



CULTURA, COMUNICACIÓN & DESARROLLO

Revista científica de Ciencias Sociales de la Universidad de Cienfuegos

Volumen 7 - Número III - Septiembre- Diciembre - 2022



Gabriel
García Márquez

EL AMOR
EN LOS
TIEMPOS
DE LA
CÓLERA

Traducción de Emma Rivera



EDITORIAL



UNIVERSO
SUR



CONSEJO EDITORIAL

Director

MSc. Esperanza Andrea Madruga Torreira

Editor (a)

MSc. Lietteer Suárez Vivas

Jefe de edición

Dr. C. Denis Fernández Álvarez

Miembros

Dra. C. Yailen Monzón Bruguera
Dra. C. Odalys Medina Hernández
Dra. C. Nereyda Moya Padilla
Dr. C. Fernando Carlos Agüero Contreras
Dra. C. Marianela Morales Calatayud
Dra. C. Esther Hernández Moreno
Dra. C. Yoanelys Mirabal Pérez
Dra. C. Adianez Fernández Bermúdez

Consejo Científico Asesor

Dra. C. Lilia Martín Brito
Dra. C. Rayza Portal Moreno
Dr. C. Idalberto Amado Pérez López
Dra. C. Hilda Saladrigas Medina
Dr. C. José Rojas Bez
Dr. C. Raúl Garcés Corra
Dr. C. Yunier Rodríguez Cruz
MSc. Esperanza Andrea Madruga Torreira
Dr. C. Rafael Hernández de la Torre
Dr. C. Alejandro García Rodríguez
Dra. C. Eulalia Dolores Pino Loza
Dr. C. Carlos Martínez Bonilla
Dr. C. Borman Vargas Villacres

MSc. Massiel Delgado Cabrera
MSc. Caridad Casanova Rodríguez
MSc. Deivy Miguez Collado
MSc. Dariel Mena Méndez
MSc. María de los Angeles Alvarez Beovides
MSc. Yadira Chávez Domínguez
Dra. C. Eliza Carolina Vayas Ruiz
Dr. C. Adrian Abreus González
Dr. C. Reinaldo Rojas Consuegra
Dr. C. Joaquín Alonso
Dr. C. Javier Aguilar Pérez
Dr. C. Alberto Saladino García
Dr. C. Juan María Bilbao Ubillos
Dra. C. Alessandra Ciatini
Dr. C. Ramón Rosario
Dra. C. Andréia Nunes Militão
Dra. C. Sabrina Doyon
Dr. C. Adalberto Enrique Santana Hernández

Correctores (as) de estilos

Lic. Martha Preciado Martínez
MSc. Gisela Yanes Rodríguez

Traducción y redacción en Inglés

MSc. Miladys Álvarez Migueles

Diseñador (a)

D.I. Yunisley Bruno Díaz
Dr.C. Liéter Elena Lamí Rodríguez del Rey

Soporte Informático

Tec. Ana Ibys Torres Blanco

.....	5
Editorial	
01	6
Nicolás Guillén: caminando por su obra poética y humanista 120 años Hugo Freddy Torres Maya; Lietter Suárez Vivas; Orlando José González Sáez; Isabel Gutiérrez de la Cruz	
02	17
La libertad política como esencia del proyecto emancipador martiano Atabey Medina García; Giraldo Pérez Calderón	
03	22
Análisis de las similitudes y diferencias en América Latina—comentario del libro latin American Politics and Development. Miao Yu	
04	26
Construcción de los protagonistas de El amor en los tiempos del cólera de García Márquez Yahui Huang	
05	32
El análisis de la interpretación telefónica entre chino y español y la propuesta de formación para los intérpretes telefónicos Yingbo Dong	
06	36
El diseño del personaje femenino en la literatura cubana del siglo XIX Yipsi Cruz Beltrán; Lourdes Brunet Brunet	
07	43
La cultura cienfueguera en la compilación Tradiciones y leyendas de Cienfuegos (1919) de Adrián del Valle Yosvani Alonso Medina	
08	49
La formación continua en tecnologías de la información y las comunicaciones de los profesores de idiomas Abel Capote Barreras; Adrian Abreus González	
09	55
Las TIC en la promoción de lectura, implicaciones científico-técnicas en/para el contexto educativo Ana María Félix González; Ernesto Javier Gutierrez Dueñas	
10	63
Metodología para el diagnóstico de necesidades de superación profesional del gestor sociocultural Leandra Jiménez Pérez; Ana Victoria Castellanos Noda	
11	69
El proceso migratorio cubano desde el lente de los estudios culturales. Ailyn Martín Pastrana; Yamilé Ferrán Fernández; Lissette Hernández García	
12	77
La enseñanza artística: componente esencial para el conocimiento de la Historia María Mercedes Consuegra Cheng; Marianela Utrera Alonso; Dismey Herrera González	
13	83
Percepción social del riesgo del uso de plaguicidas agrícolas en el cultivo de arroz. Mey-Ling Castillo Capote; María Elena Castellanos González	
14	90
El “Tap dance” como género músico-danzario. Su desarrollo en Cuba. Mercedes Fonseca Lette	
15	98
Boletines de asociaciones de profesionales bibliotecarios en Cuba. Luis Ernesto Paz Enrique; Maylín Frías Guzmán	
16	106
La persuasión como habilidad social en el juicio oral. YoanneArruebarrena Sarria; Isaac Irán Cabrera Ruiz	
17	113
Rafael Lay Apesteguía, artífice de la sonoridad Aragón AlegnaJacomino Ruiz	
18	118
Carilda Oliver Labra, la novia de Matanzas en sus cien años Hugo Freddy Torres Maya; Lietter Suárez Vivas; Maylé Contrera Betarte; Marleys Verdecia Marín	
19	128
La concepción de política científica como núcleo central en la obra de Francisco Sagasti Solangel Espino De Armas; Adianez Fernández Bermúdez; Mey-Ling Castillo Capote	

20	136
La educación por la danza desde la Academia de Ballet Alita Cabrera en Cienfuegos Marleys Verdecia Marín; Hugo Freddy Torres Maya	
21.....	143
Impacto social de la tecnología y la ciencia en el uso de productos químicos contra el mosquito Aedes Aegypti Miriela Roque Gutiérrez; Javier Varens Álvarez; Lenia Mengana Bengochea; Ernesto Climent Perdomo	
22	150
Estrategias para incrementar la utilización de la Certificación Fairtrade en los productos de la provincia de El Oro Carlos Efraín Peña Rico; Jorge Eduardo Arias Montero	
23	160
Estado de salud de los adultos mayores glorias deportivas de la provincia de Cienfuegos Jorge Raul Perez Chongo; Adalberto Corrales Gil; Jorge Luis Abreus Mora	
24	169
Reflexiones acerca del uso de los códigos Quick Response (QR) como primer nivel de Realidad Aumentada en los Centros de Interpretación Isali Azpiri Medina; David Soler Marchán; Eduardo René Concepción Morales	
25	175
Abordaje de la Terapia Física Comunitaria en adultos mayores post COVID-19 Marcelo Alfonso Antunez; Jorge Luis Abreus Mora; Vivian Bárbara González Curbelo	
26	184
Las brechas laborales y su impacto en el desarrollo. Un análisis con énfasis en el empleo femenino Lisbet López Saavedra	
.....	190
Normas de publicación	

EDITORIAL

MSc. Liette Suárez Vivas¹

E-mail: lsvivas@ucf.edu.cu

¹Universidad de Cienfuegos. Cuba.

La Revista Científica Cultura, Comunicación y Desarrollo, incita a los lectores, acceder al Volumen 7, número 3 del año 2022, correspondiente al período Septiembre-diciembre.

Para su elección le proponemos algunos temas abordados en este número: Nicolás Guillén: caminando por su obra poética y humanista 120 años; la libertad política como esencia del proyecto emancipador martiano; análisis de las similitudes y diferencias en América Latina-comentario del libro latín American Politics and Development; construcción de los protagonistas de El amor en los tiempos del cólera de García Márquez; el análisis de la interpretación telefónica entre chino y español y la propuesta de formación para los intérpretes telefónicos; el diseño del personaje femenino en la literatura cubana del siglo XIX; la cultura cienfueguera en la compilación Tradiciones y leyendas de Cienfuegos (1919) de Adrián del Valle; la formación continua en tecnologías de la información y las comunicaciones de los profesores de idiomas; las TIC en la promoción de lectura, implicaciones científico-técnicas en/para el contexto educativo; metodología para el diagnóstico de necesidades de superación profesional del gestor sociocultural; el proceso migratorio cubano desde el lente de los estudios culturales; la enseñanza artística: componente esencial para el conocimiento de la Historia; percepción social del riesgo del uso de plaguicidas agrícolas en el cultivo de arroz; el "Tap dance" como género músico-danzario. Su desarrollo en Cuba; boletines de asociaciones de profesionales bibliotecarios en Cuba; la persuasión como habilidad social en el juicio oral; Rafael Lay Apesteguía, artífice de la sonoridad Aragón; Carilda Oliver Labra, la novia de Matanzas en sus cien años, la concepción de política científica como núcleo central en la obra de Francisco Sagasti; la educación por la danza desde la Academia de Ballet Alita Cabrera en Cienfuegos; impacto social de la tecnología y la ciencia en el uso de productos químicos contra el mosquito Aedes Aegypti; estrategias para incrementar la utilización de la Certificación Fairtrade en los productos de la provincia de El Oro; estado de salud de los adultos mayores glorias deportivas de la provincia de Cienfuegos; reflexiones acerca del uso de los códigos Quick Response (QR) como primer nivel de Realidad Aumentada en los Centros de Interpretación; abordaje de la Terapia Física Comunitaria en adultos mayores post Covid-19; las brechas laborales y su impacto en el desarrollo. Un análisis con énfasis en el empleo femenino.

El consejo editorial espera que este número resulte relevante sobre temas de interés social, académico, científico y profesional, que ayude a las necesidades de información y aprendizaje, pues cada artículo ofrece al lector las vías de comunicación con los autores de cada tema.

Muchas gracias por acompañarnos

Editora RCCD
MSc. Liette Suárez Vivas

01

Fecha de presentación: Septiembre, 2022

Fecha de aceptación: Octubre 2022

Fecha de publicación: Diciembre, 2022

NICOLÁS GUILLÉN: CAMINANDO POR SU OBRA POÉTICA Y HUMANISTA 120 AÑOS

NICOLÁS GUILLÉN: A WALK THROUGH HIS POETRY AND HUMANIST WORK 120 YEARS LATER

Hugo Freddy Torres Maya¹

E-mail: hftorres@ucf.edu.cu

ORCID: <https://orcid.org/0000-0002-0606-8108>

Lietter Suárez Vivas¹

E-mail: lsvivas@ucf.edu.cu

ORCID: <https://orcid.org/0000-0002-7468-5271>

Orlando José González Sáez²

E-mail: ojgonzalez2016@gmail.com

ORCID: <https://orcid.org/0000-0002-7249-3081>

Isabel Gutiérrez de la Cruz¹

E-mail: igutierrez@ucf.edu.cu

ORCID: <https://orcid.org/0000-0002-1814-5991>

¹Universidad de Cienfuegos, Cuba.

²Universidad de Sancti Spíritus “José Martí”. Cuba.

Cita sugerida (APA, séptima edición)

Torres Maya, H.F., Suárez Vivas, L., González Sáez, O.J., & Gutiérrez de la Cruz, I. (2022). Nicolás Guillén: caminando por su obra poética y humanista 120 años. *Revista Científica Cultura, Comunicación y Desarrollo*, 7(3), 6-16. <http://rccd.ucf.edu.cu/index.php/rccd>

RESUMEN

El propósito de este artículo es realizar una caracterización en síntesis biográfica, de algunos rasgos sobre la vida y obra de Nicolás Guillén, nuestro Poeta Nacional y una de las figuras de la literatura más reconocidas de Cuba internacionalmente, de las máximas exponentes de la poesía negra y vanguardista. Esta caracterización se realizó a partir del examen de una revisión en varias fuentes que incluyen análisis de su obra, biografías y de otros documentos. Los resultados permitieron identificar la producción literaria de Nicolás Guillén en el ámbito del posmodernismo y que la afianzó en el de las experiencias vanguardistas de los años veinte, en cuyo contexto se convirtió en el representante más destacado de la poesía negra o afroantillana.

Palabras clave:

Nicolás Guillén, Poeta Nacional de Cuba, poesía negra, posmodernismo, experiencias vanguardistas.

ABSTRACT

The purpose of this article is to make a characterization in biographical synthesis, of some features about the life and work of Nicolás Guillén, our National Poet and one of the most internationally recognized literary figures of Cuba, one of the greatest exponents of black and avant-garde poetry. This characterization was carried out from the examination of a review in several sources that include analysis of his work, biographies and other documents. The results allowed the identification of Nicolás Guillén's literary production in the postmodernism sphere and that he strengthened it in the avant-garde experiences of the 1920s, in which context he became the most outstanding representative of black or Afro-Antillean poetry.

Keywords:

Nicolás Guillén, National Poet of Cuba, black poetry, post-modernism, avant-garde experiences.

INTRODUCCIÓN

El 10 de julio de 1902 nació Nicolás Cristóbal Guillén Batista (figura 1), en la ciudad de Camagüey (Cuba). Hijo del periodista Nicolás Guillén Urra y de Argelia Batista Arrieta. Su padre murió a manos de soldados que reprimían una revuelta política y la familia cayó en la ruina económica. La madre, mujer de carácter, se encargó de la formación de sus hijos y de sacar adelante la dirección del hogar.



Figura 1. Nicolás Guillén. Foto tomada de Material [Fundación Nicolás Guillén](#) Promoviendo la obra del *“Poeta Nacional”*

La familia, según palabras del propio Nicolás Guillén, podría catalogarse como *“de pequeña burguesía negra”*. Tras acabar sus estudios de bachillerato alrededor de 1919, comienza a publicar versos y colaborar en revistas como *“Orto”*. En 1922 comenzó a estudiar Derecho en la Universidad de La Habana, abandonando en breve las aulas, llevado por la mediocridad que observa en los estudios, cuyo desencanto plasmaría en el poema *“Al margen de mis libros de estudio”*. De regreso al ser musicalizado dirige la revista *“Lys”*, y trabaja en varios oficios, que simultanea con la actividad periodística en *“El Camagüeyano”*.

Regresa a La Habana en 1926. Obtiene un trabajo en la Secretaría de Gobernación. Ello le ayuda a intensificar sus intereses literarios. En 1930 publica *Motivos del Son*, que le dan cierta notoriedad, sobre todo al ser musicalizados sus poemas por diversos compositores. Su maduración artística y política se refleja en *West Indies, Ltd.*, con poemas orientados hacia posiciones críticas sobre el desequilibrio social y económico de su país.

En 1936 se incorpora al grupo de redacción de la revista *“Mediodía”*. Un año más tarde viaja a México para participar en el Congreso de la Liga de Escritores Revolucionarios. Ello le permite vincularse a artistas como Diego Rivera, Alfaro Siqueiro y otros. En 1937 viaja a España, participando en el II Congreso Internacional de Escritores para la Defensa de la Cultura. Aquí, se relaciona con lo más destacado de la intelectualidad: (Machado, Neruda, Ehrenburg, Alberti, León Felipe, Hemingway...). Conmovido por la Guerra Civil, ingresa en el Partido Comunista, en el que militará hasta su muerte. Por esta época publica Cantos para soldados y sonos para turistas, así como España. Poema en cuatro angustias y una esperanza.

A su regreso a Cuba, se dedica a una difícil e intensa labor política y cultural en el periódico *“Hoy”*, y en el Frente

Nacional Antifascista del que era dirigente. Funda la Gaceta del Caribe, que, a pesar de su estatura literaria y cultural, sobrevivirá poco tiempo. En 1945 viaja por toda América del Sur, profundizando su visión de Latinoamérica. En 1947 publica en Buenos Aires *El son entero*, y en 1951 participa en el Consejo Mundial por la Paz, en Praga.

Un año después viaja a la URSS y a la República Popular China. La situación política cubana es cada vez más difícil tras el golpe de estado de Fulgencio Batista. Dos años más tarde viaja por Europa, sin regresar a su país.

En 1959, con el triunfo de la Revolución Cubana, regresa a su patria y, al ser fundada la Unión de Escritores y Artistas de Cuba (1961), es elegido presidente, cargo que ocupará hasta su muerte. Durante los años siguientes participa sistemáticamente en la vida artística y cultural de Cuba, y sigue publicando libros: *El gran zoo* (1967); *Cuatro oraciones para el Che* (1969); *La rueda dentada* y *Diario que a diario* (1972).

Guillén fue merecedor de la Orden José Martí en 1981, la máxima condecoración cubana, y el Premio Nacional de Literatura del Ministerio de Cultura de Cuba, en 1983. Recibió en su vida literaria numerosos reconocimientos, entre ellos el Premio Viareggio, en Roma, Italia, (1972); Premio internacional Viareggio-Versilia, (1972); la Medalla de Oro Musgrave, en Kingston, Jamaica, (1975); el Premio Internacional Jristo Botev, República de Bulgaria, (1975); el Premio Nacional de Poesía Ricardo Miró del Instituto Nacional de Cultura de Panamá, (1978); y el Premio Mundial de Poesía Asan de la Asan Memorial de Kerala, India, (1983).

Otros reconocimientos recibidos por Guillén fueron el Premio internacional de Poesía Asan, (1938); Premio Jristo Botev de la República de Bulgaria, (1940); en Estocolmo Premio Stalin de la Paz (1954); Premio Lenin de la Paz entre los Pueblos, (1954); Huésped Ilustre de la ciudad de Caracas, Venezuela, (1975); Título de Maestro Emérito de la Universidad de Tabasco, México, (1978); Diploma al Mérito Humano del Instituto de Bellas Artes de México, (1978); y la Orden Caro y Cuervo de Colombia, (1984).

Por merecimientos literarios recibió el título de Doctor Honoris Causa en Lengua y Literatura Hispánicas de la Universidad de La Habana (1975); Doctor en Letras Honoris Causa por la Universidad de West Indies, Jamaica, (1975); Título de Doctor en Letras Honoris Causa de la Universidad de Burdeos, Francia, (1978); Doctor Honoris Causa de la Universidad de Guayaquil, Ecuador, (1984); Doctor Honoris Causa de la Universidad de Colombia, (1984); y Doctor Honoris Causa por la Universidad Nacional Mayor de San Marcos de Lima, Perú, (1984).

A partir de esta síntesis de introducción, pretendemos caracterizar de manera breve, algunos rasgos de la vida y obra de Nicolás Guillén, nuestro Poeta Nacional y una de las figuras de la literatura más reconocidas de Cuba internacionalmente, de las máximas exponentes de la poesía negra y vanguardista.



Figuras 2, 3, 4 y 5. Nicolás Guillén. Fotos tomadas de Material Fundación Nicolás Guillén Promoviendo la obra del “Poeta Nacional”

Guillén desde su volumen de poesía “Cerebro y corazón” para una síntesis biográfica

Para conformar esta parte del artículo se han utilizado varias fuentes que exhiben escritos biográficos como son: Fernández & Tamaro (2004), & Moreno, Ramírez, De la Oliva & Moreno (2001), Rioseco (2022). También se utilizó el texto Biografía. (s.f.). Promoviendo la obra del “Poeta Nacional”.

Nicolás Guillén (figuras 2, 3, 4 y 5), como es conocido por muchos, escribió parte de su extensa obra desde su querido Camagüey, en la que introdujo el tema negro en la poesía en lengua española y supo interpretar el espíritu de lucha de los seres humanos en la aspiración de una sociedad mejor.

Su padre, Nicolás Guillén Urra, (figura 6) era director del diario *Las Dos Repúblicas*, donde ese mismo día apareció una nota informativa sobre el nacimiento; también era consejero provincial por el Partido Nacional (Liberal). En 1908 se celebran elecciones que dan el triunfo al general José Miguel Gómez, candidato del Partido Liberal, del que es dirigente en Camagüey Guillén Urra. Este es electo senador por su provincia para el período de 1909 a 1913.

Figura 6. Nicolás Guillén Urra. Foto tomada de Material Fundación Nicolás Guillén Promoviendo la obra del “Poeta Nacional”

El expectante poeta asiste a la escuela del profesor Rodríguez Adcerías entre 1908 y 1912; concurre pronto a una escuela pública de la plaza del Carmen, donde Rafael Zayas Bazán es su maestro. Después, durante algunos meses, es alumno de las Escuelas Pías.

En 1913 toma posesión el nuevo presidente de la República, Mario García Menocal, del Partido Conservador. Con el cese de su magistratura y la derrota del Partido Liberal, vuelve al periodismo el ex senador Guillén Urra, como director de *La Libertad*, órgano de aquel partido. En la imprenta de ese diario, el hijo aprende la tipografía con el “cajista de obra” Tirso Tiant.

En el alzamiento liberal de 1917, guerra civil denominada popularmente “La Chambelona”, a la que se une Guillén Urra, este muere asesinado por las tropas gubernamentales en la finca San Ramón de Múcaro, en la costa sur de Camagüey.

Durante los años 1918-1919 Guillén trabaja de día y estudia de noche. Guillén trabaja como operario tipográfico en el taller de obra anexo al del periódico *El Nacional*. Estudia de noche en la academia nocturna del profesor negro Tomás Vélez.

Guillén obtiene el título de bachiller el 18 de septiembre de 1920 en el Instituto de Segunda Enseñanza de Camagüey. Viaja a la capital y se matricula en la Escuela de Derecho de la Universidad de La Habana. Regresa a Camagüey a las pocas semanas, por no contar con recursos suficientes para permanecer en la capital.

Sus primeros versos los publica en noviembre de 1920 en la revista *Camagüey Gráfico*, y colabora en Orto, de Manzanillo, y en Castalia, de La Habana. Tiene a su cargo, con Vicente Menéndez Roque, la página literaria del periódico *Las Dos Repúblicas*. Dos años después conformó un volumen de poesía, *Cerebro y corazón*, que publicaría medio siglo más tarde en sus Obras completas.

Es absuelto en juicio, el 11 de septiembre de ese año 1920, después de varios días de prisión preventiva; acusado—con todo el comité editor de la revista *Mediodía-de “pornografía y propaganda subversiva”*, por la publicación de un capítulo de la novela *Hombres sin mujer*, de Carlos Montenegro.

Visita Santiago de Cuba y otros pueblos de la provincia de Oriente, invitado por la Hermandad de Jóvenes Cubanos, y ofrece charlas y conferencias, entre ellas la titulada *“Cuba: pueblo y poesía”*, que repite en la Institución Hispano cubana de cultura, en La Habana.

El 24 de diciembre el presidente Gómez es destituido por el Congreso, debido a maniobras de Fulgencio Batista. Asume la presidencia el vicepresidente Federico Laredo Brú.

Durante 1921-1922 Guillén vuelve a las clases en la Universidad de La Habana para sus estudios de Derecho, que abandonó en primer año de carrera. Aprueba cuatro de las cinco asignaturas matriculadas y regresa a Camagüey decidido a no continuar sus estudios. Recoge sus versos en un libro que no llega a publicar, *Cerebro y corazón*. Noviembre: La revista *Alma Matter*, “*órgano de los estudiantes cubanos*”, animada por Mella, publica en su primer número los sonetos de Guillén titulados *“Al margen de mis libros de estudios”*, que constituyen su despedida de la Universidad.

En 1923 marca el punto de partida de un poderoso movimiento de renovación nacional, iniciado por Julio Antonio Mella en las aulas universitarias. El 10 de enero aparece en Camagüey el primer número de la revista quincenal *Lys*, dirigida por Nicolás Guillén, de la que solo publicó dieciocho números. Permanece en Camagüey. Trabaja como redactor del periódico *El Camagüeyano*. Anima el Círculo de Bellas Artes. Hace vida bohemia. En diciembre de 1923 Guillén regresa a La Habana y trabaja como mecanógrafo en la secretaría de Gobernación.

Nicolás Guillén se instaló en la capital cubana a partir de 1925, donde participó activamente en la vida cultural y política de protesta, lo que le supuso breves arrestos y períodos de exilio en varias ocasiones. El 31 de agosto de 1927, después de un silencio de cuatro años, publica en la revista *Orto* sus nuevos poemas. En diciembre de 1928 comienza a colaborar en la página *“Ideales de una raza”*, del *Diario de la Marina*, a cargo del ingeniero Gustavo E. Urrutia.

Publica *Motivos de son* el 20 de abril de 1930 en la página *“Ideales de una raza”*, con gran resonancia. Los edita en un folleto en la imprenta y papelería Rambla, Bouza y Cía, para la inscripción en el Registro de la Propiedad Intelectual. Su producción literaria se inició en el ámbito del posmodernismo y la afianzó en el de las experiencias vanguardistas de los años veinte, convirtiéndose en el representante más destacado de la poesía afroantillana.

La página *“Ideales de una raza”*, cesa de publicarse en enero de 1931. Y se inicia la publicación de la página *“La Marcha de una raza”*, el 29 de marzo, a cargo de Lino Dou, en el suplemento dominical del periódico *El Mundo*, donde también colabora Guillén. El 10 de mayo gana un premio de \$3 000 en la Lotería Nacional y adquiere una casa para su madre, en Camagüey. En octubre publica *Sóngorocosongo, poemas mulatos*, (figura 7) en la imprenta habanera de Úcar, García y Cía.

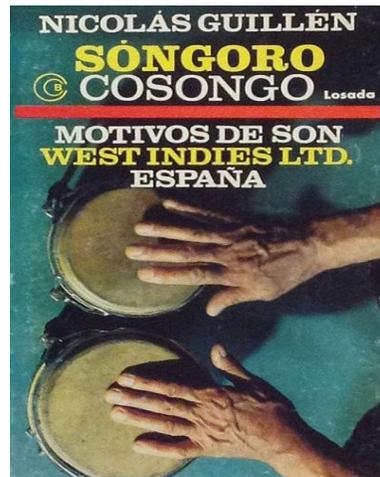


Figura 7. Sóngorocosongo, poemas mulatos. Foto tomada del artículo La poesía de Nicolás Guillén: el motivo del son.

Un golpe militar del jefe del Ejército, el coronel Fulgencio Batista, al gobierno provisional de Grau San Martín, se realiza el 16 de enero de 1934, y se designa a Carlos Mendieta como presidente, con el apoyo de los grupos reaccionarios y la intervención del embajador norteamericano. Guillén publica *West Indies, Ltd.* En esta etapa Guillén es redactor del periódico *Información* y jefe de redacción del semanario humorístico *El Loco*.

El 20 de mayo de 1936, Miguel M. Gómez toma posesión de la presidencia de la República. En junio comienza a publicarse la revista literaria *Mediodía*, tribuna de escritores de izquierda adscritos al marxismo, de cuyo comité editor es miembro Guillén. En julio, en España, se realiza una sublevación militar contra la República. En agosto, queda cesante Guillén en la Administración Municipal habanera por sus manifestaciones antigubernamentales.

En enero de 1937, *Mediodía* se transforma en revista de actualidad bajo la dirección de Guillén y la subdirección de Carlos Rafael Rodríguez. El 19 de enero, en su primer viaje al exterior, parte del puerto de La Habana a bordo del vapor *“Siboney”*, rumbo a Veracruz, invitado a participar en el Congreso de Escritores y Artistas convocado por la Liga de Escritores y Artistas Revolucionarios de México (LEAR).

El 23 de enero llega a la capital mexicana y Juan Marinello, exiliado allá, lo presenta al Congreso. La Editorial Masas publica *Cantos para soldados y sonos para turistas*, con prólogo de Juan Marinello. En mayo escribe *España, poema en cuatro angustias y una esperanza*, que publica la Editorial México Nuevo. El 26 de junio es invitado, en unión de Marinello, para participar en el II Congreso Internacional de Escritores para la Defensa de la Cultura, en Barcelona, Valencia y Madrid (en el mes de julio).

Cuando había publicado ya sus primeros tres libros en 1937, ingresó en el Partido Comunista de Cuba, fundado por su amigo y también poeta Rubén Martínez Villena, y participó en el célebre Congreso por la Defensa de la Cultura, realizado en Valencia en plena Guerra Civil española, donde conoció a Pablo Neruda, Rafael Alberti, Federico García Lorca y Octavio Paz, y su obra alcanzó difusión europea.

Es miembro del Comité Nacional de Unión Revolucionaria Comunista en 1938. En mayo aparece el periódico *Hoy*, órgano periodístico de vanguardia del movimiento obrero, editado por el Partido Comunista y donde colabora desde entonces. El 29 de junio, regresa el poeta a Cuba, después de año y medio de ausencia. Es designado miembro del Comité Nacional de Unión Revolucionaria Comunista y nominado candidato a alcalde de Camagüey para las elecciones generales de 1940.

Se desempeña como jefe de Información del periódico *Hoy* durante varias semanas en 1939. El 7 de enero de 1940 es declarado Hijo Predilecto de Camagüey por acuerdo del Ayuntamiento. En este año Batista renuncia a la jefatura del Ejército, y es electo presidente de la República. El 5 de septiembre de 1942, llega a Port-au-Prince, Haití, en misión cultural y política, invitado por el poeta Jacques Roumain, por entonces director del Instituto de Etnología de ese país.

En marzo de 1944, comienza a publicarse la revista *Gaceta del Caribe*, sus editores: Nicolás Guillén, José A. Portuondo, Mirta Aguirre y Ángel Augier. Solo se publicaron diez números. El Partido Unión Revolucionaria Comunista adopta el nombre de Partido Socialista Popular. Guillén sigue como miembro del Comité Nacional del Partido. En octubre, el general Fulgencia Batista hace entrega de la presidencia de la República al doctor Ramón Grau San Martín, electo para el cargo.

Invitado por Miguel Otero Silva, llega a Caracas, Venezuela, el 20 de noviembre de 1945. En diciembre, ofrece conferencias en la Universidad Central. Es designado miembro correspondiente de la Asociación de Escritores Venezolanos y visita Valencia, Maracay y Cumaná.

Viaja a Colombia en 1946, en automóvil, por la carretera transandina, desde Valera a Mérida, y de aquí a San Cristóbal, capital del Estado de Táchira y fronteriza con la ciudad colombiana de Cúcuta, a la que arriba el día 13. El 16 de abril llega a Bogotá. El 16 de mayo asiste a la primera conferencia de Guillén en Colombia, auspiciada por el Departamento de Extensión Cultural del Ministerio de Educación. Ese mismo año viaja a Perú y Chile.

El 20 de enero de 1947 llega a la Argentina por el aeropuerto de Morón, en Buenos Aires. Viaja a Uruguay y el 20 de mayo circula su libro *El son entero*, publicado por la Editorial Pleamar. El 26 de octubre llega a Río de Janeiro, como huésped del pintor Cándido Portinari.

En 1948, viaja por las ciudades brasileñas de Santos, Belo Horizonte, Sabará, Ouro Preto y Bahía. El 8 de marzo llega a La Habana, después de casi dos años y medio de ausencia. En mayo es candidato a senador en el número 6 de la boleta del Partido Socialista Popular por la Provincia de La Habana, para las elecciones del 1ero de junio.

Entre enero-marzo de 1949, colabora en el periódico *Hoy*, en el que figura una décima diaria, anónima, sobre algún suceso de actualidad. El 20 de marzo viaja a Nueva York como miembro de la delegación cubana a la conferencia Cultural y Científica por la Paz Mundial, patrocinada por el Consejo Nacional de Artes, Ciencias y Profesiones de los Estados Unidos.

Junto a Juan Marinello, participa en París el 20 de abril en las deliberaciones del Congreso Mundial de Partidarios de la Paz, efectuado en la Sala Pleyel. El 9 de mayo llega a Praga, invitado por el gobierno checoslovaco. Asiste con Juan Marinello, ambos delegados del Partido Socialista Popular, al IX Congreso del Partido Comunista Checoslovaco.

El 1ero de septiembre: Regresa a La Habana con el poeta francés Paul Éluard, con quien continúa viaje a Ciudad México para participar en el Congreso Continental por la Paz, inaugurado el día 5. El 24 de septiembre regresa a La Habana, y en noviembre inicia su colaboración regular en el diario *El Nacional*, de Caracas, con su sección "*Semanario habanero*".

Comparece a juicio ante el Tribunal de Urgencia, en mayo de 1950 con el Comité Nacional en pleno del Partido Socialista Popular, bajo la acusación de conspirar contra los poderes constituidos; el Tribunal falló de absolución. El 24 de agosto, el gobierno de Prío Socarrás ordena el asalto y clausura del periódico *Hoy*.

Guillén colabora en el semanario *Vanguardia Cubana*, que comenzó a publicarse en septiembre, como órgano diligente del Partido Socialista Popular. El 30 de septiembre comienza a publicarse el semanario *viernes*, bajo la dirección de la escritora Renée Potts, pero del que Guillén es uno de los animadores y colaboradores principales. Durante la mayor parte de este año, Guillén trabajó en la *Elegía a Jesús Menéndez*.

El 14 de julio de 1951, se publica por la Editorial Páginas la primera edición de la *Elegía a Jesús Menéndez*. Participa en el Festival de la Juventud en Berlín y viaja por Rumania, Bulgaria y Hungría. Participa en una reunión del Consejo Mundial de la Paz en Checoslovaquia y en la segunda sesión del mismo Consejo que tuvo lugar en Austria.

Acompañado de su esposa Rosa Portillo y el novelista brasileño Jorge Amado viaja a varias ciudades chinas en 1952. En marzo permanece en la URSS mientras en Cuba ocurre el golpe militar de Fulgencio Batista al gobierno de Carlos Prío Socarrás. En mayo regresa a Cuba y colabora con el semanario *La Última Hora*, donde publica artículos sobre sus viajes. Escribe las "*Coplas de Juan Descalzo*".

En julio se realiza la celebración de su cincuentenario. El 3 de octubre es detenido por agentes del Servicio de Inteligencia Militar (SIM), y fichado. En diciembre viaja a Viena, para asistir al Congreso Mundial por la Paz. A su regreso, el día 31, es detenido nuevamente por el SIM, junto con otros miembros de la delegación cubana. Se le somete a interrogatorio y se les confiscan los pasaportes. La Editorial Losada, de Buenos Aires, publica su obra en dos tomos.

Viaja a Santiago de Chile en mayo de 1953, para participar en el Congreso Continental de la Cultura. En julio es el ataque al Cuartel Moncada, de Santiago de Cuba, por los jóvenes de la Generación del Centenario. La represión de la dictadura se extiende al periódico *Hoy*, que es asaltado por la policía y clausurado, y a los locales del Partido Socialista Popular, cuyos dirigentes son detenidos o perseguidos. En

sus viajes visita Río de Janeiro, Sao Paulo, Pekín, Viena y París.

El 24 de diciembre de 1954, en Moscú recibe el Premio Internacional Lenin de la Paz, en acto efectuado en el Salón de las Columnas de la Casa de los Sindicatos. En 1956, el 17 de enero, asiste al Congreso de la Paz en Berlín. Permanece algunas semanas en la República Democrática Alemana y visita varias ciudades. Durante este año visita también Estocolmo, Bucarest, Polonia, Hungría, Checoslovaquia y Bélgica.

Después de viajar por Bruselas, París, Nápoles y Bombay, en 1957, en diciembre pasa tres semanas en el castillo de Budmerice, Casa de los escritores, cerca de Bratislava, trabajando en su próximo libro. En 1958, de regreso a París reanuda su colaboración con el diario *El Nacional*. Luego de que se le imposibilitara la renovación de su pasaporte por el Consulado de Cuba en París y de que se le negara la visa para viajar a Venezuela, es detenido el 24 de mayo y sometido a interrogatorio por las autoridades de inmigración. Fue absuelto en juicio y gracias a las gestiones de Rafael Alberti en Argentina le franquean la visa para este país, al que arriba el 25 de julio. En diciembre se publica su libro *La paloma de vuelo popular*.

Con el triunfo de la Revolución cubana en 1959, Guillén interviene en los actos organizados en Buenos Aires y escribe el soneto *Che Guevara* para el semanario *Propósitos*. El 23 de enero, regresa a Cuba después de seis años de exilio. En febrero se realiza el recital en la fortaleza de La Cabaña ante el Ejército Rebelde, a iniciativa del comandante Ernesto Che Guevara, quien presidió el acto.

En 1960 visita la URSS y preside la delegación cultural cubana enviada a este país para celebrar el primer aniversario del triunfo de la Revolución. En 1969, en el período enero-mayo, sufre trastornos cardiovasculares que lo obligan a hospitalizarse en dos ocasiones y obedecer un régimen de reposo. En marzo escribe el Himno del II Congreso de la Unión de Jóvenes Comunistas, que musicalizó Frank Fernández. En mayo se realiza la primera edición de *El diario que a diario*.

Recibe en Italia el premio literario "*Viareggio Internazionale 1972*" en junio de ese año. Se realiza la primera edición de *La rueda dentada*. En agosto, el Presidium del Soviet Supremo de la Unión Soviética le otorga la orden "*Bandera Roja del Trabajo*". En noviembre se realiza la primera edición de *Obra poética* (1920-1972), tomo I, Colección Letras Cubanas.

En marzo de 1978, recibe el título de Doctor en Letras Honoris Causa de la Universidad de Burdeos. En noviembre es invitado por el Consejo Nacional de Cultura y la Unión de Escritores Angolanos, a los actos de celebración del III aniversario de la independencia de Angola, viaja a Luanda; recibido por el presidente de la República, el poeta Agustino Neto.

En 1980, se estrena en el Festival de Teatro de La Habana, en el Teatro Nacional, de *Soyán*, primera ópera cubana contemporánea con textos de Guillén, música de Jorge Berroa y dirección de José Massip; y de *Guillén en dos tiempos* por el Grupo Teatrova de Santiago de Cuba. En

marzo se realiza la publicación de los libros *Por el mar de las Antillas anda un barco de papel* y *Música de cámara*.

Participa ese mismo año en un programa de TV con los cantantes españoles Ana Belén y Víctor Manuel, en los jardines de la UNEAC. A solicitud de la Agencia EFE, de Madrid, comienza a escribir mensualmente un artículo que dicha agencia distribuye a periódicos de Europa y América Latina.

En enero de 1981, dona 50 000 pesos de sus derechos de autor para las Milicias de Tropas Territoriales, en acto en el Palacio de la Revolución. En febrero se le otorga el grado de Doctor en Ciencias Filológicas en el Aula Magna de la Universidad de La Habana. En septiembre, le es impuesta la Orden "José Martí", la más alta condecoración del estado cubano. En octubre se le otorga la Orden "*Félix Varela*", de primer grado, junto con otros prestigiosos intelectuales cubanos.

Con motivo de arribar Guillén a sus ochenta años en 1982, quedó constituida una misión especial, encargada de organizar diversos actos en su honor, integrada por representantes de organismos oficiales y de organizaciones culturales, sociales y de masas. Se presentaron los libros *Páginas vueltas*, y *Memorias y Sol de domingo*, con prosas y poemas no recogidos antes en libros.

Recibe el Premio Mundial de Poesía Asan en 1983, otorgado por Asan Memorial Association, de Kerala, India, en acto solemne en la UNEAC con la presencia del novelista colombiano Gabriel García Márquez y de otras personalidades. En diciembre recibe el Premio Nacional de Literatura instituido por el Ministerio de Cultura, que se le otorga por primera vez a un escritor por el conjunto de su obra; y se le concede a su libro *Páginas vueltas* el Premio de la Crítica.

En 1985 su salud está delicada. En junio el Ayuntamiento de Fuente vaqueros, pueblo natal de García Lorca, en Granada, España, acordó poner el nombre de Nicolás Guillén a una de sus calles. Guillén ingresa en el Centro de investigaciones Médico-Quirúrgicas (CIMEQ), de La Habana, donde fue sometido a una operación de próstata. A partir de entonces, padeció un progresivo y dilatado proceso de arteriosclerosis, complicado con el mal de Parkinson, que lo mantuvo bajo continuada atención médica durante cuatro años.

El 16 de julio de 1989, Nicolás Guillén muere en la ciudad de La Habana como consecuencia de esa severa arteriosclerosis y mal de Parkinson. Tras cuatro años de padecimientos y haber sufrido varios infartos, en junio de 1989 sufre un último episodio que obligó a los médicos a practicarle una amputación de la pierna izquierda, falleciendo pocas semanas después.

Con ese motivo, el Consejo de Estado de la República declaró duelo oficial. Ante el féretro expuesto en la base del monumento a José Martí, en la Plaza de la Revolución, se rindieron guardias de honor y desfilaron decenas de miles de personas, en expresión de profundo dolor popular. La despedida de duelo fue hecha por el doctor Armando Hart Dávalos, ministro de Cultura.



Figura 8. Nicolás Guillén. Foto: Elisa Cabot

“Mi obra literaria responde al proceso social cubano”

Nicolás Guillén

Para esta parte hemos utilizado las fuentes de Fernández & Tamaro (2004) y muy especial, el material “Introducción a la obra de Nicolás Guillén” de Nancy Morejón (s.f.). También se utilizaron los textos de Miranda (2021), Kerr (2016), Urrutia (2006) y Viera (2016). También se utilizaron algunos poemas del texto “Entre los poetas míos... Nicolás Guillén”. (2013).

No pretendemos en este material, y en tal coincidencia lo hacemos con las palabras de Morejón (s.f.), en juicios ya digeridos sobre la obra de Nicolás Guillén. Rememoramos algunos escritos sobre el Poeta Nacional. Sobre su obra poética afirma Morejón (s.f.):

Mucho más útil que reincidir en los juicios ya digeridos por quienes han frecuentado la poesía de Guillén como críticos profesionales, o como insaciables lectores, he querido entrar en el estudio de aquellos puntos que han desatado enconadas polémicas o vivas apoteosis; o que han sido los más conflictivos dentro de su gigantesca bibliografía pasiva. Creo que ya va siendo hora de ajustar desenfocados, de elucidar toda una suma de equívocos echados a rodar (repetidos en ingenuo contagio) por cierta zona vasta crítica que acumuló el primer ciclo (Motivos de son, Sóngorocosongo, West Indies, Ltd.) de la obra poética de Guillén, sobre todo en sus relaciones con el medio que la produjo. A la maniquea interpretación de esta crítica, habría que añadir igualmente una buena dosis de valores permeados de “criollismo”, colonización cultural y posiciones de clase. Ellos invalidan y desorientan todavía. Por lo que es éste el momento de encarar y revisar definiciones y conceptos. (p.1)

Al término de lo crítico y la crítica hacemos mención a la idea interesante de Viera (2016), cuando destaca que nuevamente entran a las lecturas sobre Guillén algunas constantes de la fortuna crítica que había merecido hasta entonces (forma-contenido, significado-significante, texto-contexto) o solo se realiza un análisis propiamente apreciativo, sin ninguna plataforma teórica que lo sustente. Si inconveniente es utilizar el primer modelo sin tener clara sus principales directrices, que pueden derivar, si no se les entiende cabalmente, en posiciones reduccionistas y seudocientíficas, también es impropio pretender realizar una lectura crítica profesional solo a partir de elementos apreciativos.

Existe una diversa expansión de fuentes que anuncian que la actividad literaria de Nicolás Guillén se inició en la época del posmodernismo. Tal es el caso de Fernández & Tamaro (2004) que apuntan que la obra de Guillén fue afianzada con las experiencias vanguardistas de los años veinte, lo que lo hizo convertirse en el representante más importante de la poesía afroantillana, aunque pronto su producción se inscribió dentro de la llamada línea realista de los múltiples vanguardismos cubanos, cultivando como ningún otro autor la llamada “poesía negra”, tendencia surgida en torno a 1930 en las Antillas.

Sobre este elemento Morejón (s.f.) ha declarado:

El primer libro que publica Nicolás Guillén Motivos de son (1930), no muestra relación alguna con el posmodernismo americano y sí despliega los elementos conformadores de una personalidad poética sui generis. La perspectiva básica de este cuaderno reside en el rigor y la profundidad con que el autor acomete una exploración verbal, en cuanto a la forma; y en la rebeldía, de contenido, implícita en su temática. Desde esta posición, se aniquila el contexto que había sedimentado la expresión posmodernista; por lo que Motivos de son propone una vanguardia literaria que escapa a los límites de una definición académica del término. (p.1)

Alrededor del elemento del posmodernismo la misma autora Morejón (s.f.) aclara en nota: En 1922, Guillén recogió sus poemas de adolescencia en el libro *Cerebro y corazón*, inédito hasta que lo publicara Ángel Augier en la reedición de su biografía, *Nicolás Guillén; notas para un estudio biográfico-crítico*, en 1965. De corte modernista, estos poemas presentan la influencia literaria de Rubén Darío y de Silva. Hay sonetos y versos libres al estilo de la «*Epístola a Madame Lugones*» del nicaragüense. Otros poemas son el antecedente de «*Al margen de mis libros de estudio*». El poema «*Ansia*» es una verdadera arte poética precursora de «*Guitarra*», en *El son entero* (1947).

De igual modo Morejón (s.f.) precisa sobre el término vanguardia literaria, también en su nota: Como lo ha concebido nuestra crítica, por ejemplo, ha sido de una manera estrecha, restringido al grupo de la *Revista de Avance*-primer órgano difusor de los ismos europeos-, y a algunos textos poéticos, los primeros, de autores como Manuel Navarro Luna y Félix Pita Rodríguez. No es ésa la filiación exacta que le confiero a este término. Debemos ensanchar sus límites de significación.

Para Morejón (s.f.) el “*vanguardismo*” fue una manera nuestra de estar al día con el arte que se había producido en Europa; fue una actitud, desprejuiciada en donde se tenía conciencia del atraso literario y artístico que nos alestargaba; mediante la llamada a la creación, abría nuestras anquilosadas y mohosas puertas a un quehacer artístico audaz y desmitificador, no obstante, sus callejones sin salida. No creo que únicamente haya servido para inventariar aeroplanos, telégrafos, modernas civilizaciones, sino para dar un toque de queda estético y dar la lección histórica de que cuando las relaciones entre literatura y revolución no se hacen consecuentes, se degenera en un caos político y artístico.

Y ese sentido la autora se resalta estas características:

- Los propugnadores del “*vanguardismo*” -agrupados en torno a la *Revista de avance*-manifestaron cierta manse- dumbre de la forma.
- La vanguardia en Guillén existe en la medida en que su verso es ruptura y fundación, voluntad de estilo y rebel- de del carácter nacional.
- El tratar de encontrar una expresión poética nacional con una nueva actitud ante la lengua, esa es la vanguar- dia cierta de Nicolás Guillén, la que implica revolución estilística, literaria y social.
- No se trata de una vanguardia por novedad externa, sino por las intenciones de orden social ulteriores. Es el caso de César Vallejo, en el Perú; y recuerdo los inmejo- rables criterios de Mariátegui acerca del nuevo arte de comienzos de siglo.

Guillén reivindicó la cultura negra dentro de los procesos de mestizaje y transculturación, en lo que denominó el “*co- lor cubano*”, ni negro ni blanco: mestizo, rasgo distintivo de toda Latinoamérica.

Desde su condición de mulato expresó con un peculiar sentido rítmico la temática del mestizaje, en un contexto so- cial y político que manifestaba la dura opresión y servidum- bre sufrida por el pueblo. En sus comienzos le caracterizó incluso una fonética afrocubana, que más tarde abandonó para desmarcarse de la tradición oral folclórica.

A esta primera época pertenecen *Motivos de son* (1930) y *Sóngorocosongo* (1931). Poco después, con *West Indies Limited* (1934), se alejó del mero ejercicio rítmico para in- corporar la protesta política y antiimperialista, orientándose hacia una cólera militante y comprometida con el hombre. De *Sóngorocosongo* (1931), les presentamos el poema *Caña*.

Caña

El negro
junto al cañaveral.
El yanqui
sobre el cañaveral.
La tierra
bajo el cañaveral.
¡Sangre
que se nos va!
(De: *Sóngorocosongo*, 1931)

Por lo anterior podemos identificarnos con la idea de Morejón (s.f.) cuando afirma:

De modo que los *Motivos de son* no solo realizaron una conquista formal, la introducción del son como ritmo poé- tico, a la poesía culta, escrita, sino que en ellos están pre- sentes temas que abrieron las puertas del rescate cultural, de la descolonización, porque denunciaron la injusticia so- cial y la discriminación. (p.1)

Para Guillén, Motivos de son es la primera interrogación de la realidad. Partiendo de una unidad temática y estilística, estos poemas son una revisión de las vivencias y expe- riencias raciales de Guillén a su llegada a La Habana, en

cuyos barrios más pobres se aglutinaron los descendientes de cautivos africanos para organizarse y constituir diversos focos de resistencia cultural. A través de esas experiencias, Guillén asume directamente su condición de hombre negro. El poeta, en su afán de búsqueda, en su inconformidad, in- augura un proceso de conocimiento de su condición huma- na. Porque más que asustar al burgués, Guillén lo emplaza, al traer a la poesía personajes y ambientes de las capas más populares y expoliadas. (p.1)

Un ejemplo de lo anterior planteado se visualiza en el si- guiente poema.

Búcate plata

Búcate plata, búcate plata,
poqqe no doy un paso má:
etoy a arró con galleta, na ma.

Yo bien sé cómo etáto,
perobiejo, hay que comé:
búcate plata,
búcate plata,
poqqe me boy a corré.
Depué dirán que soy mala,
y no me quedarántratá,
pero amó con hambre,
biejo, ¡qué ba!
Con tanto sapatonuevo,
¡québa!
Con tanto reló, compadre,
¡québa!
Con tanto lujo, mi negro,
¡québa!

(De: *Motivos de son*, 1930)

Para Morejón (s.f.), habría que observar que tras la explo- ración verbal que se plantea el poeta, esos tipos frescos, populares, cuestionan la vida, condicionada la suya por los prejuicios más monstruosos y las circunstancias a que es- tuvieron sometidos. Se tratará más bien de personajes del pueblo y sus respectivos arquetipos: Bito Manuel, la Mulata, el Negro bombón. Pero Guillén no deja que la expresión poética hallada desborde la realidad que ha asumido, sino que encuentra un equilibrio que luego suscitará las peores interpretaciones de la crítica burguesa. Por ejem- plo, está claro que en los *Motivos* hay un tratamiento de la raza como concepto cultural y como valor ético. Esto in- cluso continúa en *Sóngorocosongo* (1931) y hasta en *West Indies, Ltd.* (1954).

Y asevera Morejón (s.f.) que no pocos críticos han querido encasillar la obra de Guillén (teniendo en cuenta exclusiva su primer libro) en los límites de la denominación de poesía negra. Ha sido una manía-un vicio-, acatada y difundida. No entendieron jamás que se trataba de la aparición de una poesía que hablaba al negro y del negro para hallar su

justo papel en la cultura nacional y para definir su aporte a ella. No es el negro como elemento aislante sino como elemento integrante.

Y concluye Morejón (s.f.) en torno a la aparición de una poesía que habla del negro, que la raza va a estar ligada más tarde a la idea del ancestro, ya abordado en otra complejidad ideológica y temática. En esta primera tentativa, el poeta deja entrever que al tratar esos temas reclama un control para sus conflictos internos, y que los conjuga, trascendiéndolos, con los de su colectividad racial inmediata. Un dilema de carácter individual se extiende a todo un núcleo de la humanidad.

En el transcurso de los poemas, Guillén desarrolla, por la palabra poética, sus íntimos conflictos, como antes apunté. La poesía se convierte en el espacio testimonial de su yo vital, comprometido en su yo poético. Así, los poemas que evocan el paisaje del negro en los barrios pobres de la capital forman parte de una secuencia más amplia en la que el yo poético plantea su propio destino ante esas vidas y personajes del pueblo cubano. El yo poético actúa en este libro a través de un coloquialismo descriptivo. Entiéndase coloquialismo en el sentido acreditado a la más actual poesía latinoamericana.

El poema *Balada de los dos abuelos*, indicó la madura aceptación de lo africano y de lo español en una misma sangre: el abuelo blanco y el abuelo negro, que evocan además la crueldad del tráfico de esclavos. En poemas como *Sensemaya* y *La muerte del Ñeque* se inspiró en ritos y creencias africanos, sin que ello supusiera un rechazo de la cultura blanca.

Nicolas Guillén siguió evolucionando en la dirección de las preocupaciones políticas y sociales con *Cantos para soldados y sones para turistas* (1937), donde todavía conservó formas propias del canto y de la danza afrocubana. Al mismo tiempo, sin embargo, se hicieron ya evidentes algunos de los rasgos estilísticos que predominaron en su lírica posterior, como las transgresiones sintácticas ya aparecidas en la poesía del fundador del futurismo, el italiano [Filippo Tommaso Marinetti](#), y el uso frecuente de “*jitanjáforas*” (palabras sin sentido empleadas por su sonoridad o su poder evocador) que había caracterizado la obra del poeta vanguardista cubano [Mariano Brull](#), así como la rima aguda, las reiteraciones o la enumeración.

En el mismo año de 1937 lanzó, en *Poemas en cuatro angustias y una esperanza*, una acusación contra la barbarie de la Guerra Civil española y el asesinato de Federico García Lorca. Después, aunque conservó siempre una particular claridad expresiva popular, el elemento rítmico fue decreciendo en beneficio de un tono más elevado y ambicioso desde *El son entero* (1947) hasta *La paloma de vuelo popular* (1958) y sus poesías en sazón revolucionaria de *Antología mayor* (1964), donde mostró su compromiso con la Revolución cubana y los desheredados del mundo.

Además, su poesía se hizo eco también de las inquietudes neorrománticas y metafísicas del momento, como la trascendencia del amor y la muerte, que ocuparon un espacio importante en su obra. Otras obras en esta dirección fueron *Tengo* (1964), donde manifestó su júbilo ante la Cuba revolucionaria, y *Poemas de Amor*, que apareció el mismo año.

Más tarde publicó títulos como *El gran zoo* (1967), *La rueda dentada* (1972), *El diario de a diario* (1972) y *Por el mar de las Antillas anda un barco de papel* (1977). Además, en *Prosa de prisa* (1975-1976) recogió una selección de sus trabajos periodísticos. Y aún dentro de su poesía cabe destacar el singular *Poemas para niños y mayores de edad* (1977), libro en que siguió demostrando su gran capacidad para conjugar preocupaciones diversas y encontrar formas de expresión constantemente renovadas.

Según Urrutia (2006), en la poética de Guillén, hay un interés por América. Y esta idea la confirma en lo siguiente:

Mucho ha viajado el poeta por las tierras latinoamericanas. De este modo conoció diversidad de gentes en la pampa Argentina, en el Norte duro de Chile, en el Caribe o en las tierras patagónicas. Estos saberes los plasma en el poemario La paloma de vuelo popular en el cual se consigna su “Arte Poética”, en los siguientes términos. (p.201)

Conozco la azul laguna
y el cielo doblado en ella.
Y el resplandor de la estrella.
Y la luna...

Un pájaro principal
me enseñó el múltiple trino.
Mi vaso apuré de vino.
Sólo me queda el cristal.

¿Y el plomo que zumba y mata?
¿Y el largo encierro?
¡Duro mar y olas de hierro,
no luna y plata!

Y se afirma en Urrutia (2006), que en este texto meta poético, Guillén da a conocer la poética que informa sus libros, su personal manera de entender y de hacer poesía. Da cuenta del consumo como lector y del goce estético que le ha producido el arte modernista. Reconoce la deuda que tiene con los maestros de la poesía clásica, en especial con José Martí, el poeta cubano mayor. Sin embargo, Guillén avanza varios pasos adelante y abre un nuevo camino en su producción poética, orientado hacia los problemas sociales, étnicos e históricos de Cuba, muy especialmente los de la gente de color.

Precisa Urrutia (2006) en torno al tema de la esclavitud, que Guillén trae a presencia el vía crucis del traslado violento de los africanos a América, y los abusos sufridos durante el período de esclavitud. Devela, así, la discriminación que persiste aún en esas sociedades en que predomina un fuerte mestizaje. En su “*arte poética*”, Guillén sostiene que, sin perder de vista el valor estético, es necesario denunciar estos males.

En sentido general, entre sus obras seleccionadas se destacan *Poemas de transición* (1927), *Cerebro y corazón* (1928), *Motivos de son* (1930), *Sóngorocosongo* (1931), *Poemas mulatos* (1931), *West Indies, Ltd.* (1934), *Portugal* (1937), *España: Poema en cuatro angustias y una esperanza* (1937), *El son entero* (1947), *Elegías* (1948), *Las coplas de Juan Descalzo* (1951), *La paloma de vuelo popular* (1958), *¿Puedes?* (1960), *Tengo* (1964), *Poemas de amor* (1964), *Antología mayor* (1964), *En algún sitio de la primavera* (1966), *El gran zoológico* (1967), *Cuatro canciones*

para el Che (1969), La rueda dentada (1972), El diario que a diario (1972), Por el mar de las Antillas anda un barco de papel (1977-1978), Nueva antología mayor (1979).

Además, aparece su obra en la discografía: *Antología Oral: Poesía Hispanoamericana del Siglo XX* (Folkways Records, 1960); *El son entero* (editado en Uruguay, *Antar-Telefunken PLP 5038*, 1963) y *Nicolás Guillén: Poet Laureate of Revolutionary Cuba* (Folkways, 1982).

Coincidimos con Carmenate (2022) en la idea de que, a 120 años de su nacimiento, el Poeta Nacional sigue vivo en la musicalidad y la cubanía de sus versos, tantas veces y por tantos artistas musicalizados. *La muralla* es uno de sus poemas más conocidos y llevados a la música por su discursivo rítmico y su alcance lírico, hondura social y humanista, esperanza y llamado a construir un mundo mejor.

La muralla

Para hacer esta muralla,
traíganme todas las manos:
Los negros sus manos negras,
los blancos, sus manos blancas.

Ay,
una muralla que vaya
desde la playa hasta el monte,
desde el monte hasta la playa, bien,
allá sobre el horizonte.

¡Tun, tun!
¿Quién es?
Una rosa y un clavel
¡Abre la muralla!

¡Tun, tun!
¿Quién es?
El sable del coronel
¡Cierra la muralla!
¡Tun, tun!
¿Quién es?
La paloma y el laurel
¡Abre la muralla!

¡Tun, tun!
¿Quién es?
El Alacrán y el Ciempiés
¡Cierra la muralla!

Al corazón del amigo,
abre la muralla;
al veneno y el puñal,
cierra la muralla;
al mirto y la yerbabuena,
abre la muralla;

al diente de la serpiente
cierra la muralla;
al ruiseñor en la flor
abre la muralla

Alcemos una muralla
juntando todas las manos;
los negros, sus manos negras,
los blancos, sus blancas manos.
Una muralla que vaya
desde la playa hasta el monte,
desde el monte hasta la playa, bien,
allá sobre el horizonte.

CONCLUSIONES

La producción poética de Nicolás Guillén gira alrededor de dos grandes temas: la exaltación del negro y la situación social. En una reseña de su vida se recuerda que inició su producción literaria en el ámbito del posmodernismo y la afianzó en las experiencias vanguardistas de los años 20, en cuyo contexto se convirtió pronto en el representante más destacado de la poesía negra o afroantillana.

Sin renunciar a otras posibilidades, en *Motivos de son* (1930), *Sóngorocosongo* (1931), y poemas dispersos en libros posteriores, usó todos los recursos característicos de esa poesía con la voluntad de lograr una expresión auténtica para una cultura mulata, la propia de un país mulato como él mismo, y manifestó una preocupación social, acentuada con el paso de los años.

Criticó la injusticia y al imperialismo. Eso no le impidió verse afectado por las inquietudes neorrománticas y metafísicas, pues el amor y la muerte son también temas fundamentales en su poesía.

Con su poema *Balada de los dos abuelos*, destacó la madura aceptación de lo africano y de lo español en una misma sangre, el surgimiento del mulato, que caracterizó parte de su obra y denunció la crueldad del tráfico de esclavos. En poemas como *Sensemaya* y *La muerte del Neque* se inspiró en ritos y creencias africanos, sin rechazar por ello la cultura blanca.

REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

Biografía. (s.f.). Promoviendo la obra del "*Poeta Nacional*". Material [Fundación Nicolás Guillén](http://www.fguillen.cult.cu/ediciones-sensemaya/). XIII Coloquio Ediciones Sensemaya. <http://www.fguillen.cult.cu/ediciones-sensemaya/>

Carmenate, R. (2022). La opinión gráfica: Guillén, "al corazón del amigo, ¡abre la muralla!". CUBADEBATE. <http://www.cubadebate.cu/autor/rogelio-carmenate/>

Entre los poetas míos... Nicolás Guillén. (2013). Colección antológica de poesía social. Vol. 22. Biblioteca Virtual Omegalfa. <https://omegalfa.es>

- Fernández, T. & Tamaro, E. (2004). Biografía de Nicolás Guillén. En *Biografías y Vidas. La enciclopedia biográfica en línea* [Internet]. Barcelona, España. https://www.biografiasyvidas.com/biografia/g/guillen_nicolas.htm
- Morejón, N. (s.f.). Introducción a la obra de Nicolás Guillén. https://www.cervantesvirtual.com/portales/nicolas_guillen/su_obra
- Moreno, V., Ramírez, M.E., De la Oliva, C. & Moreno, E. (2001). Biografía de Nicolás Guillén. <https://www.buscabiografias.com/biografia/verDetalle/1112/Nicolas%20Guillen>
- Miranda, M. (2021). La poesía de Nicolás Guillén: el motivo del son. <https://www.agenciapacourondo.com.ar/cultura/la-poesia-de-nicolas-guillen-el-motivo-del-son>
- Kerr, K. (2016). Nicolás Guillén, el “*Poeta Nacional*” de Cuba. <https://www.panoramas.mhtml>
- Rioseco, P. (2022). Nicolás Guillén, nuestro Poeta Nacional, a 120 años de su nacimiento. <http://go.microsoft.com/fwlink/p/?LinkId=255141>
- Urrutia, M. E. (2006). Nicolás Guillén: poesía en ritmo de son. *Revista Alpha*. (22), pp.199-208. <http://dx.doi.org/10.4067/S0718-22012006000100014>
- Viera, K. (2016). Nicolás Guillén: crítica y desgaste. Revista *Universidad de La Habana*, no. 281, ene.-jun. *Versión On-line* ISSN 0253-9276.

02

Fecha de presentación: Septiembre, 2022

Fecha de aceptación: Octubre 2022

Fecha de publicación: Diciembre, 2022

LA LIBERTAD POLÍTICA COMO ESENCIA DEL PROYECTO EMANCIPADOR MARTIANO

POLITICAL FREEDOM AS THE ESSENCE OF MARTI'S EMANCIPATORY PROJECT

Atabey Medina García

E-mail: amgarcia@ucf.edu.cu

ORCID: <https://orcid.org/0000-0002-3730-7079>

Giraldo Pérez Calderón

E-mail: gperez@ucf.edu.cu

ORCID: <https://orcid.org/0000-0003-4997-4108>

Universidad de Cienfuegos, Cuba.

Cita sugerida (APA, séptima edición)

Medina García, A., Pérez Calderón, G. (2022). La libertad política como esencia del proyecto emancipador martiano. *Revista Científica Cultura, Comunicación y Desarrollo*, 7(3), 17-21. <http://rccd.ucf.edu.cu/index.php/rccd>

RESUMEN

José Martí analiza la libertad desde la perspectiva de la patria en su condición de colonia, y desde la otra vertiente, los impedimentos que limitan la libertad de los individuos y las colectividades humanas. Siempre asume esta cuestión como necesidad de la esencia natural y social del hombre y de las relaciones entre los pueblos y sus culturas. No parte del mercado como la mayoría de los pensadores liberales, sino de las condiciones de desigualdad e injusticia, de explotación física y mental, propias del sistema de poder colonial que aplasta a la nación cubana, que, como comunidad humana definida por sus intereses y necesidades, exige nuevas formas de gobiernos y de relaciones entre los individuos. Se requiere un Estado constituido mediante la unión de todas las personas, bajo leyes que aseguren la libertad natural—como primera condición— así como las libertades civiles y políticas: Martí expresa y defiende el punto de vista de que la libertad cívica no es meramente un atributo posible de la vida social, sino una condición inalienable para poder vivir de acuerdo con la naturaleza del hombre, es un derecho natural humano.

Palabras clave:

Libertad, emancipación, política.

ABSTRACT

José Martí analyzes freedom from the perspective of the homeland in its condition of colony, and from the other side, the impediments that limit the freedom of individuals and human collectivities. He always assumes this question as a necessity of the natural and social essence of man and of the relations between peoples and their cultures. It does not originate in the market relations, as it is the case with most liberal thinkers, but in the conditions of inequality and injustice, of physical and mental exploitation, characteristic of the system of colonial power that crushes the Cuban nation, which, as a human community defined by its interests and needs, demands new forms of government and relations between individuals. It requires a State constituted through the union of all people, under laws that ensure natural freedom -as a first condition- as well as civil and political liberties: Martí expresses and defends the point of view that civic freedom is not merely a possible attribute of social life, but an inalienable condition to be able to live in accordance with the nature of man, it is a natural human right.

Keywords:

Freedom, emancipation, politics.

INTRODUCCIÓN

Martí defiende la libertad de pensamiento, de expresión y desarrollo de las facultades humanamente entendidas. Para él, el mejor gobierno no es el que menos gobierna, sino el que mejor se corresponde con la identidad del país y procura hallar soluciones reales a sus problemas. La libertad constituye para nuestro Apóstol la esencia de la vida y de la personalidad humana, porque quien carece de libertad no es enteramente hombre y quien priva de ella a un semejante carece de dignidad, pues su extinción equivale a la muerte moral del ser humano: “[...] *Ni la originalidad literaria cabe, ni la libertad política subsiste mientras no se asegure la libertad espiritual. El primer trabajo del hombre es reconquistarse. Urge devolver a los hombres a sí mismos; urge sacarlos del mal gobierno de la convención que sofoca o envenena sus sentimientos, acelera el despertar de sus sentidos, y recarga su inteligencia con un caudal pernicioso, ajeno, frío y falso. Sólo lo genuino es fructífero.*” (Pichardo, 1973.)

El principal desvelo de Martí con respecto a la libertad es político, porque evidentemente, si el gobierno opera con la justicia con que debe hacerlo, las demás libertades se realizarán del mismo modo, pues de estar regida una sociedad por normas del más estricto fundamento ético, el ciudadano se ve respaldado por todo cuanto le corresponde como persona, por condición natural, teniendo en cuenta que una es la libertad y distintas las maneras de conseguir su afianzamiento.

La libertad constituye un concepto básico de las ciencias del hombre y en especial de la filosofía política. En apariencia, libertad y gobierno constituyen dos conceptos excluyentes según el discurso liberal, pues todo gobierno se opone a la libertad del individuo, de aquí que aquel Estado potente regule el mercado y por tanto la libertad individual. *“Libertad y orden, autonomía y autoridad, individuo y comunidad: en la conjunción de los polos de estas dicotomías se encuentra una rica problemática clásica y actual, añeja pero vigente, cuyo propósito principal es la reflexión acerca de una forma social en la que la persona se desarrolle plenamente sin coacciones ni obstáculos y, al mismo tiempo, lo hagan sin oponerse a los demás y sin que los otros sean medios sino fines.”* (Centro de Estudios Martianos, 2015, p.18)

Sin embargo, el pensamiento liberal en su totalidad no puede resolver el problema de la libertad al detenerse sólo en lo político o económico, sin tener en cuenta los demás aspectos de la vida social. Hoy día, ante el proceso de globalización neoliberal los cuentistas sociales, desde sus diferentes puntos de vistas y ramas del conocimiento se consagran a encontrar nuevas soluciones a los problemas de la libertad, pues se requiere de formulaciones teóricas y prácticas sociales que permitan alcanzar la plena realización de los individuos, que dado el grado de desarrollo actual, el mundo se nos presenta como un complejo sistema de relaciones tanto personales, sociales e individuales muy difíciles de encausar hacia una armonía y equilibrio entre aspiraciones, necesidades y realización humanas.

DESARROLLO

Desde nuestra realidad, en este artículo exponemos el ideario martiano sobre el amplio significado de libertad, digamos que el ideario de José Martí constituye una fuente conceptual de gran importancia para la interpretación de la libertad como ideal y consecuentemente, es una perspectiva de realización que los cubanos debemos estudiar y presentar al mundo. Todo lo cual permitirá una mejor comprensión del proyecto revolucionario cubano iniciado el primero de enero de 1959.

José Martí analiza la libertad desde la perspectiva de la patria en su condición de colonia, y desde la otra vertiente, los impedimentos que limitan la libertad de los individuos y las colectividades humanas. Siempre asume esta cuestión como necesidad de la esencia natural y social del hombre y de las relaciones entre los pueblos y sus culturas.

No parte del mercado como la mayoría de los pensadores liberales, sino de las condiciones de desigualdad e injusticia, de explotación física y mental, propias del sistema de poder colonial que aplasta a la nación cubana, como comunidad humana definida por sus intereses y necesidades, exige nuevas formas de gobiernos y de relaciones entre los individuos. Se requiere un Estado constituido mediante la unión de todas las personas, bajo leyes que aseguren la libertad natural –como primera condición– así como las libertades civiles y políticas: *“Martí expresa y defiende el punto de vista de que la libertad cívica no es meramente un atributo posible de la vida social, sino una condición inalienable para poder vivir de acuerdo con la naturaleza del hombre, es un derecho natural humano.”* (Frómeta Fernández, & Velázquez López, 2019, p.37). Es una concepción de la libertad donde el individuo es el centro directo en vínculo con los demás. Cualquiera de los textos escritos por él demuestra esta afirmación, recordemos, por ejemplo, *“La república española ante la revolución cubana”* o *“Nuestra América”*, por solo citar dos ejemplos.

Coincide con el francés Jacobo Rousseau (1712-1778), al intentar encontrar la forma en que las leyes que rijan a un pueblo sean auténticamente emanaciones de la voluntad general, sobre un fundamento ético es la única vía para la revolución social. Sin fantasías democráticas, Martí idea una república de unidad, ejercida por la comunidad soberana de individuos, donde la lucha, teniendo como base el ideal humanista oriente a los hombres hacia acciones éticas y políticas, o sea, prácticas revolucionarias radicales, en las que se unan amor y sabiduría, conciencia y ciencia, teoría y práctica.

Más que una concepción de la política cotidiana, desarrolla un pensamiento filosófico, imprescindible para el proyecto emancipador, donde libertad es equidad individual y colectiva, es unidad de idea y conocimiento de la esencia conforme a modos reales de aprehensión del mundo. Son contrarios a la libertad el individualismo, el sometimiento, la autoridad infundada y la injusticia.

La libertad política implica soberanía nacional y posibilidades de participación sin inquisiciones discriminatorias o enajenantes. Exige una equidad de poder político entre todos los elementos de la sociedad para que la

autoridad y las opiniones no se concentren en pocas manos. (Guadarrama, 2000, p.37).

Desde el punto de vista económico la libertad nacional implica poseer una capacidad para producir diversos productos y comercializarlos con muchos pueblos, pues de ser con un solo país traería consigo la pérdida de la libertad. La proporción entre producción e intercambio con otros países es condición esencial para evitar el sometimiento extranjero.

La libertad cultural es una de las grandes preocupaciones de Martí. Critica el proceso de colonización cultural y la copia de culturas ajenas como las europeas y norteamericana, que en momentos de redefinición para la región latinoamericana eran objetos de copia por muchos intelectuales y mandatarios. Llama a la defensa de nuestra identidad y alerta el peligro de la recolonización por estas potencias económicas y políticas. Sus artículos sobre la Conferencia Interamericana de Washington de 1889 y la Conferencia Monetaria de 1891 y los textos conocidos como "**Nuestra América**", constituyen proyectos de emancipación y protección de nuestra cultura frente al imperialismo yanqui. "**El ideario martiano es de defensa a la cultura latinoamericana, que, alejado de todo nacionalismo burgués, asume un carácter político en el enfrentamiento a todo tipo de explotación y discriminación**". (Frómata Fernández, & Velázquez López, 2001, p.38)

Desde la perspectiva martiana, es necesario distinguir entre el arbitrio y la libertad: el primero es hacer lo que se quiere; lo segundo, en cambio, es hacer lo que se debe, es lo que tiene valor por responder a un carácter auténticamente humano. A diferencia de Kant y Hegel, que oscilaron entre las dos verdades, Martí no las ve por igual, pues la libertad para él sólo adquiere forma y contenido en el grado de perfección humana: "[...] **Todo va acrisolándose por el ejercicio del bien, y convirtiéndose en esencia espiritual, presente, aunque invisible. Todo es orden en las almas ya libres, cuya acción superior, e influjo directo, sienten confusamente en esta vida las almas irredentas. Edúquese lo superior del hombre, para que pueda, con ojos de más luz, entrar en el consuelo, adelantar en el misterio, explorar en excelsitud del orbe espiritual.**" (Hart Dávalos, 2012, p.44)

Con ello fundamenta una concepción ética de la libertad donde el orden y la voluntad se sintetizan en el individuo libre y en las instituciones sociales y políticas que responden a su condición de hombre. Es una concepción de libertad con ausencia de dominación, donde las relaciones de dependencia e independencia entre ciudadanos, se concibe como regularidad de la comunidad política ante la imposibilidad de que todos participen en el gobierno. La individualidad se fundamenta en el desarrollo de todos los hombres dueños de sí mismos en el plano individual y comunitario.

El proceso de participación política determina la construcción de una sociedad propia de hombres libres de restricciones y de obstáculos para el desarrollo de sus facultades y satisfacción de necesidades, con autonomía y con la única dominación que presuponen las normas que establece el bien y el deber común: "[...] **La libertad política no estará**

asegurada, mientras no se asegure la libertad espiritual [...]" (Hart Dávalos, 2012, p. 90)

Es una sociedad ideal donde la unión de los seres humanos sin distinciones ni intolerancias, con desacuerdos y diferencias, ciertamente, pero unidos alrededor de presupuestos y hábitos que aseguran una libertad integral, no total, pues como reconoce existen diversos factores que pueden limitarla.

Su visión de la posible y necesaria armonía entre los cubanos a expensas de sus similitudes -no de las diferencias-, constituye un modelo trascendental cuyas formas políticas y éticas concretas constituyen un modelo utópico, que en las condiciones de la época es un hecho de alto valor conceptual.

En Martí, la utopía está en manifestar la crítica y proponer alternativas para cambiar las condiciones de vida, a la vez que aporta una perspectiva realista al partir de las propias condiciones y potencialidades humanas. Con ello aporta una concepción revolucionaria del progreso humano, pues todo lo piensa con miras a un futuro mejor.

En los textos martianos la libertad aparece como la atmósfera natural del hombre y fuerza espontánea de su ser: la libertad es hacer y no hecho, proceso y no resultado; nunca se alcanza totalmente, siempre aparecerá en el horizonte una porción de libertad que habrá que conquistar y defender. Se observa también la íntima relación de la libertad con la inteligencia: ella es condición indispensable para el espíritu creador, pues: "**[...] así es la Libertad de esencia de la vida. Cuanto sin ella se hace es imperfecto [...]**" (Montero Quesada, 2020, p.102)

Martí defiende la libertad de pensamiento, de expresión y desarrollo de las facultades humanamente entendidas. Para él, el mejor gobierno no es el que menos gobierna, sino el que mejor se corresponde con la identidad del país y procura hallar soluciones reales a sus problemas.

La libertad constituye para nuestro Apóstol la esencia de la vida y de la personalidad humana, porque quien carece de libertad no es enteramente hombre y quien priva de ella a un semejante carece de dignidad, pues su extinción equivale a la muerte moral del ser humano: "**[...] Ni la originalidad literaria cabe, ni la libertad política subsiste mientras no se asegure la libertad espiritual. El primer trabajo del hombre es reconquistarse. Urge devolver a los hombres a sí mismos; urge sacarlos del mal gobierno de la convención que sofoca o envenena sus sentimientos, acelera el despertar de sus sentidos, y recarga su inteligencia con un caudal pernicioso, ajeno, frío y falso. Sólo lo genuino es fructífero.**" (Montero Quesada, 2020, p.94)

El principal desvelo de Martí con respecto a la libertad es político, porque evidentemente, si el gobierno opera con la justicia con que debe hacerlo, las demás libertades se realizarán del mismo modo, pues de estar regida una sociedad por normas del más estricto fundamento ético, el ciudadano se ve respaldado por todo cuanto le corresponde como persona, por condición natural, teniendo en cuenta que: "**[...] Una es la libertad y distintas las maneras de conseguir su afianzamiento [...]**" (Montero Quesada, 2020, p.60)

Martí está siempre muy vigilante respecto a la falta de libertad dondequiera que fuese y de modo muy especial en el continente americano; para él la dignidad de los pueblos estriba en saber defender su libertad y, a la vez, respetar la de los demás. Sin ninguna dubitación la libertad de Cuba condensa y expresa toda la obra de pensamiento y acción del Apóstol. Para él libertad e independencia de la Patria son cuestiones inherentes y esenciales.

Se consagra a reivindicar la relación existente entre la libertad y la igualdad. Aunque es cierto que el lema revolucionario de 1789 en Francia introdujo ambos conceptos, también es visible que la mayor parte de los intelectuales de aquella época centraron parte de sus argumentaciones en una excesiva sacralización del principio de libertad, olvidándose de buscar métodos oportunos para lograr una igualdad de derechos. Pues bien, para nuestro Apóstol entre los objetivos que debe perseguir la sociedad y el poder político está promover, sustentar y defender la igualdad de los ciudadanos, creando el contexto adecuado que permita disfrutar de una libertad real sobre la comprensión de que: **“La libertad es como el genio, una fuerza que brota de lo incógnito; pero el genio como la libertad se pierde sin la dirección del buen juicio, sin las lecciones de la experiencia, sin el pacífico ejercicio del criterio”**. (Hart Dávalos, 2012, p.347)

Su interpretación de la libertad, en cuanto a la presencia del hombre en la política se refiere y a las actividades que dentro de ella se realizan, han de conservar la dignidad humana como exigencia que determina el grado de libertad alcanzado.

Presupone un proceso que va de lo formal a lo **“ilustrado”**, al conocimiento de los derechos y deberes, así como de la ascensión constante a formas y resultados que se evalúan por el tipo de hombre que producen esas condiciones de libertad. De hecho, Martí concibe la necesidad de una cultura de la libertad, con lo que reconoce el carácter histórico general e histórico concreto en el caso de Cuba.

No es una concepción abstracta o **“fórmula banal”**; es una visión integradora de tradiciones y saberes que en su socialización rigen la estructura de la República. La libertad, **“es la condición ineludible de toda obra útil”**. (Hart Dávalos, 2012 p.45) Por lo que **“es indispensable que tenga realidad en la vida cotidiana del Estado y de los individuos”**. (Hart Dávalos, 2012, p.70)

Contempla siempre al hombre como insustituible actor del drama del devenir social; y a la colectividad como escuela de su formación cívica y pretexto de su misión de servir. Las vías hacia la libertad no son únicamente de carácter político, son indispensables así mismo los altos valores éticos en la conducta de los ciudadanos. El individuo ha de estar sujeto a ciertas reglas morales, sin las cuales no es posible alcanzar la armonía social y personal.

Desde el punto de vista ético, constituyen condiciones para la libertad el amor, la dignidad, el decoro, el bien, la justicia, la virtud y la paz.

La política ha de conservar indefectiblemente su carácter de **“contienda libre”** de ideales humanos, y como deber admitido ha de **“conducir a la concordia”**. La búsqueda y

sostén de la libertad ha de ser obtenido a través de la justicia, sin la cual es libertinaje o tiranía: **“[...] la libertad de la patria no está en el nombre de libertad, sino en el trato afectuoso y el ajuste de intereses de todos sus hijos [...]”** (Montero Quesada, 2020, p.17)

En Martí, libertad e independencia constituyen una unidad que no sólo se refiere al problema patrio, sino también a la persona humana, tanto en lo espiritual como en lo material. La independencia de la patria no es un fin, sino un medio para lograr con la revolución la libertad y con ella, la transformación radical de la sociedad colonial. (Montero Quesada, 2020, p.75) garantizar la libertad y la independencia exige de una racionalidad para hacer que los hombres actúen en correspondencia con el bien común.

Existen factores naturales que pueden limitar la libertad, entre ellos las condiciones en que viven algunos pueblos, no obstante Martí le presta mayor atención a los aspectos sociales y políticos. Dentro de lo social, la incultura constituye uno de los mayores frenos para ejercitar la libertad, y en lo político se requiere establecer formas de gobierno que garanticen la justicia colectiva y la independencia nacional de constitución y salvaguarda de nuestra cultura.

Como se puede apreciar, sus concepciones sobre la libertad y la independencia no se quedan en el plano de las relaciones políticas entre colonia y metrópoli; su proyecto de la nueva república contiene la realización plena de cada uno de sus ciudadanos, vista en sí mismo y por los demás en toda la amplitud de su espíritu. Martí proyecta una concepción de la libertad real, con independencia total como única alternativa para resolver los problemas de Cuba, el equilibrio político de la región y el enfrentamiento a la expansión norteamericana.

Las claves filosóficas martianas sobre la cultura, el hombre, la política, el poder político, la libertad, el deber social y la unidad revolucionaria, se concretan en su ideal humanista de entraña política, comprometido con la independencia nacional.

CONCLUSIONES

El valor que tiene la filosofía política de José Martí, no está dado en la coincidencia o cercanía que pueda tener con las ideologías más revolucionarias actuales, sino en ver hasta dónde sus puntos de vista son previsores y germinales de los posteriores procesos. Previsor de las tendencias del desarrollo mundial, nos presenta el paradigma de la independencia total de Cuba como vía para la solución de los problemas del hombre y la nación.

No se trata de ir a buscar todas las soluciones a los problemas de hoy en las ideas de Martí. Se requiere asumir las nuevas exigencias con el mismo espíritu de la filosofía política martiana. Una filosofía que no se queda en el presente con actitud contemplativa. Se dirige al futuro con ansias de humanidad, con el solo objetivo de fundar una República nueva y próspera para el bien común. En fin, para Martí, la verdadera política debe estar sustentada en una cultura de propósitos y cultivo humano, para poder constituirse en empresa de las grandes masas; **“Con todos y para el bien de todos”**.

REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

- Pichardo, H. (1973). Documento para la Historia de Cuba. Ciencias Sociales. Tomo II.
- Centro de Estudios Martianos. (2015). Siete enfoques marxistas sobre José Martí. Editora Política.
- Frómata Fernández; A. B., & Velázquez López, A. (2019) Enseñanza del ideario pedagógico martiano en Cuba y la provincia de Las Tunas. <https://www.google.com/cu/url?sa=t&rct=j&q=&esrc=s&source=web&cd=&cad=rja&uact=8&ved=2ahUKew-jR-bSo3fj4AhWlIGoFHUkSC3gQFnoECCQQA-Q&url=https%3A%2F%2Fadayalberto.blogia.com%2F2009%2F011602-presencia-de-jos-mart-en-la-universidad-cubana.php&usg=AOvVaw3uUTgNCZaLajZ-BHYvLHZR>
- Guadarrama, P. (2000). El despertar de la conciencia nacional: la articulación del pensamiento martiano, el marxismo y el leninismo. En Filosofía y Sociedad. Félix Varela.
- Hart Dávalos, A. (2012). Conferencia internacional por el centenario de la fundación del Partido Revolucionario Cubano. Editora Política.
- Montero Quesada, J. G. (2020). Identificación con el pensamiento martiano en Las Tunas durante la República. Las Tunas.

03

Fecha de presentación: Septiembre, 2022

Fecha de aceptación: Octubre 2022

Fecha de publicación: Diciembre, 2022

ANÁLISIS DE LAS SIMILITUDES Y DIFERENCIAS EN AMÉRICA LATINA—COMENTARIO DEL LIBRO LATIN AMERICAN POLITICS AND DEVELOPMENT

ANALYSIS OF SIMILARITIES AND DIFFERENCES IN LATIN AMERICA—COMMENTARY ON THE BOOK LATIN AMERICAN POLITICS AND DEVELOPMENT

Miao Yu

E-mail: yumiaoclara@126.com

ORCID: <https://orcid.org/0000-0002-8384-3067>

Universidad de la Academia China de Ciencias Sociales. China.

Cita sugerida (APA, séptima edición)

Yu, M. (2022). Análisis de las similitudes y diferencias en América Latina—comentario del libro Latin American Politics and Development. *Revista Científica Cultura, Comunicación y Desarrollo*, 7(2), 22-25. <http://rccd.ucf.edu.cu/index.php/rccd>

RESUMEN

Latin American Politics and Development es un libro que trata del desarrollo de la política de América Latina. En el libro, uno de los autores, Howard J. Wiarda, se centra en las similitudes y diferencias, los puntos comunes y las singularidades, la unidad y la diversidad de los países latinoamericanos. El autor señala que América Latina tiene un trasfondo histórico común y mantiene muchos rasgos comunes, pero cada país tiene su propia trayectoria de desarrollo, debido a la geografía, la topografía, los recursos, la mezcla étnica, etc. El autor sostiene que, si los países latinoamericanos quieren ser competitivos en el siglo XXI, deben seguir avanzando en las reformas tanto en el ámbito político como en el económico. América Latina va a lograr un sistema económico democrático y mixto que se adapte a sus propias circunstancias, pero será un camino largo y tortuoso.

Palabras clave:

Desarrollo político, reforma, similitud, diversidad.

ABSTRACT

Latin American Politics and Development is a primer for an in-depth understanding of Latin America. One of the authors, Howard J. Wiarda, threads the similarities and differences, commonalities and uniqueness, unity and diversity of Latin American countries throughout the book. The author points out that Latin America has a common historical background and maintains many common features, yet each country has a different path of development and is becoming increasingly different due to geography, topography, resources, and ethnic mix. The authors argue that if Latin American countries wish to be competitive in the 21st century, they must continue to advance reforms in both the political and economic spheres. Latin America will eventually explore democratic and mixed-economy systems that suit its own circumstances, but it will inevitably be a long and tortuous journey.

Keywords:

Political development, reform, similarity, diversity.

INTRODUCCIÓN

Desde el comienzo del siglo XXI, las relaciones entre China y los países latinoamericanos han desarrollado rápidamente, y se concentran principalmente en las necesidades mutuas en lo económico. El factor chino ayuda a estabilizar el crecimiento económico de América Latina, es una buena oportunidad para dicha región (Song, 2014, p.53). La región latinoamericana se ha convertido en un socio importante en el proceso de plena participación de China en la globalización económica. China y América Latina están formados como una comunidad de intereses en la que el comercio impulsa la inversión y la inversión promueve el comercio, y se ha alcanzado un consenso para elevar el nivel general de cooperación entre ambas partes.

China y América Latina comparten intereses comunes en el proceso de modernización hacia el siglo XXI, y han mantenido frecuentes intercambios en los ámbitos político, económico y cultural. Sin embargo, debido a la distancia y a pocos contactos antes, el pueblo chino no tuvo mucho conocimiento sobre América Latina.

América Latina tiene el origen de civilización indígena. Fue la zona impactada por las fuerzas de la occidentalización. Las principales construcciones institucionales de esta región latinoamericana son sobre todo occidentales, pero como derivada de la España y el Portugal medievales, con un elemento particular, tempranamente occidental y semi-feudal. El periodo medieval influyó más que el moderno. Durante muchas décadas, América Latina ha estado buscando un modelo político y económico que reflejara tanto su identidad histórica occidental como ibérica, pero aún no lo ha encontrado (Wiarda, 2006, p.10). El particular desarrollo de América Latina se concentra en el orden, la centralización, la jerarquía, la autoridad, el corporativismo y la disciplina, por otro lado, la libertad y la democracia. Charles W. Anderson creía que América Latina como un "museo viviente" de estereotipos y sistemas de pensamiento anticuados, en el que no se eliminaba lo viejo y se añadía constantemente lo nuevo (Wiarda, 2006, p.67). Wiarda sostiene que la democracia y el desarrollo económico contemporáneos de América Latina se vinculan estrechamente con cultura política (Levitt, 2005, p. 365-376), y que la influencia de su historia política sigue siendo evidente en América Latina, incluso en el desarrollo de las instituciones democratizadas de hoy. Así, el desarrollo político en América Latina se caracteriza por la continuidad y la transformación. Es decir, por el mantenimiento de la continuidad del sistema político anterior y por los cambios derivados de nuevos factores.

En el prólogo de la nueva edición del chino de *América Latina Moderna*, el Sr. Li Shenzhiha explicó la comprensión que tiene el pueblo chino sobre la América Latina moderna, diciendo que siempre tienen "más conceptos abstractos que conocimientos concretos, más impresiones vagas que experiencias precisas" (Skidmore, Smith & Green, 2014, p.2). Esta situación no ha mejorado fundamentalmente hasta la fecha.

Con más de 30 años desde su publicación en 1979, *Latin American Politics and Development (8ª edición en inglés)* ha sido reconocido como una introducción en profundidad a América Latina. En este libro presenta un análisis

detallado y una presentación de las similitudes y las diferencias, los puntos comunes y las singularidades, la unidad y la diversidad entre los países latinoamericanos. El profesor Howard J. Wiarda, uno de los autores de este libro, es una figura destacada de la política comparada en Estados Unidos, y ha sido investigador y profesor visitante en muchas instituciones académicas y escuelas superiores de Estados Unidos, Europa, Asia y Rusia, así como en América Latina. Fue nombrado asesor principal de la Comisión Centroamericana de Estados Unidos durante la crisis centroamericana de finales de la década de 1980. Entre sus libros se encuentran *The Dominican Republic: Nation in Transition* (Pall Mall Press, 1969); *Politics in Iberia: The Political Systems of Spain and Portugal* (Harper Collins, 1992); *Corporatism and Comparative Politics* (Routledge, 1996); *New Directions in Comparative Politics* (Westview Press, 2002, Third Edition); *The Soul of Latin America* (Yale Press, 2003); *Divided America on the World Stage: Broken Government and Foreign Policy* (Potomac Books, 2009). El profesor Harvey Klein, el otro editor de este libro, tiene una larga trayectoria en estudios de América Latina, habiendo recibido tres becas Fulbright para investigar y enseñar en Colombia, y ha publicado ocho libros sobre Colombia.

DESARROLLO

Latin American Politics and Development se divide en cuatro partes principales. Las partes I y IV exponen integralmente sobre el contexto político, los modelos de desarrollo, los grupos de interés y los partidos políticos, el aparato gubernamental, el papel del Estado y las políticas estatales en América Latina, así como los procesos de lucha por la democracia y las perspectivas de futuro. Las secciones segunda y tercera ofrecen un análisis detallado de cada uno de los 20 países latinoamericanos. Es importante aclarar que América Latina a la que se refiere este libro no incluye a los doce países caribeños de habla inglesa y uno de habla holandesa que no se independizaron hasta las décadas de 1960 y 1970. Los 20 países latinoamericanos se refieren a los 18 países de habla hispana y portuguesa que se independizaron a principios del siglo XIX, incluyendo Cuba y Panamá, que se independizaron en 1902 y 1903 respectivamente. Estos 20 países, junto con los 13 nuevos países independientes y otras 12 regiones no independientes, se denominan colectivamente a nivel internacional "*América Latina y el Caribe*". Las partes por países de este libro se centran en tres grandes países de América Latina, a saber, Brasil, México y Argentina, cuatro países de tamaño medio, Perú, Colombia, Venezuela y Chile, y Cuba.

Características de similitudes y diferencias del desarrollo en América Latina

En el libro señala que los países de América Latina tienen un trasfondo histórico común y mantienen muchos rasgos comunes, aunque cada país tiene una trayectoria de desarrollo distinto debido a la geografía, la topografía, los recursos, la mezcla étnica, etc., y con el tiempo se vuelve cada vez más diferente. Las diferencias entre los países latinoamericanos, que eran evidentes durante el periodo colonial de más de 300 años, se ampliaron aún más en los siglos XIX y XX, y se han destacado en las últimas décadas. Los cambios en la cultura política y los valores, en las

economías, en las estructuras sociales y de clase, en los grupos y organizaciones políticas, en las políticas nacionales y en el entorno internacional muestran tanto la tendencia general común como los aspectos cada vez más divergentes en el desarrollo de los países latinoamericanos. Dentro de esta tendencia general, existen choques y tensiones constantes entre la tradición y la modernidad, entre la continuidad tradicional y la transformación, entre el autoritarismo y la democracia, entre el mercantilismo y el capitalismo y el socialismo, entre las aspiraciones del Primer Mundo y la situación real del Tercer Mundo, resultando las diversidades entre países latinoamericanos. En el libro subraya que los países latinoamericanos *“han sido uno de los laboratorios vivientes más fascinantes del mundo en cuanto a cambios económicos, sociales y políticos”* (Kline, Wade & Wiarda, 2018, p. 76) y que casi todos los problemas y políticas sociales, económicas y políticas del mundo pueden encontrarse en América Latina, mientras que *“... me temo, hacer No hay ninguna otra región en el mundo que pueda hacerlo”* (Kline, Wade & Wiarda, 2018, p. 77).

Durante mucho tiempo, nuestra comprensión de las cuestiones latinoamericanas ha tendido a basarse en características generales y no ha prestado suficiente atención a las complejidades de las diferencias, particularidades, desequilibrios y asincronías de los procesos históricos entre los países latinoamericanos. Dado que América Latina suele considerarse como un conjunto, se presta más atención a su uniformidad, cuando en realidad las diferencias entre los países latinoamericanos no son menos importantes que su uniformidad. El panorama y las características generales de América Latina no suelen abarcar las diferencias y particularidades de cada país. Por lo tanto, es importante estudiar América Latina tanto en términos generales, en lo que respecta a las características comunes y los problemas generales a los que se enfrentan los países latinoamericanos, como en profundidad, en lo que respecta a las diferencias y los desequilibrios que existen entre los países, con el fin de obtener una comprensión global de la región. Este libro es una importante fuente de inspiración en este sentido.

Evaluación objetiva de las tendencias generales de desarrollo en América Latina

Los años setenta en América Latina fueron un periodo de autoritarismo y represión, los ochenta fueron un periodo de amplia democratización, los noventa fueron un periodo que la economía y la política llegaron a buen puerto con las reformas económicas y políticas. Al entrar en el siglo XXI, la reforma económica se enfrenta a la cuestión de cómo deshacerse del excesivo dominio económico centralizado y de los sistemas económicos ineficientes, y la atmósfera política, cómo deshacerse de los sistemas autoritarios arcaicos y mejorar las instituciones democráticas. *“Si América Latina quiere ser competitiva en el mundo del siglo XXI y convertirse en un actor importante en la escena internacional, debe continuar con reformas tanto en el ámbito político como en el económico”* (Kline, Wade & Wiarda, 2018, p. 528). Este es el resumen y la evaluación que hace el libro del proceso de desarrollo en América Latina durante 50 años, y se ajusta en gran medida a las realidades de la situación.

En el libro se aclara que América Latina se encuentra en una fase de transición y que aún no ha completado la misión de modernización a la que se enfrenta; que la plena modernización requerirá esfuerzos sostenidos a lo largo de varias generaciones en América Latina. El proceso de modernización en América Latina actualmente es desigual, con el desarrollo más rápido en ciudades que el en las zonas rurales, resultando el desequilibrio entre las zonas urbanas y rurales. Por otro lado, la distribución de los beneficios de la modernización también es desigual, provocando graves problemas sociales.

En el conjunto de la región, las tradiciones y las transformaciones se concentran en tres áreas. En primer lugar, en el ámbito político, se está produciendo un *“cambio dramático hacia un estado democrático”* (Kline, Wade & Wiarda, 2018, p. 66), el autoritarismo parece haber comenzado a declinar, con la clase media y los moderados que son cada vez más numerosos, y los derechos humanos y las normas democráticas están siendo consagrados en las constituciones nacionales en numerosos países latinoamericanos. Sin embargo, aunque la democracia electoral es *“la forma de gobierno preferida y abrumadora en América Latina”* (Kline, Wade & Wiarda, 2018, p. 67), la coexistencia de los antiguos sistemas políticos, la democracia liberal y los mandatos, hace que la democracia sea frágil en algunos países latinoamericanos y que corre el riesgo de volver a las fuertes administraciones centralizadas y a la intervención militar. En segundo lugar, en el ámbito económico, América Latina forma parte de la economía de mercado mundial y debe abrir sus mercados a todo el mundo. Es difícil mantener el equilibrio adecuado tanto entre una economía centralizada bajo la política autoritaria y los mercados abiertos, como entre el capitalismo sin restricciones y la justicia social. América Latina sigue discutiendo sobre el modelo básico que debe seguir. En tercer lugar, en el ámbito internacional, América Latina ya no existe aislada, y la globalización le ha aportado nuevas formas de comportamiento, así como los requisitos de la democracia y los derechos humanos. La globalización también supone la competencia económica que obliga a recortar puestos de trabajo, a privatizar y a reducir la protección local. Las redes sociales han conectado a América Latina con el mundo. América Latina ha tenido muchos logros que en cualquier otro momento de su historia. Sin embargo, el ineficiente sistema económico y las arcaicas instituciones políticas de América Latina han mantenido rezagada en el ranking de competitividad mundial.

En el libro, se sostiene que la urbanización, la industrialización, la modernización, la democratización y la globalización están cambiando las sociedades tradicionales de América Latina en los siglos XX y XXI. Los cambios en América Latina son apasionantes, con reformas económicas, sociales y políticas, con el consenso fuerte de la responsabilidad nacional sobre el propio futuro y el fuerte deseo de integrarse en la comunidad internacional moderna. Pero muchos de los viejos problemas persisten; el sistema económico y político es demasiado frágil, la brecha entre ricos y pobres es mayor que en cualquier otra región del mundo, el sistema político es muy inadecuado, no hay mecanismos eficaces para prevenir y castigar la corrupción, y hay una profunda sensación de inseguridad causada

por las drogas y los grupos criminales violentos. El autor presenta un esquema de la política y el desarrollo de los países latinoamericanos en las últimas décadas, que nos ayuda a entender la evolución de la región.

La transformación democrática de los países latinoamericanos

En el libro afirma que América Latina salió gradualmente de la jaula de las sociedades dependientes, feudales y semifeudales medievales a través de la industrialización, la modernización y la urbanización, y realizó la transición a la democracia electoral en la década de 1980, que, aunque se trataba más democrática en general que en las tres o cuatro décadas anteriores, “...resultó a ser limitada e incompleta, con algunos rasgos tanto de autoritarismo como de asociacionismo” (Kline, Wade & Wiarda, 2018, p. 13). El autor clasifica a 19 países latinoamericanos como (1) democracias liberales (2) democracias que aún no se han consolidado plenamente (3) democracias con gran amenaza (4) democracias formales con instituciones débiles (5) carentes de fundamentos democráticos.

Cabe destacar que, a pesar de la existencia de elecciones formales en 19 países de América Latina, el poder sigue concentrado en manos de una pequeña élite y un gran número de personas sigue sido fuera de la participación política efectiva. Las elecciones son sólo un buen comienzo hacia la política democrática, que no puede lograrse sin condiciones como los derechos humanos, la libertad y la igualdad, la ciudadanía y la justicia social. La democracia es un sistema, un sistema orgánico formado por muchos eslabones entrelazados, con sus propias leyes de funcionamiento. Hay varios elementos de la democracia, como la separación de poderes, la independencia del poder judicial, la autonomía local, el derecho de voto del pueblo, la política de partidos, la protección de los derechos humanos y la financiación parlamentaria. Y lo que es más importante, la democracia y una economía de mercado sólida se excluyen mutuamente, y la clase socioeconómica más baja no puede vivir y trabajar en paz y satisfacción; la llamada democracia es en su mayor parte ilusoria. Algunos gobiernos populistas han apoyado el eslogan de democracia con alta prestación social, provocando un colapso económico y una agitación política que, ha llevado a la miseria a la gran mayoría de los ciudadanos. A menudo se considera que la democracia puede ser el “*sistema menos malo*”, pero cuando es manipulada por autócratas, es otra historia. En definitiva, la actual democracia electoral de América Latina no es lo mismo que una verdadera democracia liberal. Las lecciones de la transición democrática en América Latina son bastante relevantes.

Este libro es un libro de texto fundamental sobre el desarrollo político de América Latina, y sólo a través de su lectura se puede apreciar el repetido énfasis del autor en la región como “*un laboratorio vivo de emoción, innovación, cambio y fascinación*” (Kline, Wade & Wiarda, 2018, p. 521).

REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

Levitt, Barry. (2005). Political Culture and the Science of Politics, *Latin American Research Review*, 40(3), 365-376.

Kline, H. F., Wade, C. J., & Wiarda, H. J. (2018). *Latin American Politics and Development*. New York: Routledge.

Skidmore, T. E., Smith, P. H., & Green, J. N. (2014). *Modern Latin America*. Oxford: Oxford University Press.

Song, X. (2014). Historia de las relaciones entre China y Latinoamérica. En Bogado, L. (Ed.), *Las relaciones entre China y América Latina y los enigmas de los lazos históricos*. Madrid: Ediciones IRI, 17-55.

Wiarda, H. J., Traducido por Dong, Zhenghua & Zheng, Zhenqing. (2006). *Non-Western Theories of Development: Regional Norms Versus Global Trends*. Beijing: Peking University Press.

04

Fecha de presentación: Septiembre, 2022

Fecha de aceptación: Octubre 2022

Fecha de publicación: Diciembre, 2022

CONSTRUCCIÓN DE LOS PROTAGONISTAS DE EL AMOR EN LOS TIEMPOS DEL CÓLERA DE GABRIEL GARCÍA MÁRQUEZ

MAIN CHARACTER CONSTRUCTION OF LOVE IN THE TIME OF CHOLERA BY GABRIEL GARCÍA MÁRQUEZ

Yahui Huang

E-mail: singentheriver@163.com

ORCID: <https://orcid.org/0000-0003-2354-2139>

LongXiang Li

Email: mateitolee@outlook.com

ORCID: <https://orcid.org/0000-0002-3285-7119>

Universidad de Estudios Internacionales de Jilin. China.

Cita sugerida (APA, séptima edición)

Huang, Y., & Li, L. (2022). Construcción de los protagonistas de El amor en los tiempos del cólera de García Márquez. *Revista Científica Cultura, Comunicación y Desarrollo*, 7(3), 26-31. <http://rccd.ucf.edu.cu/index.php/rccd>

RESUMEN

El Amor en los tiempos del cólera es una novela del escritor colombiano Gabriel García Márquez. La novela cuenta una historia de amor que abarca más de medio siglo. En el lapso de cincuenta años, se han demostrado todas las posibilidades y las formas del amor. Esta novela es considerada como la Enciclopedia del amor desde su publicación. A través de la investigación de este tema, se capta el estilo social y las condiciones de vida de las personas de América Latina en el contexto de aquella época, así como las diversas formas del amor. A partir de los personajes, se analiza la naturaleza humana, interpretando el amor del protagonista, explorando el espíritu precioso y pensando en la vida, la soledad, el envejecimiento y la persistencia.

Palabras clave:

Amor, personaje, vida, valor.

ABSTRACT

Love in the Time of Cholera is a novel by Colombian writer Gabriel García Márquez. The novel tells a love story that spans more than half a century. In the span of fifty years, all possibilities of love and all forms of love have been demonstrated. This novel has been known as the Encyclopedia of Love since its publication. Through the research of this topic, the social style and living conditions of the people of Latin America in the context of that time are captured, as well as the various forms of love. Human nature is analyzed from the study of the characters by interpreting the love of the main character, exploring the precious spirit, and reflecting on life, loneliness, ageing and persistence.

Keywords:

Love, character, life, value.

INTRODUCCIÓN

Como escritor de fama mundial, Márquez ha escrito muchos libros populares y en el libro *El amor en los tiempos del cólera*, el amor es sincero pero complejo. La historia de este libro es magnífica e impactante, lo que demuestra aún más el perfil suave del gran escritor. Este libro ha sido estudiado por muchos estudiosos, desde la perspectiva femenina hasta el psicoanálisis freudiano y muchas otras perspectivas, como la muerte, que aportan información suficiente para el estudio de las imágenes de personajes en este trabajo, lo cual se enfoca en los comportamientos y pensamientos de los personajes en su historia de amor.

Partiendo de los propios personajes, resalta la extraordinaria historia de amor en la vida cotidiana. Al analizar a los personajes, se revela que, frente a una terrible fuerza mayor como la muerte, la gente nunca se rinde, y en cambio se mantiene firme, respeta el amor y persigue la luz. Sin duda, la temática es profunda, rica, realista y conmovedora. Mediante un lenguaje lleno de riqueza y versatilidad, el escritor colombiano narra el esquema complejo, sagrado y lleno de esperanza de un mundo que se asemeja, más de lo que nosotros imaginamos, al mundo en que vivimos. De esta manera se demuestra una vez más que la vida es maravillosa por los cambios y las cosas inesperadas.

Gabriel García Márquez nació en el pequeño pueblo de Aracataca, Colombia en 1927, donde tuvo lugar *El amor en los tiempos del cólera*. Garlev Elizio García es el padre de Márquez, quien se convirtió en un operador de telégrafo después de dejar la universidad. Su madre es Luisa, la hija del coronel Nicolás, que tenía una buena educación y era versátil. Su historia de amor era a la vez legendaria y romántica. Después de confirmar que se amaban, Elizio comenzó a escribir poemas de amor para Luisa. Sin embargo, su confesión a la niña amada fue interrumpida por la tía de Luisa, Francesca. Su matrimonio fue áspero por las causas como el origen. Los progenitores se oponían fuertemente a los jóvenes.

En medio de la oposición de sus familias, sus corazones se volvieron más cercanos. Siguieron buscando varios lugares de contacto y métodos de citas. El coronel estaba muy molesto y envió a su hija a un lugar lejano. Sin embargo, como un telégrafo operador, Elizio podía establecer una red de contactos en varios lugares, y las dos personas continuaban el amor hasta el final a través de continuos intercambios telegráficos. Unos meses después, Elizio recibió a Luisa en la orilla con su traje de ceremonia y los dos derrotaron al coronel y a su esposa con su terco amor. El amor vigoroso de los amantes no solo dio a luz a Márquez, sino que también brindó un prototipo para la gran obra del amor durante el período del cólera.

DESARROLLO

Márquez es, sin duda, un escritor sincero. En sus obras, describe la perplejidad de todas las personas, las que están perdidas en el mundo real. Examina diferentes emociones y sobre todo transmite su comprensión sobre el amor a sus lectores. Su excelente escritura e imaginación también son dignas de referencia y aprendizaje. Márquez ha dicho: *Algunas personas dicen que la muerte es el tema más importante en la historia de la humanidad, no lo creo.*

Creo que es el amor porque todo está relacionado con el amor. Este libro se divide en seis partes: la primera parte es la vieja vida de los protagonistas Fermina y Urbino, la segunda parte es el primer amor de Arisa y Fermina, la tercera parte es el amor secreto de Arisa después el matrimonio de Fermina, la cuarta parte se trata de la vida matrimonial de Fermina con el médico, la quinta parte es la comunicación entre Arisa y Fermina nuevamente, y la sexta parte es el viaje en barco de los amantes del siglo. Las relaciones entre los personajes se determinan por la cotidianidad en la que viven y por los recuerdos asociados a tiempos y espacios diferentes. Así, los personajes se conforman fundamentalmente por dos aspectos, que no están separados sino interrelacionados: por la relación con otros personajes y por los recuerdos (Salcido García, 2021, p. 9). Independientemente de su estatus y raza, ante el amor verdadero, todos pueden ser humildes como una hormiga o fuertes como una fortaleza.

En este libro para Arisa el amor es como la fe inquebrantable, una creencia pura en que no hay bien ni mal. En la era en la que el cólera estaba desenfrenado, la heroína Fermina Dassa era la creencia dolorosa e inalcanzable de Arisa. Se encontraron frente a la dificultad y se hallaron de nuevo detrás de la pena, pero al final, ellos juntos vieron la felicidad. La fe de Alisa ya no es dolorosa, sino eterna.

La imagen del doctor Juvenal Urbino: Hombre/Doctor/Marido

Es un hombre erudito, respetuoso y racional, pero comete errores en su vida matrimonial. Hay un método de investigación muy interesante, desde la Teoría de la estructura de la triple personalidad de Freud analizan el sistema de personalidad del doctor Juvenal Urbino, se puede observar que el Dr. Urbino está constantemente equilibrando su triple personalidad: El ello es el yo instintivo, que representa el instinto biológico del ser humano. El yo se enfrenta a la realidad y representa lo psicosocial. El superyó poderoso es el carácter moral de la personalidad. La encarnación moral superyó controla el yo y guía al yo para luchar contra el ello, para que pueda volver al normal cuando hay una crisis en su vida y evitar el estallido de contradicciones irreversibles (Ni, 2007, p. 129). La parte ideal del superyó del Dr. Urbino está estrechamente relacionada con los estándares morales de su tiempo, y es poderosa y vital. Como representante de la élite de la época y de la clase alta, el doctor Urbino no solo es un símbolo del progreso de los tiempos, sino también un defensor de la moral y el orden social. Cuando el yo y el superyó están en un estado coordinado con el ello como núcleo de la vida, su triple personalidad se desarrolla en armonía y equilibrio entre sí.

El Dr. Urbino es una persona muy racional. Su mente llena de experiencia científica y persigue instintivamente la racionalidad, el orden y la estabilidad. Cuando todos hacen la vista irreal ante la ciudad erosionada, el amor del médico por la ciudad natal es tan profundo que puede mirarlo con ojos reales. Con ochenta años todavía se niega a jubilarse, siempre con una expresión académicamente orgullosa. No solo es el médico más antiguo y prestigioso de la ciudad, sino también la persona más decente de la ciudad. Es amable y edificante. Tiene reglas a seguir en la vida

diaria y en el trabajo. Le encanta la literatura. Él es muy cívico y creativo, y siempre está ocupado con el arte y la innovación social. Tiene una sabiduría aguda, pero es un humanista fatalista y nunca acepta ningún cargo oficial. El doctor Urbino es sin duda una persona interesante y amante de la vida. Su solemne ordenación del estudio, su personal domesticación hacia los loros, su obsesión por el uso de carruajes, y su fantástica idea de fundar un cuerpo de bomberos enriquecen a una persona que se parece serio por su apariencia. Murió en un accidente cuando atrapó a un loro, lo que brindó a Ariza la oportunidad de perseguir a Fermina nuevamente. En el momento del accidente, agotó su último aliento y le dijo a nuestra esposa que solo Dios sabía cuánto le amaba, y él estaba más preocupado por ella antes de la muerte y estaba por su vida solitaria después de la muerte. Este detalle revela la suavidad del doctor y su amor verdadero por su esposa.

El Dr. Urbino, al principio tenía miedo y angustia en el caótico y absurdo estado de su ciudad natal, aceptando que su padre murió de cólera, la condición de su familia había cambiado, y la situación familiar se deprimió. Luego fue familiar a una vida amarga completamente diferente a la bulliciosa París. Paso a paso adquiría el coraje de seguir viviendo en la patria, sucumbió a la magia del hábito, y se consoló que todo esto era regalo de Dios. Comenzó a utilizar el conocimiento científico para ayudar a las personas a eliminar el dolor causado por superstición, lo que demuestra que el doctor Urbino tiene una gran adaptabilidad, fuerza y optimismo.

El médico sabía claramente que se había casado con Fermina no por el amor, sino por su arrogancia y fuerza, que totalmente eran manifestaciones de su vanidad. El método de persecución del médico también es diferente al de Arisa. Además de escribir cartas, buscaba ayudas de otras personas y constantemente creaba oportunidades para encontrarse con Fermina. Estas prácticas dejaron huellas tangibles de memoria para Fermina. Con la actitud simple y sencillo de emoción y condiciones superiores en vida cotidiana, el doctor finalmente impresionó a Fermina.

El médico es un maestro en la vida matrimonial, y él sabe cómo darle a su esposa espacio y tiempo para digerir el dolor emocional cuando su esposa se enfrenta a un colapso en el matrimonio, e incluso viaja juntos con ella a Europa para relajarse. Pero en términos de hábitos de vida, es egoísta y siempre requiere que su esposa lo acomode, lo que puede deberse a los antecedentes de aquella época en la que el estatus de hombres y mujeres en la familia no es igual. Lo más difícil de aceptar para los lectores es por la traición a su esposa en el matrimonio, que es una desahoga en la vida aburrida. Él sigue por completo sus deseos internos e ignora la moral a la que debe adherirse en la vida, en consecuencia, esto le da una imagen negativa. En medio de la auto tortura y la lucha contra sí mismo, por fin toma la iniciativa de admitir sus errores, y compensa a tiempo la relación familiar, enriqueciendo la imagen del personaje, entonces el noble médico también tiene la fragilidad y el lado vergonzoso de la naturaleza humana. En el avance del amor, la pareja se apoya mutuamente, lo que se refleja en su matrimonio y amor estables y duraderos. Aunque Urbino ha tenido una relación extramarital, el amor

apasionado de corta duración es muy inferior a su matrimonio y compañía. Es el asunto descarrilado lo que le hace más consciente de la importancia de su esposa, y se da cuenta de que la única que necesita es su esposa Fermina. La tormenta no solo no destruye su amor por su esposa, sino que hace su vida matrimonial más estable.

La vida de Urbino y la de Arisa son muy contrastantes. Ambas están indisolublemente ligadas al cólera. Pero la investigación del doctor Urbino sobre el cólera es tratarlo médicamente a fondo, y Arisa solo considera realmente varios síntomas del cólera como el amor. Por esta razón, Arisa se ha convertido en un experto en los síntomas del cólera (Yu, 2014, p.318). Eso puede explicar los diferentes caracteres de los dos personajes. Uno es sentimental, y otro es lógico. Lo más interesante es que en este libro los protagonistas tienen síntomas de enfermedad derivada del amor, y lo que termina la situación caótica es un doctor.

En este libro, el doctor representa la realidad, y no pone muchos sentimientos en la vida cotidiana, sino avanza hacia el futuro mediante las tormentas.

El personaje de Fermina Daza: Mujer/Ama de casa/Esposa

Es una mujer delegante y atractiva, pero ella anhela la libertad. Al principio queda bajo el control de su padre y se casa con el doctor. Finalmente logra un amor indefinido.

En adelante van estos lugares, ya tiene su diosa coronada (García, 1985). El escritor Márquez cita al músico ciego colombiano Leandro Díaz al comienzo de la novela, que marca el tono de toda la obra. Se trata de una historia de amor romántica con la Diosa del Corona. La llamada Diosa de la Corona es un símbolo del espíritu del amor y la belleza, así se llama Fermina, la santa y hermosa niña en el corazón del enamorado Florentino (Hu, 2018, p. 117).

La apariencia de Fermina es encantadora, y su personalidad es más tradicional. Ella sabe lo que quiere. Tiene sus propios pensamientos y puede expresar su propia actitud con claridad y razón, pero inevitablemente es derrotada por la vida secular y se acostumbra a un estilo de vida que antes la hace incómodo. Pierde la oportunidad de conocer profundamente a Arisa debido a sus impresiones de juventud, y finalmente sucumbe al destino. La casa de ella siempre está bien organizada y tiene su propio gusto y estética. Son estas características las que impresionan al Dr. Urbino y Arisa. Fermina es digna de amor.

Inicialmente, su vida es dócil, sencilla y solitaria, así que cuando Arisa le escribe y la persigue, haciendo olas en su aburrida vida e inspirando una sensación sin precedentes de curiosidad y satisfacción de ser apreciada, incluso sumergido en el título que Arisa le da la diosa de la corona de flores, por lo que su visión del amor es ignorante, embellecedora, anhelante, sensual e imaginativa al principio. Por la satisfacción de este tipo de comunicación espiritual, hay que decir que Arisa y Fermina comprenden las ideas de ambos de alguna manera. Lentamente se experimentan todo tipo de contratiempos y oposición por parte de los miembros de la familia, y los sentimientos débiles se limitan a la comunicación de palabras. La enamorada Fermina se enfrenta con estas frecuentes correspondencias,

considerándolas como el comportamiento de los amantes, pero todavía tiene una confusión interior sobre el amor romántico (Meng, 2014, p. 97). De hecho, a Fermina le gusta el amor mismo y la programación asociada: recibir cartas de amor, flores, el solo musical, disfrutar de la sensación de ser pretendida y de compartir sus experiencias cotidianas con los demás. Después de ver el rostro morado de Arisa, Fermina se vuelve más racional y comienza a darse cuenta de que está enamorada de Arisa solo por su hermosa descripción en la carta, no por una interacción a largo plazo entre dos personas cara a cara. Descubre que, aparte de las palabras, sabe muy poco sobre Arisa. Comienza a sentir que es demasiado imprudente y estúpida, por lo que rechaza a Arisa.

Fermina vuelve poco a poco a su vida habitual, cuando se convierte en la dueña de la familia se está acostumbrando a la realidad, no cree que el amor es lo más importante en su vida, así que conoce a alguien que hace sentir bien a su padre.

Después de aceptar al médico, se engaña a sí misma, toma la búsqueda del médico como la razón de su infructuoso amor por Arisa, y admite que el médico es la persona más indicada para casarse. Fermina no ama al médico al comienzo y solo se somete a lo que le brinda: el sentido de seguridad, armonía y felicidad, no obstante, el odio hacia él al principio se debe solo a su disgusto por el hombre ideal en el corazón de su padre, que es frágil. Más adelante en la larga vida matrimonial, desarrolla un sentido de dependencia e intimidad. Aunque los dos tienen hábitos diferentes y se encuentran con la incompreensión y la traición del esposo, el tiempo siempre desgasta los bordes afilados y las chocas. Para un matrimonio fuerte se vuelven suaves y generosos. Con el paso de los años, se convierten en los compañeros más leales y confiables frente a la muerte, se apoyan, se conocen tan bien y resisten la crueldad de los años juntos.

Durante más de 50 años, Fermina vive como esposa de un médico, y siempre acompaña al médico cuando salía. Por ello, luego de la muerte del médico, siente la soledad de que las pocas vidas restantes están de vuelta en sus manos. No hay dependencia más, no hay concesiones ni interacciones sociales que odia antes. Ella puede vivir en su propio corazón.

Para Fermina, cuando era joven, el amor de Florentino Arisa era solo una fantasía, entonces en su vida posterior familiar y matrimonial, Arisa era solo una sombra en el recuerdo. En sus últimos años, cuando estaba indefensa y perdió a su esposo, buscó en Arisa un comportamiento amable y su pensamiento sabio sobre la vida. Fermina finalmente se enamora de él y revive su esperanza de vida gracias a él.

Además, desde el valor social del personaje Fermina, en la novela, los personajes femeninos superan los prejuicios de edad, raza y estatus social, también obtienen tanto la libertad como la victoria física y espiritual. Ellas constituyen las claves de desarrollo implícitas en la historia. Desde la perspectiva de la crítica feminista, Márquez destaca el estatus de los hombres en los cambios históricos de alguna manera, pero como Fermina quiere cambiar el resto de su vida. La protagonista de la novela no es sólo la mujer resignada

que debe decidir su destino entre dos hombres, sino se erige como el ángulo de convergencia de un triángulo amoroso. La figura femenina de Fermina Daza se construye como un punto de resistencia entre dos hombres; uno, lucha por amarla toda la vida; el otro, lucha por vivir junto a ella y construir un mundo aparentemente feliz. La protagonista resuelve el conflicto al estilo del mito del nudo gordiano, y de manera intempestiva decide abandonar a Florentino Ariza (Andrade Molinares, 2018, p. 84). El valor de las mujeres en El amor en los tiempos del cólera se ha afirmado plenamente y la configuración de los roles femeninos es completa. Los personajes son de carne y hueso y sus creaciones de afecto amplían más el tema del amor en la novela (Yang, 2015, p. 36).

La loca del amor: Arisa

Es un hijo ilegítimo. Es un hombre persistente, inteligente, talentoso en la literatura y tiene un espíritu indomable de trabajo duro. Es introvertido, se viste con sencillez y tiene un cuerpo delgado.

Es una figura contradictoria y gasta su vida recordando el estilo platónico de amor hacia Fermina. Después de probar el sabor de la gratificación carnal, lastimó a muchas mujeres. Las usó para aliviar el dolor de extrañar a Fermina. Si la pérdida de su virginidad fue forzada, al descubrir que solo de esta manera pudo olvidar a Fermina por un corto tiempo, tomó la pasión mundana como una cura para el dolor y comenzó a tomar la iniciativa de buscar presas. Más tarde, poco a poco había sido mórbido e incluso registró más de seiscientos romances. Aquí, tanto las emociones puramente anímicas como las puramente físicas son un tipo de amor, y no critican moralmente los deseos carnales indulgentes, sino que afirman la fidelidad anímica de su amor (Hu, 2018, p.118). Su vida caótica y egoísta surgió de los golpes inaceptables que persiguió al principio y de su deseo de librarse de la vergüenza por el rechazo de Fermina, pero esto era imposible de lograr, no pudo olvidar a Fermina. Lo único que podía hacer consiste en consolarse a sí mismo para mantener su corazón para Fermina y nunca dejar que su caótica vida se haga pública. A excepción de Fermina, nadie pudo negar su decisión. Las huellas de sus cincuenta años, su desarrollo profesional, su mantenimiento de la salud y su tratamiento de la calvicie eran todo por Fermina.

El amor de Arisa por Fermina comenzó con una chispa de la primera vista cuando él era joven y cayó en la gracia de Fermina. A partir de entonces, no hubo un día en que olvidó a Fermina durante los últimos 51 años, nueve meses y cuatro días. Cuando Arisa vio a Fermina, que estaba embarazada después de regresar a casa de la luna de miel en Europa, fue cruel para ganar fama y riqueza para ser digna de ella. La reputación de médico le dio un estímulo a Arisa, por lo que estaba decidido a ser poderoso y esperaba a que el médico muriera, incluso le pidió a su madre que se arreglara el salón de bodas para Fermina. Es este tipo de ambición y coraje de amar hizo que Arisa no pudiera ser derrotado y adquiriera triunfo en su carrera. Incluso se convirtió en una excusa para que Arisa cometiera muchos errores emocionales y morales, es decir, para mantenerse capaz de ser un amante.

El amor de Arisa por Fermina es incuestionable. Cuando el médico falleció, luego de expresar su amor con entusiasmo, Arisa se culpó a sí mismo de aumentar la carga interna de Fermina. Luego, con su propia sabiduría, cada vez en una carta cuidó las emociones de Fermina y usó sus conocimientos de vida para aumentar lentamente su favor y crear oportunidades para él. Arisa es una persona que no olvida su intención original. En el pasado, era un niño nervioso, pero su experiencia lo había hecho más valiente, maduro y sensato. Como resultado, cuando se vio obligado a enfrentarse nuevamente a las opciones provocadas por la realidad, dijo firmemente que continuaría viajando por el resto de su vida. Después de tantos años de caos, se realiza por fin lo que has deseado durante tantos años, es decir, puede pasar el resto de vida libremente con la persona más preciada. Se trata de un raro idealismo en una dura realidad. El amor de Arisa puede ser un juramento por sí mismo, puede ser un amor a sí mismo y a su vida. ***El amor en los tiempos del cólera*** desarrolla el motivo de la espera más allá de los plazos que cualquier amante pudiera soportar. Florentino y Fermina parecen demostrar que los amores contrariados no existen y que sólo se trata de practicar la paciencia como una virtud complementaria; por supuesto, la paciencia excluye los celos e involucra al hombre con una profunda fe en el porvenir. ***El amante que espera –como Ariza– no debe desesperar: el tiempo será el gran juez que emitirá su veredicto de manera ineludible y cierta*** (Tejera, 2018, p.205).

En esta novela, Márquez no tiene una afirmación o negación absoluta de cada tipo de amor, porque cada etapa de la vida tiene su propia confusión y dudas sobre el amor. Solo después de experimentar el bautismo de años se podrá entender lo que realmente uno quiere.

El talento de Márquez y el amor presentado en el libro

A partir de imágenes y emociones, todo el libro gira en torno al tema del amor, que es la característica de la escritura de Márquez. Esto se basa en primer lugar en una poderosa capacidad de descripción: una maravillosa descripción del amor. Por ejemplo, al representar el primer amor joven de Florentino Arisa y Fermina a primera vista: ***Fermina y su tía fingen estar tranquilos con la visión amorosa de Arisa cuando pasan por el jardín; cuando Fermina vuelve a mirar a Arisa entre la multitud durante la misa de Nochebuena, las dos estaban nerviosas y temblorosas; las dos pasaron de la carta a la promesa final con cada sutil sentimiento del amor...*** Márquez logra ponerlos en la pluma. Hace que las emociones sean completamente dramáticas, usando las palabras y los hechos de los personajes para mostrar vívidamente las fluctuaciones emocionales. A lo largo del libro, el autor siempre mantiene el equilibrio de la narrativa con un doble punto de apoyo: utiliza la base del romanticismo para apoyar el amor perfecto y utiliza pinceladas realistas para promover narrativas diarias.

Márquez menciona a menudo la palabra muerte en esta obra, desde la predicción del pintor de la llegada de su propia muerte al principio, hasta el miedo del médico a la llegada repentina de la muerte a medida que envejece, hasta la búsqueda de Ariza de las señales del envejecimiento desde él y Fermina. Cuando Arisa vive hacia la

muerte durante cincuenta y un años, ha siempre estado en el amor secreto. Tiene fe en su corazón por amor, pero también se respeta a sí misma. No muere por amor, no odia por amor, y no se pierde por amor. Él supera la muerte, que es lo más importante del ser humano. Con esta actitud positiva ante la vida, el amor se hace aún grande. Este valor de amor es inestimable en la vida humana.

CONCLUSIONES

Márquez muestra vívidamente las ventajas y desventajas de los tres héroes, haciendo que esta obra esté llena de sabores reales y mundanos. Sin embargo, la espera y el seguimiento de los seres queridos a lo largo de este libro han hecho que este trabajo sea extraordinario y la vida vulgar sea romántica. El amor durante el período del cólera es una especie de amor patológico, un amor que todavía está lleno de fuerza y persistencia a pesar de la amenaza de la desesperación y la muerte. Márquez es un escritor representativo del realismo mágico. Este género se recupera por la realidad del país y de la nación. Él siempre recuerda sus responsabilidades como escritor, y escribe algo que toca los corazones de las personas. Aunque la experiencia de Arisa y Fermina es tortuosa, luego de una vida de lucha y perseverancia, da paso a un amor poético que sobrepasa el tiempo y el espacio.

Para los individuales, en esta novela leen como lo que ha dicho Márquez en una entrevista con el País que, a partir de cierto momento, la muerte ya no es una especulación sino una certeza. Este tipo de certeza determina las acciones, lo cual no es malo porque no hará que la vida sea triste, sino dar la vida un estándar. Esta certeza de la muerte permite hacer lo que quieras porque cada uno no vivirá para siempre.

En este libro, Márquez describe los diferentes tipos de amor y retrata la sinceridad, la hipocresía, el egoísmo, la valentía y la complejidad de las personas en el mundo a través de la forma en que se comportan en los distintos tipos de amor. El amor, como la vida, no tiene normas, está escrito por personas que piensan de forma diferente en distintos momentos. Además, reconocer los altibajos del amor es aceptar el complejo de la naturaleza humana. Lo que es el amor, es un tipo de amores en el mundo, y puede ser cada momento, cada detalle de la vida. Siempre que cumpla con la definición de corazón, es el amor.

Cada lector interpreta el amor de forma diferente, pero el amor que verdaderamente perdura es el amor puro, es decir, un amor que, por largo o corto, apasionado o aburrido, sólo tiene al otro en su corazón durante un tiempo y un espacio limitados, en que el amor y el cuerpo son unidos. Quizás esto sea lo que significa superar la inferioridad humana para amar a alguien.

REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

Andrade Molinares, M. (2018). Patriarcado y construcción social de la feminidad en la novela *El amor en los tiempos del cólera*. *Revista La manzana de discordia*, 11 (1), 83-94.

García, M. (1985). *El amor en los tiempos del cólera*. Penguin Random House.

- Hu, S. (2018). *El amor en los tiempos del cólera*: el espíritu y la carne del amor de Florentino. *Masterpieces Review*, 14, 117-119.
- Ni, N. (2007). Urbino en *El amor en los tiempos del cólera*—Una perspectiva freudiana de la teoría de la triple estructura de la personalidad. *Journal of Changchun Normal University*, 11, 129-131.
- Meng, X. (2014). Encontrar el verdadero amor en tiempos de caos—Una interpretación *El amor en tiempos de cólera*. *Masterpieces Review*, 15, 97-101.
- Salcido García, A.L. (2021). Un viaje a los recuerdos en *El amor en los tiempos del cólera* de Gabriel García Márquez. *Revista electrónica semestral de estudios y creación literaria*, 8 (21), 3-11.
- Yang, L. (2015). Dar voz al amor y a la libertad - Interpretar *El amor en los tiempos del cólera* a través de la crítica literaria feminista. *Literatura popular*, 11, 35-36.
- Yu, Z. (2014). Análisis de la figura del médico en *El amor en los tiempos del cólera*. *Ability and Wisdom*, 32, 318-319.

05

Fecha de presentación: Septiembre, 2022

Fecha de aceptación: Octubre 2022

Fecha de publicación: Diciembre, 2022

EL ANÁLISIS DE LA INTERPRETACIÓN TELEFÓNICA ENTRE CHINO Y ESPAÑOL Y LA PROPUESTA DE FORMACIÓN PARA LOS INTÉRPRETES TELEFÓNICOS

THE ANALYSIS OF TELEPHONE INTERPRETING BETWEEN CHINESE AND SPANISH AND THE TRAINING PROPOSAL FOR TELEPHONE INTERPRETERS

Yingbo Dong

E-mail: dongyingbo00@126.com

ORCID: <https://orcid.org/0000-0002-0826-9149>

Universidad de Estudios Internacionales de Jilin. China.

Cita sugerida (APA, séptima edición)

Dong, Y. (2022). El análisis de la interpretación telefónica entre chino y español y la propuesta de formación para los intérpretes telefónicos. *Revista Científica Cultura, Comunicación y Desarrollo*, 7(3), 32-35. <http://rccd.ucf.edu.cu/index.php/rccd>

RESUMEN

Con el aumento del número de la población inmigrante, el ascenso del turismo a nivel mundial, y el imparable avance de la tecnología, la interpretación telefónica (IT) se hace cada día más popular gracias a sus múltiples ventajas como la flexibilidad y la confidencialidad. Con la IT, las personas con barreras lingüísticas pueden acceder a un servicio de interpretación sin esperas ni desplazamientos. La IT se ha aplicado en determinados campos tanto en China como en España, sin embargo, todavía existen pocos estudios académicos sobre la IT chino-español. Este artículo pretende resumir la situación actual de la IT chino-español, analizar la insuficiencia existente y combinar las ventajas e inconvenientes para proponer un breve plan de formación para los intérpretes telefónicos.

Palabras clave:

Chino, español, interpretación telefónica, formación.

ABSTRACT

With the increase in the number of immigrants and tourists around the world, and with the rapid development of technology, telephone interpreting has become increasingly popular around the world due to its significant advantages such as flexibility and convenience. Through telephone interpretation, people can access to convenient interpretation services without waiting or moving, eliminating communication barriers. Telephone interpreting has been applied in certain fields in both China and Spain. However, there are still few academic studies on Chinese-Spanish telephone interpreting. This article attempts to summarize the current situation of Chinese-Spanish telephone interpreting, analyze the existing insufficiency, and combine the advantages and disadvantages of telephone interpreting to propose a brief training plan for the telephone interpreters.

Keywords:

Chinese, Spanish, telephone interpreting, training.

INTRODUCCIÓN

Con el avance de la globalización, la comunicación entre los países del mundo se hace cada día más frecuente. En los últimos años, la cooperación entre China y España se desarrolla en muchos ámbitos. A finales de 2018, durante la visita oficial del presidente chino Xi Jinping indicó lo siguiente: *“Nos encontramos en un periodo de oro para la relación entre China y España.”* Gracias a la nueva situación han crecido de manera exponencial los diálogos entre estos dos idiomas, tanto a nivel personal como a nivel institucional en ambos países. En este caso, por la barrera lingüística existente, la traducción e interpretación suponen un elemento fundamental. Entre las diferentes modalidades para que estas se lleven a cabo, la interpretación telefónica (IT) llama cada vez más la atención gracias a la flexibilidad y facilidad que ofrece.

“La Interpretación Telefónica nació en Australia en 1973 y en 2004 entró en España para llegar donde no consigue llegar la interpretación presencial en nuestro país” (Cabre-ra, 1995, p. 23). Desde entonces, surgen cada día más empresas de la IT, en el caso de la IT entre chino y español, sólo en la provincia de Madrid, ya existen unas quince empresas dedicadas a este servicio. Pese a que todavía no sea una profesión madura, la IT en España ya presenta una óptima tendencia de crecimiento. En España, los clientes principales de la IT en España son los turistas, los inmigrantes o refugiados.

El servicio de la interpretación telefónica está recién surgiendo en China. Según la investigación de la autora, la mayoría de las empresas de IT de China están ubicadas en Beijing, Shanghai, Guangzhou y otras ciudades centrales desarrolladas, y la mayoría de los servicios es la interpretación de conferencias telefónicas, como la interpretación de una conferencia de negocios entre empresas en dos países, etc. Además, la interpretación telefónica también se utiliza en grandes eventos deportivos o conferencias internacionales en China. El primer uso de la interpretación telefónica en China fue durante los Juegos Olímpicos de Beijing 2008 (Zhang Yixin, 2017), y desde entonces, esta situación de interpretación se ha aplicado a varios eventos internacionales de gran envergadura.

DESARROLLO

Heh, & Qian (1997, p.51-62) definen la IT como *“Un servicio de idiomas en tiempo real que permite a los hablantes de diferentes idiomas comunicarse por teléfono con la asistencia de un intérprete a través de una llamada de conferencia de tres.”* (Traducido por la autora), es decir, simplemente, la IT es una *“interpretación”* ofrecida por *“teléfono”* (Kelly, 2007). Como una modalidad nueva de la interpretación relativamente, igual que cualquier servicio, es inevitable que la IT tenga una serie de ventajas e inconvenientes al mismo tiempo. En los siguientes apartados *los usuarios* se refieren a las instituciones y empresas que pide la IT, y *los clientes* se refieren a las personas con barreras lingüísticas.

Gracias a la modalidad de la IT (realizada sólo por vía telefónica) se ahorra mucho dinero tanto para los usuarios del servicio como los clientes. Tomando como ejemplo a una empresa de España, la tarifa para llamadas diurnas (de 07:00am a 23:00pm, hora de España) es de 1.21euro/

min (IVA incluido); La tarifa para llamadas nocturnas (de 23:01pm a 06:59am, hora de España) es de 2.41euro/min (IVA incluido). También hay que considerar que al servicio presencial se le añaden un coste adicional como las tarifas por el desplazamiento. En algunas ocasiones la necesidad de contratar un servicio de interpretación puede surgir de manera urgente, debido a situaciones de emergencia, ubicaciones lejanas, en horario poco habitual o puede surgir la necesidad de contratar a un intérprete de un idioma minoritario. En estas situaciones contratar un servicio de interpretación presencial puede resultar muy complicado e incluso imposible, en estos casos la IT supone una alternativa ideal. Estos aspectos son muy convenientes desde el punto de vista del intérprete y del cliente. De acuerdo con el análisis de Rosenberg (2004) y sus propias experiencias, el autor explica que, durante un largo tiempo de interpretación, la IT ofrece un ambiente relajado y de mayor privacidad.

Si tratamos el tema de los inconvenientes de la IT, resulta inevitable mencionar en primer lugar la ausencia de la comunicación no verbal (CNV). Es un tema polémico porque algunos creen que la *“información visual”* forma una gran parte en la comunicación y la interpretación. Al mismo tiempo, otros investigadores piensan que *“no verbal”* no equivale a *“visual”* en términos absolutos (Kelly, 2007), y con una formación especial de los intérpretes telefónicos pueden sobrepasar las barreras provocadas por la ausencia de visión.

Un Análisis de los casos reales de la IT entre español y chino

En esta parte, vamos a analizar los errores cometidos por el intérprete en unos casos reales ofrecidos por una empresa española de la IT, todos estos son del ámbito de asistencia en viaje. Primero vamos a hacer un breve resumen de la grabación de IT, y después, indicaremos los errores descubiertos, y en la siguiente parte, también vamos a brindar una propuesta de formación para los intérpretes de acuerdo con los errores cometidos.

Caso 1

En el caso 1 el intérprete tiene un gran dominio del español. Pero existe un problema en la gestión de la comunicación, lo que introduce una conversación paralela. Al conocer la idea principal del cliente, el intérprete habla con el cliente durante un largo tiempo dejando al usuario aislado en la comunicación durante al menos dos minutos. Cuando el cliente chino propone alguna pregunta, este no hace ninguna confirmación ni aclaración, sino que contesta al cliente de forma directa. Al finalizar la conversación con el cliente, se despide del mismo sin preguntar al usuario si tenía más preguntas. Todo ello provoca que el usuario dude de la precisión e integridad de la transcripción, motivo por el cual confirma otra vez con el intérprete.

Caso 2

El caso 2 es una llamada un poco caótica. Por lo que respecta al cliente, hay una persona que habla un poco de español (no se sabe si es uno de los viajeros o es el trabajador de la gasolinera) quien se comunica directamente con el usuario, justo al inicio ya podemos observar un error

en la expresión del número. Además, al intentar localizar la dirección en el mapa, el usuario se da cuenta de que se trata de una dirección errónea, es por eso que necesita confirmar otra vez el nombre de la calle y la gasolinera. Durante la sesión, ambas partes (el usuario y el cliente) presentan una actitud poco tranquila y de enfado debido a la barrera de comunicación. Sin embargo, en este momento, el intérprete no lleva a cabo una buena gestión de la comunicación incumpliendo sus responsabilidades, ya que no favorece que la comunicación entre ambos sea más entendible. Consecuencia de ello es que al final de la sesión, el usuario no sepa con quien está hablando.

Caso 3

Es un cliente al que le han robado la llave de su vehículo y sus maletas se encuentran todavía dentro del vehículo. La grúa se va a llevar el vehículo y él querría saber cómo podría sacar las maletas. En el camino desde el lugar donde está el vehículo hasta la oficina, realiza esta llamada entre el cliente, la empresa de asistencia y el intérprete. Durante la llamada, en un primer momento no se les ocurre una solución. Al principio, el usuario plantea que pregunte en la oficina como resolver este problema. Pero luego, como sabe que el vehículo no va a ir a la oficina, le pide a el intérprete que le pregunte al cliente preguntar si ha llegado la grúa para ver si los compañeros tienen alguna forma de abrir la puerta.

Sin embargo, el intérprete ignora esta pregunta, aunque el usuario subraya que es fundamental y daba por hecho que el vehículo y el cliente van juntos a la oficina, así insiste en decir al cliente que a lo mejor pueda abrir la puerta los empleados de la oficina. Cuando el usuario vuelve a confirmar si ha llegado la grúa, el intérprete le contesta que sí, pero en ese momento ni siquiera el cliente sabe si ha llegado porque todavía está en el camino. Cuando el cliente finaliza la llamada, al transcribir el diálogo con el usuario, la intérprete se da cuenta de que el vehículo no va ir a la oficina con el cliente. Pero ya se ha despedido del cliente y no puede comunicarse con él hasta que vuelva a llamar al haber descubierto este malentendido.

En definitiva, el error consiste en que el intérprete no capta de forma adecuada la pregunta formulada por el usuario, y considera que no es relevante si ha llegado la grúa dado que en la oficina solucionará todo, por eso le responde al usuario directamente sin prestarle mucha atención. Podemos observar que este error ocurre por dos causas, la primera es la falta de conocimiento de la empresa por parte del intérprete. Tampoco sabe que el usuario cuando se refiere "**a los compañeros**" habla de la asistencia de la grúa no del personal de la oficina. El segundo error es la ausencia de la precisión durante la interpretación. Pese a que no sabe la intención de la pregunta y le parece que no tiene sentido, debe transcribirla de forma fiel, especialmente debido al énfasis del usuario, en lugar de observar la situación de forma subjetiva y responder la pregunta sin haberla confirmado antes.

Caso 4

Al principio, el usuario dice que necesite saber dónde está el coche para mandar una grúa, pero el intérprete no lo escucha claramente y le pide al cliente la dirección de forma

confusa sin indicar el sujeto de la dirección. Después, cuando el cliente le repite dos veces si se refiere a la dirección del coche o de él mismo, el intérprete no solicita una aclaración al usuario, sino que decide que el cliente le diga ambas. Al final, cuando las personas de la comisaría ofrecen la ubicación del cliente se revela el malentendido.

Pese a que no resulta un error grave, los falsos sentidos en la interpretación pueden traer consigo pérdida de tiempo y confusión en la comunicación. El intérprete puede pensar que hacer las dos preguntas es la manera más segura y no va a perder información. Sin embargo, de esta forma deja la interpretación de ser eficaz y a veces puede ser confusa. La actuación correcta sería pedir inmediatamente una aclaración al darse cuenta del problema.

La propuesta de formación para los intérpretes de la IT

En función de los fallos mostrados en la parte IV, combinando otras capacidades necesarias en el servicio de la IT, en esta parte, queríamos proponer un plan de formación para los intérpretes telefónicos. De forma principal, deberían tener en consideración los aspectos: la competencia comunicativa, el programa de servicio y la calidad psicológica.

De acuerdo con los análisis de las grabaciones del apartado anterior, observamos que la gestión de la comunicación era una de las barreras fundamentales para los intérpretes. A veces debido a la prisa que tengan los interlocutores o por la dificultad en la transmisión de algún tipo de información especial (por ejemplo, la dirección, el número, etc). En estos casos, se ve imprescindible la competencia comunicativa y de la gestión del intérprete. Después de obtener todos los conocimientos básicos y antes de empezar el servicio de la IT, los intérpretes deben conocer bien el programa de servicio de todos los ámbitos posibles, por ejemplo, ¿Cuál es el programa de la consulta de médico? ¿Cómo colaboran las empresas de alquiler de coches y las compañías de seguros? ¿A quién concede España protección internacional? La falta del conocimiento al respecto puede provocar malentendidos y errores en el servicio de IT.

Para proporcionar un servicio más profesional y particular, la empresa puede agrupar los intérpretes telefónicos según diferentes ámbitos, es decir, unos se encargan a las llamadas en el ámbito sanitario y otros atienden a las turísticas, de esta forma los usuarios pueden elegir por la aplicación el ámbito correspondiente antes de llamar. En este contexto, la calidad psicológica incluye tres ámbitos: el estrés antes de atender la llamada, durante el servicio cuando cometa errores o se encuentre problemas y cuando se frente a una situación complicada (**asilo y refugio, una consulta médica...**). De acuerdo con las entrevistas y la experiencia propia, debido a que el contenido de la llamada es imprevisible, antes de descolgar el teléfono es normal sentir la presión psicológica, y esto se hace más patente en el los intérpretes poco experimentados. Este fenómeno desaparecerá poco a poco y a medida que se adquiere más experiencias laborales.

CONCLUSIONES

Pese al potencial enorme por el aumento de la comunicación mutua, la IT entre chino y español todavía no ha

llegado a ser una profesión consagrada en ambos países, sobre todo en China. Desde el punto de vista del mercado, la interpretación telefónica en China está dando sus primeros pasos, especialmente en el ámbito de los servicios públicos y se usa principal en las conferencias telefónicas y campañas deportivas internacionales. Comparando con China, en España la IT es un servicio más conocido, pero en cuanto a la IT chino-español exclusivamente, los ámbitos en los que se usa este servicio son limitados todavía, la mayor parte de los ciudadanos chinos que viven en España no conocen este tipo de servicio, lo cual provoca ciertas barreras en el servicio de IT. Por otro lado, tampoco cuenta con unos estándares oficial de profesión, por ejemplo, un estándar de protocolo, un código ético y sistema de formación y supervisión, etc.

En cuanto a la formación para los intérpretes telefónicos, generalmente, las empresas de IT debe ser el responsable de organizar la formación periódica a sus intérpretes. El contenido de la formación, se puede simplemente dividir entre el conocimiento y la cualidad personal. Diferente a la interpretación presencial, el tema de un servicio de IT es imprevisible, así que los intérpretes telefónicos deben contar con tanto conocimientos básicos y profesionales, como un buena cualidad psicológica y conciencia de servicio.

REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

- Cabrera, G. (1995). Demografía y movilidad socio-espacial de los Nukak. Editora Consolidación de la Región Amazónica. p 23.
- Heh, Y.Ch., & Hu, Q. (1997). "*Over-the-Phone Interpretation: a New Way of Communication between Speech Communities*" Proceedings of the *38th Annual Conference of the American Translators Association*. San Francisco, pp. 51-62.
- Kelly, N. (2007). *Telephone Interpreting: A Comprehensive Guide to the Profession* Bloomington. Trafford Publishing.
- Rosenberg, B. A. (2004). "A Data Driven Analysis of Telephone Interpreting". En *The Critical Link 4: Interpreters in the Community*. Selected Papers from the 2nd International Conference on Interpreting in Legal, Health, and Social Service Settings. Stockholm, Sweden.
- Zhang, Y. (2017). *Características, problemas y estrategias de la interpretación telefónica tomando como ejemplo la interpretación telefónica entre español y chino en China*. (Tesis de Maestría). Universidad de Estudios Internacionales de Beijing.

06

Fecha de presentación: Septiembre, 2022

Fecha de aceptación: Octubre 2022

Fecha de publicación: Diciembre, 2022

EL DISEÑO DEL PERSONAJE FEMENINO EN LA LITERATURA CUBANA DEL SIGLO XIX

THE SHAPING OF FEMALE CHARACTERS IN THE CUBAN LITERATURE OF THE XIX CENTURY

Yipsi Cruz Beltrán

E-mail: ybeltran@ucf.edu.cu

ORCID: <https://orcid.org/0000-0001-5387-640X>

Lourdes Brunet Brunet

E-mail: lmbrunet@ucf.edu.cu

ORCID: : <https://orcid.org/0000-0002-5338-6723>

Universidad de Cienfuegos, Cuba.

Cita sugerida (APA, séptima edición)

Cruz Beltrán, Y., & Brunet Brunet, L. (2022). El diseño del personaje femenino en la literatura cubana del siglo XIX. *Revista Científica Cultura, Comunicación y Desarrollo*, 7(3), 36-42. <http://rccd.ucf.edu.cu/index.php/rccd>

RESUMEN

La concepción del personaje femenino en la literatura siempre ha estado condicionada por la ideología e idiosincrasia de cada nación. A través de él los escritores desde su perspectiva han plasmado la situación de la mujer, se han convertido en portavoces de sus anhelos, aciertos y desaciertos, pero también de sus miserias, acusaciones y maltratos. La literatura cubana del siglo XIX ha dado muestra de esto, pues, los escritores de la nación así lo han expresado. Entre ellos pudieran citarse la Avellaneda, exponente del Romanticismo en Cuba; Villaverde, expositor por excelencia de sus costumbres y por ende conocedor de la personalidad femenina de su tiempo; José Martí, con esa gran visión de futuro supo plasmar en sus obras su quehacer y sentir a partir de la creación de sus diversos personajes reales o ficticios y Casal que con la renovación de su poesía también la refleja. El presente trabajo tiene por objetivo demostrar, cómo la literatura cubana del siglo XIX refleja la situación de la mujer a partir del diseño de personajes femeninos desde la mirada de diferentes autores de esta época.

Palabras clave:

Diseño, personaje femenino, literatura cubana, siglo XIX.

ABSTRACT

The shaping of female characters in literature has always been conditioned by the ideology and idiosyncrasy of each nation. Through them, writers have captured the situation of women from their perspective, they have become spokespersons for their desires, successes and failures, but also for their miseries, accusations and mistreatment. Cuban literature of the XIX century has shown this, since the nation's writers have expressed it. Among them could be cited Avellaneda, exponent of Romanticism in Cuba; Villaverde, exhibitor par excellence of their customs and therefore connoisseur of the female personality of his time; José Martí, with that great vision of the future, was able to capture in his works his task and feelings from the creation of his various real or fictional characters and Casal, who with the renewal of his poetry also reflects it. The present work aims to demonstrate how the Cuban literature of the XIX century reflects the situation of women by the construction of female characters from the perspective of different authors of this time.

Keywords:

Design, female character, Cuban literature, century XIX.

INTRODUCCIÓN

En la literatura la mujer es símbolo de belleza, delicadeza, fragilidad; pero también es sinónimo de astucia, engaño, seducción. Según el Diccionario Etimológico la palabra *mujer* proviene del latín (*mulier*), de *mollis* que quiere decir aguado o blandengue. (Báez, 2019). Como se puede apreciar en la definición desde tiempos antiquísimos se vislumbra la no equidad de género. Y es que socialmente el mundo está organizado y gobernado por hombres, debido a que los cánones de comportamiento provienen de sociedades machistas, existentes desde los albores de la humanidad como la griega y la romana.

El gran filósofo griego Aristóteles, que influyó sobremanera en la Europa de la Edad Media, planteaba que la mujer era un hombre incompleto y débil, un defecto de la naturaleza. Esta idea provoca que la mujer en la Grecia Antigua fuera considerada como un ser sin terminar al que había que cuidar, proteger y guiar, lo que implicaba su sometimiento total al varón y su alejamiento de la vida pública, en la que no podía participar. Por eso la educación de las mujeres estaba orientada a su función como esposa.

La sociedad romana conquista Grecia, sin embargo, esta queda deslumbrada con lo que ve y de conquistadora pasa a ser conquistada. Roma queda prendada de la majestuosidad y belleza en las diferentes ramas de la actividad humana.

Pese a ello, si se compara a la mujer griega con la mujer romana, se puede percibir que esta última gozaba de ciertos privilegios a deferencia de las mujeres griegas. Estas podían andar libres por las calles, aunque acompañadas, acudir a los banquetes junto con los hombres, ir al mercado, participar en juegos y asistir a los espectáculos. Sin embargo, seguían siendo consideradas un ser inferior al que había que tutelar, dirigir y utilizar.

Muchos son los ejemplos literarios que provienen de estas civilizaciones (griega y romana) que así lo atestiguan. En las obras clásicas de estas literaturas el personaje femenino está diseñado desde la belleza, la sensualidad, la debilidad y la incapacidad que presentan para tomar decisiones propias, tal es el caso de Helena, Andrómaca, Clitemnestra, por solo citar algunos.

Sobre estos preceptos históricos y sociológicos, unidos a los practicados por las tribus bárbaras y a la religión cristiana, que se gestó en el seno del imperio romano, se forma la ideología de los estados que constituirán la Europa Occidental. Como es lógico, la situación de la mujer no podía cambiar mucho, esta seguía supeditada al marido, cuidando de la casa y los hijos, sin ningún privilegio social, en fin, relegada a un segundo plano. Véase la participación de los personajes femeninos en los cantares de gesta, o en la Divina Comedia.

Estas ideas las impusieron los colonizadores españoles cuando conquistaron América y por ende Cuba. Como consecuencia, la sociedad también se conformó a partir de reglas sociales machistas donde el derecho de la mujer era casi nulo.

Luego con la introducción de las ideas ilustradas y las enseñanzas de grandes hombres de la pedagogía cubana

como Caballero, Saco, Varela y Luz y Caballero, la conciencia del cubano va transformándose y poco a poco la posición de la mujer en la sociedad cubana evoluciona, aunque de forma paulatina.

Muchos escritores y escritoras de la nación han expuesto en sus obras la situación de la mujer en Cuba a través del tiempo, cada uno defendiendo sus puntos de vista de acuerdo con su ideología y estrato social. El presente trabajo tiene por objetivo demostrar, cómo la literatura cubana del siglo XIX refleja la situación de la mujer a partir del diseño de personajes femeninos desde la mirada de diferentes autores de esta época.

DESARROLLO

En el proceso de construcción de la nacionalidad cubana durante el siglo XIX, los escritores les imprimen a las obras literarias que van creando, de una forma u otra, el sello de cubanía, o sea, los rasgos identitarios que identifican a la nacionalidad y nación cubanas. Por eso, esta literatura se parece más a la tierra que los vio nacer; habla de sus campos verdes llenos de palmas, de ríos, de montañas, de sus deseos libertarios, de la opresión, de la esclavitud, de lo "amargo" del azúcar, de la mezcla de razas, de las costumbres, de la idiosincrasia; porque la literatura es el reflejo de la sociedad que la engendra, "(...) *es la expresión y forma de vida de un pueblo*". (Martí Pérez, 1975, p. 338)

Lo antes expuesto se puede observar en la Avellaneda (Camagüey, 23 de marzo de 1814-Madrid, 1 de febrero de 1873). Esta gran escritora de las letras cubanas desarrolla su obra cuando las ideas de la Ilustración, caracterizada por el electivismo filosófico, se encontraban en franca efervescencia.

Gertrudis Gómez de Avellaneda fue una mujer que se adelantó a su tiempo. Ella le imprimió a su obra todo el amor y pasión que llevaba dentro, tanto es así que su novela Sab, considerada la primera novela antiesclavista cubana, está permeada de deseo, de arrebato, de ardor. Estos sentimientos están presentes en Sab, mulato esclavo y protagonista de esta novela, hacia Carlota, hija de su amo.

Desde la perspectiva del Romanticismo, movimiento literario que por ese tiempo se desarrollara en Cuba, Tula muestra dos temas importantes en su novela:

- la esclavitud en la piel de un mulato educado
- la situación de la mujer de su tiempo y condición a través de los personajes de Carlota, hija del propietario de Sab y su prima Teresa.

Estos personajes sufren igual cautiverio que el protagonista. Este parlamento expresado por Sab cuando conoce que Carlota se va a desposar así lo confirman:

"¡Oh! ¡Las mujeres! ¡Pobres y ciegas víctimas! Como los esclavos ellas arrastran pacientemente su cadena y bajan la cabeza bajo el yugo de las leyes humanas. Sin otra guía que su corazón ignorante y crédulo eligen un dueño para toda la vida". (Gómez, 1982, p. 118).

Como se puede apreciar, en este fragmento la autora escoge muy bien sus palabras para hacer su denuncia contra la sociedad y a favor de la mujer. El parlamento comienza con un lamento, evidenciado por la utilización de oraciones

exclamativas que enfatizan la situación de las féminas de la primera mitad del siglo XIX en la piel de Carlota.

En estas oraciones la autora escoge los adjetivos pobres y ciegas con el objetivo de recalcar su credulidad, su fe ciega en el sistema que la ha formado y el único responsable de su entorno. Más adelante, emplea el símil: *“Como los esclavos ellas arrastran pacientemente su cadena y bajan la cabeza bajo el yugo de las leyes humanas”* para constatar que el contexto del esclavo y el suyo propio es el mismo, comunica que la mujer se convierte en una cautiva del marido cuando se casa, al perder toda libertad de acción y pensamiento.

Del otro lado está Teresa, poco agraciada y pobre, prima de Carlota, hija ilegítima, recogida por la madre de Carlota, Teresa no tiene oportunidad para el casamiento, no posee grandes riquezas ni tampoco atractivos que llamen la atención. Para ella el casamiento está prohibido.

“Pobre, huérfana y sin atractivos ni nacimiento, hace muchos años que miré el claustro como el único destino a que puedo aspirar en este mundo, y hoy me arrastra hacia ese santo asilo un impulso irresistible del corazón.” (Gómez, 1982, p. 106)

La autora de nuevo hace gala de su maestría lingüística en este parlamento. Vuelve a escoger sus palabras cuando Teresa se describe a sí misma. Utiliza acertadamente los vocablos correctos: pobre, huérfana, sin atractivos ni nacimiento para referir la realidad cruda de Teresa que la lleva a abrazar la fe, en un principio, como la única vía de subsistencia y amparo y luego la única solución posible al alcance de la mujer: dedicarse por entero a Dios.

Se puede apreciar, que la autora utiliza el paralelismo como recurso indispensable para darnos a conocer que la situación de la mujer de su tiempo era semejante a la del esclavo: sumisión, humillación, represión, esclavitud. Al esclavo y la mujer los pone en semejante escaño. Ellos son vistos por la sociedad de igual manera, con iguales ojos, con la misma lupa. Bajo esta condición (esclavo y mujer) pierden todos sus derechos, sus libertades como seres humanos y son empujados, por la propia sociedad, hacia el abismo.

Todo esto es expresado con las palabras precisas para formar las imágenes que dan al traste con su denuncia social. Muestra, por medio de los personajes femeninos cómo la mujer se convierte en prisionera de su propia condición.

Otro gran exponente de las letras cubanas lo es Cirilo Villaverde (Pinar del Río, 28 de octubre de 1812-Nueva York, 23 de octubre de 1894), representante del anexionismo dentro de Cuba, refleja en sus obras, y muy en especial, en su Cecilia Valdés, la sociedad esclavista de Cuba. Para escribir su novela se inspiró en los horrores de la esclavitud que vivió en el ingenio Santiago, donde su padre ejercía la profesión de médico y en el conocimiento obtenido de la juventud aristócrata del momento en el Seminario San Carlos, donde estudió. Allí formó parte del círculo de intelectuales del que más tarde saldrían los grandes escritores antiesclavistas cubanos. (Alonso, (s.f))

Todo ese conocimiento aprehendido le sirvió de inspiración para escribir su obra monumental Cecilia Valdés. En ella refleja la vida del esclavo, la de los libertos que vivían en

la urbe capitalina, las costumbres de la alta sociedad y la vida de la mujer en la Cuba decimonónica, esta vez, desde una perspectiva realista.

Anteriormente en Sab se había comentado que la mujer en el siglo XIX cubano, perdía su libertad cuando se casaba o iba a un convento. En Cecilia el autor presenta, entre otros aspectos, la situación de la mujer cuando es madre.

En el siglo XIX cubano, la mujer constituía el eje fundamental de la reproducción social, por eso es, que Doña Rosa Sandoval de Gamboa se presenta, como la madre sacrificada, dedicada, pendiente de todo el bienestar y la educación física, sentimental y moral de sus hijos:

(...) “corrían a cargo de aquella discreta señora que, si no poseía la ciencia, sí el instinto y el amor materno más acendrado, con los cuales bien se puede dar la mejor dirección a las arrebatadas pasiones de la juventud. Señaladamente en materia de educación, la caridad es la fuente y el espejo de todas las virtudes”. (Villaverde, 1977, p, 152)

Sin embargo, Doña Rosa, criada para obedecer y formar hombres de bien, de acuerdo a preceptos machistas de la época, es una mujer pasional que tiene preferencias desbordadas por Leonardo, su hijo mayor, siendo capaz de perdonarle cualquier defecto o debilidad. Las siguientes palabras del señor Gamboa así lo confirman:

“La verdad es que, si yo soy muy duro, como dices, con Leonardo, tú eres muy débil, y no sé yo qué será peor. Él es un loco, voluntarioso y terco, necesita freno más que el pan que come. Advierto, sin embargo, con dolor, que, por pensar en mi dureza, le llevas sin querer, por supuesto, como por la mano a su pronta perdición. De veras, Rosa, tiempo es ya de que sus locuras y sus debilidades cesen; tiempo es ya de tomar una determinación que le libre a él de un presidio y a nosotros de llanto y de infamia eternos”. (Villaverde, 1977, p 155)

Otro ejemplo de madre, lo constituyen las nodrizas, esas que, sin ser madres verdaderas, se convierten en madres postizas. Ellas eran las encargadas de amantar a los hijos de sus amos. Generalmente las familias pudientes utilizaban a las negras esclavas púerperas para estos fines. Si no las tenían en casa las hacían traer de los ingenios con sus vástagos. Sin embargo, durante el proceso de lactancia, estas no podían prestar la mayor atención a sus hijos porque tenían que ocuparse de alimentar a los de sus dueños.

Esto solo demuestra la poca sensibilidad que los amos sentían por sus esclavos. Para ellos, no más eran un fardo, una cosa, un objeto. El esclavo no tenía alma ni sentimientos, no era considerado por muchos un ser humano.

La familia Gamboa no escapa a esta realidad. Ellos también utilizan a una negra esclava, María de Regla, para que alimentara a su hija Adela. Esta negra acababa de dar a luz a su hija y podía amantarla.

En la obra, el autor concibe un contraste entre los personajes de Doña Rosa Sandoval de Gamboa y María de Regla, en cuanto a maternidad se refiere. La primera, que representa *“todo lo bueno de la clase social esclavista del siglo XIX cubano”*, se desentiende de la hija recién nacida y con ello del hermoso acto de nutrir, hecho que consolida el lazo

indisoluble que existe entre la madre y los hijos, convirtiéndola en una madre desnaturalizada.

Por otro lado, con el personaje de María de Regla se muestra la cara opuesta de Doña Rosa. Esta que por su condición de esclava es considerada un bulto, desborda amor por doquier, es capaz de querer como suya a Adela, la mimada, la acaricia, la contempla, cual, si hubiera salido de sus propias entrañas, tanto es así, que a escondidas y con la ayuda de los otros esclavos de la casa, pone a las dos niñas en su regazo y les da de mamar con la misma candidez y dulzura a ambas, creando un vínculo entre las infantas.

En la sociedad de Villaverde, a las señoritas de clase adinerada las preparaban desde pequeñas para servir a sus esposos, les enseñaban a comportarse en sociedad, o sea, eran cultas, respetuosas y sumisas. Sin embargo, Cecilia es la antítesis de esta imagen. Ella está criada por su abuela que no puede retenerla en casa, deambula sola por la calle, expuesta a las miradas de todos:

“Las calles de la ciudad, las plazas, los establecimientos públicos (...) fueron su escuela, y en tales sitios, según es de presumir, su tierno corazón, formado acaso para dar abrigo a las virtudes que son el más bello encanto de las mujeres, bebió a torrentes las aguas emponzoñadas del vicio, se nutrió desde temprano con las escenas de impudicia que ofrece diariamente un pueblo soez y desmoralizado”. (Villaverde, 1977, p, 73)

Este personaje se ha criado en la calle, por lo que desarrolla una personalidad despreocupada, caprichosa, traviesa e independiente. Conoce los avatares de la vida callejera, está siempre expuesta a las miradas y halagos maliciosos. Por su procedencia y su crianza es considerada una mujer fácil. Desestabiliza los hogares y fuerza la mezcla entre las personas de diferentes razas y estrato social, por lo que ella constituye una amenaza, pues, se convierte en amante y, por ende, engendra hijos naturales.

Cecilia representa a la madre imperfecta, tiene amores incestuosos y derivado de ello, descendencia con Leonardo, pero no es completamente feliz, porque no obtiene lo que desea: ser esposa de un hombre blanco y rico. No acepta ser solo amante, estar escondida, ella quiere ser señora. Estas aspiraciones la transforman y la llevan a tener un desenlace funesto, pierde a Leonardo y es recluida en el hospital de Paula, acusada de cómplice por la muerte del amante.

Con esta acción, la heroína de Villaverde, se rebela contra la sociedad de la época. Con esa energía, dinamismo e indocilidad que la caracteriza, se convierte, entonces, en un personaje transgresor, arremete contra los convencionalismos sociales y raciales al pretender, por vía del matrimonio con un blanco, ascender en la sociedad, cambiar su si no.

En Cecilia Valdés, Cirilo Villaverde expone las costumbres de una sociedad en decadencia que necesita renovarse. Muestra la situación de la mujer en todas sus facetas, con sus aciertos y desaciertos, es capaz de denunciar minuciosamente el problema de la mujer de su tiempo.

Otro escritor cubano muy destacado que también le preocupó la problemática de la mujer y, por ende, lo refleja en

su obra es José Martí (La Habana, 28 de enero de 1853-Dos Ríos, 19 de mayo de 1895) (La Habana, 28 de enero de 1853-Dos Ríos, 19 de mayo de 1895)

Para Martí la mujer es sacrificio, abnegación, valentía, ella se gana la admiración y respeto de los demás a fuerza de trabajo, dedicación, constancia, así lo expresa en una carta a Carmen Millares desde Cabo Haitiano cuando le dice: *“La dignidad de un hombre es su independencia: y la de mujer se mide por los esfuerzos que inspira para conquistarla”* (Martí Pérez, 2010b, p. 150). Él reconoce el esfuerzo realizado por la amiga entrañable al tener que buscarse el sustento y el de su familia sin perder el decoro.

Esta idea es recurrente en sus escritos, años antes lo había comentado en el periódico La Nación de Buenos Aires cuando escribe: *“Una cosa es que la mujer desamparada tenga profesiones en que emplearse con decoro; una cosa es que la mujer aprenda lo que eleva la mente, y la capacite para la completa felicidad, por entender y acompañar en todo al hombre, y otra cosa, que la fuente de todas las fuerzas, el cariño entre hombre y mujer venga a parar en contrato de intereses y sentidos”.* (Martí Pérez, 2010c, p. 135)

Con estas palabras, el autor engrandece a la mujer. Para él, ella tiene que estudiar, prepararse, capacitarse, para poder buscarse el sustento con dignidad, para igualarse al hombre y poder acompañarlo siempre en cualquier evento, para que el matrimonio no sea un negocio, para que ella no sea una simple mercancía.

Si se comparan las ideas expresadas por el apóstol con las que presentaron La Avellaneda y Villaverde respecto a la mujer en sus obras, se observa que existe un salto significativo en el diseño del personaje femenino en la literatura cubana. Martí muestra a la mujer tal cual. La pone en el mismo escaño que al hombre. Expone que es capaz de buscarse el sustento sin necesidad de depender de un casamiento arreglado o el enclaustramiento, que es capaz de pensar y actuar por sí misma, que puede decidir cómo, con quién y cuándo contraer nupcias o no.

Estas ideas expresadas por el apóstol, tienen mucho que ver con el progreso de las ideas filosóficas en las que el mundo de la segunda mitad del siglo XIX ha ido conformando, además de la visión encontramos esta isotopía en La Edad de Oro, revista que crea para los niños americanos cuando en su prólogo dice: *“Las niñas deben saber lo mismo que los niños, para poder hablar con ellos como amigos cuando vayan creciendo”* (Martí Pérez, 2001, p, 7) y en su novela Amistad Funesta cuando expresa: *“¿Porque una flor nace en un vaso de Sevres, se la ha de privar del aire y de la luz? ¿Porque la mujer nace más hermosa que el hombre, se le ha de oprimir el pensamiento, y so pretexto de un recato gazmoño, obligarla a que viva, escondiendo sus impresiones, como un ladrón esconde su tesoro en una cueva?”.* (Martí Pérez, 2010d, p. 209)

En todas estas ideas se puede observar que Martí considera a la mujer como el complemento del hombre. Para él, la mujer compañera es el apoyo moral, es la que comparte un ideal, es la que sacrifica todo por un principio ético, ella tiene que ser su soporte. La verdadera mujer para Martí es la que siente y padece, que anhela y sacrifica, que apoya y

consuela, es la que vive con decoro y defiende las mismas convicciones que él.

“¿De mujer? Pues puede ser

Que mueras de su mordida;

¡Pero no empañes tu vida

¡Diciendo mal de mujer!” (Martí Pérez, 2010a, p.116)

Estos versos sencillos pertenecientes a su poemario del mismo nombre demuestran el concepto tan elevado que tenía sobre la mujer. Con estas palabras el Apóstol eleva hasta la máxima expresión la figura femenina. En las estrofas anteriores el poeta hace alusión al tirano y el error y comenta que de ellos se puede hablar cuanto se quiera, pero nunca de la mujer. Y este mensaje lo deja claro en los últimos dos versos cuando lo enfatiza utilizando una oración exclamativa.

En un poema de Versos Varios (*“Sé, mujer, para mí”*) el poeta enfatiza estas ideas, pide a la mujer que lo ame sin condiciones, que no oscurezca los sentimientos que tiene hacia ella con acciones viles:

“Sé, mujer, para mí, como paloma:

sin ala negra

Bajo tus alas mi existencia amparo:

¡No la ennegrezcas!” (Martí Pérez, 2008, p. 200)

El autor utiliza en estos versos un símbolo que se repite una y otra vez en su vocabulario poético (paloma). Esta es sinónimo de candidez, ternura, amor, pureza. Cualidades que para él debe tener toda mujer.

José Martí arremete contra los convencionalismos sociales de su época cuando habla sobre la mujer. En su obra literaria esboza la figura femenina desde una perspectiva diferente a lo que se había visto anteriormente, defiende acérrimamente la superación femenina, su participación activa en todos los ámbitos sociales, la figura de la mujer como sujeto y los principios que defiende. Estas ideas las expone con un lenguaje directo, concreto, llano como se observa en la carta dirigida a la madre de María Mantilla y en su artículo publicado en el periódico *La Nación* y en el prólogo de la revista que escribe para los niños de América.

Por otra parte, manteniendo ese mismo pensamiento lo presenta en su novela y lírica donde utiliza un lenguaje más elevado, refinado, haciendo gala de su maestría como conocedor de la palabra. Para él la mujer no es solo mero espectador o adorno; sino que es sobre todo un ser humano que tiene criterio propio, que siente y padece, que tiene iguales posibilidades que el hombre a estudiar, superarse, trabajar dignamente sin que medie ningún interés financiero.

Esta visión está condicionada por el pensamiento libertario de Cuba que se había ido formando a partir de las ideas independentistas que salieron a la luz con el grito de libertad en *“La Demajagua”* el 10 de octubre de 1868. Por esta época la mujer cubana había dado muestra de valor, entereza, sacrificio, abnegación, capacidad intelectual y de toma de decisiones extraordinarias.

Contemporáneo de Martí lo fue Julián del Casal (La Habana, 7 de noviembre de 1863-ibídem, 21 de octubre de 1893), máximo representante del Modernismo en Cuba. Incomprendido hasta la saciedad por muchos de sus coetáneos, es Casal un artífice de la armonía.

Su poesía es el reflejo de diversas sensaciones, en particular, el sentido del color, la manera de describir; en fin, la forma peculiar de atrapar lo visto o imaginado, por medio del lenguaje. Fue un artesano de la rima que le permitió expresar todo el dolor y la melancolía que desbordaba su alma atormentada debido a las vicisitudes de su vida por la pérdida de su madre, siendo pequeño.

Su obra se crea bajo el influjo de la literatura francesa del siglo XIX, Parnasianismo, Simbolismo y Decadentismo. Bebió de la sabiduría de Huysmans, Heredia y Baudelaire, entre otros. En lo que se refiere a este último, se puede decir que influyó sobremanera en la filosofía del bardo cubano. (Álvarez, 1989)

La vida artística de Casal se mueve entre dos polos: uno, su poder creativo, su imaginación; otro, su insatisfacción. Esta doble vertiente se traduce en una pugna dialéctica que se decanta por la búsqueda continua de un ideal, de la belleza, del arte. (Álvarez, 1989)

En el poema *Salomé* el poeta describe el deleite en el que se encuentra el gobernante viendo bailar con gracia a *Salomé*, bailarina hermosa de la corte:

Delante de él, con veste de brocado

estrellada de ardiente pedrería,

al dulce son del bandolín sonoro,

Salomé baila y, en la diestra alzado,

muestra siempre, radiante de alegría,

un loto blanco de pistilos de oro (Del Casal, 1987, p.56)

En los dos últimos tercetos el poeta pone al descubierto la sensualidad y elegancia de la danzarina a través de la polícromía y la sinestesia, y el éxtasis que provoca esta danza en el tetrarca.

Otro ejemplo en la lírica de Casal que refuerza la idea planteada en párrafos anteriores lo es su soneto *Elena*:

Luz fosfórica entreabre claras brechas

en la celeste inmensidad, y alumbra

del foso en la fatídica penumbra

cuerpos hendidos por doradas flechas;

cual humo frío de homicidas mechas

en la atmósfera densa se vislumbra

vapor disuelto que la brisa encumbra

a las torres de Ilión, escombros hechos.

Envuelta en veste de opalina gasa,

recamada de oro, desde el monte

de ruinas hacinadas en el llano,

*indiferente a lo que en torno pasa,
mira Elena hacia el lívido horizonte*

irguiendo un lirio en la rosada mano (Del Casal, 1987, p. 65)

En estos versos el autor narra una de las batallas más icónicas de la *Ilíada* de Homero cuando se enfrentan Menelao y Paris. En su recreación muestra una imagen plástica parnasiana, en la cual utiliza la descripción, e incorpora los símbolos de elegancia plástica. Aquí destaca la indiferencia de Elena ante una escena fatídica, producida por el enfrentamiento de los dos guerreros. El bardo escoge las palabras precisas para imprimirle una actitud aristocratizante y preciosismo al estilo, así como, la búsqueda de la perfección.

En otros de sus poemas "*Estatua de carne*" Casal compara a la mujer con la belleza de las estatuas griegas, reflejando caracteres de elegancia, distinción y aristocratismo. En el poema se ve la influencia de lo clásico.

Al contemplar sus formas de bacante

¿qué modelaron los artistas griegos, (Del Casal, 1987, p. 68)

Si se analiza el poema desde su título, el lector se puede dar cuenta que Casal expone la belleza y perfección del cuerpo de la mujer cuando la llama estatua, pero, a la vez, expresa en su metáfora que en el ser femenino existe frialdad, indiferencia. Esto refuerza la idea de que el autor de "Nostalgias" dedicó su obra al culto de la belleza y por otro lado en su actitud hacia el amor y la mujer se ve reflejada cierta indiferencia hacia la pasión. (Álvarez, 1989)

En el poema *Idilio Realista*, iguala a una simple pastorcilla con mujeres legendarias de la literatura también enfatiza la idea anterior:

Cuando el amor su corazón agita

o colorea su mejilla fresca,

tiene la idealidad de Margarita

y la mirada ardiente de Francesca, (Del Casal, 1987, p. 72)

En estos versos compara a la figura grácil de la pastorcilla con Margarita, único personaje femenino en *Fausto* y el anzuelo de Mefistófeles para atrapar al protagonista que con su sencillez y dulzura conquista el corazón de Fausto y se entrega a él, para luego, refiriéndose a su mirada, compararla con Francesca de Rimini, aquella que engaña a su esposo mirando con ojos lujuriosos a su amante.

Otra vez se en estos versos se reafirma la idea de la indiferencia que el bardo sentía por la mujer al compararla en su metáfora con bellas mujeres de amores fatales.

En su soneto "*A la Castidad*", que aparece en su segundo libro *Nieve*, el poeta da la razón por su desencanto hacia la mujer, pues en ellos, la rechaza categóricamente.

Yo no amo la mujer, porque en su seno

dura el amor lo que en la rama el fruto,

y mi alma vistió de eterno luto

y en mi cuerpo infiltro mortal veneno.

Ni con voz de ángel o lenguaje obsceno

logra en mí enardecer al torpe bruto,

que si le rinde varonil tributo

agoniza al instante de odio lleno. (Del Casal, 1987, p. 74)

Como se puede apreciar en estos ejemplos Casal le canta a la mujer solo por sus valores estéticos. Ama a la mujer no como objeto de pasión, sino como objeto puramente bello. La mujer, para él, es parte de ese mundo artificial, inalcanzable, que su mente creadora imaginó.

CONCLUSIONES

Con el estudio de la obra de estos grandes de las letras cubanas del siglo XIX se observa que en todos los casos la situación de la mujer ha sido expuesta con gran maestría, cada uno mostrando su punto de vista, su perspectiva, su visión. Han mostrado a través del diseño del personaje femenino sus angustias, vicisitudes, penas y exposiciones sociales a las que han estado sometidas durante generaciones. Sin proponérselo, estos autores, desde su proyección, talaron las líneas que tipifican a la mujer cubana decimonónica, pues, con la confección de sus protagonistas se puede constatar cómo era su vida, cómo era su pensamiento, ideología que fue madurando a medida que lo hizo también el ideario del país en la transformación de la nacionalidad cubana.

En este boceto común se une, por un lado, la belleza física únicamente, y por otro, su participación activa en la sociedad. Dejan claro que esta es un pilar importante en la conformación de un país mejor y cómo a partir de una nueva visión desde presupuestos estéticos y formación ideológica diferentes, han defendido la integridad y justeza de la mujer cubana decimonónica.

REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

- Alonso, A.M. (s.f.). Cecilia Valdés cruza los límites de la novela. Universidad Complutense.
- Álvarez, R. R. (1989). Baudeleraire y del Casal: influencias temáticas y léxicas. En F. Lafarga, *Imágenes de Francia en las letras hispanas*. (pp. 399-416). Promociones y Publicaciones Universitarias. <https://dialnet.unirioja.es>
- Báez, J. (2019). Etimologías. <http://etimologías.dechile.net/?mujer>
- Del Casal, J. (1987). *Poesías*. Letras Cubanas.
- Gómez, G. (1982). *Sab*. Letras Cubanas.
- Martí Pérez, J. (1975). *Obras Completas*. t.8. Ciencias Sociales.
- Martí Pérez, J. (2001). *La Edad de Oro*. Gente Nueva.
- Martí Pérez, J. (2008). *Poesía Completa*. t.2. Letras Cubanas.
- Martí Pérez, J. (2010a). *Obras Completas*. t. 16. Centro de Estudios Martianos.

- Martí Pérez, J. (2010b). *Obras Completas. t. 5*. Centro de Estudios Marianos.
- Martí Pérez, J. (2010c). *Obras Completas. t. 11*. Centro de Estudios Marianos.
- Martí Pérez, J. (2010d). *Obras Completas. t. 18*. Centro de Estudios Marianos.
- Villaverde, C. (1977). *Cecilia Valdés o la loma del ángel*. Arte y Literatura.

07

Fecha de presentación: Septiembre, 2022

Fecha de aceptación: Octubre 2022

Fecha de publicación: Diciembre, 2022

LA CULTURA CIENFUEGUERA EN LA COMPILACIÓN TRADICIONES Y LEYENDAS DE CIENFUEGOS (1919) DE ADRIÁN DEL VALLE

THE CULTURE OF CIENFUEGOS AS DEPICTED BY ADRIAN DEL VALLE'S COMPILATION TRADITIONS AND LEGENDS OF CIENFUEGOS (1919)

Yosvani Alonso Medina¹

E-mail: alonsoyosvani@nauta.cu

ORCID: <https://orcid.org/0000-0003-2742-0606>

Cita sugerida (APA, séptima edición)

Alonso Medina, Y. (2022). La cultura cienfueguera en la compilación Tradiciones y leyendas de Cienfuegos (1919) de Adrián del Valle. *Revista Científica Cultura, Comunicación y Desarrollo*, 7(3), 43-48. <http://rccd.ucf.edu.cu/index.php/rccd>

RESUMEN

Este artículo resume el contenido de una investigación titulada Rasgos de la cultura cienfueguera en la compilación tradiciones y leyendas de Cienfuegos(1919) de Adrián del Valle. La cual constituyó un acercamiento a uno de los textos que conforman el patrimonio cultural cienfueguero. El objetivo propuesto fue determinar rasgos de la cultura aborigen y colonial cienfueguera en la colección tradiciones y leyendas de Cienfuegos(1919) de Adrián del Valle. Se obtuvo como resultados que los textos de la compilación revelan elementos generales de la cultura a partir de construcciones lingüísticas y alusiones explícitas a los procesos de interacción y simbiosis cultural que contribuyeron a la conformación de la sociedad cienfueguera, los dioses, diferentes tipologías de mujeres y hombres, tradiciones y costumbres, valores privilegiados por la cultura local.

Palabras clave:

Cultura, texto, tradición oral.

ABSTRACT

This article summarizes the content of a research titled Traits of Cienfuegos culture in the compilation Traditions and Legends of Cienfuegos (1919) by Adrián del Valle. It constituted an approach to one of the texts that make up the cultural heritage of Cienfuegos. The aim was to determine features of the aboriginal and colonial Cienfuegos culture in the collection Traditions and Legends of Cienfuegos (1919) by Adrián del Valle. It was obtained as results that the texts of the compilation reveal general elements of the culture from linguistic constructions and explicit allusions to the processes of interaction and cultural symbiosis that contributed to the conformation of the Cienfuegos society, the gods, different typologies of women and men, traditions and customs, values privileged by the local culture.

Keywords:

Culture, text, oral tradition.

INTRODUCCIÓN

La investigación constituye un acercamiento a uno de los textos que conforman el patrimonio cultural cienfueguero. A pesar de sus valores comunicativos, informativos, patrimoniales y también estéticos, el mismo no ha recibido la atención que merece, a pesar de los cien años de su aparición. Ilustrativo de las potencialidades de un imaginario prolífero, esta compilación de textos de la tradición narrativa oral cienfueguera expresa rasgos de estimable valor cultural desde un texto alternativo a los llamados “*oficiales*”: históricos, antropológicos, geográficos, etc. En tanto discurso de resistencia respecto a los acatados por los centros de poder, estos textos constituyen un verdadero reservorio de la memoria de varias generaciones de cienfuegueros, que vieron la luz a la escritura gracias a Pedro Modesto Hernández y Adrián del Valle.

El análisis de los textos que conforman la compilación de Adrián del Valle ha conducido a la siguiente interrogante: ¿Qué rasgos de la cultura aborigen y colonial cienfueguera son revelados en los textos que conforman la colección Tradiciones y leyendas de Cienfuegos(1919), de Adrián del Valle? A su vez, en el presente acercamiento preliminar, el objetivopropuesto es: determinar algunos de los rasgos de la cultura aborigen y colonial cienfueguera en la colección Tradiciones y leyendas de Cienfuegos(1919), de Adrián del Valle.

Aun cuando existen pocos estudios sobre la compilación que aquí se trabaja, se conoce la presencia de Mitos y leyendas de Cienfuegos(1965) de Florentino Morales, que constituye el antecedente fundamental de esta investigación. Aunque portador de un bagaje informativo interesante, el análisis de Morales se asienta en cuestiones generales de carácter histórico sobre el modo en que fueron rescatados los relatos que componen la compilación de Adrián del Valle y los periodos de la historia cienfueguera que se abordan en los textos. En tal sentido, uno de los valores fundamentales de este trabajo es el enunciado de las etapas fundamentales de la historia cienfueguera que aquí son reveladas: la aborigen y la colonial. Sin embargo, este acercamiento de Morales al libro en análisis no profundiza en el modo en que los textos revelan los rasgos de la cultura cienfueguera.

La complejidad teórica y metodológica que encierra en sí la cultura como tejido que involucra al hombre en sus relaciones sociales ha despertado, a través de la historia del propio hombre, disímiles inquietudes y tendencias, en relación con diversos saberes como la filosofía, la psicología, la antropología, la sociología, entre otras, de modo que sería muy complejo definir y estudiar al ser humano aislándolo de su vínculo con la cultura. Sin embargo, no es propósito de esta investigación el desglose de la gran diversidad de los conceptos de cultura que se conocen, sino que, más allá de eso, resultan interesantes aquí -por su pertinencia y actualidad en los estudios culturales-, las valoraciones de la cultura desde un enfoque semiótico, entre las que se destacan autores como Lotman (1996) & Colombres (1998).

Durante mucho tiempo imperó la creencia en la existencia de una sola cultura, perteneciente a la clase dominante, y

en el extremo opuesto se situaban las prácticas, costumbres y tradiciones de los dominados, considerados seres inferiores, incivilizados, cuya función en el mundo era servir a los superiores. Pudiera afirmarse que el interés por acercarse a lo popular es reciente y se corresponde con un cambio de paradigma. El cambio en la visión investigativa no solo explica el proceso anterior, sino que sienta las bases para un mejor conocimiento del hombre y el establecimiento de un nuevo orden, respetuoso hacia las diferencias y tolerante. Ahora se concibe la cultura como un gran sistema, una esfera que abarca la totalidad de los seres humanos y las distintas relaciones que estos establecen. Se trata de “*una visión antropológica, estamos hablando de la cultura de los seres humanos y en este marco, de diversas expresiones y variados géneros de expresión*”(De Friedemann, 1999, p. 21).

Las realidades de América Latina y África se desarrollaron del lado de la periferia, mientras las metrópolis europeas pertenecían al núcleo. La empresa de conquista y colonización pretendió silenciar las voces de los sujetos culturales de una y otra área geocultural, y al menos desde el discurso de la oficialidad salió airoso en su afán, pero son tantos los procesos operantes en la semiesfera que resulta difícil en extremo conseguir un objetivo prefijado de la manera prevista. Los modos de expresión de las etnias nativas americanas experimentaron una progresiva extinción de grandes proporciones y, sobre las etnias africanas, explica Zapata (1988) fueron sistemáticamente privadas de la enseñanza formal de la lengua usada por los conquistadores y condenadas por completo al analfabetismo.

De acuerdo con Lienhard (1998) la calificación de práctica obsoleta conferida a la oralidad no es más que un prejuicio y se corresponde con el desconocimiento que de ella poseen los observadores. El autor señala que solo se conocen las prácticas de la oralidad a través de transcripciones, pocas, además, que presentan serias dificultades para una mejor comprensión, como son: la descontextualización, la lejanía en el tiempo de la existencia de sus creadores legítimos o la localización de tales prácticas “*en regiones muy ‘periféricas’ para nuestra concepción del mundo*” (p. 31).

Afortunadamente, en las últimas décadas se ha producido un cambio de actitud hacia las investigaciones sobre la tradición oral. Las academias han incluido en sus planes de estudio textos antes catalogados de marginales, que ahora se sitúan junto a los clásicos. Niño (1998) confiere mucha importancia a estas transformaciones porque “significa el derrumbamiento de los cánones, de la oposición entre literatura primitiva y literatura moderna; entre arquetipos y culturas mayores; entre cultura canónica y cultura popular” (p. 23).

A pesar de que no se reconocieron estas “culturas subalternas” como era debido, continuó efectuándose la mixtura de los distintos componentes hasta formarse una conciencia de nuestra identidad. Algunos autores señalan que la identidad latinoamericana consiste, precisamente, en la búsqueda de la identidad. Para otros se halla en el pasado, por lo que urge reivindicarlo, como hiciera León Portilla con su Visión de los vencidos y tantos otros que le sucedieron. Pedro Modesto Hernández y Adrián del Valle contribuyeron

con la obra que se estudia a la reivindicación del pasado y la conservación de las tradiciones.

Generalmente, por tradición se entiende aquellos materiales que perduran en las sociedades a pesar del paso del tiempo, es decir, los valores legados de unas generaciones a otras. Pratt (2010) opina que el término *tradición* no debe referirse solamente a la antigüedad de un valor, sino a la transmisión y aceptación de este por parte de una comunidad y añade: “*Las tradiciones son parte integral de toda cultura, pues si los comportamientos y las producciones no se transmitieran, no existiría la cultura*” (p. 238). Y es que la cultura se desarrolla en el eje de oposiciones dialécticas tradición-innovación.

En resumen, la cultura o ámbito de la semiosfera se caracteriza, según la semiótica de la cultura, como un espacio inclusivo, omniabarcante, conformado por un conjunto de textos que convergen de manera dinámica, entre los que se distinguen textos artísticos y extrartísticos, constituidos a partir de un proceso de sedimentación cultural que marca las especificidades culturales de los diversos grupos sociales que integran la semiosfera: clases, etnias, generaciones y otros. A pesar del lugar periférico otorgado durante un largo periodo de la historia humana a los textos emanados de las culturas populares, estos (leyendas, mitos, cantos, bailes, juegos y otras tradiciones) conforman, con igual legitimidad el amplio arsenal de la cultura. Un lugar destacado merece los textos de la tradición narrativa oral.

Material y métodos

En cuanto a la selección de los textos para su análisis, es importante precisar que se trabajó con la mayoría de los relatos compilados por del Valle. La selección obedece a la representatividad que en ellos adquieren los elementos de la cultura cienfueguera. Se trabajó con los siguientes relatos: Guanaroca; Jagua; La india maldita; Las mulatas; Aycayía; El combate de las piraguas; Ornoya; Díaz; Azurina; Mari-Lope; La tatagua; Uaguano, Mueco, Muenco o Muengo; La Venus Negra; El caimán; La vieja de las calabazas; La Flor de Mayo y De otros tiempos.

Con relación a los métodos generales empleados en este estudio se encuentran la síntesis, utilizado aquí principalmente en el manejo de fuentes teóricas para la delimitación de conceptos como cultura, texto, tradición oral, etc., y el método analítico para determinar los rasgos de la cultura aborigen y colonial cienfueguera presentes en la colección Tradiciones y leyendas de Cienfuegos(1919), de Adrián del Valle. Como método específico se usó el análisis de contenido en los textos seleccionados para interpretar las relaciones que se establecen entre los diferentes rasgos y el lugar que ocupan dentro del sistema de la cultura.

DESARROLLO

Resultados y discusión

Los textos de la compilación objeto de estudio constituyen un reservorio de la memoria de varias generaciones de cienfuegueros. La ilustración de rasgos de la cultura regional es uno de los principales valores de la obra de Adrián del Valle. Los mitos fundadores, los dioses, los hombres y mujeres de la otrora Colonia Fernandina de Jagua, sus

prácticas culturales disímiles y su sistema de valores aparecen relatados en esta compilación, para proporcionar al lector otra visión de la cultura cienfueguera, enriquecida por la calidez y naturalidad que otorga a la cultura los textos de la tradición oral. Las narraciones comprendidas en Tradiciones y leyendas de Cienfuegos(1919) revelan:

1. Elementos generales de la cultura a partir de construcciones lingüísticas y alusiones explícitas a los procesos de interacción y simbiosis cultural que contribuyeron a la conformación de la sociedad cienfueguera

Las menciones a la laguna Guanaroca, el río Arimao, la bahía de Jagua, Cayo Carenas, Punta Majagua o Tureira (más conocida por los cienfuegueros como Punta Gorda) conducen a una identificación de las locaciones cienfuegueras. Lo mismo sucede cuando se lee Gavilán, la Sierra (ambas comunidades del Macizo de Guamuhaya), Revienta Cordeles, las calles Santa Clara, Hourruitiner, San Carlos o Santa Cruz, Cayo Loco y Yaguaramas. Aquí nótese la presencia de varios topónimos identificativos de un espacio cultural específico, vinculados a las diversas culturas que intervinieron en la conformación de la cienfueguera.

Otras construcciones lingüísticas recurrentes son los sustantivos colectivos que implican la presencia de sujetos etnoculturales diversos, acompañados dichos sustantivos en ocasiones de calificativos que ayudan a configurar el carácter de la sociedad cienfueguera. Así tenemos, por ejemplo: los siboneyes/indios/moradores de Jagua, jagüenses, guerreros siboneyes, sencillos y hospitalarios siboneyes, laboriosos y pacíficos colonos, pacíficos habitantes del primitivo Cienfuegos, etc. La presencia de sustantivos que dan idea de colectividad confiere, además, un sentimiento de unidad y pertenencia a grupos sociales específicos dentro del amplio ámbito de la cultura. En cuanto a la configuración de la sociedad cienfueguera, esta se percibe como amante de la paz, sencilla y trabajadora, pero resistente ante cualquier amenaza externa, en época de los aborígenes; las mismas características se trasladan a los tiempos coloniales.

El uso de determinados sustantivos comunes, de igual forma, alcanza a configurar áreas de la cultura gracias a la función simbólica de aquellos. Lotman (1996) expone que la función simbólica en los textos de la cultura se manifiesta cuando un signo es capaz de evocar recuerdos de sus anteriores contextos. Aclara que dicha función puede desempeñarla “*cualquier texto, incluyendo (...) el nombre de una persona, si trae en la época presente algún recuerdo de las precedentes*” (p. 110).

Los sustantivos piragua, bohío, caney, catauro, conuco, macana, maza, bato, areito, etc., desempeñan una labor simbólica al evocar el contexto cienfueguero en la Comunidad Primitiva. Todos estos elementos conformadores del patrimonio material e inmaterial de Cienfuegos constituyen una fuente de información histórico-cultural, proporcionada a través de los textos de la tradición oral cienfueguera compilados por del Valle, elementos estos correspondientes a un acervo que permite corroborar la relación región-nación en el caso específico de la cultura cubana.

También son patentes en los textos que integran la colección de del Valle las alusiones explícitas a los procesos de

interacción y simbiosis cultural que contribuyeron a la conformación de la sociedad cienfueguera. Así se ofrecen textos centrados temáticamente en la síntesis étnica y cultural que devino de la interacción entre indígenas y europeos, de lo cual da fe el texto Díaz. Joseph Díaz mantuvo una relación cercana con los aborígenes de la zona donde se asentó, incluso se involucró en una relación amorosa con una bella nativa.

El personaje Mari-Lope evidencia, igualmente, la síntesis que se deriva de la unión entre los elementos hispano e indígena. La mixtura de ambos caracteres origina una muchacha que reúne los mejores atributos físicos de los progenitores: *“del padre las facciones caucásicas y de la madre el tinte dorado de la piel, la negrura del pelo y de los ojos, la mirada ingenua y el natural sencillo”* (del Valle, 1919, pp. 87-88). Además, la joven asimila las enseñanzas más nobles de sus padres: *“Educada por un padre profundamente piadoso, había germinado en ella y florecido lozano el místico amor por lo divino”* (del Valle, 1919, p. 88). Mari-Lope deslumbra lo mismo por su belleza incomparable que por su actitud pulcra: *“A todos sonreía con ingenua pureza, a ninguno despreciaba por baja que fuera su condición, pero a nadie mostraba predilección especial, como no fuera a los que le dieron el ser”* (del Valle, 1919, p. 88).

2. Los dioses fundamentales de los aborígenes cienfuegueros. También se encuentran alusiones al Dios cristiano

Como se conoce, la religión es uno de los elementos constitutivos de la cultura. En los diferentes textos de Adrián del Valle se pueden encontrar algunas de las creencias religiosas de los cienfuegueros, tanto en la etapa precolombina como en la colonial. El panteón de los primeros habitantes de Jagua, según aparecen nombrados, estaba integrado por Huion o Huoion (el sol), Maroya (la luna), Mabuya (el dios del mal), Caorao (el dios de la tempestad) y la diosa Jagua. Se hallan, además, referencias a otras deidades cuyos nombres no se recogen como el dios de las aguas, dioses constructores y el espíritu del bien. Para estos indígenas la zona de Jagua constituía el centro de su cosmovisión, tal es así que poseían un mito de la creación que justifica el origen del hombre.

Huion creó a Hamao, el primer hombre, y luego Maroya a Guanaroca, la primera mujer. De la unión entre Hamao y Guanaroca nacieron Imao, quien murió siendo muy pequeño, y Caunao, entre muchos otros. Jagua fue la segunda mujer creada por Maroya, para acompañar a Caunao, y parece que luego fue deificada por los aborígenes debido a su labor benefactora: *“Jagua (...) dictó leyes (...) les enseñó el arte de la pesca y de la caza, el cultivo de los campos, el canto, el baile y la manera de curar las enfermedades”* (del Valle, 1919, p. 22).

Un análisis especial demanda el Cemí como elemento recurrente y figura central de la religión aborígen. Constituye el ente supremo de consulta ya que lo conoce todo, tanto los problemas como sus soluciones, es el *“todopoderoso Cemí”* (del Valle, 1919, p. 42). En el texto Las mulatasno cumplen cabalmente con la palabra del Cemí conlleva que el mal se extienda hasta que, finalmente, se demuestra la suya como única solución factible al conflicto. De las siete

bailarinas de la corte del cacique sobrevivió Aycayía, razón por la cual el infortunio continuó presente en la población. La tarea encomendada por el Cemí no estaba concluida. Solo tras la muerte de la última bailadora de la corte sobrevino la calma habitual: *“Al desaparecer la perturbadora Aycayía, volvieron a reinar la tranquilidad, la laboriosidad y las buenas costumbres”* (del Valle, 1919, p. 47).

Asimismo, entre las deidades se cuentan Uaguano, Mueco, Muenco o Muengo. De acuerdo con del Valle (1919) a Uaguano en las creencias aborígenes se le consideraba un genio juguetón que se complacía robándoles yuca para alimentarse de su jugo. Estas creencias se mantuvieron con el paso del tiempo, los campesinos le atribuían la responsabilidad cuando los animales aparecían en lugares distintos de donde se les había dejado y también cuando la leche destinada al consumo de la población contenía algunos litros más de agua. Otro cargo imputado a Muengo era la deformación de los niños tras el nacimiento. El hermano de Muenco se nombraba Acacano-Acunayy, aunque de carácter colérico, también gustaba de hacer bromas.

Por otra parte, el sincretismo religioso como rasgo esencial de la cultura cienfueguera se observa en diferentes momentos: señala del Valle que *“La existencia real de Uaguano o Muengo estaba muy arraigada en la creencia de los negros esclavos que formaban las dotaciones de los ingenios, potreros y demás fincas rústicas”* (del Valle, 1919, p. 112); sobre Joseph Díaz, católico, se dice que quiso construir una edificación similar a los Alcázares de Sevilla y Granada, pero no contaba con los materiales ni con las condiciones necesarias por lo que con ayuda de los dioses de la mitología siboney pudo construir *“un hermoso edificio del más puro estilo mudéjar”* (del Valle, 1919, p. 72).

3. Diferentes tipologías de mujeres y hombres:

La imagen de la mujer en los textos de del Valle es particularmente interesante. La perspectiva de muchos discursos la sitúa en un plano secundario con respecto al hombre. Desde el caso de la primera mujer, Guanaroca, de acuerdo con la cosmovisión indígena, se percibe la superioridad del hombre. El hecho de que este haya sido creado antes nos indica la primera señal. En la Bibliatambién el hombre es creado antes que la mujer y luego del pecado original se produce el *“enseñoramiento”* de aquel. En ambos textos, el papel de la mujer es el mismo: servir de compañía al hombre para que este pueda compartir sus pesares y alegrías. Por otra parte, los personajes femeninos generalmente son configurados de manera idealizada y son acreedores de fieros castigos, más rigurosos que los que pudieran merecer los personajes masculinos, incluso cuando incurren en similares faltas. Se nos presentan varios tipos de féminas en el conjunto de textos.

El hombre ocupa una posición privilegiada con respecto a la mujer. Se es menos exigente con él en cuanto a la fidelidad que debe mostrar a la pareja; cuando falla, el castigo que recibe no es tan riguroso; la función de la mujer se define a partir de la figura masculina, etc., pero también de varones se compone el poder político de la sociedad aborígen. En una sociedad con división social del trabajo según sexo y edad -como en la Comunidad Primitiva el aparato gubernamental suele reservarse para los hombres.

También a los miembros masculinos corresponde la realización de las tareas más difíciles por la supuesta superioridad sobre sus compañeras. Ellos serán los encargados de buscar el sustento de la familia o combatir, mientras las féminas se ocuparán en el cuidado de los hijos y otras labores domésticas y de menor esfuerzo, así sucede en los relatos de del Valle. Al igual que sucede con los personajes femeninos, en las narraciones se encuentran diferentes tipologías de personajes masculinos.

4. Tradiciones y costumbres de los habitantes de Cienfuegos durante las etapas primitiva y colonial

En los relatos de del Valle abundan las tradiciones y costumbres de los cienfuegueros en las etapas que comprenden los textos. A partir del análisis de los mismos se puede determinar que en la Comunidad Primitiva los habitantes de Jagua eran aficionados al licor que extraían del maíz fermentado, al baile y a las fiestas populares en general. Estas recibían el nombre de areito y se organizaban en celebración de acontecimientos especiales. Los batos o juegos de pelota tenían gran acogida por la multitud, se celebraban en el batey del poblado y contendían dos equipos. El juego consistía en lanzar “del uno al otro la pelota fabricada con resina, dándole los jugadores, en el aire, con las manos o las piernas” (del Valle, 1919, p. 48).

Otra de las actividades desarrolladas con frecuencia por la tribu eran los simulacros de guerra en los cuales “*dos bandos rivales se acometían con brío, y a veces las bur-las pasaban a veras y llegaban a convertirse en verdadero campo de batalla*” (del Valle, 1919, p. 48). Los combates simulados, además de funcionar como espectáculo para el disfrute del público en celebraciones importantes -tras la victoria frente a los lacayos, por ejemplo, -servía como preparación ante cualquier invasión de tribus enemigas y permitía que algunas figuras se dieran a conocer en el complejo arte de la guerra, recordemos que el propio Ornoya comenzó a despuntar como valeroso combatiente en este tipo de eventos.

Pasemos a tratar las tradiciones y costumbres de los cienfuegueros durante la etapa colonial. En el texto La Flor de Mayose cuenta que en tiempos cercanos al surgimiento de la colonia los hombres gustaban mucho de usar camisas bordadas. Esta moda parece se mantuvo durante bastante tiempo. “*Además de las camisas bordadas, -continúa narrando del Valle- gustaban de los finos y caros sombreros de jipijapa*” (p. 205) y “*un buen reloj de bolsillo, de oro, (...) sin que en cambio prestaran mucha atención a la cadena para el mismo*” (p. 206) que, generalmente, se confeccionaban con seda negra. Se completa el cuadro de costumbres señalando las expectativas alimenticias de los cienfuegueros de entonces poseer mucha comida, de diferentes tipos y la mesa adecuadamente organizada.

En el texto De otros tiempos, don Pedro Modesto Hernández se refiere a las fiestas de la Purísima que tenían lugar en la ciudad. El comienzo de las festividades en honor a la Reina de los Cielos, la Virgen María, quedaba anunciado por el repique de las campanas de la Catedral. Era el momento para que los comerciantes expusieran sus productos y un ambiente de alegría se apoderaba de la ciudad. Una de las costumbres de los cienfuegueros en aquellas fechas

consistía en “*estrenar (...) toda la ropa, tanto interior como exterior, empezando por el sombrero o velo y concluyendo por el calzado*” (del Valle, 1919, p. 216). Hernández cuenta que ciertas familias no solo estrenaban la ropa, sino también la vajilla y mantelería.

La razón que justificaba el estreno de las ropas era la intención de obrar con pureza. Se creía que lucir prendas de vestir totalmente limpias y nuevas constituía, además, una muestra de agradecimiento a la Virgen María. Descuidar aquella costumbre implicaba ser ingrato ante los gestos bondadosos que la Reina de los Cielos dedicó a los cienfuegueros. Las festividades honraban los favores de la también conocida como Madre de Dios a una ciudad sobresaliente por su belleza, pero especialmente bella lucía en vísperas de las celebraciones y de ello da fe Don Pedro Modesto Hernández: “*Las casas engalanadas con guanos, cortinas, banderolas y farolitos (...); se habían rellenado los hoyos de las calles por donde pasara la procesión; el suelo estaba completamente cubierto por flores de variados colores, palmas de alcanfor y hojas de mirto*” (del Valle, 1919, p. 224).

5. Valores privilegiados por la cultura local

La fidelidad se considera un valor en estos textos y, como habíamos visto, a menudo es inherente a la figura masculina. Maitio y el esposo de Aipirí, por solo citar dos ejemplos, cumplen con los deberes propios de un jefe de familia. Ellos pasan el día fuera de casa buscando el sustento y aman a sus compañeras. En el polo opuesto encontramos la infidelidad, generalmente asociada a la mujer. Gaguiano participa de la infidelidad, pero no engañando a la pareja, solo se beneficia del acto. El valor señalado es de estricto cumplimiento para las féminas, los varones deberán observarlo, mas no se exige con el mismo rigor.

La honestidad es otro valor privilegiado en los textos y, también de manera general, se atribuye como cualidad a los hombres. De Maitio y el esposo de Aipirí hablamos arriba, se suman Díaz -querido por los indios de la zona y respetado por los temibles piratas que visitaban la bahía cienfueguera debido a su conducta honrada, hasta tal punto que uno de ellos le confía el cuidado de una mujer embarazada- y Ornoya, el salvador del pueblo. En el extremo contrario figuran todos aquellos que se valen de proceder reprochables para sacar algún provecho: lasiga, Gaguiano, Aycayía, Aipirí, etc.

El altruismo pertenece a unos pocos cuyo amor por los demás es más grande que la consideración a sí mismos. Se trata de un modo particular de autodefinirse que consiste en la percepción de deberse a la humanidad en general. El altruista piensa primero en el otro y luego en sí, aun cuando pensara en sí en primer lugar sería procurando utilidad para el prójimo. Ornoya en los textos de del Valle constituye la figura altruista por excelencia.

Cuando se avecina la invasión lucaya las palabras del guerrero presentan las dos alternativas posibles para un hombre de su dimensión moral: “*o mando al fondo del mar al jefe de los lucayos, o perezco en la demanda*” (del Valle, 1919, pp. 50-51). La posible muerte en el empeño no es impedimento suficiente para quien está tan seguro de lo que representa para los demás. Del otro lado del eje se sitúan

los que “*procuraron convertirlo todo en utilidad propia*”, los traidores y deshonestos.

La resistencia, como el altruismo, requiere autoconocimiento y firme convicción en los ideales para no claudicar cuando las circunstancias se ponen tensas. El personaje Mari-Lope es símbolo de la resistencia mantenida hasta las últimas consecuencias. La joven estaba tan determinada a ofrendar su amor a Dios que ningún ofrecimiento del pirata, ni aun la fuerza bruta, logró cambiar el parecer de aquella. La amenaza de un final trágico, como en definitiva ocurrió, le era indiferente, solo al Todopoderoso entregaría sus cuidados.

Suelen los tenaces toparse con grandes dificultades en el camino que conduce al cumplimiento de sus aspiraciones, algunas veces por azares del destino y otras por voluntad de malintencionados. No siempre “*quien persevera triunfa*” y así fue en esta oportunidad. El pirata, ante la imposibilidad de hacerse con los atributos de la doncella, disparó su arma de fuego y le ocasionó la muerte. Es la resistencia otro valor que en los textos de del Valle aparece tratado.

CONCLUSIONES

El texto Tradiciones y leyendas de Cienfuegos(1919) de Adrián del Valle es revelador de rasgos fundamentales de la cultura aborígen y colonial cienfueguera. Las alusiones a una toponimia amplia y diversa adquieren un alto valor lingüístico y cultural por situar al receptor en contextos específicos de carácter regional. Los dioses ocupan un lugar importante en la cosmovisión de los habitantes del Cienfuegos precolombino y también durante la etapa colonial. El rol de la mujer se define en función del hombre. El hombre tiene a su cargo la búsqueda diaria del sostén del hogar, se encarga de las labores que demandan mayor esfuerzo físico y es el único con derecho a gobernar.

Asimismo, se revelan varias tradiciones y costumbres de los períodos primitivo y colonial. Los valores morales que se promueven en los textos de la compilación de del Valle son la fidelidad en contraposición a la infidelidad, la honestidad como alternativa al engaño, el altruismo que halla en el egoísmo su contrario y la resistencia. La prescripción de tales valores añade importancia al estudio de la colección de relatos porque pudiera tomarse el texto “*Tradiciones y leyendas de Cienfuegos*” como fuente para la formación de principios éticos en las nuevas generaciones de cienfuegueros.

REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

- Colombres, A. (1998). Oralidad y literatura oral. *Oralidad*, 9, 15-21.
- De Friedemann, N. S. (1999). De la tradición oral a la etno literatura. *Oralidad*, 10, 19-27.
- Del Valle, A. (1919). *Tradiciones y leyendas de Cienfuegos*. El siglo XX.
- Lienhard, M. (1998). Pachakutiy taki. Canto y poesía quechua de la transformación del mundo. *Oralidad*, 9, 30-41.

Lotman, I. M. (1996). Memoria a la luz de la culturología. El símbolo en el sistema de la cultura. En *La semiosfera I* (pp. 109-111). Ediciones Cátedra, S. A.

Niño, H. (1998). El etnotexto como concepto. *Oralidad*, 9, 22-29.

Pratt, J. J. (2010). *Oralidad y oratura*. Trabajo presentado en el Simposio sobre literatura popular. <https://funjdiaz.net/imagenes/actas/2010literatura.pdf>

Zapata, M. (1988). Descolonización de la tradición oral Africana en América. *Oralidad*, 1, 46-50.



Fecha de presentación: Septiembre, 2022

Fecha de aceptación: Octubre 2022

Fecha de publicación: Diciembre, 2022

LA FORMACIÓN CONTINUA EN TECNOLOGÍAS DE LA INFORMACIÓN Y LAS COMUNICACIONES DE LOS PROFESORES DE IDIOMAS

CONTINUING PROFESSIONAL DEVELOPMENT ON INFORMATION AND COMMUNICATION TECHNOLOGIES FOR LANGUAGE TEACHERS

Abel Capote Barreras¹

E-mail: abelcapote56@gmail.com

ORCID: <https://orcid.org/0000-0002-8749-1919>

Adrian Abreus González²

E-mail: aabreus@ucf.edu.cu

ORCID: <https://orcid.org/0000-0003-4643-3269>

¹Centro de Capacitación para el Turismo, Cienfuegos

²Universidad de Cienfuegos, Cuba.

Cita sugerida (APA, séptima edición)

Capote Barreras, A., & Abreus González, A. (2022). La formación continua en tecnologías de la información y las comunicaciones de los profesores de idiomas. *Revista Científica Cultura, Comunicación y Desarrollo*, 7(3), 49-54. <http://rccd.ucf.edu.cu/index.php/rccd>

RESUMEN

Como resultado del Balance Metodológico del año 2020 del Departamento de Idiomas del Centro de Capacitación del Turismo en Cienfuegos, se pudo constatar la insuficiente preparación de los profesores en el uso de las TICs y su necesaria aplicación para enfrentar la no presencialidad. Por ello, se llevó a cabo un curso de formación continua relacionado con el manejo de estas herramientas para crear o adaptar cursos a modalidades no presenciales. El objetivo esencial de este artículo, es socializar los resultados del curso de postgrado “*Enseñanza de Idiomas en modalidades no presenciales y las TICs*” y a su vez, algunos elementos que pueden servir de guía en cuanto a la formación continua en TICs de profesores de idiomas. Las competencias en TICs de los profesores de Idiomas para enfrentar la no presencialidad se han transformado satisfactoriamente a partir de la formación continua a través del curso anteriormente mencionado. Esto ha permitido que la capacitación idiomática que brindan estos centros continúe a pesar de la emergencia sanitaria existente, sin gastar recursos en transporte ni impresión de documentos.

Palabras clave:

Formación continua, TICs, enseñanza de idiomas, modalidades no presenciales.

ABSTRACT

The 2020 Annual Methodological Meeting of the Language Department at the Tourism Training Center of Cienfuegos revealed the insufficient preparation of teachers in the use of ICTs and their necessary implementation in the scenario of non-face-to-face teaching modality. For this reason, a continuous training course was offered on how to use of these tools to create or adapt courses for the non-face-to-face learning modality. The main objective of this article is to disseminate the results of the postgraduate course “*Language Teaching in non-face-to-face modalities and ICTs*” and, in turn, put forth guidelines for the continuous training of language teachers on the use of ICTs. The skills of the language teachers in using ICTs to tackle with non-face-to-face teaching have been agreeably enhanced as a result of continuous training through the above mentioned course. This made possible the language training provided by these centers to continue in spite of the existing public health emergency, without spending resources on transportation or printing documents.

Keywords:

Continuous training, ICTs, language teaching, non-face to face modalities.

INTRODUCCIÓN

El ser humano, de una forma consciente, intencional o espontánea, aprende a lo largo de toda su existencia. Este proceso continuo, intencional o no, es llamado formación continua o formación permanente. De esta manera, la formación continua se ha convertido en una alternativa educativa que facilita la reincorporación al mundo laboral y la adaptación a nuevos puestos de trabajo (Santoveña Casal, 2011).

Sobre esta base, este tipo de formación ha sido siempre una prioridad del Ministerio de Educación Superior en Cuba. Consecuentemente, se han diseñado resoluciones y metodologías que faciliten la formación a través de cursos, entrenamientos, programas de diplomados, maestrías, especialidades y doctorados.

En el caso particular de los docentes, la formación continua tiene como premisa, definir con claridad las necesidades de actualización o perfeccionamiento en los saberes disciplinares como en las ciencias de la educación: didáctica, psicología, sociología, entre otras. De igual modo, se requieren aquellas que se relacionan con las Tecnologías de la Información y las Comunicaciones (TICs), por la incidencia que tiene en el ejercicio profesional en cualquier esfera del conocimiento humano (Sobrado, 2010). Es por ello que la formación continua en las TIC de los profesores no puede dejarse a la espontaneidad. Resulta necesaria la concepción de estrategias de formación continua dirigida al uso y manejo de herramientas informáticas aplicadas a la educación, para hacer de la docencia una actividad dinámica y creadora, generadora de conocimiento y multiplicadora de experiencias de aprendizaje (Salinas Ibañez, 2001).

Según García Granado(2020), la enseñanza a distancia de lenguas extranjeras está presente desde la aparición de la tecnología. A medida que ha ido avanzando y evolucionando, lo ha hecho el aprendizaje de lenguas mediado por la tecnología. No obstante, debido a la situación de emergencia sanitaria que asola a la sociedad por la pandemia de la Covid-19, la necesidad de una enseñanza de lengua extranjera a distancia se convierte en un asunto perentorio. Esto obliga a multitud de centros a reconvertir los planteamientos curriculares de sus cursos, los cuales tendrán que ser necesariamente impartidos en modalidad remota. La adaptación que esto supone no tiene por qué alterar los cimientos de los currículos de estos cursos, sino que condiciona una modificación de sus componentes.

En ese sentido, diseñar y ejecutar cursos en línea supone tener en cuenta un grupo de características como la comunicación asincrónica, la participación en videoconferencias o pizarras compartidas, la gestión del aprendizaje mediante plataformas digitales o el uso del correo electrónico como medio de comunicación entre el profesor y los estudiantes (Hernández, Carro & Martínez, 2019; Abreu González, Alzuri Barrueta & Torres Calzadilla, 2022).

Por lo anterior, el desarrollo tecnológico y las nuevas metodologías de enseñanza juegan un papel protagónico en la Educación a distancia (EaD), Educación virtual (EV) y Educación en línea (EL), por solo citar algunas. Se cuestiona si realmente los profesores de idiomas tienen una

adecuada preparación para enfrentar este reto en el actual contexto (Juca Maldonado, 2016).

La cultura académica de los profesores de Idiomas, por tradición incluye el uso de la tecnología como herramienta docente. Los casetes y radio grabadoras, por ejemplo, han acompañado a los profesores de Idiomas en sus clases y se han integrado como herramientas complementarias, que más que competir con el tiempo que el currículum demanda, sirven para fines específicos como llevar la voz de un nativo parlante al salón de clases. De igual manera, la aceptación y el uso de videos, de discos compactos interactivos y más recientemente, de pizarrones digitalizados, proyectores y tabletas, hacen del docente de Idiomas un individuo proclive al uso y revestimiento de sus prácticas académicas con tecnología digital complementaria (Ramírez Martinell, Casillas Alvarado, & Contreras Asturias, 2014).

Haro Calero, Juanes Giraud, & Rodríguez Hernández, (2020), en un análisis contemporáneo de la modalidad combinada (blended learning) como digitalización del proceso de enseñanza del idioma inglés seleccionada por la Metropolitan Language School para los estudiantes de la Universidad Metropolitana (UMET) frente al brote pandémico y la necesidad de replantear el objetivo de la educación, alegan que la digitalización del proceso de enseñanza de una lengua extranjera como parte de una propuesta de educación continua es la opción más loable debido a que se en ella subyace la formación del docente tanto en el uso de las Tecnologías de la Información y las Comunicaciones como instrumento para preparar al estudiante a asumir los complejos quehaceres actuales, así como en las estrategias metodológicas pedagógicas e ideológicas que conllevan enseñar una segunda lengua.

Sin embargo, el uso de TICs por parte de la mayoría de los profesores continúa siendo rudimentario y no refleja una evolución o cambio con el uso que daban los profesores hace una década. Esto es probablemente debido a la falta de capacitación apropiada y una estructuración curricular que incentive más la inclusión de TIC en el aula. Factores como la edad, el sexo, la integridad física y los recursos económicos, entre otros, influyen en la llamada brecha digital (Salazar & Ramírez, 2017).

En correspondencia con el enfoque ofrecido por GarcíaAretio (2014) una de las dificultades fundamentales para que el docente asuma el papel que le corresponde en la educación a distancia está en la contradicción entre la formación tradicional que ha recibido y el nuevo contexto de la educación, además no se ha priorizado el cumplimiento de esas competencias y los procesos de formación que garanticen el aprendizaje activo, reflexivo, creativo, responsable y contextualizado del estudiante con el objetivo de que adquiera competencias de acuerdo con los currículos y con las exigencias sociales.

En este sentido Arias (2012) apunta que las nuevas modalidades en los procesos de enseñanza y aprendizaje están exigiendo de los docentes un cambio de prácticas, pero también de conocimiento y concepciones acerca de su propio papel como docente, de su propia identidad profesional, de su concepción del tiempo y de la tarea

profesional. Asimismo, se trata de que el docente comprenda la diferencia que existe al dar seguimiento virtual a cada uno de sus estudiantes para verificar las habilidades que van formando; lo cual es muy distinto a dejar material “colgado” en la plataforma para que los alumnos lo lean cuando deseen, sin ninguna supervisión del caso. Además, estudios conducidos por Avello Martínez, López Fernández, & Vázquez Cedeño (2016) y cuyos resultados se exponen en su artículo “*Competencias tic de los docentes de las Escuelas de Hotelería y Turismo cubanas*”, diagnosticaron las necesidades de formación de los docentes en relación con las TIC, usando como muestra a profesores del Centro de Capacitación del Turismo en Cienfuegos, en el cual se desarrolló la presente investigación. Lo anterior permitió constatar que los docentes tenían bajo dominio de las competencias evaluadas y por ende, requieren formación continua en estos temas.

Por tal motivo, para asegurarse una formación de calidad en el diseño de programas de formación, es necesario aplicar criterios pedagógicos que incluyan la tecnología educativa en el diseño de cursos virtuales para la enseñanza de una lengua extranjera.

El Centro de Capacitación del Turismo en Cienfuegos es una institución educacional creada para la formación básica y capacitación a los trabajadores del sector turístico. Su Departamento de Idiomas está compuesto por 6 docentes, de ellos 5 imparten clases de inglés y 2 de francés. Como resultado del Balance Metodológico del año 2020, se pudo constatar la insuficiente preparación de los profesores en cuanto al uso de las TICs con fines educativos y su necesaria aplicación para enfrentar la no presencialidad.

De lo anterior se deriva la necesidad de formación de los docentes en el uso de las Tecnologías de la Información y la Comunicación. Por ello, se lleva a cabo en la actualidad un curso de formación continua relacionado con el manejo de estas herramientas para crear o adaptar cursos a modalidades no presenciales, lo cual es necesario a partir de la situación de emergencia sanitaria existente.

El objetivo esencial de este artículo, por tanto, es abordar algunos elementos que pueden servir de guía en cuanto a la formación continua en TICs de profesores de idiomas.

Métodos

La investigación posee un carácter cualitativo de tipo descriptivo, teniendo en cuenta que se realizó en un contexto educativo donde los individuos son conceptuados como agentes activos en la construcción y determinación de las realidades que encuentran. A su vez, la investigación consistió en recolectar datos sobre la formación continua en TICs para diseñar un curso que contribuyera a desarrollar estas habilidades en los profesores de idiomas del Centro de Capacitación del Turismo en Cienfuegos.

La novedad de esta investigación radica en la inclusión del curso que se diseñó en el plan de superación postgraduada del Centro de Capacitación del Turismo en Cienfuegos. Además, el mismo contiene orientaciones metodológicas para el uso correcto de las TICs en el proceso de enseñanza-aprendizaje de lenguas extranjeras para enfrentar la Educación a distancia. Por otra parte, constituye novedad

el hecho de que es el primer curso que se diseña con este objetivo en el centro en cuestión.

El estudio fue conducido con un total de 16 docentes de los Centros de Capacitación del Turismo de Cienfuegos y Holguín, todos en un mismo grupo, bajo la modalidad virtual. El curso estuvo compuesto por cuatro unidades didácticas, dosificando los contenidos como se muestra a continuación:

Unidad 1: Modalidades de educación no presenciales.

Contenidos:

- Características de las modalidades de educación no presenciales.
- Diferencias entre las modalidades de educación no presenciales.

Unidad 2: Enseñanza-aprendizaje de lenguas extranjeras en las modalidades no presenciales.

Contenidos:

- Rol del profesor de idiomas en las modalidades no presenciales.
- Ventajas y desventajas de la enseñanza de lenguas en modalidades no presenciales
- El aula invertida o flipped classroom en la enseñanza de lenguas.

Unidad 3: Herramientas tecnológicas para la migración a la virtualidad.

Contenidos:

- Herramientas tecnológicas para el desarrollo de habilidades lingüísticas.
- Aplicaciones de mensajería instantánea WhatsApp Telegram.
- Plataformas de Entornos Virtuales de Aprendizaje.

Unidad 4: Metodología para crear o adaptar programas a distancia.

Contenidos:

- La Guía Didáctica.
- Adaptación de clases y actividades a las modalidades no presenciales.

Se creó un grupo de WhatsApp con todos los cursistas mediante el cual se llevó a cabo la interacción, en algunos casos de forma sincrónica y en otros asincrónicamente. Los materiales del curso se colocaron en Google Drive y en el aula virtual del Centro de Capacitación del Turismo en Cienfuegos, desde donde los estudiantes descargaron los mismos, a través de un vínculo que el profesor les proporcionó.

La evaluación fue sistemática a partir de las actividades propuestas en cada una de las unidades didácticas, las cuales los estudiantes enviaban a través de WhatsApp o correo electrónico. La evaluación final consistió en la creación o adaptación de un curso para ser impartido en modalidades no presenciales. Para la calificación de estos, se tuvo en cuenta, entre otros, los elementos definidos por la Universidad Politécnica de Valencia (2019) y la Universidad

Nacional de Educación a Distancia (2020), los cuales se relacionan a continuación:

- Estructura de las guías didácticas.
- Selección de las herramientas tecnológicas para la interacción.
- Elaboración de actividades.
- Proceso de evaluación de los estudiantes.

En la investigación se utilizarán los siguientes métodos y técnicas:

Análítico-sintético: durante todas las etapas de la investigación por cuanto permitió los análisis e inferencias de la bibliografía consultada, o sea, la búsqueda de información y datos que condujeron a la selección de los aspectos significativos que conforman el artículo.

Histórico-lógico: para el estudio detallado de los antecedentes y los fundamentos que sustentarán la investigación.

Inducción-deducción: para hacer generalizaciones acerca del desarrollo de las habilidades en TICs de los profesores de idiomas del Centro de Capacitación del Turismo en Cienfuegos.

Observación: en las visitas a clases para precisar barreras y obstáculos que impiden el desarrollo efectivo del proceso de enseñanza-aprendizaje de lenguas a distancia.

Entrevistas: para constatar si se utilizan las TICs en el proceso de enseñanza-aprendizaje de lenguas extranjeras en el centro en cuestión, así como el uso que se les da.

Encuestas: para diagnosticar el desarrollo de habilidades en TICs de los profesores de idiomas.

Además, se utilizaron técnicas de estadística descriptiva para la descripción de los resultados cualitativos que se obtuvieron en el estudio.

Resultados y discusión

El comportamiento de los resultados obtenidos sobre el desempeño de los estudiantes, una vez sistematizados los contenidos, se analiza desde una perspectiva comparativa entre los docentes de idioma inglés y los docentes de otras lenguas. En la mayoría de los casos, los estudiantes fueron capaces de adaptar los cursos que imparten a modalidades no presenciales. Sólo un 18,7 % de los casos, correspondientes a profesores de inglés, fueron incapaces de adaptar el curso adecuadamente a entornos no presenciales, y un 6,2 % lo hizo sin tener en cuenta la adecuada selección de las TICs para gestionar el curso.

El 100% de los participantes utilizó como referencia, el ejemplo de guía didáctica proporcionado por el profesor, por lo que, en este criterio específico, todas las guías didácticas contaban con una adecuada estructura.

En lo referido al proceso de evaluación de los estudiantes en los cursos creados, sólo el 6,2 % de los participantes no tuvo en cuenta el carácter continuo de la evaluación en las guías didácticas. En todos los casos, los estudiantes consideraron importante el proceso de autoevaluación en estas modalidades.

De manera general, puede decirse que luego de las estrategias y etapas de trabajo realizadas, se logra una efectividad palpable en la incorporación de las TICs en el proceso de enseñanza-aprendizaje de lenguas extranjeras en los Centros de Capacitación que participaron en el curso, lo que ha sido comprobado a partir del empleo de los criterios de evaluación asumidos.

La rapidez y alarmante propagación del COVID 19 ha causado un impacto sin precedentes en el desarrollo multidimensional en la población en todas las naciones. En la alocución de apertura del director general de la Organización Mundial de la Salud (OMS) en la rueda de prensa sobre el COVID-19 del 11 de marzo de 2020 se señaló que se estaba propagando de persona a persona en todas partes del mundo, considerándose y declarándose como una pandemia a través de la Organización Mundial de la Salud (OMS, 2020).

El rompimiento imprevisto de las actividades regulares de aula trajo como única alternativa de solución inmediata la implantación de la modalidad a distancia con el propósito de dar continuidad al proceso de enseñanza aprendizaje. Esto ha implicado la adaptación de enfoques orientados al uso de las Nuevas Tecnologías de la Información Comunicación (NTIC). Sin duda ha sido un esfuerzo institucional y humano que ha participado en este proceso abrupto de modificación de una modalidad presencial a otra caracterizada por la no presencialidad del acto docente. Sin embargo, surgen interrogantes desde la perspectiva del docente sobre la preparación y el conocimiento previo en el uso de recursos y herramientas digitales para desarrollar una clase no presencial, pero igualmente cabe preguntarse cómo se está desarrollando la actividad de enseñanza aprendizaje bajo la modalidad no presencial (Picón, González de Caballero & Paredes Sánchez, 2020).

En Cuba la enseñanza del inglés es una necesidad y prioridad del gobierno porque facilita la participación en eventos internacionales, el desarrollo del turismo, el acceso a bibliografía actualizada y la realización de planes de cooperación con otros países en las áreas de salud, educación, tecnología, deporte y cultura, entre otras (Gómez, Acosta Padrón, & Alfonso, 2016).

La implicación de las TICs en la enseñanza del inglés es, al mismo tiempo, una necesidad del momento histórico en que se vive, un modo de acercar la enseñanza a las preferencias de los estudiantes y el motor que impulsa novedosas transformaciones en el área formativa. En este sentido, Pizarro Chacón, & Cordero Badilla (2013) agregan que el recurso tecnológico debe ser adaptado de acuerdo con el contexto social, humano y metodológico.

Incontables resultan las aplicaciones de las tecnologías de la información y las comunicaciones en el campo de la enseñanza en cualquiera de sus niveles y áreas del conocimiento. Los recorridos virtuales, la robótica educativa, los MOOC, el aula invertida, el aprendizaje móvil y la web 2.0 son sólo algunas de ellas.

Los docentes deben conocer que las TICs motivan al estudiante a reconocer el idioma inglés como un medio de comunicación y herramienta imprescindible de acceso a fuentes de información. Posibilitan el diseño y la elaboración de

un gran número de materiales complementarios, permiten diseñar procesos de evaluación individualizada y establecen la autoevaluación como recurso didáctico. De igual manera facilitan el diseño de programas que se adapten al estilo de aprendizaje del estudiante. Con el uso de las TIC se materializa el principio de “*aprender a aprender*”, ya que se centra en la autonomía del estudiante en el aula y fuera de ella.

El estudiante escucha su propia intervención y puede chequear sus errores por medio de la retroalimentación. El nivel de motivación es significativamente superior cuando se emplean las TIC, ya que se abre un abanico de posibilidades para el usuario al interactuar con los distintos recursos. El alumno es un aprendiz activo, pues controla su proceso de aprendizaje lingüístico, fortalece y estimula el estudio independiente. Las TIC facilitan el contacto entre alumnos y profesores, lo cual da la posibilidad de plantear y aclarar dudas, de intercambiar ideas y de debatir, facilitan, además, el desarrollo de habilidades lingüísticas como la comprensión de lectura, la comprensión auditiva, la expresión oral y la expresión escrita (Texidor Pellón, Reyes Miranda, Berry González, & Cisnero Reyna, 2017).

Si el profesorado no está preparado para este reto, no podrá cumplir con su nuevo rol que implica, entre otros, los siguientes cambios:

- Poseer habilidades tecnológicas para diseñar ambientes de aprendizaje apropiados para el estudiante, teniendo en cuenta que el mundo actual gira alrededor de las TICs y que los estudiantes algunas veces están más preparados en temas de tecnologías, que los mismos docentes, debido a que la utilizan en su vida diaria para comunicarse con amigos, formar redes sociales, hacer trabajos de investigación, entre otras actividades.
- Ser facilitador de procesos de aprendizaje y como tal, pasar a ser un tutor que realiza un seguimiento a los procesos de aprendizaje de sus estudiantes y que realimenta su desempeño.
- Posibilitar la creación de espacios para la interacción, dado que las nuevas y diversas formas de comunicación propiciadas por las tecnologías han cambiado la manera como se relacionan los seres humanos a través de herramientas de la red, tanto asincrónicas como sincrónicas (Arias, 2012).

En todo este proceso tienen un papel fundamental las guías didácticas, las cuales constituyen una herramienta pedagógica valiosa que complementa el aprendizaje y dinamiza la autogestión del alumno, con la utilización de estrategias didácticas creativas, simula la presencia del profesor y genera un ambiente de diálogo, para ofrecer al estudiante diversas posibilidades que mejoren la comprensión y el autoaprendizaje.

Para Saldana Barrios, & Berbey Álvarez (2021), Enseña por Panamá plantea que las guías didácticas deben ser atractivas y tener una estructura adecuada para ir guiando al estudiante desde lo más simple hasta lo más complicado. Debe contar con los siguientes elementos:

- La introducción debe funcionar a modo de contexto necesario para que el estudiante tome conciencia del

lugar en el que se encuentra, la asignatura que está cursando, active los conocimientos previos necesarios y tenga un referente que sirva de conexión con la información que se le va a explicar.

- Involucrar a los estudiantes a partir de un lenguaje motivador
- Utilizar estrategias de activación de conocimientos previos
- Formular objetivos efectivos que describan lo que los estudiantes sabrán y serán capaces de hacer, sean medibles, se deriven de una meta mayor, sean rigurosos, factibles y ambiciosos.
- Tener en cuenta las indicaciones para el estudio externas, las cuales se refieren a las condiciones ambientales, y las internas, las cuales aclaran los procedimientos que el estudiante debe seguir.
- Tener en cuenta dos tipos de actividades: de tipo conductista y de tipo constructivista; esto debido a que una guía debe responder a diversos niveles cognitivos, además de preparar al estudiante a desarrollar su máximo potencial y esto sólo se logra de manera escalonada (de menos a más).
- La evaluación debe estar estrictamente alineada al objetivo de la guía didáctica y a los contenidos que se encuentran en ella, como también considerar los saberes previos del estudiante.
- Es importante que se considere el proceso de autoevaluación del estudiante porque con él se promueve la autonomía y el compromiso con el aprendizaje.
- En todos los casos analizados en los resultados del estudio, se realizaron precisiones relacionadas con estos elementos de las guías didácticas para una planeación asertiva en modalidades no presenciales.

CONCLUSIONES

Una vez conducido el estudio y analizado el comportamiento del desarrollo de las habilidades en TICs y capacidad de crear cursos en modalidades no presenciales de los docentes participantes, se puede resumir que se logró:

La preparación de los profesores de Idiomas para la utilización de las TICs con fines educativos.

Dotar a los docentes de estrategias para la creación de cursos en modalidades no presenciales.

Que, en la modalidad virtual, los profesores logren su formación continua en TICs para enfrentar la no presencialidad en el contexto actual.

REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

- Abreus González, A., Alzuri Barrueta, N. S. & Torres Calzadilla, Z. L. (2022). Programa académico para la internacionalización de la enseñanza del español como lengua extranjera en la Universidad de Cienfuegos. *Conrado*, 18(86), 39-47.
- Arias, F. G. (2012). *El proyecto de investigación*. Episteme.

- Avello Martínez, R., López Fernández, R., & Vázquez Cedeño, S. (2016). Competencias TIC de los docentes de las escuelas de Hotelería y Turismo cubanas. *Universidad y Sociedad*, 8(1), 63-69.
- García Aretio, L. (2014). Bases, mediaciones y futuro de la educación a distancia en la sociedad digital, 98, 318.
- García Granado, A. (2020). *Conversión de un curso de enseñanza de español como lengua extranjera a distancia, en situación de contingencia* (Tesis de Maestría). Universidad de Cantabria.
- Gómez, A., Acosta Padrón, R., & Alfonso, J. (2016). Didáctica interactiva de lenguas extranjeras en Cuba, 14(2), 142-149.
- Haro Calero, R. D., Juanes Giraud, B. Y., & Rodríguez Hernández, C. (2020). Digitalización del proceso de enseñanza de una segunda lengua: una experiencia de la metropolitana languages school. *Conrado*, 16(75), 284-290.
- Hernández, A. S., Carro, E. H., & Martínez, I. (2019). Plataformas digitales en la educación a distancia en México, una alternativa de estudio en comunicación. *Revista de Educación a Distancia*. 59. <https://www.scimagojr.com/journalsearch.php?q=21100897215&tip=sid&exact=n>
- Juca Maldonado, F. X. (2016). La educación a distancia, una necesidad para la formación de los profesionales, 8(1), 106-111.
- Organización Mundial de la Salud. (2020). Alocución de apertura del director general de la OMS en la rueda de prensa sobre la COVID-19. <https://www.who.int/es/dg/speeches/detail/who-director-general-s-opening-remarks-at-the-media-briefing-on-covid-19-11-march-2020>
- Picón, G. A., González de Caballero, G. K., & Paredes Sánchez, J. N. (2020). Desempeño y formación docente en competencias digitales en clases no presenciales durante la pandemia COVID-19. Universidad de Cienfuegos. <https://dialnet.unirioja.es>
- Pizarro Chacón, G., & Cordero Badilla, D. (2013). Las TICs: una herramienta tecnológica para el desarrollo de las competencias lingüísticas en estudiantes universitarios de una segunda lengua. *Revista Electrónica Educare*, 17(3), 277-292.
- Ramírez Martinell, A., Casillas Alvarado, M. Á., & Contreras Asturias, C. C. (2014). La incorporación de las TICs a la enseñanza universitaria de los idiomas, 123-138.
- Salazar, H., & Ramírez, J. (2017). Uso pedagógico de tic por profesores universitarios en una licenciatura en enseñanza del inglés. <http://www.comie.org.mx/congreso/memoriaelectronica/v14/doc/0902.pdf>
- Saldana Barrios, J. J., & Berbey Álvarez, A. (2021). Análisis estadístico del consumo de datos en la red nacional de internet 2.0 en julio del 2021 como apoyo la educación a distancia en Panamá. <https://www.researchgate.net>
- Salinas Ibañez, J. (2001). Uso educativo de las redes informáticas, 25, 81-92. <https://educar.uab.cat/article/view/v25-salinas>
- Santoveña Casal, S. M. (2011). Proceso de comunicación a través de entornos virtuales y su incidencia a través de la formación permanente en red. *Revista Universidad y Sociedad del conocimiento*, 8(1), 93-127.
- Sobrado Fernández, L. (2010). Orientación profesional: nuevos escenarios y perspectivas. *Revista de Pedagogía*, 62(1), 173-175.
- Texidor Pellón, R., Reyes Miranda, D., Berry Gonzalez, S., & Cisnero Reyna, C. H. (2017). Las tecnologías de la información y la comunicación en la enseñanza de inglés en Ciencias Médicas. *Educación Médica Superior*, 31(2).
- Universidad Nacional de Educación a Distancia. (2020). Elaboración de guías didácticas para la enseñanza a distancia. <https://es.scribd.com/document/355677155/Elaboracion-de-Guias-Didacticas-Para-Educacion-a-Distancia>
- Universidad Politécnica de Valencia. (2019). Guía para la creación de módulos de aprendizaje. <http://www.upv.es/contenidos/DOCENRED/infoweb/docenred/info/guiamoduloscast.pdf>



Fecha de presentación: Septiembre, 2022

Fecha de aceptación: Octubre 2022

Fecha de publicación: Diciembre, 2022

LAS TIC EN LA PROMOCIÓN DE LECTURA, IMPLICACIONES CIENTÍFICO-TÉCNICAS EN/PARA EL CONTEXTO EDUCATIVO

THE ICTs IN THE PROMOTION OF READING. SCIENTIFIC-TECHNICAL IMPLICATIONS FOR THE EDUCATIONAL CONTEXT

Ana María Félix González

E-mail: amfelix@ucf.edu.cu

ORCID: <https://orcid.org/0000-0002-1442-2963>

Ernesto Javier Gutierrez Dueñas

E-mail: ejgutierrez@ucf.edu.cu

ORCID: <https://orcid.org/0000-0003-2113-3358>

Universidad de Cienfuegos, Cuba.

Cita sugerida (APA, séptima edición)

Félix González, A. M., & Gutierrez Dueñas, E. J. (2022). Las TIC en la promoción de lectura, implicaciones científico-técnicas en/para el contexto educativo. *Revista Científica Cultura, Comunicación y Desarrollo*, 7(3), 55-62. <http://rccd.ucf.edu.cu/index.php/rccd>

RESUMEN

En el presente artículo se socializan parte de los resultados investigativos de los autores, en el tema de la promoción de lectura; vistas desde su acercamiento a las nuevas tecnologías y con una mirada direccional hacia las potencialidades que ofrecen, tanto al individuo como a la sociedad, en sentido general ¿Cómo preparar al lector para aprovechar las ventajas que estas herramientas pueden ofrecer?. Resulta una pregunta clave que desde el contexto educativo también debe ser atendida. Los libros siguen siendo necesarios para fomentar el hábito por la lectura, más allá de la fisonomía que tomen. La investigación tiene como objetivo contribuir a promocionar la lectura mediante el uso de las TIC, a partir del empleo de métodos teóricos y empíricos que permitieron la elaboración de una estrategia y su aplicación. Es de vital importancia preparar a los jóvenes lectores para que aprovechen las ventajas que las TIC pueden ofrecer y que sean hábiles usuarios de ellas. El trabajo se fundamenta en la dialéctica materialista y toma presupuestos de la investigación cuantitativa y cualitativa.

Palabras clave:

Promoción, lectura, TIC, potencialidades, contexto educativo.

ABSTRACT

This article socializes some of the research results of the authors on the subject of reading promotion; seen from their approach to new technologies and with a directional look towards the potential they offer, both to the individual and to society in general. How to prepare the reader to take advantage of the benefits that these tools can offer? This is a key question that must also be addressed in the educational context. Books are still necessary to encourage the habit of reading, regardless of the physiognomy they take. The research aims to contribute to promote reading through the use of ICTs, based on the use of theoretical and empirical methods that allowed the development of a strategy and its implementation. It is of vital importance to prepare young readers to take advantage of the benefits that ICTs can offer and to be skillful users of them. The work is based on materialistic dialectics and takes assumptions from quantitative and qualitative research.

Keywords:

Promotion, reading, ICTs, potential, educational context.

INTRODUCCIÓN

La cultura es una herramienta necesaria de transmisión de valores que favorece el desarrollo humano. Resulta trascendental estimular todas sus aristas de manera que ayude a potenciar la identidad, a identificar lo autóctono, lo propio. En las condiciones actuales, el reto de ser uno de los pueblos más cultos, implica mayor esfuerzo por parte de instituciones y organizaciones que agrupan a los artistas y escritores cubanos como la Unión de Escritores y Artistas de Cuba (UNEAC) y la Asociación Hermanos Saíz (AHS), por solo citar algunas. En una labor conjunta desarrollada con académicos y especialistas estudiosos del tema en Cuba, se destacan: Montaña Calcines, Arias Leyva, Herrera Rojas, entre otros. En el plano internacional han realizado aportes considerables: Robles Boza, Bamberger y Solé Gallart, sumándose al listado de especialistas que abordan la temática.

Se exige el desarrollo de una cultura general e integral, asumida y trazada en la política cultural del país, esta debe proporcionar una mejor calidad de vida y debe preparar mejor a los cubanos para enfrentar los nuevos retos. La lectura es motivo de reflexión desde diversos sectores sociales y organismos, donde prevalece el consenso de que el tema tiene que trascender el simple discurso. Con este fin se ejecuta el Programa Nacional por la Lectura (1998) MINED-MINCULT, con diferentes acciones que implican la participación de la sociedad cubana. En este programa se declaran objetivos generales encaminados a promover el gusto por la lectura en los niños, adolescentes y jóvenes. Fortalecer el lugar y papel de la escuela y otras instituciones sociales vinculadas a la promoción del libro y la lectura. Lograr que la introducción de las nuevas tecnologías no compita, sino que contribuyan a la promoción del gusto por la lectura.

Se sustenta la necesidad de la lectura y su incidencia favorable en la formación cultural del ser humano. Varios especialistas se han referido a la importancia de la lectura, pues favorece el desarrollo del razonamiento, estimula el pensamiento, sirve de modelo a la actividad intelectual, permite conocer la obra humana. En la esfera educacional facilita la formación profesional, el uso sistemático, fomenta hábitos de estudio independiente, le sirve al estudiante para ampliar sus conocimientos, contribuye a desarrollar habilidades en el uso correcto de la lengua oral y escrita. Desde el punto de vista psicológico propicia la recreación, permite valorar conductas positivas y negativas, lo que sirve de base para instaurar adecuados modos de actuación.

Es por ello que la lectura ha sido tema de preocupación de diversos organismos y organizaciones internacionales, entre ellos, la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura UNESCO (2016). Esta se funda con el objetivo de contribuir a la paz y a la seguridad, mediante la educación, la ciencia, la cultura y las comunicaciones. Sus actividades culturales buscan la salvaguarda del patrimonio cultural mediante el estímulo de la creación y la creatividad y la preservación de las entidades culturales y tradiciones orales, así como la promoción de los libros y de la lectura.

Esta temática ha sido abordada a nivel internacional, nacional y regional sirvan de ejemplos: Robles Boza (2000) se refiere a métodos para convertir la lectura en un placer; por su parte Bamberger (1975) ofrece sus consideraciones y preferencias acerca del libro impreso y del libro digital; Solé Gallart (2006) sostiene que el lector moderno es un lector que elige, procesa, dialoga con el texto y lo interpela y que ese lector es en realidad, un invento reciente.

En Cuba, entre los especialistas que abordan el tema cabe mencionar a Montaña Calcines & Abello (2013) alude entre otras propuestas, a la necesidad de la lectura de grandes obras literarias de la humanidad; Arias Leyva (2010) ha presentado varios trabajos acerca de la promoción y animación a la lectura. Los investigadores a nivel regional también se interesan por la problemática, entre ellos: Martínez León (2013) destaca la importancia de las Tecnologías de la Información y las Comunicaciones (TIC) para promover la lectura a partir de la elaboración de una herramienta informática; Torres Calzadilla (2018) realiza su propuesta dirigida a la promoción de la lectura como parte de la formación de estudiantes en la universidad.

Resulta necesario preparar a los jóvenes lectores de estos tiempos actuales; con las complejas tipologías de materiales de lectura contemporáneas: el libro impreso, el libro digital, la revista, el periódico, el catálogo, el artículo, el gráfico o la publicidad. Los jóvenes lectores deben acercarse a los diversos soportes y modalidades de la información. Deben descubrir la utilidad de un medio como el digital. Hoy se vive en contacto permanente con las ventajas y las grandes posibilidades que las Tecnologías de la Información y las Comunicaciones (TIC) ofrecen tanto a los individuos como a la sociedad. Los libros siguen siendo necesarios para fomentar el hábito por la lectura, son buenos exponentes de la cultura y hay que leerlos. Por lo tanto, resultan imprescindibles las actividades de promoción de la lectura, estas tienen como propósito incitar los deseos de leer, capacitar al sujeto para abordar todo tipo de texto: informativo, científico y literario. Mediante la promoción de la lectura se debe preparar al lector para que asuma una posición activa ante lo leído.

Se evidencia la necesidad de promover el gusto por la lectura en los jóvenes, en especial los que se preparan profesionalmente para ejercer como docentes en las escuelas secundarias. La mayoría de ellos manifiestan poco interés por la lectura, reflejado en la poca cantidad de libros que han leído hasta su entrada a este centro universitario. Declaran que en muchos de los casos han tenido conocimiento acerca de las obras literarias a partir de las versiones cinematográficas y de dibujos animados. Hacen uso de las Tecnologías de la Información y las Comunicaciones (TIC) para la búsqueda de informaciones relacionadas con la solución de los trabajos independientes, enviar y responder correos electrónicos y contactos con redes sociales. Los estudiantes deben emplear las TIC para que participen activamente en la sociedad y para que practiquen nuevas formas de lectura en su aprendizaje.

Las Tecnologías de la Información y las Comunicaciones (TIC) han propiciado una revolución en la comunicación que ha permeado en la sociedad. Los dispositivos para la lectura han diversificado la manera como leemos y las

formas de acceder a la información (Cassany 2012; Cordón García & Jarvio Fernández, 2015). Promover la lectura e incentivar hábitos de lectura en todas las edades es una exigencia social, no obstante, hay jóvenes que se forman como profesionales de Educación y necesitan de un mayor acercamiento al libro, entre ellos al libro digital; necesitan leer más porque se debe promover la lectura desde el propio proceso de enseñanza-aprendizaje en las instituciones donde se desempeñen como profesores.

DESARROLLO

Un acercamiento a la promoción de la lectura: sus particularidades

La lectura es un elemento que estimula el desarrollo humano creativo y cultural, de ahí la necesidad de difundir diversidad de contenidos para el acceso a información y recursos educativos que permitan la formación humana y académica de alto nivel en los jóvenes estudiantes (Unesco, 2016). Durante la promoción de la lectura se le sugiere al lector qué leer y cómo leer, se le entrena en los métodos y técnicas para leer, recibe influencias positivas por parte de promotores de lectura. Cualquier espacio puede servir para promover la lectura: la escuela, la sala de un hospital, el salón de espera para una consulta médica, la casa de los abuelos, un centro penitenciario... siempre que se creen las condiciones para realizar una lectura que sea del disfrute de todos.

El promotor de lectura se ubica siempre entre el lector y el libro. Debe ser un lector capacitado, conocedor del patrimonio literario nacional y universal, esto le facilita recomendar la lectura de diferentes libros de acuerdo con los intereses y necesidades de los lectores de un contexto determinado. El promotor para realizar con éxito su actividad debe tener la preparación necesaria para lograr un nivel de empatía y vínculo afectivo con quienes se comunica. Respetar las ideas y valores del grupo, ser flexible, evitar ser impositivo, tener buen sentido del humor y aplicar métodos para promover la lectura. Para un resultado efectivo es recomendable partir del diagnóstico, ajustarse a las características, potencialidades, necesidades, del grupo de lectores; debe lograr un acercamiento productivo entre el lector y el texto que promueve, por lo tanto, cada una de las actividades de promoción de lectura debe estar cuidadosamente planificada.

Entre los métodos y técnicas para la promoción de la lectura se destacan los siguientes:

Métodos orales: crítico, ilustrativo.

Método positivo-ilustrativo: charlas sobre libros, lecturas comentadas, narraciones y encuentros con escritores.

Método recomendativo: comentarios de libros, revistas y las tertulias de lectores.

Se considera oportuno, entonces, explicar dichos métodos y técnicas correspondientes.

Método crítico: para que los lectores valoren críticamente lo que leen y que sean capaces de incorporar a la actividad práctica el contenido de sus lecturas. Entre las técnicas

del método se encuentran: los debates y las actividades demostrativas:

Libro-debate: exige un trabajo previo de divulgación que incluye el préstamo del libro a debatir, datos sobre el libro, la vida y la obra del autor. Necesita de un moderador quien ofrece brevemente la caracterización del autor y de la obra, debe propiciar que los participantes manifiesten sus opiniones. Consta también de conclusiones en las que se resaltan los valores de la obra, carencias, a partir de las intervenciones de los participantes.

Actividades demostrativas: tienen como objetivo demostrar al lector cómo los contenidos de la lectura pueden incorporarse a la práctica. Combinan comentarios acerca de uno o varios libros con demostraciones prácticas. Permiten ejemplificar la relación del contenido del libro con manifestaciones del arte y cómo se reflejan en la práctica social.

Método positivo-ilustrativo: permite dar a conocer los valores positivos de las obras y de los autores se contrastan con los factores negativos, cuando estos existan. Incluye: charlas acerca de libros: se dan a conocer los libros que posee la biblioteca, se ofrece un comentario acerca del contenido y de los autores, se presenta alguna ilustración, se lee textualmente algún párrafo, es aconsejable no dar a conocer el final, se debe dejar inconcluso el momento más emocionante. Estas charlas se ofrecen por diversas causas como promover nuevas adquisiciones de libros, promover libros que por su encuadernación o por sus ilustraciones, no llaman la atención de los lectores, promover libros para rendir homenaje a un autor en su natalicio, fecha de fallecimiento, recibimiento de algún premio.

Charlas sobre arte: dirigida al desarrollo de la cultura general integral y a propiciar placer por la apreciación de obras de pintura, escultura, música y monumentos. Necesita de una cuidadosa selección y preparación. Se inicia con un comentario sobre el autor y su obra, se intercalan pinturas, canciones, esculturas, según sea el caso.

Narración de cuentos: se realiza para resaltar los contenidos positivos de la obra, contribuye al desarrollo de la imaginación y capacidad creadora de los lectores. Se pueden utilizar medios audiovisuales. Se debe tener presente la estructura interna de la narración.

Encuentros con escritores: los autores comentan una o varias de sus obras, se refieren a las fuentes de inspiración, resaltan los contenidos más interesantes en forma sugerente para despertar el interés por la lectura de la obra u obras que se promueven.

Método recomendativo: se emplea con el fin de recomendar la lectura de las obras que preferentemente no hayan circulado, por ser nuevas adquisiciones o de aquellas que circulen pobremente.

Comentarios de libros: se resaltan los títulos de las obras y la relación que existe con su contenido. Se hace un resumen que puede estar apoyado por la lectura de algunos párrafos sugerentes.

Tertulias de lectores: el papel principal corresponde a los lectores, incluye la invitación personal y directa a lectores con hábitos de lectura y que sean capaces de interesar a

otros por las obras leídas. Cada lector expresa sus impresiones sobre lo leído. Debe planificarse, resulta efectiva la realización de un cronograma.

Los métodos y técnicas a los que se hacen referencia resultan eficaces para la actividad de promoción de la lectura. Hay pocas referencias al uso de las TIC como una alternativa para promover lectura, para formar lectores de estos tiempos, quienes deben estar preparados también para acceder al libro digital. De esta manera se contribuye a dar cumplimiento a otro de los objetivos del Programa Nacional por la Lectura, el que plantea que las nuevas tecnologías no deben competir sino contribuir a la promoción del gusto por la lectura.

El uso de las Tecnologías de la Información y las Comunicaciones (TIC) y la promoción de la lectura: contextualización

Resulta necesario referirse a las ventajas de las Tecnologías de la Información y las Comunicaciones (TIC) estas poseen potencialidad como herramientas y medios de enseñanza para elevar la calidad del proceso de enseñanza-aprendizaje. Su uso adecuado con fines educativos supone una real mejora de la calidad educativa y contribuye a la formación de habilidades generales y a cambios en lo actitudinal.

Entre los autores que aluden a las ventajas de las Tecnologías de la Información y las Comunicaciones (TIC) se encuentran Flores Carrasco, Díaz Mujica & Lagos Herrera (2017) aseveran que el avance de la tecnología ha modificado la forma en que se lee; además, la mayoría de la gente no domina el proceso cognoscitivo de la lectura en texto impreso y actualmente se debe avanzar, en las nuevas complicaciones de las características propias de la lectura en el soporte digital. Asimismo, las redes sociales en internet han permitido una mayor velocidad y formas de lectura, desarrollando vínculos virtuales, que se suman a los tradicionales presenciales y del gusto y el placer de la lectura. Para Rivero (1997), representan un nivel cualitativamente superior en la escala de los medios de enseñanza. Aportan una nueva cualidad la interactividad, principal indicador de la necesidad de uso, pues las computadoras, además de recibir y procesar información; son capaces de modificar convenientemente la secuencia de la información ofrecida, de forma tal que su exposición resulte lo más apropiada posible a la dinámica interna del proceso de enseñanza-aprendizaje.

También son válidos los criterios del investigador Gener Navarro (2005), quien plantea que para elevar la calidad del proceso de enseñanza-aprendizaje de cualquier temática, tomando como base una enseñanza asistida por computadora con vistas a fortalecer la preparación del alumno; se hace necesario ver el proceso como un sistema en el que su participación es decisiva en la adquisición del conocimiento, pero se precisa significar el aporte del uso que brindaría esta técnica siempre y cuando se ajuste a las necesidades educativas.

La implementación sistemática de la tecnología como medio para el aprendizaje de los estudiantes de la Educación Superior, exige un redimensionamiento del papel de los medios de enseñanza-aprendizaje desde el punto de vista

didáctico, que exija al docente universitario a meditar en cómo actuar en las nuevas condiciones, para dar el salto cualitativo en la calidad del aprendizaje de los estudiantes que se necesita en la actualidad. Los constantes avances tecnológicos que impulsan la dinámica de la sociedad actual, entre los que se encuentra la irrupción acelerada en esta última de las Tecnologías de la Información y las Comunicaciones (TIC), imponen a las instituciones educacionales, en particular a las de educación superior, la necesidad de realizar transformaciones en sus procesos formativos, de modo que estos respondan a la formación de futuros profesionales que estén preparados para dar una respuesta adecuada a las actuales circunstancias de los entornos sociales donde se desenvuelven.

En la Maestría de Amplio Acceso en el Curso Optativo dirigido por Lima Montenegro (2005) se destaca que en el contexto educativo actual es una necesidad el uso de las TIC. El proceso de formación de niños y jóvenes debe incluir la educación audiovisual y la aplicación de la informática educativa de manera que permita el uso, el análisis crítico y la reflexión de estos medios. En el citado material se declaran ventajas del uso de estas tecnologías en el sector educacional. Se hace una selección de las mismas. La presentación del contenido por más de un canal de comunicación, lo que facilita la variedad de métodos a emplear; permite el acceso a gran volumen de información ordenada, relacionada, de fácil actualización. Se señala, además, que la incorporación de los medios audiovisuales debe considerar que la educación audiovisual implica aprender a leer y analizar la imagen y lo audiovisual en su conjunto. El uso adecuado de esos medios implica concebirlo en su relación con el currículo y con enfoque de sistema con el resto de los medios de enseñanza. Desde el punto de vista metodológico debe insertarse en los procesos de transmisión o adquisición de conocimientos, desarrollo de habilidades y formación de valores. En el mismo material se expresa de manera explícita la importancia de esos medios, pues contribuyen a la adquisición de competencias comunicativas, al dar la posibilidad de leer e interpretar textos verbales y no verbales; permiten adquirir una herramienta para el desarrollo y la expresión de posturas analíticas, reflexivas y creativas.

Por estas razones resulta de vital importancia incluir la inserción de los medios tecnológicos en la formación y capacitación de docentes, debe hacerse desde las distintas áreas del currículo, lo que supone, entre otros aspectos, abrir espacios para la educación y comprensión del lenguaje de las imágenes, sonidos y el buen uso de la hipertexto. En este sentido Fernández Álvarez (2012) declara la necesidad de formar en los profesionales de la educación, habilidades para utilizar consciente y creadoramente las Tecnologías de la Información y las Comunicaciones (TIC) en sus tres vertientes fundamentales como objeto de estudio, herramientas de trabajo y medio de enseñanza. Señala este autor que en correspondencia con la pedagogía cubana, en la que el docente tiene el papel rector en la conducción del proceso, se deben considerar las TIC como parte integrante del proceso de enseñanza-aprendizaje y de un sistema de medios y no el proceso en sí, ni el único medio, pues todos los recursos existentes han de estar en función plena del proceso.

En relación con el uso de las TIC, Fernández Álvarez, además alude a las competencias y objetivos a lograr con los profesionales en formación, a continuación, se seleccionan algunos de estos aspectos, de acuerdo con los intereses del presente trabajo: estudiantes en formación deben saber dónde, cuándo y cómo utilizar las TIC, como medio de enseñanza. Su utilización presupone la integración de distintas tecnologías, herramientas y contenidos digitales como parte de las actividades que apoyen el proceso de enseñanza-aprendizaje. Deben saber localizar recursos educativos ya existentes y evaluarlos en función del plan de estudio de las asignaturas de su especialidad. Deben generar ambientes de aprendizaje flexibles a partir del uso personalizado de los recursos TIC, en correspondencia con las situaciones de aprendizaje con las diferencias individuales y las características de los recursos TIC.

En el marco específico de la formación de docentes de la Universidad de Ciencias Pedagógicas Martínez León (2013) como coautora del trabajo *Hipertexto, hipermedia e intertextualidad: alternativa didáctica para fomentar el hábito por la lectura* destaca la importancia del uso de las TIC y hace referencia a otros especialistas que ofrecen definiciones y características del hipertexto e hipermedia. Para Salinas Ibáñez (citado por Martínez León (2013) es *“una tecnología de software para organizar y almacenar información en una base de conocimientos cuyo acceso y generación es no secuencial tanto para autores, como para usuarios. Lima Montenegro (2005) lo considera como “un documento digitalizado en el cual la información es presentada únicamente en bloques de textos, unida a través de nexos, de vínculos, el lector es el que decide y elige en todo momento el camino de lectura a seguir en función de los posibles itinerarios que el programa le ofrece”*. Una definición más actualizada de hipertexto se considera como *texto en formato no secuencial, compuesto de nodo y enlaces que los interconectan*. Estos autores también señalan que la hipermedia se caracteriza por sus posibilidades interactivas y que toma su nombre de la suma de hipertexto y multimedia, es decir una red hipertextual en la que se incluye no sólo texto, sino también otros medios: imágenes, audio, video.

Destaca Lima Montenegro (2005), que lo que impulsa la aplicación de la interactividad en los sistemas multimediáticos, convirtiéndolos en hipermediáticos, es el desarrollo de las redes de comunicación, de las tecnologías de comprensión de datos y la aparición de un servicio y una interfaz específicamente diseñada para los nuevos servicios y contenidos hipermediáticos materializados en la Web.

El vocablo hipertexto como hipermedia sirve para describir documentos informáticos no lineales, cuya información está unida mediante interconexiones que configuran una malla de información. Los recursos hipertextuales e hipermediales brindan la posibilidad, desde cualquiera de las palabras habilitadas de relacionar información, ya sea para buscar más información o recuperar la ya conocida, siempre que resulte significativa en cada momento del aprendizaje. A diferencia del almacenamiento analógico de información (sonora y/o visual) que obliga a una secuenciabilidad en el acceso de dicha información, estos nuevos tipos de documentos (hipertextuales e hipermediales),

para García Valcárcel (2009) facilitan que los receptores en su lectura no lineal o navegación, construyan sus propios cuerpos de conocimientos y decidan también qué sistemas simbólicos consideran más apropiados para recibir y relacionar los conocimientos.

Entre las ventajas que ofrecen estos medios se encuentran las siguientes, posibilidad de una mayor adaptación a las características de los usuarios; una mayor flexibilidad para presentar el contenido a través de diferentes códigos; la fácil interconexión de información de diferente índole; la posibilidad de compartir recursos; el desarrollo de nuevas estrategias de aprendizaje; el lector de estos tiempos necesita establecer interacción entre los códigos lingüísticos tradicionales y los nuevos códigos, para la búsqueda, selección, organización y tratamiento de información en diversos soportes; hace acompañar a las letras, palabras, oraciones, párrafos con fotos, imágenes, videos, audio, situación que es posible dado el auge de las tecnologías y su uso en la educación.

La producción de materiales relacionados con la informática debe ser parte de los planes de formación y capacitación de docentes. La escuela cubana requiere de docentes que sean capaces de hacer un uso racional y eficiente de las tecnologías, que diseñen medios tecnológicos: videos, materiales televisivos, softwares educativos, que elaboren materiales propios.

El uso de las TIC influye favorablemente en la formación de profesionales de la educación, y pueden utilizarse como recurso para la formación de lectores. A continuación se particulariza en esa idea, para ello se consultan otras fuentes en las que se exponen criterios y experiencias relacionados con esta temática. Millán (2006) destaca juicios de algunos especialistas acerca de la Internet, del libro electrónico, de la lectura en pantalla y la lectura en papel; la preocupación de que si un disco hipertextual o la Web pueda reemplazar a los libros. Seguidamente se precisan esas ideas: la Internet se define como canal que va de muchos hacia muchos, pues el ciudadano de la red es receptor, emisor, creador de mensajes destinados o a una persona (correo electrónico), a un grupo (listas de distribución), o al público (Webs, páginas personales). En la gestión del conocimiento destaca que el reconocimiento de que lo básico es la circulación del saber entre sus miembros y cómo la práctica de la lectura no es solo un entrenamiento para la comprensión, para la decodificación, sino la base para la comunicación con otros. Hay cambios en las formas de leer y en los soportes de lo escrito y al leer el lector de estos tiempos se enfrenta a otras variantes.

Existe gran diversidad de criterios con respecto al libro electrónico y al libro impreso, hay estudiosos del tema defensores y otros detractores. El primero de los autores citados por Millán (2006) es Cory Doctorow, quien expresa en *Libros electrónicos: ni libros ni electrónicos*, estos criterios: los libros electrónicos complementan a los libros de papel. Es bueno tener un libro electrónico. Es bueno tener un libro de papel. Es mejor tener los dos. Los libros electrónicos entran a formar parte del corpus del conocimiento humano.. Otra de las ideas sintetizadas a partir de lo expresado por Millán (2006), es referida a Robert Darton quien, en *La nueva era del libro* alude a que la lectura en la pantalla sigue

siendo inferior a la lectura en papel. Alcanzar gran nivel de utilidad representa uno de los obstáculos para la tecnología, para leer algo de más de cinco páginas se prefiere la impresión. En vez de ensanchar el libro electrónico es posible estructurarlo en una serie de estratos dispuestos en forma de pirámide; el libro electrónico funcionará como complemento, no como sustituto.

Otro de los especialistas es Umberto Eco, quien, desde La Ventana, portal informativo de la Casa de las Américas, ofrece estas consideraciones, de lo que se infiere que es partidario del libro impreso, pero resulta de gran valor la metáfora final con la que alude al uso de la tecnología informática: ¿Puede un disco hipertextual o la Web reemplazar a los libros que están hechos para ser leídos?, los libros seguirán siendo imprescindibles, no solo para la literatura sino para cualquier circunstancia en la que se necesite leer, no solo para recibir información sino también para especular sobre ella.

La comunicación que provee la computadora corre delante de nosotros; los libros van a la par de nosotros, a nuestra misma velocidad. Los libros siguen siendo los mejores compañeros de naufragios. Los libros son de esa clase de instrumentos que, una vez inventados, no pudieron ser mejorados, simplemente porque son buenos, como el martillo, el cuchillo, la cuchara o la tijera. El rendimiento de la máquina ya no es lineal, es una explosión de proyectiles semióticos. Su modelo no es tanto una línea recta sino una verdadera galaxia, donde todos pueden trazar conexiones inesperadas entre distintas estrellas hasta formar nuevas imágenes celestiales en cualquier nuevo punto de la navegación. También Millán (2006) se refiere a Roger Chartier en *Muerte o transfiguración del lector*, quien realiza estas valoraciones en relación con el libro electrónico, permite una nueva forma de construcción de los discursos del saber y nuevas modalidades específicas de su lectura. Organiza de manera nueva la relación entre la demostración y los hechos, la organización y la argumentación y los criterios de la prueba. Escribir o leer esta nueva especie de libro supone desprenderse de las actitudes habituales y transformar las técnicas de acreditación del discurso sabio. La revolución de las modalidades de producción y de transmisión de textos es también una mutación epistemológica fundamental. Partidario del uso de las TIC es Casany (2012), quien plantea: *“Hoy leemos y escribimos de modo diferente: leemos y producimos ideología; leemos en pantallas y escribimos con teclado... Las prácticas educativas deben adaptarse a estos cambios: incluir la lectura y la escritura electrónica...”*

En las consideraciones abordadas con anterioridad se alude al libro digital y a la biblioteca virtual, Millán (2006) define a esta *como un sitio en Internet donde se puede encontrar y obtener, sin costo alguno, obras clásicas y contemporáneas en formato electrónico, o sea, aptas para su visualización en una computadora*. En este tipo de biblioteca la información que proviene de cualquier fuente, puede ser gestionada y compartida con los usuarios, se hace así más accesible el conocimiento, incluso se logra más rápido que en otros tiempos. El objetivo principal es similar al de una biblioteca tradicional, pero ofrece muchos más servicios que solo se obtienen en el mundo digital.

En este sentido Herrera Rojas, (2018) en el libro *Panorama de la literatura infantil y juvenil* hace referencia al uso de las tecnologías en función de la promoción de la lectura, aunque alude fundamentalmente a la literatura infantil y juvenil se consideran válidos sus argumentos y resulta de suma importancia la declaración de los diferentes sitios a los que el lector puede acudir para actualizarse acerca de autores, libros, en fin, acercarse al libro en soporte digital, a la biblioteca virtual. Este investigador enfatiza en que Internet, la red de redes de la época contemporánea, pone a disposición de lectores y estudiosos de la literatura infantil y juvenil un cúmulo de posibilidades de notable variedad, tanto en lo temático como en lo cualitativo, que permiten compensar en gran medida las dificultades de acceso a fuentes de información, como las revistas especializadas.

Destaca también Herrera Rojas que navegar en ese océano virtualmente infinito del conocimiento, requiere en particular aguzado ojo crítico para extraer de él lo verdaderamente enriquecedor desde el punto de vista formativo, espiritual y para apreciar la diversidad cultural del mundo, más allá de Europa, de Norteamérica y del entorno latinoamericano. El investigador anteriormente citado ha puesto a disposición de los lectores la posibilidad de acceder a diferentes sitios que contribuyen, según sus consideraciones, a la promoción de la lectura de la literatura infantil juvenil, pero al navegar por ellos se va más allá, por lo tanto pone a disposición de los usuarios otra opción para la lectura de una gran variada temática. Desde esos sitios el lector de estos tiempos puede acceder a gran variedad de libros digitales y a otros textos relacionados con la lectura; se precisan algunos.

A escala global se destaca el Sitio oficial de IBBY, Organización Internacional para el Libro Juvenil, promueve la producción y la distribución de libros para niños y jóvenes; Canal lector, web que promociona más de 10 000 títulos de libros, con ficha sobre autores, ilustradores, editorial. Lo hace de manera coordinada con México, Chile, Venezuela. Desde España se realiza la promoción del libro y la lectura desde diferentes páginas web: Amigos del Libro, Cervantes Virtual, El Templo de las Mil Puertas, Bienvenidos a la Fiesta; desde el blog: Ana Tarambana y el de Jorge Gómez Soto; desde revistas: Revista Babar, Peonza, Revista CLIJE, que incluyen contenidos sobre novedades editoriales, noticias de actualidad y trabajos de investigación.

Por su parte en América Latina y el Caribe se promueve el libro y la lectura desde diferentes puntos geográficos, a partir de estas opciones: *Mangrullo*, primer boletín virtual argentino; sitio ALIJA, tiene la responsabilidad de seleccionar al autor y al ilustrador que compiten por el premio Hans Christian Andersen; Funda Lectura, interactúa con organismos estatales de Colombia para generar políticas y programas que promuevan la lectura; Banco del Libro con una colección de más de 10 000 documentos profesionales. También de esa área se promueve la Revista *Había una Vez*, que orienta a adultos, mediadores de la lectura, con el fin de fomentar y promover la lectura; Imaginaria revista dirigida a docentes, padres, bibliotecarios, escritores, ilustradores.

En el caso de Cuba se destaca Cuba Literaria, portal de literatura cubana, en el que se publican artículos, entrevistas y reseñas de libros y autores; Lechuza Andarina con información e intercambio de autores, críticos, padres y maestros. Lo declarado anteriormente sirve para argumentar cuánto se hace a nivel global, a nivel de América Latina y del Caribe para promocionar el libro y la lectura, cómo se le ofrecen al lector de estos tiempos las diferentes alternativas para acceder al libro impreso y también al libro en formato digital.

A modo de cierre de este epígrafe se destacan las siguientes ideas: al concebir acciones para contribuir a la promoción de la lectura, como regularidad se continúan aplicando diferentes métodos y diferentes técnicas que tradicionalmente se han aprovechado para formar lectores; con esos métodos se establece fundamentalmente la relación promotor-lector-libro impreso. El nuevo contexto sociocultural exige que el lector se enfrente a otras variantes, exige que se le entrene, que se le forme para que acceda al libro digital, ese que funciona como complemento y no como sustituto del libro de papel, pero en la mayoría de los casos, encontrarlo resulta más factible a partir del uso de las TIC.

Aunque la lectura en la pantalla siga siendo inferior a la lectura en papel, leer el libro digital supone desprenderse de las actitudes habituales porque hoy se lee mucho en la pantalla y las instituciones educativas deben preparar a los lectores (estudiantes) para la lectura del libro digital; hay que realizar la promoción de la lectura desde esta óptica. Las amplias posibilidades de la Internet permiten poner a disposición del lector de estos tiempos, una gran variedad de temas; permiten también compensar las dificultades de acceso a diferentes fuentes de información, como las revistas especializadas. El docente de todas las asignaturas, y mucho más el que trabaja con estudiantes de la especialidad Español-Literatura, tiene la responsabilidad de ser promotor de lectura y debe aprovechar el proceso de enseñanza-aprendizaje para cumplir con este encargo social, debe aprender y contribuir a que sus alumnos aprendan a usar las TIC con ese propósito.

CONCLUSIONES

Las Tecnologías de la Información y las Comunicaciones (TIC) en el diseño de ambientes de aprendizaje permiten aprovechar las ventajas de estas herramientas digitales en la promoción de lectura, asimismo pueden contribuir al mejoramiento de las habilidades de la lengua oral y escrita como medio expresivo.

Las instituciones educativas deben preparar a los lectores (estudiantes) para la lectura del libro digital; teniendo en cuenta las implicaciones científico-técnicas de la herramienta. Partiendo de lo anterior hay que realizar la promoción de la lectura desde esta óptica y establecer entonces, la relación promotor-lector-libro digital. Pues se debe propiciar un mayor uso de las TIC en el proceso de promoción de la lectura.

Se pudo constatar que los estudiantes requieren de un mayor acercamiento al libro y a la lectura, lo cual se logra a

partir del proceso de promoción de esta, porque contribuye, sin duda alguna a ampliar sus horizontes culturales.

REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

- Arias Leyva, G. (2010). La Escuela y la formación de lectores. En, *Renovando la enseñanza-aprendizaje la Lengua Española y la Literatura*. Pueblo y Educación, pp. p.45-50.
- Bamberger, R. (1975). "La promoción de la lectura. Promoción cultural". *Correo de la UNESCO*, 43, 3-4.
- Cassany, D. (2012). *En línea: leer y escribir en la red*, 2a. ed. Anagrama.
- Cordón García, J. A. & Jarvio Fernández, O.(2015). "Se está transformando la lectura y la escritura en la era digital". *Revista Interamericana de Bibliotecología* 38(2), 137-145.
- <https://www.redalyc.org/articulo.oa?id=179038631005>
- Fernández Álvarez, D. (2012). *Una metodología para la evaluación del software educativo*. (Tesis doctoral). *Universidad Carlos Rafael Rodríguez de Cienfuegos*.
- Flores Carrasco, P., Díaz Mujica, A., & Lagos Herrera, I. (2017). "Comprensión de textos en soporte digital e impreso y autorregulación del aprendizaje en grupos universitarios de estudiantes de educación". *Revista Electrónica Educare* 21(1), 124-40. <https://doi.org/10.15359/ree.21-1.7>
- García Valcárcel, M. R. A. (2009). *Medios informáticos*. Universidad de Salamanca.
- Gener Navarro, E. J. (2005). *Temas de Informática Básica*. Pueblo y Educación, p. 278.
- Herrera Rojas, R. L. (2018). *Panorama de la literatura infantil y juvenil*. Félix Varela.
- Lima Montenegro, S. (2005). *Fundamentos en la investigación educativa. Curso de Maestría en Ciencias de la Educación (amplio acceso)*. Instituto latinoamericano-caribeño y pedagógico Ministerio de Educación.
- Martínez León, A. (2013). Hipertexto, hipermedia e intertextualidad: alternativa didáctica para fomentar el hábito por la lectura en la UCP. "Conrado Benítez".
- Millán, J. A. (2006). *La lectura y las tecnologías de la información y la comunicación*. <http://dgb.conaculta.gob.mx/Documentos/PublicacionesDGB/ApoyoCapacitacionBibliotecaria/SerieFomentoLectura/LecturaYTecnologias/LecturaYTecnologias.pdf>
- Montaño Calcines, J. R. & Abello, A. M. (2013). Reflexiones sobre la formación lectora de maestros y profesores En Abello & Montaño (comp.). *Leer y escribir en la Universidad. Imperativo para elevar la calidad de la formación de maestros y profesores*. Memorias I Seminario Científico Nacional. Sello Editor Educación Cubana.

- Programa Nacional por la Lectura. (1998). MINED-MIN-CULT.
- Robles Boza, E. (2000). *Si no leo, me a-burro. Métodos para convertir la lectura en un placer*. Grijalbo.
- Rivero Erico, A. J. (1997). El uso de la computadora como medio de enseñanza. (Trabajo de Investigación). IPLAC.
- Solé Gallart, I. (2006). *Congreso Textos y contextos, leer y escribir en al siglo XXI. "Lectura y escritura: competencias básicas"; material digital*.
- Torres Calzadilla, Z. (2018). La promoción de la lectura en la formación inicial docente de las carreras universitarias. (Tesis doctoral). Universidad Carlos Rafael Rodríguez, Cienfuegos.
- Unesco. (2016). Aportes para la enseñanza de la lectura. Santiago de Chile. <http://unesdoc.unesco.org/images/0024/002448/244874S.pdf>

10

Fecha de presentación: Septiembre, 2022

Fecha de aceptación: Octubre 2022

Fecha de publicación: Diciembre, 2022

METODOLOGÍA PARA EL DIAGNÓSTICO DE NECESIDADES DE SUPERACIÓN PROFESIONAL DEL GESTOR SOCIOCULTURAL

A METHODOLOGY FOR THE DIAGNOSIS OF PROFESSIONAL IMPROVEMENT NEEDS OF THE SOCIOCULTURAL

Leandra Jiménez Pérez¹

E-mail: leandra@uo.edu.cu

ORCID: <https://orcid.org/0000-0001-6380-723X>

Ana Victoria Castellanos Noda²

E-mail: anavicastellanos@gmail.com

ORCID: <https://orcid.org/0000-0001-5770-7750>

¹Universidad de Oriente, Cuba

²Universidad de La Habana, Cuba.

Cita sugerida (APA, séptima edición)

Jiménez Pérez, L., & Castellanos Noda, A. V. (2022). Metodología para el diagnóstico de necesidades de superación profesional del gestor sociocultural. *Revista Científica Cultura, Comunicación y Desarrollo*, 7(3), 63-68. <http://rccd.ucf.edu.cu/index.php/rccd>

RESUMEN

Este estudio tiene como objetivo elaborar una metodología para el diagnóstico de necesidades de superación profesional del gestor sociocultural. Para el diseño de la metodología la población seleccionada corresponde a los 320 egresados del plan de estudios D de la Universidad de Oriente, que laboran en diversas instituciones culturales. De esta población se seleccionó una muestra de 74 egresados (23%), que se desempeñan desde 2016-2019 como gestores en instituciones culturales. Además, se utilizaron diferentes métodos y técnicas de investigación como analítico-sintético, inductivo-deductivo, histórico-lógico, entre otros. La metodología para el diagnóstico de necesidades de superación profesional se elaboró mediante un ejercicio de participación y reflexión colectiva. En la que se definen las siguientes etapas de diagnóstico, planificación, ejecución y evaluación.

Palabras clave:

Gestión Sociocultural para el desarrollo, metodología, superación profesional.

ABSTRACT

The objective of this study is to elaborate a methodology for the diagnosis of professional development needs of the sociocultural manager. For the design of the methodology, the selected population corresponds to the 320 graduates of the D curriculum of the Universidad de Oriente, who work in various cultural institutions. From this population, a sample of 74 graduates (23%) was selected, who work from 2016-2019 as managers in cultural institutions. In addition, different research methods and techniques were used, such as analytical-synthetic, inductive-deductive, historical-logical, among others. The methodology for the diagnosis of professional development needs was developed through an exercise of participation and collective reflection. In which the following stages of diagnosis, planning, execution and evaluation are defined.

Keywords:

Sociocultural Management for development, methodology, professional improvement.

INTRODUCCIÓN

En la actualidad, el proceso de superación profesional demanda transformaciones continuas, en la que ocupa un lugar significativo la formación continua del profesional de la gestión sociocultural, con el interés de empoderar profesionalmente a un actor social que mediatiza el desarrollo sociocultural territorial a partir de los nuevos encargos que demanda el escenario económico y social actual, lo que ha sido objeto de análisis de diversos investigadores (Martínez, 2015; Borges, 2018; Jiménez, 2018a & 2020b). Refieren que el surgimiento de la profesión, es fruto de un encargo social que profesionaliza a un número considerable de personas en respuesta a necesidades sociales; coinciden en la necesidad e importancia de la superación a partir del reconocimiento del contexto y su relación con las políticas culturales territoriales, con la finalidad de una adecuada profesionalización. Exponen el posgrado como la vía para desarrollar las habilidades requeridas para el desempeño profesional.

Además, reconocen la necesidad de la superación profesional a partir de la amplitud del objeto profesional para desarrollar las habilidades profesionales en correspondencia con las crecientes demandas del contexto histórico social, los que hacen referencia a la implementación de los cursos de postgrado como una alternativa para actualizar estos conocimientos.

Existen otras miradas como Martínez (2015) que enfatiza en la formación investigativa, como un proceso que debe concebirse desde el aprendizaje colectivo y la utilización de métodos problémicos y colaborativos que permitan la capacitación de los aprendices en los modos de actuación de la acción social y cultural. También, exponen que la cultura estética como un proceso que debe fomentarse desde el desarrollo de habilidades para favorecer la revelación de lo sensible en el sujeto.

Dichas posiciones aportan constructos teóricos y metodológicos de incuestionable importancia para la comprensión de la formación del gestor sociocultural en Cuba, sin embargo, aunque reconocen la necesidad de la formación integral del profesional, no siempre se ha tenido en cuenta las diversas esferas de actuación profesional y particularmente las herramientas metodológicas para la realización de la gestión cultural como campo de acción profesional. Los estudios referenciados, aunque no se centran directamente en la superación profesional del gestor sociocultural, aportan elementos para el logro del desarrollo profesional, particularmente desde el contexto de actuación.

La utilización de los centros, empresas y otras instituciones como espacios socioeducativos implica una oferta de formación práctica a lo largo del proceso. Se propone tener en cuenta cuatro pilares básicos: aprender a conocer, aprender a hacer, aprender a convivir y aprender a ser; los que define como la génesis de las cuatro habilidades básicas que configuran la acción profesional de este egresado (técnica, metodológica, participativa y social-personal). Resalta el posgrado como la forma para desarrollar las habilidades profesionales, particularmente a través de cursos.

Las esferas de actuación de los egresados de la licenciatura en Estudios Socioculturales, son diversas, en correspondencia con la diversidad de los procesos socioculturales, entre ellas, la esfera de la gestión cultural, donde ya se acumulan experiencias de actuación del gestor sociocultural como agente transformador de la vida cultural del territorio, sin embargo, no siempre empoderado de los recursos teóricos y metodológicos que dinamicen su desempeño profesional y realización personal.

Si bien, las herramientas aportadas desde el diseño curricular de la carrera abordan la gestión de la cultura en el ámbito comunitario, se evidencia una insuficiente correspondencia entre los modos de actuación profesional a lograr y la disposición de recursos profesionales para la planificación, ejecución y evaluación de los procesos artísticos culturales que conlleven a la realización de un ejercicio eficiente de gestión de la cultura. Estas limitaciones sustentan, desde el plano de la formación curricular del profesional, las necesidades de superación profesional en la esfera de actuación de la gestión cultural para desempeñarse en las instituciones culturales y poder dar respuesta a las demandas crecientes de la sociedad cubana actual y el papel protagónico de la cultura como elemento del desarrollo.

Lo anterior, implica un cambio en las prácticas culturales, condicionadas por las exigencias que la sociedad contemporánea está impulsando. En este escenario se ubica a la gestión cultural, como un campo profesional generador de riqueza cultural, que contribuye a la materialización de la política cultural en cada territorio. Se reconoce a la formación posgraduada del gestor sociocultural no sólo como un proceso social que da sentido de vida a los sujetos, sino como un proceso formativo en el que los sujetos logran su realización profesional mediante la apropiación de la diversidad cultural del contexto y la interpretación de los imaginarios socioculturales.

Por otro lado, la ubicación de los egresados en instituciones culturales (casas de cultura, empresa de cines, bibliotecas, centro del libro, museos, centros de patrimonio, centro de la música) con la finalidad de desempeñar actividades diversas y enfrentar las necesidades permanentes que emergen de los contextos de actuación, exige la actualización continua de herramientas teóricas y profesionales para programar actividades, evaluar impactos, diagnosticar necesidades, capacitar a especialistas, desarrollar proyectos socioculturales, aprovechar los servicios culturales disponibles, controlar los procesos; entre otras acciones que deben asumir los egresados del territorio en la gestión cultural. De esta forma, el papel y significación asignado a los egresados en gestión sociocultural en el sistema de cultura, constituye otro aspecto relevante en la investigación, con el fin de perfeccionar el proceso de gestión que se realiza desde estas instituciones.

En el contexto social, el papel de la cultura y de la gestión cultural, constituyen un tema de actualidad y de elevada significación, tratado recientemente en el IX Congreso de la Uneac (2019), donde se plantearon insuficiencias del sistema institucional para dirigir, orientar, controlar y ejecutar la aplicación de la política cultural, tanto en entidades del sector, como las derivadas de su relación con los ámbitos

de la educación y las entidades de subordinación local. En este sentido, la gestión cultural es un tema socialmente relevante a partir de su implicación en el desarrollo social del país, en lo que se define no solo la concepción de la política a seguir, sino sus significados en el espacio donde se aplica para fortalecer la identidad cultural cubana, aun cuando cambian los escenarios económicos y sociales. Lo anterior, avala la necesidad de seguir aportando herramientas, desde la investigación científica, que contribuyan a un eficiente proceso de gestión cultural.

Este estudio tiene como objetivo la elaboración de una metodología para el diagnóstico de necesidades de superación profesional del gestor sociocultural.

Materiales y métodos

Para el diseño de la metodología la población seleccionada corresponde a los 320 egresados del plan de estudios D de la Universidad de Oriente, que laboran en diversas instituciones culturales. De esta población se seleccionó una muestra de 74 egresados (23%), que se desempeñan desde 2016-2019 como gestores en instituciones culturales.

La selección de la muestra obedece en su composición a egresados con diferentes desempeños laborales y con experiencia en la actividad que realizan; en cuanto al género hay un ligero predominio del sexo femenino (40) para el 54%; el 45% ocupan cargo como especialista, 25% de nivel técnico, 12% como directivo medio y el 18% de nivel superior. Del total de la muestra, 35 (47%) proceden de casas de cultura, 22(30%) son especialistas en centros de la música y la danza, 10 (14%) de bibliotecas, y los 7 (9%) restantes de museos.

La ubicación de los egresados de la carrera, acumula importantes experiencias en la realización de actividades diversas mediante el aprovechamiento de sus conocimientos para programar actividades, evaluar impactos, diagnosticar necesidades, capacitar a especialistas, desarrollar diversas acciones de promoción, divulgación y desarrollo de proyectos socioculturales. Otras fuentes de información empleadas en la investigación, dada su amplitud, serán precisadas en cada uno de los momentos del análisis de los resultados.

Para la ejecución del método, en la 1era sesión se seleccionaron 7 expertos a partir de su experiencia y conocimiento, tanto de las instituciones formadoras (3) como de las empleadoras (4), los que poseen entre 5 y 15 años de trabajo en la misma; de ellos, 4 son egresados del perfil (2 de las instituciones formadoras y 2 de las empleadoras). El criterio general que prevaleció en la selección de los expertos fue el vínculo directo con la problemática investigada, el conocimiento teórico sobre el tema, la autoridad en la toma de decisiones, la dirección del proceso formativo y la implicación en la realización de las actividades profesionales en las instituciones donde laboran. La diversidad de opiniones desde las experiencias particulares y conocimientos de los expertos permitió una mayor fiabilidad de los resultados obtenidos en la sesión realizada durante dos de sus sesiones de trabajo, dirigidas al análisis de la actividad de gestión cultural, y en particular de las tareas que deben realizar los gestores socioculturales en las instituciones culturales en que se desempeñan.

En la primera parte de la sesión, correspondiente a la preparación inicial, se les explica las particularidades del MATA, se presentaron las habilidades profesionales básicas que debe lograr el profesional a partir del plan de estudio y el modelo del profesional. Además, se procede a aplicar el cuestionario a expertos, donde se les solicita que de manera individual identifiquen las actividades básicas que deben desarrollar los egresados que se desempeñan en la esfera de la gestión cultural, así como las habilidades requeridas.

En la segunda parte de la sesión, los resultados individuales del cuestionario se someten a un análisis grupal, donde los expertos refieren un amplio listado de actividades, entre las que se encuentran: diagnóstico sociocultural, diseño, planificación y control de la programación cultural, asesorar y participar en la organización de los eventos, entre otras. En elaboración conjunta se aclaran las dudas y se analizan las actividades identificadas, posteriormente en conjunto con la investigadora se procede a reducir la lista de actividades a las que realmente se ajustan al contexto actual y a la gestión cultural. El 100 % de los encuestados considera que las actividades están acordes con el contexto actual, lo que requieren de procedimientos actualizados para su realización a partir de las nuevas tecnologías de la información, la diversidad de escenarios y las crecientes necesidades de la sociedad en transformación.

Cierra la segunda sesión de trabajo, con la identificación de las actividades básicas generalizadoras que responden a la esfera de actuación de la gestión cultural aportada por los expertos, y que distingue cuatro actividades básicas generalizadoras: dirección, promoción, asesoría e investigación.

Se introduce como una modificación del MATA, como 2da sesión, la aplicación del cuestionario a una submuestra seleccionada de 14 egresados, para determinar las actividades de mayor prioridad, como tareas profesionales dominantes, lo que constituye una modificación del método. A partir de la lista de actividades que aportaron los expertos se les solicita a los egresados que le otorguen un orden de prioridad del uno al cuatro, siendo el uno la más importante y así sucesivamente, para determinar las tareas dominantes.

El análisis permitió identificar que un 85 % coincide en que una de las tareas dominantes lo constituye el diagnóstico sociocultural en función del desarrollo sociocultural de las comunidades a partir de la identificación del potencial cultural del territorio. Lo anterior, exige la formación de la habilidad de diagnosticar y el dominio de un conjunto de conocimientos que contribuyan a caracterizar socioculturalmente a las comunidades.

Como segunda tarea dominante, el 71 % reconoce a la investigación sociocultural, con el objetivo de contribuir a la solución de los problemas que inciden en la vida cultural de las comunidades; lo que se asocia a la habilidad de problematizar y solucionar problemas en el área sociocultural como parte de su contenido de trabajo. Un 93 % plantea como tercera tarea la planificación y control de la programación cultural, relacionada con la promoción de las

actividades que favorezcan la producción de cambios en la realidad sociocultural.

Un 78 %, reconoce a la revisión y asesoría a proyectos artísticos y socioculturales, en la que es necesario profundizar en el enfoque de gestión desde los procesos culturales y comunitarios. El 57 % identifica a la coordinación de las campañas publicitarias de los eventos, es por ello que el tema del marketing cultural, se considera útil para la divulgación de las actividades que se planifican. Estas tareas dominantes se constituyen en un importante referente para la determinación de las necesidades de superación profesional.

En la 3era sesión de trabajo, se realiza el análisis de los componentes estructurales de las actividades básicas generalizadoras identificadas, teniendo en cuenta como componentes de la actividad; el sujeto (gestor sociocultural que se desempeña en la gestión cultural); el objeto, el objetivo; las tareas profesionales y acciones vinculadas a ellas en determinadas condiciones de realización. Para ello se recurrió a los expertos que participaron en la primera sesión del taller, con la diferencia de que voluntariamente cada uno se identificó con actividades específicas a partir de su experiencia.

La actividad de promoción del gestor sociocultural, es una actividad reconocida lo que facilitó el intercambio entre los 4 expertos. En este análisis se tuvo en cuenta los aportes realizados por investigadores tanto internacionales como nacionales con experiencia acerca de la gestión cultural y las aproximaciones a un perfil del gestor cultural.

De la información aportada por los expertos y la experiencia de la autora se llegó a los componentes estructurales de la actividad básica generalizada, donde se identifican como tareas profesionales: diagnosticar, diseñar, ejecutar y evaluar el desarrollo cultural de los territorios; estas actividades se realizan teniendo como objeto el desarrollo sociocultural de la comunidad.

Posteriormente, el análisis se centró en la actividad de investigación, determinando un conjunto de aspectos a tener en cuenta por la investigadora. En este sentido, participaron 3 expertos que expusieron sus experiencias investigativas, relacionadas con las expresiones culturales, con predominio del enfoque cualitativo. Se investiga, para analizar, describir, explicar y/o transformar la realidad sociocultural. En este caso se identificaron como tareas profesionales las de indagar, diseñar, ejecutar y evaluar la realidad sociocultural de las comunidades. Estas actividades no se dan por separado, sino que se integran en la lógica de la investigación, teniendo como objeto la creación y producción cultural para el desarrollo comunitario.

Con relación a la actividad de asesoría, se contó con la participación de 3 expertos y la entrevista a un asesor metodológico de la Dirección Provincial de Cultura con 6 años de experiencia en esta actividad. Se evidenció que existen definidos los objetivos de trabajo, la guía para las visitas a las instituciones, se realizan reuniones mensuales para debatir las principales insuficiencias por institución y las particularidades de cada proceso cultural atendido en el territorio, pero aún es insuficiente el alcance de esta actividad a partir de la complejidad de los procesos culturales y

de los nuevos retos que asume la cultura en el proceso de transformación social.

En la actividad de dirección participaron 3 expertos, de ellos 2 se desempeñan como directores de las instituciones empleadoras. El intercambio comenzó con un análisis valorativo del documento del Modelo del profesional, así como de experiencias empíricas de los propios expertos en relación con esta función. Del debate con relación al documento normativo se evidencia que, aunque en los objetivos generales se declara que el profesional puede gestionar desde diferentes roles incluyendo el de directivo, es insuficiente el tratamiento que desde el currículo se prevé con relación a la apropiación de los recursos profesionales necesarios para desempeñarse en esta función.

En este sentido, el análisis de la estructura de la actividad de los directivos tiene características que difieren del resto de las actividades analizadas anteriormente, dada la amplitud de los procesos atendidos y las particularidades de cada centro. Las tareas profesionales de los directivos son: dirigir, organizar, planificar, controlar y evaluar en los centros la aplicación de la política cultural en el territorio. Todas estas tareas tienen como objeto la gestión de los procesos culturales que ocurren en diferentes contextos sociales.

Esta última sesión fue muy provechosa, en tanto permitió el intercambio de los participantes no sólo desde la visión de los documentos normativos, sino desde la reflexión y el reconocimiento de la práctica profesional. Se constató el consenso acerca de las necesidades de la profesión, que se direccionan desde las actividades y tareas profesionales que realizan los gestores socioculturales en el proceso de gestión cultural

El proceso investigativo se enriquece desde la complementariedad de métodos y técnicas del nivel teórico y empírico, que contribuyen en su integración a la cientificidad de los resultados obtenidos. Aspectos, que fundamentan la necesidad de plantear alternativas pedagógicas en consonancia con las necesidades de superación profesional identificadas en el profesional de la gestión sociocultural.

El análisis se presenta al estudiar las características del proceso de superación profesional en Cuba y en particular del gestor sociocultural, así como de las tareas profesionales que realizan desde la esfera de actuación de la gestión cultural. La síntesis permite descubrir las interrelaciones que existen entre dichos procesos, poniendo de manifiesto la contribución de la superación profesional para el desarrollo de las tareas profesionales en correspondencia con su puesto de trabajo.

Esta forma de inducción en cuanto al razonamiento permitió pasar del conocimiento de casos generales (profesionales universitarios) a un conocimiento más particular (caracterización del gestor sociocultural que se desempeña en la esfera de la gestión cultural), lo que posibilitó establecer regularidades relativas al objeto de investigación.

Para el análisis del comportamiento tendencial del proceso de formación del gestor sociocultural y para determinar los componentes esenciales en el diseño del programa.

Resultados y discusión

La metodología se elaboró a partir de las necesidades formativas, para ello se utilizaron recursos de los modelos prescriptivos y colaborativos propuestos por Font & Imbernón (2002). Además, se conceptualiza a las necesidades formativas como: las necesidades percibidas o sentidas como fundamentales para promover el desarrollo profesional, detectadas a nivel individual (egresados) y a nivel institucional (institución formadora y empleadora).

El análisis realizado con relación a las **necesidades formativas** a nivel institucional permitió la identificación de las siguientes regularidades:

- La formación de posgrado no ha brindado suficiente actualización, complementación y/o consolidación de los conocimientos y habilidades relacionados con la gestión de los procesos culturales.
- Las formas organizativas utilizadas en la formación de posgrado son insuficientes para darle solución a las necesidades del puesto de trabajo, desde una perspectiva creativa e innovadora, que empodere a los profesionales como agentes de cambio y transformación social.
- La formación posgraduada requiere de un mayor equilibrio entre las necesidades individuales, las necesidades de las organizaciones y del territorio.
- La superación profesional debe actualizar los conocimientos en correspondencia con los contextos de actuación y los cambios que se producen en nuestra sociedad.
- La formación de posgrado debe particularizar en la etapa de planificación y evaluación de los procesos culturales, como una herramienta fundamental para la gestión institucional.

En el análisis realizado, se evidencia además la importancia de identificar las **necesidades de la profesión**, a partir de la determinación **de las actividades básicas de la profesión y de las tareas dominantes** como componente esencial. En este sentido, se propone la aplicación del método de análisis teórico de la actividad profesional (MATA) propuesto por Talizina (1993). El cual posibilita el análisis de cada uno de los componentes estructurales de la actividad profesional, lo que se resume en los siguientes términos como identificar cada tarea que realiza el profesional como expresión concreta de la actividad general, diferenciada por sus componentes que son objeto, resultado final, acciones e instrumentos, objetivos y condiciones específicas en que se realiza. A partir de esta identificación es posible comparar las tareas entre sí, determinar la especificidad de los componentes en sus diferencias, y agruparlas según un criterio preestablecido, como vía para precisar las actividades básicas que caracterizan a la profesión.

Se presentan como regularidades en las **necesidades de la profesión**:

Insuficiente dominio de la gestión como campo de acción profesional.

Limitado conocimiento de los procedimientos para medir la aceptación y calidad de la programación cultural.

Débil utilización de los recursos tecnológicos en función de los procesos culturales.

Limitado estudio de público y divulgación de los eventos.

En la identificación de las **necesidades sociales** se parte del análisis a un nivel macro de la complejidad del contexto cubano actual y el establecimiento de nuevas políticas dirigidas a fortalecer el desarrollo social y territorial, con énfasis en el papel de la cultura como factor de desarrollo. A nivel micro, se profundiza en el escenario del desarrollo cultural en la provincia de Santiago de Cuba.

Las **necesidades sociales** asociadas a la formación del gestor sociocultural, que fueron identificadas a partir de las exigencias o demandas del contexto son:

- Desarrollar la cultura de innovación en los procesos culturales de los territorios.
- Poseer conocimientos en gestión de políticas públicas.
- Dominar los conocimientos metodológicos de la participación en la gestión de proyectos socioculturales.
- Trabajar en equipo.
- Capacidad de dirección y coordinación de investigaciones sociales que analicen los imaginarios socioculturales en las dinámicas de desarrollo de los grupos humanos en los contextos culturales.
- Para conformar la metodología se realiza un conjunto de talleres de reflexión con el grupo gestor, en la cual se sistematizan las principales experiencias relacionadas con el proceso de gestión cultural. Se seleccionan los talleres como forma organizativa de trabajo, por constituir espacios propicios para el diálogo participativo, reflexivo y comprometido, donde se construye el conocimiento de forma colectiva.

Primer taller: se realiza la presentación de los integrantes del grupo por la coordinadora y se da a conocer el objetivo de la actividad, que tiene como finalidad proponer un programa de superación profesional para el gestor sociocultural. La coordinadora del grupo comenta a los especialistas las ideas generales de la investigación y se entrega a los participantes una hoja con los resultados de las necesidades de superación profesional identificadas desde las actividades básicas generalizadoras y tareas profesionales que desempeñan en la esfera de la gestión cultural. Se dan unos 15 minutos para que los especialistas analicen las necesidades y luego se convoca al debate desde las experiencias profesionales. Al respecto, se emiten criterios desde la necesidad de orientar y actualizar al profesional según la demanda actual exigida por la sociedad, que disponga de los conocimientos necesarios, haga uso de la ciencia y la técnica para asumir los cambios y lograr resultados con mayor eficiencia y sostenibilidad.

En un segundo momento del taller, se inicia con la valoración de los especialistas acerca de la particularidad de las formas de gestión cultural, a partir del análisis del contexto. Las valoraciones realizadas manifiestan que el Programa de Desarrollo Cultural, instrumento de gestión en la cultura, requiere un análisis contextualizado de las formas y modos de implementación de la política cultural, para alcanzar eficaces procesos de gestión en las instituciones culturales. Al cierre del taller la coordinadora precisa la necesidad

de definir la metodología a emplear durante el proceso de superación profesional. A modo de conclusión se orienta que, en el segundo taller, cada integrante debe traer su propuesta.

Segundo taller: la coordinadora hace una breve referencia al taller anterior y propone iniciar la actividad con una técnica participativa (Lluvia de ideas) donde los especialistas realizan su propuesta con relación a las etapas o momentos de la superación profesional, aspectos que son registrados en la pizarra por la coordinadora. Al finalizar la actividad se llega al consenso de los momentos o etapas que conforman el proceso de superación profesional mediante un ejercicio de participación y reflexión colectiva.

Metodología para el diagnóstico de necesidades de superación profesional

Metodología para el diagnóstico de necesidades de superación profesional mediante un ejercicio de participación y reflexión colectiva. En la que se definen las siguientes etapas: diagnóstico, planificación, ejecución y evaluación. Las que se relacionan a continuación:

1. Etapa de diagnóstico. En esta etapa se realiza el estudio previo, que abarca la elaboración y aplicación de instrumentos para determinar las necesidades formativas. Posteriormente, se construye una caracterización del estado actual de cada participante según las actividades básicas que realizan en su puesto de trabajo. Un momento importante de esta etapa radica en la recopilación, organización y procesamiento de los datos.
2. Etapa de planificación. Se realiza el diseño del proceso de superación según las necesidades formativas como resultado de la aplicación previa de instrumentos dirigidos a diagnosticar el estado actual según las actividades básicas de asesoría, promoción, investigación y dirección. Se delimita el problema, objeto y objetivo de la superación. Se asume a la investigación acción participativa como un procedimiento, lo que implica el trabajo en equipo, así como reconstruir y transformar la práctica profesional desde la reflexión teórica.
3. Etapa de ejecución. Se concretan las acciones planificadas. Para ello se emplea el recurso de la investigación acción participativa y se realiza el intercambio de experiencias que permite un acercamiento objetivo a las necesidades formativas de los participantes desde el contexto de actuación profesional. Se sugiere desarrollar el proceso de superación en forma de taller y aplicar dinámicas grupales, en las que se analizan situaciones de la práctica profesional (tareas formativas de desempeño) y se generan las soluciones más adecuadas mediante el proceso sistemático de reflexión-acción-reflexión.
4. Etapa de evaluación. Se valora el cumplimiento del objetivo propuesto y se realiza la evaluación de cada participante para conocer el nivel de desarrollo alcanzado. La concreción de este proceso tiene un desarrollo dialéctico en espiral, del cual se logra como cualidades resultantes, la pertinencia y la trascendencia en la satisfacción de las necesidades formativas de los

profesionales que se superan y en el perfeccionamiento de su desempeño profesional.

CONCLUSIONES

El análisis realizado permitió identificar necesidades de superación profesional a partir de: necesidades formativas, profesionales y sociales, en función de las tareas dominantes que realizan los gestores socioculturales en la esfera de actuación de la gestión cultural como una actividad básica.

La metodología propuesta, constituye una herramienta teórica-metodológica que, por su intencionalidad, se identifica con la actividad pedagógica de posgrado con el objetivo de perfeccionar la práctica profesional del gestor sociocultural.

REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

- Borges A. (2018). Diferencias y relaciones entre Gestión cultural y Gestión sociocultural. *Revista digital de Gestión Cultural*, (13).
- Font, F. & Imbernón, F. (2002). Análisis de necesidades de formación. En *Pineda*, P. Gestión de formación en las organizaciones. Ariel.
- Jiménez, L. (2018a). El perfeccionamiento de la Educación Superior y su repercusión en la formación posgraduada del gestor sociocultural. *Revista Santiago* (147). <http://santiago.uo.edu.cu>
- Jiménez, L. (2020b). Necesidades de superación profesional del gestor sociocultural. *Maestro y Sociedad*, 17(4), 754-761. <http://maestrosociedad.uo.edu.cu>
- Martínez, C. (2015). *Introducción a la Gestión Sociocultural para el Desarrollo*. Félix Varela.
- Talizina, N. (1993). *Los fundamentos de la enseñanza en la Educación Superior*. Conferencias. Ángeles.
- Uneac. (2019). *IX Congreso de la Uneac: imágenes y palabras para la historia*. Uneac.



Fecha de presentación: Septiembre, 2022

Fecha de aceptación: Octubre 2022

Fecha de publicación: Diciembre, 2022

EL PROCESO MIGRATORIO CUBANO DESDE ELLENTE DE LOS ESTUDIOS CULTURALES

THE CUBAN MIGRATORY PROCESS THROUGH THE LENS OF CULTURAL STUDIES

Ailyn Martín Pastrana

E-mail: martinadecuba@gmail.com

ORCID: <https://orcid.org/0000-0002-2317-0825>

Yamilé Ferrán Fernández

E-mail: yferran67@gmail.com

ORCID: <https://orcid.org/0000-0002-1698-0678>

Lisette Hernández García

E-mail: lissette@rect.uh.cu

ORCID: <https://orcid.org/0000-0001-5232-8268>

Universidad de La Habana, Cuba.

Cita sugerida (APA, séptima edición)

Martín Pastrana, A., Ferrán Fernández, Y., & Hernández García, L. (2022). El proceso migratorio cubano desde el lente de los estudios culturales. *Revista Científica Cultura, Comunicación y Desarrollo*, 7(3), 69-76. <http://rccd.ucf.edu.cu/index.php/rccd>

RESUMEN

Los procesos de transculturación que discurren de la mano y/o desembocan en la reconstrucción de identidades y nuevas demarcaciones en torno a la noción conceptual de nación fuera de las fronteras físicas/espacio-temporales/geopolíticas y culturales tradicionales, están siendo fuente de atención prioritaria desde las agendas de investigación y reflexión de las ciencias sociales, especialmente desde los Estudios Culturales. Los productos culturales de los diaspóricos, el papel de la memoria, las interconexiones e interrelaciones entre planos de análisis otrora colocados en las antípodas, hoy más cerca que nunca y que tributan a la llamada dimensión glocal, explicitan nuevas lógicas de acción, nuevas fenomenologías, brechas inéditas que reclaman de enfoques y perspectivas otras para entender los nacionalismos, en un contexto cada vez más marcado por desplazamientos y reubicaciones de los sujetos y sus comportamientos. La comunicación como agenda investigativa de las Ciencias Sociales ha de interesarse por los procesos que derivan de la globalización, por la importancia medular que esta supone para lo que conocemos como modernidad. El presente artículo es un intento por reflexionar acerca la estrecha relación que existe entre la migración, y su construcción simbólica en el audiovisual, los imaginarios, las representaciones y la memoria que de estos complejos procesos socioculturales se derivan..

Palabras clave:

Estudios culturales, migración cubana, memoria, construcción simbólica audiovisual.

ASBTRACT

The processes of transculturation that run hand in hand and/or lead to the reconstruction of identities and new demarcations around the conceptual notion of the nation beyond physical/spatial-temporal/geopolitical and traditional cultural borders are prioritized within the research agendas and reflections in social sciences, especially in the domain of Cultural Studies. The cultural products of diasporic subjects, the role of memory, the interconnections and interrelationships between levels of analysis once placed at the antipodes, contribute to the so-called glocal dimension, which explains novel logics of action, phenomenologies, and research areas that require different approaches and perspectives to understand nationalisms, in a context increasingly marked by displacement and relocation of individuals and their behaviors. Hence, the field of communication as an investigative agenda within social sciences must be interested in processes that derive from globalization, due to its central importance in modernity. This article is an attempt to reflect on the close relationship that lies amongst migration and its symbolic construction in the audiovisual sphere, the imaginaries, representations, and memory derived from these complex sociocultural processes.

Keywords:

Cultural Studies, Cuban migration, memory, audiovisual symbolic construction.

INTRODUCCIÓN

La presente investigación¹ tiene como premisa la transdisciplinariedad en las ciencias sociales, por lo que se pretende articular orgánicamente el fenómeno migratorio, los estudios de comunicación y la agenda audiovisual de jóvenes realizadores cubanos—desde un enfoque anclado en la comunicación como eje articulador—. Dicho empeño científico requiere de un asiento teórico abarcador, que se nutra de distintas ramas de las Humanidades, para dar respuesta a las interrogantes que se plantea.

En la sociedad global contemporánea la agenda migratoria adquiere particular valía: las relaciones entre los hombres, los sistemas de poder, los Estados, las familias, las relaciones de consanguinidad ya nunca más pueden analizarse al margen de los desplazamientos humanos, las diásporas, los quiebres y las nuevas emergencias, por ende, la inter, pluri y multiculturalidad. Actualmente las realidades migratorias presentan connotaciones nuevas que demandan una mirada más atenta y precisa desde los estudios teóricos de comunicación. El marco complejo que encuadra el contexto de globalización en el que el fenómeno acontece, y que no es mero escenario externo, y sí mediador de las dinámicas migratorias, hace que trascienda como un aspecto intrínseco y estructurante a ellas, en la medida en que las provoca, las estructura y las perfila de una determinada manera.

Este proceso de inclusión/exclusión a escala planetaria está convirtiendo a la cultura en espacio estratégico de comprensión de las tensiones que desgarran y recomponen el “*estar juntos*”, y en lugar de anudamiento de todas sus crisis políticas, económicas, religiosas, étnicas, estéticas y sexuales. De ahí que sea desde la diversidad cultural de las historias y los territorios, desde las experiencias y las memorias, desde donde no sólo se resiste sino se negocia e interactúa con la globalización, y desde donde se acabará por transformarla. (Martín-Barbero, 2002b, p. 6)

Las autoras se propusieron una investigación con metodología empírica, que transita de lo descriptivo a lo interpretativo. Para acercarse al objeto de estudio, se realizó un exhaustivo levantamiento de toda la obra audiovisual exhibida en las 15 ediciones de la Muestra Joven ICAIC analizadas, que se corresponde con el periodo 2000-2017, dedicándose especialmente a la producción de ficción.² Para conformar la muestra de análisis, se mapearon los materiales de ficción que tuvieran en su trama principal³

¹ Este trabajo parte de la tesis de maestría de Martín Pastrana (2018), del cual las coautoras fueron tutoras. Dicho empeño académico ha dado como resultado la asignatura optativa Audiovisual y Migración, de la Facultad de Comunicación de la Universidad de La Habana. Para más información consultar la ponencia Estudios Migratorios en la Enseñanza Superior cubana (Martín Pastrana & Marrero Peniche, 2021).

² En el certamen también compiten documentales y animados.

³ Es importante destacar que luego de realizar un visionado de todos los materiales de ficción presentados en la Muestra, se pudo constatar que la temática migratoria toca, en mayor o menor medida, casi toda la producción audiovisual joven cubana. Por motivos prácticos, para llevar a cabo esta investigación, solo fueron

la temática migratoria, el proceso se estructuró en primera instancia desde la revisión bibliográfica documental de los catálogos que anualmente publica la Muestra Joven ICAIC, además del visionado de materiales. De esta selección se enlistó un total de 36 audiovisuales cuya trama principal versa sobre el fenómeno migratorio y sus ramificaciones sociales.

En busca de una muestra representativa para analizar esta producción audiovisual, se recurrió al criterio de expertos para elaborar una encuesta, valiéndose de los premios⁴ otorgados a dichos materiales en cada edición del evento.

Para la conformación de la selección muestral se procedió a la confección de una encuesta que tuvo en cuenta los siguientes parámetros: existencia del material para el visionado, relación directa con el objeto de estudio y que fuera premiado en el certamen. En dicha pesquisa se empleó la técnica de bola de nieve para acceder a los sujetos, y se tuvo en cuenta que estos estuvieran vinculados al evento.⁵ El procesamiento de datos se realizó con la herramienta *Statistical Package for the Social Sciences* (SPSS), la cual permitió triangular diversos datos, en pos de un análisis cualitativo de los resultados.

La selección de audiovisuales intencionada quedó conformada por:

- *Video de familia* (2003), Humberto Padrón
- *Na-Na* (2004), Patricia Ramos
- *Gozar, comer, partir* (2007), Arturo Infante
- *Personal Belongings* (2007), Alejandro Brugués
- *Tierra roja* (2008), Heidi Hassan
- *Memorias del desarrollo* (2011), Miguel Coyula
- *Afuera* (2013), Vanessa Portieles
- *Lejos de La Habana* (2014), Maikel G. Ortiz

DESARROLLO

Diversos análisis dan cuenta de las dinámicas sociales que se desprenden del desplazamiento; y han desarrollado nociones claves, como es el caso de desterritorialización, un concepto usado repetidamente en los últimos años no sólo para dar cuenta de la relación de los sujetos con el territorio (físico) en el acto del desplazamiento, sino también para plasmar la idea de movimiento y cambio tanto en relación a los seres humanos, como con referencia a bienes, símbolos e imaginarios (Vilanova en Szurmuk & Mckee Irwin, 2009, pp. 81-82).

tenidos en cuenta los que tuvieran el fenómeno migratorio en su trama principal.

⁴ Los premios son entregados por jurados convocados para cada edición. Dichas comisiones son dadas a conocer por el Comité Organizador al comenzar cada Muestra, y están constituidas por profesionales de prestigio del ámbito cultural cubano, especialmente del audiovisual.

⁵ Los criterios de relación con la Muestra fueron: Director, Guionista, Director de Fotografía, Productor, Comité Organizador, Jurado, Comunicador/Periodista, Investigador y/o Espectador.

A partir de la idea original⁶ de desterritorialización, que conjuga desplazamiento y transformación en la partida/pérdida de territorio, los Estudios Culturales latinoamericanos han vinculado este concepto a los de transculturación, hibridez, frontera, globalización, mundialización, migración, memoria, y posmemoria, entre otros, términos todos que han sido usados como categorías de análisis útiles para el examen de las realidades sociales y culturales que se configuran el mundo actual.

Para autores como García Canclini, Martín-Barbero & Ortiz, el concepto de desterritorialización se objetiva a partir de las dinámicas de interrelación entre cultura, sujeto, sociedad y estado.

Quizá lo más interesante de la propuesta de García Canclini (1990) es que asume la indisolubilidad de los conceptos de desterritorialización—entendida como la pérdida de la relación entre una cultura y su territorio geográfico-social—y reterritorialización, concepto con el que se refiere a la relocalización territorial de producciones simbólicas antiguas y nuevas. Para entender los procesos de desterritorialización/reterritorialización es indispensable tener en cuenta que, como apunta García Canclini, lo nacional ya no es identificable como lo opuesto a lo internacional y, por lo tanto, por qué no aceptar la emergencia de un nuevo concepto, como el de transnacionalización.

En este sentido, la creciente intensificación de flujos e interconexiones culturales a escala planetaria, ha producido una compresión de las dimensiones espacio-temporales de la experiencia humana que ha contribuido al desdibujamiento de las fronteras tradicionales del proyecto de la modernidad, especialmente aquellas relacionadas con el Estado-nación, y con ideas de identidades colectivas e ideas de desarrollo económico.

Y es precisamente en ese contexto globalizado y diaspórico donde las categorías binarias de análisis socio-cultural son superadas. En este sentido, Martín-Barbero (2004c), quien usa el concepto de desterritorialización para captar la idea de transformación que conllevan las nuevas formas culturales y comunicativas en un mundo en constante interacción, habla de memorias desterritorializadas.

Por su parte, el estudioso brasileño Renato Ortiz en su libro *Mundialización y cultura* (2005) consigna otra lectura posible para la desterritorialización, en este caso la de un movimiento de símbolos e imaginarios que son compartidos por muchas comunidades identitarias, a través de sujetos ubicados en lugares diversos y distantes del mundo. El autor hace una distinción entre globalización—asociada a la economía y al mercado, con el determinante del impacto

⁶ El término fue usado inicialmente por los filósofos Gilles Deleuze y Félix Guattari, para desarrollar una idea forjada ya por Karl Marx en su percepción del capitalismo como una máquina devoradora de diversos “territorios”—cultura, educación, industria—hasta llegar a desterritorializarlos y dejar al proletariado sin territorios, momento en el cual, ya sin nada que perder, la revolución sería posible. (Vilanova en Szurmuk y Mckee, 2009, p. 81)

de la tecnología en éstos— y mundialización—vinculado al desplazamiento que hacen las culturas, muy específicamente, las que son fácilmente transportables a través de los medios de comunicación masivos, y que rompen las fronteras identitarias nacionales—.

“*Los sujetos mundiales*” a los que hace referencia Ortiz no somos más que los ciudadanos que, al exponernos a productos culturales—como pueden ser la televisión, la moda, o el Internet—terminamos por compartir determinadas prácticas culturales. Para autores como Ortiz, en la mundialización de la cultura el Estado tiene un papel fundamental, ya que funciona como articulador administrativo-político, a la vez que como ámbito de la producción del significado. De tal manera que, siguiendo esta idea, se puede argumentar que la nación, a través de su administrador—el Estado— posee el monopolio sobre la definición del significado. En tal sentido, reformula la noción de Estado-nación a partir de la globalización, por el impacto que ésta tiene en las identidades nacionales al romper las fronteras de sus significaciones específicas, o sea, ser entendido como escala geopolítica.

Igualmente, el estudioso cubano-puertorriqueño Duany (2002) asume la interpretación transnacional del concepto nación, al catalogar al país boricua como “*nación dividida*” y “*nación en movimiento*”, declarando que el concepto no se liga al territorio geográfico, sino a la idea de un fenómeno translocal. En cambio, concurren a la producción epistémica, los mexicanos Durand & Massey (2003), quienes sí le dan suma importancia al enclave geográfico al explicar el concepto nación y su relación como las experiencias diaspóricas. Para estos autores tiene un gran peso simbólico el cruce de la frontera misma.⁷

El boliviano Prada Alcoreza explora en su libro *Territorialidad* (1996) el concepto, a través de la experiencia de las etnias originarias de su país. Para este autor el territorio es entendido como un espacio colectivo; a la vez que la territorialidad es asumida como la vivencia social y la conciencia del territorio: no se circunscribe a una referencia geográfica, sino de una experiencia básicamente colectiva, interiorizada en la conciencia de la comunidad y para la cual la cultura y sus usos constituye la mediación que otorga densidad, espesor, estructura.

No obstante, Prada argumenta que luego de la desterritorialización ocurre un proceso de reterritorialización, como un acto de resistencia ante la pérdida de la territorialidad, a la pérdida de conciencia del territorio. Ambos procesos están íntimamente ligados a la memoria pues, según el investigador boliviano, la desterritorialización es, en última instancia, la pérdida de la memoria territorial-colectiva.

Por su parte, la obra de la uruguaya Trigo (2004) aporta elementos importantes al análisis de la diáspora, pues incluye el enfoque multimedial. La autora enfatiza en el elemento

⁷ Téngase en cuenta que la frontera mexicana es una de las más utilizadas del mundo, y que los autores citados basan sus estudios en esta migración en concreto.

móvil y multisituado de las diásporas contemporáneas, para quienes la Internet sirve de eje de recomposición de pseudo-comunidades productoras de cultura, lo que Trigo llama “*la patria cibernética*”. En un contexto globalizado, atravesado por las nuevas tecnologías, los migrantes enfrentan el duelo cultural que significa abandonar su país originario estableciendo estrategias de adaptación que, por un lado, les permita mantener lazos con su país, a la vez que adaptarse a una nueva vida en la región de destino.

Si bien todos los autores mencionados asumen que las identidades y jerarquías tradicionales vinculadas a un territorio físico fijo se desarticulan con los desplazamientos que acentúa la posmodernidad, cada uno desde su punto de vista teórico da cuenta de nuevas dinámicas sociales, culturales e individuales, a partir de procesos de desterritorialización/reterritorialización.

En el “*el nuevo paisaje étnico global*” (Appadurai, 1999) las llamadas nuevas diásporas se reconectan con sus países de origen de otra forma significativa, problemática y cada vez más estudiada; la participación política en la patria original.

Los estudios actuales sobre la migración abarcan desde preocupaciones sobre poblaciones diaspóricas, de residencia presumiblemente temporal en los países receptores, hasta asuntos que involucran derechos de ciudadanía (o doble ciudadanía) y relaciones con uno o más gobiernos. Asimismo, otros académicos han empezado a considerar con mayor rigurosidad la importancia de comprender la diáspora como un fenómeno temporal y no únicamente espacial. Más recientemente, se ha puesto menor énfasis en el hecho de la dispersión y más en las formas y temporalidades de morar en el desplazamiento. De hecho, si el estudio de la diáspora se ha entendido como inseparable del estudio del poscolonialismo e imperialismo, él ya no representa lo que Clifford (1999) llamaba “*viejas estrategias localizantes*” según las cuales el análisis asumía determinaciones de cultura y poder con respeto a binarismos como centro/periferia, metrópolis/colonia.

En años recientes, los académicos se concentran en la necesidad urgente de otorgar complejidad a los análisis estructurales en torno a demarcaciones binarias del otro discurso de los estudios diaspóricos. La diáspora se convierte en un concepto múltiple, mestizo, flexible, adaptable. Desde la academia se ha puesto en crisis conceptos claves como Hogar, Movimiento, Identidad y Regreso desde una comprensión de la diáspora como una categoría práctica, como un proyecto o un reclamo, más que como un grupo étnico y espacialmente ligado necesariamente. De esta forma, los estudios diaspóricos se aventuran más allá de las problemáticas vinculadas a la territorialización/desterritorialización, para plantearse la pertinencia de la noción de transterritorialización, tanto real como imaginaria/virtual.

Pareciera un lugar común en la segunda década del siglo XXI prescribir que fenómenos o entidades como el de la migración constituyen per se un proceso global multimediado, y es que las complejidades a las que se enfrenta la humanidad en la llamada era postmoderna no admiten explicaciones de causa efecto bidireccionales o unívocas. De

cierta forma entonces se caería en flagrante obsolescencia para un enfoque que pretenda constreñir los resortes de procesos tan complejos a indicadores solo económicos o políticos.

Cuando el investigador hispano-colombiano, Manuel Martín Serrano, buscaba a fines de centuria resituarse como universo explicativo macro a las mediaciones en su condición de concepto axial para acercarse a muchos de las problemáticas o agendas que interesaban a la comunicación y que en el mundo global estaban pretendiendo explicarse hiperbólicamente desde la dimensión massmediática; no estaba en modo alguno restando importancia a la impronta de los medios de comunicación, los contenidos de los mensajes de los informativos, o los iconos de telenovelas o *reality show* sobre el comportamiento de las audiencias.

Más aún, estaba advirtiendo que tras lo massmediático, como punta del iceberg, se sumergían un haz de mediaciones, a las cuales convenía prestar especial interés investigativo, si de veras se quisieran formular rutas de cambio democratizador en las políticas públicas, abrir zonas de participación ciudadana para el cambio social o cuanto menos normar y regular el efecto de los medios en observancia a la comprensión de comportamientos de los públicos frente a la avalancha televisiva e informacional en general, en un mapamundi muy fragmentado, segmentado y a menudo acrílico e irreflexivo.

Entonces Martín-Barbero, como otros teóricos de la comunicación reivindicaban a la cultura como macromediación, en permanente diálogo con lo tecnológico, lo productivo, lo discursivo, y en cuyos intersticios o urdimbres resulta crucial el agente que produce tanto como el encuadre institucional y social en el cual se inserta y reproduce.

De ahí que legítimamente asumiera a la cultura como nueva trama comunicativa, para la cual las identificadas como Matrices Culturales y Mediaciones Comunicativas constituían material categorial de primer orden.

Pulsado por las urgencias de debatir el destino y el lugar de la comunicación, Martín-Barbero apuesta más que por la legitimidad teórica, por la legitimidad intelectual, lo que equivale a debatir en torno a si la comunicación es un lugar estratégico desde el cual pensar la sociedad o no.

Así por los 90, se cuestionaba:

Frente a la crisis de la conciencia pública y la pérdida de relieve social de ciertas figuras tradicionales del intelectual, es necesario que los comunicadores hagan relevo y conciencia de que la comunicación se juega de manera decisiva la suerte de lo público, la supervivencia de la sociedad civil y de la democracia. (Martín-Barbero, 1993a, p. 212).

Ahora bien, para comprender cabalmente la complejidad que en el mundo actual describen los encargos, figuras y procesos comunicativos, conviene partir del supuesto primario que nos comparte Martín Serrano en torno a que la comunicación en tanto no es una actividad autónoma, está mediada y es mediadora: “Cuando se investiga que desempeña la información en el funcionamiento de la sociedad y también de la naturaleza, aparece como inseparable de la acción que la transforma” (Martín Serrano, 2007, p. 213).

Posicionado en una teoría social compleja e interdisciplinar, aboga por hacer valer la legitimidad del estudio de las mediaciones. Así prescribe cómo acción, información y organización social aparecen en el escenario histórico de esta hora no solo como dimensiones relacionadas entre sí, sino incluso intercambiables, en cuyo caso al investigador/cientista social corresponde investirse de herramientas científicas para operar indistintamente “con **la acción que transforma, la información que conforma y la organización que vincula**”, solo así puede advertir, prever, analizar a esas mediaciones que bien pueden ser materiales, cognitivas o institucionales.

Para Martín Serrano, las mediaciones sociales, lejos de ser una entelequia o una supracategoría proclive a fetichizarse, se habilitan como un área de análisis sumamente útil a la toma de decisiones de los diferentes agentes institucionales para la comprensión de las urdimbres y complejidades que distinguen a la socialidad. (Martín Serrano, 2007)

Al centrarnos en el objeto de estudio que nos ocupa, la producción de ficción de la Muestra Joven ICAIC, es pertinente hacer un breve recorrido por los inicios de dicho evento cultural, que es albergado por el Instituto Cubano del Arte e Industria Cinematográficos (ICAIC), la mayor productora de cine del país.

Quizás ninguna otra manifestación del arte en Cuba tuvo tanto apoyo del recién gobierno revolucionario instaurado en 1959 como el cine. La prueba más temprana fue la promulgación de la Ley núm. 169 (MINJUS, 1959), en marzo de este mismo año, para fundar el ICAIC. Dirigido por Alfredo Guevara, alrededor del centro cultural gravitaron intelectuales del calibre de Tomás Gutiérrez Alea, Julio García Espinosa, Santiago Álvarez, José Massip y otros, quienes conformaron la primera generación de cineastas del periodo revolucionario.

El mecanismo de producción del ICAIC contemplaba que los jóvenes que se sumaban al proyecto cultural debían hacer una especie de “**recorrido**” por diversos oficios del cine, antes de dirigir sus propios materiales. Téngase en cuenta que en las primeras décadas de la Industria no existía en Cuba una escuela de cine, fue la práctica el único modo de aprendizaje. Además, la imposibilidad de tener equipos de cine propios, determinaba que la dependencia del ICAIC fuera casi absoluta.

Con la llegada de la era digital, la democratización de la tecnología hizo posible que se ampliaron tanto los horizontes de la producción, como el surgimiento de espacios para la creación y la exhibición de audiovisual hecho por jóvenes.

En consonancia con el nuevo contexto, el ICAIC, a través de su Dirección de Creación Artística, creó un espacio de atención y desarrollo para los nuevos realizadores. Encabezado por la guionista Marisol Rodríguez, el espacio creó un programa que incluía, sobre todo, capacitación para los realizadores noveles. El resultado más loable de la Dirección de Creación Artística ha sido, sin duda, la creación de un evento nuevo hasta ese momento en el panorama cultural cubano: la Muestra Joven ICAIC. Los nuevos realizadores de la década de los 2000 dieron inicio al certamen con obras producidas independientemente de la

industria, en formato de video y con las temáticas más diversas. Casi veinte años después todos son profesionales reconocidos en el gremio por su obra personal.

Al analizar el periodo 2000-2017, es posible encontrar líneas temáticas que han recorrido la Muestra año tras año, abordadas por disímiles autores. Al indagar con especialistas en cine cubano, Martín Pastrana (2018) encontró un diapasón amplio de tópicos, e incluso algunos que se repiten, pero desde aristas muy distintas.

La emigración se ha tocado con mucha fuerza, porque el grupo etario que tiene más que ver con la migración son los jóvenes que están insatisfechos con las circunstancias que están viviendo en el país, con el futuro más inmediato, y el futuro prospectivo. Igualmente, aparecen otros grupos etarios relacionados con la emigración, relacionados con la reunificación familiar. (S. Vega, comunicación personal, 23 de enero de 2018)

Además, se abordan las diferentes formas de violencia —de género, económica, física—; la pornomiseria —que es un tema y una estética—, las sexualidades “**no conformes**” —entendidas como tema LGBTIQ, los comportamientos sexuales patologizados, los marginados —grupos y personas y sus espacios, libertades individuales...—; así como el envejecimiento, la reconstrucción histórica, el rescate de figuras intelectuales que han quedado olvidadas o preteridas.

El audiovisual es, ante todo, un arte creado en contextos mediados por factores políticos, ideológicos, económicos, sociales, estéticos... Desde hace décadas somos un país emisor de migrantes; ese proceso migratorio ha fluctuado, tanto por factores internos, como externos. Es presumible que “**la generación de las venas quebradas**”; como la ha catalogado la crítica de arte Anaeli Ibarra, imbuida por el espíritu de su tiempo, haya sentido la necesidad de hablar sobre la problemática migratoria, en tanto la herida social que supone las oleadas migratorias, se ha reabierto en diversos momentos históricos.

Es una generación consiente de la crisis de fe que vivimos, de los vacíos de poder y de la incertidumbre frente al futuro. Por eso, pienso que una gran parte de los filmes producidos en los últimos años muestran un giro en la manera de conformar el relato y en la representación del sujeto de esa (H)historia. Estos relatos han reemplazado al sujeto colectivo por el individuo. Son historias centradas en sus problemáticas existenciales: cómo se percibe, se proyecta y se representa. (Ibarra, 2011, p. 6)

El estudio realizado confirma que las categorías y conceptos emergentes Desterritorialización/ Territorialidad/ Transterritorialidad, Memoria/Posmemoria, Nación dividida/ nación en movimiento y Estudios diaspóricos provienen de los Estudios Culturales, las Teorías Migratorias, y la Teoría de la Comunicación, por lo cual deben abordarse de manera transdisciplinar, pues las agendas relativas a los procesos funcionales de encuentro entre lo audiovisual/migratorio, solo pueden ser coherente, holística y sistémicamente enfocadas, siendo legítimos todos los abordajes; respetando las lógicas procesuales de lo glocal: global-local, aludiendo a un proceso complejo y siempre multifactorial; al cual están contribuyendo hoy importantes comunidades

científicas desde la Isla y desde otros focos geográficos, Estados Unidos, México, España, Canadá, entre otros, con investigadores tanto de origen cubano como foráneos.

Los Estudios Culturales han pensado las fronteras más allá de su carácter geográfico o geopolítico y lo inscriben como dispositivo esencialmente pedagógico, es decir, vinculado con la propuesta de producción y administración de conocimientos y prácticas que fijen nociones de ciudadanía inscritas en regímenes democráticos particularmente interesados en la equidad en América Latina. Lo que confiere el carácter alternativo a estos estudios es la producción de una pedagogía política del disenso hacia fuentes hegemónicas de provisión de sentido disciplinario. Esta pedagogía contribuye al rediseño de una América Latina, que privilegia tanto un retorno crítico a lo regional y a lo local, como una propuesta de ciudadanías transnacionales o interculturales.

Al analizar la selección muestral, las autoras pudieron examinar cómo operan las configuraciones contextuales, institucionales y relativas a los autores/creadores/intelectuales en la construcción audiovisual de esta agenda temática. Así como desde el anclaje de estos emisores, hablan autores/sujetos sociales individual; una generación con un posicionamiento intelectual/político/estético; y a su vez un sujeto colectivo, una comunidad que se objetiva a través de los contenidos y narrativas que el texto propone. Igualmente, toda la muestra abalanzada se convierte en un soporte/testimonio de un tiempo histórico, es decir, de tipologías de registros, construcciones discursivas, experienciales, en concordancia con una dimensión espacio-temporal, un territorio cultural, un devenir histórico determinado, en cuyo contexto se establecen rituales entre emisor/receptor.

Cada una de las ocho historias abordadas en este análisis lo hace desde el desbordamiento, lo anecdótico, lo humano. Ninguno de los directores utiliza el extrañamiento brechtiano para mostrar las fibras de sus protagonistas —ni siquiera ese Sergio trasnochado y aparentemente abúlico.

Memorias del desarrollo

El proceso migratorio cubano es contado por los nuevos realizadores desde lo vivencial, la historia cercana. Téngase en cuenta que algunos de ellos realizaron los materiales cuando ya habían experimentado la migración en primera persona o habían tenido experiencias personales muy cercanas.

De la selección muestral, el cortometraje *Tierra roja* es el que mejor logra esa sensación autobiográfica con el recurso de la narración en primera persona: la protagonista lee para sí, y para el espectador que la acompaña en su soledad, la correspondencia que mantiene con una hija a la que no ve hace años, y a la que siente crecer lejos de ella. Desde el punto de vista de la puesta en escena, Hassan, de formación Directora de Fotografía —aunque no tiene este crédito en el filme—, siempre mantiene una distancia prudencial entre la protagonista y la cámara —o sea, de los espectadores—. La guionista entiende que el relato es lo suficientemente sentido, como para necesitar primerísimos planos lacrimógenos. La historia de la protagonista si bien

se cuenta con sobriedad, nunca desde el distanciamiento o la frialdad.

Igualmente, Arturo Infante tomó elementos de su propia vivencia para armar la historia de *Partir*. El guionista y realizador confiesa abiertamente su intención de “*hablar de la gente a mi alrededor, de lo que pasaba en ese momento*” (A. Infante, comunicación personal, 3 de abril de 2018). No obstante, en este corto la relación entre el espacio y la narración es muy llamativa, pues los personajes se comportan como si en realidad no quisieran desprenderse de sus costumbres.

No obstante, la historia se resiente por su poco despliegue argumental. Las mujeres que protagonizan la historia parecen meros arquetipos. El propio guionista apunta que “*los personajes son muy básicos: una se va, otra se queda. Eso es precisamente lo que no me gusta tanto del cortometraje*” (A. Infante, comunicación personal, 3 de abril de 2018). Las actrices encarnan a meros personajes arquetipos que bien pudieran haber tenido un desarrollo dramático de peso si hubiese sido un largometraje. No obstante, el tono de comicidad y absurdo que se respira en la historia la salva del olvido, y la ubica como uno de los filmes seleccionados.

De la muestra analizada, solo el realizador Miguel Coyula hizo una búsqueda o estudio previo para la realización de *Memorias del desarrollo*, que le tomó cinco años. Este director, más vocacionado por el cine de ciencia ficción,⁸ asumió su primer filme enmarcado en la vida real a partir de un exhaustivo análisis de material de archivo disponible en Internet, que le permitió abordar distintas etapas históricas del proceso migratorio cubano. No obstante, también declaró que su experiencia personal tuvo un papel fundamental: “*me gusta mucho trabajar la intuición. Para mí es muy importante que la película me llegue a un nivel sensorial. Ver algo que me interesa en la calle y filmarlo...*” (M. Coyula, comunicación personal, 6 de marzo de 2018).

La reconstrucción histórica, igualmente, fue uno de los objetivos de *Afuera*, uno de los pocos audiovisuales cubanos que representó el *Maleconazo*. Portieles asumió dicha reconstrucción histórica a partir de estudios de la época, aunque confiesa que su principal fuente de información fue su propia historia personal y familiar.

Para Ramos el acercamiento al fenómeno migratorio parte de una experiencia personal, y también generacional: está asociada a las pérdidas de familiares y amigos que emigraban del país, en un momento en el que irse era equivalente a una muerte, no sabías cuando ibas a volver a ver a esos amigos, era imposible pensar con certeza un reencuentro posible. Así que, de esa mezcla de ausencias, todas de algún modo, definitivas para mí, surgió el deseo de contar algo relacionado con la migración. La migración como ausencia (P. Ramos, comunicación personal, 5 de abril de 2018).

Los realizadores parecen interesarse no solo por el cubano que decide emigrar, sino por el que, ante la vorágine del proceso migratorio opta por el epicentro nacional. Personajes y/o arquetipos como los que representan el presidiario de *Afuera*, el padre de familia de *Video de*

8 Su filmografía incluye las películas de ciencia ficción *Cucarachas rojas* (2003) y *Corazón Azul* (en producción).

familia, la familia campesina de **Na-na** simulan estar en escena como mero accesorio de una trama que va de una salida del país, con mayores o menores traumas en cada caso, pero no es así. Estos personajes son fundamentales para hacer entender al espectador lo difícil de la trama migratoria cubana, llena de historias personales, que juntas, marcan la ruta de la diáspora nacional.

El acto de emigrar lleva implícito un tránsito, un cambio de escenario, un desplazamiento físico y mental.

Coyula, (2010), Ortiz, (2013), & Hassan, (2007) optan por mostrar la otra cara de la moneda, esa que ha estado un tanto ausente en el discurso audiovisual cubano: cómo es la vida de los emigrados fuera de la Isla. Se infiere que la lucha por la adaptación es el hilo conductor de **Memorias del desarrollo**, **Lejos de La Habana** y **Tierra roja**. Cada uno de ellos, a su manera, intenta encontrar las similitudes culturales en sociedades muy diferentes a la cubana: sendos paisajes urbanos de Nueva York, Santiago de Compostela y París sitúan a personajes que no encuentran su lugar. Pareciera, por momentos, que las urbes anulan o minimizan a los personajes.

En el caso de **Memorias...**, el director modificó numerosos elementos del contexto gracias a los beneficios de la tecnología digital. Coyula parece llevar al extremo la reconstrucción epocal con un filme que tiene su génesis en el libro de Edmundo Desnoes, y que transita por todas las etapas de la vida del protagonista: su niñez y primeros años de la adultez en Cuba, y el resto de su vida en Nueva York, París, Tokio y Londres.

En este audiovisual tan cosmopolita Sergio parece ser un ciudadano del mundo, más que cubano o norteamericano: declara a Nueva York como "**su ciudad**", por el tiempo en el que reside allí; pero no parece adaptarse al entorno, siempre se mantiene distante de la gente. Se recluye al desierto, como un modo de evadir la civilización, y valora la posibilidad de irse a Marte. El filme es altamente complejo en cuanto a su citado de imágenes. El **collage** es el principal recurso que emplea el autor para armar su relato audiovisual. La extensa manipulación de las imágenes le permiten modificar los sitios filmados, dotándolos de significados nuevos.

En la selección de filmes de la muestra, casi todos los migrantes emprenden su viaje solos, exceptuando los filmes **Afuera** (una madre con una niña), y **Na-Na** (una familia conformada por ambos padres y un niño), y esa soledad es evidenciada de una u otra manera en el relato: la madre de **Video de familia** se solidariza con su larga estadía en otro país mientras está sola; en tanto la protagonista de **Tierra roja** intenta a toda costa encajar en una sociedad en la que no parece haber lugar para ella, a la vez que intenta desesperadamente reencontrarse con su hija.

Las motivaciones de los migrantes representados en los relatos audiovisuales parecen ser múltiples, aunque con el denominador común del motor económico. Si bien los realizadores no minimizan las precariedades en las que viven los personajes, los relatos no utilizan los artilugios propios de la pornomiseria audiovisual presente en otros relatos referidos a la realidad cubana. En este sentido, los recursos más empleados apuntan hacia el melodrama, como tipo de

narración. Los personajes son puestos al límite en la toma de decisiones de emigrar, u opinar sobre la salida del país de un familiar cercano.

No obstante, los realizadores que abordan el tema migratorio encuentran formas de narrar donde el humor está presente. Tales son los casos de **Video de familia**; **Gozar, Comer y Partir**; **Personal Belongings** y **Lejos de La Habana**; cuyos guionistas/directores apuestan por elementos de comedia para narrar sus historias.

Por su parte, Brugués, (2006) estima que no hay un canon estético-conceptual o anclaje ideológico específico para narrar una historia sobre la migración, sino que parte de una intención o deseo personal del autor.

En el caso de los finales, casi todos los realizadores eligieron cerrar sus historias de una manera convencional —lo protagonistas definen un sitio para establecerse, logran reencontrarse con sus familiares u otras metas que se propongan a lo largo de la historia—. Únicamente Coyula y Brugués eligen dar más participación al espectador para que concluya su lectura únicamente a partir de su individualidad. ¿Sergio se va a Luna, será ese el sitio donde se encuentra cómodo? ¿La pareja de **Personal Belongings** decide quedarse o irse? En última instancia estos directores/guionistas parecen más interesados en el tránsito de sus personajes, que por el desenlace como tal.

CONCLUSIONES

El acercamiento a la temática migratoria en la muestra analizada se hace de forma parcializada desde posturas maniqueas, estereotipadas y/o extremistas, en tanto, existen áreas del proceso migratorio cubano, como sus ramificaciones legales, macrosociales, filiales... que han quedado rezagadas en el abordaje audiovisual de los nuevos realizadores.

El proceso de cambios que vive actualmente el país ha desatado una serie de transformaciones en el tejido social que aún no llega a ser asimilado por los artistas audiovisuales.

En el estudio se aprecia que los realizadores se acercan al proceso migratorio desde sus necesidades sentidas y no desde una pesquisa investigativa, por lo cual el relato resultante no puede trascender hacia generalizaciones, admitiendo ganar en profundidad y rigor científico. Predomina, salvo algunas excepciones, el drama como género, tintes de una tragedia existencial que permea la mayoría de las historias.

REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

- Appadurai, A. (1999). Soberanía sin territorialidad: Notas para una geografía postnacional. *Revista Nueva Sociedad*, 163, 38-64.
- Brugués, A. (2006). *Personal Belongings*. (Película). Producciones de la 5^a Avenida.
- Clifford, J. (1999). *Itinerarios transculturales*. Gedisa.
- Coyula, M. (2010). *Memorias del desarrollo*. (Película). Producciones Pirámide.

- Cuba. Ministerio de Justicia (MINJUS). (1959). *Ley núm. 169*. Gaceta Oficial de la República de Cuba.
- Duany, J. (2002). *The Puerto Rican Nation on the Move: Identities on the Island and in the United States*. University of North Carolina Press.
- Durand, & Massey, D. (2003). *Clandestinos, Migración México-Estados Unidos en los albores del siglo XXI*. Porrúa.
- García Canclini, N. (1990). *Culturas híbridas: estrategias para entrar y salir de la modernidad*. Grijalbo.
- Hassan, H. (2007). *Tierra roja*. (Película). Escuela de Bellas Artes de Ginebra.
- Ibarra, A. (2011). Colorín colorado esta Muestra se ha acabado. *El Bisiesto Cinematográfico. Boletín de la 10^{ma} Muestra Joven ICAIC*, 6.
- Infante, A. (2007). *Gozar, comer, partir*. (Película). Hexágono carmesí.
- Martín-Barbero, J. (1993a). *Ideología y cultura moderna. Teoría crítica social en la era de la comunicación de masas*. Universidad Autónoma Metropolitana-Xochimilco.
- Martín-Barbero, J. (2002b). La globalización en clave cultural: una mirada latinoamericana. (Ponencia). *Globalisme et pluralisme*. Colloque international.
- Martín-Barbero, J. (2004c). *Oficio de cartógrafo. Travesías latinoamericanas de la comunicación en la cultura*. Fondo de Cultura Económica.
- Martín Pastrana, A. (2018). *Con las fronteras auestas. Construcción simbólica audiovisual del proceso migratorio cubano en el periodo 2000-2017*. (Tesis de Maestría). Universidad de La Habana.
- Martín Pastrana, A., & Marrero Peniche, G. (2021). Estudios Migratorios en la Enseñanza Superior cubana. (Ponencia). *10^{ma} Convención Científica Internacional*, Holguín.
- Martín Serrano, M. (2007). *La mediación social*. Ediciones Akal.
- ORTIZ, M. G. (2013). *Lejos de La Habana*. (Película). La Cocina Films.
- Ortiz, R. (2005). *Mundialización, saberes y creencias*. Gedisa.
- Padrón, H. (2003). *Video de familia*. (Película). Instituto Cubano del Arte e Industria Cinematográficos (ICAIC).
- Portieles, V. (2013). *Afuera*. (Película). Instituto Cubano del Arte e Industria Cinematográficos (ICAIC).
- Prada Alcoreza, R. (1996). *Territorialidad*. Punto Cero Editorial.
- Ramos, P. (2004). *Na-na*. (Película). Bay Vista Production Service & Escuela Internacional de Cine y Televisión (EICTV).
- Szurmuk, M., & Mckee Irwin, R. (2009). *Diccionario de estudios culturales latinoamericanos*. Instituto Mora. Siglo XXI Editores.
- Trigo, A. (2004). *The 1990s: Practices and Polemics Within Latin American Cultural*. En, A. Del Sarto, A. Ríos, & A. Trigo. (Eds.), *The Latin American Cultural Studies Reader*. (pp. 347-373). Duke University Press.

12

Fecha de presentación: Septiembre, 2022

Fecha de aceptación: Octubre 2022

Fecha de publicación: Diciembre, 2022

LA EDUCACIÓN ARTÍSTICA: COMPONENTE ESENCIAL PARA EL CONOCIMIENTO DE LA HISTORIA

THE ARTISTIC EDUCATION, ESSENTIAL COMPONENT FOR THE HISTORY'S KNOWLEDGE

María Mercedes Consuegra Cheng

E-mail: mmconsuegra@ucf.edu.cu

ORCID: <https://orcid.org/0000-0001-6416-8812>

Marianela Utrera Alonso

E-mail: mutrera@ucf.edu.cu

ORCID: <https://orcid.org/0000-0001-8289-2855>

Dismey Herrera González

E-mail: dhg@ucf.edu.cu

ORCID: <https://orcid.org/0000-0002-0026-3033>

Universidad de Cienfuegos "Carlos Rafael Rodríguez". Cuba.

Cita sugerida (APA, séptima edición)

Consuegra Cheng, M. M., Utrera Alonso, M., & Herrera González, D. (2022). La enseñanza artística: componente esencial para el conocimiento de la Historia. *Revista Científica Cultura, Comunicación y Desarrollo*, 7(3), 77-82. Recuperado de <http://rccd.ucf.edu.cu/index.php/rccd>

RESUMEN

La Educación Artística componente esencial para el conocimiento de la Historia es un tema de gran importancia en los momentos actuales, pues posibilita proveer el conocimiento desde la apreciación del contexto visual que recoge en sí las fuentes y sirven de componente esencial para el trabajo desde las diferentes asignaturas, con énfasis en la enseñanza de la Historia de Cuba. A partir del desarrollo histórico por los que atraviesa cada período el escolar puede llegar a generalizar el desarrollo en Cuba de las diferentes manifestaciones artísticas, formando parte de la memoria histórica. En el trabajo se proponen alternativas para promover desde la Educación Artística al conocimiento de la Historia de Cuba, a partir de disponer situaciones que lleven al escolar a apropiarse de ideas y sentimientos que posibiliten desarrollar en cada clase una cultura general atemperada a nuestros tiempos. La utilización de las diferentes manifestaciones artísticas propició un paulatino y ascendente avance a partir de cambios significativos en su conocimiento histórico permitiéndoles transmitir las experiencias a otros escolares. El conocimiento de la Historia requiere de un enfoque diferente sustentado esencialmente en lograr un escolar más dinámico e innovador, el cual sea capaz de lograr la calidad educativa que se espera.

Palabras clave:

Educación Artística, Historia de Cuba, arte.

ABSTRACT

Artistic education, an essential component for the knowledge of History, is a topic of great importance at the present time, since it makes it possible to provide knowledge from the appreciation of the visual context that the sources gather in itself and serve as an essential component for the work from the different subjects, with emphasis on the teaching of the History of Cuba. From the historical development that each period goes through, the scholar can generalize the development in Cuba of the different artistic manifestations, forming part of the historical memory. In the work, some requirements are proposed to promote artistic education from the History of Cuba classes, starting from arranging situations that lead the student to appropriate ideas and feelings that make it possible to develop in each class, acquired and thus achieve a general culture tempered to our times. The use of the different artistic manifestations led to a gradual and ascending advance from significant changes in their historical knowledge, allowing them to transmit the experiences to other schoolchildren. Knowledge of history requires a different approach based essentially on achieving the educational quality that is expected.

Keywords:

Artistic education, History of Cuba, art.

INTRODUCCIÓN

El arte es un componente de la cultura, reflejando en su concepción los sustratos económicos sociales, y la transmisión de ideas y valores, inherentes a cualquier cultura humana a lo largo del espacio y el tiempo. Se suele considerar que con la aparición del Homo sapiens el arte tuvo en principio una función ritual, mágica o religiosa, pero esa función cambió con la evolución del ser humano, adquiriendo un componente estético social, pedagógico, mercantil o simplemente ornamental.

El conocimiento del arte debe comenzar desde las edades tempranas por el valor instructivo y educativo del mismo, aporta capacidades, conocimientos y habilidades que contribuyen a desarrollar la personalidad del individuo, para ello se hace necesario la concepción de un proceso sociocultural que tome partido por la verdad científica y su uso humanista, donde la actividad humana, puede llegar a constituir una necesidad para el hombre en el propio medio donde se desarrolla.

La Educación Artística forma aptitudes específicas y desarrolla capacidades para percibir y comprender el arte en sus más variadas manifestaciones, posibilita la destreza necesaria para enjuiciar adecuadamente los valores estéticos de la realidad, la naturaleza, el cuerpo humano y de las obras artísticas. La Educación Artística se sitúa como una de las líneas esenciales de los programas de estudio, lo que favorece a la apropiación de conocimientos y valores humanos. (Salido, 2021)

Tomando como referente la idea anterior podemos decir que la Educación Artística se sitúa como una de las líneas esenciales del programa de estudio de la asignatura Historia de Cuba por ser esta una asignatura que puede despertar un interés extraordinario en los escolares a partir de la representación del medio social y de la construcción visual, así como propicia en cada unidad el estudio y análisis del desarrollo cultural y social alcanzado en cada momento para que el escolar realice valoraciones y pueda poner en la práctica los conocimientos adquiridos.

Por su contenido, la Historia de Cuba tiene el gran privilegio de enriquecer la temprana imaginación con el caudal de valiosos acontecimientos del pasado, contribuyendo a desarrollar el mundo maravilloso de la fantasía, sobre la base de las ricas descripciones y las bien descritas imágenes de las acciones de los hombres, del valor de los héroes y de las obras culturales que han dejado el sudor y el esfuerzo de los trabajadores.

Esta asignatura en la escuela está llamada a hablarle a los sentimientos de los escolares en el lenguaje de los patriotas; dejar impregnado en sus mentes el valor de los grandes ideales; de enseñar a sentir la importancia que para la humanidad tienen las luchas de los pueblos por su liberación y el conocimiento del pasado de su patria, así como el odio hacia todos los regímenes explotadores. (Bell, 2017)

De ahí la importancia de ser priorizada en la Escuela Primaria por su alto potencial formativo y humanista, pues enriquece el mundo espiritual desde interpretar la belleza y el significado de monumentos, museos y tarjas, estos conocimientos coadyuvan a revelar su carácter integrador como

ciencia y contribuye al desarrollo de la identidad nacional, eleva la calidad cultural y fortalece la memoria histórica y cultural, en fin, incide en la formación de una conciencia histórica.

Es por ello que el escolar primario para aprender los conocimientos históricos tiene que ser un artista, comunicador e incansable investigador, y eso se logra a través de la búsqueda de nuevos textos, que recogen disímiles de anécdotas las cuales puedan expresar a través de las dramatizaciones que sean capaces de realizar después de una minuciosa lectura donde incida en la misma los procesos lógicos del pensamiento y así adquirir mayor fluidez, expresividad y coherencia desde el momento que puede generalizar el conocimiento. (Bravo, 2018)

Al estudiar cada etapa y llegar a sustentar cómo evolucionaron las diferentes manifestaciones artísticas en el proceso de enseñanza-aprendizaje de la Historia, el escolar toma conciencia de sus propios valores y fundamenta sus relaciones sociales y su práctica a lo largo de la vida. La clase de Historia de Cuba debe aportar herramientas y recursos intelectuales para pensar y comprender de forma más asequible los hechos, por lo que debe entrenar en una metodología de indagación histórico-social y aportar también vías para el enjuiciamiento ético; dejar una lección humana que enriquezca al escolar integralmente, que permita el crecimiento de su personalidad, el mejoramiento individual de su inserción social, en el cual sirve de sostén la Educación Artística. (Bell, 2017)

La Educación Artística en el entorno escolar desarrolla la creatividad y el concepto de la originalidad, desarrolla capacidades, actitudes, hábitos y comportamientos, potencia habilidades y destrezas, y además es un medio de interacción, comunicación y expresión de sentimientos, emociones y actitudes, que permite la formación integral del escolar. Todo lo antepuesto ayuda a enriquecer la historia, así como la historiografía del arte. En el artículo que a continuación se presenta se proponen algunas alternativas para contribuir desde la Educación Artística al conocimiento de la Historia en aras de elevar la calidad de la educación.

DESARROLLO

La educación es un proceso que permite que una persona asimile y aprenda conocimientos. Las nuevas generaciones logran adquirir los modos de ser de las generaciones anteriores y se produce una concienciación cultural y conductual. Con la educación, el sujeto adquiere habilidades y valores.

Cuando la educación se encuentra con el arte y la cultura, se abre una vía que brinda a niños, niñas y jóvenes la posibilidad de desarrollar todo su potencial. Una educación artística y cultural rica, con sentido, bien pensada y ejecutada, no sólo ayuda a los y las estudiantes a enriquecer sus proyectos artísticos, motivándolos a utilizar de manera creativa todos los recursos locales a su alcance, sino también a formular propuestas que van en beneficio de su desarrollo. (Salazar, 2019).

En el siglo XX, la educación artística desde la primera infancia ha sido una aspiración en todo el mundo. Esto se

confirma aún más en el nuevo milenio. En Cuba a partir de 1959 el gobierno revolucionario convierte la extensión de la cultura a todo el pueblo en una de las primeras tareas de la recién triunfada revolución. Se inician así un número importante de programas con el objetivo de propiciar el acceso de la población a la cultura artística. La escuela cubana tiene como fin supremo la formación integral y humanista de los escolares. Para nosotros la cultura en su sentido más amplio significa tener conciencia de la importancia educativa, político-ideológica y cultural del arte. Por todo esto el Ministerio de Educación situó a la Educación Artística como una de las líneas esenciales de los programas de estudio.

El arte, por su parte, es el conjunto de creaciones humanas que expresan una visión sensible sobre el mundo, tanto real como imaginaria. Los artistas apelan a los recursos plásticos, sonoros o lingüísticos para expresar sus emociones, sensaciones e ideas. La Educación Artística, por lo tanto, es el método de enseñanza que ayuda al sujeto a canalizar sus emociones a través de la expresión artística. En este sentido, este tipo de educación contribuye al desarrollo cultural del hombre. (Salido, 2021).

En la educación primaria la Educación Artística se concibe como parte de la educación estética y tiene como objetivo lograr que los niños disfruten al apreciar las obras de arte en dependencia del grupo de edades, al tiempo que se expresen sobre ellas y logren sus primeras producciones con el empleo de diferentes lenguajes expresivos.

El arte desde las primeras edades contribuye no solo a la comprensión del mundo donde crecen y se desarrollan, sino que forma las bases para la creación de los primeros sentimientos de pertenencia y orgullo por su nacionalidad a partir de la audición de géneros auténticamente cubanos que conforman nuestra cultura y las más legítimas tradiciones.

Acercar a los niños desde los primeros años al arte a partir de la participación en las diferentes manifestaciones artísticas no solo hace niños más felices y locuaces sino también más seguros de sí mismos emprendedores y creativos, a través de las diferentes manifestaciones artísticas los niños interpretan la realidad en que viven y a partir de sus posibilidades creativas las transforman en dependencia de las posibilidades reales de cada cual.

La Educación Artística contribuye al desarrollo integral de los niños, jóvenes y adultos; enriquece el desarrollo cognitivo y desarrolla habilidades y destrezas como la creatividad y la curiosidad. Durante los primeros años de vida los niños juegan, cantan, bailan y dibujan, de manera natural.

Desde tiempos remotos hasta la actualidad, las artes han formado parte del desarrollo de la sociedad, han estado presente en las actividades que realiza el hombre, tanto en su vida laboral profesional como en lo personal; con diferentes funciones como desempeños tiene en su vida cotidiana: religiosa, de espectáculo, militar, educativa, económica, ideológica-histórica, decorativa y hasta terapéutica, pues también es utilizado en tratamientos médicos. (Salido, 2021)

En la actualidad como parte de la recreación ocupa un lugar importante en el tiempo libre del ciudadano, dado entre otras causales por el desarrollo de las nuevas tecnologías; por tanto, resulta muy pertinente dedicarle atención al desenvolvimiento de la educación artística tanto en la educación general como en la formación de los profesionales que se ocupan de su orientación e impartición.

En este sentido diferentes autores en el plano internacional y nacional han fundamentado el papel de las artes en la formación multilateral del hombre, lo que ha servido de base para profundizar y sistematizar la contribución de cada una de las manifestaciones artísticas al desarrollo de las esferas cognoscitiva, afectiva y psicomotora de la personalidad y su influencia en la conducta. De manera similar desde el punto de vista práctico se ha comprobado el efecto de las artes en el sujeto del proceso educativo. Este conocimiento es un instrumento esencial en la labor del docente.

La Educación Artística contribuye al desarrollo integral y pleno de los niños y jóvenes. Se caracteriza por enriquecer y realizar un gran aporte cognitivo en el desarrollo de habilidades como el emprendimiento, la diversidad cultural, la innovación, la creatividad o la curiosidad. Es un método de enseñanza que desarrolla capacidades, actitudes, hábitos y comportamientos, potencia habilidades y destrezas, y, además, es un medio de interacción, comunicación y expresión de sentimientos y emociones que permite una formación integral para todos los individuos.

Para el futuro de la educación, el aprendizaje artístico ofrece los elementos necesarios para que cualquier persona pueda actuar con ellos y explorar su potencial. En primer lugar, el escolar se habitúa a su lenguaje, sensibilizándose para descubrir los diferentes ámbitos que la conforman. En segundo lugar, se trabaja para que pueda descubrir sus habilidades y profundizar en cómo y de qué forma el arte está presente en muchos aspectos de nuestras vidas.

Ante todo, los autores de este trabajo consideran que es necesario delimitar el alcance del término Educación Artística puesto que engloba las diferentes manifestaciones del arte, tales como: música, artes visuales, danza, teatro, literatura y cine, este último puede generalizarse con lo audiovisual: cine, radio y televisión. La educación artística, por lo tanto, reproduce los parámetros artísticos de su época al difundirlos entre los escolares. Tiene que dar las herramientas necesarias para que el sujeto actúe con ellas y pueda explotar su potencial.

El arte tiene la facultad de reproducir íntegramente la vida y, por su carácter verás y realista posee la capacidad de penetrar profundamente en las relaciones sociales, económicas, científicas, ideológicas y políticas. Gracias a esta peculiaridad el arte muestra el panorama del medio sociocultural y las relaciones humanas, siempre de forma enriquecida y filtrada por el prisma subjetivo del creador. El arte es creación que nace del sentir, es belleza natural, belleza artística, placer, es trabajo, provocan sentimientos, mejora a las personas, las educa, es creación, imaginación, es entonces, forma de expresión, y de conocimiento.

La noción de arte cambia con el correr del tiempo; la educación artística, por lo tanto, debe adaptarse a estas modificaciones. La educación artística, reproduce los

parámetros artísticos de su época al difundirlos entre los escolares. Sin embargo, su objetivo no debe ser la copia o imitación, sino el desarrollo de la individualidad de cada sujeto. La educación tiene que dar las herramientas necesarias para que el sujeto actúe con ellas y pueda explotar su potencial.

En un primer momento estos conocimientos se desarrollan con el claro objetivo de que el escolar se habitúe al lenguaje de la educación artística, se le sensibilizará para que descubra los ámbitos que la conforman. Mientras posteriormente, una vez dados esos primeros pasos, se trabajará para que pueda no sólo descubrir sus habilidades y potencialidades sino también profundice en la percepción y descubra como el arte está presente en muchos aspectos de nuestra vida.

El arte cumple múltiples funciones educativa, ideológica, cognoscitiva, estética, entre otras. El hombre en contacto con el fenómeno artístico se instruye y a la vez se educa, todo lo cual exige preparación y sensibilidad para poder comprenderlo. Para educar a través del arte, es necesario tanto el conocimiento teórico como práctico sobre el tipo concreto de arte, entre ambos debe existir un adecuado equilibrio en el sistema de influencia de lo artístico.

Para comprender en que consiste el arte, hay que estudiarlo en el proceso de funcionamiento real, o sea, en su acción práctica. Es uno de los medios de comunicación entre los hombres y se determina por la economía y la técnica de producción o por las exigencias y relaciones sociales que se desarrollan sobre la base de esta. La importancia del arte como una de las manifestaciones de la actividad social pudo ejercer una seria influencia en la evolución del hombre. (Salido, 2021)

El conocimiento teórico contribuye a que el individuo pueda analizar lo que verdaderamente tiene valor artístico, posibilita las habilidades para descubrir detalles imperceptibles para el individuo no educado artísticamente, eleva el gusto estético personal, y brinda el conocimiento del desarrollo histórico de las distintas manifestaciones como la educación musical, plástica, teatral, literaria, danzaria y cinematográfica. Este necesita del contacto real con la obra de arte, bien sea a través de su disfrute o por la experiencia personal de su creador o interprete.

Además del conocimiento teórico es imprescindible el conocimiento práctico, es decir, la práctica del arte vivenciar las particularidades que este pueda poseer en las distintas edades, acorde con las diferentes manifestaciones artísticas. Cuando solo se considera el conocimiento teórico, se pierde el contacto directo con el arte y este se transforma en una relación de conceptos, con un enfoque verbalista.

La formación estética del individuo y su preparación para comprender y sentir el arte, requiere coherencia y continuidad en la vida de los escolares, desde las edades preescolares hasta el nivel universitario. Para lograrlo es indispensable que la sociedad, la familia, la escuela, los medios de difusión masiva y otros, accionen de modo conjunto y cuenten con un personal debidamente preparado que abarque todas las perspectivas de su personalidad

artística, con una cultura general amplia y polifacética que permita educar generaciones verdaderamente cultas.

Es importante destacar entonces la contribución del arte al conocimiento de la Historia para despertar la curiosidad del hecho o de las figuras que se esté estudiando a través de la interpretación visual, es decir de lo que sea capaz de transmitir y expresar de lo que observa, dándole valor a su significado, así como por desarrollar la motivación por descubrir lo nuevo.

La clase de Historia de Cuba debe aportar herramientas y recursos intelectuales para pensar, debe entrenar en una metodología de indagación histórico social, y debe aportar también vías para el enjuiciamiento ético, debe dejar una lección humana que enriquezca al escolar integralmente, que permita el crecimiento de su personalidad, el mejoramiento individual en su inserción social, el desarrollo de un saber humanizante. (Bell, 2017)

Al hablar de renovación en el proceso de enseñanza aprendizaje de la Historia se debe tener en cuenta cómo coadyuvar el cambio educativo que se requiere, como parte del continuo perfeccionamiento de la Educación Primaria, que se fundamenta sobre la base de las necesidades de la sociedad cubana actual y en correspondencia con el fin y los objetivos de ese nivel educacional.

Las nuevas exigencias sociales y una visión renovada sobre la función de la educación escolar han puesto de manifiesto la importancia de lograr que los escolares adquieran las competencias necesarias que les permitan aprender a aprender, aprender a convivir y aprender a ser. En este contexto, resurge con fuerza el papel del arte en la sociedad. El aprendizaje y la experiencia del arte en las escuelas y fuera de ellas constituyen una de las estrategias más poderosas para la construcción de la ciudadanía, y no cabe duda que la sociedad contemporánea tiene en la diversidad cultural uno de los retos fundamentales para la convivencia y el entendimiento. (Salazar, 2019)

Tomando como referente la idea anterior se asumió la Educación Artística como elemento mediador para contribuir a la emotividad por las clases de Historia en la Educación Primaria, puesto que la realidad de la práctica indica el desconocimiento, así como la apatía por dicha materia en los escolares. Con vistas a dar solución en la búsqueda de nuevas alternativas se elaboró por parte de los autores un material de apoyo que sirve de preparación para los docentes el cual promueve, invita, desarrolla habilidades investigativas y comunicativas que posibilitan elevar la calidad educativa.

En el material de apoyo se ilustran alternativas que dan cuenta de lo relevante que resulta la Educación Artística en el terreno educativo. En nuestra experiencia, sostener y consolidar una propuesta pedagógica para la educación en la que los lenguajes de expresión artística sean elementos estructurantes, para la adquisición de los conocimientos históricos.

El aprendizaje de los contenidos y temas de trabajo que se concretizan en el desarrollo de actividades son presentadas

como herramientas y recursos didácticos para el proceso de enseñanza y aprendizaje de esta materia permitiendo el desarrollo armónico e integral del escolar ya que los medios expresivos y las artes, no se excluyen entre sí, sino al contrario, tienden a integrarse.

Por ejemplo, cuando se busca, a través de la historia, fomentar valores para la buena convivencia; cuando se quiere desarrollar habilidades generales, como la creatividad; o cuando en la escuela se evalúa la comprensión de un hecho por medio de una obra teatral. Esta incorporación de las artes en la educación favorece la motivación frente al estudio y permite desarrollar habilidades transversales a todas las áreas.

La contribución del arte al conocimiento de la Historia se remonta desde los albores de la Comunidad primitiva por lo que al introducirse el escolar en quinto grado y estudiar la unidad uno referente a esta temática es importante partir de la palabra oral del maestro y del profundo dominio que tenga del mismo, por lo que se propone no dejar de explicar con ayuda de los medios necesarios toda la contribución que estos primeros pobladores dejaron y que forman parte del devenir histórico, por lo que se debe resaltar que el hombre primitivo dejó constancia gráfica de sus creencias en cavernas y piedras, además comenzó a adornar las vasijas y los instrumentos de trabajo que empleaba. De ahí que después pueda caracterizar las comunidades aborígenes teniendo en cuenta los niveles alcanzados en cuanto al desarrollo artístico.

El empleo de dramatizaciones en las clases de Historia

Con el empleo de las dramatizaciones el escolar vive el momento histórico, utiliza vestuarios típicos de la época, aprende palabras, frases, adquiere emotividad, realza la belleza del contenido y el aprendizaje es más significativo, imitan bailes, expresan con su cuerpo asombro, alegría, disgusto, y también añoranzas, reflejan todo un escenario donde cada uno juega un papel protagónico el cual es capaz de transmitirle el conocimiento de la Historia.

El desarrollo de la capacidad creativa, la autoestima, la disposición para aprender, la capacidad de trabajar en equipo y el desarrollo del pensamiento abstracto, encuentran en la educación artística una estrategia potente para lograrlo. La agenda política de la próxima década se asentará, necesariamente, en pilares como la creatividad, la innovación y el emprendimiento.

Las visitas a teatros, museos y tarjas

Con la visita a estos sitios dentro del proceso de enseñanza de esta asignatura se activan los procesos como, la memoria, la imaginación, el pensamiento y la creatividad, tan necesarios para lograr formar las nociones y las representaciones las cuales juegan un importante papel en la adquisición de los conocimientos históricos, el escolar visualiza el mundo real el cual puede reflejar posteriormente de diversas formas.

Al trabajar con los documentos escritos potenciamos en los escolares las habilidades del trabajo con el medio social con lo que le rodea, y aprecia, ya que es importante que al leer sea capaz de expresar cuándo y dónde se escribió,

a quién va dirigido, qué intereses representa, cuál es su valor como fuente histórica, inserte el contexto histórico, aprenda nuevas palabras, mejore su dicción y su expresión. El maestro que imparte la asignatura de Historia de Cuba tiene que enamorar, convencer y dejar con dudas a sus escolares, esto posibilitará el interés por la búsqueda de nuevos conocimientos.

La idea anterior posibilita que, al utilizarlos elementos artísticos, las clases de Historia pueden comprenderse mejor lo que hace que el escolar establezca relación afectiva con el pasado. Ello sirve de base para la formación de representaciones históricas vividas y claras, así los contenidos históricos son más reales y creíbles.

La educación artística forma aptitudes específicas y desarrolla capacidades y habilidades necesarias, para percibir y comprender el arte en sus más variadas manifestaciones, y posibilita la destreza necesaria para enjuiciar adecuadamente los valores estéticos de la realidad, la naturaleza, el cuerpo humano de las obras artísticas.

Al mismo tiempo hace que despierte el interés por la lectura al profundizar en aquellos aspectos que dejan marcas o huellas significativas en lo que ha sido capaz de instaurar a su conocimiento. A partir de este momento construye lo comprendido apoyándose en los recursos expresivos como, la palabra, los valores vocales y los lenguajes -corporales y espaciales- lo cual será expresado en forma de sentimientos, emociones y satisfacciones ante el hecho.

Por otra parte, la Historia está presente en muchas ciudades y territorios, en barrios, plazas, parques, calles. Las visitas dirigidas a estos lugares es una estupenda posibilidad para contribuir a un mejor aprovechamiento del patrimonio histórico, hacer de los escolares, protagonistas de su proceso de aprendizaje y fortalecer la identidad cultural. (Pantoja, 2017)

La visita a un monumento puede convertirse en un acontecimiento cultural y despierta el interés y estimula la cultura artística

Otro requisito va dirigido a galerías de arte, casas de cultura, librerías, cines, biblioteca, casa de los combatientes e intercambio con personalidades de la cultura y las artes. Además, se analizará la utilización de los guías de apreciación, como una forma de conducir a través de un sistema de preguntas diseñadas coherentemente, o sea, conducir la apreciación de las obras plásticas que aparecen en los sitios visitados y las cuales estarán en función de los objetivos de la observación. Se inducirán actividades que integren, generalicen y consoliden los conocimientos dados con anterioridad.

Se puede considerar, entonces, que la forma de habitar de los pobladores de un territorio representa, también, el resultado de la materialización del pensamiento y de las dinámicas sociales, económicas y culturales; característica que se manifiestan en las arquitecturas, en los patrones espaciales, estéticos y tecnológicos que se condensan en una memoria de transmisión generacional, donde precisamente reside el concepto de lo tradicional. (Peralta, 2020)

Es así como, mediante la expresión concreta, es decir, la concreción física arquitectónica, el ser humano pretende transformar su dimensión temporal, construyéndose a sí mismo en el tiempo y en el espacio, puesto que, por medio de la materialización de sus ideas, garantiza la continuidad de su existencia y el traspaso de los esquemas culturales.

Asimismo, la expresión arquitectónica adquirirá significado a partir de las diferentes experiencias sociales que cada individuo tenga. En el proceso de socialización se distinguen la raíz de los significados y los valores que se asignan a los hechos arquitectónicos necesarios para la definición de una identidad individual y colectiva. Esta expresión es parte del soporte humano, al ser construida a partir de una memoria colectiva estrechamente relacionada con los rasgos culturales que distinguen a un grupo.

Es por ello que el maestro de la Educación Primaria que imparte la asignatura de Historia al caracterizar y describir una época determinada debe tener en cuenta los procedimientos metodológicos indispensables en la dirección del aprendizaje de manera que logre que estos se ejerciten como educadores de la visualidad, desarrollen la independencia cognoscitiva en los escolares, la unidad en las ideas, la sensibilidad ante la belleza en el arte y en la vida. El éxito lo define la preparación científica, teórica, ideológica y metodológica y la habilidad para dominar los métodos de dirección del aprendizaje con sensibilidad, iniciativa y creatividad.

Esta exigencia tiene el propósito de convertir el aprendizaje de la Historia en un proceso vivo, que permita al escolar a partir de sus propias exigencias educativas, llegar a comprender su origen y el de la sociedad en que vive. Estos elementos motivan hacia la lectura al adentrarse en la exploración de lo nuevo con las tareas individuales que el maestro sea capaz de orientar.

El trabajo con el desarrollo cultural y artístico alcanzado en cada período de la Historia resulta un aspecto interesante como vía de trabajo para comprender el desarrollo alcanzado, el estudio de las figuras más relevantes, las construcciones arquitectónicas como: plazas, centros educativos, calles, parques, pintores poetas, escritores y la importancia de destacar como muchos de ellos también se sumaron a la causa independentista según el momento histórico que les tocó vivir es por ello que no se pueden dejar de destacar los muros, fortalezas, castillos construidos muchos de ellos para defender a la isla de los ataques de corsarios y piratas.

Estas alternativas que se proponen puede realizarla el maestro, tanto dentro como fuera de las aulas, para sensibilizar a los escolares sobre la importancia de la Educación Artística en la enseñanza de la historia; y promover, el diálogo y la cohesión social. La educación en y a través de las artes estimula el pensamiento cognitivo y hace que el modo y el contenido de aprendizaje sea más pertinente.

Es necesaria una Educación Artística que tenga en cuenta la necesidad de ayudar a los escolares a percibir el arte como un elemento fundamental de la vida cultural y social, a encontrar un lugar para el arte en sus vidas y a comprender y valorar las contribuciones que los artistas y el arte hacen a las diferentes culturas y sociedades.

La Educación Artística, por lo tanto, es el método de enseñanza que ayuda al sujeto a canalizar sus emociones a través de la expresión artística. En este sentido, este tipo de educación contribuye al desarrollo cultural del hombre.

Interpretar las obras de arte exige dedicación en la labor educativa, para decodificar el lenguaje de cada una de ellas, desarrollar habilidades para apreciar y expresar ideas, sentimientos, valoraciones, a partir de lo vivencial. Mientras más temprano se comience el desarrollo de esas habilidades, mayores posibilidades de garantizar la formación multilateral y armónica de un individuo capaz de disfrutar, apreciar, crear y transformarse a sí mismo para el bien de toda la sociedad.

La educación artística es una potente estrategia para el desarrollo de la capacidad creativa, la autoestima, la disposición para aprender y la capacidad de trabajar de manera individual y colectiva desde las primeras edades de forma masiva y especializada.

CONCLUSIONES

La Educación Artística es importante en sí misma al desarrollar aspectos como la creatividad, el pensamiento lógico y el pensamiento crítico. La cultura artística depende del enfoque que se trabaje a partir de los diferentes contenidos, teniendo en cuenta las posibilidades del mismo para lograr la emotividad y potenciar así la enseñanza de la Historia desde los diferentes períodos históricos que se estudian en esta asignatura; también lo es por las estrategias de enseñanza dirigidas a conocimiento en los niños, lo que resulta fundamental en los procesos de enseñanza-aprendizaje y en la formación integral en los escolares a esa edad.

REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

- Bell Martínez, J. C. (2017). Imagen y libros de textos de Historia en Educación Primaria: Estudio Comparativo a partir de un análisis cualitativo. *Revista de Educación*, 82(12),377.
- Bravo Abreu, M. (2018). El proceso de enseñanza-aprendizaje de la Historia de Cuba con el empleo de un aula virtual. Mendive. *Revista de Educación*, 86(16), 455-469.
- Pantoja Suárez, P. (2017). Enseñar historia, un reto entre la didáctica y la disciplina: reflexión desde la formación de docentes de ciencias sociales en Colombia. *Diálogo Andino*, 53, 59-71.
- Peralta Lara, J. (2020). Metodologías activas para la enseñanza y aprendizaje de los estudios sociales. *Sociedad & Tecnología*, 3(2), 2-10.
- Salido López, P. V (2021). La Educación Artística ante el reto de enseñar a aprender: un estudio de caso en la formación de docentes. *Arte, individuo y sociedad*, 33(4),1429-1447.
- Salazar, Y. (2019). El desarrollo cultural, complicidad necesaria. *Revista Estudio de Desarrollo Social: Cuba y América Latina. Estudios del Desarrollo Social*, 7(1), en-abr.

Percepción social del riesgo del uso de plaguicidas agrícolas en el cultivo de arroz

SOCIAL PERCEPTION OF THE RISK OF THE USE OF AGRICULTURAL PESTICIDES IN RICE CULTIVATION

Mey-Ling Castillo Capot¹

E-mail: meylingcastillocapote@gmail.com

ORCID: <https://orcid.org/0000-0002-5882-4403>

María Elena Castellanos González¹

E-mail: castellanosme1955@gmail.com

ORCID: <https://orcid.org/0000-0001-5140-6957>

¹Consejo Provincial Artes Escénicas Cienfuegos, Cuba.

²Centro de Estudios Ambientales de Cienfuegos, Cuba.

Cita sugerida (APA, séptima edición)

Castillo Capote, M. L., Castellanos González, M. E. (2022). Percepción social del riesgo del uso de plaguicidas agrícolas en el cultivo de arroz. *Revista Científica Cultura, Comunicación y Desarrollo*, 7(3), 83-89. <http://rccd.ucf.edu.cu/index.php/rccd>

RESUMEN

El acelerado crecimiento poblacional ha generado mayor demanda de alimentos y, consecuentemente, el empleo de plaguicidas en la agricultura para una mayor productividad al reducir las pérdidas en los cultivos por infestación de plagas. Su uso también ha conllevado al deterioro del medio ambiente y a la salud poblacional, debido a ello, resulta necesario fundamentar la importancia de los estudios de percepción social del riesgo del uso de plaguicidas y en este caso particular de plaguicidas agrícolas en el cultivo del arroz para propiciar una adecuada percepción en cuanto a este tema. Se empleó la metodología cualitativa en el estudio exploratorio-descriptivo con la utilización de las técnicas: análisis de documentos y entrevista abierta a especialistas/decisores, productores y población. Como resultados se identificó baja percepción de riesgo en el uso de productos químicos en este cultivo de alta demanda en la población cubana, incumplimiento de las normas de seguridad por la escasa disponibilidad de recursos y comportamientos inadecuados, influenciados en algunos casos, por un bajo nivel educativo y enfoques muy triunfalista/economicista del desarrollo, donde el enfoque preventivo no está en la cotidianidad del proceso estudiado.

Palabras clave:

Percepción, riesgo, plaguicida, agricultura.

ABSTRACT

The accelerated population growth has generated greater demand for food and, consequently, the use of pesticides in agriculture to increase productivity by reducing crop losses due to pest infestation. Their use has also led to the deterioration of the environment and the health of the population. Therefore, it is necessary to support the importance of studies on the social perception of the risk of pesticide use and in this particular case of agricultural pesticides in rice cultivation in order to promote an adequate perception of this issue. A qualitative methodology was used in the exploratory-descriptive study with the use of the following techniques: analysis of documents and open interviews with specialists/decision makers, producers and population. The results identified a low perception of risk in the use of chemical products in this crop of high demand in the Cuban population, non-compliance with safety standards due to the scarce availability of resources and inadequate behaviors, influenced in some cases by a low educational level and very triumphalist/economist approaches to development, where the preventive approach is not part of the daily life of the process studied.

Keywords:

Perception, risk, pesticide, agriculture.

INTRODUCCIÓN

El estudio del Pensamiento latinoamericano sobre ciencia y El actual aumento poblacional demanda mayor cantidad de alimentos, por lo cual es necesario producir más y en menor tiempo. Es entonces, que entra a jugar un papel primordial el empleo de plaguicidas agrícolas, los cuales, a su vez traen aparejado riesgos ambientales y sociales.

Las prácticas agrícolas modernas llevan implícito el empleo de variedad de productos químicos, los cuales acarrearán impactos en los suelos y alteraciones a la salud poblacional.

Los plaguicidas han existido desde el comienzo de la agricultura, en el amanecer de la historia. Si antes eran productos naturales, hoy son el resultado de síntesis química. Esto los ha hecho mucho más eficaces para combatir plagas, pero mucho más susceptibles de contaminar el ambiente y deteriorar la salud humana. (Alfonso Martínez, 2015).

El uso agrícola de la tierra genera cambios ambientales y alteraciones en los ecosistemas. Si bien es posible identificar algunos de los factores y procesos que impulsan esos cambios, la complejidad de los sistemas agrícolas hace difícil su jerarquización. Los riesgos de los insumos agrícolas (insecticidas, herbicidas, fertilizantes, enmiendas, agua de riego, organismos-cultivo, etcétera) y las formas de labranza de la tierra, pueden predecirse mediante investigación científica, pero realizar una estimación certera de ellos no es tarea sencilla, ya que se fundamenta en inferencias construidas a partir de resultados experimentales que, frecuentemente, son de difícil verificación. (Bedmar, 2011).

Es por ello, que es necesario analizar y comunicar los riesgos que acarrea el uso de plaguicidas agrícolas; pero es ahí donde comienza el problema, pues la simplificación del asunto no puede perder la visión de su complejidad y a la hora de comunicarlo es necesario que, tanto emisor, como receptor estén en sintonía con el mensaje para que se comprenda el riesgo.

Por esto es necesario tener en cuenta las situaciones que se puedan presentar ya sean naturales, tecnológicas y económicas, las cuales se deben analizar para estar protegidos lo más posible. El desarrollo trae consigo beneficios, pero también nuevos peligros, amenazas y principalmente nuevos riesgos, por ello el conocimiento y la preparación en el sector agrícola en particular resulta una estrategia valiosa.

Pero en la práctica, en el sector agrícola, predomina el interés económico /productivo, los actores involucrados en el proceso no tienen la cultura suficiente para asimilar los riesgos asociados, no hay una adecuada gestión del conocimiento, así como insuficiente comunicación social, entre otras limitaciones.

El tema de percepción del riesgo en muchos casos es la causa principal de los problemas que se presentan, pues en ocasiones no se es capaz de poner sobre la mesa el análisis de riesgos que llevan determinadas situaciones, desde su carácter multidimensional. (Melo, 2015, p.42)

Entonces, se convive y se desarrolla la actividad agrícola con muchos riesgos inconscientes y en los casos de ser

conscientes, pues no basta con saber que existe, sino, que es necesario saber que alcance tiene, su frecuencia, temporalidad del impacto, su carácter reversible, nivel de toxicidad, para asumir con responsabilidad social los riesgos que genera esa práctica tecnoproductiva, entre otros aspectos.

Debido a lo anteriormente planteado, se reconoce la insuficiente percepción social del riesgo del uso de plaguicidas agrícolas en el cultivo de arroz, por lo que se hace necesario activar este proceso para contribuir con un enfoque preventivo y consecuentemente reducir impactos ambientales y sociales.

Plantea (Melo, 2015) que, si la acción y efecto de percibir determinada situación que puede ocurrir, no se tiene en cuenta sobre la base de un análisis de causa y efecto, teniendo en cuenta los factores que pueden atenuar o favorecer su aparición, incluso aquellos que pueden agravar sus impactos, entonces el análisis que se realiza puede conllevar a un examen incompleto del problema. La percepción del riesgo se puede representar como una función de la valoración, por una persona o grupo de personas, del impacto de un peligro determinado y su posibilidad de ocurrencia.

Se tiene mayor percepción del riesgo cuando es posible estimar la frecuencia de ocurrencia o el nivel de impacto que puede ocurrir por un suceso son altos. Mientras mejor conocimiento se tiene al realizar la estimación de la frecuencia de ocurrencia o al impacto, tenemos mayor percepción del riesgo. Sin embargo, en la práctica, al trabajar con estimaciones es posible que entren a funcionar mecanismos subjetivos de la conducta humana, que se estime un nivel de frecuencia de ocurrencia o de impacto mayor o menor que el real.

La conocida frase: "A mí no me sucede eso" está más que demostrada en todas las facetas de la vida. Ponerse a pensar que la situación siempre está bajo control o que está relacionada con un grupo de personas o condiciones determinadas y que fuera de esto no es posible que suceda el evento es más que una práctica, a diario está presente. (Melo, 2015)

Otro factor que es preciso tener en cuenta: la experiencia sobre la actividad o el suceso en cuestión. Si no existe una experiencia anterior del suceso o si existe la experiencia, pero no tiene un carácter negativo, la percepción sobre el riesgo disminuye, incluso puede ser nula y no tener en cuenta que puede ocurrir un problema.

De 1985 a 2020 la producción de arroz en Cuba se redujo en aproximadamente 49%, de 524320 a 266595 toneladas, según datos de la Oficina Nacional de Estadísticas e Información. (Marín, 2022)

De ahí la necesidad de realizar estudios sobre la percepción social de los riesgos en el uso de estas sustancias en la agricultura, sobre todo cuando son usadas en cultivo de alta demanda, tanto cultural como por nivel de desarrollo socioeconómico, como es el caso de Cuba, país en pleno desarrollo, cuya dieta básica es el consumo de arroz.

Para el estudio de la percepción del riesgo es necesario la valoración que se hace o se tiene sobre un determinado

suceso que puede ocurrir, dependiendo del conocimiento que se tiene y de la interpretación que se da de este y de las experiencias anteriores que se tenga sobre él, sin embargo, estas valoraciones son escasas. (Melo, 2015, p.43)

Debido a lo anteriormente planteado, se reconoce que los estudios de percepción social del riesgo en el uso de plaguicidas agrícolas en el cultivo de arroz son insuficientes, por lo que se hace necesario activar este proceso para favorecer un enfoque preventivo y consecuentemente reducir impactos ambientales y sociales en todo el proceso que implique esta práctica.

La percepción social de riesgo en el uso de plaguicidas agrícolas se evidencia en su mayoría a través de las experiencias personales y profesionales, la escasa información disponible, el trabajo de los medios de comunicación que no es el mejor, las especificidades culturales, la idiosincrasia, las creencias populares y el grado de conocimiento que se tenga o no.

Materiales y métodos

El objetivo general es: Fundamentar la importancia de los estudios de percepción social en el uso de plaguicidas agrícolas en el cultivo de arroz.

Para el cumplimiento de este objetivo se utilizó la metodología cualitativa. Se utilizaron los métodos generales de análisis y síntesis, histórico y lógico e inductivo y deductivo, para las interpretaciones teóricas y metodológicas.

La investigación se basó en un estudio exploratorio y se transitó a uno descriptivo caracterizando, recolectando y evaluando los aspectos, relaciones e interconexiones del objeto, definiendo sus atributos más importantes. Se examina y explica las percepciones sociales de los seres humanos que interactúan en sociedad, su subjetividad, su práctica transformadora del mundo y la existencia o incorporación del riesgo en sus percepciones. Se realizó un análisis de documentos y entrevista abierta.

Como contribución, la investigación brinda una sistematización teórica de los principales referentes sobre el tema cuyos argumentos fundamentaron el papel que juegan los estudios de percepción social del riesgo en el uso de plaguicidas del cultivo de arroz.

Resultados y discusión

Generalidades del comportamiento socioambiental en la agricultura. Plaguicidas

Enfoque social de la ciencia y la tecnología (CTS): antece El planeta, cada día, se encuentra más afectado a causa de la contaminación debido al aumento poblacional y a la demanda de alimentos que exige. La preocupación acerca de la disminución de las tierras cultivables y el deterioro del medio ambiente se ha convertido en un asunto de relevancia en la actualidad.

Muchos han sido los intentos por colaborar en pos de la conciencia ambientalista, pero hay que resaltar el papel de la zoóloga estadounidense Rachel L. Carso cuando publicó su libro Primavera Silenciosa en el cual realiza

denuncias acerca del uso indiscriminado de los químicos y sus efectos nocivos para la salud y el entorno.

Según Carson (1960), los productos químicos se diseminan por los sembrados, o por los bosques, o por los jardines, se alojan durante largo tiempo en las cosechas y penetran en los organismos vivos, pasando de uno a otro en una cadena de envenenamiento y de muerte. O se infiltran misteriosamente por los arroyos subterráneos hasta que emergen mediante la alquimia del aire y el sol, se combinan en nuevas formas que matan la vegetación, enferman al ganado y realizan un desconocido ataque en aquellos que beben de los antaño puros manantiales.

Los ecosistemas naturales son complejos y están relacionados entre sí, por lo que cualquier daño que se produzca en algunos de los organismos de un ecosistema va a tener repercusiones en toda la cadena ecológica. (Martínez, 2010)

Un dilema importante que enfrenta la agricultura es el relacionado con el medio ambiente. Las actividades agrícolas convencionales afectan de por sí los suelos, por lo que cuando estos se someten a una explotación excesiva, o se intenta incrementar su productividad con la incorporación de maquinarias y otros avances científico-técnicos, o simplemente se expanden las zonas de cultivo en áreas donde existen recursos forestales, con el objetivo de incrementar la producción de alimentos, sus implicaciones negativas en términos ambientales se acrecientan.

En la actualidad, se trata de hacer conciencia de la necesidad de desarrollar una agricultura ecológica sostenible o de conservación, que significa producir alimentos sanos para el consumo y para el medio ambiente. (Molina, & Victorero, 2015)

Necesidad e importancia del uso de plaguicidas en la agricultura

Los plaguicidas constituyen una herramienta importante en el desarrollo de la agricultura y su uso ha contribuido a la producción de alimentos y materias primas, además de que tienen efectividad a corto plazo. Son creados con el objetivo de eliminar plagas y enfermedades en los cultivos garantizando mayor productividad.

Dentro del desarrollo tecnológico cabal, consecuentemente con la protección del medio ambiente y el ecosistema, es cierto que los plaguicidas son muy tóxicos, pero también es cierto que producen beneficios muy importantes para todo el mundo, pues contribuyen a salvar gran parte de la producción agrícola y son fuente de empleo, no solamente para los trabajadores del sector agrícola sino también para químicos, biólogos, nutricionistas, etc.

Comportamiento de la agricultura en Cuba

La agricultura en Cuba en sus inicios se caracterizó por el monocultivo de la caña de azúcar, luego se desarrolló con el auge del movimiento cooperativo y la agricultura urbana y en la actualidad presentan gran protagonismo los diferentes productores agrarios que no pertenecen al sector estatal.

La lucha contra las plagas agrícolas comienza en la década del 60, en la cual, los plaguicidas se aplicaban con una frecuencia semanal generalmente. En 1973-1974 se organiza el sistema de sanidad vegetal garantizando la capacitación de los agricultores y desarrollando los procedimientos de diagnóstico y señalización, luego el programa de lucha biológica y las prácticas agronómicas, posteriormente el manejo integrado de plagas y en la actualidad el manejo agroecológico de plagas en el cual se evita la aplicación de químicos.

Fundamentación de los estudios de percepción social del riesgo en el uso de plaguicidas agrícolas en el cultivo de arroz. Estado actual y perspectiva

De acuerdo a los estudios realizados en torno a este concepto podemos decir que el modo en que se aprecia el entorno en el cual se desenvuelven los individuos se encuentra en constante cambio en dependencia de las experiencias vividas, por las cuales se conforman los juicios, valoraciones, cálculos y estimaciones, acompañados por supuesto, del factor biológico con el cual se nace.

Los riesgos son basados en el conocimiento social y dependen de factores socioculturales. Regularmente es la unión de factores malignos que generan prejuicios a la salud en dependencia al grado de contacto que se tenga con estos, los cuales le pueden ocurrir a determinada persona o conjuntos de individuos a la vez. En el caso del cultivo del arroz, los productores necesitan no solo de la capacitación de los especialistas de sanidad vegetal y control biológico, también influyen las condiciones de trabajo, los convenios con las instituciones de salud, el trabajo educativo, la comunicación tanto interna como externa, el intercambio o convenio con otras organizaciones de producción agrícola o instituciones que colaboren en pos de perfeccionar el trabajo y lograr resultados superiores.

Cada individuo percibe el riesgo de manera distinta, pues este será influenciado por el marco de referencia personal, familiar y comunitaria en que dicho individuo esté inmerso.

Es por esto que es fundamental conocer que el riesgo se define como el conjunto de condiciones anormales que pudieran producir un efecto dañino sobre el individuo y generar daños de diferente magnitud en correspondencia con la exposición del (o los) agente(s) causal(es). Es una noción de la probabilidad de sufrir un daño, enfermedad o muerte en presencia de determinadas circunstancias que inciden en una persona, grupo de personas, comunidad o ambiente. Expresa la proximidad de un daño o que este pueda suceder o no.

Un factor de riesgo es un atributo o característica que confiere al individuo un grado variable de susceptibilidad para contraer una enfermedad o alteración de la salud. En la agricultura, no solo las condiciones climáticas y geográficas constituyen amenazas, es necesario tener en cuenta los factores sociales, económicos, culturales, ideológicos y políticos, que intervienen en este contexto.

Explican (López Cerezo, & Luján, 2000) que el riesgo se ha convertido hoy en un objeto cotidiano con el cual aprendemos a convivir. La tecnología actual ha creado nuevas formas de riesgo e impone una peligrosidad cualitativamente

distinta a la del pasado, a la cual la agricultura no está exenta.

El riesgo hace referencia a eventos posibles, aunque inciertos que pueden producir daños. Las definiciones cambian dependiendo de la disciplina del enfoque que se adopte. Actualmente existe una regulación legal a todas las situaciones generadoras de riesgo. No hay una noción de riesgo unitaria y general, con aceptación en todos los ámbitos. Tiene estudios empíricos y aplicaciones prácticas, pero aún es causa de frecuentes desacuerdos teóricos y carece de claridad conceptual.

La realidad del riesgo su naturaleza depende de nuestro conocimiento y valores, de nuestros juicios epistémicos y éticos. Como manifestación física o sin ella los riesgos se entienden como objetos sociales cuya naturaleza (carácter, magnitud, aceptabilidad) depende de un anillo de creencia y acción humanas. El cambio científico-tecnológico no solo crea nuevos riesgos, sino que también pone al descubierto amenazas previamente desconocidas.

La percepción es un factor importante que se debe considerar cuando se comunican riesgos. Diversos estudios en antropología y sociología han mostrado que la percepción y la aceptación de un riesgo tienen sus raíces en factores culturales y sociales. Las emociones desempeñan un papel importante en la percepción de riesgos. La preocupación, la angustia y el temor pueden ser producto del conocimiento que se tenga sobre el riesgo, lo que influye en la percepción del mismo. (López Cerezo, & Luján, 2000).

En la construcción social de la vulnerabilidad, cada individuo percibe y maneja el riesgo a nivel personal y global. Los aspectos sociales, físicos, económicos influyen en el grado y tipo de vulnerabilidad que enfrentan hombres y mujeres. (Suazo & Torres Valle, 2021).

El estudio de la percepción permite identificar como el riesgo es entendido, construido y reproducido; la forma en que las personas aprecian la realidad, cómo la viven y cómo se desenvuelven en ella.

La percepción del riesgo varía de acuerdo con la cultura, lugar, país, la conceptualización científica que maneje la persona e historial de exposición al riesgo. Está claro que en una población con patrones culturales de apego al lugar de residencia subvalora los riesgos asociados a su entorno, pues la predicción y la gestión de los fenómenos naturales pasa a ser parte de su psicología socio-ambiental. (Suazo & Torres Valle, 2021)

Consecuencia del desarrollo de la tecnología y en este caso particular, la del uso de plaguicidas agrícolas en el cultivo de arroz, emergen nuevos riesgos e incertidumbres. A raíz de ello, surge la preocupación relacionada a la percepción social del riesgo que poseen las personas respecto al empleo de estas sustancias químicas.

El empleo de plaguicidas implica un nivel de riesgo, el cual requiere de un análisis profundo al estar relacionado con la ocurrencia en algún momento de determinados eventos que conllevan a posibles impactos en la población. Los riesgos que corremos están asociados con el uso de artefactos tecnocientíficos, en este caso lo constituye el empleo de plaguicidas en el cultivo de arroz. Tal situación,

magnitud y naturaleza de los riesgos que hoy debemos afrontar, hace necesario el desarrollo de nuevos enfoques éticos como el “principio de responsabilidad”.

La percepción social de riesgos de plaguicidas agrícolas es un proceso multidimensional que comprende la necesidad de estar consciente de la gravedad de los efectos negativos que repercuten en la salud y el medio ambiente. Por tanto, el estudio de percepción constituye una potente herramienta para organizar y evaluar el conocimiento e información necesaria para la toma de decisiones y su posterior perfeccionamiento.

En tal sentido se impone el diseño de políticas, procedimientos, medidas y prácticas adoptadas para el tratamiento de los riesgos, es decir, para establecer el contexto, identificar, analizar, estimar, evaluar, controlar, monitorear y comunicar los riesgos.

Ante esta situación, los productores, especialistas y población en general, deben conocer y prepararse para gestionar los riesgos que afectan a la producción, y que se vinculan a efectos climáticos como la sequía, exceso hídrico, huracanes, granizo, alguno de ellos que pueden llegar a niveles de desastre o catástrofe, generando pérdidas cuantiosas en la producción y las economías de los territorios rurales.

La percepción social del riesgo del uso de plaguicidas en la agricultura favorece al involucramiento de los actores que intervienen, pues son estos quienes conocen su entorno a partir de su vivencia y su experiencia a lo largo de los años. Propicia la recolección de toda la información que puedan brindar y permite que las personas comprendan mejor de donde surge el riesgo en su comunidad, y que por ende se puedan tomar medidas para su reducción, lo cual conlleva a una mejor preparación para afrontar una posible situación de desastre.

La percepción social del riesgo del uso de los plaguicidas agrícolas se caracteriza por ser resultado de un producto social y en sí misma una construcción cultural, ya sea de conocimientos compartidos con el transcurso del tiempo, mitos, creencias, relaciones de trabajo y familiares, experiencias personales cotidianas, entre otras.

Las personas comprenden y reaccionan de manera diferente ante determinada situación que implique un riesgo. Estas diferencias se basan en suposiciones, valores y concepciones que parten de su opinión. Definir cuál riesgo es más importante está influido por otros factores, los cuales pueden ser el contexto personal, el control que se tenga sobre el riesgo y la priorización de unos sobre otros.

A partir del análisis de documentos y entrevistas abiertas:

La agricultura de forma general en Cienfuegos trabaja por campañas, estas comprenden dos etapas: Frío (poco lluvioso) 1ro de septiembre–28 de febrero siembra de arroz y Primavera (Período lluvioso) 1ro marzo-31 de agosto en el cual se siembra Maíz, calabaza, frijol, tomate. La presente investigación se realizó en el curso de la campaña primera.

Según las entrevistas abiertas efectuadas se constató que la disminución del riesgo está dado por la baja disponibilidad de productos químicos que existe actualmente, pues

su costo en el mercado internacional es muy elevado; y no porque prevalezca un proceso de concientización.

En la provincia de Cienfuegos se encuentran autorizados y asignados un total de 26 productos químicos:

- 2 productos insecticidas: Ciperkil CE 25 y Kospi SC 13
- 5 fungicidas: Mistral Xtra SC 28, Galileo SC 18, Dominio CE 50, Tebucur CE 30 y Sphere Max SC 53,5
- 11 herbicidas: Holdown SC 43,6, Bispiron SC 40, Sable CE 6,9, Lifeline LS 28, Metsulfuron metil PH 60, Papyrus PH 10, Poprice CE 32, Stam One CE 57, 2,4 D Sal de Amina LS 72, Matabu LS 20, Glyfosato CS 48 Produccion Nacional y otros 8 productos como son: Regulux LS, Tamponic, Codahex pg LS 20, Imigo Plus FS 24,6, Cuprosuf Valle GS 98, Tierra diatomea, K. Obiol CE 2,5 y Enerplant).

Según (Alonso & Delgado, 2022) para la campaña de arroz 2021-2022 solo se asignaron herbicidas, los que se muestran a continuación en la Tabla 1.

Tabla 1. Estrategia de arroz de la campaña 2021-2022.

Productos	Ingrediente activo	Precio	Dosis lt ó kg/há	Plan Carga Toxica
Holdown SC 43,6	0.436		3	0.225
Bispiron SC 40	0.4	5983.05	0.113	0.021
Sable CE 6,9	0.069	391.73	1.04	0.043
Lifeline LS 28	0.28	394.2	1	0.308
Metsulfuron metil PH 60	0.6	584.03	0.016	0.010
Papyrus PH 10	0.1	920.77	0.3	0.018
Poprice CE 32	0.32		1.6	0.126
Stam One CE 57	0.57		3	0.226
2,4 D Sal de Amina LS 72	0.72	80.34	1.5	1.080
Matabu LS 20	0.2	346.73	0.3	0.005
Glyfosato CS 48 Produccion Nacional	0.48	92.49	4	1.920
Total Herbicida	3.739	8793.34	15.869	3.757

De estos productos representados en la tabla, el de mayor precio es el bispiron, al contrario del glyfosato CS 48 que es de producción nacional, el cual es más utilizado por su bajo costo, pero a su vez necesita más dosis y es el que mayor plan de carga tóxica presenta, siendo el suelo el de mayor afectación desde el punto de vista ambiental, contribuyendo al deterioro de la fauna benéfica e inhibiendo la absorción de los micronutrientes, que actúan significativamente en el crecimiento de las plantas y su resistencia a plagas. Por lo que se plantea que esta mediando en el

desarrollo de la agricultura, específicamente en el cultivo del arroz un enfoque economicista.

Los productores prefieren aplicar los plaguicidas más económicos a pesar de su fluctuación, escasez y daños para la salud y el ecosistema y aunque la cantidad de aplicaciones sea un poco mayor. También refieren que en el caso de no tener otra opción compran el que esté disponible en el momento, lo importante es aplicarlo a tiempo para prevenir daños posteriores en la siembra.

Los medios biológicos con los que se cuenta para la campaña de frío 2021-2022 son Nicosave, Thurisave 24 o 26, Vertisave, Metasave y Nemátodos. En esta campaña de frío se necesitan un total de 62.104 t de agentes de control biológicos.

El empleo de medios biológicos tiene el desafío de suplir en el cultivo del arroz casi la totalidad de tierras cultivables, pero no se ha logrado la importancia ni la aceptación de los productores pues estos refieren que la cantidad de aplicaciones es mucho mayor comparada con las aplicaciones de los productos químicos, por lo que el trabajo se hace más engorroso y lento. Manifiestan la mayoría preferencia por los químicos.

Por otro lado, las capacitaciones que reciben los productores no son las más eficientes pues las realizan en muchas ocasiones de forma informal cuando algún productor presenta determinada inquietud o preocupación y acude al técnico de sanidad vegetal o al fitosanitario.

Es real que para el logro de una mayor y mejor producción que satisfaga la demanda de alimentos (arroz) es necesario el empleo de plaguicidas pero si se realiza desde un enfoque de salud laboral responsable, de armonía con el ecosistema y de una mejor preparación y empleo de técnicas y normas, el involucramiento de todos los factores, que de una forma u otra repercuten o están relacionados al proceso de aplicación de plaguicidas agrícolas en el cultivo del arroz, los resultados serán beneficiosos para todos. El estudio de la percepción de riesgos contribuye a determinar y afirmar donde se encuentran estas fallas para propiciar un cambio en pos de perfeccionar la misma.

En resumen, los entrevistados muestran buen conocimiento relacionado con el empleo de plaguicidas. Los productores son los que más dominan al respecto pues su profesión lo amerita, aunque pudieran conocer más. Los especialistas muestran dominio en los tipos de plaguicidas, pero no todos conocen los específicos que se utilizan actualmente denotando que no existe una buena comunicación y relación entre las instituciones que regulan y capacitan los procesos que implica el cultivo de arroz. La población es la que menos preparada se encuentra, conocen para que se utilizan vagamente pero no pueden mencionar ejemplos.

Estos 3 actores sociales admiten que el arroz tratado con herbicidas implica riesgos para la salud. Los productores hacen menciones en su mayoría de las enfermedades básicas o pudiera decirse las más conocidas (cáncer, intoxicaciones, leptospirosis). Los especialistas refieren que este conocimiento mayormente está dado por su interés personal o por el propio trabajo que desarrollan, empleando terminologías científicas y datos actualizados, mostrando

una mayor fundamentación. Por último, la población hace énfasis en el cáncer, intoxicaciones y náuseas, pero no argumentan mucho.

En cuanto al riesgo para el medio ambiente por el uso de plaguicidas en el cultivo de arroz los productores y la población son del criterio que el más afectado es el suelo, no obstante, hacen mención a otros. Los especialistas transmiten esta información más fundamentada y explícita concordando que no sólo los ecosistemas terrestres se ven afectados sino también los acuáticos.

El nivel de conocimiento relacionado al uso de bioplaguicidas como alternativa para reducir riesgos asociados al uso de plaguicidas por parte de los entrevistados es muy bueno, muchos de los productores se basan en que son menos dañinos a la salud y al medio ambiente, hacen énfasis en el uso del nicosave como una buena opción pero refieren preferencia por los plaguicidas argumentando que son mejores por su efectividad en el logro de la cosecha y coinciden en que los bioplaguicidas son más trabajosos, puesto que hay que aplicarlos con mayor frecuencia. Los especialistas poseen excelente criterio respecto al uso de bioplaguicidas por todos los beneficios demostrados de forma teórica y práctica, al contrario de la población que poco conoce, por lo que ejemplos de estos le es imposible nombrar.

En el aspecto del conocimiento acerca de los impactos que genera el uso de plaguicidas a través de la comunicación social los productores mencionan los talleres, la capacitación (que debe mejorar en frecuencia) del técnico u especialista de sanidad vegetal y el proyecto Cuba-Vietnam resultando en una información que directamente les corresponde para efectuar su trabajo, pero los demás medios que existen (charlas con representantes de otros organismos, diapositivas, folletos, cursos, materiales educativos, etc) y que por ser precisamente otras vías de información que pudieran resultar más atractivas o novedosas y hacerlos captar su atención y motivarlos, no les son accesibles o no se llevan a cabo por los encargados de ello. Los especialistas comentan que la población, incluyéndose, tiene conocimiento, pero es insuficiente la divulgación y por lo tanto hay que establecer una buena comunicación sobre el tema para evitar su uso de manera indiscriminada. Algunos ejemplos de diferentes vías de información que refieren son: Encuentros Cuba-Japón, Especialistas del Instituto de granos, TV, revistas especializadas, eventos, internet, la radio, en las escuelas, universidad, charlas, plegables, los cara a cara, perifoneo (carro). A su vez la población argumenta que el escaso conocimiento les ha sido transmitido por la radio, tv y prensa. En el caso de los bioplaguicidas y su comunicación sucede lo mismo para los tres grupos.

Los productores refieren del uso de plaguicidas en el cultivo de arroz que sin ellos es casi imposible lograr buenas cosechas. Los especialistas plantean que estos incrementan los rendimientos agrícolas, en cambio hay que tener en cuenta los daños al hombre y su entorno, por lo que se observa el grado de jerarquía que le otorgan. También comentan que es importante un adecuado manejo de los mismos puesto que este es un rublo muy importante en la alimentación, que su uso no debe ser indiscriminado y que

es de vital importancia para el rendimiento. Por otro lado, la población, lo señala en un nivel medio que se debe al insuficiente conocimiento que le caracteriza sobre el tema.

Según los productores el riesgo por el uso de plaguicidas no es tema de preocupación para ellos a pesar de no contar con los medios de protección adecuados y de tener en su poder los productos en cuanto son comprados los mismos, sin embargo, en muchos de estos casos existe la posibilidad de ser almacenados en el local dispuesto y designado para ello, demostrando una vez más el desconocimiento e irresponsabilidad que presentan y revelando incongruencias en el pensar y el hacer de los mismos. Los especialistas entrevistados en cuanto a las normas y técnicas en el proceso del cultivo de arroz, están convencidos de que lo más probable es que no existan los medios de protección ni una cultura necesaria por parte de los fumigadores, por lo que revelan conocimiento de la realidad existente contrario a la población que desconoce de ello pues manifiestan que no es de su interés.

Los productores, especialistas y población de disímiles maneras poseen algún conocimiento de los impactos a la salud y al medio ambiente, unos más coherentes y ciertos, otros más turbiamente.

Los tres actores sociales le otorgan importancia al cumplimiento de las medidas para proteger la salud y el medio ambiente, aunque muchos de estos no las lleven a la práctica.

Finalmente, todos se encuentran dispuestos a contribuir desde su posición a mitigar los impactos que genera el uso de plaguicidas a la salud y al medio ambiente.

CONCLUSIONES

El estudio de la percepción social del riesgo de plaguicidas agrícolas en el cultivo de arroz permitió conocer el nivel de preparación de los actores entrevistados y de esta forma contribuir a reducir los accidentes laborales, prevenir la afectación a la salud de la población y el deterioro del medio ambiente. Corroboró la tendencia de estos individuos a menospreciar el riesgo que implica la aplicación de plaguicidas en este cultivo.

La percepción social del riesgo respecto al empleo de plaguicidas agrícolas en el cultivo de arroz corroboró la incorrecta preparación que manifiestan los entrevistados basada en el desconocimiento y en la tendencia de estos a menospreciar el riesgo que implica la aplicación de sustancias químicas; evidenciándose la carencia de información y de comunicación tanto interna como externa, violaciones de normas en cuanto a vestuario, distribución, almacenamiento y desecho de estos productos, y la preferencia de la aplicación de plaguicidas por encima de bioplaguicidas por parte de los productores.

REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

Alfonso Martínez, J. (2015). Socialización de la Agroecología. *Revista ECOVIDA*, 5(1), 1-20.

Alonso, P. & Delgado R. (2022). Informe estadístico plaguicidas asignados campaña 2021-2022. Delegación Provincial Agricultura Cienfuegos.

Bedmar, F. (2011). Informe especial sobre plaguicidas agrícolas. *Ciencia Hoy*, 21(122), 9-35.

Carson, R. L. (1960). Primavera silenciosa. Estados Unidos

López Cerezo, J. A., & Luján, J. L. (2000). *Ciencia y Política del Riesgo*. Alianza.

Marín A. O. (2022). El problema del arroz en Cuba. https://periodismodebarrio-org.cdn.ampproject.org/v/s/periodismodebarrio.org/2022/04/el-problema-del-arroz-en-cuba-explicado/amp/?amp_gsa=1&_js_v=a9&usqp=mq331AQKKAFFQArABIIACAw%3D%3D#amp_tf=De%20%251%24s&aoh=16567765180991&referrer=https%3A%2F%2F2022%2F04%2F-el-problema-del-arroz-en-cuba-explicado%2F

Martínez, N. (2010). Manejo integrado de plagas: Una solución a la contaminación ambiental. *Comunidad y salud*, 8(1), 73-82.

Melo, C. C. (2015). Gestión de riesgo. Teoría y práctica en la empresa. Félix Varela.

Molina, E., & Victorero, E. (2015). La agricultura en países subdesarrollados. Particularidades de su financiamiento. Félix Varela.

Suazo, L. & Torres Valle, A. (2021). Percepciones, conocimiento y enseñanza de cambio climático y riesgo de desastres en universidades hondureñas. *Formación universitaria*, 14 (1), 225-236.

14

Fecha de presentación: Septiembre, 2022

Fecha de aceptación: Octubre 2022

Fecha de publicación: Diciembre, 2022

EL “TAP DANCE” COMO GÉNERO MÚSICO-DANZARIO. SU DESARROLLO EN CUBA THE TAP DANCE AS DANCE-MUSIC GENRE. ITS DEVELOPMENT IN CUBA

Mercedes Fonseca Lette

E-mail: mercedesfl1588@gmail.com

ORCID: <https://orcid.org/0000-0002-6158-173X>

Universidad de Ciencias de la Cultura Física y el Deporte Manuel Fajardo. Municipio Cerro, La Habana; Cuba.

Cita sugerida (APA, séptima edición)

Fonseca Lette, M. (2022). El «Tap dance» como género músico-danzario. Su desarrollo en Cuba. *Revista Científica Cultura, Comunicación y Desarrollo*, 7(3), 90-97. <http://rccd.ucf.edu.cu/index.php/rccd>

RESUMEN

El presente artículo está direccionado al análisis del “Tap dance” como género músico-danzario en Cuba y su evolución. El “Tap dance” es un estilo distintivo que presenta sus propias características y elementos esenciales que lo enmarcan y definen. La descripción de dicho estilo hace un acercamiento que posibilita sentar las bases para el análisis de su práctica en Cuba. El hecho de no ser el “Tap dance” un género oriundo de nuestro país, pero sí ejecutado por algunos cubanos que manifestaron la hibridación de este género con el folclor cubano, lo convirtieron entonces en un hecho atípico, presto a ser estudiado por su peculiaridad.

Palabras clave:

Tap dance, Folclor, Bailes populares tradicionales cubanos, Fusión.

ABSTRACT

This article focuses on the analysis of “Tap dance” as a musical-dance genre in Cuba and its evolution. The “Tap dance” is a distinctive style that presents its own characteristics and essential elements that frame and define it. The description of this style makes an approach that makes it possible to lay the foundations for the analysis of its practice in Cuba. The fact of not being the “Tap dance” a native genre of our country, but executed by some Cubans who manifested the hybridization of this genre with the Cuban folklore, turned it then into an atypical fact, ready to be studied by its peculiarity.

Keywords:

Tap Dance, Folklore, Popular traditional dance, Fusion.

INTRODUCCIÓN

La danza como manifestación tuvo su surgimiento con la propia existencia humana y no es posible referirse a ella sin verla como una expresión en la que el hombre en sus inicios se apoyó para suplir necesidades espirituales y dar respuestas a ciertos fenómenos que le eran inexplicables, y como resultado de un proceso de integración, asimilación, y confrontación cultural de diversas etnias que originó a otras nuevas expresiones.

Muchos han sido los géneros y estilos danzarios producto de dicho proceso, que con el paso del tiempo adquirieron peculiaridades y características que los distinguieron del resto.

La danza a la que se hace referencia en este trabajo investigativo -y que se hace llamar "*Tap dance*" en algunos lugares y "*Claque*" en otros-, es un ejemplo de ello, pues es producto esencialmente de la fusión de bailes africanos y de otras regiones de Europa como Irlanda, Escocia y el norte de Inglaterra.

El "*Tap dance*" es un estilo de baile estadounidense que surge en ese país por la confrontación cultural de los africanos traídos por el contrabando de esclavos, y la inmigración europea dirigida hacia esta región a partir del siglo XVII. Es un estilo danzario que se caracteriza por la percusión musical que realizan los bailarines con sus zapatos provistos de chapas metálicas en las suelas. Los bailarines hacen sonar dichas chapas para crear diversos ritmos que pueden estar guiados por una música de fondo o no.

En Cuba a pesar de ser pocas las agrupaciones que promueven e interpretan el "*Tap*" como estilo, estas no podrían dejar de mencionarse, pues hacen de este estilo una experiencia excepcional que solo lo pude validar quien tiene el privilegio de disfrutarlo en su ejecución.

Los cubanos, según se puede evidenciar en el transcurso del tiempo, hemos sido un poco celosos en cuanto a cultura e identidad cultural se refiere. Si bien sabemos disfrutar de todo tipo de arte y junto con ello de cualquier manifestación cultural, también hemos sido bastante conservadores si de nuestros valores culturales se trata. Ello lo podemos evidenciar con nuestras manifestaciones músico-danzarías, que desde siglos anteriores han sabido sobreponerse a cualquier injerencia o penetración cultural extranjera.

Incluso cuando esta ha sido consecuencia de una imposición, el resultado ha sido un nuevo producto cultural que como el proceso de transculturación a pesar de tener elementos de sus puntos de antecedentes, han resultado aunque nuevo, completamente autóctono.

Ante la penetración cultural extranjera del siglo XX en Cuba (período de la neocolonia), el danzón, el son y otros tanto géneros y ritmos cubanos jugaron un papel de inestimable importancia, pues se enfrentaron a ritmos como el rock and roll, el Charleston, el jazz, el tap, etc., los cuales no tuvieron perdurabilidad ni lograron prender en la población cubana.

Independientemente a lo antes mencionado, en Cuba han existido personas y agrupaciones que el gusto por el Tap los ha llevado a que mantuvieran su práctica hasta la fecha; y en algunos casos fuese mezclado con danzas y

ritmos completamente cubanos convirtiéndolo en un hecho completamente atípico.

El "*Tap dance*" es motivo de análisis en este trabajo investigativo por ser en primera instancia una forma artística novedosa en el trabajo de algunas agrupaciones cubanas, y en segundo lugar por constituir un trabajo atípico que se basa en la combinación del paso "*Tap*" dentro de las danzas y bailes cubanos.

En Cuba la representación de los bailes y danzas populares tradicionales cubanos como parte indisoluble de la cultura popular tradicional no solo es una constante, sino también es una realidad que se muestra no solo en la práctica, sino a través de diversos documentos escritos. Esto también sucede con géneros danzarios foráneos los cuales se pueden apreciar a través de una amplia bibliografía existente en nuestro país.

El "*Tap dance*" por otro lado hasta donde la autora ha podido investigar no ha corrido la misma suerte. La existencia de documentos que hablen en nuestro país de este género de forma general y sobre la incidencia que este ha tenido en Cuba, se puede afirmar que es escasa.

A pesar de que este género no surgió en nuestro país, han existido algunas personalidades y agrupaciones danzarías que no deben pasar inadvertidas y sobre las cuales se debe dejar testimonio escrito, pues no solo han ejecutado el género, sino que han propiciado su desarrollo (llegado a marcar impronta) al mostrar una nueva manera de ejecución que se basa en la mezcla de este estilo con ritmos cubanos.

La importancia de esta investigación reside en parte en que va a aportar un referente bibliográfico no solo del "*Tap dance*" como género en general, sino como estilo que se ha desarrollado por algunas personalidades y agrupaciones en Cuba.

El "Tap dance". Antecedentes y evolución

El "*Tap dance*" es un estilo de baile que se inició en los Estados Unidos de América en el siglo XIX y hoy es popular en el mundo. Su nombre proviene de los sonidos percutidos que realizan los bailarines con sus zapatos, los cuales se encuentran provistos de unas chapas metálicas en las suelas.

Este estilo danzario caracterizado no solo por los movimientos corporales que ejecutan sus intérpretes sino por golpeteo de los pies contra el suelo para obtener efectos sonoros y rítmicos, es considerado, además de un baile, una forma musical, y los bailarines que lo ejecutan, se consideran músicos percutores.

El "*Tap dance*" se origina a partir de la fusión de las danzas irlandesas, escocesas e [Inglesas](#) y [la](#) combinación de los bailes afroamericanos como el "*Juba*", entre el siglo XVII y el XVIII. Posiblemente la danza más influyente de todas fue "*El Jig*" de Irlanda, aunque hay que reconocer que lo propició la mezcla de movimientos y estilos provenientes de diversas partes del mundo que confluyeron en los Estados Unidos, fomentados a través de las competencias desarrolladas entre bailarines inmigrantes de diferentes grupos.

Aunque el *“Tap dance”* es una forma de arte surgida esencialmente en los Estados Unidos, varios de los elementos y antecedentes que lo conformaron no tuvieron sus orígenes en este país, pues fue el resultado de un amplio proceso de éxodos, incluyendo en este caso la trata de esclavos proveniente de África, que al fusionar sus culturas también contribuyeron al origen y nacimiento de este nuevo estilo danzario.

Se puede plantear entonces que el *“Tap”* hoy día, es el resultado de la mezcla de varios estilos ancestrales europeos que recurrían al zapateado y golpeteo con los pies, y con estilos africanos traídos con la trata de esclavos, como fueron el *“Juba”* y el *“Ring Shouts”*. Referente al criterio antes expuesto, Judy L. Hasday manifiesta en su libro:

“Hoy día la danza ‘Tap’ es una mezcla de varios estilos de danzas ancestrales, incluyendo el ‘ClogInglés’, los pasos de danzas Irlandesas y el ‘Juba’ y ‘Ring Shouts’ africano, danzas bulliciosas con un recurrente ritmo. Observando la danza ‘Tap’ puedes también ver el movimiento familiar frenético hecho popular en la danza ‘Swings’, y ‘The Lindy Hope’ o los moderados giros deslizados reconocibles en los pasos de ‘the waltz’ y ‘the foxtrot’ (...). (Hasday, 2006, p.12)

El *“Tap dance”* es un estilo danzario extraordinario, rítmico, dinámico, resultado de un largo proceso de transformación y asimilación. Su surgimiento se debe a una serie de elementos precedentes, por lo que antes de referir a las características generales y la esencia de este estilo, se abordarán los distintos elementos que la antecedieron y posibilitaron su surgimiento.

Dentro de los antecedentes que propulsaron el nacimiento del *“Tap dance”* como estilo inigualable y de peculiar ejecución, se cuenta con la influencia de las siguientes danzas irlandesas: *“The Jig”, “the reel”* y *“the Hornpipe”*, siendo *“the Jig”*, la danza de mayor importancia por la incidencia que tuvo.

Los irlandeses, que emigraron a los Estados Unidos asentándose principalmente en la ciudad de New York en busca de supervivencia y huyéndole a la terrible hambruna desatada en el 1840 en Irlanda, trajeron consigo sus tradiciones y danzas como el *“Jig”*, la cual en un proceso evolutivo y cultural aportó elementos que al mezclarse con otras danzas dieron origen al *“Tap”*.

Esta danza se ejecutaba con el cuerpo en una posición erecta y con las manos cerradas a ambos lados o en la cintura, mientras que los pies ejecutaban elaborados movimientos realizando sonidos percutidos con sus talones y la parte delantera, elementos que se pueden apreciar en el *“Tap dance”*.

En cuanto a la influencia inglesa, otras danzas sirvieron de tendencia para el desarrollo del *“Tap”* en los Estados Unidos como lo fueron: el *“Clogdancing”, “Hornpipe”,* y *“Morris Dances”*, siendo el *“Clogdancing”* la más importante de todas.

Existen diferentes versiones sobre el surgimiento de esta danza, pero la más difundida fue la sustentada por varios historiadores sobre el tema, quienes argumentan que fue originada por trabajadores mineros en Inglaterra.

El *“Clog”* que resultaba ser puramente auditivo, también fue conocido como *“Shoe music”* o *“Noisyshoe”* -que en su traducción significa música producida por los zapatos o zapatos ruidosos-, dado que los zapatos con los que se bailaba eran usados casi como si fuesen instrumentos musicales.

Aunque en sus inicios el *“Clog”* era confeccionado de madera y en ocasiones utilizaba el metal en las zonas de los talones para su embellecimiento, no es hasta 1880 que la madera de los zapatos comenzó a ser reemplazada y el cobre como metal es adicionado. Esta característica también la tuvieron los zapatos que originariamente se usaron para bailar el *“Tap dance”*.

Por otro lado, las danzas africanas también fueron antecedentes que influyeron en la creación del *“Tap dance”*. El *“Shuffle”*, uno de los pasos más comunes en las danzas africanas, fue un ejemplo de herencia que se convirtió más tarde en uno de los pasos que la constituirían. El *“Tap dance”* a menudo utiliza los pasos: *“slides”, “drags”, “draws”,* y *“chugs”*, que traducidos al español significan: pasos de deslizamientos, arrastraditos y producción de sonidos, los cuales son algunos de los elementos claramente visibles en las danzas africanas. Ejemplos de danzas africanas precursoras del *“Tap”* fueron: *“the pigeonwing”, “the buzzard Lope”* etcétera.

La mezcla de gestos somáticos del baile con sonidos audibles, así como la creación de polirritmias con las diferentes partes del cuerpo y en los diversos movimientos, son algunos de los elementos que también caracterizaban a muchas de estas danzas de procedencias africanas y que más tarde fueron apreciados en el *“Tap dance”*.

Otras de las danzas que antecedieron e influyeron en el surgimiento del *“Tap”* fueron algunas de las provenientes de la región del Caribe. Estas llegaron a los Estados Unidos por mediación de los propios esclavos que antes de arribar a este país eran llevados y obligados a permanecer un tiempo en esta región (the West India). Dentro de estas danzas, caracterizadas por ser altamente rítmicas con movimientos dirigidos por el toque del tambor, se encuentran: *“la calandra”, “la Chica”* y *“el Juba”*, siendo esta última la más importante en términos del desarrollo del *“Tap dance”*.

El *“Juba”* llegó a los Estados Unidos proveniente del área del Caribe mediante la trata de esclavos e influyó y contribuyó en el desarrollo del *“Tap”*. Esta era una danza primordialmente competitiva y de habilidades en la que los hombres ubicados dentro de un círculo de bailarines exhibían sus habilidades.

“El Juba” es una danza de competencia en la cual un bailarín provoca o reta mediante sus habilidades técnicas a otro, y aunque fue derivada de una danza africana, es una de las danzas de la Tumba Francesa proveniente de las Islas del Caribe, que también se conoce como *“YubáFrenté”*. Los bailarines de esta danza ejecutaban pasos como el *“Shuffle”* y para comenzar la competencia, pasos progresivamente más difíciles y complicados. El método de hacer música mediante el golpe de las manos contra el cuerpo llamado *“Patting Juba”* que fue incorporado en las ejecuciones del *“Tap”*, proviene también de esta danza.

Además de estas danzas procedentes del Caribe existieron otras que también influyeron en el “**Tap dance**”. Muchas de ellas llegaron y fueron ejecutadas en los Estados Unidos, principalmente en las plantaciones, los días de fiestas y otras ocasiones ceremoniales y religiosas como bodas y funerales.

La prohibición del toque de los tambores a los esclavos en el siglo XVIII porque se creía que era fuente de incitación para la rebeldía, fue otro hecho que posibilitó el desarrollo del “**Tap**” americano, ya que los esclavos en pos de preservar sus ritmos encontraron en la percusión corporal, palmadas y pateos en el suelo una nueva forma para mantenerlos vivo. De esta forma de percusión, se desarrolló el “**Tap**” como una nueva forma danzaria.

Los shows de los “**Minstrels**”, fueron antecedentes que permitieron y propiciaron el desarrollo del “**Tap dance**” en los Estados Unidos. Estos shows estaban basados en mostrar la cultura y elementos dancísticos de los negros traídos desde África. Los “**Minstrels**”, quienes a su vez cantaban, bailaban, actuaban y eran comediantes, eran personajes que se caracterizaban por pintarse la cara con un maquillaje muy oscuro para imitar a los negros.

Otra de las famosas danzas de los “**Minstrels**” fue la danza “**Essence**” la cual proviene del “**Shuffle**” y es guiada por el estilo “**SoftShoe**” que consiste en una variante del “**Tap dance**”. Según Lynne Pavely, en su libro de “**Black dance from 1919 to today**”, esta danza como muchas otras de los negros, hace uso de movimietos como el “**shuffling**”, “**gliding**” y “**dragging**” que también son muy utilizados en el “**Tap dance**” americano.

El “**Jig**” y el “**Clog**” aunque eran mezcladas con otras danzas de origen africano, fueron también ejecutadas y popularizadas por los “**Minstrels**”:

Respecto a los “**Minstrels**” y su relación con el “**Tap dance**”, Diane Bailey comentó:

“En 1830, una extraña mezcla de entretenimientos de africanos y blancos emergía en los shows de “Minstrels” o variados shows, en los cuales actores blancos usaban maquillajes para parecer negros. Las danzas escenificadas en este acto combinaban elementos de las danzas folclóricas europeas y las danzas tradicionales africanas. Escocia e Irlanda contribuyeron con el “clogging” y el “Jig”, vivas danzas que hicieron énfasis en el rápido rítmico juego de pies y a menudo enfatizaban el sonido de los pasos tan bien como su apariencia visual. Estas se combinaron con el “shuffling” y amplios movimientos de brazos de danzas nativas de África.” (Bailey, 2015, p.50)

El “**Tap dance**” no es la única manera utilizada para nombrar a este estilo dancístico. Existen otras que de igual modo lo identifican como son: El claqué, el Tap jazz y el zapateo americano etc., conocidos también mundialmente.

El “**Tap**”, según puntualiza la enciclopedia de danza, se desarrolló en los EEUU en el siglo XVIII. Llegó a ser ejecutado por bailarines aficionados durante algún tiempo en las calles de las ciudades de los Estados Unidos y se convirtió en la forma de baile principal de Vaudeville, Broadway, y otros grandes espectáculos como parte de sus demostraciones. A partir de la década del 30 los mejores bailarines de “**Tap**”

se movieron desde Vaudeville hacia las películas y la televisión, y no es hasta después de la década del 50 que el “**Tap dance**” declinó, debido a la emersión de otros estilos como: el rock and roll y la nueva danza jazz.

Aunque esta forma de baile estuvo alejada de los escenarios, no es hasta la década del 70 y 80 que resurge con una serie de shows y películas que le dieron un nuevo ímpetu. Entre estos podemos mencionar: shows en **Broadway** tales como “**Sophisticated**”, “**Ladies**”, “**Black and Blue**” etc., y películas como “**White Nights**”, “**The Cotton Club**” etc.

El “**Tap**” es un estilo danzario que no tiene una música específica para su desarrollo, aunque habría que destacar al jazz como género musical utilizado por los bailarines de este estilo.

La evolución del “**Tap**” está relacionada directamente con la música. Tuvieron mucha importancia dentro de la historia del “**Tap**” grandes revoluciones musicales como el jazz, el ragtime, el swing, ya que el “**Tap**” fue evolucionando y adaptándose a estos estilos.

Dada la variedad de técnicas, formas de percusión, de ejecución y estilos de los intérpretes de “**Tap**”, es natural encontrar diversas formas para nombrar sus pasos. Entre estos pasos se encuentran: “**brush**”, “**flap**”, “**shuffle**”, “**ballchange**”, “**cramp roll**”, “**stamping**”, “**sliding**”, “**gliding**” etc, que en su traducción significan cepillados, palmeos, zapateados, saltos pateos, deslizamiento, pasos punteados con ambas piernas alternativamente, etc.

Aunque en sus inicios el calzado del “**Tap**” estuvo confeccionado con gruesas suelas de maderas, con el tiempo este pasó a ser más ligero y con chapas de metal incorporadas en las puntas y los tacones. Dada la expansión que fue tomando el “**Tap**” y sus avances técnicos, el calzado continuó evolucionando, pues la industrialización dedicada a su confección y comercialización comenzó a elaborar los más sofisticados, ya que utilizaba unas chapas de una aleación especial de aluminio que no solo las hacía más ligeras, sino consistentes y compactas posibilitando un sonido más limpio, puro y resplandeciente.

En la historia de este estilo, otro de los elementos más importantes que posibilitó su desarrollo fue el reto y la copia de pasos entre bailarines. Alrededor del 1920 en los clubes “**Hoofers**”, lugar donde se congregó el “**Tap dance**”, los aficionados haciendo uso de sus habilidades se encaraban en una especie de reto para intentar demostrar su superioridad sobre el otro bailarín. Además del desarrollo del “**Tap**”, estos elementos propiciaban el perfeccionamiento del propio estilo personal de cada uno, que, en su intento de innovación, tomaban pasos de otros bailarines haciendo ajustes y modificaciones.

Tal vez de ahí provenga la denominación que se le hace a ciertos bailarines de “**Tap**”. Según el artículo “**Breve historia del Tap**”:

“Hoofers”, es también la forma de nombrar a los bailarines que bailan solamente con sus piernas, haciendo un sonido más ruidoso, puesto a tierra. Esta clase de tap, también llamada “golpecito del ritmo”, se encuentra típicamente en ciudades o áreas pobres. La mayoría de los hoofers, tales

como Jr. de Sammy Davis, Savion Glover, y Gregory Hines, son bailarines negros”(Enciclopedia de danza).

El “Tap dance”, como previamente se ha explicado, ha sido posible gracias a la inventiva, destreza y modo de ejecución de cada uno de los bailarines que lo ha ejecutado, pues cada estilo propició el enriquecimiento en cierto modo de esta forma danzaria. Por tal motivo, no se podría culminar este epígrafe, sin antes mencionar a algunas de aquellas personalidades del “Tap dance” que se destacaron e hicieron posible el desarrollo como lo fueron: el equipo que formaban Ralph Keeler, Daniel Emmett (1815-1904), Frank Brower, John Diamond, y Master Juba (William Henry Lane) (1825-1852), quienes bailaban en los “shows de Minstrels”; así como otros bailarines que contribuyeron al desarrollo y popularidad de estilos como es el caso de: Jimmy Doyle y Harland Dixon con la técnica o estilo rápido “Buck and wing” y George Primrose, con el estilo ligero “Soft-shoes”.

Se puede resumir que el “Tap” es un estilo que permite disfrutar de la conjunción de la música con la danza. Esta es una forma de danza que no solamente trasmite diversión y alegría, sino que recrea el ambiente de sorpresa que cada uno de sus pasos propicia. Es un estilo que no solamente se disfruta al interpretarse, sino también al ser escuchado; pues si se cierran los ojos, se escuchará un sonido acompañado e interpretado como por una orquesta que mediante la percusión habla y estimula.

El “Tap dance” en Cuba. Su desarrollo

El “Tap dance” es uno de los estilos músico-danzarios surgido y desarrollado en los Estados Unidos de América y aunque Cuba durante un período determinado en su historia fue neocolonial de este país, pero el logro de la independencia política, económica y cultural, fue razón suficiente para impedir que la penetración cultural tomara auge.

Los cubanos con un amplio espíritu nacionalista y creador, con su música popularailable (verdadero factor de tenaz resistencia) siempre han defendido los valores identitarios de la cultura nacional sin que ello signifique el rechazo a los aportes que históricamente han hecho otras culturas. El Charleston, Fox-trot, Swing, Blue, Boogie-woogie, el Rock and roll y el “Tap dance”, son algunos ejemplos de géneros y estilos que no tuvieron éxito en nuestro país, a pesar de su arribo a Cuba.

Ante el intento de penetración cultural de los Estados Unidos, la música netamente cubana jugó un papel indiscutible. El danzón que aún en la década del 20 estaba en auge, el “Son” que en 1925 hizo su aparición con el “Sexteto Habanero” y otros géneros músico-danzarios como el chachachá y el mambo, fueron de gran importancia cuando se produjo en nuestro país una ofensiva frontal de ritmos norteamericanos.

Referente al tema, en la guía de estudio “Historia de la danza en Cuba”, la autora aludiendo a aquella época nos comenta:

“(…) La juventud bailadora dividía sus gustos entre la música americana: Fox, Swing, y otros estilos ejecutados por la Jazz band, en imitación de Glenn Miller y Artie Shaw y por

otra parte, danzones, boleros-sones, guarachas, rumbas y jazz band con cantantes guaracheros.” (Hernández, 1980, p.93)

“En esta etapa surgieron nuevos géneros musicales y danzarios como el mambo y el chachachá, que si bien fueron sometidos a un tratamiento de explotación y deformación en muchos casos, sirvieron para enfrentar la penetración extranjera y mantener vivos, nuestros verdaderos valores.” (Hernández, 1980, p.94)

Estas razones y otras no comentadas aquí son el motivo del por qué el “Tap” no tuvo lugar, incidencia, ni desarrollo en Cuba de una forma significativa. Aunque hay que mencionar que en el período de la neocolonia existieron programas televisivos como “Sepia Café”-dirigido en aquel entonces por la muy conocida Carmen Solas (actual locutora de radio)-donde en una especie de show se hacían presentaciones de personalidades que cosechaban este estilo; así como la visitas a nuestro país de varios artistas norteamericanos que se dedicaban a este estilo como fueron los hermanos Nicholas que vinieron a Cuba e hicieron su presentación en el antiguo teatro “Campo amor” (actualmente en ruina) emplazado en la calle posterior del Capitolio de La Habana.

“Sepia Café”, programa musical televisivo de la década del 50 en Cuba, guardaba entre sus características la condición de ser para personas negras. Fue un programa que además de musical dedicaba momentos para el baile, por lo que innumerables bailarines de “Tap” demostraron sus habilidades. Es válido mencionar que este no fue el único programa de este tipo desarrollado, ya que existieron otros que, aunque no se refieren aquí formaron parte de la época y mantuvieron la misma condición y las características que el anterior.

Aunque en nuestro país no ha existido una gran tradición del “Tap” como estilo es merecido mencionar que el gusto por tan extraordinaria manera de bailar (caracterizada por la versatilidad y la percusión que se va produciendo mediante el muy dinámico juego de pasos rítmicos), fue lo que atrajo y cautivó a determinados cubanos quienes de forma empírica lo aprendieron, ejecutaron e incluso hoy día lo siguen interpretando. Ejemplo de ello lo es el maestro Roberto Pellón, quien se desempeña actualmente como profesor de filosofía en el ISA, que aprendió el estilo empíricamente y a pesar de su avanzada edad aún lo domina; o Abraham Peñalver quien también lo aprendió de forma autodidacta y actualmente lo interpreta como bailarín a pesar de sus 85 años. Todos ellos y otras personas a quienes se les enseñó el estilo, fueron los propiciadores de que este no pereciera del todo en Cuba, y que se desarrollara, aunque de forma reducida.

Al tratar el desarrollo del “Tap” en Cuba no pueden omitirse algunas personalidades, agrupaciones e instituciones a las que se hace referencia en este trabajo investigativo; y que de cierto modo lo han acogido y lo han hecho suyo en algún momento o lo han interpretado de forma permanente convirtiéndolo en un arte que los identifica.

Se incluyen entre esas personalidades sin que por ello se demerite el trabajo hecho por otras:

- Natalia Alfonso (madre de Samuel Formell), quien no solo fue conocida como bailarina de *“Tap”* por sus importantes ejecuciones dotadas de extraordinarias habilidades y dominio del baile, sino por ser reconocida como una de las mejores bailarinas de este estilo en Cuba.
- Abraham Peñalver Beltrán: bailarín de *“Tap”* y profesor de varias generaciones, quien a pesar de su formación autodidacta aprendió este estilo y lo ha interpretado hasta la actualidad con gran presteza y versatilidad. Actualmente integra un dúo, y con dicha pareja (a la que también enseñó la técnica del *“Tap”*), hace diversas presentaciones en diferentes espacios.
- Adolfo Santamaría: de nacionalidad panameña que llegó a nuestro país en el período neocolonial y se quedó entre nosotros. Este bailarín y coreógrafo tuvo su formación en los Estados Unidos donde aprendió entre otros bailes el *“Tap”*. En su estada en Cuba ya como director y coreógrafo no dudó en recrear este estilo junto a otros géneros danzarios, y formó a innumerables generaciones que han integrado el movimiento de artistas aficionados universitarios, en la agrupación danzaria *“Alma Mater”*.
- Jaime Valentín Morán: conocedor del estilo, desarrolló una metodología que aplicó para la enseñanza del mismo no solo en el ballet de la televisión cubana donde se desempeñó como bailarín y coreógrafo, sino en otras instituciones como por ejemplo el ISA, donde ofreció talleres y posgrados para su aprendizaje.

Entre las agrupaciones que han hecho posible el disfrute de este estilo en nuestro país, se encuentran en primera instancia la agrupación danzaria universitaria *“Alma Mater”*, que ha permanecido siendo una de las agrupaciones que cosecha este estilo en Cuba desde la década del 70.

Esta agrupación que desarrolló el *“Tap”* gracias a la labor realizada por Adolfo Santamaría, quien fue su fundador y director por casi más de 25 años, no solo permitió la perdurabilidad de este estilo, sino que lo hizo mediante otras maneras de proyectarlo, una de ellas ha sido mediante la fusión con ritmos cubanos lo que resultó una alternativa para continuar representando este arte.

“Café con Tap” ha sido otra de las agrupaciones que ha hecho posible también el desarrollo del *“Tap”* en Cuba. Conformada por cuatro bailarines pertenecientes a la asociación *“Hermanos Saiz”*: (Samuel D. Santiesteban, Samuel Rigal, Aisa Aguirre & Arlene Martínez) cultivaron este estilo en la Isla.

Este cuarteto, que se derivó de la muy conocida agrupación *“Alma Mater”*, no solo hizo posible la admiración de este arte en nuestro país, sino que se ha vinculado con importantes proyectos socioculturales como la brigada *“Marta Machado”* y con ello al prestigioso artista de nuestro país Kacho y otros creadores que hicieron valer aquello de que el arte es una *“medicina del alma”* y como tal, transmiten alegría a la población necesitada.

Ejemplos de poblaciones necesitadas a las que esta agrupación brindó su arte fueron: la población de Haití, tras sufrir la devastación por el feroz terremoto del 12 de enero del 2010; el poblado de Guayabal (provincia oriental de las Tunas) lugar donde en 2008 se unió la agrupación *“Café con Tap”* a esta brigada con el objetivo de apoyar a los damnificados; y otras poblaciones afectadas en nuestro país tras el paso de los huracanes Ike, Gustav y Paloma.

“Café con Tap”, con lo que hacían y que sabían hacer muy bien: bailar *“Tap”*, se empeñaban en aliviar las penas de los habitantes exentos de alegrías y esperanzas que habían sufrido pérdidas materiales y en el caso de Haití hasta vida humanas.

El Ballet del ICRT como compañía también ha sustentado dentro de su formación la asimilación y proyección de diversos géneros y estilos, y el *“Tap”* ha sido uno de ellos. Esto también se debe a que entre sus coreógrafos se encontraba un conocedor y bailarín de este peculiar estilo: Jaime V. Morán quien no solo se preocupó porque los bailarines del ICRT lo dominaran y fueran capaces de ejecutarlo con precisión, sino también se ocupó de hacerlo llegar a otros especialistas de la danza que en innumerables ocasiones recibieron posgrados de *“Tap”*, impartidos por él.

El intercambio cultural hoy día es otro de los factores que evadiendo toda barrera o frontera ha posibilitado y propiciado que cualquier manifestación cultural llegue a diversas compañías hasta en los más inhóspitos lugares. El *“Tap”* también llegó a *“BB Compañía”* (una de nuestras compañías infantiles) y no para irse expeditamente.

Este proyecto infantil dirigido por Berta Cazañas y que ha tenido una trayectoria artística por más de 19 años en la proyección de diversos bailes de distintas latitudes, en estos últimos tiempos ha desempeñado un trabajo meritorio, incluyendo dentro de su repertorio la interpretación del *“Tap”* como manifestación danzaría.

La complejidad que acarrea este estilo y el hecho de ser ejecutado solamente por niños hace de este trabajo un hecho estimable, y coloca a la compañía en un lugar excepcional.

La agrupación rumbera *“Muñequitos de Matanzas”* con más de 60 años de trayectoria dedicándose a la reproducción y representación de bailes y cantos de trascendencia africana y de rumba en Cuba, tienen también un espacio en lo referente al *“Tap”* y su desarrollo en nuestro país, precisamente por la nueva forma y tendencia que ha asimilado y asumido cuando comenzó a incursionar en la fusión de estos ritmos con el *“Tap”*.

Los Muñequitos de Matanzas quienes surgieron en 1952 en el barrio Marina estaban formados por trabajadores del puerto de esta provincia. Aunque desde su inicio se han caracterizado por develar y preservar las profundas tradiciones afrocubanas y la música de fiesta como lo es la rumba, en su transitar evolutivo han llegado a incursionar en la mezcla de la rumba con el *“Tap”* sin que por ello se pierda la sonoridad y el timbre propio de la agrupación.

En la actualidad sobreviviendo a los cambios generacionales, los Muñequitos siguen innovando. Actualmente se encuentran promoviendo el *“Tap-Rumba”* o *“Rumba Tap”*

como también se le conoce, que consiste en bailar con zapatos de “**Tap**” mientras la percusión suena a rumba y el canto se dedica a los orishas. Esta nueva manera de interpretar y hacer rumba ha resultado novedosa en los últimos años tanto en Cuba como en el mundo entero.

El “**Rumba-Tap**”, como internacionalmente se le conoce a este resultado de la hibridación de las músicas y danzas afro-cubanas con el ritmo americano “**Tap**”, llegó a esta prestigiosa agrupación cubana precisamente por uno de los bailarines y coreógrafos más famosos en la escena internacional del “**Tap**” hoy día: Max Pollak.

Este norteamericano quien es reconocido en el mundo por su arte de hacer música y su alto estilo individual al mezclar la auténtica música afro-cubana y el norteamericano rítmico “**Tap dance**”, trabajó y colaboró con “**Los Muñequitos de Matanzas**”, de donde emergió una relación profesional que hizo posible y propició que dicha agrupación comenzara a incursionar en esta nueva forma de música: el “**Rumba-Tap**”.

A ello se le sumó la genialidad de “**Los Muñequitos**” que lo acogieron y sin dejar su autenticidad, actualmente lo ejecutan. Respecto a ello el director del grupo dijo: “Si uno se queda estático, pierde”, y asegura que, aunque en sus discos se siente junto a la rumba el sabor y el espíritu de otros ritmos como el “**Tap**”, este sin embargo no dejará por ello de ser Rumba.

Ya por último y no por ello menos importante, se encuentra la agrupación “**Alma Mater**”, quienes pertenecientes al movimiento de artistas aficionados de la Casa de Altos Estudios en La Habana y con un desempeño artístico de más de 36 años, ha cosechado dentro de sus repertorios y con evidentes resultados al “**Tap dance**” como manifestación danzaría.

Aunque dentro de sus representaciones, muestra el cultivo y promoción de la danza folclórica de nuestros pueblos latinoamericanos en particular y universal en general, el desempeño de danzas cubanas y de otras regiones del orbe ha constituido una proeza de inigualable significado.

El “**Tap dance**” es un ejemplo de ello, pues ha constituido no solo el punto de distinción de cualquier compañía cubana al ser ejecutado con prestancia, agilidad y grado de dificultad que lleva implícito, sino al ser realizado también desde una estética en la cual la hibridación con elementos y ritmos cubanos se ha vuelto una patente.

El “**Tap dance**” en esta compañía no ha sido solamente abordado desde sus estilos puramente (Irlandés, norteamericano, etc.), sino también desde el trabajo de fusión del Tap con bailes típicamente cubanos sin que por ellos estos perdieran su esencia. La obra “**Fan-tapsía Cubana**”, de dicha compañía, es un ejemplo de ello.

Esta manera de abordar la danza no solamente ha marcado derroteros novedosos dentro del quehacer dancístico y aficionado cubano, sino que ha evidenciado una nueva dinámica al trabajo de dicha compañía, aconteciéndolo en algo más interesante, positivo y agradable ante el espectador.

Referente al desarrollo del “**Tap**” en Cuba, se puede concluir que, aunque esta expresión danzaría no tuvo a largo plazo mucha repercusión en nuestro país y hoy día aún su

dimensión sigue siendo poca, no cabe duda de que ha existido una mejoría en la manera de ser apreciado y admirado. Los ejemplos anteriores permiten corroborarlo, y demuestran además que, aunque el “**Tap**” no fue invención nuestra, esto no soslayó que existiesen cubanos amantes de este arte capaz de aprenderlo, ejecutarlo y desarrollarlo con la misma intensidad con que lo pudiera hacer cualquier nativo del área geográfica donde realmente nació este arte.

CONCLUSIONES

La mezcla de la cultura africana, europea y otros eventos como la actuación de Minstrels (quienes imitaban las formas de bailar de los negros) propiciaron el surgimiento y desarrollo del estilo “**Tap**”.

La popularidad del estilo “**Tap**” en el mundo se debió a la novedad lograda por los rápidos y rítmicos juegos de pies de los bailarines, en conjunto con el sonido especial producido por sus zapatos y los golpes rítmicos en sus cuerpos que posibilitaban un espectáculo popular e imperecedero.

Aunque Cuba fue neocolonia de los Estados Unidos, país donde el “**Tap**” tuvo su desarrollo, prevaleció en la isla la fortaleza de su identidad cultural, que cristalizó en la selección cuidadosa de préstamos de otras culturas, sin renunciar a afincar lo propio, de ahí que el “**Tap**” no se adoptara tal cual de modo generalizado en la isla.

En Cuba, cuna de innumerables géneros músico-danzarios como el son, el chachachá, la rumba, la conga y otros; el pueblo se caracteriza por ser bailarín y en ocasiones algunos elementos foráneos son asumidos y adaptados “**para acriollarlos**”, sin embargo, el “**Tap**” no fue muy cultivado por agrupaciones y personalidades como fenómeno cultural.

Solo algunas personalidades como Abraham Peñalver Beltrán (Papito) y Natalia Alfonso son representaciones destacadas de la presencia del “**Tap**” en Cuba. A la agrupación “**Alma Mater**” perteneciente al movimiento de artistas aficionados de la Universidad de La Habana” y la agrupación rumbera “**Los Muñequitos de Matanzas**” les corresponden el mérito de haberlo ejecutado con gran profesionalismo, independientemente a su ejecución con otros géneros y estilos danzarios.

La fusión del “**Tap**” con el folclor cubano es un hecho atípico y original que no ha sido realizado con anterioridad en nuestro país por otras agrupaciones danzarías. Las agrupaciones que lo han abordado de este modo han aportado a la creación danzaría una concepción novedosa que les ha suministrado a su vez un toque de exclusividad.

REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

- Bailey, D. (2015). “*A History of dance*”. *Abdo Publishing*, Minnessota.
- Enciclopedia de Danza. “*Breve historia del Tap*” (*Zapateo Americano*) <http://www.elitearteydanza.com.ar>
- Hasday, J. L. (2006). “*Savion Glover: Entertainer*”. *Infobase Publishing*, New York.
- Hernández, M. D. C. (1980). *Historia de la danza en Cuba. Pueblo y Educación*.

Lynne Pavely, E. (1988). *“Black dance from 1919 to today”*.
Superior: Richar Corlen, United State of America, Price-
ton Book Company, publisher.

Fecha de presentación: Septiembre, 2022

Fecha de aceptación: Octubre 2022

Fecha de publicación: Diciembre, 2022

BOLETINES DE ASOCIACIONES DE PROFESIONALES BIBLIOTECARIOS EN CUBA **BULLETINS OF PROFESSIONAL LIBRARIAN ASSOCIATIONS IN CUBA**

Luis Ernesto Paz Enrique

E-mail: luisernestopazenrique@gmail.com

ORCID: <https://orcid.org/0000-0001-9214-3057>

Maylín Frías Guzmán

E-mail: maylinfguz@gmail.com

ORCID: <https://orcid.org/0000-0002-2894-2900>

Universidad Nacional Autónoma de México

Cita sugerida (APA, séptima edición)

MPaz Enrique, L. E., &Frías Guzmán, M. (2021). Boletines de asociaciones de profesionales bibliotecarios en Cuba. *Revista Científica Cultura, Comunicación y Desarrollo*, 7(3), 98-105. <http://rccd.ucf.edu.cu/index.php/rccd>

RESUMEN

Los boletines de asociaciones profesionales son una herramienta para la difusión selectiva de la información. Estos boletines de bibliotecarios en Cuba tienen auge en la década del 30 del siglo pasado tras aparecer numerosas asociaciones gremiales de este tipo. Existe en la literatura científica publicada una carencia de fuentes que sistematizan la existencia de los mismos. Se plantearon como objetivos del estudio identificar los principales boletines y caracterizar las principales publicaciones informativas de los profesionales bibliotecarios. Para la obtención de resultados se emplean métodos en los niveles teórico y empírico, fundamentalmente el análisis documental. Se identifican las publicaciones y se enuncian las principales características de los boletines.

Palabras clave:

Asociaciones profesionales, asociaciones bibliotecarias, boletines profesionales.

ABSTRACT

The bulletins of professional associations are a tool for the selective diffusion of information. These bulletins of librarians in Cuba had a boom in the decade of the 30's of the last century after the appearance of numerous professional associations of this type. There is a lack of sources in the published scientific literature that systematize their existence. The objectives of the study were to identify the main bulletins and to characterize the main informative publications of library professionals. In order to obtain the results, theoretical and empirical methods were used, mainly documentary analysis. The publications are identified and the main characteristics of the bulletins are stated.

Keywords:

Professional associations, library associations, professional bulletins, bulletins of library associations, Cuba.

INTRODUCCIÓN

Los boletines son una herramienta de comunicación para la difusión de novedades, utilizada por organizaciones, empresas y profesionales para promocionar sus productos y servicios. Son considerados indispensables para promocionar el acontecer de las organizaciones e instituciones. Tienen el objetivo de mantener una secuencia de entrega a clientes o usuarios y colaboradores que de alguna manera están vinculados con la actividad que realizan estos.

Las publicaciones se clasifican según su forma de acceso, recuperación, distribución y contenido (Paz, 2018). Atendiendo a esta clasificación de publicaciones seriadas se identifican a los boletines divulgativos y los boletines científicos (ver Figura 1). Un boletín es un medio mediante el cual se puede enviar información con carácter temático específico a un grupo de usuarios interesados.



Figura 1. Clasificación de las publicaciones seriadas (fuente: elaboración propia).

La creación y proliferación de órganos de propaganda dentro de las asociaciones bibliotecarias cubanas toman auge en la década del 30 del siglo XX. En el transcurso del tiempo, entre las principales publicaciones seriadas que florecieron se encuentran: el Boletín Bibliotécnico como resultado de la Asamblea Pro-Bibliotecas. Otra publicación fue la Revista Cuba Bibliotecológica de la Asociación Nacional de Profesionales de Biblioteca (ANPB) y el Boletín de la Asociación Cubana de Bibliotecarios (ACB). Destacó el Anuario Bibliográfico Cubano, del cual Pérez (2005) expone que fue la primera publicación bibliológica informativa en Cuba. Lo anterior respondió al movimiento bibliográfico que se desató en Cuba a finales del siglo XIX y que marcó cierto predominio en los primeros 30 años del siglo XX en la literatura informativa.

Las referencias a los órganos de propaganda y divulgación de las asociaciones de bibliotecarios cubanas se encuentran fusionadas en las investigaciones históricas relativas a las asociaciones profesionales del sector bibliotecológico – informativo. Se establecen alusiones al tema en el estudio del fenómeno de los boletines bibliotecarios cubano desde diferentes aristas en los estudios de: Rojas & Rivas (2016), Frías, Paz, Alomá, Tamayo & Hernández (2019). Constituye referente esencial, la investigación de Vivero, Rivera, Linares & Botana (2007) sobre la revista Cuba

Bibliotecológica en el intento de determinar su aporte al desarrollo de la Bibliotecología cubana en la década del 50 del siglo XX. El estudio describió en una base de datos la totalidad de los artículos, reseñas de libros y noticias presentes. Derivó un análisis bibliométrico y análisis de contenido que reveló las tendencias del fenómeno bibliotecario cubano en el contexto de la época.

La amplia producción científica de estudios los medios concretos que adoptaron las asociaciones de profesionales en Cuba para la divulgación, dan muestra de que este aspecto se ha abordado de forma aislada entendiéndolo a períodos de tiempo. No existe ningún material que recoja el devenir de los boletines de las asociaciones de profesionales en Cuba desde 1930 hasta la actualidad, cuestión que limita la historia de la profesión bibliotecaria y de la información en términos de hechos concretos. Se plantearon como objetivos del estudio: 1) identificar los principales boletines de asociaciones bibliotecarias cubanas y 2) caracterizar las principales publicaciones informativas de los profesionales bibliotecarios.

Materiales y métodos

El estudio corresponde a una investigación histórica teniendo en cuenta que aborda acontecimientos del pasado vinculados a la creación y proliferación de los boletines de las asociaciones de profesionales bibliotecarios en Cuba. Ofrece descripciones del fenómeno que se estudia, pero incorpora reflexiones críticas para la fundamentación de los sucesos. La investigación abordó la realidad, tomando como centro la actividad del hombre, su historia, la concatenación entre hechos y fenómenos. El desarrollo como principio gnoseológico, lo histórico como el movimiento de la realidad y lo lógico como el movimiento del pensamiento sobre esa misma realidad, las contradicciones como fuente de desarrollo y los cambios que se van produciendo se manifestaron en el quehacer de una organización estudiantil, su relación y dependencia con el contexto en el que se despliega. Se ajustó a una perspectiva cualitativa dominante principal.

El enfoque de la investigación es descriptivo, no se construyen situaciones; se analizan las precedentes sobre los boletines de las asociaciones de bibliotecarios en Cuba. Se aplican varios métodos y técnicas para la recogida de información. En el nivel teórico se aplicaron los métodos analítico-sintético, inductivo-deductivo e histórico-lógico. A nivel empírico se empleó el análisis documental. Las técnicas utilizadas fueron la triangulación de información y la revisión de documentos. Se revisaron diferentes fuentes documentales como libros, periódicos, revistas, artículos científicos y tesis de grado defendidas.

Resultados y discusión

La creación de órganos de propaganda de la actividad bibliotecaria en Cuba se vincula con el surgimiento de las primeras asociaciones de bibliotecarios en Cuba aparecieron en la década del 30 del siglo XX. Aunque el hecho se produjo seis décadas después de los países punteros en el asunto, su proliferación estuvo en correspondencia con la manifestación del fenómeno a nivel mundial. Bellas (2017) sitúa los hechos en relación con el final de la etapa fundacional del campo bibliotecológico nacional y el comienzo

de la etapa de su autonomía. Su creación no fue prioridad del gobierno, sino el ánimo privado de distinguidas personalidades que deseaban elevar socialmente la profesión. En el panorama nacional incidieron de manera favorable:

- la existencia de un grupo de intelectuales de la pequeña y mediana burguesía, formados en el extranjero, con pretensiones de elevar el prestigio de la profesión
- la pronunciación de la Asamblea Nacional Pro-Bibliotecas en 1938 y la Asamblea de Bibliotecarios de las Américas en 1947 sobre la necesidad de crear asociaciones de bibliotecarios
- la organización progresiva de conferencias, reuniones, cursos y debates teórico-prácticos de las problemáticas bibliotecológicas nacionales e internacionales
- el reconocimiento y celebración de homenajes a personalidades nacionales y extranjeras del sector
- la realización de cursos de superación y instauración de la enseñanza bibliotecológica a nivel universitario con la creación de la Escuela de Bibliotecarios de la Universidad de La Habana.

Fue significativo el número de asociaciones que surgieron en tan solo tres décadas (ver Tabla 1). Se desconoce, en algunos casos, la fecha de disolución de las mismas. Su accionar comprendió cortos períodos de tiempo que oscilan entre los dos y cuatro años. Para Hernández (2002), la poca estabilidad en su funcionamiento estuvo dada por el escaso apoyo oficial, problemas financieros, de organización interna, de apatía de algunos de sus integrantes y de pugnas profesionales.

Tabla 1. Asociaciones profesionales de bibliotecarios en Cuba (fuente: elaboración propia).

Asociación	Años
Asociación Bibliográfica Cultural Cubana (ABCC)	1936 - ¿?
Federación Nacional de Bibliotecas Públicas (FNBP)	1938 - ¿?
Subcomisión de Bibliotecas, Archivos y Bibliografía de la Comisión Nacional de Cooperación Intelectual (SBABCNCC)	1938 - ¿?
Asociación Bibliotecaria Cubana (ABC)	1939 - 1942
Asociación Cubana de Bibliotecarios (ACB)	1948 - 1959
Asociación Nacional de Profesionales de Bibliotecas (ANPB)	1952 - 1955
Organización Nacional de Bibliotecas Ambulantes y Populares (ONBAP)	1954 - ¿?
Colegio Nacional de Bibliotecarios Universitarios (CNBU)	1955 - 1959

En el país existió otro grupo de asociaciones y federaciones también dirigidas al fortalecimiento de la cultura y el amor por los libros, la lectura y las bibliotecas. Entre ellas estaban la Federación Nacional de bibliotecas Públicas, fundada en 1938 y la Sociedad Amigos de la Biblioteca Nacional, organizada por Emilio Roig en el año 1936 (Bellás, 2017). Sus apelativos fueron múltiples, pero tuvieron como denominador común una proyección de alcance nacional

liderada desde la capital de la isla como lugar geográfico de origen. Manifestaron la intención de representar a todos los profesionales de las diferentes instituciones de información, aunque algunas señalaron propósitos específicos en el área de las bibliotecas públicas, universitarias y los archivos.

Durante el Período Republicano (1902-1959) las organizaciones y asociaciones del gremio bibliotecario se estructuran, especialmente después de 1930. Se crea la Asociación Cubana de Bibliotecarios (ACB). En 1952 se crea la Asociación Nacional de Profesionales de Biblioteca, convergiendo con la ACB. Un decreto presidencial de Fulgencio Batista establece en 1952 que la ACB sería la organización oficial que representara a los bibliotecarios: *“...se considerará representante Oficial de todos los bibliotecarios cubanos a la Asociación Cubana de Bibliotecarios, constituida en la Habana e inscrita en el registro de Asociaciones de Gobierno Provincial...”* (Batista, 1952, p. 20). La ACB fue miembro de la *Internacional Federation of Library Association* (IFLA) y de la *American Library Association* (ALA).

Es en la década de los años 30 se inicia la publicación sistemática de literatura sobre la especialidad el primer curso de bibliotecología en Cuba. En el campo de la literatura, aparece el Anuario Bibliográfico Cubano (1937-1958). El anuario surge como primera publicación bibliológica informativa en Cuba y responde al movimiento bibliográfico que se desató a finales del siglo XIX. Este fenómeno marcó cierto predominio en los primeros 30 años del siglo XX en la literatura *“informativa”*. Le continuó el Boletín Bibliotécnico (1938-1941) al que le sucedieron el Boletín de la Asociación Cubana de Bibliotecarios (1949-1959) y la revista Cuba Bibliotecológica (1953-1960) (Pérez, 2007).

La ACB contó con un órgano divulgador de sus actividades, que respondía al nombre de Boletín de la Asociación Cubana de Bibliotecarios, con una frecuencia trimestral y se encargaba de publicar trabajos sobre las bibliotecas, historia del libro, actividades de la asociación, conservación de documentos, eventos internacionales., etc. Tuvo una frecuencia trimestral y a partir de 1957, se emitía para el extranjero, gozando de prestigio en la comunidad bibliotecaria internacional. Tenía además corresponsales en Argentina, Colombia, España y Chile. El último número publicado por la revista, correspondió al primer trimestre de 1960 (Rojas & Rivas, 2016).

María Teresa Freyre fungió como vocal de la asociación en la sección de propaganda, teniendo un trabajo destacado en el boletín de la ACB. El Boletín de la Asociación Cubana de Bibliotecarios consta como una de las actividades más importantes logradas por el gremio bibliotecario en el período republicano. La revista **Cuba Bibliotecológica**, órgano oficial de la Asociación Nacional de Profesionales de Biblioteca, posteriormente nombrado Colegio Nacional de Bibliotecarios Universitarios; constituyó un importante espacio de divulgación de la actividad bibliotecológica cubana en la década de los años 50. Por la importancia de su contenido y su actividad, desarrollada en el período mencionado, constituye parte del patrimonio bibliográfico de la profesión (Vivero, Rivera, Linares & Botana, 2007).

A decir de Bellas (2011) la publicación fue en espacio del gremio bibliotecario que revelaba además de la teoría, a la actividad de la profesión en la década de 1950. Las aspiraciones que perseguía la Asociación con la edición de esta revista quedaron expresadas en la editorial de su primer número al expresarse:

Con la aparición de este primer número de Cuba Bibliotecológica inicia la Asociación Nacional de Profesionales de Biblioteca su tarea de proyección hacia el exterior, con la esperanza de que su voz pueda llegar a todos los bibliotecarios cubanos genuinamente interesados en su profesión, así como a los colegas de otros países, sirviendo para estrechar los lazos de unión a través del conocimiento mutuo y el intercambio de proyectos e ideas. Creemos que la clase bibliotecaria cubana ha alcanzado ya la madurez necesaria para recibir con beneplácito un órgano de opinión serio y responsable, que sirva para tenerla al corriente de lo que ocurre en el mundo de la bibliotecología, dentro y fuera del país, en forma de artículos, noticias, críticas de libros recientes, etcétera (Revista Cuba Bibliotecológica, 1953, p. 2).

El logo identificativo de la publicación puede observarse en la Figura 2:



Figura 2. Logo identificativo de la revista Cuba Bibliotecológica. Fuente: Revista Cuba Bibliotecológica (1953).

La publicación contaba con tres secciones principales: artículos, noticias reseñas de libros. Las principales temáticas abordadas se muestran en la Tabla 2:

Tabla 2. Principales temáticas de publicación de la revista Cuba Bibliotecológica (fuente: Vivero, Rivera, Linares & Botana (2007).

Materia	Frecuencia
Catalogación documental	27
Formación bibliotecaria	19
Bibliotecas públicas	18
Personales	18
Literatura bibliotecológica	17
Clasificación documental	15
Bibliotecas especializadas	15
Bibliotecas universitarias	14
Asociaciones bibliotecarias	14
Jornadas bibliotecológicas cubanas	13
Legislación bibliotecaria	12
Congresos de bibliotecología	11

Cuba Bibliotecológica se mantuvo activa entre los años 1953 hasta 1960. La periodicidad de los números se mantuvo de forma regular desde su fundación hasta 1956 y de forma irregular desde 1957 hasta 1960. A decir de Hernández (2002): la revista “se comportó de una forma muy irregular a partir de 1958, aludiendo la falta de apoyo financiero y de calidad de trabajos para ser publicados” (p. 23).

En 1963 se funda el boletín Bibliotecas que posteriormente asume el formato de revista científico bajo el nombre de Bibliotecas Anales de Investigación, manteniéndose aún activa. La publicación en su caracterización establece, fundada por María Teresa Freyre de Andrade, el boletín se convirtió en el órgano oficial de la Dirección General de Bibliotecas del Consejo Nacional de Cultura. Actualmente es la revista más antigua en la rama bibliológica informativa en Cuba y en Latinoamérica (Bibliotecas. Anales de Investigación, 2017).

En la editorial de su primer número plantea al comenzar a funcionar la Dirección General de Bibliotecas del (Consejo Nacional de Cultura), llamada a establecer y orientar en el país una verdadera red de estas instituciones, a fomentar la lectura y a despertar en el público nuevas apetencias culturales; se impone un órgano de comunicación que venga a unir cada vez más a todos los que trabajan en este empeño. A mantenerlos enterados de la labor que se realiza. El Boletín ofrecerá contribuciones que recogerán las experiencias y los logros obtenidos por los compañeros que trabajan en distintos campos de nuestra técnica bibliotecológica, resúmenes de artículos tomados de revistas extranjeras semejantes a ésta, a fin de divulgar la forma de trabajo y los problemas que confrontan otros países (Freyre, 1963).

Por diversas razones el boletín Bibliotecas, varió su frecuencia de bimensual a semestral en el año 1979. A partir del año 1992 se condensa en un solo número y en el 2005 se convierte en Bibliotecas. Anales de investigación, como la revista científica que se mantiene en la actualidad con una periodicidad anual y recientemente semestral, patrocinada por la Biblioteca Nacional de Cuba “José Martí.” La revista ha constituido la principal difusora del quehacer de las bibliotecas cubanas. Actualmente como publicación científica, los estudios constituyen vivas experiencias del trabajo

bibliotecario con aportes a la Bibliotecología y la Ciencia de la información y a pesar de sus curvas frecuenciales, siempre ha sido y será, la publicación que todo bibliotecario debe consultar.

Las temáticas más productivas en la revista Bibliotecas. Anales de Investigación son: la promoción de la lectura, gestión documental de información y del conocimiento, factores de calidad, fuentes documentales, difusión científica, estudios de publicaciones seriadas y colecciones, estudios métricos, conservación o reproducción de documentos y servicios bibliotecarios. Las secciones de la revista son: artículos científicos, experiencias para divulgar, reseñas y reflexiones. Las contribuciones a la revista deberán estar basados sobre la rama de la bibliotecología, archivística, bibliografía y la ciencia de la información. Se incorporan recientemente temáticas sobre museología y la comunicación en sentido general. Se aceptan contribuciones en forma de artículos que reflejen el resultado de alguna investigación científica, de un proyecto de desarrollo o de la aplicación de experiencias de avanzada.

Luego de 1959 los bibliotecarios carecen de asociación profesional. Se adscriben a asociaciones culturales del Ministerio de Cultura (MINCULT) o de historiadores y archiveros como la Asociación de Historiadores de Cuba (AHC). Sobre esta última asociación profesional se destaca el Boletín del Archivo Nacional de Cuba (ARNAC), que aunque tenía una amplia tradición; hasta 1986 tuvo una gran productividad debido a que fungió también como órgano de bibliotecarios. La Figura 3 muestra el logo identificativo del Boletín ARNAC.



Figura 3. Logo identificativo del Boletín ARNAC. Fuente: Boletín ARNAC (2017).

El boletín ARNAC surge en 1902 como una publicación bimestral bajo el nombre de Boletín de los Archivos de la Isla de Cuba. La publicación sufrió sucesivos cambios de nombre: 1) Boletín de los Archivos de la República de Cuba, 2) Boletín de los Archivos Nacionales, 3) Boletín del Archivo Nacional, 4) Boletín del Instituto de Historia y del Archivo Nacional en 1964. En 1974 retoma su actual nombre. El boletín ha obtenido importantes premios internacionales. En 1942 el boletín recoge información sobre un importante evento: el primer Congreso de bibliotecarios, archiveros y conservadores de museos del Caribe. En el año 2002 durante la XI Feria Internacional del Libro de La Habana, la Dirección de Publicaciones Periódicas del Instituto Cubano

del Libro le otorga un Reconocimiento por su fructífera vida como publicación.

En 1986 se crea la nueva Asociación Cubana de Bibliotecarios bajo las siglas ASCUBI. El boletín ASCUBI Informa se crea en 1989 con el objetivo de divulgar el acontecer de la recién fundada ASCUBI. Su versión electrónica se oficializó en el 2003 ajustada a las tendencias de la edición y publicación contemporáneas. A decir de Bellas (2007) en la nota editorial del número 2, año 6, abril-junio 2008 expone: *“El Boletín ASCUBI Informa pretende ser algo imprescindible para nuestros asociados, nos encontramos trabajando para que cada día en sus líneas aparezcan cuestiones de interés para todos los bibliotecarios y trabajadores de la información”* (p. 11).

El boletín se mantuvo activo hasta el año 2008, actualmente se publica a través de un blog. Contaba con secciones permanentes como *“Consejo Editorial”*, *“Sumario”* y *“Editorial”*. La nota editorial del boletín era generalmente redactada por el presidente de la ASCUBI donde se exponía el propósito del número que salía en circulación. De forma aleatoria existían las siguientes secciones que se mantuvieron con gran periodicidad:

- **Acontecer:** esta sección brindaba noticias relacionadas con el ámbito informativo, generalmente de carácter nacional, en los números del boletín se encuentra la entrega de premios del gremio bibliotecario e informativo y actividades realizadas por profesionales de la información como eventos, etc.
- **Los profesionales publican:** esta sección promocionaba fundamentalmente artículos y ponencias presentadas en eventos de alto nivel internacional como la IFLA, etc. En ocasiones y promocionaban artículos de investigación publicados recientemente sobre el ámbito informativo bibliotecario. En ocasiones se publicaron artículos íntegros o resumidos de profesionales del gremio.
- **Pinceladas Ascubianas:** generalmente se ofrecía informaciones de tipo histórica relacionada con las asociaciones de bibliotecarios o de información, se presentan efemérides y una breve descripción de los hechos que se mencionan.
- **Personalidades:** se ofrecen datos biográficos de una destacada personalidad del ámbito informativo como forma de homenajear su labor. Se introducía esta sección con un subtítulo denominado *“Semblanza Profesional”* donde se exponían los principales logros la labor bibliotecológica informativa.
- **Biblioética:** se abordaban y promocionaban eventos del ámbito informativo y las proyecciones que debían asumir estos profesionales en los espacios promocionados, haciendo énfasis en la ética del profesional de la información.
- **Potencialidades:** generalmente se abordaban y promocionaba el accionar de proyectos de financiamiento en bibliotecas e instituciones de información. Se analizaban las acciones y logros alcanzados por los proyectos y el beneficio que aportaban a las instituciones beneficiadas.
- **El futuro ahora:** se encargaba de la promoción de eventos del ámbito informativo próximos a celebrarse. Se

abordaban las principales temáticas de los encuentros científicos.

- Anales: esta sección se asemejaba a la de personalidades, pues se publicaban biografías de personas que tuvieron una actividad destacada en el ámbito informativo – bibliotecario.
- Al ruedo: se abordaban reflexiones sobre la labor del profesional de la información y su pertinencia para el desarrollo de la sociedad. Se analizaban diversos puntos de vista sobre el fenómeno informativo y se ofrecían vías para la solución de una problemática contemporánea de la bibliotecología.

A partir de la creación del boletín ASCUBI informan surgen otras iniciativas en las filiales provinciales cubanas, una de las que mayor boletines creo fue la provincia de Villa Clara en el Centro del país. En la década del 90 se creó el boletín ASCUBI Villa Clara a iniciativa del Comité Provincial de la organización. La portada del boletín se observa en la Figura 4.

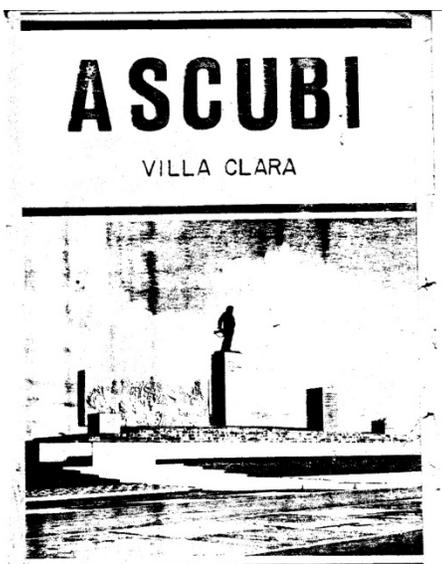


Figura 4. Cubierta del número 1 del boletín ASCUBI Villa Clara. (Fuente: Boletín ASCUBI Villa Clara, 1990).

ASCUBI Villa Clara constituyó el boletín que fungió como órgano de la filial de ASCUBI en Villa Clara. Su primer número se produjo en el mes de junio de 1990 en saludo al Día del Bibliotecario. Solo se logró la publicación de tres números, que en el caso de los dos últimos se fusionaron en una misma edición y abarcaron los años de 1991 y 1992.

En la declaración de sus objetivos fundamentales se hizo notorio el alcance desde el punto de vista institucional, profesional y geográfico: *“...brindar información, divulgación y promoción de las tareas llevadas a cabo en bibliotecas, centros de información y documentación y archivos...”* (Aguar, 1990, p. 2). Además, se propuso: *“...dar a conocer aspectos de los que acontece en Villa Clara en la actividad científico-informativa y a la vez mantener vivo el espíritu y la comunicación entre todos los que de una forma u otra contribuyen al desarrollo y fortalecimiento del trabajo relacionado con la información científica en el territorio central”* (Boletín ASCUBI Villa Clara, 1992, p. 2).

No se circunscribió al acontecer de un solo tipo de institución de información, práctica informativa y área geográfica. Concibió la actualización de los sistemas de información de todo el territorio villaclareño en cuanto a sucesos actuales e históricos y aplicaciones prácticas. Atendió el aspecto ético y estético en función de motivar el fomento de una identidad local en los profesionales de la provincia. El Boletín se mecanografió en ambas ediciones. Su formato fue de 160 X 208 mm, en la primera edición, de 215 X 285 mm en la segunda. La paginación fluctuó entre las 20 y 25 páginas. La tipografía era de 10 puntos y esencialmente se emplearon caracteres en correspondencia con el teclado de máquinas de escribir utilizadas.

La ausencia de gráficos e imágenes estuvo condicionada por la escasez de recursos para su elaboración. Se intentó mantener una estructura homogénea mediante secciones permanentes como: Editorial o Nota de Redacción, Actividades de la ASCUBI y Noticias. Dedicó un apartado a caracterizar alguna institución de información del territorio o su actividad en particular. Fue característico el intercalar notas informativas o frases entre los diferentes apartados.

La filial villaclareña, fue una de las pocas con contar con un boletín oficial. El boletín ASCUBI Villa Clara es uno de los documentos en el ámbito provincial que intentó recoger algunos detalles históricos de la asociación. Fue el homólogo del boletín nacional ASCUBI Informa. Vale destacar que hasta donde se conoce esta fue la única filial con una publicación de tipo informativo para sus asociados. A partir del surgimiento de este boletín, aparecen otros medios de divulgación electrónicos para la filial. En el año 2011 y como parte de las actividades de la XI Jornada Bibliotecológica provincial de Villa Clara se presenta el estudio *“Boletín Informativo: una herramienta indispensable de comunicación de la Biblioteca Provincial Martí”* (Figura 5) de Rosario Cárdenas Pérez.



Figura 5. Identificador del Boletín Informativo. Fuente: Cárdenas, Estévez, & Hernández (2011).

El boletín contaba con varias secciones que variaban en dependencia de las actividades programadas, cursos, eventos y noticias. Existían otras secciones dedicadas a promover los valores de los fondos raros y libros de diversos autores que constituyen el fondo de préstamo externo. El boletín circuló solo por tres años, dando paso al

boletín Exlibride la Sala de Fondos Raros y Valiosos de la Biblioteca Provincial “*Martí*” de Villa Clara. En el año 2015, a propuesta de la directiva de la filial en la provincia, se realiza un trabajo de diploma de pregrado en la especialidad de Ciencias de la Información para diseñar un boletín científico informativo para la filial villaclareña (Figura 6).



Figura 6. Identificador del boletín Reportes de Información. Fuente: Paz, Hernández, Tamayo & Frías (2016).

Reportes de Información es un boletín científico, de acceso abierto y sin fines de lucro para los profesionales de la información. Pertenece a la ASCUBI, filial Villa Clara. Es asesorado por el Departamento de Ciencias de la Información de la Universidad Central “*Marta Abreu*” de Las Villas (UCLV). El boletín se publica en formato electrónico e impreso. Cuenta con las siguientes secciones:

- Editorial: es la sección que promueve una reflexión sobre la información en cualquiera de sus ámbitos. Las notas editoriales que se publiquen estarán relacionadas con gran parte del resto de los contenidos del número que se publique.
- Artículos Científicos: publica investigaciones de estudiantes y profesionales de la información sobre el perfil temático definido en Descripción de la oferta de información.
- Artículos de revisión: publica artículos que reflejen el acontecer científico en una temática del boletín. El consejo editorial debe velar por la actualidad y calidad de las fuentes utilizadas para la confección del artículo.
- Archivo Científico: sección que publica artículos de investigación que fueron publicados por una revista tiempo atrás y que por el grado de validez o importancia de sus contenidos merece ser publicado nuevamente. Las contribuciones en esta sección pueden ser por parte de los autores o por decisión del Consejo Editorial.

- Noticias: divulgará actividades, efemérides y otros aspectos de interés en el ámbito científico-informativo a nivel provincial, nacional e internacional. Esta sección divulgará esencialmente informaciones de la Filial ASCUBI Villa Clara.
- Personalidades: es una sección que pretende reconocer la labor de los profesionales con una destacada trayectoria en el gremio. Publica biografías a propuesta de los autores sobre personalidades, esencialmente de la provincia de Villa Clara.
- Entrevistas: promoción de profesionales de la información o de criterios de un especialista sobre una temática determinada que hayan alcanzado buenos resultados, mediante entrevistas realizadas a ellos.
- Promociones: para promover servicios de información, bases de datos, revistas, artículos, actividades, eventos científicos y culturales del sector; tanto de la Filial ASCUBI Villa Clara como a nivel nacional o internacional.

La Sociedad Cubana de Ciencias de la Información (SOCICT), aunque no cuenta con un boletín oficial, constituye la organización que patrocina la revista científica Ciencias de la Información que por años constituyó un referente a nivel internacional. La asociación no cuenta con una amplia membresía, no se han podido crear filiales en todas las provincias cubanas. Holguín es una de las provincias punteras en el trabajo de la SOCICT. A iniciativa de su directiva provincial se creó el boletín Entre Líneas (Figura 7).



Figura 7. Identificador del boletín Entre Líneas. Fuente: boletín Entre Líneas (2020).

Entre Líneas es la publicación electrónica oficial de la Sociedad Cubana de Ciencias de la Información Filial Holguín. Difunde noticias sobre la gestión de esta organización y publica artículos y comunicaciones originales acerca de los resultados y pensamiento científicos del sector de la información; contribuye a la socialización del conocimiento endógeno derivado de la actividad del Sistema Territorial de Ciencia e Innovación Tecnológica. Tiene una

frecuencia trimestral. El boletín cuenta con las siguientes secciones:

- Artículos: trabajos que reflejen resultados de investigación, innovación, desarrollo, aplicación o el pensamiento científico.
- Comunicaciones: aportaciones, reflexiones, informaciones, puntos de vista, así como comunicación de

resultados, productos, servicios o aspectos puntuales que deban divulgarse de manera rápida o someterse a consideración de la comunidad científica.

- Noticias de la Sociedad: información noticiosa actualizada sobre la Sociedad en su interrelación con el Sistema Territorial de Ciencia e Innovación Tecnológica.

El boletín ha tenido fluctuaciones en cuanto a su periodicidad, incumpliendo reiteradamente con las fechas de salida de los números. Actualmente tienen un atraso considerable, aspecto relacionado con la falta de contribuciones enviadas por los colaboradores.

CONCLUSIONES

Los boletines divulgativos son una herramienta de comunicación para la difusión de novedades, utilizada por organizaciones, empresas y profesionales para promocionar sus productos y servicios. Son considerados indispensables para promocionar el acontecer de las organizaciones e instituciones, con el objetivo de mantener una secuencia de entrega a clientes o usuarios y colaboradores que, de alguna manera, están vinculados con la actividad que estos realizan.

El uso de boletines divulgativos se ha generalizado en las asociaciones profesionales como complemento para socializar actividades, cursos y eventos de las especialidades a las que tributan. Las secciones más frecuentes en los boletines son las noticias y las convocatorias. El uso de estas fuentes de información resulta oportuno por su rápida difusión. Por lo general, los contenidos que se socializan en boletines no son evaluados por pares. La frecuencia puede variar, pero usualmente circulan semanal y mensualmente, a diferencia de las revistas.

Los boletines de las asociaciones de profesionales en Cuba pueden describirse como una práctica frecuente. Su origen se remonta a la década de 1930 del pasado siglo con una tradición informativa dirigida fundamentalmente a divulgar aspectos de la profesión bibliotecaria y de la información en general. Están directamente asociados con la creación y proliferación de asociaciones de bibliotecarios y profesionales de la información.

REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

- Aguiar, M. (1990). Nota de la Redacción del boletín ASCUBI Villa Clara. *Boletín ASCUBI Villa Clara*, 1(1), 1-2.
- Batista, F. (1952). Ley Decreto del 18 de Noviembre sobre la asociación oficial de bibliotecarios. *Gaceta Oficial de la República de Cuba*, 18(1952), 20-21.
- Bellas, M. (2007). La Asociación Cubana de Bibliotecarios, un enfoque desde la teoría de las organizaciones. *Bibliotecas. Anales de Investigación*, 3(2007), 1-20.
- Bellas, M. (2011). *La Asociación Cubana de Bibliotecarios: examen histórico de su papel en el desarrollo del campo bibliotecológico nacional*. (Tesis de Maestría). Universidad de La Habana.
- Bellas, M. (2017). A 30 años de la creación de la Asociación Cubana de Bibliotecarios. *Revista de la Biblioteca Nacional José Martí*, 2, 211-215.
- Bibliotecas. Anales de Investigación. (2017). *Reseña de la publicación*. <http://revistas.bnjm.cu/index.php/anales>
- Boletín ARNAC. (2017). *Síntesis histórica del boletín ARNAC*. <http://www.arnac.cu/index.php/perfil-revista-cientifica>
- Boletín ASCUBI Villa Clara. (1990). Portada. *Boletín ASCUBI Villa Clara*, 1(1), 1-2.
- Boletín ASCUBI Villa Clara. (1992). Nota de la Redacción del boletín ASCUBI Villa Clara 1991-1992. *Boletín ASCUBI Villa Clara*, 1-2(1-2), 2-3.
- Cárdenas, M. R., Estévez, V. & Hernández, M. (2011). *Boletín Informativo: una herramienta indispensable de comunicación de la Biblioteca Provincial Martí*. (Ponencia). XI Jornada Científico-Bibliotecológica Provincial, Santa Clara, Cuba.
- Entre Líneas. (2020). Acerca del boletín Entre Líneas. www.societ.holguin.cu/entre_lineas
- Freyre, M. T. (1963). Acerca del Boletín Bibliotecas. *Boletín Bibliotecas*, 1(1), 2-3.
- Frías, M., Paz, L. E., Alomá, C., Tamayo, D. & Hernández, E. A. (2019). El boletín ASCUBI Villa Clara, reflejo del acontecer informativo en el centro de Cuba. *Bibliotecas: Revista de la Escuela de Bibliotecología*, Documentación e Información, 37(1), 1-23.
- Hernández, Y. (2002). *Las Asociaciones Bibliotecarias Cubanas 1938-1959*. (Trabajo de Diploma). Universidad de La Habana.
- Paz, L. E. (2018). *Actividad editorial y socialización de la ciencia*. Feijóo.
- Paz, L. E., Hernández, E. A., Tamayo, D. & Frías, M. (2016). El diseño de ofertas de información basado en la experiencia de usuarios. El caso del boletín Reportes de Información. *Métodos de Información*, 7(12), 89-116.
- Pérez, N. E. (2005). La formación de bibliotecaria en Cuba: una mirada a través de los documentos. *Acimed*, 13(3), 1-15.
- Pérez, N. E. (2007). La literatura bibliológica-informativa en Cuba. Parte I. Reflexión histórica. *Acimed*, 15(1), 1-17.
- Revista Cuba Bibliotecológica. (1953). Sumario. *Revista Cuba Bibliotecológica*, 26(1953), 2-3.
- Rojas, J. L. & Rivas, S. (2016). El boletín de la Asociación Cubana de Bibliotecarios; valoraciones y expectativas de sus usuarios. *Bibliotecas. Anales de Investigación*, 12(1), 104-113.
- Vivero, N., Rivera, Z., Linares, R. & Botana, M. (2007). La revista Cuba Bibliotecológica: reflejo del desarrollo de la bibliotecología cubana en la década de los años 1950. *Acimed*, 16(6), 1-54.

16

Fecha de presentación: Septiembre, 2022

Fecha de aceptación: Octubre 2022

Fecha de publicación: Diciembre, 2022

LA PERSUASIÓN COMO HABILIDAD SOCIAL EN EL JUICIO ORAL PERSUASION AS A SOCIAL SKILL IN THE ORAL PROCEEDING

Yoanne Arruebarrena Sarria¹

E-mail: ysarria24@gmail.com

ORCID: <https://orcid.org/0000-0003-2824-0017>

Isaac Irán Cabrera Ruiz²

E-mail: isaacicr@nauta.cu

ORCID: <https://orcid.org/0000-0001-9354-539X>

¹Fiscalía Provincial de Cienfuegos, Cuba.

²Universidad Central "Marta Abreu" de Las Villas, Santa Clara, Cuba.

Cita sugerida (APA, séptima edición)

Arruebarrena Sarria, Y., & Cabrera Ruiz, I. I. (2022). La persuasión como habilidad social en el juicio oral. *Revista Científica Cultura, Comunicación y Desarrollo*, 7(3), 106-112. <http://rccd.ucf.edu.cu/index.php/rccd>

RESUMEN

El trabajo que se presenta constituye un acercamiento a la importancia de la persuasión en el juicio oral, haciendo énfasis en aspectos psicosociales que rigen la celebración de este acto. La metodología que se llevó a cabo fue un análisis exploratorio donde se revisó la literatura relacionada con el tema a nivel nacional e internacional. De esta forma se destaca la importancia de la persuasión en todas las fases del proceso penal fundamentalmente en el juicio oral, para el logro de los objetivos a alcanzar, así como una argumentación jurídica y oratoria forense de máxima calidad.

Palabras clave:

Persuasión, juicio oral, argumentación jurídica, oratoria forense.

ABSTRACT

The work presented here is an approach to the importance of persuasion in the oral proceeding, with emphasis on psychosocial aspects that govern the celebration of this act. The methodology carried out was an exploratory analysis where the literature related to the subject at national and international level was reviewed. In this way, the importance of persuasion in all phases of the criminal process is highlighted, especially in the oral trial, for the achievement of the objectives to be reached, as well as a legal argumentation and forensic oratory of the highest quality.

Keywords:

Persuasion, oral proceeding, legal argumentation, forensic oratory.

INTRODUCCIÓN

El juicio oral en la actualidad, es un momento procesal de suma trascendencia dentro del sistema penal, fase más importante del proceso, pues constituye el acto en el cual el órgano competente para conocer y decidir sobre un hecho presuntamente delictivo, cuya comisión se le atribuye a un acusado, examina las pruebas aportadas para después dictar el fallo correspondiente y concluir así lo esencial del trámite.

El juicio oral, es en sentido general un hecho histórico, una conquista de la humanidad avalada por la experiencia y la praxis sociales como el método más apropiado para la solución de los conflictos sociales de mayor peligrosidad (Rivero, & Pérez, 2002).

Actualmente, el proceso penal demanda de los profesionales del derecho una profunda preparación en la adquisición de conocimientos y habilidades no solo técnico-jurídicas sino también comunicativas que tienen un alto impacto en la calidad y resultados de los procesos.

Según Michelson, (1987), cuando hablamos de habilidades sociales eficaces nos referimos a repertorios de comportamientos sociales que, cuando se utilizan en la interacción social, tienden a provocar reforzamiento positivo y, generalmente, dan como resultado consecuencias positivas.

La adquisición de habilidades sociales prepara al individuo para la participación competente y eficaz en diversos aspectos de la interacción humana, por lo que su enseñanza permite el conocimiento y la mejora tanto implícita como explícitamente las habilidades interpersonales y de comunicación. (Ovejero, 1990)

La persuasión constituye una habilidad comunicativa de relevancia en el actuar de los juristas, sin embargo, se evidencian pocas investigaciones relacionadas con la persuasión como habilidad comunicativa en sí misma en esta área, algunos son los estudios en el ámbito jurídico que hacen mención a esta habilidad, fundamentalmente los relacionados con la argumentación jurídica y la oratoria forense.

El objetivo fundamental de la presente investigación está basado en resaltar la importancia de la persuasión en el juicio oral desde un enfoque psicosocial.

DESARROLLO

Hacia una conceptualización de persuasión

La persuasión como habilidad social, resulta uno de los métodos de influencia clásicos. La influencia es un recurso humano, pues se trata también de una aptitud para modificar al otro, es decir, para volverlo capaz de pensar o actuar, en el sentido deseado (Mucchielli, 1998).

Precisamente la complejidad de este proceso de influir en el otro crea la necesidad de profundizar en su estudio para mejorar las habilidades sociales (Cabrera, 2002).

Con frecuencia se utilizan indistintamente influencia o persuasión para referirse a procesos que implican cambios psicológicos en un proceso de interacción social (Morales, et al., 2007).

En el marco de la psicología social resulta necesario hacer una distinción, en primer lugar, el concepto de influencia social, sería de mayor alcance conceptual que el de persuasión, reflejando diversos contextos de cambio y paradigmas experimentales, dentro de los cuales también se encontraría el de la persuasión. Así, el concepto de influencia abarcaría, además de los procesos persuasivos, los fenómenos de influencia interpersonal, influencia grupal y un amplio conjunto de fenómenos relacionados (Jains & Feshback, 1967).

Otra diferencia entre influencia y persuasión radicaría en los objetivos que proponen, en las investigaciones de persuasión, se estudian estrictamente el cambio de actitudes dentro de un paradigma muy concreto, en el cual una fuente dirige un mensaje a una audiencia con la intención de formar, reforzar o cambiar sus actitudes. Por el contrario, los objetivos de cambio buscados en los fenómenos de influencia, comprenden variaciones en las percepciones, opiniones, actitudes y conductas de las personas, en una variedad de situaciones mucho más amplia que en persuasión (Morales, et al., 2007).

Podemos concluir que influencia es un concepto que abarca cualquier forma de producir cambios en las personas, incluyendo todas las formas de persuasión, por lo que se debe considerar esta última un caso especial de influencia intencional (Morales et al., 2007).

La construcción del mensaje persuasivo tiene su razón de ser por la naturaleza social de la comunicación, de la cual no se puede desprender la influencia que mediatiza el comportamiento humano, el cual puede ser de miedo que se traduce en ajuste o confrontación. Esto se asocia con un modelo de reacciones interactuantes donde están inmersos componentes racionales y emocionales de manera aislada con interacción en las respuestas que se dan o se esperan de la comunicación (Basanta, & Romero, 2010).

La persuasión es un importante método de modificación de actitudes (Cabrera, 2002). Se han desarrollado diferentes aproximaciones teóricas al cambio de actitud, entre las cuales destacan, fundamentalmente, el Modelo del aprendizaje del mensaje y el Modelo de la respuesta cognitiva (Morales et al., 2007).

La comunicación persuasiva tiene, por lo tanto, desde la perspectiva psicosocial, un claro efecto: la modificación o el cambio de actitudes, tema muy discutido por determinadas connotaciones en relación con los aspectos que rozan temas éticos. Se puede, en efecto considerar que la persuasión constituiría un ataque a públicos o personas indefensas ante los argumentos esgrimidos en el mensaje o ante los procedimientos y recursos empleados en su construcción formal.

La persuasión se organiza, como experiencia práctica, mediante la planificación ordenada y sistemática de los contenidos, las formas y los canales o medios de comunicación social en función de los objetivos que definen los emisores. La persuasión es una forma consciente e intencional de manipulación informativa, cuyo objetivo es la orientación de las actitudes y del comportamiento de los receptores, influyendo mental, afectiva y cognitivamente en

los destinatarios del mensaje a través de diversos medios psicosociológicos.

Según Ferrer (2015), la persuasión es un proceso comunicacional en el cual un individuo interactúa con otro con el fin de que éste adopte sus puntos de vista a partir de afectar sus actitudes y sus sentimientos sobre algo o alguien. Es decir, persuadir significa lograr que el otro modifique sus puntos de vista, de modo tal que actúe, sienta y piense de la manera pretendida por el persuasor.

El proceso de persuasión es concebido como un conjunto de etapas, en las cuales hay una serie de elementos claves. La eficacia de un mensaje persuasivo depende fundamentalmente del efecto que produzcan en el receptor cuatro elementos claves: a) la fuente (quién es el emisor del mensaje: su experiencia, sinceridad, atractivo, semejanza con el receptor, poder); b) el contenido del mensaje (calidad de los argumentos, incentivos que promete, organización, claridad, si pone el énfasis en los aspectos racionales o emocionales); c) el canal comunicativo (por ejemplo, visual o auditivo, directo o indirecto), y d) el contexto (relajado o serio, agradable o desagradable, distracciones) (Moya, 1999).

Los efectos psicológicos que los mensajes pueden producir en el receptor son cuatro: atención, comprensión, aceptación y retención. Y todos ellos son necesarios para que el mensaje persuasivo sea efectivo.

Se han desarrollado diferentes aproximaciones teóricas desde el enfoque de la comunicación persuasiva al cambio de actitud, entre las cuales destacan, fundamentalmente, el Modelo del aprendizaje del mensaje y el Modelo de la respuesta cognitiva (Morales, et al., 2007).

Las investigaciones inspiradas en el modelo del aprendizaje concebían la persuasión como un proceso de aprendizaje en el que el receptor debe pasar por una serie de etapas para que el mensaje tenga efecto: atención, comprensión, aceptación y recuerdo. De acuerdo con las teorías del aprendizaje, para que el receptor acepte el mensaje, este debe proporcionarle algún tipo de incentivo a lo largo del proceso de influencia, bien sea una recompensa o algún tipo de satisfacción (Morales, et al., 2007).

Para los teóricos de este modelo la eficacia del proceso persuasivo depende fundamentalmente del efecto que produzcan en el receptor cuatro elementos claves:

- La fuente o comunicador: quién emite el mensaje como es su experiencia, sinceridad, poder, atractivo, semejanza con el receptor).
- Contenido del mensaje. relevancia de los argumentos que utiliza, incentivos que promete; aspectos formales, como claridad u organización del discurso).
- Canal de comunicación (oral, escrito, visual, en qué medio de comunicación).
- Contexto (cara a cara, ante una audiencia; características del receptor, como estado de ánimo o distracción, entre otros muchos factores situacionales).
- Varias décadas de investigación, se demostraron que el aprendizaje de un mensaje no lleva siempre a la persuasión y que se puede convencer a una persona, aunque

ésta no se aprenda el contenido de un mensaje. De hecho, se ha comprobado que el cambio de actitudes no depende tanto del aprendizaje pasivo del mensaje como de las respuestas (por ejemplo, los pensamientos) que el receptor genera activamente ante una comunicación persuasiva (Broack, 1967).

Otro enfoque que realiza importantes contribuciones fue el modelo de la respuesta cognitiva según la cual lo importante es que los receptores de un mensaje persuasivo procesen de forma activa la información presente en la situación. Los pensamientos y sentimientos derivados de ese procesamiento mental son los que, llevarán a aceptar o rechazar la propuesta del mensaje. Por tanto, lo importante para obtener un cambio de actitudes no es tanto la información persuasiva que reciben las personas, sino el modo en que se interpreta y se responde a dicha información. En conclusión, la persuasión depende, fundamentalmente, de los pensamientos que las personas generan cuando reciben un tratamiento persuasivo (Morales, et al., 2007).

El modelo de probabilidad por su parte tuvo la enorme tarea de unificar la abundante teoría.

El postulado fundamental de este modelo es que los mensajes pueden llegar a persuadir a través de dos rutas de pensamiento: central o periférica. En la persuasión vía ruta central el receptor elabora cognitivamente la información disponible, lo que supone prestar atención a todas las claves del mensaje y comparar esa nueva información con sus conocimientos previos sobre el tema.

Esta forma de procesamiento detallado genera nuevos pensamientos o auto mensajes en el receptor, que pueden ser favorables o desfavorables hacia el mensaje. La segunda se produce sin que el receptor haya realizado demasiado esfuerzo cognitivo al analizar el mensaje, (escasa elaboración) y en este caso el cambio de actitudes se produce debido a la influencia de una serie de claves o heurísticos externos al mensaje (Morales, et al., 2007).

La ruta periférica y la ruta central son en este modelo los dos extremos de un continuo que los autores denominaron probabilidad de elaboración. La probabilidad de elaboración está dada por la implicación de los sujetos (Cabrera, 2002).

En la probabilidad de la elaboración se dan dos determinantes que intervienen la capacidad para elaborar el mensaje, los factores motivacionales, donde los sujetos analizan de forma detallada la información contenida en el mensaje y están dispuestos a realizar el esfuerzo que ello implica y los factores relativos a la capacidad, donde las personas poseen las habilidades necesarias para analizar el contenido del mensaje y tienen la posibilidad de poder pensar sobre ellos (Morales, et al., 2007).

Por tanto, cuantos mayores sean la motivación y la capacidad de los receptores para procesar una comunicación, mayor será la probabilidad de elaboración del mensaje que llevarán a cabo, entonces la motivación y la capacidad para procesar los mensajes se han revelado como claves para comprender el fenómeno del cambio de actitudes (Morales, et al., 2007).

En el proceso persuasivo al interactuar con los elementos de la comunicación influyen variables estas son: la fuente o comunicador, el mensaje, el receptor, el canal y el contexto.

No todos los individuos tienen habilidades para persuadir y para que el comunicador alcance sus objetivos dependerá en gran medida de las principales características de la fuente en el proceso de persuasión: su credibilidad y su atractivo. Se ha podido probar que la credibilidad de la fuente depende, básicamente, de la experiencia o competencia que se le atribuye, así como de la sinceridad con que se le percibe (Morales, et al., 2007).

Según las características que influyen en la imagen de la competencia de la fuente tenemos:

- La experiencia que posee como conocedor de un tema.
- Posesión de un título académico.
- Expresión del mensaje de forma seguida, donde demuestre dominio del tema y seguridad.
- Utiliza en sus argumentos fuentes de prestigio.

El atractivo de la fuente es un elemento que aumenta las probabilidades de persuadir al otro esto se debe fundamentalmente por la tendencia al aumento de la atención y la aceptación puesto que en la mayoría de los casos suelen identificarse con el mensaje por las características físicas. El atractivo tributa al aspecto de la credibilidad, pues a determinadas características físicas suelen atribuirse valores personales (Cabrera, 2002).

Otro elemento clave es el mensaje, donde juega un papel importante el número de estrategias que se pueden desarrollar para incrementar las posibilidades de persuasión. Una distinción que suele hacerse entre el tipo de mensaje es si apela a aspectos racionales o afectivos de las actitudes. La eficacia persuasiva de un tipo de mensaje u otro depende del receptor y del tipo de componente de las actitudes que se desee cambiar.

El mensaje resultará convincente si, además de bien argumentado, moviliza emociones capaces de cambiar actitudes en el interlocutor. Por tanto, nuestra comunicación debe ser legítima, competente y emocionalmente persuasiva.

Por último, el éxito del proceso de persuasión radica en que el receptor acepte o no la propuesta del mensaje. Organizan los factores que influyen en el cambio de actitudes en torno a cuatro necesidades básicas del ser humano: conocimiento, consistencia, valía personal y aprobación social, no siempre estas motivaciones están presentes de igual forma, puede que estén activadas habitualmente o en determinadas ocasiones varía en dependencia de las personas y también para cada persona dependiendo de la situación (Morales, et al., 2007).

En conclusión, persuadir no se limita a la comprensión de un tema, sino a la transformación de la conciencia crítica de sus actitudes al respecto. Esta influencia persuasiva se va a ejercer sobre la personalidad, como un todo de forma desarrolladora, a través de sus mecanismos de autocontrol y autorregulación que conllevan a una reestructuración de sus configuraciones subjetivas, entre ellas la actitud.

Definición de juicio oral y su preparación desde una perspectiva psicosocial

Existen varias definiciones, pero la mayoría de los doctrinólogos coinciden en los aspectos fundamentales a la hora de establecer su conceptualización. El juicio oral también es concebido como el conjunto de actos procesales que tienen lugar en el último período del proceso investigativo que tienen como objetivo, a través de los medios de prueba presentados permitir a las partes la confrontación y refutación de sus respectivas pretensiones y alegaciones, para que el órgano jurisdiccional obtenga la certeza del hecho puesto a su conocimiento y resuelva sancionando o absolviendo, bien por principios del indubio pro reo, las causas de justificación que existan o de inimputabilidad.

Rivero (2002), como se citó en Guzmán (2017), refiere que el juicio oral es la fase decisoria o principal del proceso penal, que tiene por fin establecer si puede acreditarse con certeza, fundada en las pruebas en él recibidas en forma oral y pública, que el acusado es penalmente responsable del delito que se le atribuye, lo que determinará una sentencia condenatoria, o si tal grado de convencimiento no se alcanza, una decisión absolutoria.

Para Ochoa (1991), el juicio oral es el momento procesal donde se exponen todos los hechos, donde el fiscal sostiene una posición acusatoria; la defensa, defensiva; y el tribunal una posición puramente cognoscitiva, sobre la base de un proceso que es contradictorio en esencia, es decir, el tribunal trata de conocer, de descubrir la verdad a partir de las exposiciones del fiscal y de la defensa.

Arranz (2003), considera que el juicio oral es el conjunto de actos procesales previstos en la ley que tienen lugar en el último período del proceso de conocimiento en torno a la producción y práctica de los medios de prueba. Tiene como objetivo permitir a las partes la confrontación y refutación de sus respectivas alegaciones y pretensiones. Además de que el órgano jurisdiccional alcance la certeza plena y fundamentada acerca del objeto del proceso y consecuentemente sancione al acusado, o en su defecto declare su absolución por imperio del principio indubio pro reo o por concurrir alguna circunstancia legal que oriente esta decisión.

En fin, consideramos que el juicio oral está constituido por un conjunto de actos procesales dirigidos a determinar si el hecho investigado es constitutivo de delito, la participación o no del procesado y por consiguiente la sanción que debe imponérsele. Desde nuestro punto de vista este es el momento más importante del proceso penal, pues una vez más en el proceso se le ofrece al acusado el derecho de defenderse de los hechos que se le imputan; se permite a la población en general, controlar la actuación de jueces, fiscales y abogados; por ende, contribuye a elevar el nivel jurídico de las personas que asisten al órgano jurisdiccional y al mismo tiempo es un mecanismo de prevención social de forma primaria.

La fase de juicio oral constituye la etapa esencial del proceso penal, donde los pilares fundamentales del sistema acusatorio (oralidad, publicidad e igualdad de las partes en el debate) adquieren su plena vigencia, se inicia de esta forma el verdadero debate penal, donde los actos

preparatorios de la controversia entre la parte acusadora y la defensa a través de la práctica de pruebas permiten al Tribunal formarse convicción del hecho y sancionar o absolver al acusado.

El juicio oral, es un ejercicio profesional y doctrinal, técnicamente diseñado, un espacio de reflexión oportuno y veraz, donde el fiscal manifiesta no solo su cultura general y jurídica, sino su nivel de actualización en cuanto a la política penal, las nuevas tendencias en materia de derecho atendiendo a su trascendencia en el derecho penal o de última ratio.

Es en sentido general, un hecho histórico, una conquista de la humanidad avalada por la experiencia y la praxis social como método más apropiado para la solución de conflictos sociales de mayor peligrosidad (García, 2014).

El juicio oral es además un ejercicio científico, un momento de reflexión donde se impone el sentido común, dicho de otra manera, donde el fiscal debe ser una persona culta e informada y ello le permitirá con más facilidad articular esa conexión entre los fenómenos, los hechos de la vida y lo conceptual, las esencias y tendencias de la sociedad y su reflejo en el derecho penal.

Teniendo en cuenta los elementos expuestos anteriormente sobre la persuasión, se hace necesario reflexionar sobre su importancia en el juicio oral.

El acto de juicio oral constituye una práctica social donde confluyen campos de saber, subjetividades y relaciones con los demás entes sociales. Es algo más que unos derechos en pugna, se trata de una contienda intelectual donde ganará muy probablemente, aquella parte que además de contar con las pruebas necesarias, haya logrado que su relato sea más convincente, y en especial, compatible con las ideas que tiene sobre el Derecho y la vida en general quien debe resolver el caso (con su ideología, prejuicios, factores religiosos, morales, etc.). Muchos juicios con pruebas favorables no logran su objetivo principal debido a múltiples factores psicosociales entre ellos la capacidad de convencimiento, por no saber cómo presentarla de un modo tal que tome convincente el relato que con ella se sustenta.

La Psicología y el Derecho parten del estudio del sujeto como único ser capaz de modificar sus conductas y actos, al igual que es directamente responsable de los mismos. En este sentido resulta indispensable que los juristas aprendan a aplicar las prácticas fundamentadas desde la psicología, con el fin de facilitar la comprensión de los hechos delictivos, sus motivos, etiologías y procesos mentales entre otros contenidos que son inherentes al ser humano y que se manifiestan en diferentes situaciones, en especial el ámbito del Derecho por las implicaciones y consecuencias que puede traer consigo una condición ejecutada.

El estudioso de lo jurídico y sus repercusiones sobre el ámbito social, debe ser un individuo con las competencias para manejar procesos decisorios a partir de complejos cuerpos normativos, de jurisprudencias y elementos doctrinales. (Atienza, 2005). El jurista por circunscribirse a un contexto complejo, controversial y muy particular, debe

apropiarse de herramientas metodológicas formulación de propuestas, escoger alternativas e idear planteamientos razonados sobre los cuales actuar para resolver problemas sociales y jurídicos.

La valoración de la esencia de un hecho delictivo y los elementos de pruebas en torno al mismo no están divorciados del momento histórico, el lugar y el contexto en que sucede, las costumbres y formas comunes de ejecución, lo cual no está establecido en ninguna norma jurídica, sino que se obtienen de esas generalizaciones e interrelación entre la ciencia y la vida.

En los casos penales factores psicosociales pueden influir sobre las decisiones que tienen que ver con el arresto, el interrogatorio, la interposición de acciones judiciales, las negociaciones entre fiscal y defensa, la sentencia y la libertad bajo palabra.

La preparación del fiscal para el juicio oral no solo ha de concebirse para el informe conclusivo, sino que la garantía de su correcta estructuración radicará en el correcto desarrollo de la práctica de las pruebas, por eso el éxito dependerá de la adecuada conducción del interrogatorio a acusados y testigos en correspondencia con las circunstancias objeto de la imputación, fundamental será que el Fiscal no se diluya en preguntas innecesarias, dirigidas a ilustrar cuestiones sin trascendencia para el proceso y ello dependerá de la previa preparación que haga de los mismos.

La preparación del Fiscal, por tanto no estará solo dirigida a garantizar un informe conclusivo de calidad, sino la participación acertada en la práctica de pruebas en correspondencia con el objeto de la acción penal pública y la idea central del debate previamente definida, tratando de defender un argumento propio lo más sólido posible, partiendo de conocer y dominar los puntos de vista de la defensa, ya sea porque esta lo planteó en su escrito de conclusiones provisionales o porque lo exteriorizó durante la práctica, de prueba teniendo como base los puntos débiles de la acusación, que también tienen que ser identificados.

El Fiscal tiene que ser activo, sentir el juicio oral, concentrar sus esfuerzos en el debate, construir su propia teoría del caso para probarlo ante el Tribunal, por eso el proceso de su preparación no puede limitarse al estudio previo del rollo que constituye el conjunto de escritos, documentos y resoluciones que se dictan para sustanciar un recurso de apelación o de casación, que contiene las conclusiones provisionales de la defensa y el Fiscal, sino que será un complejo proceso y ejercicio de razonamiento y argumentación en el que se pondrán en juego la capacidad de comprensión, deducción, análisis y reflexión del fiscal.

Preparar el juicio oral significa concentrar los esfuerzos en el desarrollo de una tesis que deberá ser argumentada y razonada con criterio lógico y racional en correspondencia con las pruebas practicadas en la fase preparatoria y el escrito de conclusiones provisionales de las partes, logrando prever las posibles variaciones que puedan producirse de esta durante el desarrollo del juicio oral, para ello no bastará con metodologías previamente diseñadas, será

necesario implementar un sistema de capacitación en el que deberá definirse, en primer lugar, los fiscales que serán sujetos del mismo, pues es imprescindible su selección en función de características personales y capacidades.

Sin dudas el interrogatorio para el fiscal tiene una relevante trascendencia jurídico penal, pues permitirá exponer el objeto del proceso y la reproducción de los hechos, para ello este debe hacer una preparación previa que comprenderá: el estudio preliminar de los medios de prueba que serán examinadas, practicados y sometidos a debate en el juicio oral, el estudio y dominio del expediente de fase preparatoria y las conclusiones acusatorias, el examen de las pretensiones de la defensa para destruirlas, tener dominio del objeto del proceso y del debate.

El acto de juicio oral supone dominar un cúmulo de contenidos que tienen su expresión dentro de las habilidades sociales como la identificación y gestión emocional, el autoconocimiento, la autoconfianza, empatía, poseer una comunicación efectiva (comunicación asertiva, no verbal, escucha activa, prejuicios), entre otros que poseen gran relevancia para el logro de los objetivos a alcanzar en ese espacio.

Se necesita crear tecnologías sociales que contribuyan al crecimiento del fiscal en las funciones que desempeña, atendiendo los factores psicosociales, donde el aprendizaje de la persuasión como forma de influencia social constituya un recurso psicosocial imprescindible para la mejora de sus relaciones comunicativas, al logro de un clima positivo y un ambiente favorecedor a la consecución de las actividades que le corresponden.

La necesidad de desarrollar destrezas propias de la litigación oral, favorecen la manera de proceder en un juicio que tiene como principios básicos la oralidad y la intermediación, de modo que se requiere que sus protagonistas sean capaces de expresarse de manera persuasiva para que los miembros del tribunal se convenzan de que su visión de los hechos es la correcta. Para ello, el discurso no solo debe ser interesante, sino que además debe dar la impresión, de que se trata de la versión más fidedigna y la interpretación de la ley más adecuada y justa.

Salas (2010), considera que *“la argumentación jurídica consiste en la exposición de un discurso oral por medio del cual se pretende justificar determinada decisión jurídica en un contexto adversarial”* (p. 86)

La Oratoria Forense, también conocida como Oratoria Judicial, tiene lugar en el ejercicio de la ciencia jurídica. Es utilizada exclusivamente en el ámbito judicial para exponer con claridad y precisión los informes orales de jueces, fiscales y abogados.

Según el Diccionario Manual VOX Ilustrado de la Lengua Española (1994), la oratoria es el arte de hablar con elocuencia, empleando el pensamiento y la palabra para la consecución de un fin determinado.

También es un género literario en el que se incluyen el discurso, la disertación, el sermón, el panegírico, entre otros. Aplica a los procesos literarios que tienen una intención persuasiva, como la conferencia, la charla o las exposiciones.

La acción oratoria constituye un acto socio colectivo, al tener un receptor que no es individual. A través del lenguaje se transmiten imágenes, tales como la del nivel de seguridad que se posee, el saber a dónde se quiere llegar, la actitud ante la vida, entre otras.

Uno de los fines esenciales de la oratoria, que se puede alcanzar por medio del ejercicio efectivo de esta es persuadir, que implica convencer a otras personas de que las opiniones expresadas por el orador son las correctas y moverlas a la acción de acuerdo a ellas. La persuasión se orienta a la voluntad de los receptores y así convencerlos para que tomen una decisión o hagan algo.

En este sentido, conviene señalar que *“la persuasión está condicionada en el grado más alto por la credibilidad, el atractivo del líder y el poder de la fuente por su competencia y fiabilidad ética”* (Berrocal, 2004, como se citó en Torres, 2020). Por este motivo, no basta con desarrollar un excelente discurso, sino que también es importante confeccionar y potenciarla imagen del oradora través del aspecto físico y de su personalidad, que debe apelar a la similitud de pensamiento, la familiaridad o carisma y el agrado para entrar en contacto con la gente.

Una de las funciones fundamentales del psicólogo en el ámbito jurídico es la formación y educación a profesionales del sistema en este sentido, donde el entrenamiento de la habilidad en comunicación persuasiva es fundamental para lograr el cambio de opinión, es decir los resultados deseados en la última fase del juicio oral.

CONCLUSIONES

Los juicios orales requieren sólidos conocimientos básicos técnicos-jurídicos y psicosociales, estos últimos que en ocasiones se descuidan. Es necesario aprender a persuadir como forma de influencia social, lo cual no es solo argumentar jurídicamente ni tener dominio de la oratoria en cualquier fase del proceso penal.

REFERENCIAS BIBLIOGRAFICAS

- Arranz, D. (2003). *El Juicio Oral: sus principios y las normas fundamentales que lo regulan en la legislación penal cubana. Temas para el estudio del Derecho Procesal Penal*, Segunda Parte. Félix Varela.
- Atienza, M. (2005). *Las razones del derecho. Teorías de la argumentación jurídica*. Universidad Nacional Autónoma de México.
- Basanta, G. J & Romero, R. M. (2010). Lineamientos teóricos de la comunicación persuasiva y su relación en la mediación de conflictos organizacionales en universidades nacionales experimentales del estado Zulia. *Revista Ciencias Sociales*, 16(1), Maracaibo.
- Broack, T. (1967). Communication discrepancy and intent to persuade as determinants of counterargument production. *Journal of Experimental Social Psychology*, 2(18), 269-309.

- Cabrera, I. I. (2002). *Programa de Entrenamiento Sociopsicológico para la optimización de la competencia comunicativa con énfasis en la persuasión*. (Tesis de Licenciatura en Psicología). Universidad Central "Marta Abreu" de las Villas.
- Ferrer, F. J. (2015). Técnicas de persuasión para abogados litigantes. *Advocatus*, (031), 149-168.
- Diccionario Manual VOX Ilustrado de la Lengua Española. Bibliograf.
- García, L. (2014). *Estudios sobre el proceso penal*. Ediciones ONBC.
- Guzmán, F. (2017). El fiscal ante el Juicio Oral. *Revista Académica Escola Superior do Ministério Público do Ceará*, 317-336.
- Jains, J. L., & Feshback, S. (1967). *Effects of fear arousing communications*. *Journal of Abnormal and Social Psychology*, 2(22), 78-92.
- Michelson, L. (1987). *Las habilidades sociales en la infancia: Evaluación y tratamiento*. Ediciones Martínez Roca SA.
- Morales, F., Moya, M., Gaviria, E., & Cuadrado, I. (2007). *Psicología Social*. Gesbiblo, S.L.
- Moya, L. (1999). Persuasión y cambio de actitudes. *Psicología Social*, 153-170.
- Mucchielli, A. (1998). *Psicología de la Comunicación*. Píados.
- Ochoa, M. (1991). ¿Qué es el Juicio Oral?. *Revista Cubana de Derecho*, 3(28), 34.
- Ovejero, A. (1990). *Las habilidades sociales y su entrenamiento: Un enfoque necesariamente psicosocial*. *Psicothema*, 93-112.
- Rivero, D., & Pérez, P. (2002). *El Juicio Oral*. Ediciones ONBC.
- Salas, C. J. (2010). *Trascendencia de las Técnicas de Litigación Oral en el Proceso Penal. Apreciaciones a partir de la vigencia del Código Procesal Penal de 2004*. Ediciones ONBC.
- Torres, J. F. (2020). El discurso persuasivo como estrategia para combatir la desconfianza política. Campaña de Rodolfo Hernández a la alcaldía de Bucaramanga (Colombia, 2015). *Discurso & Sociedad*, 14(1), 30-58.

17

Fecha de presentación: Septiembre, 2022

Fecha de aceptación: Octubre 2022

Fecha de publicación: Diciembre, 2022

RAFAEL LAY APESTEGUÍA, ARTÍFICE DE LA SONORIDAD ARAGÓN

RAFAEL LAY APESTEGUIA, ARTIFICE OF THE SONORITY ARAGON

Alegna Jacomino Ruiz

E-mail: ajruiz@ucf.edu.cu

ORCID: <https://orcid.org/0000-0002-2604-0137>

Universidad de Cienfuegos, Cuba.

Cita sugerida (APA, séptima edición)

Jacomino Ruiz, A. (2022). Rafael Lay Apesteuguía, artífice de la sonoridad Aragón. *Revista Científica Cultura, Comunicación y Desarrollo*, 7(3), 113-117. <http://rccd.ucf.edu.cu/index.php/rccd>

RESUMEN

La orquesta Aragón con más de 82 años de fundada, es una institución musical cubana que exhibe, entre muchos aspectos que la caracterizan, una singular historia marcada por el artífice de su sonoridad: Rafael Lay Apesteuguía. En este año 2022, no sólo se cumple el 95 aniversario de su nacimiento, sino el 40 de su fallecimiento. Dignificar su legado es de los objetivos que se propone este trabajo. Lay asume la dirección de la Orquesta en 1948, a los veintiún años, y, como todo gran director, llevaba en su interior una sensibilidad y una musicalidad propia. Quizás, con más justicia, podría definirse la sonoridad Aragón como sonoridad Lay. Educó a sus músicos; los llevó al sonido y a la rítmica que él buscaba. Logró que La Aragón tuviera un estilo propio, caracterizado por lo que cada uno de sus músicos sabía colocarle a su instrumento para integrarlo al conjunto. De este modo surgía en la orquesta una interpretación que, desde las primeras notas, la identificaba y la diferenciaba. Sus composiciones, su guía certera y la nobleza que inspiraba su alma, lo hicieron ser un líder único; ello dio permanencia a la Orquesta y a sus músicos dentro de la misma.

Palabras clave:

Lay, orquesta, sonoridad, Aragón, director.

ABSTRACT

The Aragón Orchestra, founded more than 82 years ago, is a Cuban musical institution that exhibits, among many aspects that characterize it, a singular history marked by the artificer of its sonority: Rafael Lay Apesteuguía. The year 2022 is not only the 95th anniversary of his birth, but also the 40th anniversary of his death. Dignifying his legacy is one of the objectives of this work. Lay assumed the direction of the Orchestra in 1948, at the age of twenty-one, and, like all great conductors, he carried within him a sensitivity and musicality of his own. Perhaps, with more justice, the Aragón sonority could be defined as Lay's sonority. He educated his musicians; he led them to the sound and rhythm he was looking for. He achieved that La Aragón had its own style, characterized by what each one of his musicians knew what to put in his instrument to blend it with the ensemble. His compositions, his accurate guidance and the nobility that inspired his soul made him a unique leader; this gave permanence to the orchestra and its musicians within it.

Keywords:

Lay, orchestra, sonority, Aragón, director.

INTRODUCCIÓN

Al asumir la dirección musical de la orquesta Aragón, Rafael Lay Apesteguía les expresó a sus músicos: *“Bueno, si ustedes me oyen, vamos a ir lejos”* (Pedraza, 1967, p. 59)

Para tal objetivo, especialmente por el momento musical que se vivía, era necesario avanzar de forma sistemática y, a la vez, osada, inteligente y muy profesional. El joven director, de veintiún años, y nueve en la orquesta, era un hombre excepcional para alcanzar la meta triunfal. Así lo pensó Aragón y así lo asumieron los músicos. Lay era hijo de un tabaquero, Belén Felipe Lay que, por una parte, había escuchado buenas lecturas de tabaquería—entre ellas *El Quijote*—y, por otra, poseía una especial sensibilidad para la música, por lo que deseaba que sus hijos fueran músicos. Rafaelito fue el único. La pasión y entrega de su hijo por la música fue desde niño. A los siete años les pidió a los reyes magos un violín: dos años después, gracias a los ahorros de Esperanza Apesteguía, **los reyes** lo complacieron: tuvo su primer violín. Separados los padres, Esperanza Apesteguía, la madre, mantuvo a su hijo como costurera. El niño Rafaelito inició estudios de música con miembros de la familia del posterior pianista de la Aragón, José (Pepe) Palma. Poco después, tuvo la **suerte**—según afirma—de encontrar y estudiar con la profesora de violín Sara Torres López, a quien consideró su segunda madre. La profesora no reparó en las dificultades económicas de la familia. El niño merecía su empeño personal. Con ella estudió teoría, solfeo y violín. También estudió armonía apoyado por el profesor José Manuel Vázquez. A ello se añadía que, continuando sus estudios, a los 14 años había ingresado en el Bachillerato. La difícil situación económica y el extraordinario esfuerzo del jovencito, lo llevaron a enfermarse. Tuvo que dejar el bachillerato en tercer año. Fue su elección por la música.

A pesar de los esfuerzos familiares, la situación económica era muy precaria. Previendo que, por entonces, los músicos vivían de otros oficios debido a la escasa paga e inestabilidad de la profesión, el padre le propuso que estudiara el oficio de mecánico dental con un amigo, Pedro Sierra. Así lo hizo Rafaelito con solo doce años y, gracias a ello, pudo tener una entrada de dinero, tampoco muy segura ni muy abundante.

Lo que parece que llamó la atención de muchas personas sobre el joven Lay fue el hecho de que organizara un coro juvenil que ganó el Primer Premio en el concurso coral convocado por el Ayuntamiento de Cienfuegos. Uno de los resultados de este éxito fue su nombramiento como profesor de música del Ayuntamiento, luego de vencer todos los requisitos legales y profesionales. Y, algo muy importante para la familia: recibiría de sueldo, veintiocho pesos mensuales. Coincidían estos hechos, con la salida de la Aragón de su segundo violín, José René González. Un día se encontraron en la calle Castillo, Orestes Aragón y el padre de Lay. El primero le solicitó al segundo que su hijo pasara a formar parte de su orquesta. Meditaron los padres y decidieron consultar con la maestra, con Sara Torres. La decisión fue inmediata. Por dos razones: la calidad humana y profesional de Aragón y porque en esa orquesta **se va a desarrollar**. Nueve años después de entrar a formar parte de

la Aragón, Rafael Lay Apesteguía estaba en condiciones de llevar la orquesta al triunfo no ya local sino internacional.

DESARROLLO

Rafael Lay logra algo inesperado, que la sonoridad de una charanga, no sólo el ritmo, gane el público que estaba habituado ya al mambo ejecutado por excelentes **jazz bands** como la del propio Pérez Prado. Ese **secreto** se observa desde las primeras piezas grabadas como es el caso de *El agua de clavelito, Cero codazos, cero cabezazos y Pare Cochero*. Sin embargo, si se presta atención se encuentran nuevos elementos de una a otra pieza que perfeccionan el ritmo y la sonoridad de la orquesta. Es el uso de los violines quien le da un sello particular a la sonoridad Aragón y es el ritmo el que se ve arrastrado por esa innovación.

Para tal fin, Lay había logrado convencer a sus músicos de hacer una prueba con el nuevo ritmo. Fue a La Habana y conoció a Enrique Jorrín. Le ofreció difundir sus números en provincias. Jorrín accedió. En dos noches, Lay copió 35 piezas del repertorio de la América. No hay dudas de que, en la medida en que Lay profundizaba en el conocimiento del proceso en que estaba surgiendo el chachachá, ampliaba el horizonte de su Orquesta hasta tal punto que aún, sin saberlo, había encontrado el camino que lo llevaría al éxito rotundo. Este nuevo ritmo constituiría la piedra angular del repertorio de la agrupación cienfueguera que, años más tarde, sería conocida en el mundo entero como Los Estilistas del Chachachá.

Lázaro Dagoberto González, violinista actual de la orquesta apunta: *“Lay buscó su estilo con su orquesta”*. (Rodríguez, 2009)

Es bueno recordar que: *“la entrada en La Habana de los guajiritos de Cienfuegos como les decía en los inicios, no resultó fácil. Y en aquellos tiempos existían los tres grandes. Era un monopolio. Los tres grandes eran el conjunto de Arsenio Rodríguez, Arcaño y sus Maravillas y la orquesta Melodías del 40”*. (Rodríguez, 2009). Sin embargo la orquesta poco a poco se fue imponiendo en el gusto del pueblo.

La discografía comercial de la orquesta Aragón, se inicia el 2 de junio de 1953, cuando graban su primer disco, para la RCA Víctor, en el estudio 3 de la CMQ. Este contenía las piezas *Mambo inspiración*, de Rafael Lay y *El agua de Clavelito*, de Miguel Alfonso Pozo. Los discos de esta firma se imprimían en Nueva York, Estados Unidos, con óptima calidad. A partir de estas grabaciones, la Aragón adquiere un alcance nacional e internacional. Sus primeros éxitos entre 1953 y 1956 rompieron récords de audiencias en las emisoras de radio, y ocuparon un lugar destacado dentro de las victrolas que, por entonces, había en Cuba. El primer gran éxito nacional de la Orquesta fue *El agua de Clavelito* que, a su vez, fue la pieza más solicitada en los carnavales de Santiago de Cuba de 1953. Este disco tiene más de un atractivo. En él está la primera pieza grabada de la autoría de Rafael Lay, *Mambo inspiración*. Es interesante observar en este primer disco comercial de la Aragón, como algunos de sus números del año 53, promueven el mambo y no, el aún no muy definido, chachachá.

Según Rafael Lay Apesteguía en entrevista radial en vivo:

Es muy importante que se sepa que las primeras grabaciones fueron impulsadas en la venta por nosotros mismos. En aquella época era muy fuerte el mercado. Y ¡figúrese!, la nuestra era una Orquesta que no se conocía. Entonces, nosotros en la agencia de Cienfuegos, nos dábamos a la tarea de comprar discos y visitar a los viciroleros para proponerles las grabaciones. Así, al haber demandas de esos discos en Cienfuegos, la agencia hacía peticiones a La Habana y aumentaba la venta. O sea, que los impulsores fuimos nosotros. Y además algo que no puedo dejar de decir; los grandes impulsores de esta Orquesta fueron los bailarines de dos grandes pueblos, que hoy son dos grandes provincias de esta Isla: Guantánamo y Santiago de Cuba. Recordamos que en esos carnavales no había una sola victrola que no tuviera las obras de la orquesta Aragón. ¡Y allí sí que nosotros no vendimos ninguno! ¡Ellos fueron los que nos escogieron! (Rodríguez, 2009).

Aunque menos conocidas, también integran el repertorio de esos años, las inolvidables: *Vida, te adoro, Qué bien estamos* y *Lo sé bien* de Rafael Lay.

Es un rasgo característico del repertorio de la orquesta Aragón la presencia de piezas relacionadas con situaciones destacadas en el momento en que fueron compuestas. Ese es el caso del famoso, por entonces, árbitro de boxeo Humberto Espinosa (Espinosa) que tenía un particular modo de arbitrar las peleas, nos referimos a *Cero codazos, cero cabezazos*.

Por su parte la ciudad de Cienfuegos contaba con periódicos, en los cuales se plasmaban las noticias más importantes de la región; estas eran concebidas, escritas y editadas por los más afamados periodistas e intelectuales. En una famosa pieza musical titulada *Mario, Nick y Humberto*, Rafael Lay Apesteguía rinde homenaje a los periodistas cienfuegueros Mario Acea, Nick Machado y Humberto Pérez.

Mario, Nick y Humberto

En Cienfuegos hay un cronista

que se llama Mario Acea

es un hombre popular

que quieren de corazón.

Nuestro mundo es su columna

donde lucha con fervor

por eso todos lo queremos,

respetamos y aplaudimos

su gran labor

que es la superación

social, social, social.

(estribillo)

Juntos con Mario Acea,

Nick Machado y también Humberto Pérez.

Cienfuegos era, por entonces, uno de los lugares de confluencia de los músicos y artistas de las zonas centrales de la Isla. El tipo de orquesta de formato charanga es una de las que se perfecciona, triunfa o fracasa, en los pies de los bailarines. La Perla del Sur recuerda no solo los grandes músicos de esa época, sino también los grandes bailarines. Viendo bailar se perfecciona el ritmo y la propia orquestación de los intérpretes. Entre los más famosos bailarines de Cienfuegos se encontraban: Juan Quinquín (El nombre de este popular bailarín cienfueguero le sirvió a Samuel Feijóo para el de uno de sus personajes más famosos que da título a una de sus novelas, *Juan Quinquín en Pueblo Mocho*), Guanará, Salustiano, los Argumedo y Chicha.

Los valores de Lay Apesteguía, se evidencian desde su entrada a la orquesta, pero, sobre aquellos inicios en que él y Richard tuvieron que repetir sus gestiones en la capital, rememora:

Ya estábamos en La Habana, vinimos para 2 casas de huéspedes, Richard (mi compadre) y yo estábamos juntos, recuerdo en la misma habitación y en la misma cama. Como hemos sido la pluma de la Orquesta, pues decidimos vivir juntos para poder trabajar porque sabíamos que teníamos que trabajar duro para poder mantenernos aquí. Entonces ya nos dimos a la tarea de tratar de mantenernos, aunque fuera 1 año o 2 años aquí en La Habana. Entonces el compadre comenzó a desarrollar su musa y eso fue lo que cimentó nuestra estancia aquí. (Rodríguez, 2009)

La evolución ascendente de la orquesta hace que comience a invadir todos los espacios de la familia cubana. La Aragón comienza sus presentaciones en la televisión cubana. Uno de los programas más vistos en el país lo era El Show del mediodía de la CMQ-TV, la más importante cadena de radio y televisión del país. Allí surgió un nexo que duró toda la vida entre uno de los más populares animadores cubanos, Germán Pinelli, y Rafael Lay. Entre melodía y melodía estaban los juegos de Pinelli con Lay que provocaban las carcajadas de los televidentes.

El artífice

Rafael Lay Apesteguía educó a los músicos y los llevó a conquistar una peculiar sonoridad. La transmitió, logró que fluyera a través de notas musicales, de un ritmo cienfueguero genuinamente cubano. La Aragón creó un estilo propio, caracterizado por que todos sus músicos sabían cómo y qué ponerle a su instrumento para integrarlo al conjunto. De este modo surgía en la Orquesta una interpretación que, desde las primeras notas, la identificaba y la diferenciaba. La Aragón sonó distinta porque sonó única. Cada miembro aportaba elementos sonoros, tímbricos, armónicos y melódicos que se integraban en un todo asombroso y distintivo. No eran individualidades sino el resultado único del aporte de todos. Y ello dio permanencia a la Orquesta y a sus músicos dentro de la misma.

Dagoberto González Piedra, uno de los violinistas históricos de la orquesta Aragón, define la significación de Rafael Lay Apesteguía de la forma siguiente: "... fue el artífice de la orquesta Aragón, sin duda alguna. Aragón la hizo, los

compañeros la siguieron, pero quien la puso de verdad en el raíl del éxito, del triunfo, fue Rafael Lay”. (Rodríguez, 2009)

Lay logró imbricar y lograr una perfecta fusión, de manera especial, de todos y cada uno de los componentes de la Orquesta, dígame: ritmo, armonía y melodía. Todo estaba en el modo en que se relacionaban güiro, tumbadora, timbales y bajo, apoyando todos los pasajes, cierres, puentes; pero en ocasiones se incorporaba el piano y hasta los violines, secretos, misterios que todavía guarda la Aragón. Un papel especial en este conjunto lo juega la flauta, que, junto con los violines y el piano, lleva a cargo gran parte del componente melódico, en la mayoría de los casos, jugando a través de preguntas y respuestas.

Otros especialistas y músicos también han comentado sobre el papel de Rafael Lay en el sonido y dirección de la orquesta: Cándido Fabrè, cantante, autor y director de orquesta, comenta: *“La Aragón tiene un sonido único que no ha logrado ninguna charanga en este país, y que se ha mantenido desde Lay Apesteuguía hasta Rafaelito”.* (Torres Cuevas & Jacomino, 2021, p. 22)

Algunos fanáticos comentan sobre el secreto del mito de la Aragón. Luego de algunos estudios y análisis, se evidencia que está dado en lo fundamental por la fusión y combinación de elementos sociológicos y musicológicos que distinguen a esta orquesta y la han convertido en un referente universal al hablar de la historia de la música cubana. La permanencia de su sonoridad en el tiempo, según su actual director Rafael Lay Bravo, está dada por algunos aspectos fundamentales que son los que redondean su sonido o estilo único. Ellos son: la interpretación, los arreglos, las cuerdas, su espíritu sonero y los boleros a dúo.

Con respecto a las cuerdas Manolito Simonet refiere sobre la función de Lay Apesteuguía: *“Había un momento en que las sentías como cuerdas con mucho legato y había un momento en que las sentías como si fueran trompetas, es decir el mismo instrumento, Lay Apesteuguía le hacía que tuviera diferentes funciones dentro de un mismo tema. A veces combinaba los violines con la flauta, es decir todas estas cosas las trajo él al mundo de la música popular cubana”.* (Rodríguez, 2009)

La gran aspiración de Rafael Lay Apesteuguía desde los inicios, fue lograr la simbiosis y el empaste de las cuerdas. Ello lo llevó a un constante perfeccionamiento de la base melódica de la Aragón. El violín tiene la particularidad de ser un instrumento que puede parecer agresivo, fuerte, pero en ocasiones es dulce, delicado, fino. Contraste logrado en la Aragón, donde lo mismo se podían escuchar excelentes tumbaos, que un solo en cualquier danzón, bolero u otro género al estilo de los grandes compositores de la música clásica. En 1965 introducen el violoncello, ejecutado por Alejandro Tomás Valdés, con el propósito fundamental de redondear la cuerda de violines y se logra con rotundo éxito, a tal punto de ser denominada como las *cuerdas de una orquesta de cámara*. La Aragón tenía la capacidad y lograba que sus violines imprimieran un estilo clásico que permitían esta comparación.

El estudio de ese sustrato o espíritu sonero de la Aragón conduce en gran medida a José Ramón (Joseíto) Beltrán Guzmán, su bajista histórico. Fue hechura de Rafael Lay

Apesteuguía, quien se dedicó a enseñarle música y, entre los dos, lograron crear el espíritu sonero de la Orquesta. Beltrán logró un estilo muy singular en la ejecución del contrabajo, tratando siempre de lograr y alcanzar un sonido pastoso, profundo, lo que le daba a la Orquesta una mejor sonoridad, grandeza, timbre exclusivo que sabe dar el bajo, pero no cualquier bajista. Beltrán tenía características especiales, había sido guitarrista de uno de los conjuntos soneros cienfuegueros de la época, esto le daba una manera particular de asumir el nuevo instrumento a pesar de la técnica ya incorporada de la guitarra. Esta característica se evidenciaba en los excelentes tumbaos, en la cadencia perfecta y en la medida de una síncopa incapaz de salirse de su métrica. Otro de los secretos en su manera de tocar era siempre el respeto a las notas graves, la mano derecha la corría bastante hacia el centro del instrumento y entonces tocaba la cuerda con la yema del dedo para conseguir los efectos musicales deseados.

Roberto Espinosa, actual bajista de la Orquesta, relata una anécdota interesante: *“Dicen que una vez que Joseíto se enfermó, llamaron a otro bajista a tocar y entonces Lay a cada rato se viraba para atrás y seguía tocando (hay algo raro) y terminan el tema. Lay va a donde está el bajista y le dice: ¿Chico ven acá tú estás tocando lo que está ahí? Le contesta que está tocando exactamente lo que él le puso en el papel. Dice Lay: Es que no se me asemeja en realidad a como es el tema”.* (Rodríguez, 2009) El bajista de Oscar D’León opina: *“Beltrán tenía unos tumbaos, que no todo bajista tiene, porque él originalmente lo tenía que le daba un swing tremendo a la Aragón”.* (Rodríguez, 2009) Por otra parte, Manolito Simonet planteó: *“Joseíto tenía un sello único en el contrabajo en Cuba”.* (Rodríguez, 2009)

En otro sentido, Lay Bravo plantea además la riqueza que desborda la Orquesta en cuanto a boleros cantados a dúo, ya sea al unísono o a voces. Al respecto señala:

A mi papá le preguntaban por qué la mayoría de sus temas eran con el coro al unísono, y él decía: sí, porque si el sonido de la Orquesta depende de un hombre cuando este se vaya desaparece el sonido de la orquesta; por eso yo prefiero que sea el coro. Yo le doy participación a Bacallao en un tema y cuando Pepe Olmo canta es la miel lo que sale de aquel hombre, perfecto, pero el timbre de la Orquesta no puede ser ni la voz de Bacallao ni la de Pepe, tiene que ser el conjunto. Porque si no, cuando no los tenga a ellos, ¿qué hago? Eso le ha ocurrido a mucha gente, (...), les ha sucedido a todos esos músicos que han dependido de un solista y cuando se ha ido se acabó la Orquesta. Entonces la mayor parte del repertorio nuestro se basa en el coro unísono. (Torres Cuevas & Jacomino, 2021, p. 26)

Las voces al unísono de José (Pepe) Olmo, el bolerista de los enamorados, y de Rafael Lay, completada, en 1959, con la entrada de Rafael (Felo) Bacallao, crearon un *misterio* según Celso Valdés, en el sonido Aragón. Cada uno aportaba una variedad tímbrica y genérica, que hacía que se ampliara el resultado sonoro vocal. Sin embargo, cuando existen en un coro de una agrupación, cualidades como éstas, resulta más difícil todavía lograr el unísono perfecto que se escuchaba en cada una de sus piezas. Esta fue otra de las tácticas que tuvo Lay al idear de esta manera el coro de su Orquesta. Ernesto Bacallao, cantante de la

Aragón, señala: *“El arquitecto de esta forma de cantar que existe en la Orquesta, es el maestro Rafael Lay Apesteguía; él fue el que tomó las voces de estos dos señores (Olmo y Bacallao) y por decirlo de alguna forma se la educó a su gusto, a lo que él quería que le sonara en la orquesta Aragón”*. (Rodríguez, 2009)

Lo que significa que, las características que Rafael Lay (hijo) declara como las que le han dado la permanencia a la orquesta, tienen que ver con la concepción que desde un inicio le dio su padre.

La humildad de un espíritu

Sencillez, compañerismo, solidario, fueron de las características que marcaron la dirección de Rafael Lay Apesteguía, cuando comenta:

Por eso nos sentimos orgullosos de haber sido la única Orquesta en el mundo de verdad colectiva, cooperativa. En la época de los reales, partíamos la naranja a partes iguales, y cuando pasamos a aquella vorágine de los miles de pesos, también. Aquí nadie, ni por director ni por estrella, se llevó un centavo más que los demás (...) Cada vez que tocábamos ganábamos tres pesos por baile. Antiguamente había orquestas que se organizaban por primeras partes, segundas partes. Aragón no entendía eso. Él decía que en un colectivo cuando faltaba uno, no funcionaba. Por lo tanto, los mismos derechos tenían la parte prima que, supongamos, la parte del ritmo, que era la que menos devengaba. Y mantuvo eso: el colectivismo. (Marrero, 2001, p. 32)

Esta idea la reafirma Rufino Roque: *“Aragón fue el primero en formar una cooperativa entre las orquestas. Nosotros no teníamos problemas de dinero. A pesar de lo poco que se ganaba. La nuestra era una orquesta tipo cooperativa donde si se hacían 8 pesos, era uno para cada músico”*. (Vanguardia, 1969, p. 2) Estas características de la Aragón las aprendió el jovencito Rafael Lay desde su primer baile como integrante de la misma. Al día siguiente fue a ver al maestro Aragón. Sobre su banco de carpintero había *varias pilitas de dinero*. Aragón le explicó que la liquidación de lo ganado tocaba a cinco pesos por miembro después de descontado el uno por ciento para el sindicato, el alquiler del transporte, veinticinco centavos para la ropa, veinticinco más para comprar el repertorio y otros veinticinco para enfermedad. Con ingenuidad, el jovencito le aclara que él estaba sano. Y el maestro le explica que había sido una decisión del colectivo para poder enfrenar la enfermedad que pudiese tener cualquiera de sus miembros. Esta lección la asumió Lay y la mantuvo como sello de la Orquesta.

Si algo demuestra la calidad humana y profesional de los miembros de la Orquesta, fue su actuación ante la enfermedad de su fundador. Rafael Lay Apesteguía recuerda:

En la enfermedad de Aragón, comenzamos a dar homenajes para recaudar fondos con que salvarle la vida al maestro Aragón. [...] conveníamos los bailes con las sociedades [...] Así a ellos les salía la orquesta gratis y tenían una buena recaudación. Cuando terminábamos, cada uno cogía un peso para el que amanezca [...] Así estuvimos hasta que en 1952 le dieron de alta. Entonces José Beltrán, el contrabajista que estaba sustituyendo a Aragón le dijo:

Maestro, aquí tiene su puesto. Pero él no quiso.

Ustedes sigan la lucha, que la orquesta va muy bien. (Marrero, 2001, p. 33)

Durante su enfermedad y curación posterior, Orestes Aragón siguió contando con el apoyo y el respaldo económico de la orquesta hasta su muerte en 1962.

Estas líneas solo muestran algunos de los tantos momentos en los que Rafael Lay Apesteguía no sólo se desempeñó como líder y artífice de una agrupación como la Aragón, sino que mostró en todo momento su sencillez, humildad, talento, lo que lo hizo trascender y dejar un legado para próximas generaciones de aragoneses.

CONCLUSIONES

Si bien la orquesta Aragón desde su fundación se caracterizó por la unidad y el compañerismo, entre todos sus miembros, quien le imprimió la sonoridad a la orquesta fue Rafael Lay Apesteguía. Su particular manera de dirigir, de concebir los arreglos y composiciones, lo hicieron no sólo ser el artífice, sino el líder de la agrupación. Hoy la orquesta continúa la impronta legada por él, su hijo y nieto forman parte de diversas generaciones que en tiempos históricos complejos han sabido imponerse en el duro camino del éxito. Recordar y visitar su legado, -a 95 años de su nacimiento y 40 de su fallecimiento-, es de las acciones que no se pueden dejar perder.

REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

- Torres Cuevas, E. & Jacomino, A. (2021). *La orquesta Aragón: una historia viva para la memoria necesaria*. Editorial Universo Sur. <http://universosur.ucf.edu.cu/index.php/rccd>
- Marrero, G. (2001). *La Orquesta Aragón*. Editorial José Martí.
- Rodríguez, I. (2009). *Aragón. La charanga eterna*. (Documental) Centro Provincial de la Música Ignacio Piñeiro, Ventú Producciones.
- Pedraza Ginori, E. (1967). *Poner a bailar al trompo*. Orquesta Aragón, Cuba.
- Vanguardia. (1969). *“La Aragón de ayer, en plena actuación”*. https://www.google.com.cu/url?sa=t&rct=j&q=&esrc=s&source=web&cd=&ved=2ahUKEwi44_GJ2fj4AhW4mGoFHSjnAp-0QFnoECAwQAQ&url=http%3A%2F%2Fhemeroteca.lavanguardia.com%2Fpreview%2F1969%2F11%-2F30%2Fpagina-34%2F33597142%2Fpdf.html&usg=AOvVaw1HCLt21C7sbuWxIkPbd0h1

Fecha de presentación: Septiembre, 2022

Fecha de aceptación: Octubre 2022

Fecha de publicación: Diciembre, 2022

CARILDA OLIVER LABRA, LA NOVIA DE MATANZAS EN SUS CIEN AÑOS

CARILDA OLIVER LABRA, THE BRIDE OF MATANZAS IN HER HUNDRED YEARS

Hugo Freddy Torres Maya

E-mail: hftorres@ucf.edu.cu

ORCID: <https://orcid.org/0000-0002-0606-8108>

Lietter Suárez Vivas

E-mail: lsvivas@ucf.edu.cu

ORCID: <https://orcid.org/0000-0002-7468-5271>

Maylé Contrera Betarte

E-mail: maylecb@nauta.cu

ORCID: <https://orcid.org/0000-0001-8760-0647>

Marleys Verdecia Marín

E-mail: mverdecia@ucf.edu.cu

ORCID: <https://orcid.org/0000-0002-1952-7457>

Universidad de Cienfuegos, Cuba.

Cita sugerida (APA, séptima edición)

Torres Maya, H., Suárez Vivas, L., Contrera Betarte, M., & Verdecia Marín, M. (2022). Carilda Oliver Labra, la novia de Matanzas en sus cien años. *Revista Científica Cultura, Comunicación y Desarrollo*, 7(3), 118-127. <http://rccd.ucf.edu.cu/index.php/rccd>

RESUMEN

El propósito de este artículo es realizar una caracterización en síntesis, de algunos rasgos sobre la vida y obra de Carilda Oliver Labra, una de las poetas más reconocidas de Cuba internacionalmente, de las máximas exponentes de la literatura cubana y más premiada de Latinoamérica. Esta caracterización se realizó a partir del examen de una revisión en varias fuentes que incluyen análisis de su obra, de entrevistas y de otros documentos. Los resultados permitieron identificar a Carilda la escritora, entre la gente y sin tristeza, Carilda mito, lirismo y erotismo, y Carilda feliz siendo poeta.

Palabras clave:

Carilda Oliver Labra, mito y erotismo, literatura cubana, poesía cubana, Premio Nacional de Poesía.

ABSTRACT

The aim of this article is to summarize some features of the life and work of Carilda Oliver Labra, one of Cuba's most internationally recognized poets, one of the greatest exponents of Cuban literature and one of the most awarded poets in Latin America. This characterization was based on a review of several sources, including analysis of her work, interviews and other documents. The results allowed us to identify Carilda the writer, among the people and without sadness, Carilda myth, lyricism and eroticism, and Carilda the happy poet.

Keywords:

Carilda Oliver Labra, myth and eroticism, Cuban literature, Cuban poetry, National Poetry Award.

INTRODUCCIÓN

Carilda Oliver Labra, nace en la ciudad de Matanzas, el 6 de julio de 1922. Fue y es una de las poetisas más reconocidas de Cuba internacionalmente, de las máximas exponentes de la literatura cubana y más premiada de Latinoamérica. Utilizamos este preámbulo para incorporar en síntesis, algunos de los datos más significativos de su obra.

Su primer libro, *Preludio Lírico*, fue publicado en Matanzas en 1943. Aunque apenas se insinúa la personalidad que poco tiempo después definiría toda su obra, este poemario representa el primer contacto de la poetisa con su pueblo. Más tarde, en 1945 culmina sus estudios de Derecho Civil en la Universidad de La Habana.

En la Peña Literaria de Matanzas, ocupa diversos cargos, entre otros el de presidenta. Después de obtener el segundo lugar en el Concurso Internacional de Poesía, organizado por la National Broadcasting Company de Nueva York, publica en 1949 *Al sur de mi garganta*, al mismo tiempo que trabaja en la biblioteca Gener y del Monte.

En ese mismo año gana la Flor Natural en los Juegos Florales de Cárdenas, concurso nacional promovido por el Ministerio de Educación en homenaje al centenario de la bandera cubana. Su *Canto a la bandera* resultó el mejor entre ochenta participantes, posteriormente fue publicado, en forma de plegable por Ediciones Matanzas.

En 1950 obtiene el Premio Nacional de Poesía del Ministerio de Educación por su libro *Al sur de mi garganta*. En 1951 le es conferido el Premio Nacional del Certamen Hispanoamericano, convocado por el Ateneo Americano de Washington, para celebrar el tricentenario de Sor Juana Inés de la Cruz, y el accésit al Premio Nacional "*Hernández Catá*", por su cuento *La modelo*.

Hacia 1952 aparece en la antología *Cincuenta años de poesía cubana*, preparada por Cintio Vitier. Es así que su arduo trabajo literario y su vinculación con el mundo de las artes va dando frutos y reconocimientos. Entre 1953 y 1959 hay varios hechos significativos en la vida y la obra de la autora: se entrevista con Gabriela Mistral en casa de Dulce María Loynaz; aparece incluida en *Las mejores poesías de amor cubanas*, publicada por la Editorial Laurel, de Barcelona, España; publica en su ciudad el *Canto a Matanzas*; trabaja en el diario *El imparcial*, encargándose de la sección "*El poema del sábado*"; es directora de cultura del municipio de Matanzas. Escribe y envía a la Sierra Maestra el poema *Canto a Fidel*. Al triunfo de la Revolución en 1959, ya Carilda se ha consolidado como una de las poetisas cubanas más prominentes.

De 1959 a 1979 tiene una intensa labor como profesora de inglés en escuelas de Matanzas y en la ciudad de Cárdenas, ligando a su amor por el magisterio su pasión por la poesía. Participó en la campaña de alfabetización. Publica en La Habana *Antología de versos de amor*, a la vez que José Sanjurjo la incluye en *Poetas: poemas sociales, humanos y eternos*; y en *Poesía cubana contemporánea* lo hace Humberto López Morales, publicados en España. Toda su familia emigra a los Estados Unidos.

En 1978 colabora en la compilación *Poetas de Matanzas*, junto con Lina García Oña y Luis Lorente. En ese año el

escritor Roberto Cazorla funda en "*El gallo de oro*", antiguo restaurante "*Chicote*" de Madrid, la Tertulia Poética Carilda Oliver Labra que aglutina escritores de habla hispana y honra en sus boletines y actas la obra de la poetisa.

El período de su vida que transcurre de 1980 a 2012 se va a encontrar signado por los homenajes a su obra en distintas latitudes, así como su participación endiferentes eventos nacionales e internacionales. Enviuda de su segundo esposo en 1980. Le otorgan la Distinción por la Cultura Nacional, el Premio Nacional de Literatura de Cuba (1997) y el Premio Hispanoamericano José Vasconcelos. Le dedican la XIII Feria Internacional del Libro de Cuba (2004).

Recibe en dos ocasiones el Premio Maestra de Juventudes, que otorgala Asociación Hermanos Saíz. Ha quedado como sello inconfundible de su obra ese sentido atrevido y desbordado, ese erotismo que nunca se propuso ocultar: "*Me desordeno amor, me desordeno...*"

A partir de esta síntesis de introducción, pretendemos caracterizar de manera breve, algunos rasgos de la vida y obra de Carilda Oliver Labra, una de las poetisas más reconocidas de Cuba en el mundo, y de las máximas exponentes de la literatura latinoamericana y cubana.

DESARROLLO

Carilda, del Preludio lírico al premio Excelencias

Carilda se gradúa de Bachiller en Letras y Ciencias en el Instituto de Segunda Enseñanza de Matanzas en 1940. Publica en Matanzas su primer libro: *Preludio lírico* en 1943, y en 1945, culmina sus estudios de Derecho Civil en la Universidad de La Habana. Ingresa en la Peña Literaria de Matanzas, en la que llega a ocupar diversos cargos, entre ellos el de Presidenta.

Obtiene el Segundo Lugar en el Concurso Internacional de Poesía de 1947, organizado por la National Broadcasting Co. de Nueva York, Estados Unidos. Y en 1949 publica en Matanzas *Al sur de mi garganta*. Trabaja como estacionaria en la Biblioteca Gener y del Monte.

En 1950 es declarada "*Hija Eminente de la Atenas de Cuba*", gana la Flor Natural en los Juegos Florales de Cárdenas, concurso nacional promovido por el Ministerio de Educación en homenaje al centenario de la bandera cubana. Su *Canto a la bandera* resultó el mejor entre ochenta participantes. Fue publicado después, en forma de plegable por Ediciones Matanzas. Gana Segunda Mención en el Concurso Nacional "*Hernández Catá*" con su cuento "*Nilín*".

En ese mismo año 1950, recibe el Premio Nacional de Poesía, del Ministerio de Educación por su libro *Al sur de mi garganta*. Obtiene Segunda Mención de Honor en el Concurso Internacional "*Hernández Catá*", con su cuento "*Deida*".

En 1951 le imponen la Medalla Conmemorativa Centenario de la Bandera Cubana. Le confieren el Premio Nacional del Certamen Hispanoamericano, convocado por el Ateneo Americano de Washington, para celebrar el tricentenario de Sor Juana Inés de la Cruz, y el Accésit al Premio Nacional "*Hernández Catá*", por su cuento "*La modelo*". Culmina sus

estudios en la Escuela de Artes Plásticas de Matanzas que la acreditan como profesora de Dibujo, Pintura y Escultura.

Llega 1952 y aparece en la antología Cincuenta años de poesía cubana, preparada por Cintio Vitier. El 3 de marzo contrae matrimonio con el abogado y poeta Hugo Ania Mercier. Integra el ejecutivo de la Asociación Amigos de la Cultura Cubana, en Matanzas, en la que se desempeña por muchos años. En 1953 publica en Matanzas su Canto a Martí. En 1954 el Ayuntamiento yumurino organiza un homenaje en el teatro Sauto, para designarla Hija Eminente de Matanzas e imponerle la medalla y el diploma de la ciudad.

En ese año de 1954 se entrevista con Gabriela Mistral en la casa de Dulce María Loynaz. Aparece incluida en Las mejores poesías de amor cubanas, publicada por la Editorial Laurel, de Barcelona, España, y organiza el Primer Festival de la Décima, en el teatro Sauto.

En 1955 publica en su ciudad el Canto a Matanzas. Queda cesante de su cargo en la Biblioteca Gener y del Monte. Diversas instituciones se pronuncian a favor de proporcionarle un trabajo digno y honroso a la poetisa. Se halla al frente de la sección "*El poema del sábado*", en el diario *El Imparcial*, de Matanzas. Organiza el homenaje nacional al poeta Agustín Acosta Bello. Se divorcia de su primer esposo, Hugo Ania Mercier. Aparece en la antología *Poetas en Matanzas*, publicada por la Peña Literaria y el Ateneo.

Es nombrada directora de Cultura del municipio Matanzas en 1956. En 1957 entrega la Llave Simbólica de la Ciudad al Premio Nobel de Literatura Ernest Hemingway. Organiza el Segundo Festival de la Décima, en el teatro Sauto. Escribe y envía a la Sierra Maestra su "*Canto a Fidel*". Se crea el Premio Municipal de Poesía "*Carilda Oliver Labra*".

Publica en La Habana *Memoria de la fiebre* en 1958. Recibe a Alicia Alonso en un homenaje que se le tributó en la ciudad de Matanzas. En 1959 promueve recitales de poesía en diferentes asociaciones de la ciudad. Resume la sesión solemne de entrega de premios en el Liceo de Matanzas, por el centenario de la ciudad.

En 1960 textos suyos aparecen en Poesía hispanoamericana, antología publicada por la Editorial Bruguera, de Barcelona, España. Ofrece un recital poético en el Liceo de Matanzas. Ocupa el cargo de secretaria de la Coordinación Provincial de Actividades Culturales del Ministerio de Educación. Publica sus poemas en revistas y periódicos matanceros.

Es delegada al Primer Encuentro Nacional de Escritores y Artistas efectuado en Camagüey en 1961. Participa en la Campaña Nacional de la Alfabetización. Se desempeña como profesora de Artes Plásticas en la Escuela Secundaria Básica "*Llaca*", de Cárdenas. En 1962 trabaja como profesora de Artes Plásticas en la Escuela Secundaria Básica "*Ramón Mathieu*", de Matanzas.

En 1963 se publica en La Habana su Antología de versos de amor. Es incluida en *Poetas: poemas sociales, humanos y eternos*, de José Sanjurjo, y en *Poesía cubana contemporánea*, de Humberto López Morales, publicada en España. En 1964 es reseñada en la Antología de jóvenes y viejos poetas de vanguardia, de Miguel Monreal.

Trabaja como profesora de inglés en las Escuelas Secundarias Básicas "*Ramón Mathieu*" y "*Domingo L. Madam*", de Matanzas en 1966. En 1967 ocupa una plaza de abogada en el Bufete Colectivo de Matanzas. Samuel Feijóo la incluye en su Panorama de la poesía cubana moderna (revista Islas, Universidad Central de Las Villas).

En 1968 aparece en Bohemia una entrevista realizada por Loló de la Torriente. En 1975 publica en diversas revistas de La Habana. En 1977 es miembro del Taller Literario Provincial de Matanzas. En 1978 colabora en la compilación *Poetas de Matanzas*, junto con Lina García Oña y Luis Lorente. El escritor Roberto Cazorla funda en "*El gallo de oro*", antiguo restaurante "*Chicote*" de Madrid, la Tertulia Poética "*Carilda Oliver Labra*" que aglutina escritores de habla hispana y honra en sus boletines y actas la obra de la poetisa.

En 1979 publica en La Habana su decimario *Tú eres mañana*, con el que había obtenido, ese mismo año, la Primera Mención en el Concurso "*26 de Julio*", de las FAR. En 1980 Mirta Aguirre la incluye en Poesía social cubana. Ofrece un recital en la Casa de Cultura "*José White*". Se graba en Madrid la serie televisiva "*Mujeres ilustres de América*", en la que se le dedica un capítulo protagonizado por Carmen Sevilla.

Se crea en 1980 en Madrid el Concurso Internacional de Poesía "*Carilda Oliver Labra*" por el poeta Roberto Cazorla. Se convoca anualmente y premia con placa de oro y remuneración económica al mejor poema presentado por un autor de cualquier nacionalidad. En 1981 asiste como delegada al Coloquio Internacional de Literatura Cubana. El actor francés Ivés Montand graba en París un disco con sus poemas, seleccionados de *Al sur de mi garganta*. Viaja a Estados Unidos para visitar a su familia.

En 1982 aparece en *Breaking the silences. An Anthology of 20 Century Poetry by Cuban Woman*, de Margaret Randall, publicada en Vancouver, inicialmente, en 1964, y reeditada en 1999. Obtiene el Premio de Poesía en los concursos municipales "*Bonifacio Byrne*" y "*Néstor Ulloa*". Se estrena en Lima, Perú, una serie de televisión en la que se aborda su obra y es personificada por la actriz Janet Agreen.

En 1983 publica en La Habana *Las sílabas y el tiempo*. Aparece en la antología *Poesía cubana de amor*, a cargo de Luis Rogelio Noguera. Se publica la plaquette Verso a verso. Integra el Consejo de Redacción de la revista Matanzas. Participa en el Fórum Nacional de Poesía.

Publica en La Habana *Desaparece el polvo*, en 1984. Es incluida en la antología *La generación de los años 50*, por Luis Suardíaz y David Chericán. Obtiene el Premio Especial de Décima y el Segundo Premio de Cuento en el Concurso Provincial "*Néstor Ulloa*". Aparece reseñada en el Diccionario de la literatura cubana, preparado por el Instituto de Literatura y Lingüística de la Academia de Ciencias de Cuba. El Sindicato Nacional de Trabajadores de la Cultura (SNTC) le otorga la Medalla "*Raúl Gómez García*". El Museo Provincial le organiza un homenaje por su cumpleaños 60 y publica una muestra especial. Representa a Cuba en el V Encuentro Internacional de Escritores por la Paz, celebrado en Sofía, Bulgaria.

En 1985 aparece en la antología *Poetisas cubanas*, elaborada por Alberto Roca Solano. Es jurado del Concurso *Poesía de Amor Verdadero '85*. Participa en el Fórum Nacional de Poesía. Ofrece un recital para niños en la Casa del Escritor; Conmemoran en el ISAICC el aniversario 30 de su "*Canto a Matanzas*".

En 1986 aparece incluida en *Poetas en Matanzas*. La Editorial Letras Cubanas le ofrece un homenaje en el Palacio del Segundo Cabo, en La Habana Vieja. El ICAIC y Tele Rebelde realizan un documental sobre su obra, dirigido por Ángel Ferrer. Ocupa el cargo de asesora provincial de Literatura, en la Dirección Provincial de Cultura de Matanzas.

Publica en La Habana, *Calzada de Tirry 81*, en 1987. Es incluida en La ciudad de los poetas, a cargo de Luis Espino García y en La décima en Matanzas, preparada por la Dirección Provincial de Cultura. Se crea la Tertulia de Carilda en el Museo Provincial de Matanzas. Publica en Matanzas Catorce poemas de amor. Representa a Cuba en la Primera Bienal de Poesía Hispanoamericana en Madrid, donde también participa en la Feria Popular de Poesía como jurado. Asiste como delegada al Festival Internacional de Poesía en Mérida, Venezuela.

En 1988 publica en Matanzas *Los huesos alumbrados*. Recibe la Distinción por la Cultura Nacional. Es delegada al IV Congreso de la UNEAC. El Fondo Cubano de Bienes Culturales le ofrece un homenaje en su sede, en La Habana Vieja. Es jurado del XV Encuentro Nacional de Talleres Literarios. Participa junto con la escritora chilena Isabel Allende en un video realizado en Matanzas y transmitido en su programa televisivo "*De visita en casa*". Participa en la coproducción cubano-española "*La otra mirada*".

En el mismo año de 1988, es incluida en *Para vivir como tú vives* (antología dedicada al Che Guevara), a cargo de Waldo González, y en Antología del soneto Hispanoamericano, preparada por Mirta Yáñez. En Palabras del trasfondo, su autor, Virgilio López Lemus, le dedica un breve ensayo: "*Nota a Carilda*".

En 1989 su libro *Desaparece el polvo* es traducido al inglés. Es nominada para el Premio Nacional de Literatura. La Biblioteca Gener y del Monte organiza un homenaje por los cuarenta años de *Al sur de mi garganta*. Poemas suyos aparecen incluidos en PoetiCubani: la generazione de gli oannicinquanta, antología editada por la Collezione Basilea de la Editorial Firenze Atheneum, de Italia. Es entrevistada por Orlando Castellanos para su libro Formalmente informal.

En 1990 se presenta en Matanzas la segunda edición de *Al sur de mi garganta*. Se estrena el documental *Un collar de maravillas*, basado en su vida, realizado por la Televisión Cubana y dirigido por Daniel Diez. Le ofrecen una gala artística en la sala Avellaneda del Teatro Nacional. Recibe el carné de miembro de la Unión de Periodistas de Cuba, de manos de su presidente Julio García Luis, y el homenaje de esa institución.

En ese año de 1990, graba en la Casa de las Américas unos poemas para la colección antológica Archivo de la Voz. Es nominada nuevamente para el Premio Nacional de

Literatura. Realiza otro viaje a Estados Unidos. Es reseñada en el libro *Autógrafos cubanos*, de Miguel Barnet. Aparece en las antologías *Cantar al amor* y *Poesía para ti*, publicadas por la Editorial Pueblo y Educación, y en *El jardín de las espinelas*. Las mejores décimas hispanoamericanas. Siglo XIX y XX, a cargo de Jesús Orta Ruíz, el Indio Naborí, editado por la Consejería de Cultura y Medio Ambiente, Junta de Andalucía, España. Un estudio sobre su obra se incluye en el Dictionary of Twentieth Century Cuban Literature (Greenwood Press, Estados Unidos).

En 1991 recibe un homenaje de la Universidad de Oriente, en Santiago de Cuba, en el que le entregan la Medalla "*José María Heredia*" en la casa natal del poeta. Recibe el diploma de miembro fundador de la UNEAC. Es invitada a la Feria del Libro de Colombia, donde se presenta su volumen Sonetos. La Filial Universitaria de Matanzas la nombra Profesora Invitada. Ofrece un recital en la sede de la UNEAC en Cienfuegos.

En ese año de 1991 aparece en la antología *No me dan pena los burgueses vencidos*, a cargo de Luis Suardíaz. La revista Atlántica (de poesía), editada por la Fundación de Cultura de la Diputación de Cádiz, España, hace un estudio sobre su obra. Publica en La Habana la plaquette *Ver la palma abriendo el día*. Es nominada de nuevo para el Premio Nacional de Literatura.

En 1992 se publica *Se me ha perdido un hombre*, y es presentado en la VI Feria Internacional de La Habana. Festeja el V aniversario de su Tertulia en el Museo Provincial "*Palacio de Junco*". Se le otorga la categoría de Profesora Invitada, por el Instituto Superior Pedagógico "*Juan Marinello*" de Matanzas. Obtiene el galardón de escritora más popular del año en su ciudad (Premio de la Popularidad "*Calzada de Tirry*", de la Casa de la Cultura "*Bonifacio Byrne*"). Es elegida como miembro del Consejo Nacional de la Unión de Escritores y Artistas de Cuba.

En ese año también se realizan las entrevistas para el libro *Cinco Noches con Carilda*, de Vicente González Castro. Nuevamente es nominada para el Premio Nacional de Literatura. Se publica su libro *Sonetos*, que resulta el más vendido en el año. Se musicaliza en Chile (por Edgar Riquelme) y en Estados Unidos (por Lisette) su soneto "*Me desordeno, amor, me desordeno*", y es popularizado en esos países, respectivamente, por las cantantes Carmen Prieto y la propia Lisette. Se editan los correspondientes discos compactos.

También en 1992, Casa de las Américas la invita como jurado de su premio anual, en el género de poesía; comparte este honor con figuras extranjeras, entre ellas Idea Vilariño. Presenta en su Tertulia de diciembre a los integrantes del Jurado del premio Casa de las Américas. Se publica su poemario *Ver la palma abriendo el día*, en forma de plaquette. Nuevamente obtiene el premio "*Calzada de Tirry 81*" de la Casa de la Cultura "*Bonifacio Byrne*" como la escritora más popular de Matanzas. Es delegada al V Congreso de la UNEAC. Otra vez es propuesta por instituciones cubanas para el Premio Nacional de Literatura. Se presentan textos de ella en EXPOCUBA donde se le ofrece un homenaje.

En 1994 participa en una lectura de versos conjunta con escritores extranjeros en la sala "*Ernesto Guevara*" de

la Casa de las Américas. Se presentan en la VII Feria Internacional del Libro de La Habana dos libros suyos: la segunda edición de *Calzada de Tirry 81*, impresa en Chile, y *Antología poética*, impresa en Colombia, por la editorial Letras Cubanas. Los días 4, 5 y 6 de julio se celebra una Jornada Nacional en Matanzas con motivo de su aniversario 72, organizada por la UNEAC, la Dirección Provincial de Cultura, la biblioteca Gener y del Monte, el museo provincial "*Palacio de Junco*" y otros organismos, con un extenso programa.

En 1994 se realiza la puesta en escena, por el grupo "*Papalote*", de un monólogo basado en versos suyos, bajo la dirección de René Fernández Santana e interpretado por Lea Milagros Hernández. Conversatorio sobre su obra en la sede de la UNEAC matancera, donde intervienen Graziella Pogołotti, Luisa Campuzano y Waldo González. Lectura de poemas en la Casa del Escritor y Ediciones Vigía. Se constituye la cátedra de estudios lingüísticos y literarios especializados "*Carilda Oliver Labra*" en la Universidad Pedagógica "*Juan Marinello*" de Matanzas. Recibe el galardón Federico García Lorca, otorgado en reconocimiento a su obra, por la Asociación Andaluza de La Habana.

En ese mismo año de 1994, el Festival Boleros de Oro la presenta como Invitada de Honor, en la Ciudad de La Habana. Gana nuevamente el Premio de la Popularidad "*Calzada de Tirry 81*". El Consejo de Estado, a propuesta del Ministro de Cultura, le otorga la medalla "*Alejo Carpentier*". Se realiza en su casa una tertulia literaria a la que asisten Abel Prieto, Graziella Pogołotti, Miguel Barnet, Orlando García Lorenzo, Lizette Vila, entre otros. Propuesta por sexta vez al Premio Nacional de Literatura.

En 1995 es entrevistada por la televisión para "*Hurón azul*". Presenta a Mario Benedetti en el teatro Sauto, de Matanzas, y lo recibe en su casa junto con Roberto Fernández Retamar y el jurado del Premio Casa de las Américas de ese año. Aparece en una sección de "*Te lo cuentan las estrellas*", de Cubavisión. El programa televisivo "*De la gran escena*" reproduce un fragmento de la entrevista que le realizara Orlando Castellanos. Se publica la tercera edición de *Al sur de mi garganta*, por la Editorial Letras Cubanas, impresa en México en la colección "*Un libro para Cuba*"; se presenta en el Centro de Promoción Literaria "*José Jacinto Milanés*", a cargo de Daysi Aportela y la participación de los intelectuales españoles Jenaro Talens, Ángela Valvey, Luis Alberto de Cuenca, Manuel Borrás y Andrés Trapiello.

En ese mismo año de 1995, el Ministro de Cultura, Armando Hart, le impone -el 4 de noviembre en el Museo Provincial "*Palacio de Junco*"- la medalla "*Alejo Carpentier*" que le fuera concedida el año anterior. Se publica en Nueva York la edición bilingüe de *Dustdesappears* con prólogo de George Rabossa a través de Cross Cultural Communications. Premier nacional del documental "*Carilda, desaparece el polvo*", dirigido por el actor Adolfo Llauradó, primero en la sala de video de la ciudad de Matanzas y después en el programa "*Prismas*" de Cubavisión.

También en 1995, participa en el X Aniversario de las Ediciones Vigía en la Casa del Escritor y se presenta la plaquette con poemas suyos *Guárdame el tiempo*, de esa casa editorial. Aparece antologada en Poetas cubanos

actuales, en Venezuela. La Facultad de Ciencias Médicas de la Universidad de Matanzas le confiere la categoría de Profesora Invitada. La revista Matanzas publica una entrevista que le realizara Héctor Pérez. Es invitada por la Dirección del ICRT de Matanzas para integrar el jurado del Concurso Nacional OTI '95. De nuevo es propuesta para el Premio Nacional de Literatura.

En 1996 la Universidad Pedagógica "*Juan Marinello*" crea el Premio "*Al sur de mi garganta*" que se le confiere a la persona o institución que más haya contribuido a la divulgación de su obra. Fue otorgado por primera vez a Orlando García Lorenzo. Las ediciones Episteme (Valencia, España) en su colección Isla de los pensamientos, publica una antología de sus versos titulada *Noche para dejarla en testamento*. Es seleccionada de nuevo (ahora de manera vitalicia) en el Concurso de la Popularidad "*Calzada de Tirry 81*".

En ese mismo año, 1996, es incluida en la antología *Eros en la poesía cubana*, a cargo de Marilyn Bobes. Recibe el homenaje de la Ciudad en Santa Clara. El presidente del Poder Popular Municipal de Santa Clara le otorga la Distinción por la Colaboración Cultural con la Ciudad Edición, en esa ciudad, de una plaquette con poemas suyos; Mesa redonda, con intelectuales de Villa Clara, acerca de su obra. Se realiza programa radial con entrevistas y poemas, que posteriormente obtiene el I Premio en el Festival Nacional de la Radio.

También en 1996, participa en el último homenaje a la poetisa Dulce María Loynaz en La Habana. Aparece en la antología *Poesía cubana de hoy* de la editorial Grupo Cero (Madrid, España) con introducción de Juan González Díaz y Miguel Oscar Menossa. Es nominada otra vez para el Premio Nacional de Literatura. Ofrece una lectura de poemas en el Hotel Inglaterra, donde le confieren Diploma y Botón como "*Huésped de Honor*".

En 1997 es entrevistada para el programa televisivo "*Agenda abierta*" y también para Radio Taíno. Recibe un homenaje de la dirección nacional de la UNEAC, su filial matancera y el Comité Provincial del PCC por el aniversario XL de su "*Canto a Fidel*" escrito en 1957 y después enviado a la Sierra. Con tal motivo sostiene un encuentro con el Comandante en Jefe, Fidel Castro. Asisten al acto el pintor ecuatoriano Oswaldo Guayasamín; el Ministro de Cultura, Abel Prieto; Armando Hart Dávalos, director de la Oficina del Programa Martiano del Consejo de Estado; Yadira García Vera, Primera Secretaria del Comité Provincial del PCC y otras importantes personalidades.

Ese año de 1997, es invitada por el Comandante en Jefe Fidel Castro a la recepción que brinda al Premio Nobel colombiano Gabriel García Márquez, en el Palacio de la Revolución, por el 70 cumpleaños del escritor. Se publica en Madrid, por la editorial Hiperión, Discurso de Eva, antología poética con prólogo de Jenaro Talens. Celebra el X Aniversario de su Tertulia Literaria en el Museo Provincial "*Palacio de Junco*", con la participación de Jesús Orta Ruiz, el Indio Naborí, y Miguel Barnet. El Consejo de Estado, a propuesta del Secretariado General de la CTC Nacional, le otorga el Sello Conmemorativo por el XXX Aniversario de la Caída en Combate del Che Guevara.

En 1997, el 25 de noviembre se le otorga el Premio Nacional de Literatura. Le otorgan la medalla por el XL Aniversario de las FAR. Ofrece una lectura de versos en el III Evento Iberoamericano sobre la figura y la obra de Dulce María Loynaz, en la ciudad de Pinar del Río. La Asamblea Municipal del Poder Popular de Pinar del Río le confiere el Botón Honorífico de Delegada.

Ese mismo año de 1997, en diciembre, se lanza en el Museo Histórico "Palacio de Junco" el libro *Cinco noches con Carilda*, escrito por Vicente González Castro. En dicho acto recibe el homenaje del Poder Popular Provincial de Matanzas que le otorga la réplica de las columnas del puente *La Concordia*, símbolo de la ciudad.

En febrero de 1998, el Ministro de Cultura, Abel Prieto, le entrega en el Palacio del Segundo Cabo -sede del Instituto Cubano del Libro- el Premio Nacional de Literatura con la presencia de relevantes intelectuales y la prensa nacional e internacional. Se publica en Madrid por la Editorial Visor la segunda edición de *Antología poética*, que había sido impresa a fines del año anterior.

También en 1998, se presentan en la Feria Internacional del Libro de La Habana sus obras *Sonetos* (2ª edición), Editorial Letras Cubanas y *Con tinta de ayer*, Ediciones Capiro, Santa Clara, 1997. El Ministro de las FAR le otorga la réplica del machete de Máximo Gómez por el conjunto de su obra poética de carácter patriótico. Gana el Premio Nacional de la Crítica "Orlando García Lorenzo" al mejor libro escrito por un matancero durante 1997 seleccionado entre ediciones nacionales y extranjeras por el Comité Provincial de la UNEAC.

En ese mismo año de 1998, la Universidad "Camilo Cienfuegos" celebra los días 17, 18 y 19 de julio el Coloquio Internacional sobre la obra de *Carilda Oliver Labra*, con participación de escritores de Cuba, España, México, Venezuela y Argentina. En el mismo se presentan sus nuevos libros *Biografía lírica de Sor Juana Inés de la Cruz* (Campeche, México, 1998), *Libreta de la recién casada* (Matanzas, 1998), *The lighted bones* (edición bilingüe, Universidad de Matanzas, 1998) y la edición española de *Se me ha perdido un hombre* (Fundación "Jorge Guillen", Valladolid, 1998) junto con otros ya en circulación.

En 2004 se le dedica la XIII Feria Internacional del Libro de La Habana. En 2012 se publica la Antología *Una mujer escribe* (Ediciones Matanzas, 2012). En 2018 se le otorga el Premio excelencias.

En 2018, el 29 de agosto, muere Carilda en su natal Matanzas, en la calzada Tirry 81, uno de sus poemarios. En 2022 se inauguró en su casa natal en Calzada de Tirry 81, como parte de la Jornada por su Centenario una sala personalizada en la misma habitación donde escribió y vivió sus últimos años de existencia la excelsa poetisa de renombre internacional.

Carilda entre la gente y sin tristezas

La muerte física de la poeta cubana Carilda Oliver Labra es noticia el 29 de agosto de 2018. En aquel entonces, muchas llamadas para saber cuánto tenía de cierto y otros escribían para confirmar. Y ahora, casi al mediodía, ya está

publicado en los diarios cubanos y extranjeros, oficiales e independientes. Así expone Riquenes (2018) en su artículo del 29 de agosto de ese año.

Y afirma Riquenes (2018):

Son muchos los que replican, los que sacan los versos que han utilizado para enamorar, para remover. Los que sacan una que otra historia cierta o no, tal vez un rumor de la historia de vida de "La novia de Matanzas". Pero creo que es novia de muchos otros que no vivimos en aquella ciudad. Carilda no es poeta para un solo lector. Somos muchos los que creímos en aquel poema, "Me desordeno, amor, me desordeno", que nos llevó al impulso y nos quitó el miedo. (p.1)

En ese entonces, nunca antes se movería tanto una noticia literaria cubana en las redes sociales. Fue de un comentario, a otro, de un ícono a otro. Fueron muchos los que desearon poner una foto suya, y dejar un poema.

Y continúa Riquenes (2018):

Hay quien ha comentado Al sur de mi garganta; Lázaro Castillo, poeta, comparte el poema "Constancia de la muerte", del libro Memoria de la fiebre; el poeta Aristides Vega Chapú dice "Ha muerto Carilda, el último poeta cubano capaz de conquistar cualquier auditorio"; Víctor Rodríguez Núñez dice que es "Una enorme pérdida" y Norge Espinosa dice algo hermoso y profundo; escribe que ella es la dueña del verbo desordenar. Y me quedo con eso y pienso. Cuántos y cuántas hicieron suyas esas estrofas, hombres y mujeres. (p.1)

Pensar en Carilda en sus primeros cien años, nos recuerda a la Carilda cuentista y en la que tuvo hasta en los últimos días el ímpetu de que la cultura cubana debe seguir. En su despedida física fueron muchos los que escribieron y se despidieron, los que sacaron de los librerías sus libros. Los que pusieron alguno de sus poemas musicalizados. Y en la medida que corrió la noticia muchos más escribieron y mostraron el pesar. Lo cierto es que, quién lo duda, en estos tiempos en que dicen que no se lee, Carilda entró a la gente, se burló de aquello de que la poesía no se lee, ni se vende.

Toledo (2018) con intensa palabra nos dice:

Nos hemos quedado sin Carilda Oliver Labra: se nos ha perdido una mujer. Pero ella sus 96 años los vivió —léase bien: los VIVIÓ— con intensa o casi tempestuosa autenticidad. Dueña de sí y de su entorno, se habrá situado a menudo, voluntariamente, entre la vida y la imagen; pero su existencia fue, sobre todo, un hecho de plenitud vital, calificativo que aquí parecerá pleonástico, aunque no se puede aplicar por igual a todas las vidas. (p.1)

Para Toledo (2018) si no se piensa mucho en los que seguramente habrán sido los sufrimientos de Carilda, sus desgracias, será por lo mucho que se afanó en no darle tristezas al mundo, sino alegrías. Nada —léase bien: NADA— consiguió menguar su patriotismo. Ahora que tendrá —como quería que le ocurriese al final del camino— toda la tierra de su patria sobre lo que de ella queda materialmente hablando, y nos deja sabores de mar al sur de la garganta, sabremos la importancia que tenía saberla

viva —vuelvo a precisar: VIVA, con mayúscula— entre nosotros. Y no la idealicemos, porque eso sería empobrecer su complejidad humana.

Carilda de cabello rubio, de cinta inútil y abanico roto, la novia del novio triste, lejano como el mar, está de cumpleaños. Su poema *Carilda*, escrito por ella lo presentamos:

Traigo el cabello rubio; de noche se me riza.

Beso la sed del agua, pinto el temblor del loto.

Guardo una cinta inútil y un abanico roto.

Encuentro ángeles sucios saliendo en la ceniza.

Cualquier música sube de pronto a mi garganta.

Soy casi una burguesa con un poco de suerte:

mirando para arriba el sol se me convierte

en una luz redonda y celestial que canta...

Uso la frente recta, color de leche pura,

y una esperanza grande, y un lápiz que me dura;

y tengo un novio triste, lejano como el mar.

En esta casa hay flores, y pájaros, y huevos,

y hasta una enciclopedia y dos vestidos nuevos;

y sin embargo, a veces... ¡qué ganas de llorar!

Carilda mito, lirismo y erotismo

"A mí nadie me ha enseñado a vivir,

mucha gente me ha enseñado a morir,

pero no lo han logrado."

Carilda Oliver Labra

El mito de la poesía de Carilda comenzó en 1949- cuando según contó en una ocasión- buscaba una palabra que rimara con el verso que daba inicio a uno de sus sonetos. Pero, entre las múltiples variantes, a la escritora se le ocurrió para el final de la estrofa un sustantivo casi prohibido en la literatura cubana de esa época:

Me desordeno, amor, me desordeno

cuando voy en tu boca, demorada,

y casi sin por qué, casi por nada,

te toco con la punta de *mi seno*.

Este sensual resultado levantó la polémica, los prejuicios y la admiración por igual, y desde entonces el texto se convirtió en un referente popular de la poesía erótica en la isla. Para colmo de irreverencias, Oliver lo incluyó en un poemario titulado *Al sur de mi garganta*, una velada sugerencia genital que le valió críticas del ala más conservadora, pero

que la hizo ganar un año después el Premio Nacional de Poesía.

Cuando se aproximaba el centenario del natalicio de Carilda, Delgado (2022), en su reflexión de reencuentro con Carilda Oliver Labra, en el pecado de releer su obra, nos adentra en su visión a través de la antología *Una mujer escribe* (Ediciones Matanzas, 2012) que añade nuevos subrayados, y confirma que es ella una voz imprescindible de la lírica en Hispanoamérica. Esa mujer que vivió con "*un hambre de todo, casi fiera*"; y se impone volver a su obra, para hacerle justicia, y desterrar tanta visión reduccionista que la circunscribe al erotismo como si fuese tacha.

Carilda, a quien los críticos enmarcan, por razones estilísticas, dentro de la Generación del 50, es una poeta-puente entre el neoromanticismo y el coloquialismo; sus textos, donde lo vivencial y lo íntimo son centrales, muestran un dominio de lo poético que no se puede aprender ni fingir.

Precisa Delgado (2022) que Carilda decidió por Cuba, decía que "*es más huérfano el ausente*" y se declaraba maravillada por el "*misterio del hombre que se quema / para volverse el pan que necesitan otros*". De su veneración por quienes saben darse, habla un poema tan rotundo como *Conversación con Abel Santamaría: "Aquí convoco / tu córnea interminable / persiguiendo el mal con una lágrima, / la pupila / oráculo de tu hermana, / rebelde, / pariendo luz dentro del polvo"*.

Carilda siempre buscó la libertad, "*como una enferma*", y ello le ganó el ostracismo; hubo quien quiso ver enajenación en versos como: "*No habléis tanto de cohetes atómicos, / que sucede una cosa terrible: / he besado poco*". "*Nunca podrán quitarme el ala con que sueño*", respondió ella, y no dejó de creer en los partos de la tierra.

Carilda se hizo mito y no desesperó ante ese hecho; con una sonrisa pícaras asumió la estela de mujer fatal, endilgada por una sociedad no habituada a que ellas ansien "*esa salud colérica / con que nos mata el hambre de otro cuerpo*"; y menos que escriban que hubo hombres que le sirvieron de verano.

El erotismo, que es solo una parte de su obra, y que es tan frecuente y poco señalado en los poetas hombres, lejos de disminuirla, la agranda. Pequemos con Carilda, releyéndola, y poniendo en boca de mujer, versos tremendos:

"Mañana volverá nuestra emboscada / de besos milenarios y futuros. / Mañana –pienso– y se me vuelven puros / los vicios de esta carne enamorada. (...) Mañana bajo nubes, bajo hierros, / nos amaremos desusadamente / como profundos astros, como perros"

Sobre su poesía, Ravensberg (2012) a propósito de los 90 años de Carilda declaró que la poetisa más popular y erótica de Cuba cumplió 90 años, durante los cuales despertó muchas controversias tanto por el contenido de sus poemas como la forma de encarar su propia vida, el amor, el matrimonio y el sexo.

Y en ese artículo Miguel Barnet declara que a diferencia de la poesía de otras grandes poetisas cubanas, la de Carilda llega a todos, ella tiene seguidores donde quiera. Y nos

pregunta “¿qué cubano no conoce?": *Me desordeno, amor, me desordeno.*

Me desordeno, amor, me desordeno
cuando voy en tu boca, demorada,
y casi sin por qué, casi por nada,
te toco con la punta de mi seno.

Te toco con la punta de mi seno
y con mi soledad desamparada;
y acaso sin estar enamorada
me desordeno, amor, me desordeno.

Y mi suerte de fruta respetada
arde en tu mano lúbrica y turbada
como una mal promesa de veneno;
y aunque quiero besarte arrodillada,
cuando voy en tu boca, demorada,
me desordeno, amor, me desordeno.

En el material de Ravnsberg (2012), Miguel Barnet, amigo e investigador de la obra de Carilda, nos explica que ella “*ha experimentado todos los registros y formas, es una de las pocas que todavía hace sonetos, silvas, redondillas, cuartetas, décimas y además un verso libre extraordinario*”.

Afirma el escritor sobre la poesía de Carilda que “*es una transgresora, una mujer que hizo de su vida lo que le dio la gana. La dio una patada a la clase media alta a la que pertenecía, se casó con quien quiso, tuvo los amores que quiso y escribió los poemas eróticos más osados*”.

Te mando ahora a que lo olvides todo:
aquel seno de nata y de ternura,
aquel seno empinándose de un modo
que te pudo servir de tierra dura;
aquel muslo obediente pero fiero,
que venía de sierpes milenarias;
aquel muslo de carne y de me muero
convocado en las tardes solitarias;
aquel gesto al echarme en la locura;
aquel viaje al amor, de mi cintura;
aquel gusto en la piel a lirio extraño,
aquel nombre pequeño bajo el nombre,
aquel pecado de volverte un hombre
en el vicio feliz de hacerme daño.

Carilda fundió poesía y vida. Sobre tal asunto, Miguel Barnet (En Ravnsberg, 2012), precisa: Carilda asumió los riesgos de vivir la vida en esa dimensión mágica de la poesía, y agrega que eso implicó estar “*mucho tiempo aislada, no por las autoridades políticas, sino por sus propios*

congéneres y coetáneos, que la quisieron presentar como una figura del pasado”.

En una de sus últimas entrevistas la poetisa confesó que ha “*tenido una vida muy dura*”, a pesar de lo cual “*todas las mañanas me despierto y doy gracias al sol. A mí nadie me ha enseñado a vivir, mucha gente me ha enseñado a morir, pero no lo han logrado*”.

La poetisa trasgredió la moral católica de la Cuba republicana y después de 1959 tampoco adaptó su poesía al “*realismo socialista*”. Para mayor escándalo su esposo es unos 50 años menor que ella, se casó 4 veces, tuvo muchísimos amantes y lo reveló en sus versos: *Opciones*.

A veces va una por la calle, triste,
Pidiendo que el canario no se muera
Y apenas se da cuenta de que existen
Un semáforo, el pan, la primavera.

A veces va una por la calle, sola,
-ay, no queriendo averiguar si espera-
Y el ruido de algún rostro que se inmola
Nos pone a sollozar de otra manera.

A veces por la calle, entretenida,
Va una sin permiso de la vida,
Con un hambre de todo casi fiera.

A veces va una así, desamparada,
Como pudiendo enamorar la nada,
Y el milagro aparece en una acera.

En su poesía Carilda ha experimentado todos los registros y formas, es una de las pocas que todavía hace sonetos, silvas, redondillas, cuartetas, décimas, y un verso libre extraordinario.

Lamenta Carilda que no haya en el mercado cintas para máquinas de escribir porque no se lleva muy bien con las computadoras. En la referida entrevista se confiesa como mujer nocturna que “*prefiere hacer manuscritos bien tarde en las noches*”.

Y concluye Barnet (En Ravnsberg, 2012): Ya hace muchos años que la obra poética de Carilda se impuso a cualquier mojigatería monacal o estrechez ideológica y a los 90 años sigue “*desordenando*” a sus compatriotas, porque los cubanos y sobre todo las cubanas se reconocen en sus versos:

Anoche me acosté con un hombre y su sombra.
Las constelaciones nada saben del caso.
Sus besos eran balas que yo enseñé a volar.
Hubo un paro cardíaco.

El joven
 nadaba como las olas.
 Era tétrico,
 suave,
 me dio con un martillo en las articulaciones.
 Vivimos ese rato de selva,
 esa salud colérica
 con que nos mata el hambre de otro cuerpo.
 Anoche tuve un naufrago en la cama.
 Me profanó el maldito.
 Envuelto en dios y sábana
 nunca pidió permiso.
 Todavía su rayo lasser me traspasa.
 Hablábamos del cosmos y de iconografía,
 pero todo vino abajo
 cuando me dio el santo y seña.
 Hoy encontré esa mancha en el lecho,
 tan honda
 que me puse a pensar gravemente:
 la vida cabe en una gota.

Carilda Oliver: "He sido muy feliz siendo poeta", con su amor a Cuba

Para concluir el artículo, presentamos algunos fragmentos de la entrevista que realizara Amaury Pérez Vidal a Carilda Oliver en enero de 2011.



Figura 1. Carilda Oliver en el programa "Con 2 que se quieran". Foto: Petí

Luego de presentar en una noche verdaderamente especial, a la persona más solicitada mediante correos y cartas, la dibuja Amaury Pérez como los ojos más bellos de la literatura cubana: una mujer extraordinariamente hermosa, una escritora de excelencia. Para cualquiera es emotivo presentarla, tenerla delante. Una mujer que irradia dulzura

y ternura, la eminente poetisa cubana, matancera Carilda Oliver Labra. (Figura 1)

Pérez (entrevista tomada de publicación de 2022) precisa que está abrumado por su presencia, y empieza la conversación, más que una entrevista con el Premio Nacional de Literatura. La pregunta sería. ¿Llegó a tiempo el Premio Nacional de Literatura?

A esta interrogante Carilda responde: "*Que si llegó, si tomó mucho tiempo... eso, en cierto modo, pues no es descorazonador, diríamos, no, no me angustió. Fui candidata 9 veces, o sea, 9 años seguidos, al Premio Nacional de Literatura que es, como todo el mundo sabe, el premio más importante en la carrera de un escritor. Fueron escogiendo los mejores escritores de Cuba, no puedo decir otra cosa, pero bueno, mi turno no llegaba y yo pensaba: bueno, es que yo no soy tan buena, yo no soy tan buena*". (p.1)

Y añade Carilda: "*Además, yo había tenido mis problemas, había estado fuera de las editoriales mucho tiempo, y decía: esto puede ser que inflencie, era un tribunal, parece que compasivo, digo yo, también, a lo mejor no era tan justo, pero dirían: esta pobre mujer lleva 9 años esperando seguramente. No, yo ya no esperaba*". (p.1)

A la pregunta de Amaury ¿Usted escogió el camino de la poesía, Carilda, o la poesía la escogió a usted?

A lo que le respondió Carilda. "*Bueno, yo creo que sería presumir mucho por parte mía si digo que yo fui escogida por la poesía. Es presumir mucho. Lo que pasa que de ella no me he podido escapar. He sido muy feliz siendo poeta. No hubiera querido ser nada más. Amo mucho la música, la plástica. He intentado y hasta me he graduado de pintura, pero realmente... el ballet, bueno, el teatro, todas las artes, pero, sinceramente, nací poeta*".

"*Y quiero decirlo, porque cuando yo tenía tres o cuatro años, que mi mamá me cantaba canciones, ella me contó mucho tiempo después, que yo le modificaba las canciones*".

"*Entonces ella dijo: esta niña va a ser poeta y parece que resultó. Claro, la poesía es muy difícil y me parece a mí, que aparte del don que se pueda traer, hay que estudiar y tiene mucho que ver con la técnica y con la inspiración*".

"*¡Pero imagínate!, si no existiera la inspiración, si fuera una cosa de aprender lo que es un endecasílabo, lo que es una cesura, lo que es un hemistiquio, lo que es un soneto, lo que es un verso libre, pues sería, vaya, un objetivo de cualquier persona*".

En aquel programa, Amaury, que plantea ha sido un programa muy especial, le pide a Carilda le lea este poema que es uno de los poemas que más le gusta de ella, y que de esa manera despida el programa. Con ello le agradece su poesía, su talante, su genio, su gentileza, su belleza. Su amor a Cuba, su amor a la Patria.

Adiós locura de mis treinta años,
 Besado en julio bajo luna llena,
 Al tiempo de la herida y la azucena
 Adiós mi venda de taparme daños.
 Adiós mi excusa, mi desorden bello,

mi alarma tierna, mi ignorante fruta
Estrella transitoria que se enluta,
Esperanza de todo por mi cuello.
Adiós muchacho de la cita corta,
Adiós pequeña ayuda de mi aorta,
Tristísimo juguete violentado
Adiós verde placer, falso delito
Adiós sin una queja, sin un grito
Adiós mi sueño nunca abandonado.

Una última reflexión sobre la obra de Carilda destaca en la entrevista al viudo Raidel Hernández Fernández, (publicada el 2 de julio de 2022). Sobre la pregunta si ha sido publicada con la justicia que se refirió Gabriela Mistral, que de ser difundida con justicia, su poesía alcanzaría pronto magisterio en América, Raidel respondió: *“La suya es la obra de una mujer cuya voz está directamente vinculada con la teoría de género y el movimiento feminista, imprescindible para que las mujeres alcanzaran su voz en la literatura y comenzaran a escribir una obra o discurso en el que se lograra invertir las posiciones teóricas del sujeto poético, pues hasta entonces las mujeres en la literatura habían sido un objeto de ese deseo del hombre”* (p.3)

Pese a su muerte, su poética vive como ese *“recuerdo para soportar la fatiga”* y desde el silencio sus palabras vibran y desordenan como un himno de emancipación o un desafío a la cordura. Siempre tuvo la certeza de que la palabra escrita posee una finalidad social. Incluso cuando lo que se pretende transmitir se origine en lo más íntimo, su naturaleza es el encuentro con el otro. Su poesía no se encuentra exenta de esa función, no posee el *“privilegio”* de la soledad.

Jamás perdió de vista que al escribir sobre asuntos personales estaba ofreciendo un testimonio, no tan personal. Es una visión compartida por innumerables mujeres compelidas a expresar con entera libertad su ser interior.

CONCLUSIONES

Carilda Oliver Labra, es una de las poetisas más reconocidas de Cuba en el mundo, y es de las máximas protagonistas de la literatura cubana y de las más premiadas de Latinoamérica. En su trayectoria fundió poesía y vida, y asumió los riesgos de vivir la vida en esa dimensión mágica de la poesía, que le valió estar mucho tiempo aislada por sus propios congéneres y coetáneos, que la quisieron presentar como una figura del pretérito.

Esta excepcional mujer, escogida por la poesía -como ella misma afirmara-, y de la que no se pudo escapar, fue feliz siendo poeta. Nació poeta para dejarnos su huella original. Por ello le agradecemos a esta excelsa cultora de las letras hispanoamericanas, su poesía, su genio, su gentileza y su belleza. También le gratificamos su amor a Cuba, su amor a la Patria.

REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

- Biografía Carilda Oliver Labra. Biografía. (2015). <http://www.elespaciolatino.com>. Publicado, originalmente, en Cuba Literaria. http://www.cubaliteraria.cu/autor/carilda_oliver/biografia.html
- Delgado, Y. (2022). Carilda, y el pecado de releer. <https://www.granma.cu/web>
- Ravsberg, F. (2012). La poesía erótica cubana cumple 90 años. <https://havanatimesenespanol.org/wp-content/uploads/2012/07/Carilda-Foto-Rigo-227x300.jpg>
- Riquenes, Y. (2018). Carilda Oliver Labra: la dueña del verbo desordenar. *Revista de Cultura Cubana La Jiribilla*. <http://www.lajiribilla.cu/>
- Toledo, L. (2018). Se me ha perdido una mujer. *Revista de Cultura Cubana La Jiribilla*. <http://www.lajiribilla.cu/>
- Pérez, A. (2022). He sido muy feliz siendo poeta. <http://www.Cubadebate.mhtml>

Fecha de presentación: Septiembre, 2022

Fecha de aceptación: Octubre 2022

Fecha de publicación: Diciembre, 2022

LA CONCEPCIÓN DE POLÍTICA CIENTÍFICA COMO NÚCLEO CENTRAL EN LA OBRA DE FRANCISCO SAGASTI

THE CONCEPTION OF SCIENCE POLICY AS CENTRAL NUCLEUS IN THE WORK OF FRANCISCO SAGASTI

Solangel Espino De Armas¹

E-mail: Solangelespino301@gmail.com

ORCID: <https://orcid.org/0000-0003-0889-9279>

Adianez Fernández Bermúdez²

E-mail: afernandez@ucf.edu.cu

ORCID: <https://orcid.org/0000-0002-0503-5988>

Mey-Ling Castillo Capote³

E-mail: meylingcastillocapote@gmail.com

ORCID: <https://orcid.org/0000-0002-5882-4403>

¹Dirección Provincial de Cultura Cienfuegos, Cuba

²Universidad de Cienfuegos, Cuba

³Consejo provincial de Artes Escénicas Cienfuegos, Cuba

Cita sugerida (APA, séptima edición)

Espino De Armas, S., Fernández Bermúdez, A., & Castillo Capote, M. (2022). La concepción de política científica como núcleo central en la obra de Francisco Sagasti. *Revista Científica Cultura, Comunicación y Desarrollo*, 7(3), 128-135. <http://rccd.ucf.edu.cu/index.php/rccd>

RESUMEN

La siguiente investigación aborda la evolución de las políticas científicas y una interpretación de desde el punto de vista de Francisco Sagasti, representante destacado de la tradición latinoamericana de pensamiento, de ahí que tiene como objetivo general valorar la concepción de política científica y tecnológica como núcleo central del pensamiento sobre ciencia, tecnología y sociedad en la década del 70 del siglo XX hasta la primera década del siglo XXI. El objeto de estudio es el pensamiento social de dicho autor y lo novedoso del tema radica en que se contribuye a los fundamentos teóricos, metodológicos y al diseño de políticas científicas de la región. Se asume la metodología cualitativa, los métodos del nivel teórico y empírico, las pautas metodológicas propuestas por Rafael Plá y Pablo Guadarrama, además de la perspectiva de análisis del enfoque social de la ciencia y la tecnología de Jorge Núñez. Se demuestra que las políticas científicas y tecnológicas de Sagasti constituyen el eje central y transversal en torno a los nexos ciencia, tecnología y sociedad, concluyéndose que su contribución fundamental es la planeación y aplicación de tales políticas.

Palabras clave:

Política, pensamiento, ciencia, tecnología, sociedad.

ABSTRACT

The following research addresses the evolution of scientific policies and an interpretation from the point of view of Francisco Sagasti, an outstanding representative of the Latin American tradition of thought, hence its general objective: To assess the conception of scientific and technological policy as the central nucleus of thought on science, technology and society of Francisco Sagasti in the 70s of the 20th century until the first decade of the 21st century. The object of study is the social thinking of the aforementioned author. The qualitative methodology, the methods of the theoretical and empirical level, the methodological guidelines proposed by Rafael Plá and Pablo Guadarrama are assumed, in addition to the perspective of analysis of the social approach to science and technology of Jorge Núñez. It is shown that Francisco Sagasti's conception of scientific and technological policy constitutes the central and transversal axis around the links between science, technology and society. It is concluded that the most important contribution by Sagasti in the decades under study is the planning and application of such policies.

Keywords:

Policy, thought, science, technology, society.

INTRODUCCIÓN

El Pensamiento Latinoamericano sobre Ciencia, Tecnología y Sociedad (PLACTS) y más específicamente sobre política científica y tecnológica proviene de las ideas generadas de otras regiones del Tercer Mundo y de los países industrializados, por lo que el diseño y la puesta en práctica de las mismas han sido influenciadas por la naturaleza de los regímenes políticos que han prevalecido en los diferentes países de América Latina a lo largo del tiempo, además de otros factores de carácter económico, cultural, social e institucional.

El origen de este movimiento, que tuvo lugar en la segunda mitad del siglo XX, se encuentra en la reflexión de la ciencia y la tecnología como una competencia de las políticas públicas, conjuntamente con el diseño de estrategias y vías en aras de alcanzar el desarrollo de la región. A partir de ahí ha experimentado cambios conceptuales significativos, por lo que para comienzos del siglo XXI el discurso contemporáneo de la política científica y tecnológica se ha enmarcado en nuevos parámetros que reflejan el cambio en las relaciones internacionales y asumen nociones elaboradas en los países desarrollados.

Se configura así un pensamiento latinoamericano en política científica y tecnológica, a partir de las propuestas de intelectuales cuyas obras reflejan diferentes posturas, las cuales tienen puntos de coincidencia en los aspectos sociales de la ciencia y la tecnología, pero a su vez presentan diferencias en sus concepciones. Entre ellos: Jorge Sábato, Oscar Varsavsky y Amílcar Oscar Herrera en Argentina; Máximo Halty-Carrère en Uruguay; José Leite Lopes en Brasil, Miguel Wionczek en México; Osvaldo Sunkel en Chile, Francisco Sagasti en Perú; & Marcel Roche en Venezuela.

En este sentido la figura de Francisco Sagasti ocupa un lugar destacado por su incursión de manera significativa en el campo de la ciencia, la tecnología y la innovación. Sus aportes al PLACTS constituyen una fuente de reflexión sobre el contenido de las políticas vigentes en la actualidad, precisamente porque ha incursionado de manera profunda en el tema más analizado por el autor durante la década del 70 del siglo XX hasta la primera década del siglo XXI. Aunque sus obras pertenecientes a dichos períodos constituyen una guía dentro del marco Ciencia, tecnología y sociedad (CTS) y varios autores han explicado la vigencia de su pensamiento, así como su concepción de política científica y tecnológica, existen aún lagunas que no han sido trabajadas en profundidad y que se abordan en la presente investigación.

El estudio de su obra alcanza una actualidad fundamental, pues sus propuestas y aportes han determinado un enfoque teórico para impulsar el desarrollo científico y tecnológico, así como el desarrollo económico, político y social de América Latina, específicamente para los países que la integran, como es el caso de Cuba, la cual revela la existencia de una fecunda tradición que destaca el papel del conocimiento en los procesos emancipatorios y el avance económico. Consiste, según (Díaz-Canel, 2021) en una tradición de pensamiento que articula ciencia, cultura y luchas políticas y revolucionarias, priorizando la formación

del potencial humano, la educación, la creación de capacidades científicas y tecnológicas y el desarrollo cultural.

En la Constitución de la República (Díaz-Canel, 2021) se reconoce que el Estado promueve el avance de la ciencia, la tecnología y la innovación para el desarrollo económico y social del país. A pesar de ello el enfoque CTS es aún una orientación de estudio tímida que a través de diversos enfoques intenta, según (Morales & Olivert, 2011) comprender la naturaleza de los fenómenos que interactúan en el entorno natural, cultural y geoespacial. Por ello la presente investigación adquiere gran importancia para el ámbito nacional, pues constituye una orientación para el perfeccionamiento continuo del Sistema de gestión del gobierno basado en ciencia e innovación.

Materiales y métodos

Se asume como objetivo general investigar valorar la concepción de política científica y tecnológica como núcleo central del pensamiento sobre ciencia, tecnología y sociedad de Francisco Sagasti en la década del 70 del siglo XX hasta la primera década del siglo XXI.

La investigación hace uso de la metodología cualitativa, los métodos teóricos generales y el análisis de contenido como método del nivel empírico. Además, se asumen las pautas metodológicas propuestas por los autores, Rafael Plá León y Pablo Guadarrama González, así como la perspectiva de análisis del enfoque social de la ciencia y la tecnología aportada por Jorge Núñez, la cual integra la relación entre ciencia, y tecnología que se corresponde con las concepciones contemporáneas de entender estos procesos en función de la sociedad.

El tipo de estudio realizado en la investigación es el explicativo, pues se estudian las concepciones sobre políticas científicas y tecnológicas de Francisco Sagasti para América Latina como fenómeno puntual que no han sido abordados en profundidad.

La muestra de la investigación está constituida por el autor, el período del 70 del siglo XX hasta la primera década del siglo XXI y las principales obras del autor que abordan la temática en dicho período.

Resultados y discusión

Evolución de las políticas científicas y tecnológicas en América Latina

En América Latina el interés por las políticas de ciencia y tecnología surge después de la segunda guerra mundial, cuando los países latinoamericanos se dieron cuenta de su marginación respecto a los nuevos escenarios de la economía y de las políticas internacionales, poniéndose en función de la problemática del desarrollo, por lo cual se convirtió en tema central de la comunidad internacional.

La experiencia de América Latina en utilizar la política científica y tecnológica como instrumento de desarrollo, pese a ciertos logros en el plano académico, no puede ser considerada como un éxito, debido a ciertos factores que acentuaron los aspectos negativos del enfoque basado en la oferta. En la práctica latinoamericana, tuvieron considerable influencia en el diseño de las políticas de ciencia y

tecnología, miembros de la comunidad científica, principalmente relacionados con las disciplinas universitarias tradicionales, quienes ocuparon el vacío dejado por la demanda del sector productivo fue ocupado por la comunidad científica. (Dagnino, & Thomas, 1999)

En el escenario de quienes debaten sobre estos temas en América Latina es posible identificar por lo menos cuatro posturas, las cuales no ocupan un lugar central en la agenda de la mayoría de los países, pues, salvo excepciones, predominan las políticas de ajuste que se traducen en una baja inversión en ciencia y tecnología (Albornoz, 2001):

- Política científica tradicional
- Política Sistémica de innovación
- Política para la sociedad de la información
- Política de fortalecimiento de capacidades en ciencia y tecnología

Para una mejor comprensión de la evolución de las políticas científicas y tecnológicas en América Latina las divide por etapas (Sagasti, 2011a).

Etapas: Etapa 1: Empuje de la ciencia (desde inicios de la década de 1950 hasta finales de 1960)

Características: concepción lineal de las concepciones entre ciencia, tecnología e innovación; apoyo a la comunidad científica y establecimientos de consejos de investigación; creación de centros e institutos de investigación científica, principalmente universitarios.

Etapas: Etapa 2: Regulación de la transferencia de tecnología (desde finales de la década del 60 hasta finales del 70)

Características: preocupación por reducir el impacto negativo de la transferencia de tecnología; creación de entidades públicas para regular la inversión extranjera directa, los contratos de licencia y los derechos de propiedad intelectual; énfasis en seleccionar tecnologías apropiadas a las condiciones de la región

Etapas: Etapa 3: Instrumentos de política y enfoque de sistemas (desde principios de los 70 hasta mediados de los 80)

Características: énfasis en la puesta en práctica de políticas de ciencia y tecnología; análisis de interacciones y superación de inconsistencias entre políticas explícitas e implícitas de ciencia y tecnología; perspectiva integral acerca de los actores que participan en la generación, importación, demanda, utilización y absorción de ciencia y tecnología.

Etapas: Etapa 4: Ajuste económico y transformación de la política de ciencia y tecnología (desde principios de 1980 hasta mediados de los 90)

Características: reducción de inversiones en ciencia y tecnología; desplazamiento de la investigación y el desarrollo tecnológico en las empresas; mejoras en la organización de la producción para aumentar la productividad.

Etapas: Etapa 5: Sistemas de innovación y competitividad (desde 1990 y continuo desarrollándose luego del cambio de siglo)

Características: énfasis en el comportamiento tecnológico empresarial, el entorno de políticas públicas y la absorción de conocimientos y tecnología provenientes del exterior;

apoyo a las empresas para mejorar su competitividad y enfrentar la apertura comercial; consolidación de capacidades de investigación científica y desarrollo tecnológico; mecanismos financieros para apoyar la innovación (fondos sectoriales, asociatividad).

Tomando como experiencia esos cuatro períodos, las políticas de ciencia, tecnología e innovación en el primer decenio del siglo XXI se centraron hacia la forma de introducir reformas institucionales, legales y normativas en el sector público para aumentar las inversiones en investigación científica, desarrollo tecnológico e innovación. A partir de ahí, muchas han sido las acciones para fortalecer los fondos sectoriales en áreas estratégicas y para orientar la creación de conocimientos y tecnología hacia la inclusión social en el ámbito regional. Además, se han decretado normas legales para incentivar las actividades de ciencia, tecnología e innovación, en gran medida debido al impulso para mejorar la competitividad asociado con la apertura comercial.

Núcleos del pensamiento de Francisco Sagasti

Francisco Sagasti a lo largo de su actividad intelectual ha desarrollado tres aspectos fundamentales en relación al diseño de políticas científicas y tecnológicas:

- Políticas de ciencia, tecnología e innovación.
- Políticas sectoriales, financiamiento y estrategias.
- Diseño y ejecución de políticas orientadas a mejorar el desempeño del sistema universitario. Tales aspectos serán abordados a continuación.

Política de ciencia, tecnología e innovación

Las capacidades científicas, tecnológicas y de innovación son imprescindibles para el buen desempeño financiero, para mejorar la calidad de vida y para enfrentar con éxito la variedad de desafíos del incierto entorno global. En este sentido Sagasti se refiere al concepto de Sistema de Innovación Tecnológica (SIT), considerándolo como al **“conjunto de entidades privadas, públicas y de la sociedad civil involucradas en la creación, difusión y utilización del conocimiento”** (Sagasti, 2003, p. 8). Tal sistema incluye elementos como son:

- Organizaciones generadoras de conocimiento en el sistema educativo y de capacitación, así como aquellas dedicadas específicamente a la investigación científica y tecnológica.
- Empresas productivas y de servicios que realizan innovaciones incorporando tecnología y conocimiento en sus actividades.
- Organizaciones y entidades públicas, privadas o de la sociedad civil que prestan servicios a las unidades productivas y de servicios que realizan innovaciones.
- Entidades que proporcionan la infraestructura física.
- Entidades que ayudan a crear un ambiente favorable para la ciencia, la tecnología y la innovación.

Al examinar los sistemas de innovación en los países en desarrollo es necesario tomar en cuenta varios aspectos adicionales a los que se consideran en los países industrializados. (Sagasti, 2003). Tales aspectos serían la existencia

de un importante acervo de conocimiento tradicional que convive con el conocimiento moderno y las estrechas relaciones que distintos agentes nacionales establecen con sus contrapartes de países más avanzados condicionan fuertemente los esfuerzos locales de innovación. También la adaptación de tecnologías para utilizar insumos locales, la introducción de pequeños cambios en los procedimientos productivos para mejorar la eficiencia, la ingeniería en reversa y la copia de tecnologías son algunas de estas actividades sub-innovadoras; además de la adquisición de capacidades tecnológicas, la acción del gobierno y de las instituciones de la sociedad civil, las cuales son significativas para promover la innovación en países en desarrollo.

Entre las líneas de acción que permite avanzar y superar rápidamente las deficiencias de capacidades en ciencia, tecnología e innovación, sobresalen las reformas en los organismos a cargo de las políticas y estrategias, movilización y asignación de recursos financieros, aparte de cambios en la regulación y normatividad del sector público que rige las actividades en este campo. Cada una de estas líneas de acción requiere un conjunto integrado de políticas públicas para no desperdiciar recursos ni esfuerzos de quienes participan en actividades de ciencia, tecnología e innovación.

Políticas sectoriales, financiamiento y estrategias

Las políticas sectoriales y los esquemas de financiamiento directo al desarrollo tecnológico y la innovación empresarial han contribuido a la creación de capacidades científicas y tecnológicas en la región. Durante las décadas de 1960 a 1980, varios países eligieron sectores que consideraron clave para sus procesos de desarrollo, articulándose una serie de iniciativas para apoyarlos. A partir de ahí, se diseñaron regímenes de política y regulaciones, orientadas hacia la promoción de la investigación y el desarrollo tecnológico, la creación de empresas y la inversión privada, y la producción para el mercado interno y externo.

La provisión de recursos para investigación científica y tecnológica en las empresas y centros de investigación, el financiamiento para el desarrollo de prototipos en las empresas, la provisión de capital de riesgo, y los préstamos en condiciones favorables para la inversión fueron parte muy importante de las políticas de apoyo al desarrollo tecnológico en sectores específicos. Casi todos los países de la región siguieron esquemas similares de política, pero con resultados muy variados.

Hacia mediados del decenio de 1990 es que existe un resurgir del diseño e implementación de estrategias y planes nacionales de desarrollo. La adopción por el Banco Mundial del Marco integral para el desarrollo en 1999, puede considerarse como un punto de inflexión en el desplazamiento del centro de atención hacia el diseño de políticas y estrategias más equilibradas en cuanto al papel que desempeña el mercado, el Estado y la sociedad civil en el proceso de desarrollo, y hacia la incorporación de consideraciones de planeamiento estratégico en el mediano y largo plazo.

La reevaluación del papel que juega el Estado en el proceso de desarrollo coincidió con la etapa de sistemas de

innovación en la evolución de la política científica y tecnológica en América Latina, y ayudó a legitimar el renovado interés en el diseño e implementación de intervenciones del sector público para crear y consolidar capacidades y competencias en ciencia, tecnología e innovación. Tomando en cuenta la experiencia de varios decenios, es posible identificar siete principios o criterios para guiar estos esfuerzos.

Principios y criterios para el diseño de políticas y estrategias: (Sagasti, 2011a)

- Las estrategias y políticas de ciencia, tecnología e innovación deben estar plenamente incorporadas en la estrategia general de desarrollo.
- Las limitaciones de recursos y la gama de posibilidades que ofrecen la ciencia y la tecnología modernas, exigen un enfoque selectivo y la definición de prioridades estratégicas para ciencia, tecnología e innovación.
- Necesidad de que exista una continuidad en los esfuerzos por crear capacidades endógenas de ciencia, tecnología e innovación
- Integración de la investigación científica, el desarrollo tecnológico y las actividades productivas, considerando también el conocimiento y las técnicas tradicionales.
- El diseño y la puesta en práctica de estrategias y políticas de ciencia, tecnología e innovación deben basarse en un conocimiento y comprensión adecuados de las motivaciones y lógicas de comportamiento de los actores que intervienen en los sistemas de innovación, y en particular de la diversidad de empresas que tienen el papel protagónico en ellos.
- Adoptar políticas públicas activas en armonía con el mercado, que eviten tanto el voluntarismo de los partidarios de la intervención sin límites del Estado, como la pasividad de los apologistas de la libertad irrestricta del mercado.
- Necesidad de ajustar las políticas de ciencia, tecnología e innovación a la situación específica de los países, regiones, en áreas problemas y conjuntos de empresas en un momento determinado.

Según (Sagasti, 2011a), estos criterios no deben aplicarse en forma mecánica y taxativa, sino que debe existir flexibilidad en el proceso de diseño e implementación de políticas, evaluando continuamente la necesidad de introducir ajustes sin desvirtuar el contenido de la estrategia, tarea en la cual la prospectiva científica y tecnológica puede ser de gran ayuda.

Diseñar y poner en práctica políticas que consoliden capacidades de innovación en el sector privado, la academia y las entidades públicas, facilitará un mejor desempeño de las actividades científicas y tecnológicas. En este aspecto, hay que centrar la atención al estudio de la universidad y su papel en el desarrollo regional, pues al igual que la innovación, el conocimiento es uno de los principales determinantes para la prosperidad y el bienestar de las naciones.

Diseño y ejecución de políticas orientadas a mejorar el desempeño del sistema universitario

Las universidades desempeñan un papel central en la generación de conocimientos científicos y tecnológicos, lo

cual exige un esfuerzo de adaptación que involucra cambios significativos en su organización y funcionamiento. En materia universitaria, Francisco Sagasti, ha dado recomendaciones con el propósito de que las universidades y centros de investigación ofrezcan una educación de calidad e investigaciones científicas y tecnológicas, cuyos resultados sean relevantes para las necesidades de las empresas y la sociedad. Según (Sagasti, 2011c) entre las tendencias principales que están transformando las universidades en diversas partes del mundo están:

- El desborde de las barreras disciplinarias
- La explosión de la educación a distancia
- La relación cada vez más estrecha entre las universidades y el sector privado.

El desborde de las barreras disciplinarias es indispensable para enfrentar y resolver los problemas del mundo actual, pues ante la creciente complejidad de los desafíos ambientales, sociales, productivos, culturales y políticos, no es posible separar a una disciplina de otra, así como que actúe de forma aislada. Esto ha llevado a crear instancias de colaboración interdisciplinaria, que buscan combinar las perspectivas y fortalezas de diferentes disciplinas académicas, al mismo tiempo de superar sus limitaciones. La convergencia de diferentes áreas del conocimiento científico y de las ingenierías está dando lugar al surgimiento de nuevas áreas tecnológicas, que obligan a trascender barreras disciplinarias en las ciencias físicas, ciencias biológicas y las ingenierías, aún antes de incorporar los aportes de la antropología, la sociología y la psicología.

En la educación en línea, a distancia o personalizada, el ejemplo más notable es la iniciativa de varias universidades líderes en el ámbito mundial que ponen sus cursos a disposición de todos los interesados, gratuitamente, mediante lo que se ha denominado cursos abiertos masivos en línea. Estos programas en línea han generado cuestionamientos y críticas, como la dificultad de enseñar en forma individualizada, el peligro de que el curso se transforme en un monólogo del profesor y la imposibilidad de percibir las actitudes de los estudiantes. Sin embargo, nuevos desarrollos en tecnologías de la información, están ayudando a superar estas limitaciones.

En cuanto a la vinculación entre las universidades y el sector productivo, puede decirse que a lo largo de todo el siglo XX fue que se intensificaron dichas relaciones en la mayoría de los países europeos, tendencia que se amplió a los países en desarrollo durante los últimos cuatro decenios. Un hito importante en la vinculación entre universidades y sector productivo se efectuó en 1980 en los Estados Unidos, cuando el Congreso norteamericano aprobó la "*Bayh-Dole Act*" para promocionar la investigación universitaria en ciencias médicas. Anteriormente, toda investigación financiada con recursos públicos en tal país debía poner los resultados a disposición de toda la comunidad científica, pues la propiedad intelectual estaba en el dominio público.

La política científica y tecnológica como eje central del pensamiento en Ciencia, Tecnología y Sociedad en la obra de Francisco Sagasti

El tema de las políticas científicas y tecnológicas en el pensamiento de Francisco Sagasti tuvo lugar a principios del decenio de 1970, cuando fue coordinador de un proyecto de Instrumentos de Políticas de Ciencia y Tecnología (Proyecto STPI), auspiciado por el Centro de Investigaciones para el Desarrollo Internacional (IDRC) y la Organización de los Estados Americanos (OEA) entre 1973 y 1979. Tal ejercicio que fue una aplicación del enfoque de sistemas para entender mejor el comportamiento de los diversos actores en el ámbito de la ciencia, la tecnología y la innovación, permitiendo un intercambio de experiencia en la región y con países en desarrollo de otras partes del mundo.

Es evidente que a partir de entonces el autor se adentrara con más énfasis en los análisis sobre planeación y aplicación de políticas, fundamentalmente por parte del estado, lo cual lo conducen a definirla y a darle un papel central en sus reflexiones, por ello concibe que la política constituye una declaración de propósito y criterios por una autoridad de alto nivel, generalmente en el sector público, con la intención de guiar decisiones. (Sagasti, 2011b). Partiendo de dicho concepto, define los términos política explícita y política implícita.

Política explícita: se refiere directamente a los objetivos y decisiones, de los constructores políticos que quieren influir. (Sagasti, 2011b)

Política implícita: se refiere a otros objetivos y decisiones, diferentes de aquellos constructores políticos que quieren influir, pero que tienen un efecto indirecto al formar el comportamiento de agentes fichados por la política explícita. (Sagasti, 2011b)

Sagasti propone la intervención estatal para movilizar a la ciencia y la tecnología para el desarrollo, incorporando la necesidad de la planeación científica y tecnológica. Al respecto considera que el estado tiene que cumplir diversas funciones. Tales funciones serían (Sagasti, 1995):

- Desarrollar y mantener una capacidad de regulación del mercado.
- Promover el desarrollo tecnológico.
- Orientar el desarrollo de la ciencia y la tecnología.
- Proporcionar la infraestructura básica para la actividad productiva y técnica.
- Redistribuir recursos y oportunidades.

Para comprender la importancia de la aplicación de políticas científicas y tecnologías en los países de la región, el autor (Sagasti, 1981) determina que es imprescindible estructurar un sistema de planificación de la investigación tecnológica cuya misión sea definir prioridades, asignar recursos y dividir el trabajo entre las instituciones productoras de conocimientos. Es decir, está dando lugar a un conjunto de alianzas entre empresas privadas, universidades, centros académicos, agencias gubernamentales y demás organizaciones de la sociedad civil.

Al indagar en las actividades científicas y tecnológicas le otorga especial atención al desarrollo endógeno. En este aspecto se requieren (Sagasti, 1981) de acciones que permitan generar capacidades científicas y tecnológicas, como son: la expansión y reorientación del sistema científico-tecnológico; la recuperación selectiva y sistemática de la base tecnológica tradicional; y la transformación del sistema productivo.

Para lograr un desarrollo científico y tecnológico endógeno en los países del Tercer Mundo, particularmente en América Latina, (Sagasti, 1978) sugiere cinco elementos que permiten concretar una estrategia a largo plazo y cuya viabilidad depende de varias medidas que rebasan el ámbito científico-tecnológico. Tales elementos serían:

- Rescate de la capacidad de decisión en materia de ciencia y tecnología.
- Elección de áreas-problema, donde se debe propiciar el proceso de endogenización de la revolución científico-tecnológica.
- Redistribución del esfuerzo mundial en ciencia y tecnología.
- Acceso privilegiado de los países del Tercer Mundo a las tecnologías que permitan satisfacer las necesidades humanas básicas.
- Desarrollo de nuevas formas de cooperación entre los países del Tercer Mundo, así como entre éstos y los industrializados.
- En materia de políticas científicas y tecnológicas, Sagasti da a conocer las categorías de los instrumentos de política científica y tecnológica, los cuales serían:
 - El suministro doméstico de conocimiento y tecnología
 - El suministro externo de conocimiento y tecnología
 - Los de demandas para la tecnología
 - El apoyo para las actividades de ciencia y tecnología en firmas privadas y agencias públicas.

También contribuye en el tema a partir de criterios para evaluar el desempeño de los mismos, como son el alcance y la especificidad, la cobertura, la eficiencia, la eficacia, los intervalos y la flexibilidad.

Por otro lado, considera que:

Se requieren políticas activas de ciencia y tecnología para construir una capacidad de generar conocimientos y crear un entorno favorable a la innovación, lo que implica asegurar que exista una coherencia entre las políticas explícitas e implícitas de ciencia y tecnología, y lograr la convergencia de una multiplicidad de iniciativas sobre educación científica, capacitación técnica, información tecnológica, control de calidad, infraestructura física, capital de riesgo y propiedad industrial. (Sagasti, 2012, p.59)

Para ello es esencial la capacidad de manejar información y de utilizar el conocimiento. Precisamente, al iniciarse el siglo XXI la emergencia de la sociedad del conocimiento, los cambios en la investigación científica y en la innovación tecnológica, además de la transición hacia un nuevo paradigma tecno económico hacen necesario otorgarle a la ciencia y a la tecnología un lugar privilegiado en el diseño de las estrategias de desarrollo.

Aportes y vigencia del pensamiento sobre ciencia, tecnología y sociedad de Francisco Sagasti

Para comprender el pensamiento de Francisco Sagasti y así determinar sus aportes, fue necesario tener en cuenta el estudio de su obra, donde se aprecia su experiencia intelectual, la cual va dirigida a la lucha contra la dependencia de la ciencia y la tecnología latinoamericana por parte de las potencias hegemónicas occidentales. Dentro del marco CTS, sus obras constituyen una guía, pues a partir de sus reflexiones sobre elementos importantes para el pensamiento latinoamericano en ciencia, tecnología y sociedad, es que ha trascendido su pensamiento y ha realizado contribuciones relevantes como latinoamericano comprometido con el desarrollo de la región. En sus obras combina ideas prácticas, de corto plazo y factibles en determinado contexto político (reformistas), así como conceptos que implican un desplazamiento radical de la manera en que se genera y se hace uso del conocimiento científico y tecnológico (revolucionarios) (Sagasti, 2017).

La contribución realizada por Francisco Sagasti más importante en la década del 70 del siglo XX hasta la primera década del siglo XXI es la planeación y aplicación de las políticas científica y tecnológica. Para ello utiliza un marco histórico-conceptual, diferenciando la política científica de la política tecnológica, principalmente en los países de América Latina que cuentan con un mínimo de infraestructura en ciencia y tecnología y no están integradas, como es el caso de los países desarrollados.

En las políticas de ciencia y tecnología constituye un central el surgimiento de la nueva sociedad del conocimiento. Según (Sagasti, 2017), en la nueva sociedad del conocimiento global sin capacidades en ciencia, tecnología e innovación, no mejorar la condición humana ni la calidad de vida. Es decir, las sociedades actuales requieren de la generación continua de conocimientos por medio de investigaciones científicas, para así beneficiar las necesidades sociales y productivas. En este sentido es imprescindible que las universidades y centros de investigación cuenten con la infraestructura requerida, con el apoyo de recursos financieros y con docentes calificados con la capacidad de generar y renovar las políticas de desarrollo en general.

Mantiene (Sagasti, 1981), en su propuesta de política a seguir, estructurar un sistema de planificación de la investigación tecnológica, donde se definan prioridades, se asignen recursos y se divida el trabajo entre las instituciones productoras de conocimientos, como lo son las universidades, los centros de investigación sectoriales y las empresas, entre otras importantes en dicho proceso.

Otro elemento significativo que le otorga especial atención es al desarrollo endógeno para generar capacidades científicas y tecnológicas. Al respecto, da a conocer de las acciones a llevar a cabo, así como de los elementos que permitirán concretar una estrategia a largo plazo. Propone así la intervención estatal para movilizar a la ciencia y la tecnología para el desarrollo, incorporando la necesidad de la planeación científica y tecnológica, de ahí que contribuye a partir de las funciones que le corresponden al Estado en política científica y tecnológica.

Un aporte significativo del autor durante el período explorado es el concepto de los términos política, política explícita y política implícita. Además de ello, introduce una serie de ideas respecto a las categorías de los instrumentos de política científica y tecnológica, así como a los criterios para evaluar el desempeño de los mismos, los cuales constituyen una referencia en materia científica -tecnológica. Además, destaca el papel de la ciencia y la tecnología para el desarrollo de los sistemas científicos, al igual que reconoce la capacidad de manejar la información y de utilizar el conocimiento, constituyendo otro componente primordial para avanzar en el diseño de estrategias de desarrollo y para resolver problemas sociales, por lo que son en la actualidad la raíz del progreso en los niveles de calidad de vida y prosperidad social.

Su pensamiento adquiere una actualidad fundamental debido a las problemáticas presentes en todos los órdenes de la actividad humana de los países de la región en el contexto del siglo XXI. Para ello tiene en cuenta el contexto histórico e internacional en el cual se desarrollan, así como las ideas y planteamientos de otros pensadores que reflexionan sobre estos mismos temas.

Justamente, Sagasti se ha adentrado en los pueblos latinoamericanos con el objetivo de entender el por qué las políticas y los esfuerzos en estos campos tan importantes para cualquier país no han tenido los resultados esperados. Ejemplo de ello, durante su tiempo de presidencia en el gobierno peruano de noviembre de 2020 a julio de 2021, estructuró y movilizó el desarrollo científico y tecnológico, presentando un proyecto de ley al Congreso de la República para elevar al Consejo Nacional de Ciencia, Tecnología e Innovación Tecnológica (Concytec) al papel y al nivel que le corresponden en este ámbito ([Presidencia de la República del Perú, 2021](#)). Además de ello, entre las múltiples tareas llevadas a cabo sobresale el proceso de vacunación para proteger a la población contra la COVID-19, supervisando el proceso personalmente en uno de los países con la tasa de mortalidad por tal pandemia más alta del mundo, luego de que el propio Sagasti decidiera sincerar la cifra de fallecidos, siendo por ello desde el primer día de vacunación una de las primeras personas inmunizadas, con la convicción de que **“hay países de extrema derecha, negacionistas de la pandemia y también existen los que niegan el progreso y el crecimiento económico”** (Rielp, 2021).

Otro ejemplo de los países latinoamericanos que han formado parte de sus reflexiones, es Cuba, sobre su realidad y el futuro que le depara, ha pronosticado que es probable que trace su propio curso, pues la resiliencia del país y su capacidad de adaptación hacen poco probable un colapso súbito del régimen. Por otro lado, dicho autor considera que es un país que ha demostrado a lo largo de los últimos cinco decenios que es posible mejorar los indicadores de desarrollo social sin necesidad de tener altos niveles de consumo material o ingreso por habitante. Asimismo, que, si la misma rechaza la premisa de crecimiento a cualquier costo, podría señalar nuevos caminos hacia el desarrollo equitativo, sostenible y de realización personal (Sagasti, 2015).

CONCLUSIONES

Para el estudio del Pensamiento Latinoamericano sobre Ciencia, Tecnología y Sociedad, se asumen las pautas metodológicas propuestas por los autores Rafael Plá León y Pablo Guadarrama; también la perspectiva de análisis del enfoque social de la ciencia y la tecnología aportada por Jorge Núñez.

El desarrollo de las políticas científicas y tecnológicas en América Latina surge después que los países industrializados toman conciencia sobre su importancia, cuyo rasgo distintivo ha sido la estrecha vinculación entre estas políticas y la problemática del desarrollo. La misma ha contado con una comunidad científica, la cual ha trazado estrategias y metodologías para la planificación de la política científica y tecnológica en función del desarrollo de la región.

La preocupación de Francisco Sagasti por el proceso de diseño y ejecución de políticas para el desarrollo científico y tecnológico en países del Tercer Mundo tuvo lugar a principios del decenio de 1970, cuando fue coordinador de un proyecto de Instrumentos de Políticas de Ciencia y Tecnología (Proyecto STPI), desde donde analizó, evaluó y generó información orientada hacia la formulación de políticas. A partir de ahí la política científica y tecnológica constituye el eje articulador de su pensamiento en Ciencia, Tecnología y Sociedad hasta la actualidad.

El núcleo fundamental del pensamiento sobre ciencia, tecnología y sociedad de Francisco Sagasti en la década del 70 del siglo XX hasta la primera década del siglo XXI es la planeación y aplicación de las políticas científicas y tecnológicas, otorgándole un lugar primordial en este sentido a la intervención estatal para movilizar a la ciencia y la tecnología para el desarrollo.

La contribución más importante sobre ciencia, tecnología y sociedad realizada por Francisco Sagasti en la década del 70 del siglo XX hasta la primera década del siglo XXI es la planeación y aplicación de las políticas científicas y tecnológicas, utilizando para ello un marco histórico-conceptual. Los aportes más significativos del autor durante el período explorado son: la planeación y aplicación de las políticas científicas y tecnológicas, la definición de los términos política, política explícita y política implícita, la introducción de una serie de ideas acerca de las categorías de los instrumentos de política científica y tecnológica y los criterios para evaluar el desempeño de los mismos; las funciones que le corresponden al Estado en política científica y tecnológica, los elementos para concretar una estrategia de desarrollo científico y tecnológico endógeno en los países latinoamericanos a largo plazo.

REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

- Albornoz, M. (2001). Política Científica y Tecnológica: una visión desde América Latina. *Revista Ciencia Tecnología y Sociedad*, 20(1).
- Dagnino, R. & Thomas, H. (1999). La Política Científica y Tecnológica en América Latina: nuevos escenarios y el papel de la comunidad de investigación. *Redes*, 13(VI), 49-74.

- Díaz-Canel, M. (2021). Sistema de gestión del gobierno basado en Ciencia e Innovación para el desarrollo sostenible en Cuba (Tesis Doctoral). Universidad Central Marta Abreu de Las Villas.
- Morales, M. & Olivert, Y. (2011). El enfoque Ciencia, Tecnología y Sociedad y la interpretación de la gestión de conocimiento tradicional. *Revista Universidad y Sociedad*, 3(2), 1-5. <http://rus.ucf.edu.cu>
- Rielp, M. (2021). Francisco Sagasti. Hablar de un próximo eje La Habana-Caracas-Lima "es un temor excesivo que desconoce cómo funcionan las cosas": entrevista al presidente de Perú a días de dejar el cargo. Especial para BBC Mundo.
- Sagasti, F. (1978). Hacia un desarrollo científico-tecnológico endógeno de América Latina. *Interciencia*, 2(4), 216-221.
- Sagasti, F. (1981). Epílogo: Hacia una reinterpretación científico-técnica del subdesarrollo. In Ciencia, tecnología y desarrollo latinoamericano. FCE Lectura
- Sagasti, F. (1995). Política científica y tecnológica en el Perú: Los últimos 30 años. *Revista Tecnología y Sociedad Latinoamericana*, (3), 31-38.
- Sagasti, F. (2003). *El Sistema de Innovación Tecnológica en el Perú*. Lima.
- Sagasti, F. (2011a). *Ciencia, tecnología, innovación: políticas para América Latina*. Fondo de Cultura Económica.
- Sagasti, F. (2011b). Science, Technology and Innovation. Policy Instruments (STPI): Background, situation and prospects. <http://www.franciscosagasti.com>
- Sagasti, F. (2011c). En busca del tiempo perdido: ciencia, tecnología e innovación en el Perú. <http://www.franciscosagasti.com>
- Sagasti, F. (2012). La Tercera Revolución Industrial en el Perú. <http://www.franciscosagasti.com>
- Sagasti, F. (2015). ¿Qué depara el futuro para Cuba?. <https://agenda.weforum.org/espanol/2015/06/02/que-de-para-el-futuro-para-cuba/>
- Sagasti, F. (2017). Entrevista a Francisco Sagasti. <http://www.franciscosagasti.com>
- Presidencia de la República del Perú. (2021). Presidente Sagasti: Dejaremos una estructura capaz de movilizar y apoyar el desarrollo científico y tecnológico [comunicado de prensa]. <https://www.gob.pe/institución//presidencia/noticias/350986-presidente-sagasti-dejaremos-una-estructura-capaz-de-movilizar-y-apoyar-el-desarrollo-científico-y-tecnológico>

20

Fecha de presentación: Septiembre, 2022

Fecha de aceptación: Octubre 2022

Fecha de publicación: Diciembre, 2022

LA EDUCACIÓN POR LA DANZA DESDE LA ACADEMIA DE BALLET ALITA CABRERA EN CIENFUEGOS

DANCE EDUCATION FROM THE ALITA CABRERA BALLET ACADEMY IN CIENFUEGOS

Marleys Verdecia Marín

E-mail: mverdecia@ucf.edu.cu

ORCID: <https://orcid.org/0000-0002-1952-7457>

Hugo Freddy Torres Maya

E-mail: hftorres@ucf.edu.cu

ORCID: <https://orcid.org/0000-0002-0606-8108>

Universidad de Cienfuegos, Cuba.

Cita sugerida (APA, séptima edición)

Perez Chongo, J. R., & Torres Maya, H. F. (2022). La educación por la danza desde la Academia de Ballet Alita Cabrera en Cienfuegos. *Revista Científica Cultura, Comunicación y Desarrollo*, 7(3), 136-142. <http://rccd.ucf.edu.cu/index.php/rccd>

RESUMEN

El trabajo sobre la educación por la danza desde la Academia de Ballet Alita Cabrera en Cienfuegos, consistió en valorar, desde la educación por la danza la obra educativa de Alita Cabrera, de modo que evidenciara su contribución estética al proceso de enseñanza aprendizaje de la educación por la danza en Cienfuegos. Esta valoración partió de la sistematización de los contextos, tendencias y fundamentos teóricos relacionados con la obra educativa de esta figura a partir de los diferentes ámbitos en que se desarrolló, la fundamentación de la cronología y la periodización de la vida y obra de este, su caracterización desde la educación por la danza y la sistematización de tal obra a aquel proceso. La contribución estética de la obra educativa de Alita Cabrera se relaciona con capacidad de percepción, capacidad de valoración y capacidad de creación, las cuales enriquecen la teoría educativa cubana al revelar las características de Alita como educadora por la danza.

Palabras clave:

Educación por la danza, ballet, academia de ballet, Alita Cabrera.

ABSTRACT

The work on dance education from the Alita Cabrera Ballet Academy in Cienfuegos, consisted in evaluating, from the point of view of dance education, the educational work of Alita Cabrera, in order to show her aesthetic contribution to the teaching-learning process of dance education in Cienfuegos. This assessment was based on the systematization of the contexts, trends and theoretical foundations related to the educational work of this figure from the different environments in which she developed, the foundation of the chronology and periodization of her life and work, her characterization from the point of view of dance education and the systematization of such work to that process. The aesthetic contribution of Alita Cabrera's educational work is related to the capacity of perception, capacity of valuation and capacity of creation, which enrich the Cuban educational theory by revealing Alita's characteristics as an educator through dance.

Keywords:

Dance education, ballet, academy of ballet, Alita Cabrera.

INTRODUCCIÓN

La UNESCO (United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization) realiza actividades destinadas a promocionar la diversidad de expresiones culturales a través de un apoyo de las artes y los artistas y nivel nacional, regional y mundial. Su principal objetivo es el apoyo a los artistas a través de su incidencia en las políticas educativas y culturales, los intercambios, el asesoramiento y el desarrollo de capacidades. Por ello la educación artística desempeña una función importante en la transformación de los sistemas educativos y contribuye directamente a la solución de los problemas sociales y culturales que afronta el mundo contemporáneo.

En relación con estas ideas, desde el 2006 hasta nuestros días, aparecen una serie de eventos a nivel global y regional como conferencias, simposios y jornadas mundiales que tratan asuntos sobre la educación artística y la formación artística especializada.

También se destacan otros eventos en los que se discuten asuntos sobre el arte y la cultura, la danza y la sociedad. En sentido general, los documentos derivados de estos eventos se proyectan hacia políticas de educación artística y el desempeño de los educadores en las artes, que permita satisfacer las necesidades de creatividad y sensibilización cultural en el siglo XXI.

Se percibe además, el lugar del arte local como herramienta de empoderamiento e identidad cultural y su avance en el desarrollo de las metodologías específicas del estudio de la danza, como un área de estudio académico con características y singularidades propias, que requieren de perspectivas y métodos de análisis específicos para su comprensión y estudio, lo que constituye una demanda para educar por las artes, y una visualización de la danza como instrumento y meta de la educación. Sin embargo, se aprecia un insuficiente abordaje de elementos estéticos para una educación por la danza, aspecto que constituye una limitación para dicho proceso.

En este artículo se ha empleado una metodología de tipo cualitativa, se describe el estado y las características presentes el estudio de los antecedentes y condiciones históricas en que se desarrolla la figura de Alita Cabrera Marcaida, la educación estética y la educación del ballet en la escuela cienfueguera. El analítico-sintético se empleó a partir de la realización de análisis y síntesis documental y testimonial y generalizaciones teóricas de los resultados de las investigaciones científicas, de la literatura científica, artística y educativa sobre el objeto de estudio, de los resultados de las investigaciones, así como de las características y de los productos de las actividades de los diferentes grupos de trabajo.

La inducción-deducción permitió arribar a generalizaciones a partir del estudio de los períodos y etapas, hechos y características individuales de los sujetos representativos vinculados con Alita Cabrera Marcaida y de las distintas escuelas, para determinar los rasgos comunes que las tipifican y las generales de su obra a partir de conclusiones.

Para la recogida de la información e interpretación de los resultados vinculados con la obra estudiada, se partió de

métodos interactivos: testimonio oral de participantes directos con la obra educativa de Alita Cabrera Marcaida en el período histórico seleccionado, obtenido mediante la entrevista en profundidad y grupal, (fuentes orales), y de métodos no interactivos; análisis de contenido de documentos, de material demográfico y de archivo, (fuentes escritas).

A partir del análisis anterior, se pretende en este material valorar, desde la educación por la danza la obra educativa de Alita Cabrera, de modo que evidencie su contribución estética al proceso de enseñanza aprendizaje de la educación por la danza en Cienfuegos.

DESARROLLO

La danza y sus aportaciones educativas

En este trabajo constituye un elemento esencial el tema de la educación por la danza. Entre las características más destacables de esta educación están, desde las ideas de los principales teóricos, Laban (1978) & Ossona(1984).

Ossona (1984) enfatiza en el elemento personal-afectivo cuando califica de espiritual el impulso que mueve hacia la danza y la considera una necesidad interior más cercana a lo espiritual que a lo físico. En este sentido añadimos que la danza es la respuesta corporal a las impresiones y sentimientos del espíritu, debido a que estos últimos siempre suelen ir acompañados del gesto.

Se realizó un estudio sobre diferentes autores que aunque no ignoran o niegan el componente emocional de la danza, destacan el elemento corporal sobre los demás. Así, Laban (1978) considera a la danza más como el lenguaje de la acción que de la emoción; un conjunto de acciones corporales y mentales ordenadas coherentemente. Con ello se reafirma que la danza puede ser considerada como la poesía de las acciones corporales en el espacio.

La danza es la fusión cultural entre la música y el movimiento corporal organizado y entre sus fines está el dominio y control corporal tanto a nivel físico como comunicativo. Junto a los elementos corporales y afectivos, existen otros que pueden ser los sociales, estéticos, hedonistas, que forman parte de la esencia de la danza y que se encuentran presentes en la mayoría de las actividades relacionadas con la misma.

Hoy, junto a la búsqueda de la expresión individual de sentimientos y pensamientos, la danza contemporánea y su educación adquiere importancia como estímulo para la creatividad y la resolución de problemas. La danza reporta un beneficio corporal y mental a quien la práctica, si es proporcionada coherente y coordinada, será placentera.

A través de la danza se transfiere un movimiento del plano corporal al artístico, en la búsqueda de la belleza como medio de comunicación entre el resto de bailarines y el espectador.(Laban, 1978; & Ossona, 1984). Además, insisten en la necesidad de olvidar la concepción de la danza como un adorno en las disciplinas educativas, e integrarla en la enseñanza obligatoria para favorecer la autopercepción del cuerpo como medio expresivo en relación con la vida misma.

Así mismo, varios autores coinciden en las numerosas aportaciones educativas de la danza y su importancia en el desarrollo físico, intelectual y afectivo-emocional, entre ellos Laban, (1978); Ossona, (1984); Leese & Packer, (1991); García, (1997), & Fuentes, (2006).

La educación por la danza ha demostrado que el hombre, como persona integral es capaz de percibir, sentir, pensar y crear, lo que permite afirmar que por el proceso educativo se llega a la percepción, a lo sensible, como necesidad espiritual. La filosofía de la educación por la danza parte de la premisa de que este es un medio que ofrece posibilidades para desarrollar en el hombre esas capacidades. La danza es una actividad vinculada a la educación, a la educación física y a la artística en particular. Fuentes (2006) manifiesta su presencia dentro del pensamiento educativo a través de la historia.

La educación por la danza a través de su práctica puede incidir en los siguientes aspectos propios de la educación física integrada: adquisición y desarrollo de las habilidades y destrezas básicas, adquisición y desarrollo de tareas motrices específicas, desarrollo de las cualidades físicas básicas, desarrollo de capacidades de coordinación, adquisición y desarrollo de habilidades perceptivo-motoras, conocimiento y control corporal en general, el pensamiento, la atención y la memoria, la creatividad, aumento de las posibilidades expresivas y comunicativas, y la interacción entre los individuos.

Además, puede fomentar el sentido artístico a través de la propia creación (realización de danzas y coreografías propias) y de la apreciación de otras creaciones. Mediante su práctica se puede incidir en la socialización del individuo, puede ser un factor de conocimiento cultural, además, puede ser un factor de educación intercultural al favorecer el conocimiento, la aceptación y la tolerancia de la realidad pluricultural de la sociedad actual.

En que la esfera de la danza es una alternativa de la educación, sustentada desde reflexiones sobre lo educativo, la realidad contextualizada, la validación de mensajes, la educación desescolarizada y su papel en estos escenarios de lo educativo en sintonías con las artes. Vasco & Pineda (2015) plantean la utilización de actividades relacionadas con la danza y el aprendizaje cooperativo para convertir los movimientos corporales en medios esenciales para una adecuada convivencia, crecimiento y aprendizaje.

Binaghi, & Akamine (2016) reflexionan acerca de esta elección de vida dedicada a la educación, considerando la mirada interdisciplinaria, la comunicación en las relaciones humanas, la comprensión generacional, los contenidos propios de las carreras de danza, las instituciones, los alumnos y los docentes.

Hoy también adquiere la danza una significación a nivel educativo, así como su estado actual en el mundo de la educación física. Y de igual manera, ofrece una visión general del fenómeno de la danza en el ámbito de la educación. En un primer momento se realiza una exposición de los diferentes componentes o aspectos del ser humano sobre los que la danza incide de forma más evidente.

También destaca las aportaciones de la danza a la educación desde el punto de vista social, físico, intelectual y afectivo.

En Latinoamérica, Ferreira (2009) brinda un tratamiento de la danza como actividad curricular en educación, supone no perder de vista la esencia misma de la disciplina como lenguaje artístico, sirviendo como vehículo para dotar a los niños y las niñas de una mejor disponibilidad desde lo corporal, para acceder a todos los otros aprendizajes que demanda el proceso educativo.

García, Pérez, & Calvo (2011) trata aspectos metodológicos en la iniciación a la danza como agente educativo de la expresión corporal en la educación física actual, también plantean y orientan didácticamente sobre las formas de danza más relevantes para la escuela del siglo XXI.

En Cuba, Menció (2003) expone una educación por la danza, la que desempeña un papel fundamental en la formación integral de las niñas y de los niños desde la edad pre-escolar, ya que contribuye al desarrollo de la observación, la memoria, del lenguaje, el sentido rítmico, la coordinación de los movimientos, hábitos de buena conducta social, el sentido de autodisciplina, fomenta las relaciones interpersonales, propicia un estado emocional positivo e influye en la manera de comportarse, de desenvolverse en el mundo que le rodea, desarrolla la capacidad de reaccionar físicamente frente a estímulos sonoros y visuales.

Todas estas interpretaciones se aproximan a una dimensión múltiple del término danza y su educación, sin dejar previsto con suficiencia la relación estética en una educación por la danza. Se revela, que, aunque existe un vacío teórico que guíe el tratamiento de la educación por la danza, se puede integrar la dimensión estética.

Se observa en la teoría analizada que el sistema de medios de acción de la educación por la danza no siempre se dirige a la formación de los sentimientos estéticos, de manera que funcionen como parte integrante de la instrucción y otros tipos de educación, entre ellos, la artística. Somos partidarios que la función principal de la educación por la danza, en su sentido amplio, reside en la transformación de la cultura estética de la sociedad en cultura estética del individuo.

La obra educativa de Alita Cabrera Marçayda desde la danza

La obra educativa de Alita Cabrera Marçayda revela una estrecha relación con las doctrinas de la educación por la danza. Se destaca el proceso de la actividad creadora y el desarrollo físico, intelectual, afectivo-emocional y el cinestésico corporal y el coreológico que alcanza significación educativa en su obra desde una perspectiva estética.

La función estética juega un papel muy importante en ciertos círculos, es muy importante mencionar que la noción de belleza depende del ojo de cada individuo. Desde este punto de vista la belleza es una propiedad que tienen las cosas que hacen amarlas mediante un deleite emocional o visual; dicha propiedad puede encontrarse en muchos lugares o cosas, como: la naturaleza, las obras literarias, el baile y el arte en general.

Al practicar la danza se puede llegar a lo más profundo de sensaciones, al llevar el cuerpo y los sentidos al límite, para expresar sentimientos o algún otro mensaje. La danza clásica tiene como objetivo proporcionar un deleite visual y emocional, ya sea por la historia o sentimiento que se quiere transmitir o por el ambiente y la adecuación de los factores.

La educación por la danza, como elemento de la educación artística y parte de la educación estética, tiene el objetivo de contribuir a la formación de una personalidad preparada integralmente. Los problemas de percepción y de valoración estética, en las relaciones entre compositor y bailarines, ejecutantes de la música y bailarines, coreógrafos y bailarines fueron esbozados pero siguen pendientes de un análisis científico más profundo. Y se añade entre el educador y los educandos.

La danza se representa dentro de la educación como una actividad con innumerables valores: educación motriz, educación rítmica y estética, valor telúrico, valor social, valor creativo, alternativa a la práctica de actividades físicas agonísticas. La educación por la danza es una necesidad porque es una forma de comunicar ideas y permitir afirmar la transmisión de la cultura.

Sobre la obra de Alita Cabrera se han realizado diferentes estudios. Pero ninguno es de perfil educativo, por lo que en ellos existe una ausencia de aportaciones al tema. Entre ellos los elaborados por Insausti (1957), Leal (1978a, 1983b), Cabrera (1992).

Los estudios sobre la obra de Alita Cabrera permiten confirmar que son insuficientes desde una educación por la danza. Estos estudios anteriores se acercan hacia una cronología de las funciones de ballet presentadas en los teatros de Cienfuegos, así como los grupos que ofrecían espectáculos de ballet, incluyendo la Academia de ballet "Alita Cabrera", a partir de las obras presentadas por las compañías en dicho período.

Verdecia (2014) realiza un estudio sobre los aportes de la Academia de Alita Cabrera a la historia del ballet en Cienfuegos desde el punto de vista sociocultural pero no se localizan en los estudios mencionados, la contribución estética de la obra educativa de Alita Cabrera Marcaida en la Academia de ballet en Cienfuegos.

El estudio de la obra educativa de Alita Cabrera y la escuela cubana de ballet guarda relación con las ideas de Braudel (1960). Este afirma que la Historia de la Educación es como la ciencia que aborda el hecho educativo en el modo y cualidad de su inserción en el acontecer histórico, en estrecha relación e interdependencia con los demás fenómenos culturales y sociales, económicos y políticos, religiosos, éticos y jurídicos.

El campo disciplinar de las Ciencias de la Educación se ha constituido a partir de la intersección de un conjunto de diversas disciplinas: la filosofía, la psicología, la sociología, la historia, entre otras; que abordan desde su especificidad el objeto "educación".

Con respecto a lo anterior (Torres, 2008; Torres Maya, Vázquez Cedeño, & Cabrera Salort, 2019) refieren las necesidades de conocer el contenido del pensamiento

cubano y sus variedades de interpretación cuando describe la necesidad de conocer más la historia de la patria, y en particular, la necesidad de que los maestros y profesores conozcan más profundamente la historia de la escuela y del pensamiento pedagógico cubano.

La importancia del conocimiento histórico acerca de la educación forma parte de las razones del pensamiento pedagógico cubano. El objeto de estudio de la historia de la educación hoy, aunque se realiza aún de forma fragmentada, abarca el campo de la educación en las instituciones escolares, la educación en su concepción más amplia como fenómeno social y el pensamiento educacional que sobre esta se ha generado, la obra de los maestros, profesores y de los educadores sociales, así como las historias locales y nacionales de la educación.

Los doctores Sánchez Toledo (2007) & Buenavilla (1995) han planteado que la historia de la educación está colmada de personalidades valiosas cuya labor es necesario conocer y valorar: es el magisterio el protagonista principal de la educación, por tanto, los maestros que han dejado su influencia en una escuela o en una localidad deben ser reconocidos en ese contexto así como los que han pasado a formar parte de lo mejor de la herencia pedagógica por sus aportes a las ciencias de la educación, lo que refuerza el carácter educativo de su historia. (Torres Maya, Vázquez Cedeño, & Cabrera Salort, 2019).

La educación por la danza constituye un problema actual. Sin embargo, se sitúa hoy el acento no solo en la actualidad de esta, sino también en sus funciones en relación con la formación del hombre y el futuro de la escuela, en la que el arte concurre como una de las bases y un medio de satisfacción de las necesidades creadoras.

Atendiendo a lo anterior, la obra educativa de Alita Cabrera Marcaida no se ha estudiado desde la perspectiva de la educación por la danza, de forma tal que permita conocer el significado de esta en la Academia y la contribución que la misma le ofreció a la historia del ballet local y sobre todo, a la formación de bailarines profesionales en ella que trascendieron al ballet de Alicia Alonso.

Los componentes relacionados con la contribución se presentan en un sistema, por lo que se estructuran y funcionan en estrecha relación dialéctica, manteniendo una estabilidad relativa en sus componentes básicos de la Educación por el danza: Desarrollo de la sensibilidad desde: (la percepción, la recepción y lo afectivo). El lugar del arte como mediador de sensibilidades, elementos para la formación y configuración de la sensibilidad artística: (capacidad de sentir y de hacer sentir, proyección ante el público, devenir y desarrollo).

Aspectos culturales y técnico-estético-artísticos

Se ha destacado a lo largo del trabajo ideas y conceptos en torno a la cultura danzaria como parte de la formación integral del hombre. Desde el punto de vista danzario se destaca en la Academia de ballet "Alita Cabrera" una práctica de su concepción artística acerca de aquellos aspectos que no deben faltar en tal formación y que permiten enriquecer el trabajo. Las ideas y las acciones de Alita Cabrera se convierten en perfiles de acción de la técnica

para la enseñanza del ballet en la Academia. Desde el punto de vista técnico hay una contribución en su obra artística, que aborda la necesidad de actuar de determinados modos ante la tarea de formar a las nuevas generaciones en el campo de la cultura danzaria.

La danza se practica logrando con ella igualmente la buena salud, pero —punto de partida de la diferencia— contribuyendo al bienestar de la sociedad así mismo, ni se violenta ni hiere, y con esto, su reputación de arte se garantiza.

Como otras manifestaciones artísticas, el ballet requiere creadores, productores ejecutores y contempladores, con unas relaciones muy complejas entre ellos. El grupo artístico que supone una compañía de ballet es especialmente ilustrativo de casi todas las tensiones racionales. Todos los grupos artísticos lo son (orquestas peñas de poetas, grupos de pintores compañías teatrales, etc.). La dinámica de las escuelas de ballet y de las compañías profesionales de bailarines tal vez sea una de las más complejas.

La clase de ballet debe ser considerada en sentido estético y son dos los motivos fundamentales, primero porque es en ella donde se aprende el lenguaje del ballet, es decir la técnica y por lo tanto donde se guarda lo esencial de esta disciplina. Solo el entrenamiento sistemático pulimenta al individuo en la buena ejecución de los valores asociados a la ejecución práctica del movimiento. La clase de ballet es, por tanto, una entidad estética en sí misma.

En los componentes que utiliza Alita para la creación se destaca cómo organiza y dirige los montajes de las obras artísticas y el trabajo con la técnica, significando el descubrimiento de la personalidad de los implicados y el crecimiento espiritual de estos desde el componente estético. Ello además, permite destacar no solo el lugar que le da al arte en la apropiación de la cultura, sino en el grado que utiliza la cultura misma para ofrecerle un carácter de valor al arte, con énfasis en la formación de la personalidad y el desarrollo cultural danzario.

En el proceso de creación, utiliza la experiencia, las necesidades y los intereses que esta expresa a sus alumnas, actividad que también depende de la capacidad combinadora y del ejercicio que se realice en ella: la materialización de los productos de la imaginación, está influida también por las habilidades técnicas y las tradiciones, o sea, por aquellas imágenes de la creación que influyen sobre el hombre. Utilizó la técnica como objeto del aprendizaje de la enseñanza del ballet. Ofreció atención a lo artístico como componente de la organización del proceso didáctico. La forma artística jugó un papel considerable, en su labor, por ejemplo, en las formas de enseñanza que empleó y en las funciones ejecutadas que reflejan la relación objetivo-contenido-método. El componente artístico de la enseñanza es evidente en su labor, pues la organizó como un proceso creador.

Inicialmente aplica la punta italiana (basada en el estilo Romántico), que es una técnica fuerte, brillante con pasos, giros rápidos y difíciles y donde se baila en puntas, que es el símbolo de lo etéreo. En los argumentos de las obras utilizan temas fantásticos donde se narran leyendas de países lejanos y aparecen criaturas y elementos sobrenaturales, como la Sífide (1832) Las obras se distinguen por

el empleo de distintos recursos folclóricos de diversos países europeos como Giselle (1841) & Grand Pas de Quatre (1845).

Las clases estuvieron concebidas para realizarlas en un tabloncillo lo cual propicio que los saltos y otras ejecuciones amortiguaran la caída del cuerpo y evitar lesiones para el sistema óseo muscular.

Utilizaban ropas flexibles que posibilitó la movilidad del cuerpo y no dañar el sistema circulatorio sino beneficiar los músculos, huesos y otros sistemas para alcanzar una correcta y adecuada ejecución técnica. El local era ventilado y amplio, concebido para la ejecución de los ejercicios y montajes.

No se pudo encontrar plan de estudio de la Academia pero se pudo corroborar mediante las entrevistas realizadas a las bailarinas que tenía un método para la enseñanza del ballet. Las entrevistadas coincidieron en lo siguiente: inicialmente comenzaban con ejercicios de barra, luego ejercicio en el espacio parcial (en el centro del tabloncillo) y luego en las diagonales (espacio total). Después de recibir las clases técnicas Alita se dedicaba a los montajes de las obras para las funciones.

Los bailes folclóricos no comprendían las danzas cubanas. De las quince coreografías folclóricas montadas, únicamente dos se basaban en bailes típicos cubanos: Contradanza (1954) y Fiesta cubana (1957), casi todos eran parte del folklor europeo, principalmente el español.

La educación por la danza y su aporte a las estudiantes

Asumir una actitud consecuente ante los cambios físicos y psíquicos que se experimentan en las distintas edades. Desarrollar emociones éticas y estéticas positivas. Adaptación a cambios físicos y psíquicos que se experimentan en estas edades tempranas.

La técnica contribuyó a:

- Lograr una correcta coordinación neuromuscular. Lograr una adecuada limpieza y la calidad del movimiento.
- Estimular la coordinación del músculo corporal como respuesta a los distintos estímulos. El trabajo con la punta y la media punta fortalece los tobillos, las rodillas y la espada, el arco del pie se desarrolla y soporta el peso del cuerpo.
- Trabajo con las cinco posiciones de brazos y piernas.
- Trabajo con los gestos en las obras clásicas y folclóricas. Lograr la concentración para dominar todo el cuerpo, añadiendo además un entrenamiento en flexibilidad, coordinación y ritmo musical.
- Montaje de danzas españolas. Montaje de obras clásicas como: Don Quijote, Las Sífides, El Lago de los Cisnes.
- Introducción de las obras clásicas y danzas populares como Mazurcas, Jotas, Can Can, Tarantelas y Contradanzas.

En años posteriores Alita va perfeccionando la técnica y aplica la clásica de los ballets rusos donde se logra un dominio técnico y dotes artísticos de las principales figuras, donde hay una coordinación absoluta entre los elementos

que componen el espectáculo logrando una unidad entre la música, los decorados, vestuario y coreografía. Se puede analizar en las siguientes obras: El Lago de los cisnes, La muerte del cisne (1905), Cascanueces (1892).

La Escuela contribuyó a la formación de bailarines profesionales que constituyeron el elenco del Ballet de Alicia Alonso como Lupe Velis Villalvilla y Julio Lamas.

El ballet como forma de expresión por excelencia, es muy difícil describirlo teóricamente, en palabras, un fenómeno que se da precisamente por medio del movimiento, de los gestos, de los acentos, de la dinámica y de los matices de la danza. La Academia de ballet de Alita Cabrera ofreció funciones en las que se representaron obras clásicas y tradicionales durante trece años.

Aspectos educativos

Los seres humanos, como seres, sociales necesitan mantenerse interrelacionados con los demás; la socialización fundamental para el desarrollo de las emociones y para comprender las conductas que son apropiadas para su edad y sexo; aprenden y asimilan tradiciones, creencias, valores y costumbres de sus grupos. Existen distintas formas de socializar, tantas como seres humanos haya en el mundo, ya que cada quien sabe de qué manera acercarse a los demás. La socialización de las emociones comprende: aprender a interpretarlas, tener control sobre ellas y determinar el momento propicio para aplicarlas. Ello hace posible además, que sean trabajados en la formación cultural de la sociedad el proceso de la enseñanza del ballet en la ciudad y se tuvieron en cuenta los siguientes indicadores:

- Formación de actitudes específicas
- Desarrollo de capacidades, conocimientos, habilidades, hábitos necesarios para percibir y comprender el ballet en sus más variadas manifestaciones.
- Propiciar tanto el conocimiento teórico como práctico sobre el tipo concreto del ballet; entre ambos debe existir un adecuado equilibrio en el sistema de influencia de lo artístico.
- Desarrollo del colectivismo: por ser una disciplina que se practica en colectivo, estimula a que las niñas y jóvenes aprendan a colaborar en un fin común cuando comparten el espacio, los estímulos sonoros o cuando realizan su trabajo en dúo, trío y grupos.
- Liberación de energía y tensiones acumuladas por la vida sedentaria.
- Desarrollo de la capacidad de sentir y disfrutar la música, el movimiento, el silencio y la quietud.

El ballet, debido a que es una disciplina que está considerada dentro de las Bellas Artes, favorece, además de la apreciación artística, al desarrollo de diversas cualidades y capacidades en las personas que la practican. Uno de los aspectos que se ve beneficiado a través de su práctica, es el desarrollo socio-afectivo, que abarca una gran diversidad de conceptos. Algunos de los conceptos que lo integran son: socialización, autoestima y disciplina; y el desarrollo y evolución que cada uno de estos conceptos tienen en los niños y adolescentes que practican el ballet clásico y creadora.

La Academia de ballet "Alita Cabrera" procuró fomentar y reforzar en sus estudiantes la autoestima, entendiéndolo por esta al juicio general que una persona hace de sí misma; inspiró a los estudiantes a sentirse confiados y satisfechos; con lo que se quiere ser o con lo que se es capaz de hacer, no sólo ante sí mismos, sino también ante la sociedad.

La Academia de Alita ofrecía espectáculos para diferentes públicos. Integraba en sus funciones, público de otras provincias, asistían personas de la élite de la Habana y Santa Clara, realizaba funciones en instituciones de asistencia social, benéficas y en algunas ocasiones se celebraban aniversarios de quinceañeras.

Alita Cabrera en su labor artística trabajó por llevar al pueblo una cultura danzaria y el gusto por el ballet, el gusto por las obras clásicas a partir del significado de descubrir en esa percepción la ampliación del horizonte de la conciencia, de su "amplificación"; lo que significaba colocar la obra artística en aquel punto del crecimiento espiritual humano, en el que el hombre nace como ser espiritual.

Ello destaca también, el lugar de la organización psíquica y espiritual del hombre a la que dirigió su atención, vínculo directo con la psicología histórico-cultural del arte, y con esto, el énfasis que realizó en la orientación hacia el hombre y, en consecuencia, orientada a dominar el proceso de desarrollo del hombre. Este es uno de los valores fundamentales de la psicología histórico-cultural en general.

La trascendencia de la contribución a la Academia de ballet "Alita Cabrera" hasta los momentos actuales, está dada por su condición de profesora y renovadora del ballet por 13 años que le permitió contribuir sistemáticamente a la obra artística y educativa. Predicó con el ejemplo al considerar el arte y la danza como una de las tareas más importantes en la formación del hombre dedicándose consagradamente al trabajo cultural, social, educativo y artístico lo cual posibilita descubrir regularidades e hitos de cambio en su pensamiento y acción con relación al proceso formativo y sociocultural.

Su pensamiento le posibilitó estimular, impulsar, orientar, esclarecer y diseñar los cambios necesarios a ese proceso según las condiciones de desarrollo de cada etapa en que se desarrolló. Concibió que la educación por el arte del ballet debe estar en continua transformación de acuerdo a los cambios del mundo.

Trascienden sus aspiraciones en la formación de una Academia de ballet cuyas pretensiones coinciden en la determinación de un fin para la educación de una cultura artística en la sociedad, en el deseo de desarrollar la personalidad total de las estudiantes.

Su insistencia en el vínculo de la educación al trabajo colectivo y social, que pone a niñas y adolescentes en contacto con una manifestación del arte tan sublime como es el ballet, lo sensibiliza, le desarrolla su expresión corporal danzaria y lo desinhibe.

Trasciende el Ballet Romántico compuesto por José Manuel Vázquez interpretado actualmente por la orquesta de flauta de la "Benny Moré". Trasciende hasta la actualidad la técnica clásica, la técnica de la danza moderna, los bailes españoles y los bailes flamencos.

En Cienfuegos a partir de la década del 1930, se realizaron acciones que contribuyeron a la iniciación del ballet en la provincia de Cienfuegos, luego en 1947 la Academia de ballet "Alita Cabrera" fue un apoyo fundamental para el desarrollo artístico de la cultura cienfueguera.

La Academia "Alita Cabrera" contribuyó al desarrollo socio-cultural de la ciudad de Cienfuegos. Fue reconocida por el pueblo por su fructífera labor en el sector de la cultura de forma institucional en la localidad y hasta el ámbito nacional. Hizo doce presentaciones en función de contribuir a la consolidación de la cultura danzaria cienfueguera. Su obra artística dejó una huella significativa en varias generaciones de cienfuegueros que se vigencia en los grupos danzarios conformados actualmente.

CONCLUSIONES

Las consideraciones sobre la Academia de ballet "Alita Cabrera", brinda la oportunidad de registrar oficialmente una valiosa información relacionada con la educación por la danza, al surgimiento, fomento y perfeccionamiento del ballet en Cienfuegos. En las circunstancias que surge y se desarrolla la academia en el período estudiado del siglo XX, puntualmente entre 1947 y 1960, aparecen valoraciones de relación en los estilos del ballet que giran alrededor de la sensibilidad del hombre y su creación, elementos del arte y de una cultura danzaria, ubicadas en la génesis y desarrollo de la institución estudiada.

La caracterización del escenario donde se desarrolla la obra de la academia de ballet "Alita Cabrera", permitió una ubicación exacta de los procesos sociales, culturales estéticos y artísticos en el período de tiempo determinado, y la posibilidad de profundizar en las diferentes etapas por las que atravesó el ballet en Cienfuegos.

REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

- Binaghi, N. & Akamine, H. (2016). Reflexiones Acerca de la Educación en Danza, Nuevas Miradas. Nuevos Modelos.
- Braudel, F. (1960). Universalité de sciences de l'homme", Revue de l'enseignement supérieur, n° 1, pp. 17-22.
- Buenavilla, R. (1995). Historia de la pedagogía en Cuba. Pueblo y Educación.
- Cabrera, M. (1992). 30 Aniversario de la Escuela Nacional de Ballet "Alicia Alonso". Cuba en el Ballet.
- Ferreira, M. (2009). Un enfoque pedagógico de la danza. Educación Física. N° 268, pp 9-21.
- Fuentes, A. L. (2006). El valor pedagógico de la danza. Universidad de Valencia, Servicio de Publicaciones.
- García, R. (1997). La danza en la escuela. Inde.
- García, I., Pérez, R., & Calvo, Á. (2011). Iniciación a la danza como agente educativo de la expresión corporal en la educación física actual. Aspectos metodológicos. Retos.
- Insausti, M. (1957). La Correspondencia "El grandioso éxito de la Escuela de Ballet Alita Cabrera Marcayda" p-3, Cienfuegos.
- Laban, R. (1978). Danza educativa moderna. Paidós.
- Leal, R. (1978a). El ballet en Cienfuegos (1915-1978) Colección cubana. Biblioteca provincial Roberto García Valdés. pp.3-38
- Leal, R. (1983b). La Escuela de ballet de Cienfuegos. I Simposio de la Cultura Cienfueguera. Cienfuegos, Cuba.
- Leese, S., & Packer, M. (1991). Manual de danza. La danza en las escuelas, como enseñarlas y aprenderlas. EDAF.
- Menció, T. (2003). Introducción a la educación musical y danzaria. Pueblo y Educación.
- Ossona, P. (1984). La educación por la danza. Paidós.
- Sánchez Toledo, M. E. (2007). Legado histórico educacional de nuestros pueblos: experiencias teórico metodológicas de la investigación histórica en la educación cubana. (S. Editorial)
- Torres Maya, H. F., Vázquez Cedeño, S., & Cabrera Salort, R. (2019). Sensibilidad y experiencia estética en la obra educativa de Mateo Torriente Bécquer. Universidad y Sociedad, 11(3), 200-212. <http://rus.ucf.edu.cu/index.php/rus>
- Torres, H. F. (2008). Contribución de la obra educativa de Mateo Torriente Bécquer a la educación plástica de la escuela primaria cienfueguera actual. (Tesis de Doctoral). Universidad de Cienfuegos, Cuba.
- Vasco, G. & Pineda, R. (2015). La danza herramienta pedagógica de formación. (Tesis de maestría/no publicada). Bogotá.
- Verdecia, M. (2014). Los aportes de la Academia de ballet Alita Cabrera en Cienfuegos 1947-1960. (Tesis de maestría/no publicada). Universidad de Cienfuegos, Cuba.

IMPACTO SOCIAL DEL USO INDISCRIMINADO DE LA TECNOLOGÍA EN ESFERAS DE LA SALUD HUMANA

SOCIAL IMPACT OF THE UNCONTROLLED USE OF TECHNOLOGY ON HUMAN HEALTH

Miriela Roque Gutiérrez¹

E-mail: roquegutierrezmiriela@gmail.com

ORCID: <https://orcid.org/0000-0001-6955-4464>

Javier Varens Álvarez²

E-mail: varensalvarez@ucm.infomed.edu.cu

ORCID: <https://orcid.org/0000-0003-3999-8368>

Lenia Mengana Bengochea²

E-mail: menganalenia@gmail.com

ORCID: <https://orcid.org/0000-0003-4459-4106>

Ernesto Climent Perdomo²

E-mail: lauraernesto29@gmail.com

ORCID: <https://orcid.org/0000-0002-4705-7173>

¹Universidad de Cienfuegos, Cuba.

²Universidad de Ciencias Médicas, Cienfuegos, Cuba.

Cita sugerida (APA, séptima edición)

Roque Gutiérrez, M., Varens Álvarez, J., Mengana Bengochea, L., & Climent Perdomo, E. (2022). Impacto social de la tecnología y la ciencia en el uso de productos químicos contra el mosquito *Aedes Aegypti*. *Revista Científica Cultura, Comunicación y Desarrollo*, 7(3), 143-149. <http://rccd.ucf.edu.cu/index.php/rccd>

RESUMEN

En las relaciones entre Ciencia, Tecnología y Sociedad como necesidad social del progreso científico y tecnológico dentro del sistema de salud, la vigilancia entomológica presenta significativos avances en la erradicación del mosquito *Aedes aegypti*. Los conocimientos alcanzados sobre este vector están vinculados con lo científico, lo tecnológico y lo social; pues constituyen una brecha de infestación en los seres humanos. El sistema de salud cubano ejecuta acciones para reducir niveles de infestación, entre ellas, el control químico, mediante diversas sustancias tóxicas, por lo que se hace necesario valorar la magnitud de la problemática atendiendo al impacto social de la lucha química contra el mosquito. El vector es una amenaza latente para la salud sin importar científicos, experimentos o avances de la ciencia y la tecnología. La utilización de los productos químicos constituye un riesgo a la salud y al ambiente. Por ello la lucha química requiere del apoyo científico y tecnológico, pero forjar un carácter personal y social dirigido a no explotar la naturaleza, sino a colaborar en su desarrollo. La problemática no está en el uso de las nuevas tecnologías porque esta resolvería nuevos problemas. La situación está en la concientización del hombre como sujeto y ser social.

Palabras clave:

Impacto social, productos químicos, tecnología, afectaciones medioambientales, mosquito *Aedes aegypti*.

ABSTRACT

In the relationship between science, technology and society as a social need for scientific and technological progress within the health system, entomological surveillance presents significant advances in the eradication of the *Aedes aegypti* mosquito. The knowledge achieved about this vector is linked to the scientific, technological and social aspects, since it constitutes a breach of infestation in human beings. The Cuban health system carries out actions to reduce infestation levels, among them, chemical control, by means of various toxic substances, so it is necessary to assess the magnitude of the problem taking into account the social impact of the chemical fight against the mosquito. The vector is a latent threat to health regardless of scientists, experiments or advances in science and technology. The use of chemical products constitutes a risk to health and the environment. For this reason, chemical control requires scientific and technological support, but also the forging of a personal and social character aimed at not exploiting nature, but at collaborating in its development. The problem does not lie in the use of new technologies because this would solve new problems. The situation lies in the awareness of man as a subject and social being.

Keywords:

Social impact, chemicals, technology, environmental impact, *Aedes aegypti* mosquito.

INTRODUCCIÓN

La ciencia es uno de los mayores logros del intelecto humano, es un fenómeno multifacético y una forma peculiar de actividad humana institucionalizada y una fuerza cultural transformadora que tiene como fin la producción, difusión y aplicación de conocimientos. En la misma intervienen factores objetivos y subjetivos determinados por circunstancias políticas, económicas, culturales, sociales, educativas y éticas que impulsan y propician su trayectoria como expresión de la propia práctica humana.

En la actualidad la visión social de la ciencia y la tecnología ha adquirido una importancia vital para el progreso de la cultura científico-tecnológica y la propia sociedad. Las relaciones entre ciencia, tecnología y sociedad (en adelante CTS) poseen dos versiones fundamentales, vistas como la necesidad social del desarrollo científico y tecnológico y como la influencia del desarrollo científico tecnológico en la sociedad y que estas relaciones solo pueden entenderse como un proceso interactivo, dado por la relación entre una de sus partes.

A partir de ello la revolución científico-técnica se ha inmerso en un proceso de aceleración y cambio en el conocimiento y la técnica, cada vez con mayor inmediatez. El impulso a los estudios científico-técnicos a partir de los años sesenta debe entenderse como una respuesta a los desafíos sociales e intelectuales que se habían hecho evidentes en la segunda mitad del siglo XX. La misión central de estos estudios se concentra en exponer una interpretación de la ciencia y la tecnología como procesos sociales, y complejas empresas en las que los valores culturales, políticos y económicos ayudan a configurar el proceso, que incide, además, en los valores y la sociedad toda.

En la agenda CTS entraña cuestiones contradictorias a propósito del nexo ciencia, tecnología y sociedad que surgen y van más allá de la interconexión entre sus conceptos. Es por ello que los antecedentes más notables en el pensamiento social de la ciencia se encuentran en consideraciones dispersas y poco sistematizadas. A pesar de los esfuerzos realizados por la revolución científico técnica, pocos han sido los continuadores del tema, dentro de ellos encontramos a Núñez Jover (2009) al cual referimos por los prestigiosos estudios realizados con enfoque CTS.

Este enfoque tradicional, según Núñez Jover (2009) generaba una imagen de la ciencia (la tecnología apenas era un objeto de atención) que difícilmente podía ser útil en un contexto, el de los sesenta donde el interés histórico y social por la ciencia se acompañaba por la conflictividad y la crítica social por el uso de la ciencia y la tecnología. Terminó por agotarse lo que llegó a constituirse una auténtica ideología científica fuertemente enraizada en el mundo académico occidental.

Es por ello que el desarrollo científico y tecnológico es uno de los factores más influyentes sobre la sociedad contemporánea. En las últimas décadas se ha producido un incremento del interés por la tecnología y han proliferado también las reflexiones históricas, sociológicas y filosóficas sobre ella, las que toman en cuenta sus fuertes interacciones con la ciencia y con la sociedad.

El conocimiento se ha convertido en un factor decisivo del desarrollo social. La conversión de la ciencia en fuerza productiva directa, a lo que se suma que el conocimiento, la ciencia y la tecnología ejercen también una influencia cultural enorme, generando nuevos símbolos, valores, modificando los estilos de pensamiento, transformando modos y condiciones de vida.

La sociedad del conocimiento se transforma así en sociedad del riesgo ya que, en la vida cotidiana, los productos del conocimiento y la tecnología, conducen a la mejora de las condiciones de vida de una parte significativa del mundo, pero este no es el único resultado. La estandarización de la vida humana y la pérdida de la sociodiversidad son resultados igualmente notables, aunque destructivos e indeseables.

Desde ese ámbito la salud pública asume un conjunto de medidas económico-sociales y médico-sanitarias que dicta el estado para la protección y el mejoramiento de la salud de la población. De ahí que todas las medidas que se realizan alrededor del hombre, ya sea para curarlo o protegerlo, son medidas de salud pública. Y en pos de ello salvar vidas utilizando la ciencia y la tecnología en los mejores fines.

La trayectoria científico tecnológica cubana en el campo que nos ocupa es un suceso en el tercer mundo, lo que anima a la explicación de cómo desde las condiciones del subdesarrollo se ha desplegado una actividad tal que potencia la solución de problemas dentro y fuera del país. Y cómo lo que se hace en salud constituye un centro aglutinador de otros avances científico-tecnológicos en el país como el campo de la biofísica, la bioinformática y la nanotecnología, por mencionar de los más importantes.

La salud del ser humano se convierte así en una responsabilidad del estado y en parte inseparable de los esfuerzos de la sociedad socialista encaminados a lograr el bienestar de cada uno de sus miembros; el sistema de salud se integra así, armónicamente, con los demás sectores socioeconómicos en un plan nacional único, y forma parte de una organización basada en una división racional de atribuciones y responsabilidades, con actividades orientadas por objetivos comunes y sujetos al doble control de los organismos directivos y de las masas.

En tal sentido los avances tecnológicos del progreso para el desarrollo de la tecnología han logrado un desarrollo vertiginoso en los sistemas sanitarios de salud. La influencia de la revolución científico-técnica sobre los sistemas de salud pública tiene efectos positivos, pero un uso y abuso indiscriminado sin una base científica sólida, trae consigo consecuencias que pueden afectar la salud. (Cruz Ordóñez, 2012)

El problema principal que se presenta ante el avance tecnológico no es aprobar o desechar el uso de una tecnología por sus costos, sino seleccionar entre todas aquellas que, por satisfacer las necesidades sociales en un momento histórico concreto, se erijan como tecnologías apropiadas. Teniendo en cuenta los planteamientos anteriores y los fundamentos en los que se sustenta el presente trabajo se propone realizar una valoración del impacto social del

uso indiscriminado de la tecnología en alguna esfera de la salud humana

DESARROLLO

Para los países como Cuba la creación y fortalecimiento de una capacidad científico-tecnológica resulta un asunto de vital importancia. Temas como su sustento económico, la creatividad científica, y la capacidad de innovación tecnológica son insoslayables al desarrollo, más cuando se trata ante todo de dar respuestas a las necesidades sociales.

La cotidianidad subvertida tiende a hacerse única y dependiente de elevados consumos de la naturaleza, lo que incrementa su fragilidad. La pérdida acelerada de la socio-diversidad parece una carrera desenfrenada en busca de estados sociales de homogeneidad y equilibrio. Pero en términos de vida y sociedad, homogeneización y equilibrio son equivalentes a la muerte. Es por ello que la salud pública encamina sus estudios a erradicar dichos desafíos.

Cuba es un ejemplo evidente de esas transformaciones, y se puede apreciar cómo ocurren cambios en lo que a salud pública se refiere dentro del contexto general de una profunda revolución social, que cambia, desde los cimientos, la vieja estructura existente y avanza a pasos firmes hacia el logro de un futuro mejor. Este avance impetuoso de la salud pública cubana, no ha sido un fenómeno aislado dentro del conjunto de transformaciones que se han producido en el país, sino que es un elemento más en el esfuerzo general de desarrollo y construcción socialista en la patria.

Aunque el reconocimiento de las repercusiones sociales de los avances de la salud pública es esencial en las evaluaciones tecnológicas propias de la salud, lamentablemente en pocas ocasiones se toma con el rigor que merece. El uso indiscriminado de la tecnología en función de la ciencia y del desarrollo de la sociedad provoca cambios sustanciales que en menor medida deben evaluarse y corregirse.

A menudo la alta tecnología utilizada en el desarrollo científico de la salud pública se importa de otra nación más desarrollada y se utiliza sin tener en cuenta las características locales y en ocasiones no están acompañadas por un uso justificado y por el desarrollo de un personal capacitado. Como consecuencia de esto último se presentan dificultades de mantenimiento, los resultados no son siempre satisfactorios.

Dentro de la gran variedad de productos tecnológicos se encuentran los agentes químicos que se usan para el control vectorial como los plaguicidas, que son sustancias que se utilizan para eliminar, reducir o repeler diversos tipos de plagas, incluyendo vectores de enfermedades para humanos o animales.

Los plaguicidas sintéticos surgieron como resultados de investigaciones para desarrollar armas químicas, en los años 1930 y 1940, siendo uno de los primeros compuestos el diclorodifeniltricloetano (DDT) cuyo uso inicial fue durante la Segunda Guerra Mundial, con la finalidad de darles protección a los soldados estadounidenses contra las enfermedades transmitidas por vectores.

Existen diferentes formas de clasificar estos compuestos. De acuerdo al uso y tipo de organismos que afectan

(insecticidas, acaricidas, fungicidas y herbicidas); modo de acción (contacto, ingestión, fumigante, sistémicos); por su naturaleza química (inorgánicos y orgánicos) y por su composición química (organoclorados, organofosforados, carbamatos, piretroides fumigantes, entre otros).

Un llamado frente a las formas de utilizar los insecticidas, acaricidas, fungicidas y herbicidas, se ha hecho sentir en los últimos años en todas las latitudes, como forma de conservar y proteger el medio ambiente en general, y la salud humana, en particular. En la actualidad, se presentan varios eventos vinculados al medio ambiente en su relación con la sociedad, el desarrollo y sus impactos. Algunos estudios sobre ello se pueden percibir en Rendon et al. (2018), Finol, Hernández, & Oscando (2019), García (2020), Aguilera Flores, et al. (2021), De la Rosa (2021), Horna (2021) & Korostelkima (2021).

Otros estudios de análisis giran alrededor de diagnósticos de las prácticas comunes del manejo de residuos en localidades marginadas, como es el caso de Aguilera Flores et al. (2021). Y merece en este sentido, destacar algunos estudios dirigidos a los comportamientos humanos, sobre todo por el valor que encierra la actitud del hombre frente a la naturaleza y el medio ambiente. En ese orden resaltamos a Ávila & Pinkus (2018), y sobre la responsabilidad social con el medio ambiente a Baylon, et al. (2022) y en Cifuentes Ávila, Díaz Fuentes, & Osses Bustingorry (2018), al destacar una necesidad urgente hacia la ecología del comportamiento humano y sus contradicciones en la crisis ambiental que vivimos.

Se conoce que todas las sustancias químicas son tóxicas en algún grado, siendo el riesgo a la salud una función de la severidad de la toxicidad y de la magnitud de la exposición. Los contaminantes orgánicos persistentes de interés ambiental son sustancias químicas que constituyen un grupo importante de sustancias químicas de interés ambiental. Con la revolución científico-técnica el hombre ha creado y dotado su vida cotidiana con productos, instrumentos y en dependencia de la connotación del problema el uso de nuevas estrategias.

Si llevamos la idea anterior al problema social que ocasiona la infestación por el mosquito *Aedes aegypti*, ¿qué beneficios reporta la utilización de la tecnología en la aplicación de productos químicos para la fumigación en sus diferentes variantes como parte de la estrategia para minimizar los índices de infestación de este vector?, ¿en qué medida los recursos humanos, materiales utilizados, y la ciencia contribuyen en las estrategias para minimizar los índices de infestación de este vector?

Analizamos en el presente material los beneficios y costos en la utilización de los productos químicos para la fumigación en sus diferentes variantes como parte de la estrategia para minimizar los índices de infestación de este vector. En relación con la erradicación del mosquito *Aedes aegypti* son evidentes, aunque subyacen dificultades que dependen en muchas ocasiones del nivel de prioridad que los estados le confieran, los recursos que a ello se destinan y cambios necesarios en la percepción de riesgos de las comunidades conformadas en cada territorio y país.

El surgimiento de conocimientos sobre el vector transmisor de estas enfermedades, sus tipos, y formas preventivas, están vinculados con los avances científico-técnicos alcanzados por la sociedad contemporánea actual. Han confluído en ello, los cambios efectivos que han tenido lugar en la sociedad como resultado del desarrollo del conocimiento científico y las tecnologías; circunstancias personales y preocupaciones científicas y ciudadanas relacionadas con la introducción de los resultados del desarrollo científico-tecnológico en la vida social y la naturaleza.

La compleja trama de factores que condicionan o determinan la introducción y transmisión de las arbovirosis transmitidas por el vector, se expresa de manera diferencial en los espacios geográficos donde se desarrolla la vida humana. La diferenciación espacial de la vulnerabilidad a la transmisión de estas enfermedades, cobra en la actualidad, un importante significado en la organización de acciones de vigilancia y control, en especial, vectorial.

Como una de las enfermedades transmitidas por este mosquito tenemos el dengue, enfermedad infecciosa aguda de etiología viral, transmitida por mosquitos del género *Aedes*, cuyo agente etiológico es el dengue virus con cuatro serotipos. Este es considerado como una arbovirosis, la enfermedad más común transmitida por artrópodos; que de acuerdo a la Organización Mundial de la Salud (OMS), existen entre 30 y 60 millones de infecciones por año en el mundo, con miles de muertes en más de 100 países y con un aproximado de dos mil millones de personas en riesgo. (Caracterización clínica y epidemiológica ..., 2015).

El eminente Doctor Carlos Juan Finlay, fue el científico cubano que descubrió el mosquito agente transmisor de la fiebre amarilla, resultados que presentó por primera vez en la Conferencia Internacional de Sanidad, celebrada en Washington DC, el 18 de febrero de 1881. Esta enfermedad ha sido fuente de epidemias devastadoras en el pasado, por lo que se realizaron investigaciones para el desarrollo de una vacuna, junto con otros esfuerzos preventivos al comienzo del siglo XX.

En el 2001, la Organización Mundial de la Salud estimó que la fiebre amarilla causó 200.000 enfermos y unas 30.000 muertes en poblaciones no-vacunadas. En el año 2012, solo en la región de las Américas fueron reportados, 1 019 196 casos de dengue y junto a la propagación de la enfermedad se han desarrollado sus formas más graves: el dengue hemorrágico y el síndrome de choque del dengue (FHD/SCD). El *Aedes aegypti* transmisor de fiebre amarilla, dengue, artritis epidémica, Chikungunya y fiebre del Zika, según la Organización Mundial de la Salud (OMS), causa 50 millones de infecciones y 25 000 muertes por año. (Universidad Autónoma de México, 2017).

En el año 2009 un grupo internacional de científicos completó la secuencia del genoma del mosquito: el genoma de esta especie de mosquito fue secuenciado por un consorcio incluyendo a científicos del J Craig Venter Institute y de la Universidad de Notre Dame. El esfuerzo por secuenciar su ADN es un intento de dar nuevos trayectos de investigación en insecticidas y posibles modificaciones genéticas para prevenir la expansión del virus. (Universidad

Autónoma de México, 2017), (De la Mora Covarrubias, Jiménez Vega, & Treviño Aguilar, 2016)

En el período 2001-2002 en Ciudad de La Habana enfermaron un total de 314 443 casos con dengue virus tipo 3 y 81 de ellos con dengue hemorrágico de los cuales 3 fallecieron, sin embargo, en el año 2006 en Ciudad de La Habana predominó el dengue tipo 4, en Santiago de Cuba, el dengue tipo 3, en Provincia Habana, Villa Clara, Ciego Ávila, Camagüey, Las Tunas y en Guantánamo el dengue 3 y 4. (Organización Panamericana de la Salud, OPS, 2002). También Cuba se declaró en epidemia de la enfermedad en los años desde el 2008 hasta 2016, siendo el año 2014 en el que más casos confirmados se reportó en la provincia de Cienfuegos, donde solamente cerca de 2 mil casos fueron diagnosticados positivos.

Otro de los virus provocados por este mosquito es el Virus Zika o Fiebre Zika, aislado por primera vez en 1947, en un mono Rhesus enfermo que se utilizaba como "mono centinela" para el estudio de fiebre amarilla en la selva de Zika, cerca de la ciudad de Entebbe, Uganda. Los primeros casos humanos de infección por Zika se describieron en 1952 en África y a continuación en el Sudeste de Asia. El primer brote fuera de África o Asia se registró entre abril y julio de 2007, declarándose 108 casos confirmados y 72 sospechosos (sin fallecimientos) en la Isla de Yap, en Micronesia. En esta epidemia se calculó una tasa de ataque de 14,6 / 1.000 habitantes y una cero prevalencia del 75% de la población.

A finales del año 2013 se inició un brote de infección por ZIKA en las islas del Pacífico Sur, en la Polinesia Francesa, con casos notificados en diversas islas y en Nueva Caledonia (perteneciente a Nueva Zelanda), habiéndose notificado en febrero de 2014 ya más de 8.262 casos sospechosos y estimándose cerca de 28.000 casos en total. El brote afectaba también a las Islas Cook.

Debido al gran problema social que acarrea a nivel mundial las enfermedades transmitidas por este vector, la OMS advirtió sobre el peligro que corre América por la expansión del virus del Zika en 21 de los 55 países de la región. La propagación explosiva del virus a nuevas áreas geográficas con escasa inmunidad entre la población es motivo de preocupación.

En consonancia con esta alerta mundial, el 23 de diciembre del 2015, el Ministerio de Salud Pública de Cuba, emite alerta epidemiológica para fiebre por virus Chikungunya y Zika a directores provinciales de Salud y directores de Centros Provinciales de Higiene, Epidemiología y Microbiología en la República de Cuba.

En el año 2016 hubo una alerta del ministro de Salud Pública, acerca de estas dos enfermedades; ambas afectaban gran parte de los países de América Latina, y en Cuba en 55 municipios ya existía alta infestación del mosquito *Aedes*, reconociendo la transmisión autóctona de la enfermedad.

Es evidente como en todo momento desde el sistema de salud cubano se ejecutan acciones para reducir los niveles de infestación, como forma preventiva de las enfermedades ocasionadas por el vector, una de las tareas

fundamentales se dirige al uso de productos químicos que evitan con su correcta utilización la proliferación del vector y en consecuencia la aparición de las enfermedades que causan a los seres humanos.

Es entonces donde el tratamiento químico en cualquiera de sus variantes forma parte del desarrollo de la labor preventiva y de promoción de salud en los subsistemas de atención primaria y su desarrollo exige la activación de mecanismos dirigidos hacia la comunidad, la familia y el individuo como sujetos de la salud, lo cual implica consideración como agentes morales autónomos en cada uno de los niveles estructurales antes mencionados.

Sin embargo, se conoce que en algún grado las sustancias químicas utilizadas son tóxicas, se puede plantear que la influencia de la ciencia y la tecnología sobre la vida humana en cuestiones de salud es compleja, porque ambas son determinantes del proceso de desarrollo y sus efectos favorables o desfavorables se extienden hacia numerosos aspectos relacionados de manera directa o indirecta con el estrato poblacional al que se dirigen, por ser estas actividades colectivas y productos sociales, y no siempre, por diversas razones los distintos sujetos de salud encuentran la vía adecuada para el logro de la armonía entre el personal de la salud encargado de realizar las acciones y la población a la que se dirigen las mismas.

Diversas son las causas que contribuyen a que no se implementen de forma adecuada en ocasiones, las acciones de prevención mediante el uso de productos químicos para evitar la proliferación del vector; es necesario entonces valorar la magnitud de la problemática atendiendo a quejas de la población, medios empleados para alcanzar el estado deseado, implicación para el individuo o el ambiente, responsabilidades de las acciones que se realizan y la consiguiente eficacia o ineficacia de las tareas que se acometen en las comunidades y asentamientos poblacionales del país.

El mosquito *Aedes aegypti* es una amenaza latente para la adecuada salud de una sociedad, cualquiera que sea su desarrollo y no es suficiente con tener a su disposición los mejores científicos y sus experimentos, así como los mayores avances tecnológicos si no existe una conciencia social del asunto, que ayude a su prevención y erradicación.

El *Aedes aegypti* se ha tornado hiperendémico en muchos países de las zonas tropicales del continente americano, en los últimos 10 años se han presentado epidemias importantes de dengue en países de la región, después de un período de más de 50 años, en los cuales la enfermedad estuvo casi ausente. En la actualidad, la enfermedad se extiende también a muchos países tropicales de Asia y África, en muchos de los cuales mantiene un comportamiento endémico.

La importancia sanitaria que se le concede a este vector, está dada en que este es trasmisor de enfermedades que pueden ocasionarle la muerte a los seres humanos. Por eso se hace necesario su control y si es posible la erradicación del mismo, eliminando los posibles criaderos, los cuales propician un hábitat favorable para su proliferación y a la vez el incremento de los índices de infestación consecuentes con la transmisión de algunas arbovirosis.

En la medida que las personas sean capaces de entender la percepción de riesgos, cambiará su apreciación de éstos, no como algo carente de valor, sino como algo útil en la proyección inmediata o futura de su vida. Se trata de entender el vínculo de los riesgos con otros muchos nodos de la vida social, donde conforman una compleja red, donde percepción de riesgo, vulnerabilidad del individuo y causa-efecto ocupan un lugar determinado en el paradigma tradicional de la ciencia Higiene y Epidemiología, la que se encuentra en una posición amenazada, desde el punto de vista medioambiental, ya que esta influye en el proceso salud-enfermedad de los individuos y la comunidad.

El riesgo de contraer una de estas enfermedades transmitidas por este vector aumenta, si cada sujeto no es capaz de adoptar las medidas pertinentes para combatirlo, evitando así su proliferación, evitar viajar a países donde exista endemias, quedando bien claro que si cada persona realiza el auto focal, mediante el cual debe identificar los riesgos ambientales que existen en su vivienda o centro de trabajo y sean capaces de eliminarlos, y de esta forma se pueden minimizar los índices de infestación por este vector.

Como resultado de lo anterior expresado, por una parte, los trabajadores del grupo de control de vectores en el desarrollo de su profesión según lo establecido en el programa de control de culicidos, incumplen con las normas establecidas y en ocasiones cometen fraude, por otra parte, de la misma manera, y esto es peor aún, el comportamiento de la población (moradores de viviendas) ante los mismos, se reduce a tratar de deshacerse de ellos sin conocer las consecuencias que pueden traer consigo el no permitir que estos revisen de manera minuciosa sus hogares, en ocasiones se niegan a que les fumiguen y no realizan el auto focal por semanas.

También es necesario que los operarios que pertenecen a la llamada "Campaña anti *aegypti*" cumplan con sus funciones como "vigilantes activos" y cumplidores de las acciones a desarrollar en la detección de posibles focos de mosquitos y eliminación de riesgos medioambientales sin tener que llegar a cabo como opción o estrategia principal la fumigación.

La proliferación de este vector es un problema que está latente en países subdesarrollados y de clima cálidos, problema que en Cuba también está presente por las situaciones críticas de las condiciones ambientales deterioradas, por lo que se puede apreciar que: en las calles existen salideros de aguas potables, vertimientos de residuales líquidos y desechos sólidos.

La provincia de Cienfuegos no difiere de la anterior problemática planteada, agravándose aún más las irregularidades en el abasto de agua que es de forma intermitente; por lo que: los moradores de las viviendas deben almacenar el agua en tanques y otros recipientes que en la mayoría de los casos no cuentan con tapas para protegerlos, la recogida de los desechos sólidos no es diaria en algunas zonas. Además del crecimiento poblacional, el movimiento migratorio en viajes internacionales, la urbanización descontrolada y la pobreza expresada en problemas de vivienda, educación, son algunos de los factores que han permitido la dispersión y establecimiento del vector. Ello quiere decir

que en la provincia están creadas todas las condiciones para la proliferación del vector, y si la sociedad no contribuye a eliminar estos factores de riesgos, cada día más será necesario utilizar más recursos químicos para su control o erradicación.

En fin, que esta situación puede propiciar también la presencia en nuestras casas de ese diminuto, que ha puesto en alerta epidemiológica a buena parte de los países del continente latinoamericano. Por lo que se requiere una mirada crítica del asunto y tratar de mejorar las condiciones del fondo habitacional del país, labor en la que se ha venido trabajando con intensidad, pero no es suficiente aún.

Para lograr que la sociedad coopere en la erradicación del mismo y a su vez eliminar las enfermedades que hoy están desbastando a la población, es necesario conocer los factores que pueden incrementar los índices de infestación por el mosquito *Aedes aegypti*; también es importante, además, que la población conozca de las características morfológicas que presentan este vector biológico y los síntomas de las enfermedades que este transmite para los cuales deberá acudir al médico.

Solo una sociedad instruida y con responsabilidad es capaz de escapar de tal situación que arrastra a su paso con las enfermedades como la que nos ocupa, por ser desbastadoras, teniendo a un individuo incapaz de defenderse, en este punto tenemos que abordar a la sociedad como eje fundamental del problema, ya que la ciencia y la tecnología solas no pueden resolver esta problemática, y aunque Cuba es uno de los países en el mundo que más estudios científicos ha llevado a cabo con la finalidad de encontrar una solución efectiva e inmediata para erradicar el vector, estos no han sido suficientes.

CONCLUSIONES

La valoración realizada acerca del impacto social de la lucha química contra el mosquito *Aedes aegypti*, como problema social que requiere del apoyo de la ciencia y la tecnología, permite concluir que el deterioro actual del medio ambiente es innegable, de ahí que sea necesario forjar un carácter personal y social predispuesto a no expoliar a la naturaleza, sino a colaborar en su desarrollo.

La utilización de tratamientos químicos en la prevención de la infestación del mosquito ayuda en la solución de la problemática actual, pero trae aparejado afectaciones medioambientales, para los que hay que indagar nuevas soluciones tecnológicas, porque la tecnología resuelve unos problemas, y crea otros nuevos.

El desarrollo científico y tecnológico no se puede negar, forma parte del desarrollo de un país, pero es responsabilidad de cada individuo otorgar a este un uso racional, dirigido a garantizar el bienestar y desarrollo de la sociedad. La revolución científico-técnica es un proceso objetivo, que responde a las crecientes necesidades prácticas de la sociedad. Es condición necesaria para el desarrollo, pero no es suficiente su uso; su socialización para la existencia y futuro de todos los hombres es el otro factor necesario para que contribuya al bien de la sociedad.

REFERENCIAS BIBLIOGRAFICAS

- Aguilera Flores, M., Garay Fernández, A., Contreras Ramírez, M., Ávila Vázquez, V., & Rodríguez Martínez, Y. (2021). Diagnóstico de las prácticas comunes del manejo de residuos en localidades marginadas: Un caso de estudio. *Revista de Ciencias Ambientales*, 55(2), 250-270. <https://doi.org/10.15359/rca.55-2.12>
- Ávila, C., & Pinkus, M. (2018). Teorías económico-ambientales y su vínculo con la dimensión social de la sustentabilidad en Áreas Naturales Protegidas. *Ciencia UAT*, 13(1), 108-122. <https://doi.org/10.29059/cienciauat.v13i1.960>
- Baylon, E., Ayala, E., Pérez, M., Pedraza, E., Sánchez, L. (2022). La responsabilidad social con el medio ambiente: la degradación ambiental para combatir la corrupción en la región Lima. *Ciencia Latina. Revista Científica Multidisciplinar*. México. 6(4), 250-270 https://doi.org/10.37811/cl_rcm.v6i4.2677
- Caracterización clínica y epidemiológica de la epidemia de dengue en la provincia de Cienfuegos 2013-2015. (2015). Informe de la Dirección Provincial de Educación.
- Cifuentes Ávila, F., Díaz Fuentes, R., & Osses Bustingorry, S. (2018). Ecología del comportamiento humano: las contradicciones tras el mensaje de crisis ambiental Ecology of human behavior: contradictions behind the message of environmental crisis. *Acta bioethica*, 24(2), 161-165. <https://dx.doi.org/10.4067/S1726-569X2018000200161>
- Cruz Ordóñez, E. (2012). La Revolución Científico-Técnica: Su impacto en la esfera de la salud. En: *Lecturas de Filosofía, Salud y Sociedad*. Ciencias Médicas.
- De la Mora Covarrubias, A., Jiménez Vega, F., & Treviño Aguilar, B. S. (2016). Distribución geoespacial y detección del virus del dengue en mosquitos *Aedes (Stegomyia) aegypti* de Ciudad Juárez, Chihuahua, México. *Salud Pùb de Mex*.
- De la Rosa, M. (2021). The sustainability approach to organizational theories. *Trascender, Contabilidad y Gestión*. 6(17). <https://orcid.org/0000-0003-2039-7263>
- Finol, W., Hernández, O., & Oscando, M., (2019). Consideraciones epistemológicas del saber ambiental. *Revista de Ciencias Sociales*, XX5(2), abril-junio. <https://produccioncientificaluz.org/index.php/rcs/article/view/27348>
- García, S. (2020). En Búsqueda de un Ordenamiento Económico Social Eficiente, el empresario en la sociedad. Ediciones Díaz de Santos. <https://www.editdiazdesantos.com/wwwdat/pdf/9788490522929.pdf>
- Horna, F., (2021). Análisis – Reporte de Riesgos Globales del World Economic Forum. PWC, Sostenibilidad.
- Korostelkima, I. (2021). Economía verde: tendencias actuales y aspectos financieros de Desarrollo. <https://www.apd.es/economia-verde-desarrollo-sostenible/>

Núñez Jover, J. (2009). Filosofía y estudios sociales de la ciencia. En: Ciencia, Tecnología y Sociedad. Universidad de La Habana.

Organización Panamericana de la Salud. (2002). Dengue y dengue hemorrágico en las Américas: Guías para su prevención y control. Organización Panamericana de la Salud (OMS).

Rendon, L., Arango L., Molina, J., Benítez, Parodi, B., & Valencia, D. (2018). Educación para el desarrollo sostenible: acercamientos desde una perspectiva colombiana. Rev. P+L [online]. 13(2), pp.133-149. <https://doi.org/10.22507/pml.v13n2a7>

Universidad Autónoma de México. (2017). Dengue, fiebre chikungunya y otros arbovirus. Informe de la Universidad Autónoma de México.

22

Fecha de presentación: Septiembre, 2022

Fecha de aceptación: Octubre 2022

Fecha de publicación: Diciembre, 2022

ESTRATEGIAS PARA INCREMENTAR LA UTILIZACIÓN DE LA CERTIFICACIÓN FAIR-TRADE EN LOS PRODUCTOS DE LA PROVINCIA DE EL ORO

STRATEGIES TO INCREASE THE USE OF FAIRTRADE CERTIFICATION IN PRODUCTS FROM THE PROVINCE OF EL ORO

Carlos Efraín Peña Rico

E-mail: cpena4@utmachala.edu.ec

ORCID: <https://orcid.org/0000-0003-1500-6440>

Jorge Eduardo Arias Montero

E-mail: jarias@utmachala.edu.ec

ORCID: <https://orcid.org/0000-0002-4807-5138>

Universidad Técnica de Machala, Ecuador.

Cita sugerida (APA, séptima edición)

Peña Rico, C. E., & Arias Montero, J. E. (2022). Estrategias para incrementar la utilización de la Certificación Fairtrade en los productos de la provincia de El Oro. *Revista Científica Cultura, Comunicación y Desarrollo*, 7(3), 150-159. <http://rccd.ucf.edu.ec/index.php/rccd>

RESUMEN

Este trabajo investigativo tiene como objetivo analizar las estrategias para incrementar la utilización de la Certificación Fairtrade en los productos de la provincia de El Oro, se investigó si las estrategias empleadas a través de los años han permitido incrementar las certificaciones, también conocer qué productos son los que más certificaciones obtienen en el Ecuador. Este estudio tiene una metodología de investigación aplicada con un enfoque cualitativo, optando por la modalidad de investigación documental, que propone el diagnóstico del impacto que tiene una Certificación Fairtrade para los productores del país. Fundamentalmente obtuvimos información de artículos científicos y de páginas oficiales de Entidades Gubernamentales, que nos permitan conocer la realidad del problema investigado, en la cual desempeña un rol muy importante en el desarrollo económico y en la generación de empleo, con las ventajas que nos brinda dicho proceso.

Palabras clave:

Certificación; productos; desarrollo; estrategias; impacto.

ABSTRACT

This investigative work aims to analyze the strategies to increase the use of fairtrade certification in the products of the province of El Oro, it was investigated whether the strategies used over the years have allowed to increase the certifications, also to know which products are the than more certifications obtained in Ecuador. This study has an applied research methodology with a qualitative approach, opting for the documentary research modality that proposes the diagnosis of the impact that a fair trade certification has for the country's producers. Fundamentally, we obtained information from scientific articles and official pages of Government Entities, which allow us to know the reality of the investigated problem, in which it plays a very important role in economic development and in the generation of employment, with the advantages that this offers us process.

Keywords:

Certification; products; development; strategies; impact.

INTRODUCCIÓN

En la actualidad el comercio justo es considerado como un sistema alternativo capaz de hacer que las condiciones comerciales sean igualitarias y a su vez busca incorporar a las prácticas comerciales los valores relacionados a las responsabilidad social, empresarial y medioambiental. El mejorar la actividad comercial genera mayores oportunidades para los pequeños productores y no solo eso, también permite un trato adecuado y justo al momento de llevar a cabo la actividad productiva.

Mediante el conocimiento sobre el comercio justo y su importancia en el ámbito socioeconómico se puede conocer el impacto de este sistema en una economía, sobre todo en el desarrollo productivo y comercial. Por ello es que se vuelve indispensable la búsqueda y el análisis de información sobre el comercio justo en el Ecuador, sus procesos y las ventajas que brinda a las exportaciones y al desarrollo del país (García Chiang, 2011).

El comercio justo (o Fairtrade) es un sistema comercial alternativo que busca alcanzar mayor equidad en el comercio internacional mediante el establecimiento de mejores condiciones comerciales que garantizan los derechos de los productores y trabajadores marginados. (Araya Sebastián & Araya Camilo, 2019). Tiene como objetivo principal disminuir las condiciones de marginación y pobreza en las que viven millones de campesinos y pequeños productores.

Hablar de Fairtrade no es nuevo, por esta razón ha sido oportuno mostrar los conceptos, principios, beneficios del comercio justo, que es información significativa para construir la base conceptual de la investigación desarrollada. (Pérez & Coutín, 2015)

La Coordinadora Ecuatoriana de comercio Justo, entiende al comercio justo como un proceso que, desata el desarrollo de los talentos humanos y de las capacidades organizativas y de gestión, fomentando el empoderamiento de las personas, organizaciones y empresas, así como sus capacidades para la toma de decisiones sobre su vida y su destino, construyendo al mismo tiempo tanto nuevas relaciones económicas y comerciales, como nuevos sujetos sociales y políticos que construyen su buen vivir de manera sostenible.

El hecho de escoger un producto con la certificación Fairtrade es una decisión que muestra apoyo a empresas responsables, empodera a los agricultores, trabajadores y pescadores, y protege el medio ambiente. En otras palabras, es una manera de realizar actividades comerciales que cambia el mundo.

Es importante conocer si las organizaciones ecuatorianas aplican normas y estándares, de acuerdo a un comercio justo, para así contribuir a las exportaciones y aportar al desarrollo de las organizaciones de pequeños productores.

Con el pasar de los años se ha producido un desarrollo del Comercio Justo en el Ecuador y así el progreso de las organizaciones para los pequeños productores que operan en este nicho de mercado. Por esto la investigación dio el poder analizar qué productos se exportan con Comercio Justo, y su contribución a la balanza comercial del país.

El objetivo de la investigación es analizar las estrategias para incrementar la utilización de la certificación Fairtrade en los productos de la provincia de El Oro, mediante la búsqueda y explicación de cifras de los últimos años, en el uso del Fairtrade, que demuestren las ventajas de impulsarlo en productos y servicios provenientes de productores locales. Esto permitiría afianzar las relaciones entre clientes y proveedores, involucrándose en las redes de Comercio Justo y en los procesos de toma de decisiones. Con el fin de que se incrementen las certificaciones de fairtrade en los productos y servicios de pequeños productores de la provincia de el Oro.

La metodología utilizada es una investigación analítica-descriptiva teniendo como propósito analizar las estrategias que se utilizaron para incrementar las certificaciones de fairtrade en los productos de la provincia de El Oro. Por tanto, el estudio, tiene como base la indagación documental de fuentes secundarias obtenidas de páginas oficiales de organizaciones gubernamentales como la Coordinadora Ecuatoriana de Comercio Justo y la Fairtrade Internacional.

Con los resultados obtenidos, se quiere lograr que las organizaciones se permitan incorporar el Comercio Justo en sus actividades. Conjuntamente, todos estos resultados, los logros y desafíos de incentivar el fairtrade, quedarán a disposición de todas las organizaciones del Ecuador, quienes podrán utilizarla para los fines pertinentes.

Antecedentes Históricos

En los años 70 y 80, el comercio justo advierte un gran desarrollo que benefició al desarrollo de numerosas organizaciones y comunidades productoras. Hoy el Comercio Justo es, también es un sistema comercial solidario y alternativo para los pequeños productores.

Más de 1.2 millones de familias agricultoras en 70 países en vías de desarrollo en África, Asia y América Latina se benefician de Fairtrade, que radica en un sistema de certificación y etiquetado regido por Fairtrade International (FLO) una asociación sin fines de lucro que involucra a múltiples grupos de interés y que agrupa 24 organizaciones miembro. (León Wong, 2020)

La Coordinadora Estatal de Comercio Justo (2019), indica que: el movimiento del Comercio Justo comenzó entre los años 40-50 en Estados Unidos y Europa. Sus inicios se concentraban en la venta de productos de artesanía para ayudar al desarrollo de la mano de obra que pretendían luchar contra los bajos precios del mercado internacional. (pág. 1)

Provincia de El Oro

La provincia de El Oro es una de las áreas más importantes del mundo para la producción y exportación de café, cacao, caña de azúcar y más. También es una región que tiene una larga historia en la lucha por mejorar las condiciones de vida de los agricultores.

La Coordinadora Ecuatoriana de Comercio Justo, (2021) nos indica que: nace en el año 2003 bajo la iniciativa de organizaciones bananeras en la Provincia de El Oro, reactiva sus actividades en agosto del 2008, esta vez gracias al

esfuerzo y la participación de organizaciones productoras de café, banano, plantas medicinales, cacao y quinua. (p. 1). Actualmente está legalmente registrada por el Ministerio de Agricultura, Ganadería, Acuacultura y Pesca (MAGAP) con acuerdo Ministerial #534, con fecha del 20 de octubre de 2010.

Son muchas las estrategias que se han utilizado o se han propuesto para la introducción de la certificación de comercio justo en los productos de El Oro. Por ejemplo, construyendo una alianza entre productores y certificadores; mediante el uso de precios simbólicos para la certificación; mediante el uso de incentivos para exportar productos certificados de comercio justo; trabajando con escuelas y otras instituciones para certificar los proyectos de los estudiantes; proporcionando información sobre las cadenas de extracción en las etiquetas de los productos certificados.

Bases Teóricas

El sistema Fairtrade incluye Fairtrade International, nueve organizaciones de promoción de Fairtrade y FLOCERT, el principal organismo de certificación independiente del sistema global Fairtrade. (Eco Business Fund, 2019)

Según Buse, Chong, & Vilchez (2017), definen al comercio justo como: un sistema comercial basado en el diálogo, la transparencia y el respeto; busca una mayor equidad en el comercio internacional. Contribuyendo al desarrollo que permitan tener mejores escenarios comerciales y asegurando los derechos de los pequeños productores y trabajadores. (p. 73)

Como lo afirman Aguilar, Avalos, & Moncayo (2021), los productores agrícolas inmersos en la filosofía del comercio justo generan un importante aporte a la economía local, generan producción nacional bruta, mano de obra directa e indirecta, redistribución de la riqueza, existe una buena cantidad de personas en la Población Económicamente Activa en esta actividad, siendo en sí un pilar importante en el desarrollo social y económico de un país o una región. (p. 3-4)

En la investigación realizada por Niama, Villacrés, & Barba (2021), destacan como importante que: el Comercio Justo también puede verse como una herramienta para la educación de los consumidores. Se realizan campañas de educación dirigidas a los consumidores, estas campañas están destinadas a promover el Comercio Justo y, más globalmente, educar a los ciudadanos (y gobiernos) sobre hábitos de consumo más respetuosos con el Medio ambiente y las personas, especialmente con los productores campesinos. (p. 189)

La Organización Fairtrade Internacional (2014), define al Comercio Justo como: la relación comercial que busca la equidad y conectar a los productores en desventaja y a los consumidores, esto permite que los productores alcancen mercados de exportación en condiciones más justas, fortaleciendo su posicionamiento en el comercio internacional, con ello pueden acceder a financiación, a formar parte de programas de capacitación. En el comercio justo Fairtrade existe respeto, transparencia y diálogo entre los productores, comerciantes y consumidores. (p. 3)

Mora, Lituma, & González (2020), afirman que las certificaciones tanto en productos como en procesos mejoran o aumentan la posibilidad de ingreso a un mercado internacional, llegando a beneficiar a los productores con mejores precios. Por otro lado, las empresas buscan certificadoras eficientes que garanticen la calidad para los compradores y que las normas que requieran los países a donde pretenden llegar el producto sean cumplidas. (p. 5)

La certificación de Comercio Justo Fairtrade es otorgada por Fairtrade International está basada en un acuerdo entre productores y consumidores con el objetivo de mejorar vidas y reducir la pobreza mediante prácticas comerciales éticas.

Según Flocert Assuring Fairness, (2021), el Comercio Justo es una suma de dinero adicional al precio, pagada a un fondo comunitario para que los agricultores mejoren sus condiciones sociales, económicas y medioambientales.

Así mismo, indica que productos de comercio justo Fairtrade se refiere a: cualquier producto terminado o a cualquier materia prima o producto semi-terminado que se pretenda utilizar en un producto terminado, producido o fabricado y comercializado de conformidad con los Criterios de Fairtrade que se apliquen.

El Comercio Justo en el Ecuador

El Comercio Justo en el Ecuador surge en el año de 1970, cuando un grupo de productores nacionales se interesó por el desarrollo de estrategias que beneficien la comercialización de los productos de forma local e internacional, en la cual se fomente el cuidado y el buen trato al ser humano y el respeto al medio ambiente. En el mismo año nacen organizaciones como: Grupo Salinas, Fondo Ecuatoriano Popular Progresivo (FEPP) y Cooperativa de Producción Agropecuaria el Salinerito. Años después se da lugar al nacimiento de otras organizaciones como es el caso de la Asociación de desarrollo social de artesanas (Texal), Asociación Camari, Fundación Maquita Cushunchic (MCCH) y Sinchi Sacha. Todas las organizaciones mencionadas anteriormente fueron certificadas en el año 2011 como comercio justo, por la Organización Mundial de Comercio Justo (WFTO).

A inicios del siglo 21 se fundaron cooperativas y asociaciones que cuentan con la certificación Fairtrade, encargadas de comercializar los productos empleando prácticas basadas en comercio justo, obteniendo un sello de garantía que refrenda a un producto el acatamiento de los estándares de comercio justo. En el año 2003 este grupo de asociaciones y cooperativas conformaron la Coordinadora Ecuatoriana de Comercio Justo.

Cabe mencionar que la Coordinadora Ecuatoriana de Comercio Justo fue legalizada de forma jurídica en el año 2010, constituyéndose como la Unión Nacional de pequeños productores dedicados a la agricultura y certificados en Comercio Justo en el país. La CECJ está conformada por once organizaciones que cuentan con certificación de Fairtrade Labelling Organization.

La Unión Nacional está formada por un número aproximado de 11000 socios, distribuidos a lo largo del territorio

ecuatoriano y ubicados en las provincias de: Esmeraldas, Manabí, Los Ríos, El Oro, Loja, Chimborazo, Zamora Chinchipe y Sucumbíos, vinculadas a las actividades como la producción y comercialización de cacao, banano, café, cereales, aguas aromáticas y conservas.

De acuerdo con La Constitución de la República del Ecuador del año 2008 en el artículo 276 numeral 2, se establece como fundamental que *“un sistema económico justo, democrático, productivo, solidario y sostenible basado en la distribución igualitaria de los beneficios del desarrollo, de los medios de producción y en la generación de trabajo digno y estable”*.

El análisis de las políticas de economía solidaria en Ecuador no puede soslayar la pregunta acerca de si éstas se han orientado en la perspectiva de vigorizar la economía solidaria como un vector de cambio del sistema económico capitalista o, al menos, como un conjunto de prácticas económicas fortalecido en la perspectiva de desarrollar otra racionalidad económica (Vega, 2016).

En el Ecuador, desde el año 2011 hasta el 2016, se comercializó 559 millones de dólares arrojados bajo la normativa de Fairtrade, como consecuencia de aquello se benefició a productores pequeños, cooperativas, artesanos y PYMES del país.

El comercio justo es una salida a las viejas prácticas de comercialización instauradas por muchos años dentro y fuera del país, permitiendo que los pequeños productores puedan comercializar sus productos a través de un canal de distribución que les beneficia, puesto que reciben un mejor precio y que a su vez reciban un trato justo todos quienes están vinculados a la Agricultura Familiar Campesina. (Borja, 2016)

Es necesario recalcar que con el paso del tiempo las organizaciones como una forma de cambio estructural que humaniza la actividad económica y aborda diversos problemas de pobreza, privación e injusticia, y también se entiende como un proceso de resolución de problemas. Informar sobre el desarrollo del talento humano y las capacidades organizacionales y gerenciales para potenciar el empoderamiento de las personas, organizaciones y empresas, y forjar nuevas relaciones económicas y comerciales que contribuyan al bienestar, e impulsen en conjunto el desarrollo social y económico del Ecuador. (Muñiz, Vinuesa, & Ayón, 2019)

Dentro del territorio nacional, el Instituto Nacional de Economía Popular y Solidaria, es una entidad que busca que la población del Ecuador se comprometa con el establecimiento de acciones específicas que favorezcan el fortalecimiento de la institucionalidad, esto permitirá que la aplicación de las políticas mejore y que quien regule sea el Estado.

La Certificación del Comercio Justo

La certificación que se obtiene al ser una empresa o entidad que realiza prácticas de Comercio Justo es una garantía que demuestra que dicha institución pago un precio justo a los productores primarios y a su vez que los productos no pasan por manos de varios intermediarios antes

de llegar al consumidor final. Otra garantía que brinda la certificación es que existe un compromiso de la empresa con el medio ambiente y con el recurso humano.

A la certificación Fairtrade (Sanchez, 2019) lo define como una estrategia para el alivio de la pobreza y el desarrollo sostenible. Como organización, *“su propósito es crear oportunidades para los productores y trabajadores que han sido económicamente desfavorecidos o marginados por el sistema de comercio convencional”*. Se afirma que el acceso justo a los mercados en mejores condiciones comerciales ayudaría a los productores a superar las barreras del desarrollo. (pág. 9)

Es importante conocer que la certificación del Comercio Justo se constituye como la mejor opción que pone al comercio y a la producción a favor de las personas, puesto se basa en que las relaciones sean directas entre los protagonistas y que reine el respeto entre todas las partes, sin olvidar la responsabilidad social y empresarial que deben tener las empresas que forman parte de este acuerdo. También hay que mencionar que al momento en que los productores ofrecen a los consumidores productos basados en buenas prácticas empresariales, se crea un importante vínculo entre los dos.

Existe un grupo de organizaciones también conocidas con el nombre de sombrilla de Comercio Justo, encargadas de coordinar a nivel mundial la labor que realizan las instituciones, empresas e importadoras de Comercio Justo con el objetivo de impulsar al movimiento, brindar soporte a los productores, capacitarlos con información en cuanto al abaratamiento de los costos, realizar labores de relaciones públicas. Todo esto se realiza con la finalidad de que el comercio justo sea un movimiento eficiente, que garantice el cumplimiento de todos y cada uno de los criterios establecidos.

En su mayoría de productos agrícolas, las cooperativas de pequeños productores pueden ser acreditadas como productoras Fairtrade y así vender sus cultivos en el mercado Fairtrade. Sin embargo, productos como las frutas, flores, té, verduras y especias, las plantaciones privadas, también ser acreditadas como Fairtrade, principalmente debido a la naturaleza de su cultivo. (Calisto, 2016)

Entre las principales organizaciones internacionales de Comercio Justo están:

- IFAT (Federación Internacional de Comercio Alternativo), fundada en 1989.
- FTA (Fundación Europea de Comercio Alternativo), creada en 1987 y establecida formalmente en 1990.
- NEWS (Red Europea de Tiendas Mundo), creada en 1994.
- FLO (Labelling Organizations International), fundada en 1997.
- FINE (Organización sombrilla informal), fundada en 1998. Cabe recalcar que está conformada por FLO, IFAT, NEWS Y EFTA, las más importantes redes Internacionales de Comercio Justo. (Ceccon & Ceccon, 2010)

Los organismos de certificación son los encargados de emitir los sellos, los mismos que están confederados en

Fairtrade Labelling Organizations y tienen la misión de fijar los criterios que deben cumplirse para que los productos puedan mostrar los sellos de Comercio Justo. Por lo tanto, si un productor o un comerciante quiere obtener un sello para algunos de sus productos debe solicitarlo para que ellos sean los que evalúan si cumple o no con los criterios establecidos y se haya realizado el pago de las tasas de licencia. (Buendía, Coque, & García, 2007)

Se puede decir que los sellos se constituyen como el recurso que permite que los consumidores identifiquen que productos fueron elaborados en base a los lineamientos de comercio justo y a su vez hacen más fácil el trabajo de los productores para el ingreso a mercados internacionales.

Es necesario mencionar que el sello de Comercio Justo es un sello de calidad que muestra la responsabilidad que tienen las empresas en cuanto a las buenas prácticas de producción al momento de desarrollar sus actividades, lo que significa que no se descuidan del impacto ambiental y social, convirtiéndolas en marcas positivas. Existen una gran cantidad de sellos para los diferentes productos alimenticios como el café, el cacao, la miel, el chocolate, el plátano, entre otros. (Ceccon & Ceccon, 2010)

Productos bajo la modalidad de Comercio Justo en la Provincia de El Oro

Banano

En Ecuador el comercio justo de banano se ha constituido como un modo de comercialización que ha traído beneficios a los pequeños productores que han decidido organizarse con la finalidad de mejorar sus ingresos económicos en relación con los pequeños productores que aún mantienen la forma tradicional de comercialización. Hay que resaltar que el comercio justo a favorecido a la producción de banano con la disminución en el uso de insumos químicos, que si bien es cierto afectan a la salud de los trabajadores y comuneros y a su vez perjudican al medio ambiente. (Borja, 2016)

Cacao

Ecuador, por las condiciones geográficas, es el productor por excelencia de Cacao (63% de la producción mundial), cuyo sabor ha sido reconocido en diversos mercados internacional. Este producto es manipulado en todos los chocolates refinados. Sin embargo, los que muchos no saben es que el chocolate fino se distingue por su pureza, específicamente, el sabor y fragancia que el cacao tiene. (Abad, Acuña, & Naranjo, 2019)

En los dos casos tanto en la producción de banano como en la producción de cacao bajo los principios de comercio justo se evidencia que esta modalidad busca que se mejore las condiciones sociales de los productores y todos quienes participan de la producción y también que se mitigue el daño ambiental en cada uno de los procesos productivos.

Inspecciones y auditorías

La auditoría de la calidad, de acuerdo con la Norma ISO-19011-2011, es un proceso sistemático, independiente y documentado para obtener evidencias de la auditoría a

través de registros, declaraciones de hechos o cualquier otra información y evaluarlas de manera objetiva con el fin de determinar la extensión en que se cumplen los criterios de auditoría; por lo que, a través de un examen metódico, se determina si las actividades y resultados relativos a la calidad satisfacen las disposiciones previamente establecidas y que realmente se llevan a cabo, además de comprobar que son adecuadas para alcanzar los objetivos propuestos. Una de las clasificaciones más comunes que suele hacerse de las auditorías es la que diferencia entre interna y externa. (Sotelo, 2018)

Una auditoría Fairtrade puede durar desde cuatro días para una pequeña organización de productores y hasta seis o siete semanas para las compañías más grandes. El tiempo que un auditor pasa en el terreno depende del tamaño de la organización, su complejidad y el número de productos certificados Fairtrade que la organización pretende vender.

El costode una auditoria depende del número de días de trabajo que se necesite para realizar dicha inspección, el pago varía de las condiciones económicas de la organización; se pueden dar dos casos: pagando la totalidad la propia organización, o, con aportaciones de apoyo de entidades del estado, del fondo de certificación de Fairtrade Internacional y, en ocasiones, la combinación de las anteriormente anotadas.

Después de una auditoría, se envía un informe a FLO-CERT para la respectiva evaluación. Decisión que es tomada por un certificador especializado, supervisado a su vez por un comité de certificación independiente.

Después de recibir la certificación Comercio Justo Fairtrade, las organizaciones de productores son inspeccionadas anualmente en el sitio de su ubicación. En algunas circunstancias, donde las organizaciones han mostrado un cumplimiento excelente durante muchos años, pueden calificar para una *inspección de escritorio* como parte de un ciclo de inspección de tres años.

Ventajas del uso del Fairtrade

Corto plazo

- Acceso a mercados.
- Eficiencia operativa y administración de riesgos ambientales y sociales.
- Mejor administración del riesgo de suministro.
- Mejores relaciones laborales.

Largo plazo

- Mejora la imagen de la empresa y de su marca.
- Mejora de la rentabilidad.
- Productores/trabajadores con mejores condiciones de trabajo y de ingresos.

Criterios

Los criterios para realizar una certificación Fairtrade comprenden impactos: económicos, ambientales y sociales en sus actividades.

Económicos

- **Precio Mínimo Fairtrade.**

- Prima de Comercio Justo Fairtrade.
- Acceso a crédito por adelantado por parte de compradores.

Ambientales

- Prohibida la producción de Organismos Genéticamente Modificados o **GMOs**.
- Los productos orgánicos son pagados a precio más alto, pero la certificación de producción orgánica no es un requisito para la certificación Fairtrade.
- Mínimo uso de agroquímicos y pesticidas (prohibido el uso de materiales peligrosos), manejo óptimo de recursos hídricos y preservación de la biodiversidad y fertilidad del suelo.

Sociales

- Prohibido el trabajo forzado y el trabajo infantil
- No a la discriminación
- En el caso de OPPs (cooperativas): auto-gestión democrática y transparencia.

- En el caso de OTCs: salarios superiores al salario mínimo regional, libertad de asociación y libre manejo de la Prima Comercio Justo Fairtrade.

Estrategias para incrementar la utilización de la certificación Fairtrade en los productos ecuatorianos

El Decreto Ejecutivo Número 25, del 13 de junio 2013, con el cual se creó el Ministerio de Comercio Exterior en el 2013, es la base legal-administrativa para las políticas de Comercio Justo en el país. El artículo 4, numeral 12 de este decreto establece la competencia del Ministerio para «*establecer políticas de comercio justo, comercio inclusivo y de consorcios de comercio exterior, con trato preferencial a las microempresas y actores de la economía popular y solidaria*»

Se debe destacar el acuerdo ministerial #3 por parte del Ministerio de Producción, Comercio Exterior, Inversiones y Pesca, mediante el Registro Oficial Edición Especial Nro. 945 de 10 de marzo de 2017, ya que hace relación a las temáticas relacionadas con el Comercio.

Que, el **objetivo 2** del Plan Nacional del Buen Vivir, establece el auspicio de la igualdad, la cohesión, la inclusión y la equidad social y territorial, en la diversidad.

Que, el **objetivo 7** del Plan Nacional de Buen Vivir, consiste en garantizar los derechos de la naturaleza y promover la sostenibilidad ambiental territorial y global

Que, el **objetivo 8** del Plan Nacional del Buen Vivir, se refiere a consolidar el sistema económico social y solidario, de forma sostenible.

Que, el **objetivo 10** del Plan Nacional del Buen Vivir consiste en impulsar la transformación de la matriz productiva.

Que el **objetivo 12** del Plan Nacional del Buen Vivir busca garantizar la soberanía y la paz, y profundizar la inserción estratégica en el mundo y la integración latinoamericana.

Acuerdo Ministerial de Producción, Comercio Exterior, Inversiones y Pesca.

Fuente: Elaboración Propia.

Así mismo dicho acuerdo ministerial, tiene 4 ejes fundamentales los cuales son:

Eje 1: Fortalecimiento del marco normativo e institucional del Comercio Justo

Eje 2: Fomento, Promoción e Incentivo del Comercio Justo

Eje 3: Mejoramiento de los Procesos de Producción, Comercialización y Apertura de Mercados para los productos y servicios del Comercio Justo

Eje 4: Fortalecimiento de las organizaciones y empresas de Comercio Justo, así como de la oferta de productos y servicios de Comercio Justo

Acuerdo Ministerial de Producción, Comercio Exterior, Inversiones y Pesca.

Fuente: Elaboración Propia

El Comercio Justo beneficia no solo a los productores, también brinda beneficio a los consumidores al recibir productos de una excelente calidad y sin sobreprecios.

Por lo mencionado anteriormente es importante que exista información precisa de lo que es el comercio justo y sus múltiples beneficios para los pequeños productores, esto generara confianza en ellos y decidirán formar para de los centros de acopio de los alimentos que producen. Para que esto se lleve a cabo es necesario que las autoridades sectoriales brinden este tipo de información y su vez ofrezcan las garantías necesarias a los productores.

La certificación en comercio justo es una garantía para los consumidores al recibir productos que cumplen con varias condiciones, entre las más importantes están el ofrecer un trato justo a los productores y el cuidado medioambiental al momento de producir. Esta garantía se traduce en confianza en el sistema, considerando la seguridad de siempre se va a buscar la sostenibilidad social y económica. (Doppler & González, 2007)

La confianza es una estrategia para convencer a los productores a que se unan y se certifiquen porque los consumidores cada vez son más conscientes con el trato justo, solidario y el cuidado del Medio ambiente.

Estrategias para aumentar las certificaciones Fairtrade

1. Precios estables/prima adicional

Contar con una política de precios estable permiten a los agricultores y trabajadores contar con la seguridad contra la caída de precios de mercado y permite así planificar a largo plazo. La Prima Fairtrade es una suma de dinero adicional que se paga **por encima** del precio Fairtrade convenido. Los productores deciden democráticamente cómo gastar esos fondos. Esto ha permitido que en el Ecuador se incrementen las organizaciones de Economía Popular y Solidaria, que hasta ahora son 69 y 43 empresas certificadas en Comercio Justo.

2. Oportunidades de mercado y potencial exportador

Fairtrade es la etiqueta de certificación ética más reconocida en el mundo. Las empresas y los consumidores cada vez más buscan productos de abastecimiento sostenible, las cifras en las ventas al exterior certificadas Comercio Justo demuestran el constante ascenso (un incremento del 30,68 % en comparación al 2020.) en su marca y la red mundial de organizaciones de comercialización Fairtrade permitiendo así mejorar el potencial exportador de sus productos.

3. Promover productos y servicios diferenciadores

Una certificación enfocada en la calidad de los productos y servicios es una excelente carta de presentación, ya que demuestra que un producto que cuenta con certificación Fairtrade permite garantizar que se aplican las mejores prácticas de calidad en los diversos sectores de producción. Después de todo, gran parte de la elección que un cliente hace sobre un producto está basado en la calidad.

Materiales y métodos

El estudio se enmarcó en una investigación analítica-descriptiva teniendo como propósito analizar los cambios más importantes del fenómeno de estudio. Se presenta un análisis de las Estrategias que se utilizaron para incrementar las certificaciones de fairtrade en los productos de la provincia de El Oro

Por tanto, el estudio, tiene como base la indagación documental de fuentes secundarias obtenidas de páginas oficiales de organizaciones gubernamentales como la Coordinadora Ecuatoriana de Comercio Justo y la Fairtrade Internacional.

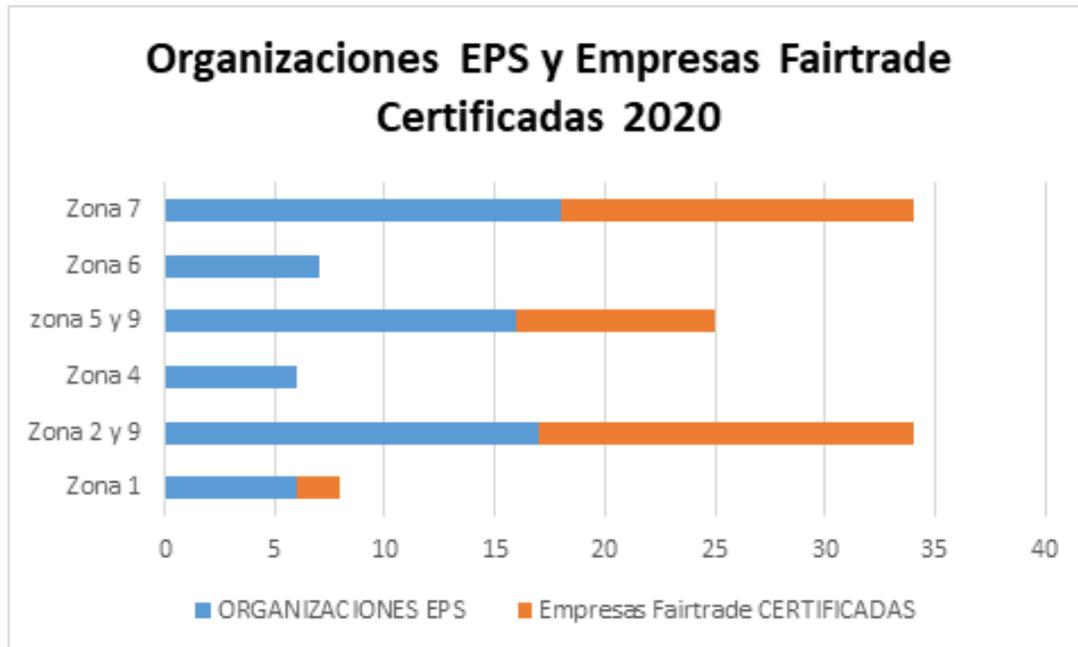
Este tipo de investigación también es conocida como una investigación bibliográfica, que se identifica por el uso de información secundaria. Su objetivo principal es tener la investigación desde dos perspectivas, en primer lugar, relacionando datos ya existentes de distintas investigaciones

y luego facilitando una visión extensa y sistemática hecha en múltiples fuentes dispersas.

Continuando con el desarrollo de la investigación, el tratamiento que se dio a los datos fue mediante gráficos y

Resultados

Figura 1.



Fuente: Peña, (2022); adaptado de Anuario de Exportaciones del Sector Asociativo y Comercio Justo (2020); Organizaciones EPS y Empresas certificadas Fairtrade 2020.

Análisis

En lo que respecta a certificaciones en el Ecuador destacan:

Las Zonas 2 y 9 conformada por las provincias de Pichincha, Napo y Orellana, cuenta con un total de 34 organizaciones de las cuales 17 pertenecen a EPS Y las otras 17 a empresas de Comercio Justo. Estas organizaciones ofrecen productos como: azúcar de caña, hiervas aromáticas, quinua, tubérculos, hortalizas, mermelada, palmito, artesanías y banano.

En el caso de las Zonas 5 y 8 conformadas por las provincias de Galápagos, Santa Elena, Guayas, Los Ríos y Bolívar, existen 16 organizaciones EPS y 9 empresas de comercio Justo, dedicadas a la producción de azúcar caña, malanga, quinua, confites, hiervas aromáticas, mermeladas, artesanías, banano, plátano, cacao, café y forestal.

Y la Zona 7 conformada por las provincias de El Oro, Loja y Zamora Chinchipe, cuenta con 18 organizaciones EPS y 16 empresas de Comercio Justo, dedicadas a la producción de conservas y puré de banano, cacao, café y sus derivados.

De forma general, el Ecuador cuenta con 69 organizaciones de Economía Popular y Solidaria y 43 empresas certificadas en Comercio Justo.

tablas realizadas en Excel, así se procedió a realizar un análisis de las cifras de los últimos años, lo cual permitió conocer la variabilidad de las cifras destinadas hacia el Comercio Justo.

Figura 2.

Exportaciones entre las empresas Privadas y las de Economía Popular Social (EPS)



Fuente: Servicio Nacional de Aduana del Ecuador, (SENAE).

Análisis

Las exportaciones certificadas en 2021 alcanzaron el valor de USD 207,32 millones FOB, lo que implica un incremento del 12,90 % en comparación a 2020.

Las ventas al exterior certificadas Comercio Justo y provenientes de organizaciones de pequeños productores llegaron a USD 68,80 millones FOB en 2021, lo que resultó un incremento del 30,68 % en comparación al 2020.

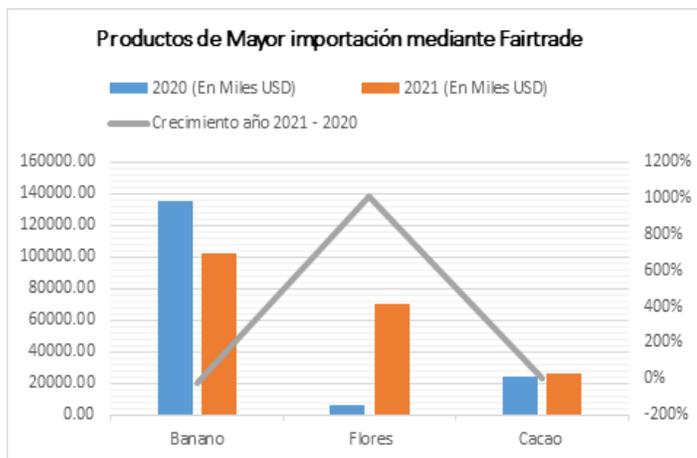
Tabla 1. Productos de mayor importación mediante Fairtrade (En Miles USD)

Producto	2020 (En Miles USD)	2021 (En Miles USD)	Crecimiento año 2020 - 2021
Banano	135600,09	102535,76	-24%
Flores	6307,31	70068,97	1011%
Cacao	24534,53	25910,93	6%

Fuente: Acuerdo Ministerial de Producción, Comercio Exterior, Inversiones y Pesca

Elaboración Propia

Gráfico 3.



Fuente: Servicio Nacional de Aduana del Ecuador, SENA E.

Análisis

En el gráfico 3 observamos que el banano tuvo una disminución porcentual del 24% del año 2020 al 2021, principalmente por problemas de precios que tiene dicho sector, sobre todo porque en el año 2020 por causas de Pandemia, sufrió la falta de contenedores y de espacios navieros se viene reflejando más fuerte desde mediados de abril debido al cierre en importantes puertos **sobre todo en China**. El incremento más significativo se tuvo en la exportación de flores en comparación del Año 2020 con el 2021 con 1011% puntos porcentuales. El éxito de la exportación de flores ecuatorianas tiene una estrecha relación con la fertilidad de los suelos donde crecen. Y el tercer producto que más se exporta mediante fairtrade es el cacao, el cual ha tenido un leve incremento del 6% hacia el año 2021.

Discusión

El presente estudio tuvo como objetivo analizar las estrategias para incrementar la utilización de la certificación fairtrade.

Teniendo en cuenta que el comercio justo cumple varios principios y condiciones laborales como lo son: salarios

dignos, rechazo a la explotación laboral infantil, igualdad de género, y respeto al Medio ambiente a través de prácticas respetuosas con el entorno.

Sin duda la disminución de las exportaciones era lógica, después de las cifras que demuestran que la Pandemia tuvo un efecto directo sobre dicho rubro. Es aquí donde el gobierno tiene que tomar decisiones que permitan que las certificaciones incrementen.

Por otra parte, utilizar una certificación fairtrade es una elección para apoyar a empresas responsables, combatir la pobreza, empoderar a los pequeños productores, y proteger el Medio ambiente, esforzándonos al mismo tiempo a vivir con justicia.

Y si bien el Comercio Justo da una fuerte importancia a funcionamiento democrático, equitativo y solidario, dentro de éstos, las organizaciones campesinas han privilegiado el sentido de cooperación entre sus agremiados. Tal evaluación está agrupada a una visión del proceso promovido por dirigentes, quienes piensan que la unión y cooperación son fundamentales para desarrollarse y salir de la marginación y la pobreza.

Por ello, se debe tener presente que los participantes en el Comercio Justo son los productos, importadoras y comercializadoras, las tiendas y consumidores, las cuales deben cumplir ciertos criterios para participar del Comercio Justo, los cuales son regulados por las organizaciones o asociaciones internacionales.

Por lo cual el Comercio Justo impone una competencia para apropiarse de una mayor parte de este segmento de mercado. La competencia lleva a regular el ingreso a nuevas organizaciones, a fin de evitar la saturación de la demanda. Las regulaciones con criterios permiten lograr la acreditación de Comercio Justo en los países consumidores.

CONCLUSIONES

El comercio justo en el Ecuador y especialmente en la provincia de El Oro ha beneficiado a los pequeños productores, otorgándoles un trato justo en cuanto a los precios de venta de sus productos y brindándoles soporte en las actividades productivas.

Las estrategias de contar con precios estables y una prima fairtrade ha permitido que el Ecuador cuente ya con 69 organizaciones de Economía Popular y Solidaria y 43 empresas certificadas en Comercio Justo, destacando la provincia la zona 7, en la cual consta la provincia de el Oro Zona 7, con 18 organizaciones EPS y 16 empresas de Comercio Justo, dedicadas a la producción de conservas y puré de banano, cacao, café y sus derivados.

Una estrategia que ha permitido que las certificaciones aumenten es la de brindar oportunidades **que permitan nuevos mercados**, ya que las empresas y los consumidores cada vez más buscan productos de abastecimiento sostenible. Prueba de ello es que las exportaciones certificadas en 2021 alcanzaron el valor de USD 207,32 millones FOB, lo que implica un incremento del 12,90 % en comparación a 2020.

Otra estrategia para que se incrementen las certificaciones fairtrade que ha tenido un impacto favorable es tener

productos diferenciadores, ya que permite garantizar que se aplican las mejores prácticas de calidad en los diversos sectores de producción. El impacto favorable se lo ve reflejado en las exportaciones con sello fairtrade de flores con un incremento de 1011% y el cacao que han tenido un incremento del 6%, en el año 2021.

Finalmente, el Ecuador es un país agrícola exportador que le permite generar divisas años tras año, y sin duda esto ayuda al incremento de las certificaciones de productos Fairtrade contribuyendo así a crear una mayor equidad en el sistema actual de productores.

REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

Abad, A., Acuña, C., & Naranjo, E. (2019). El cacao en la Costa ecuatoriana: estudio de su dimensión cultural y económica. *Revista internacional de administración*.

Aguilar, J., Avalos, V., & Moncayo, Y. (2021). Comercio justo una opción estratégica para mejorar el sistema de comercialización agrícola. *Investigación & Negocios*, 14 (23), 1-15.

Araya Sebastián, C., & Araya Camilo, R. (2019). Priorización Multicriterio de Mercados Potenciales de Comercio Justo. *Información tecnológica*, 30 (5), 309-318.

Borja, J. (2016). La producción de banano bajo el sistema de comercio justo: un análisis del caso ecuatoriano. *Siembra*, III (1), 7-11.

Buendía, I., Coque, J., & García, J. (2007). Comercio Justo. La ética en las relaciones comerciales dentro de un entorno globalizado. *Revista Idelcoop*, XXXIV (179), 306-323.

Buse, E., Chong, M., & Vílchez, L. (2017). Biocomercio, comercio justo y asociatividad modelo para los superfoods peruanos. *Industrial Data*, 20 (2), 71-77.

Calisto, M. (2016). Comercio justo, seguridad alimentaria y globalización: construyendo sistemas alimentarios alternativos. in *Iconos. Revista de Ciencias Sociales*, 6 (55), 1-18.

Ceccon, B., & Ceccon, E. (2010). La red del Comercio Justo y sus principales actores. *Investigaciones Geográficas (Mx)* (71), 88-101.

Coodinadora Ecuatoriana de Comercio Justo. (2021). *CECJ*. <https://cececuador.org.ec/sobre-nosotros/>

Coordinadora Estatal de Comercio Justo. (2019). *Historia Coordinadora Estatal de Comercio Justo*. <https://comerciojusto.org/historia-cj/>

Doppler, F., & González, A. (2007). El comercio justo: Entre la institucionalización y la confianza. *Problemas del Desarrollo. Revista Latinoamericana de Economía*, 38 (149), 181-202.

Eco Business Fund. (2019). *Sello de Certificación de Comercio Justo FAIRTRADE*. https://www.ecobusiness.fund/fileadmin/user_upload/Sustainability_Academy/Recursos/V3_29_05_2019_Certificado_Fairtrade_2_.pdf

Fairtrade Internacional. (2014). *Documento explicativo del criterio de comercio justo fairtrade para organizaciones de pequeños productores*. https://files.fairtrade.net/standards/2014-01-15_SPO_Explan_Doc_SP.pdf

Flocert Assuring Fairness. (2021). *Prima Fairtrade*. <https://www.flocert.net/es/glossary/prima-fairtrade/>

García Chiang, A. (2011). El comercio justo: ¿una alternativa de desarrollo local? *Polis*, 7 (1).

LEÓN WONG, H. S. (2020). *El comercio justo en las asociaciones certificadas del cantón milagro, provincia del guayas*. <http://repositorio.ug.edu.ec/bitstream/redug/53493/1/EL%20COMERCIO%20JUSTO%20EN%20LAS%20ASOCIACIONES%20CERTIFICADAS%20DEL%20CANT%C3%93N%20MILAGRO%20C%20PROVINCIA%20DEL%20GUAYAS%20IMPACTO%20SOCIOECON%C3%93MICO%20EN%20LA%20~1.pdf>

Mora, D., Lituma, A., & González, M. (2020). Las certificaciones como estrategia para la competitividad de las empresas exportadoras. *INNOVA Research Journal*, 5 (2), 1-20.

Muñoz, L., Vinueza, M., & Ayón, G. (2019). El comercio justo como alternativa para desarrollar estrategias en beneficio de los productores. *Dominio de las ciencias*, 3 (5), 1-13.

Niama, L., Villacrés, M., & Barba, R. (2021). Comercio justo: La dinámica intermedia entre el productor y el consumidor. *Alfa Publicaciones*, 3 (3.1), 185-201.

Pérez, Y., & Coutín, A. (2015). La gestión del conocimiento: un nuevo enfoque en la gestión empresarial. *ACIMED*, 13 (6), 1-74.

Sanchez, D. (2019). Infraestructuras de confianza y sostenibilidad. Una mirada a las relaciones entre sostenibilidad y estandarización en la política internacional de producción cafetera. *Revista jangwa Pana*, 18 (2), 1-16.

Sotelo, J. (2018). La planeación de la auditoría en un sistema de gestión de calidad tomando como base la norma ISO 19011:2011. *Ride*, 8 (16), 1-33.

Vega, S. (2016). La política de Economía Popular y Solidaria en Ecuador. Una visión de su gubernamentalidad. *Otra Economía*, 10 (8), 1-14.

23

Fecha de presentación: Septiembre, 2022

Fecha de aceptación: Octubre 2022

Fecha de publicación: Diciembre, 2022

ESTADO DE SALUD DE LOS ADULTOS MAYORES GLORIAS DEPORTIVAS DE LA PROVINCIA DE CIENFUEGOS

THE STATE OF HEALTH OF THE ELDERLY SPORTS GLORIES OF THE PROVINCE OF CIENFUEGOS

Jorge Raul Perez Chongo¹

ORCID: <https://orcid.org/0000-0003-2094-7229>

E-mail: jorge.perez65@inder.gob.cu

Adalberto Corrales Gil²

ORCID: <https://orcid.org/0000-0002-9087-0821>

E-mail: acorralesgil62@gmail.com

Jorge Luis Abreus Mora³

ORCID: <https://orcid.org/0000-0003-1733-7390>

E-mail: jabreus@ucf.edu.cu

¹Dirección Provincial de Deporte. Cienfuegos. Cuba

²Centro Provincial de Medicina Deportiva. Cienfuegos. Cuba

³Universidad de Cienfuegos, Cuba

Cita sugerida (APA, séptima edición)

Perez Chongo, J. R., Corrales Gil, A., & Abreus Mora, J. L. (2022). Estado de salud de los adultos mayores glorias deportivas de la provincia de Cienfuegos. *Revista Científica Cultura, Comunicación y Desarrollo*, 7(3), 160-168-. <http://rccd.ucf.edu.cu/index.php/rccd>

RESUMEN

El propósito de este trabajo fue realizar un estudio descriptivo acerca de las características del estado de salud de los Adultos Mayores Glorias Deportivas de la provincia de Cienfuegos, para lo cual se tomaron en cuenta las historias clínicas de 70 ex atletas, con un promedio de edad de $70,4 \pm 69,2$ dentro de las cuales se encuentran 43 glorias deportivas y 17 figuras relevantes, todos mayores de 60 años, 4 del sexo femenino y 56 del sexo masculino, se revisaron las historias clínicas que se encuentran en el Centro Provincial de Medicina Deportiva, extrayéndose importantes datos, como patologías más frecuentes, factores de riesgos asociados que se presentaron al abandonar el deporte activo, la realización del desentrenamiento, y las principales causas de muerte. Las principales enfermedades encontradas en estos ex atletas, fueron la Hipertensión Arterial, la Obesidad y la Demencia, y como principal causa en el 100% de los mismos fue el abandono del deporte activo de forma brusca y la no realización del proceso de desentrenamiento deportivo, por lo que al arribar a la tercera edad han permanecido sin realizar actividades físicas dirigidas (medico-deportivo), el cual tiene particular importancia para lograr una mejor calidad de vida.

Palabras clave:

Older adults, sports glory, sports training and detraining, risk factors.

ABSTRACT

The purpose of this work was to carry out a descriptive study on the characteristics of the health status of the Elderly Sports Glories of the province of Cienfuegos, for which the medical records of 70 former athletes were taken into account, with an average age of 70.4 ± 69.2 years old, among which there are 43 sports glories and 17 relevant figures, All of them over 60 years old, 4 females and 56 males. The clinical histories found in the Provincial Center of Sports Medicine were reviewed and important data were extracted, such as the most frequent pathologies, associated risk factors that occurred when leaving active sports, detraining, and the main causes of death. The main diseases found in these former athletes were Arterial Hypertension, Obesity and Dementia, and the main cause in 100% of them was the abrupt abandonment of active sports and the failure to carry out the sports detraining process, so that upon reaching old age they have remained without performing directed physical activities (medical-sports), which is particularly important to achieve a better quality of life.

Keywords:

Bigger adults, sport glories, sport training, sport desentrenamiento, factors of risks.

INTRODUCCIÓN

Durante la realización de los diferentes procesos de entrenamientos que se ejecutan en el deporte de alta competencia en la vida deportiva de los atletas del alto rendimiento, las cargas físicas son de una exigencia muy elevadas y con una alta frecuencia, donde los deportistas realizan un esfuerzo máximo de todas sus capacidades morfofuncionales para lograr obtener un resultado deportivo acorde a los objetivos planteados durante el entrenamiento (Alonso, 2000).

Las elevadas cargas físicas ejecutadas y acumuladas durante muchos periodos de preparación, donde cada día son más exigentes, provocan agresiones al ser humano que son verdaderamente preocupantes, a lo que se le agrega, el sistema de competencias constantes y los sacrificios biológicos que esto implica, como son: la ingestión de medicamentos estimulantes autorizados por el COI y las diferentes Federaciones Internacionales Deportivas, la disminución o pérdida de peso corporal de forma rápida y continua; que condicionan los factores necesarios para lesiones osteoarticulares, los traumas frecuentes a los que se ven sometidos y a la aparición de patologías crónicas producto del esfuerzo físico extremo (Alonso, 2000).

El entrenamiento de Alta Competición somete al organismo a elevadas exigencias las distintas cadenas cinemáticas, sistemas de órganos que participan en el esfuerzo físico, las cuales después de varios años de dicha exigencia llegan a convertirse en enfermedades adquiridas afectando así la calidad de vida y la esperanza de vida del individuo.

La elevada exigencia de las cargas de entrenamiento con el fin de superar tiempos y marcas, provoca cambios bioadaptativos en los diferentes órganos y sistemas del atleta, que favorecen el sobre entrenamiento, pero también la sobre exigencia puede desencadenar alteraciones metabólicas que conlleven al padecimiento de enfermedades en los Adultos Mayores ex deportistas una vez que ha transcurrido su retiro por la no realización de actividades que contribuyen bajar las cargas de forma paulatina, sistemática y bien planificadas, lo que se conoce en la fisiología como desentrenamiento, viéndose afectado su estado de salud con enfermedades de alto riesgo como la HTA, obesidad y cardiopatías, a las cuales se suman factores de riesgo como el hábito de fumar y el alcoholismo, etc.

Esto nos indica que el organismo del atleta está sometido constantemente a situaciones de estrés intenso durante toda su vida activa, por lo que en el proceso de entrenamiento es de vital importancia que el entrenador tenga en su plan de entrenamiento la planificación de esta importante etapa de retiro activo. Lo antes expuesto se tiene que tener en consideración para lograr una correcta planificación de las cargas físicas de trabajo y no afectar la salud del individuo durante la práctica deportiva y una vez llegado el momento del retiro (Vázquez, 1998).

En la población cubana son innumerables los niños que realizan deporte en los Centros de Alto Rendimiento donde cursan la secundaria básica y el preuniversitario, los cuales abandonan estos centros después de 4 o 6 años de práctica intensa, arribando a la edad juvenil, donde abandonan el deporte activo por diferentes motivos. ¿Traería

consecuencias patológicas a lo largo del tiempo a estos ex practicantes del Alto Rendimiento?

Si bien es cierto que la salud del deportista está garantizada durante el periodo activo, es de suma importancia dedicar todos los esfuerzos a la conservación de esta. Son numerosos los casos de deportistas que, al abandonar bruscamente el entrenamiento deportivo, sin llevar a cabo un proceso de readaptación, aparecen enfermedades asociadas, poniendo en peligro la esperanza y su calidad de su vida (Vázquez, 1998).

Teniendo en cuenta todos estos elementos y conociendo las alteraciones anatómicas, fisiológicas, bioquímicas y psicológicas que ocurren en el organismo de los deportistas durante su vida activa, este artículo tuvo como objetivo principal caracterizar el estado de salud de los Adultos Mayores Gloria deportiva de la provincia de Cienfuegos, luego de haber transcurrido la etapa de su protagonismo activo y pasar al retiro, siendo esta una tarea priorizada en nuestro país ya que lo fundamental es la salud integral del individuo.

Materiales y métodos

Se realizó un estudio prospectivo, para lo cual se tomó referencia la población de atletas retirados elites, dentro de se encuentran campeones mundiales, panamericano, centroamericano, nacionales y figuras relevantes de diferentes deportes que son atendidos en la consulta de glorias deportivas que funciona en el Centro Provincial de medicina Deportiva de la provincia de Cienfuegos.

El universo de 132 atletas y la misma se tomó una muestra de 70 ex atletas elites glorias deportivas que pertenecen al municipio de Cienfuegos, dentro de los que se encuentran 43 glorias deportivas y 17 figuras relevantes, todos mayores de 60 años, 4 del sexo femenino y 56 del sexo masculino, con un promedio de edad de $70,4 \pm 69,2$ años.

La investigación se desarrolló en el municipio de Cienfuegos, con el apoyo del Centro Provincial de Medicina Deportiva de Cienfuegos (CEPROMEDE) y el departamento de atención de atletas glorias deportivas del Instituto Nacional de Deportes, Educación física y Recreación (INDER) provincial de la ciudad de Cienfuegos, la cual se llevó a cabo desde el mes de enero a julio de 2022.

Se tomó como documento primordial las historias clínicas deportivas de estos atletas los mismo que se encuentran en el departamento de control médico del CEPROMEDE de Cienfuegos, así como datos referenciales obtenidos mediante la cooperación del Departamento de Atención Atletas Activos y Retirados.

La estrategia metodológica para la recogida y el procesamiento de los datos combina la utilización de métodos teóricos, como el histórico-lógico, análisis-síntesis, el inductivo-deductivo y métodos de nivel empíricos como la revisión de documentos como programas y planes de entrenamiento, hojas de cargo e historias clínicas de atletas registradas en medicina deportiva de Cienfuegos, control de atletas retirados de la dirección del INDER Cienfuegos.

Para dar respuesta al objetivo del trabajo planteado se utiliza un tipo de estudio y diseño descriptivo, que hace

énfasis en la investigación documental (historias clínicas) y el desarrollo de entrevistas a informantes clave, personal técnico, especialistas y atletas retirados.

A través de esto se intenta caracterizar los Adultos Mayores Glorias Deportivas para conocer los principales factores de riesgos que presentan, las principales enfermedades crónicas que padecen, así como las principales patologías que han provocado la muerte algunos de estos atletas glorias deportivas.

También se desarrollaron entrevistas estructuradas con el objetivo de recabar información sobre el nivel de comprensión e implementación del desentrenamiento en la vida cotidiana de los atletas retirados, de manera que se entrevistan a la totalidad de atletas retirados atendidos en la consulta de medicina deportiva, a entrenadores y a especialistas en Medicina deportiva, con el objetivo de determinar la atención que brindan a este tipo de atletas y los seguimientos de elección que se aplican.

En la consulta a los atletas se define el tipo de actividad física que realizan y con qué frecuencia y si realizaron el proceso de desentrenamiento que se plantea.

Se obtuvo aprobación por parte del comité de ética del INDER y del centro de Medicina deportiva de la provincia de Cienfuegos de ambos autores. Se informó de los objetivos y la naturaleza del estudio a los participantes que tuvieron que aceptar un consentimiento informado para aceptar las entrevistas personales y la recopilación de datos de las historias clínicas deportivas.

Para el procesamiento estadístico se utilizaron informaciones recogidas en las historias clínicas a través de entrevistas individuales y los resultados se determinaron a través del software SPSS ver. 21.0 que permitió la aplicación de los procedimientos de la estadística descriptiva donde se define el cálculo porcentual, media y desviación estándar.

Resultados

La tabla 1 muestra los principales factores de riesgos que mayormente inciden y están presentes en las glorias deportivas estudiadas, pudiéndose observar que el hábito de fumar es el factor de riesgo de mayor incidencia, con un total de 22 que constituye el 15,4% de la muestra estudiada, seguido por el alcoholismo con 20 para un 14% y de la Obesidad con 18 para un 12,6%, todos estos factores tienen una estrecha interrelación unos con otros y constituyen sin dudas factores de riesgos para otras enfermedades.

Tabla 1. Principales factores de riesgos asociados determinados en los exatletas. (n-70). Fuente: Elaboración propia.

Factores de Riesgos	Grupos de Deportes									
	Deportes Pelotas		Deportes Combate		Deportes Tiempo y Marcas		Deportes Arte Competitivo		Total	
	No	%	No	%	No	%	No	%	No	%
Tabaquismo	12	8.4	6	4.2	2	1.4	2	1.4	22	15.4
Obesidad	10	7.0	-	-	5	3.5	3	2.1	18	12.6
Sedentarismo	-	-	-	-	2	1.4	3	2.1	5	3.5
Stress	8	5.6	4	2.8	2	1.4	2	1.4	16	11.2
Alcoholismo	9	6.3	5	3.5	6	4.2	-	-	20	14.0
Muerte Prematura	3	2.1	-	-	2	1.4	-	-	5	1.4

La tabla 1 muestra las enfermedades que con mayor frecuencia se presenta en los adultos mayores glorias deportivas de la provincia de Cienfuegos, observándose la mayor incidencia en la Hipertensión Arterial con la presencia de 23 glorias que constituyen el 16,1% del total de la muestra estudiada, seguida de la obesidad con 20 para un 14%, el Asma Bronquial y la Diabetes Mellitus con 6 cada una para un 4,2% respectivamente, es importante señalar que estas patologías influyen directamente en la salud de estas

glorias deportivas y por ende en su bienestar físico y psicológicos, trayendo como consecuencias complicaciones que podrían afectar su estado de salud así como la muerte en algunas ocasiones de forma inesperada. Cada día es importante evaluar el estilo de vida de estos exdeportistas pues en gran medida se puede controlar estas enfermedades y lograr una mayor longevidad en los mismos y así ir perfeccionando el seguimiento de estos en el transcurso de su vida.

Tabla 2. Enfermedades más frecuentes en los ex atletas estudiados. (n-70). Fuente: Elaboración propia.

Enfermedades	Grupos de Deportes									
	Deportes Pelotas		Deportes Combate		Deportes Tiempo Marcas		Deportes Arte Competitivo		Total	
	No	%	No	%	No	%	No	%	No	%
HTA	10	7.0	4	2.8	8	5.6	1	0.7	23	16.1
D. Mellitus	3	2.1	-	-	2	1.4	1	0.7	6	4.2

Obesidad	10	7.0	3	2.1	4	2.8	3	2.1	20	14.0
A. Bronquial	2	1.4	1	0.7	2	1.4	1	0.7	6	4.2
Úlcera G.D	-	-	1	0.7	-	-	1	0.7	2	1.4
L. Eritematoso	2	1.4	-	-	-	-	-	-	2	1.4
Otras	-	-	-	-	-	-	-	-	11	15.7

En la tabla 3 se muestra la participación de las glorias deportivas en el proceso de desentrenamiento después que se retiran, así como la participación de las mismas en el proceso de la realización de la actividad física como mecanismo de mantenimiento de su estado de salud y el perfeccionamiento de un estilo de vida saludable. Se puede observar que el total de las glorias deportivas que se retiraron de su vida activa como deportistas, no realizaron el proceso de desentrenamiento que correspondía acorde al deporte que practicaban, pero que además tampoco realizaron actividades físicas de forma permanente para mantener su

estado de salud estable. Esto se puede corroborar con los datos que se muestran en la tabla, donde se observa que el 100% de los ex atletas estudiados no realizaron el desentrenamiento deportivo, ni actividad física de forma permanente, lo cual tiene una gran importancia e incidencia en la aparición de los factores de riesgos asociados y en la presencia de enfermedades crónicas no transmisibles, lo cual repercute de forma negativa en la calidad de vida que desarrollaran estos adultos mayores ex atletas en los años posteriores a su retiro del deporte activo.

Tabla 3. Comportamiento de la realización del desentrenamiento y la práctica física controlada. Ex atletas (n=70). Fuente:Elaboración propia.

Desentrenamiento	Grupos de Deportes									
	Deportes Pelotas		Deportes Combate		Deportes Tiempo Marcas		Deportes Arte Competitivo		Total	
	No	%	No	%	No	%	No	%	No	%
Si	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
No	30	21	14	9.8	18	12.6	8	5.6	70	100
Actividades Físicas Controladas Metodológicamente										
Si	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
No	30	21	14	9.8	18	12.6	8	5.6	70	100

La tabla 4 muestra el número de glorias que fallecieron antes de llegar a la categoría etaria clasificada como de adulto mayor, la misma muestra que cinco glorias fallecieron y las causas fundamentales fueron el Infarto del miocardio en el deporte de Atletismo e Infarto Cerebral en el Tiro Deportivo y el Boxeo. Son múltiples los factores y las causas que provocan la muerte en los deportistas antes de cumplir los 65 años, y múltiples publicaciones monográficas de diferentes autores han publicado sobre este problema, la mayoría de los autores hablan a favor de la no práctica del ejercicio físico sistemático y de la no realización del proceso de desentrenamiento después del retiro del deporte activo, lo que trae consigo la aparición de la Hipertensión Arterial, Diabetes Mellitus, Cardiopatías Isquémicas, Trastornos cerebro vasculares entre otras, lo cual hay que prevenir a toda costa para evitar que estos atletas no prologuen su longevidad con una calidad de vida estable (Alonso, 2000).

Tabla 4. Fallecimiento de ex atletas antes de arribar a la edad de adultomayor. Fuente: Elaboración propia.

Edad de Fallecimiento	Deportes	Evento	Causas
50	Atletismo	½ Fondo	Infarto Miocardio

50	Atletismo	Salto	Renal
50	Atletismo	Salto	Infarto Miocardio
54	Tiro Deportivo	Pistola	Infarto Cerebral
65	Boxeo		Infarto Cerebral

Discusión

Para la realización de estudio se realizaron numerosas referencias, que resultaron valor documental, quienes definen, que teniendo en cuenta el nivel de los resultados deportivos actuales alcanzados durante el proceso de entrenamiento, los deportistas deben incrementar el 25% del volumen de entrenamiento, ya sean en volumen o intensidad, lo cual está muy relacionado con la estructura de lo planificado por el entrenador, si se quiere tener resultados deportivos satisfactorios.

Esto implica forzar al máximo el nivel de resistencia del deportista, por lo que interpretar que el deporte de alto rendimiento es salud, es un absurdo, pues las agresiones que implican las cargas físicas que el atleta debe realizar son verdaderamente preocupantes; a lo que se le agrega, el sistema de competencias constantes y los sacrificios

biológicos que esto implica, lo cual refleja en gran medida que el organismo se mantiene constantemente bajo una agresión a todos sus órganos y sistemas, lo cual requiere que cuando estos deportistas llegan al final de su vida como atletas de alto rendimiento, deben realizar un proceso de desentrenamiento para evitar que al llegar a la edad de adulto mayor aparezcan los factores de riesgos asociados que provocarían la aparición de enfermedades crónicas no transmisibles que influirían de forma muy positiva en el desequilibrio de un estilo de vida saludable de los mismos.

Para la metodología del entrenamiento deportivo esto se convierte en un nuevo reto al tener que profundizar en la transición de un entrenamiento de alto rendimiento hacia una fase denominada de desentrenamiento y con ella la adaptación a un nuevo estado de preparación con mayor longevidad, pero igualmente en busca de nuevas metas.

En tal sentido, la caracterización de las manifestaciones de hábitos de vida nocivos para la salud y la aparición de enfermedades crónicas no transmisibles en atletas retirados del alto rendimiento constituye un campo de estudio altamente novedoso en función de definir acciones de mantenimiento de la condición física saludable antes mencionada, que los ayude a readaptarse a las nuevas condiciones de vida social y preserve su salud asegurándoles de esta forma una mejor calidad de vida.

No se debe olvidar que las enfermedades no transmisibles (ENT), también conocidas como enfermedades crónicas, por lo general evolucionan lentamente. Según la Organización Mundial de la Salud (2015), las ENT afectan a todos los grupos de edad y a todas las regiones.

Estas enfermedades se suelen asociar a los grupos de edad más avanzada, pero la evidencia muestra que más de 16 millones de las muertes atribuidas a las enfermedades no transmisibles se producen en personas menores de 70 años; el 82% de estas muertes prematuras ocurren en países de ingresos bajos y medianos.

Estas enfermedades se ven favorecidas por factores tales como el envejecimiento, una urbanización rápida y no planificada y la mundialización de unos modos de vida poco saludables. Por ejemplo, esto último, en forma de dietas malsanas, puede manifestarse en forma de tensión arterial elevada, aumento de la glucemia, hiperlipidemia, y obesidad. Son los llamados factores de riesgo intermedio, que pueden dar lugar a una enfermedad cardiovascular, una de las ENT.

Además, los factores de riesgo mencionados aumentan el riesgo aparición de las ENT. Solo algunas cifras.

- El tabaco cobra casi 6 millones de vidas cada año (por la exposición al humo ajeno, y se prevé que dicha cifra habrá aumentado hasta 8 millones en 2030.

Aproximadamente 3,2 millones de defunciones anuales pueden atribuirse a una actividad física insuficiente. Más de la mitad de los 3,3 millones de muertes anuales por uso nocivo del alcohol se deben a ENT.

- Se establecieron 1,7 millones de muertes en 2010 debidas a causas cardiovasculares atribuidas a la

ingesta excesiva de sal/sodio (Organización Mundial de la Salud, 2015).

Para los atletas retirados, la violación o ausencia del proceso de desentrenamiento puede venir acompañada de manifestaciones de enfermedades que se suceden por el largo proceso de preparación a que están sometidos los atletas y el paso a una vida ausente de dichas exigencias en función de esta preparación, que obligan a conseguir estrategias de atención a estos en su vida de retiro del deporte activo.

Atendiendo a la pertinencia de lo planteado, es responsabilidad del centro provincial de Medicina Deportiva, el entrenador, la Comisión de Atención a Atletas Retirados, las comisiones de cada deporte y la Facultad de Cultura Física velar por la salud del atleta tanto durante su vida deportiva como después de ella, debido a que estas influencias tienen una repercusión a largo plazo.

Para esto, se precisa de un trabajo integrado, con la participación de los diferentes factores, incluso el propio sujeto, de carácter científico, metodológico y social, que abarque todas las dimensiones preventivas ante cualquier riesgo para la salud y calidad de vida del ex atleta, pues queda muy claro, una vez más, que el primer objetivo es velar y garantizar la salud del hombre como ser social.

Estas consideraciones se corroboran con los criterios de Tula Suárez, & García Ucha (2004), quienes logran establecer que el retiro del deporte plantea retos que deben ser evaluados por el deportista acerca de su futuro y la oportunidad de trazar nuevas metas.

Los estudios revelan que los deportistas que se encuentran en esta condición enfrentan conflictos y dificultades que pueden llevarlos a una situación traumática (Tula Suárez, & García Ucha, 2004).

El proceso de retirada del deporte ha sido ampliamente estudiado en la literatura científica sobre transiciones de la carrera deportiva es un estadio de suma importancia para la mantención del estado de salud de los deportistas que llegan al término de su vida activa en el deporte, esta etapa requiere de una gran voluntad de todos los que llegan a este momento, cuyo objetivo primordial es tratar de que los cambios que han ocurridos en todos los órganos y sistema del ser humano puedan paulatinamente ir involucionando y llegar a un estado en el cual se mantengan de forma estable todas las funciones de los mismos, logrando consigo llevar un estilo de vida saludable para llegar a la tercera edad de una forma estable y lograr en mayor medida una longevidad satisfactoria.

La mayor parte de esta investigación se ha focalizado en aspectos muy importantes, dentro de los cuales se encuentran los factores de riesgos cardiovasculares y de otras índoles, que inciden negativamente sobre el estado de salud y la adopción de un estilo de vida activo o los cambios corporales después de la retirada deportiva, los cuales reciben poca o ninguna atención en el tránsito de estos ex atletas hacia la categoría de adulto mayor (Abel, & Carreiro, 2011).

En la tabla 1 se puede apreciar que dentro estos factores que inciden directamente en la salud de los exdeportistas

estudiado se encuentran el alcoholismo, la obesidad y el tabaquismo, problemas estos que ejercen una gran influencia para la aparición de enfermedades cardiovasculares, cerebrovasculares y sociales, que provocan grandes daños sistémicos y orgánicos que pueden llevar a la muerte a muy temprana edad.

Múltiples investigaciones realizadas muestran coincidencia con los resultados encontrados en este trabajo investigativo, coincidiendo en que estos tres factores son los que más padecen los atletas retirados cuando llegan a la edad de adulto mayor. Witkowski, & Spangenburg (2008), plantean que *“después de la retirada de los atletas activos, si ellos, los deportistas de élite, adoptan un estilo de vida que no incluye una cantidad significativa de actividad física, el riesgo de enfermedad crónica se incrementa de manera dramática”* (p. 953) y que entre los factores de riesgos de mayor relevancia que se determinaron en su investigación se encontraba el tabaquismo, el stress y el alcoholismo.

Estos resultados reflejan semejanza con los resultados determinados en este trabajo, por lo que, en consecuencia, el interés en promover tanto el deporte recreativo como la actividad física saludables entre los deportistas de élite retirados es especialmente relevante, y en ellos juega un papel importante el estado y las instituciones que tienen que ver con este proceso tan trascendental en la vida de estos deportistas.

Los datos empíricos sobre deportistas de élite retirados y sus niveles de práctica deportiva y actividad física saludable son escasos, en una muestra de adultos finlandeses, Bäckmand, et al., (2010) reportaron que el 54% pertenecían al grupo más activo en términos de actividad física versus el 44% de sus coetáneos no deportistas.

A pesar de que los exdeportistas son más activos como grupo que las personas no deportistas, los datos presentaban un 46% de deportistas de élite retirados que aparentemente, no practicaban suficiente deporte y actividad física saludable.

En la investigación que realizamos se determinó que el 100% de los ex deportistas elites estudiados no realizaban ejercicios físicos de forma sistemática o permanente y que además no realizaron un programa de desentrenamiento después de terminar su vida activa como atletas, por lo que no existía la realización de actividades físicas controladas metodológicamente durante toda su etapa de adulto mayor. Lo cual difiere grandemente con lo reflejado con el estudio antes mencionado.

Otras fuentes de datos empíricos sobre la actividad física practicada por deportistas retirados es la de los ex deportistas universitarios en los EEUU.

Reifsteck, & Gill (2011) encontraron una relación positiva entre la identidad deportiva y los niveles de actividad física.

Los mismos autores destacan más tarde que el papel predictivo de la identidad deportiva para la actividad física de exdeportistas es más fuerte cuando esta se combina con una actitud positiva hacia el ejercicio.

Basándose también en la experiencia de ex deportistas universitarios Abel, & Carreiro (2011) concluyeron que el hecho de haber perdido el acceso a las instalaciones, la

obligación de realizar entrenamientos y rutinas sin supervisión externa conjuntamente con la motivación extrínseca, son algunas de las barreras principales percibidas por los ex deportistas para la práctica de actividad física saludable y deporte recreativo, sugieren además, que *“hay una necesidad de reconceptualizar lo que muchos deportistas entienden como actividad física: muchos deportistas no entienden que las actividades diarias típicas como pasear al perro o ir en bicicleta al trabajo cuentan como actividad física”*.(p. 59)

Los escasos datos sobre las motivaciones para la actividad física saludable y el deporte recreativo por parte de deportistas de élite retirados y las diferencias entre estos y los deportistas universitarios retirados (en términos de edad, carrera deportiva, etc.) justifican la contribución del presente estudio.

Es muy posible que estos factores antes mencionados influyan grandemente en la realización del ejercicios físico por parte de los deportistas que se estudiaron, pues es sabido que el proceso de desentrenamiento es un tema que se ha discutido en todas las instancias, pero que es un programa donde la inmensa mayoría de los ex atletas estudiados no lo realizaron por falta de desconocimiento y de programas que los guiaran en el desarrollo de este proceso, por lo cual no llegaron a realizar la actividad física después de su retiro, y se entregaron de lleno a las labores de su trabajo, a la familia y otros aspectos cotidianos en su vida que los alejo de la actividad física, trayendo consigo la aparición de factores de riesgos de patologías crónicas no transmisibles, las cuales como el estudio revela son la de mayor incidencia en la muestra estudiada.

En la tabla 2 donde se muestra las incidencias de las enfermedades crónicas más frecuentes en estos atletas elites retirados, se puede apreciar bien que las patologías que más se presenta son la Hipertensión Arterial donde se observó que el 14% de los atletas estudiados la presentan, le siguen la Diabetes Mellitus y el Asma Bronquial con un 4,2% cada una y también se observó que estas patologías presentaron un factor de riesgos muy importantes en la prematura aparición de estas enfermedades que es la obesidad con un 14%, quizás este factor de riesgo está muy influenciado por el gran alto grado de sedentarismo que presentan estos atletas elites, y el no llevar una vida saludable estable, donde se incluyen seguramente los malos hábitos nutricionales que presentan los mismos.

Los comportamientos sedentarios y la falta de actividad física en adultos sanos y atletas de elites retirados para mantener o mejorar su salud es una preocupación de la sociedad occidental actual. El American College of Sport Sciences and Medicine recomienda que: para promover y mantener la salud, todos los adultos sanos entre 18 y más de 65 años necesitan realizar actividad física de intensidad moderada (de resistencia) un mínimo de 30 minutos cinco días por semana, o actividad física vigorosa un mínimo de 20 minutos tres días por semana. (Haskell, et al., 2007, p. 1423)

Sin embargo, en las sociedades modernas, solo una minoría de adultos sanos y de atletas de elite retirados reportan estar en niveles de ejercicio físico en un nivel compatible

con la mayoría de directrices de salud pública (Teixeira, et al., 2012).

La presencia o ausencia de motivación es un factor crítico para apoyar la realización de ejercicio habitual, es por ello que entender el papel de la motivación como determinante de la participación en el ejercicio físico se ha estudiado en un amplio rango de contextos de actividad física y con múltiples poblaciones incluyendo: adultos sanos (Scarapicchia, et al., 2016); Samperio, et al., 2016) y adultos mayores (Marcos Pardo, et al., 2014).

Tal y como resumen Teixeira, et al. (2012) los resultados de estas diversas poblaciones muestran una relación positiva consistente entre formas más autónomas de motivación y la realización de actividad física saludable, sin embargo, ninguno de estos trabajos se ha centrado aún en los ex deportistas de élite.

Basándose en la teoría de la motivación auto determinada (SDT por sus siglas en inglés) Ingledew, Markland, & Ferguson (2014) propusieron tres niveles distintos de motivación hacia el ejercicio (disposicionales, participativos y regulatorios).

Los motivos disposicionales se refieren al contenido de los objetivos de los individuos para la vida en general (valores morales, objetivos vitales), los motivos participativos se refieren al contenido de los objetivos de los individuos para un ámbito conductual particular (diversión, reconocimiento social, buena salud) y los motivos regulatorios, o regulación conductual, se refieren al locus de causalidad percibida de los objetivos conductuales de los individuos (intrínsecos, extrínsecos).

En población adulta mayor que fueron atletas elites, estos autores encontraron que las regulaciones conductuales son predichas por los motivos participativos, específicamente los motivos de afiliación y desafío predicen la motivación intrínseca y el reconocimiento social y los motivos de peso/apariencia predicen la motivación extrínseca.

Posteriormente los mismos autores establecen una distinción entre motivos (lo que las personas quieren del ejercicio) y beneficios (lo que las personas realmente obtienen del ejercicio) (Ingledew, Markland, & Strömmer, 2014).

En dicho estudio se alcanzaron dos resultados relevantes, en primer lugar, la regulación conductual autónoma tuvo efectos positivos en la cantidad de ejercicio y, en segundo lugar, se comprobó que los beneficios percibidos eran moderadores de los efectos de los motivos en la regulación conductual (el motivo de buena salud precedía la regulación autónomacuando el beneficio de salud percibido era alto).

La investigación previa ha mostrado que los motivos participativos de apariencia también son importantes para empezar a hacer ejercicio, sin embargo, para que esta participación sea sostenida son más importantes otros motivos como la afiliación, el desafío o la mejora de la salud.

Todo lo anteriormente planteado por los autores anteriores ponen en primer orden la necesidad de realizar ejercicio de diferentes índoles y diferentes motivaciones, lo que trae consigo un mayor control del funcionamiento de los

sistemas metabólicos del organismo humano, por consiguiente un mayor control de los factores de riesgos y de la aparición de las enfermedades crónicas transmisibles que tanto afectan a la comunidad de glorias del deportivas de cada región del mundo, esto se pone de manifiesto en nuestro estudio, pues la totalidad de atletas retirados adultos mayores no realizan ejercicios físico y poseen numerosos factores de riesgos cardiovasculares y enfermedades crónicas no transmisibles.

A pesar de que los beneficios de la actividad física son bien conocidos, una parte significativa de la población es físicamente inactiva (Teixeira, et al., 2012). Varios estudios han explorado las barreras percibidas para la realización de actividad física desde finales de los años noventa del siglo XX hasta la actualidad.

Zunft, et al. (1999) con una muestra representativa de adultos a nivel europeo, encontraron que las barreras percibidas más importantes para incrementar la actividad física eran las obligaciones de trabajo o de estudios a la vez que las creencias de los participantes de no reconocerse como una persona deportiva.

King, et al., (2000) con una muestra de mujeres de mediana edad y mayores encontraron que las obligaciones diarias y la falta de energía estaban entre las barreras evaluadas como más importantes para hacer ejercicio.

Reichert, et al. (2007) con una muestra de adultos brasileños encontraron que la falta de dinero y el sentirse demasiado cansados eran las barreras más reportadas.

En resumen, las barreras percibidas se pueden dividir en:

- conflicto con otras actividades
- falta de recursos sea personales o estructurales.

Debido a la falta de datos empíricos sobre las barreras percibidas para la actividad física y el deporte recreativo en exdeportistas de élite este estudio tiene también describe las barreras percibidas en esta población.

Cuando se estudia motivos, beneficios y barreras para ser físicamente activo, debemos definir claramente cuando consideramos que un individuo es activo o inactivo.

De acuerdo con el modelo teórico de Prochaska, & Diclemente (1984), ser activo o inactivo no es una cuestión de todo o nada.

El modelo describe las distintas fases por las que las personas pasan para la adquisición y mantenimiento de un comportamiento (precontemplación, contemplación, preparación, acción y mantenimiento). Este modelo se ha utilizado para explicar la implicación de distintas poblaciones en la realización de actividad física.

En referencia a la relación entre estados de cambio y motivos, Ingledew, Markland, & Strömmer (2014) encontraron que los motivos extrínsecos (imagen física) dominan durante las primeras etapas de la iniciación en actividad física mientras que los motivos intrínsecos (diversión) son importantes para la progresión y el mantenimiento de la actividad. Por ello, en nuestro estudio ubicamos a los ex deportistas de élite en las distintas etapas y comparamos su motivación en función de dicha variable.

Es importante señalar que la tabla 3 del estudio realizado se observa que la muestra estudiada en su totalidad no realizó el programa de desentrenamiento, ni actividades físicas Controladas Metodológicamente, lo que conlleva consigo un aumento de la aparición de los factores de riesgos cardiovasculares y de las ECNT, en esta se puede observar que el grupo de deporte que presenta el mayor número de atletas en esta situación el de juego con pelota para un 21%, seguido del de tiempos y marcas con un 12,6%, lo que trajo consigo que fueran los grupos de mayor incidencia en la aparición temprana de la muerte en el periodo analizado con 3 atletas, y la causa principal de deceso fue la etiología cardiovascular (IMA).

Cuando se analiza todo lo anteriormente descrito en este acápite, se aprecia que verdaderamente el deporte de alta competencia elite constituye un mecanismo de agresión al ser humano y que verdaderamente provoca grandes cambios morfofuncionales en todos los sistemas y órganos, por lo cual todos los atletas se ven obligados a realizar un proceso de bioadaptación para poder asimilar todas las unidades de entrenamiento que le son suministrada durante cada etapa de entrenamiento a las cuales se ven sometidos, duran años para lograr obtener un resultado deportivo, que no todos llegan a obtenerlos.

Por tal motivo se requiere necesariamente que cuando los atletas llegan a su edad del retiro de deporte activo pues realicen el programa de desentrenamiento de una forma adecuada, bien planificada, dosificada, individualizada, estructurada por no menos de un año, para después continuar de forma permanente con la práctica de ejercicios fisiológicos que le provoque un bienestar físico, psicológico y social, así como lo más importante que es mantener un estilo de vida saludable y alargar al máximo la longevidad sin la presencia de los factores de riesgos cardiovasculares y de las ECNT que tanto problemas provocan a la salud humana en la tercera edad.

CONCLUSIONES

Los factores de riesgos de mayor incidencia en los ex atletas estudiados fueron el hábito de fumar, el stress y el alcoholismo, y demuestra la gran relación existente entre todos. Dentro las principales enfermedades que padecen estas glorias deportivas se encuentran la Hipertensión Arterial, la Obesidad, la Diabetes Mellitus y el Asma Bronquial. El cien por ciento de los ex atletas al abandonar el deporte activo no realizan el desentrenamiento deportivo, el cual tiene particular importancia para lograr una mejor calidad de vida en la etapa posterior a su retiro deportivo. La totalidad de los ex atletas no realizan actividades físicas controladas médico-deportiva de forma sistemática y permanente. Un gran número de atletas retirados del deporte activo fallecieron sin llegar a la edad adulto mayor (60 años).

REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

Abel, M. G., & Carreiro, B. (2011). Preparing for the Big Game: Transitioning from Competitive Athletics to a Healthy Lifestyle. *Strength and Conditioning Journal*, 33(2), 58–63. <http://doi.org/10.1519/SSC.0b013e31820bc314>

Alonso, R. (2000). La medicina deportiva en el entrenamiento deportivo (III). Desentrenamiento deportivo: teoría o hipótesis. *Revista Digital*. 5(25). <http://www.efdeportes.com/efd25b/desentr.htm>

Bäckmand, H., Kujala, U., Sarna, S., & Kaprio, J. (2010). Former Athletes' Health Related Life style Behaviours and Self Rated Health in Late Adulthood. *International Journal of Sports Medicine*, 31(10), 751–758. <http://doi.org/10.1055/s-0030-1255109>

Haskell, W. L., Lee, I. M., Pate, R. R., Powell, K. E., Blair, S. N., Franklin, B. A., Macera, C., Heath, G., Thompson, P., & Bauman, A. (2007). Physical activity and public health: Updated recommendation for adults from the American College of Sports Medicine and the American Heart Association. *Medicine and Science in Sports and Exercise*, 39(8), 1423–1434. <http://doi.org/10.1249/mss.0b013e3180616b27>

Ingledeu, D. K., Markland, D., & Strömmer, S. T. (2014). Elucidating the Roles of Motives and Gains in Exercise Participation. *Sport, Exercise, and Performance Psychology*, 3(2), 116–131. <http://doi.org/10.1037/spy0000004>

King, A. C., Castro, C., Wilcox, S., Eyler, A. A., Sallis, J. F., & Brownson, R. C. (2000). Personal and environmental factors associated with physical inactivity among different racial-ethnic groups of U.S. middle-aged and older-aged women. *Health Psychology*, 19(4), 354–364. <http://doi.org/10.1037/0278-6133.19.4.354>

Marcos Pardo, P. J., Orquín Castrillón, F. J., Belando Pedreño, N., & MorenoMurcia, J. A. (2014). Motivación autodeterminada en adultos mayores practicantes de ejercicio físico. *Cuadernos de Psicología del Deporte*, 14(3), 149–156. <https://doi.org/10.4321/S1578-84232014000300016>

Organización Mundial de la Salud. (2015). Enfermedades no transmisibles (ENT). <http://www.who.com>.

Prochaska, J., & Diclemente, C. (1984). The transtheoretical approach: Crossing traditional boundaries of therapy. Homewood, Illinois. Dow Jones-Irwin.

Reichert, F. F., Barros, A. J. D., Dominguez, M. R., & Hallal, P. C. (2007). The Role of Perceived Personal Barriers to Engagement in Leisure-Time Physical Activity. *American Journal of Public Health*, 97(3), 515–519. <http://doi.org/10.2105/AJPH.2005.070144>

Reifsteck, E. J., & Gill, D. L. (2011). Athletic identity and physical activity levels among former college athletes. *Journal of Sport and Exercise Psychology*, 33(Supl.), 180–181.

Samperio, J., Jiménez Castuera, R., Lobato, S., Leyton, M., & Claver, F. (2016). Variables motivacionales predictoras de las barreras para la práctica de ejercicio físico en adolescentes. *Cuadernos de Psicología Del Deporte*, 16(2), 65–75.

- Teixeira, P. J., Carraça, E. V., Markland, D., Silva, M. N., & Ryan, R. M. (2012). Exercise, physical activity, and self-determination theory: a systematic review. *The International Journal of Behavioral Nutrition and Physical Activity*, 9(1), 78. <http://doi.org/10.1186/1479-5868-9-78>
- Tula Suárez, L. & García Ucha, F. (2004). Estado emocional y enfermedades crónicas no transmisibles en deportistas retirados. *Revista Cubana de Medicina del Deporte*.
- Zunft, H. J., Friebe, D., Seppelt, B., Widhalm, K., Remaunt de Winter, A. M. R., Vaz de Almeida, M. D., Kearney, J. M., & Gibney, M. (1999). Perceived benefits and barriers to physical activity in a nationally representative sample in the European Union. *Public Health Nutrition*, 2, 153–160. <http://doi.org/10.1017/S1368980099000208>
- Scarapicchia, T. M. F., Amireault, S., Faulkner, G., & Sabiston, C. M. (2016). Social support and physical activity participation among healthy adults: a systematic review of prospective studies. *International Review of Sport and Exercise Psychology*, 10, 50–83.
- Vázquez, J. (1998). La hipertensión arterial en deportistas. Alerta necesaria. *Revista Bohemia*, 90(23).
- Witkowski, S., & Spangenburg, E. (2008). Reduced physical activity and the retired athlete: a dangerous combination? *British Journal of Sports Medicine*, 42, 952–953. <http://doi.org/10.1136/bjism2008.054353>

24

Fecha de presentación: Septiembre, 2022

Fecha de aceptación: Octubre 2022

Fecha de publicación: Diciembre, 2022

REFLEXIONES ACERCA DEL USO DE LOS CÓDIGOS QUICK RESPONSE (QR) COMO PRIMER NIVEL DE REALIDAD AUMENTADA EN LOS CENTROS DE INTERPRETACIÓN

REFLECTIONS ON THE USE OF QUICK RESPONSE (QR) CODES AS THE FIRST LEVEL OF AUGMENTED REALITY IN INTERPRETATION CENTERS

Isali Azpiri Medina¹

E-mail: azpiri68@gmail.com

ORCID: <https://orcid.org/0000-0002-9255-2915>

David Soler Marchán²

E-mail: dsoler@ucf.edu.cu

ORCID: <https://orcid.org/0000-0002-9530-866X>

Eduardo René Concepción Morales²

E-mail: econcep@ucf.edu.cu

ORCID: <https://orcid.org/0000-0003-2190-1337>

¹Oficina del Conservador de la Ciudad de Cienfuegos, Cuba.

²Universidad de Cienfuegos, Cuba.

Cita sugerida (APA, séptima edición)

Azpiri Medina, I., Soler Marchán, D., & Concepción Morales, E. R. (2022). Reflexiones acerca del uso de los códigos Quick Response (QR) como primer nivel de Realidad Aumentada en los Centros de Interpretación. *Revista Científica Cultura, Comunicación y Desarrollo*, 7(3), 169-174. <http://rccd.ucf.edu.cu/index.php/rccd>

RESUMEN

La utilización de la Realidad Aumentada (RA) a través de su primer nivel, los códigos Quick Response (QR), en los centros de Interpretación proporciona disímiles oportunidades y ventajas para los profesionales de la información y los usuarios que visitan estos lugares en una era digital que se va imponiendo cada vez más con todos los cambios tecnológicos asociados. Sin embargo, aún no se emplea esta tecnología en toda su amplitud por no conocerse todas las ventajas y oportunidades que ofrece en el mundo informacional. En el presente trabajo se identifican las potencialidades del uso de los códigos QR en los Centros de Interpretación y todo lo que se puede lograr al llevar a la práctica el empleo de esta tecnología y se reflexiona sobre la necesidad de una alfabetización informacional para el uso de los Códigos QR y cómo ellos contribuyen a una interpretación más abarcadora y amena por parte de los usuarios en estos centros.

Palabras clave:

Realidad Aumentada (RA), códigos Quick Response (QR), Centros de Interpretación.

ABSTRACT

The use of Augmented Reality (AR) through its first level, Quick Response (QR) codes, in Interpretation centers provides various opportunities and advantages for information professionals and users who visit these places in a digital era that is becoming more and more prevalent with all the associated technological changes. However, this technology is not yet used to its full extent because not all the advantages and opportunities it offers in the information world are known. This paper identifies the potential of the use of QR codes in Interpretation Centers and all that can be achieved by putting into practice the use of this technology and reflects on the need for information literacy for the use of QR Codes and how they contribute to a more comprehensive and enjoyable interpretation by users in these centers.

Key words:

Augmented reality (AR), Quick Response (QR) codes, Interpretation Centers.

INTRODUCCIÓN

El término Realidad Aumentada, en inglés Augmented Reality (AR), fue acuñado en 1990 por Tom Caudell, un investigador de la compañía aérea Boeing, para denotar el proceso de ensamblaje de complejos cableados en las aeronaves mediante la proyección de imágenes sobre un display muy cercano a los ojos (Mullen, 2012b).

Son muy amplias las posibilidades de la Realidad Aumentada en diferentes sectores y ámbitos como son: el turismo, patrimonio, localización GPS, publicidad, en los procesos industriales, la medicina, en la educación. La Realidad Aumentada puede ser utilizada para visualizar varias formas interactivas de aprendizaje, unidas a la gran facilidad de superposición de los datos del mundo real, permitiendo la simulación de procesos dinámicos (Abdulmuslih, 2012).

La Realidad Aumentada también ha demostrado su función pedagógica en otro tipo de escenarios como son los museos y centros de interpretación, donde constituye uno de los recursos museográficos más vanguardistas gracias a que favorece la interacción entre los visitantes y el objeto cultural de una forma atractiva a la vez que didáctica (Ruiz, 2011).

Los avances tecnológicos de hoy han permitido que la experiencia de realidad aumentada sea posible tanto en ordenadores personales como en dispositivos móviles. Se puede decir que las primeras aplicaciones móviles aparecieron en el año 2008 con el auge de los celulares; en la actualidad existen numerosas herramientas sociales y aplicaciones que incorporan esta tecnología en el mercado.

Los sistemas de Realidad Aumentada se caracterizan por tres propiedades: combinación de objetos reales y virtuales en un entorno real; alineación de objetos reales y virtuales entre sí y su ejecución de forma interactiva y en tiempo real (Di Serio, Ibáñez, & Delgado, 2013).

En los últimos años, ha habido un intenso proceso de creación de oferta turística relacionado con la puesta en vigor del patrimonio natural y cultural bajo la denominación de Centros de Interpretación (Feo, 2011).

Las funciones encomendadas a los Centros de Interpretación son:

- Presentar e informar sobre un bien patrimonial tanto natural como cultural.
- Conseguir hacer comprensible para el usuario y contextualizar territorialmente el bien patrimonial analizado.
- Hacer participar al usuario en la conservación y valoración del patrimonio presentado.
- Promocionar el consumo de los recursos endógenos (gastronómicos, artesanales, etc.) del espacio geográfico donde se ubica el bien patrimonial.
- Sensibilizar a los visitantes en la conservación y uso de los bienes patrimoniales tradicionales.
- Atraer a los visitantes (turistas y excursionistas) de otras áreas geográficas (Martín, 2011).

A partir del surgimiento de Internet en 1969, y su ulterior desarrollo como red de redes y espacio multimedia que

permite la lectura de textos, acceso a imágenes, sonidos, animaciones y simulaciones, la transmisión y recepción de información a través de los medios electrónicos ha ido evolucionando (Universidad de Brasilia, 2009).

El vertiginoso desarrollo de las Tecnologías de la Información y las Comunicaciones (TIC) ha propiciado un cambio en los formatos y modos en los que los usuarios buscan, recuperan y usan la información (Paz, 2017).

El objetivo del trabajo es identificar las potencialidades del empleo en los centros de interpretación de la Realidad Aumentada, específicamente los Códigos QR y la necesidad de fomentar una cultura informacional.

DESARROLLO

El desarrollo acelerado de los llamados dispositivos móviles, que son digitales y portátiles, y que tienen acceso a Internet y capacidad multimedia, han contribuido a facilitar un gran número de tareas, especialmente las relacionadas con el acceso a la comunicación (Universidad de Brasilia, 2009).

El auge de los dispositivos móviles ha impactado en la vida moderna, y tal como afirma el presidente de la firma fabricante del 35% de los teléfonos móviles del mundo, Nokia, "la experiencia de la vida moderna está regida por dos tendencias: la movilidad e Internet" (Fernández, 2009).

El continuo avance tecnológico que se vislumbra en la actualidad, el cual, entre otros factores, involucra un auge en el área electrónica, digital, informática, inteligencia artificial, robótica, y muy importante, las tecnologías de la información y comunicación (TIC), ha conllevado a que la sociedad actual se vea dependiente de estas creaciones para mejorar su estilo de vida, facilitar la comunicación y a la vez, desarrollarse intelectualmente.

Las posibilidades que ofrece la tecnología de Realidad Aumentada en espacios patrimoniales y en los espacios expositivos han crecido exponencialmente en los últimos años, debido a su gran atractivo para el público, constituyendo un importante recurso dentro de los programas culturales más vanguardistas (Escorcía Lugo, 2015; Zapata, 2016).

La Realidad Aumentada enriquece la información existente en la realidad con información disponible en los dispositivos tecnológicos, es decir, la información reside en el contenido real y el contenido digital la aumenta y completa, potenciando los sentidos humanos a través de los cuales percibimos el mundo que nos rodea a través de la vista, el oído, el olfato, el tacto y el gusto, con un nuevo sentido tecnológico que permite aumentar la información del mundo físico (Fundación Telefónica, 2011). Existen diversas clasificaciones sobre los niveles de Realidad Aumentada. Los autores de esta investigación se suscriben a la clasificación de Prendes Espinosa (2009) en cuatro niveles de realidad aumentada de acuerdo a su forma de trabajo, parámetros y técnicas empleadas.

Nivel 0: hiperenlace con el mundo físico. Es considerado como una realidad aumentada simple o inicial, posibilita enlazar el mundo físico con el mundo virtual. Los códigos QR son un ejemplo de este nivel; en ellos es posible

la codificación de información como: texto, URL, números de teléfonos, SMS. Para leerlos, se debe instalar en el dispositivo móvil un lector adecuado al sistema operativo que emplee el dispositivo. Los autores de esta investigación se refieren a los códigos QR como primer nivel de la Realidad Aumentada. Como antecedente de la Realidad Aumentada, en este trabajo se utilizan los códigos QR. La compañía japonesa Denso Wave, subsidiaria de Toyota, fue la que, en 1994, creó los códigos QR. Un código es un sistema para almacenar información y ofrecerla, de forma rápida, a las personas que lo visualizan. Las siglas QR responden, precisamente, al acrónimo Quick Response, en clara referencia a la inmediatez de la respuesta una vez consultado. Son una evolución de los códigos de barras tradicionales que almacenan información de forma unidimensional (se representan con líneas rectas). Los códigos QR son matrices bidimensionales de cuadrados y pueden albergar mucha más información (hasta 7.089 caracteres numéricos o 4.269 caracteres alfanuméricos). Estos códigos considerados como un nivel inicial de realidad aumentada, posibilitan enlazar el mundo físico con el mundo virtual (Prendes Espinosa, 2009).

Nivel 1: Realidad Aumentada basada en marcadores. Es la forma más popular de Realidad Aumentada. Como activadores se emplean marcadores, unos símbolos impresos en papel sobre los que se superpone algún tipo de información digital (objetos 3D, vídeo, imágenes) cuando son reconocidos por el software de realidad aumentada. Los marcadores están formados generalmente por un cuadrado de color con un diseño determinado en su interior, que permite que se diferencien unos de otros. Para experimentar este tipo de Realidad Aumentada el procedimiento general es el siguiente: - imprimir el marcador. - iniciar la aplicación. - situar el marcador delante de la cámara. Al ser reconocido el marcador, generalmente se superpone un modelo 3D.

Nivel 2: Realidad Aumentada sin marcadores (markerless) Se trata de la integración de las tecnologías Realidad Aumentada, GPS, sistemas de búsqueda visual (CVS) y mapeo (SLAM). Estas aplicaciones ofrecen al usuario un marco de interacción con el sistema urbano a partir de su localización en un punto determinado en ellas a través de la cámara de su dispositivo móvil, el usuario obtiene la imagen física del lugar y una superposición de capas virtuales de información que le muestran en tiempo real datos diversos sobre establecimientos cercanos, historia del entorno y eventos, etc., para su realización contamos con diferentes aplicaciones: Ayarapp, Hoppala, Junaio, Layar, Metaio y Wikitude. Se considera el futuro de la Realidad Aumentada dada la infinidad de aplicaciones que pueden ser desarrolladas usando esta tecnología.

Nivel 3: Visión aumentada. Se considera el último tipo de Realidad Aumentada. Como parte de la evolución de esta tecnología, se han desarrollado diferentes artefactos, siendo el más conocido las gafas de Google; aunque ya existen diferentes alternativas en el mercado como: Epiphany Eyewer, Mata, Teleparthy, ORA-S, o Glassup. Actualmente existen varias líneas de investigación en la Universidad de Washington, trabajando en lentes de contacto que proyectarían directamente a nuestros ojos.

Un código QR es un sistema de almacenamiento de información a través de una matriz de puntos que se caracterizan por tres cuadrados que se encuentran en las esquinas y que permiten detectar la posición del código al lector (Fernández & de Fuentes, 2014).

La información que contiene un código QR puede traducirse de diferentes formas como: texto, enlace a una URL, hacer una llamada a un número de teléfono, enviar un SMS, enviar un email, enlace a perfiles de redes sociales, mostrar elementos multimedia, entre otros.

La diversidad de posibilidades de uso de los códigos QR es casi ilimitada, por lo que, la utilización de esta herramienta apoyará a la difusión de las atracciones del centro histórico. A través de los códigos los visitantes del centro de interpretación pueden descargar información complementaria en formato de texto, imagen, audio o vídeo, mientras realizan su recorrido por el lugar y su entorno.

Las aplicaciones para crear los códigos QR se apoyan en un algoritmo que utiliza los tres pequeños cuadrados de tres de las esquinas de los códigos para orientarlo correctamente y poderlo interpretar. La cuarta esquina la ocupa un cuadrado aún menor que hace la función de alineación del código. En otras zonas se almacena la información referente a la versión, al formato y a la corrección de errores y, por supuesto, los patrones de puntos acogen los datos específicos de cada código.

Actualmente existe una gran variedad de generadores online y gratuitos, algunos de ellos son: "QR encoder", Códigos-QR, Kaywa, QR-Planet, Unitag, QR Hacker, Image Chart Editor de Google. Así como aplicaciones gratuitas para leer códigos QR, como: QR-Droid para Android, e Inigma que tiene versiones para iPhone, BlackBerry y Android.

¿Cómo crear y leer un código QR?

Pasos para crear el código:

- Descargar en el dispositivo móvil u ordenador un generador de código, en función del resultado que se quiere lograr.
- Escoger la forma del código (existen generadores que permiten colores, imágenes de fondo, entre otros).
- Llenar los datos que se desean mostrar al leerse el código (URL, texto, multimedia, correo electrónico, número telefónico, entre otros).
- Generar el código.
- Pasos para leer los códigos:
- Descargar en el móvil un decodificador.
- Acercar el móvil al código.
- Hoy en día ya están empezando a utilizarse en monumentos históricos y museos, de manera que si se quiere obtener información.
- Esperar unos minutos para el acceso. sobre el bien cultural que estás observando no se necesita buscar un guía, se descarga directamente una ficha sobre él. Este método es muy útil debido a que puede generar mucha información sobre el objeto y estar en el mismo espacio que él, además de poder poner la información

en muchos idiomas sin ocupar casi espacio (Carrasco Romero, López Palacios, & Perea Balbuena, 2018).

El concepto Centro de Interpretación es relativamente moderno, arranca de las definiciones de Freeman Tidden (teórico de la interpretación del patrimonio cultural) y se comenzó a aplicar por primera vez en la museografía. El término “exponer” hace referencia a la “acción de presentar una materia con claridad y bajo un método”, por otra parte “interpretar” significa “revelar el sentido de una cosa”. Un Centro de Interpretación se entiende como un equipamiento situado en un sitio cerrado o a cielo abierto, que normalmente no dispone de objetos originales y que tiene por finalidad revelar el sentido evidente u oculto de aquello que se pretende interpretar (Cano, 2022).

Para que un Centro de Interpretación sea eficaz es necesario que:

- Permita transmitir información sobre los elementos o hechos de la vida cotidiana pasados y presentes.
- Su objetivo ha de ser instruir, provocar o sugerir ideas.
- Debe tener en cuenta a todos los públicos, su capacidad de entendimiento y edad.
- No solo ha de tratar de informar, también hay que inducir a la interpretación en los visitantes.
- Organice los contenidos siguiendo varias pautas: cronología, importancia, nivel de interacción con los visitantes, etc.
- Destaque lo que verdaderamente es importante, obviando lo irrelevante.
- Incluya elementos de juego.
- Ha de estar construido siguiendo el diseño de los nuevos recursos museográficos didácticos.
- Debe hacer de la interpretación un hecho global y no parcial.
- Interpretar objetos y elementos patrimoniales sin necesidad de que sean originales.

Un Centro de Interpretación debe ayudar a conocer y entender el patrimonio, a divulgar ese conocimiento para que sea respetado y pueda ser integrado en la identidad de cada lugar (Cano, 2022).

Los códigos QR son herramientas útiles y deben utilizarse integrados al resto de las tecnologías como un recurso complementario para: ayudar a desarrollar habilidades de búsqueda, tratamiento y comunicación de la información, innovación y creatividad, ofreciendo una nueva dimensión a los tradicionales escritos impresos ya que permiten acceder e integrar elementos de multimedia complementarios desde los dispositivos móviles, ofreciendo un abanico de posibilidades para su uso, entre las que se encuentran: vincular contenidos en formato papel a recursos de Internet, lo que proporciona información adicional sobre un tema, listado de materiales para un trabajo, accesos a recursos, mapas y localizaciones, recursos bibliográficos, vídeos, animaciones, audios, textos ocultos, calendarios, facilitar el acceso a la información (Graván, 2012).

En el mundo actual conviven los llamados nativos digitales y los inmigrantes digitales y cada vez se imponen más los nativos digitales que corresponden a las nuevas

generaciones. Según Prensky (2001), los nativos digitales son jóvenes que nacieron con la tecnología y tienen fluidez en el lenguaje digital de las computadoras, los videojuegos e Internet. Inmigrantes digitales son los que hablan el idioma digital, pero que muestran dificultades para comprender y expresarse digitalmente.

La sociedad actual conocida como la Sociedad de la Información se encuentra definida por numerosos avances en el área de las Tecnologías de la Información y las Comunicaciones. La generación de diferentes soportes y fuentes de información, en su mayoría generados para y en el entorno Web, favorece que cada vez se construya más información electrónica.

Los profesionales de la información se han esforzado para cambiar la realidad que azota a la sociedad en los procesos de búsqueda y recuperación de la información. El vertiginoso desarrollo de las TIC ha propiciado un cambio en los formatos y modos en los que los usuarios buscan, recuperan y usan la información. La labor del profesional de la información debe estar centrada en los usuarios. Los nativos digitales son consumidores de una gran variedad de información y a su vez productores de la misma. Emplean recursos que les permiten mostrar su creatividad e ingenio, y hacen mejor uso de su tiempo a partir de la multitarea. El aprendizaje de los nativos digitales se basa en la interacción con herramientas, siendo este más visual e interactivo que textual. Estos usuarios hacen mayor uso de los recursos web a partir de la creación y organización de sitios personales y profesionales (Paz, 2017).

Los dispositivos móviles se están convirtiendo en el principal medio de comunicación online, ofreciendo múltiples ventajas y siendo empleados para transmitir información. Su aplicación en los centros de interpretación es aún incipiente, pero es una realidad que debe ser tomada en cuenta. El uso frecuente de los dispositivos móviles por parte de los usuarios, supone un mundo de potencialidades y se deben aprovechar las ventajas que esta tecnología ofrecen para implementar sus nuevas ofertas de información. Los dispositivos móviles pueden ser empleados también para darle solución a preguntas direccionales, para el envío de aviso de nuevas ofertas en el centro o para resolver cualquier necesidad de información que requiera una contestación rápida y concisa. El uso de esta tecnología resulta ideal para ofrecer contenido y promover servicios.

El uso de los códigos QR en centros de interpretación es aún incipiente y se desconocen en muchos casos las ventajas y oportunidades que ofrece el uso de los códigos QR. Cambiar la mentalidad y los procedimientos que hasta hace unos años se hacían en centros de información resulta muy complejo cuando la mayor parte de los profesionales de la información son inmigrantes digitales y han tenido que adaptarse a estos nuevos retos de una sociedad digital.

El empleo de los códigos QR en instituciones de información, por ende, en los Centros de Interpretación, devendrá en ahorro de tiempo y recursos tanto para los profesionales de la información como para los usuarios, además permitirá generar ofertas de información de alto valor agregado en consonancia con los nuevos requerimientos y demandas de los usuarios.

Resulta de vital importancia identificar las potencialidades del uso de los códigos QR en instituciones de información y examinar aspectos a tener en cuenta para una alfabetización informacional a partir del uso de la telefonía móvil atendiendo a los códigos QR (Paz, 2017).

La aplicación de los códigos QR favorece que el usuario evite tener que introducir datos manuales en sus dispositivos móviles, además de permitir el acceso rápido a la información en diferentes formatos. Otra de las ventajas de los códigos QR es que minimizan el tiempo para el intercambio de datos, favoreciendo la satisfacción de las personas. El formato de los códigos QR es abierto y no se ejerce el derecho de patente sobre ellos a diferencia de otros como son los códigos de barras.

En los centros de información, y en específico los Centros de Interpretación, los códigos QR favorecen que el usuario se conecte de manera inmediata a recursos electrónicos. Esto le ahorrará tiempo al especialista y al usuario que demanda información. Los documentos en estos centros tienen la característica distintiva de ser eminentemente visuales, por lo que a través del uso de los códigos QR se favorece que el usuario acceda a exposiciones y visitas virtuales a través de su móvil y pueda descargar a su dispositivo la documentación que necesita.

Gracias a las bondades de estos códigos puede sustituirse el marbete, u otro aditamento, en todo lo expuesto en estos centros por un código QR que se ubica donde el usuario pueda identificarlo rápidamente. De esta manera proporciona información complementaria del recurso: conectándolos a un sitio web, video, sinopsis, redes sociales, blog, o cualquier otro hipervínculo que remita a alguna aplicación específica.

Los códigos QR son herramientas útiles y deben utilizarse integrados al resto de las tecnologías como un recurso complementario para: ayudar a desarrollar habilidades de búsqueda, tratamiento y comunicación de la información, innovación y creatividad, ofreciendo una nueva dimensión a los tradicionales escritos impresos ya que permiten acceder e integrar elementos de multimedia complementarios desde los dispositivos móviles, ofreciendo un abanico de posibilidades para su uso, entre las que se encuentran: vincular contenidos en formato papel a recursos de Internet, lo que proporciona información adicional sobre un tema, listado de materiales para un trabajo, accesos a recursos, mapas y localizaciones, recursos bibliográficos, vídeos, animaciones, audios, textos ocultos, calendarios, facilitar el acceso a la información (Graván, 2012).

Los Centros de Interpretación deben ser capaces de ofrecer una amplia gama de servicios (asesoramiento técnico, interpretación del patrimonio, generador de productos y riquezas turísticas, entre otros.). De esta forma estos centros podrán presentar una balanza equilibrada desde el punto de vista económico, social y cultural. Asimismo, deben ser centros culturales y de impulso económico del territorio, asociados a servicios complementarios, tales como cafeterías, hoteles, casas rurales, venta de recuerdos y transporte.

Para alcanzar este planteamiento es necesario que los ciudadanos tomen conciencia sobre la importancia del patrimonio y de la riqueza cultural de su territorio. Es importante asumir la doble función de los centros de interpretación como promotores de la puesta en valor del patrimonio cultural, etnográfico y natural de los territorios y como recurso turístico; en ello es muy importante un correcto uso de las Tecnologías de la Información y las Comunicaciones (Arcilla & López, 2015).

De todo lo expuesto, los autores de la investigación reflexionan sobre las ventajas del uso de los códigos QR como parte del empleo de estas tecnologías en los Centros de Interpretación:

- Facilita el acceso rápido a las versiones adaptadas para móviles de sitios webs o perfiles sociales.
- Complementa la información de carteles, paneles explicativos, directorios; derivando a la dirección web sobre el evento o servicio en cuestión.
- Da acceso a sistemas de ayuda o referencia bibliográfica mediante SMS.
- Se puede localizar rápidamente la información que el usuario necesita.
- Permite descargar archivos multimedia y diseñar nuevos estilos de visitas guiadas.
- Permite la interacción de una realidad física con elementos digitales a la que el usuario podrá conectarse virtualmente, logrando una interpretación rápida, amena y fluida.

Un Centro de Interpretación en el Centro Histórico Urbano de Cienfuegos

En el Centro Histórico Urbano de Cienfuegos se impone la necesidad de un Centro de Interpretación por sus valores excepcionales, distintivos y tipificadores de los Centros Históricos Urbanos del siglo XIX. Por su potencialidad informativa, se requiere de una interpretación más eficaz ante el crecimiento de información y datos que genera el empleo de un centro con declaratoria mundial, así como, destacar sus valores históricos y estéticos, la posibilidad de visualización, participación, capacidad de interpretación y acciones (León Lecuona, Medina Hernández, & Soler Marchán, 2022).

Ya se encuentra en construcción y desarrollo el Centro de Interpretación del Centro Histórico Urbano de Cienfuegos en un edificio emblemático de la ciudad que se está restaurando y que por sus características permitirá el acceso a todo tipo de público, en el mismo se utilizará de forma eficiente todo el desarrollo de las TIC y por supuesto no podrán faltar los códigos QR con todas las bondades descritas en este trabajo. Adicionalmente, está previsto un Centro de Interpretación en uno de los cementerios de nuestra ciudad, el Tomás Acea, que ya ha incursionado en el uso de códigos QR en una de sus exposiciones fotográficas de este año en su sala museo, los cuales, través de su lectura, permiten un enlace a la URL del Sitio Web de la Oficina del

Conservador de la Ciudad de Cienfuegos (<https://occcf.cienfuegos.cu>).



CONCLUSIONES

El empleo de los códigos QR en Centros de Interpretación brinda grandes oportunidades en relación al procesamiento, búsqueda e interpretación por parte de los usuarios y profesionales de estos centros.

El uso de esta tecnología propicia el ahorro de recursos y tiempo para los todos los elementos involucrados en la actividad informativa.

Los Centros de interpretación deben valorar el uso de esta tecnología de forma intensiva a partir de los beneficios de estos recursos y la alfabetización informacional de los usuarios y especialistas que no están familiarizados con la misma.

El profesional de la información debe crear programas, servicios y productos con la finalidad de alfabetizar a los usuarios y agilizar el uso de los códigos QR en estas instituciones, creándose canales de comunicación entre los usuarios y profesionales que favorezcan el uso de estos códigos, mediados por una necesidad de información que necesita ser interpretada.

REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

Abdulmuslih, A. M. (2012). *Análisis de sistemas de realidad aumentada y metodología para el desarrollo de aplicaciones educativas*. (Tesis de Maestría). Universidad Rey Juan Carlos. <http://hdl.handle.net/10115/7805>

Arcilla, M., & López, J. A. (2015). Los centros de interpretación como motor de desarrollo turístico local, ¿un modelo fracasado? El caso de la provincia de Cádiz. *Boletín De La Asociación De Geógrafos Españoles*, No. 67, 143-165.

Cano, R. (2022). Cómo se crea un centro de interpretación. *EVE Museos e Innovación*. <https://evemuseografia.com/2022/03/07/como-se-crea-un-centro-de-interpretacion/>

Carrasco Romero, V., López Palacios, M. L., & Perea Balbuena, J. A. (2018). Diagnóstico para la implementación de códigos QR, como herramienta tecnológica de difusión de los principales edificios patrimoniales del centro histórico de la ciudad de Puebla. *Revista de Sistemas Computacionales y TIC's*, 4(12), 15-26.

Di Serio, A., Ibáñez, M. B., & Delgado, C. (2013). Impact of an augmented reality system on students' motivation for a visual art course. *Computers and education*, 68, 578.

Escorcia Lugo, D. (2015). *El primer museo con realidad aumentada estaría en Barranquilla*. El Tiempo.

Feo, F. (2011). Turismo cultural: Museos en Asturias. *Cuadernos de Turismo*, 27, 341-356.

Fernández, E. I. (2009). U-Learning. *El futuro está aquí*. RAMA.

Fernández, N., & de Fuentes, A. (2014). Uso de los QR como elemento de apoyo educativo en m-Learning. Experiencia de un taller de actualización docente. *Revista de Educación Abierta y a Distancia en México*, 1(2), 55-65.

Fundación Telefónica. (2011). *Realidad aumentada una nueva lente de ver el mundo*. Ariel, S.A.

Graván, R. (2012). Diseño, elaboración y puesta en práctica de un observatorio virtual de códigos QR. *Revista de innovación educativa*, 9.

León Lecuona, L. de la C., Medina Hernández, O., & Soler Marchán, D. (2022). Repertorio fotográfico de las edificaciones representativas del Centro Histórico Urbano de Cienfuegos. *Revista Científica Cultura, Comunicación y Desarrollo*, 7(2), 206-213.

Martín, P. (2011). Los paramuseos, un fenómeno de cambio de milenio. *Didáctica de las ciencias experimentales y sociales*, 25, 117-130.

Mullen, T. (2012). *Realidad aumentada. Crea tus propias aplicaciones*. Anaya.

Paz, L. E. (2017). Uso de los códigos Quick Response (QR) en instituciones de información. *Revista Publicando*, 12(1), 3-5.

Prendes Espinosa, C. (2009). Realidad aumentada y educación: Análisis de experiencias prácticas. *Píxel-Bit. Revista de Medios y Educación*, 46, 187-203.

Prensky, M. (2001). On the Horizon. MCB University Press, 9(5).

Ruiz, D. (2011). Realidad Aumentada, educación y museos. *Revista Icono*, 2(9), 212-226.

Universidad de Brasilia. (2009). *Curso on-line. Aprendizaje cooperativo y tecnología educacional en la Universidad al estilo salesiano*. Brasilia, Brasil.

Zapata, M. I. (2016). Aplicación en realidad aumentada para divulgación del patrimonio cultural. *Revista KEPES*, 13(14), 33-59.

25

Fecha de presentación: Septiembre, 2022

Fecha de aceptación: Octubre 2022

Fecha de publicación: Diciembre, 2022

ABORDAJE DE LA TERAPIA FÍSICA COMUNITARIA EN ADULTOS MAYORES POST COVID-19

AN APPROACH TO COMMUNITY PHYSICAL THERAPY IN OLDER ADULTS IN THE POST COVID-19 SCENARIO

Marcelo Alfonso Antunez¹

ORCID: <https://orcid.org/0000-0002-5524-6855>

E-mail: marcelalfonso02@gmail.com

Jorge Luis Abreus Mora²

ORCID: <https://orcid.org/0000-0003-1733-7390>

E-mail: jabreus@ucf.edu.cu

Vivian Bárbara González Curbelo²

ORCID: <https://orcid.org/0000-0003-4171-6489>

E-mail: vgonzalez@ucf.edu.cu

¹Sala de Rehabilitación Área 8. Cienfuegos, Cuba

²Universidad de Cienfuegos, Cuba

Cita sugerida (APA, séptima edición)

Alfonso Antunez, M., Abreus Mora, J. L., & González Curbelo, V. B. (2022). Abordaje de la Terapia Física Comunitaria en adultos mayores post Covid-19. *Revista Científica Cultura, Comunicación y Desarrollo*, 7(3), 175-183. <http://rccd.ucf.edu.cu/index.php/rccd>

RESUMEN

La evaluación de parámetros para proyectar estrategias de recuperación, después de la Covid-19, sustenta el objetivo de este trabajo es valorar la disnea y la fatiga durante el test de los 6 minutos, en adultos mayores Post Covid-19, del Combinado Deportivo #4, municipio Cienfuegos. Durante un estudio descriptivo, la población de 54 adultos mayores Post Covid-19, de enero-junio de 2021. Se utilizaron, como instrumentos auxiliares el Test de marcha de 6 minutos (T6M) y la escala de Borg, para medir el esfuerzo que el individuo percibe al hacer ejercicio. Como procedimiento estadísticos matemáticos, se calculó frecuencia, media, desviación estándar de las variables en estudio. Los resultados arrojaron mayor prevalencia de adultos mayores Post Covid-19 en el grupo de 60-65 años y en el sexo masculino, todos manifestaron algún síntoma durante el ingreso, pero los más frecuentes fueron la fiebre y dificultad respiratoria, los adultos mayores evaluados manifiestan signos de disnea y fatiga entre fuerte y muy fuerte, respectivamente. Se concluyó que se hace imprescindible la evaluación de los adultos mayores Post Covid-19 antes de aplicar alguna terapia física restablecedora, la percepción de ejercicio de los adultos mayores evaluados manifestó deterioro.

Palabras clave:

Adulto mayor, enfermedades crónicas no transmisibles, Covid-19.

ABSTRACT

The evaluation of parameters to project recovery strategies, after Covid-19, supports the objective of this work during: assessing dyspnea and fatigue the 6-minute test, in older adults Post Covid-19, of the Combined Sports # 4, Cienfuegos municipality. During a descriptive study, the population of 54 older adults Post Covid-19, from January to June 2021. The 6-minute walk test (T6M) and the Borg scale were used as auxiliary instruments to measure the effort that the individual perceives when exercising. As a mathematical statistical procedure, frequency, mean, standard deviation of the variables under study were calculated. The results showed a higher prevalence of Post-Covid-19 older adults in the group of 60-65 years and in the male sex, all manifested some symptom during admission, but the most frequent were fever and respiratory distress, the older adults evaluated manifest signs of Dyspnea and fatigue between Strong and very Strong, respectively. It was concluded that the evaluation of Post-Covid-19 older adults is essential before applying any restorative physical therapy, the perception of exercise of the older adults evaluated showed deterioration.

Keywords:

Older adult, chronic non-communicable diseases, Covid-19

INTRODUCCIÓN

En historia han acaecido diferentes pandemias, entre las primeras de la que se tiene referencia está la Peste Antonina, entre los años 165 y 180, en el Imperio Romano, producto del repliegue de las tropas que combatieron en el Medio Oriente. Se estima que fue ocasionada por el virus de la viruela o el sarampión y cobró más de 5 millones de personas, por lo que ocupa uno de los primeros lugares en muertes causadas.

El 31 de diciembre de 2019, la Organización Mundial de la Salud (OMS) recibió los primeros informes del gobierno de China de un grupo de casos de neumonía viral por causa desconocida en Wuhan, Hubei. El 30 de enero del 2020, el Director General de la OMS declaró que el brote de COVID-19 era una emergencia de salud pública de importancia internacional lo que obligó a los gobiernos de todo el mundo a declarar el confinamiento de la población. El mundo enfrentaba una Pandemia de consecuencias devastadoras.

Luego del debut en China, el epicentro se desarrolló en Europa, el norte de Italia que sufrió un duro golpe. Se calculan a nivel mundial más de 10 millones de personas contagiadas con el virus que ha impactado sobre los sistemas de salud hasta prácticamente su colapso por lo que se produjeron millares de muertes. Hoy día se ha desplazado el epicentro de la pandemia hacia las Américas. Cifras alarmantes destacan a los Estados Unidos de Norte América y a Brasil como los países de la región con más muertes registradas (Reyes, et al., 2020).

El Caribe cuenta con un mejor escenario. En Cuba se han reportado miles de casos infectados y lamentables muertes, sobre todo en adultos mayores con alta vulnerabilidad (Reyes, et al., 2020).

Ante estas condiciones todos los seres humanos son potencialmente susceptibles, lo cual provoca una proporción significativa de casos graves y muertes, especialmente en determinados grupos de riesgo identificados de manera muy precoz en la mayoría de los países. Se ha cursado de una etapa en la que se contaba con muy poca información científica sobre esta nueva infección respiratoria aguda (Zhou, 2020; Molero, Redondo Sánchez, & Arranz Izquierdo, 2020).

La enfermedad de Covid-19, causa un daño duradero a algunas personas que lo contraen, incluso sí, solo presentan síntomas leves. Los primeros estudios han encontrado una disminución de la función pulmonar que podría no ser reversible, así como daños en el corazón, los riñones, el intestino o el hígado, entre otros órganos. Aunque la enfermedad de Covid-19 causada por el coronavirus generalmente aparece como una enfermedad pulmonar (García, et al., 2021).

Dentro de las manifestaciones Post-Covid 19, descontando la sensación de fatiga o astenia que los pacientes refieren durante largo tiempo, son las manifestaciones respiratorias las más frecuentes. Si bien es cierto que son los casos con neumonía grave e ingreso en la UCI previas los que más habitualmente presentan estas alteraciones, ocurren también en pacientes con enfermedad leve o moderada. La

afección respiratoria Post-Covid-19 incluye síntomas, alteraciones radiológicas y alteraciones de la función respiratoria (Bouza, 2021; Dennis, Wamil, & Kapur, 2020).

Los adultos mayores y aquellas personas con patologías de base son los que más probablemente presenten síntomas persistentes de la Covid-19, pero incluso se han reportado casos de personas jóvenes y sanas que pueden sentir malestar durante semanas a meses después de la infección.

Entre los signos y síntomas que pueden manifestarse, a largo plazo, se encuentran: dolor en los músculos, cabeza, taquicardia, disminución o pérdida del olfato o gusto, trastornos de memoria, concentración o sueño, erupciones o pérdida del cabello.

La alta mortalidad en el adulto mayor es atribuida a la elevada comorbilidad; alta prevalencia de demencia y síndromes geriátricos (especialmente entre los institucionalizados); mayor prevalencia de fragilidad y vulnerabilidad a eventos adversos, discapacidad y dependencia. Esta situación favorece una mayor frecuencia de manifestaciones severas, necesidad de ingreso en Unidad de cuidados Intensivos (UCI) y letalidad en pacientes de edad avanzada (Tarazona, et al., 2020).

El envejecimiento en los seres humanos es un proceso que se inicia desde la concepción y culmina con la muerte, se desarrolla a lo largo de toda la vida y que está determinado por factores genéticos y ambientales. Se puede definir como el deterioro de las estructuras y funciones que llegan a un pico o meseta máximos durante el desarrollo, crecimiento y maduración de todos los individuos de una especie dada. Se caracteriza por ser un proceso, que acontece en todo ser vivo con el paso del tiempo (Suárez, et al., 2020).

El sistema respiratorio es uno de los más afectados por este proceso. El aparato respiratorio se encuentra expuesto de forma constante a contaminantes y agresores del ambiente. Debido a lo anterior un sistema que está expuesto por seis décadas o más a un gran número de contaminantes y tóxicos ambientales, puede presentar grandes cambios a nivel estructural y funcional que hacen difícil la diferenciación entre envejecimiento pulmonar normal y patológico.

Existen grupos de riesgo, que desarrollan con mayor facilidad formas severas y críticas de la enfermedad. Por un lado, los adultos mayores, principalmente por encima de 80 años y, por otro lado, las personas con enfermedades crónicas como enfermedad cardiovascular, diabetes mellitus, enfermedad respiratoria crónica y cáncer (Suárez, et al., 2020; Méndez, 2021).

Antes de comenzar la sesión de fisioterapia es importante atender al registro de constantes vitales (frecuencia cardíaca, saturación de oxígeno, tensión arterial, frecuencia respiratoria, temperatura corporal) como parte fundamental en la valoración del paciente, además de los principales signos o síntomas de alerta que hagan interrumpir la sesión de tratamiento.

La monitorización de las constantes vitales permite realizar un seguimiento durante la sesión de fisioterapia y, a largo plazo, sirve para determinar el progreso del paciente y el

impacto de las intervenciones que se realicen (Cheng, et al., 2021; Demeco, et al., 2020; Tarighi, et al., 2021).

La taquicardia es una secuela habitual en pacientes post-Covid-19, pero tiende a resolverse espontáneamente y no está relacionada con mayor tasa de mortalidad. Sin embargo, algunos fármacos utilizados para el tratamiento de esta infección pueden inducir problemas en el ritmo cardíaco y producir otros efectos secundarios como náuseas, diarrea, vómitos, dolor de cabeza y estómago, reacciones cutáneas, confusión repentina o hipertensión (Cheng, et al., 2021; Demeco, et al., 2020; Tarighi, et al., 2021).

Si el paciente experimenta algún tipo de síntoma cardíaco durante la rehabilitación (como palpitaciones) se informará a su cardiólogo antes de continuar con la realización de esfuerzos o entrenamiento físico (Cheng, et al., 2021; Demeco, et al., 2020; Tarighi, et al., 2021).

Junto a la propia fisiopatología de la infección por COVID-19, se debe considerar como factores de riesgo a las enfermedades cardiovasculares previas, la obesidad, la diabetes mellitus y la hipertensión arterial.

En personas con enfermedad cardiovascular se deberán seguir las indicaciones del cardiólogo y ajustar la intensidad del ejercicio a su frecuencia cardíaca de esfuerzo, o incluso a su tensión arterial.

En enfermos pulmonares crónicos se deben evitar ambientes fríos que puedan provocar broncoconstricción, y en pacientes diabéticos se deberán evaluar los niveles de glucosa antes y después de los ejercicios.

La aparición súbita de signos como opresión o dolor en el pecho, mareos, palpitaciones, etc. puede considerarse motivo suficiente para interrumpir el tratamiento y valorar una derivación a una atención médica inmediata.

Además, el riesgo de padecer un tromboembolismo venoso (TEV) aumenta en pacientes que hayan estado hospitalizados durante un tiempo prolongado y, por tanto, se debe prestar atención a signos de alerta que puedan aparecer en miembros inferiores (dolor, aumento de la sensibilidad, edema, dilatación de venas superficiales, calor, enrojecimiento) o superiores (cianosis). Es necesario vigilar a la aparición de signos compatibles con embolia pulmonar (disnea, taquicardia, dolor en el pecho, síncope o hemoptisis) (Cheng, et al., 2021).

Uno de los síntomas habituales en las consultas de neumología es la disnea al hacer esfuerzo. Muchas veces se debe a causas no orgánicas cardio-respiratorias y puede ser difícil objetivar una limitación sin pruebas específicas.

Medir la capacidad de ejercicio es importante porque en las últimas décadas diversos trabajos demuestran que el ejercicio físico es un buen predictor de mortalidad, tanto a global como la debida a enfermedades cardiovasculares.

Las estrategias para dar respuesta a los pacientes con secuelas post Covid-19, con la bio protección, calidad de servicios, asistencia óptima, evidencia científica y reincorporación del paciente a la sociedad, figura como objetivo fundamental. La rehabilitación debe ser preventiva y con la actualización necesaria, para lograr protocolos de

tratamientos según avancen los logros científicos en el enfrentamiento al nuevo coronavirus.

Es en este aspecto donde la Cultura Física Terapéutica asume un papel importante en la atención y en el manejo de secuelas que pueden derivarse de esta condición de salud en las comunidades. Desde el punto de vista respiratorio, el objetivo de la terapia es mejorar la sensación de disnea, preservar la función pulmonar, mejorar la disfunción, la discapacidad y la calidad de vida (Agostini, et al., 2021; Hernández, et al., 2021; Méndez, 2021).

Desde la Cultura Física Terapéutica, se deben atender la fatiga y la disnea por ser los principales factores generadores de fatiga y desacondicionamiento continuo, incidentes en complicaciones cardiopulmonares y osteomusculares a largo plazo (Abreus, et al., 2022).

Por lo prematuro de esta enfermedad aún no se evidencia suficientes estudios que respalde el uso de las técnicas de Cultura Física Terapéutica y su aplicación de forma general y preventiva en pacientes con Covid-19. Por lo tanto, se recomienda seguir los procedimientos consensuados por entidades científicas, los protocolos de cada territorio y los indicadores clínicos de cada caso (Arbillaga, et al., 2022).

En la evaluación de la capacidad al ejercicio se emplearon pruebas de ergometría y se midió la capacidad de ejercicio, junto a parámetros de mayor o menor complejidad, como el consumo de oxígeno, la capacidad aeróbica, entre otros. Para la prueba de esfuerzo respiratoria regularmente se utiliza el cicloergómetro, pero esta prueba es compleja, cara y solamente disponible en algunos laboratorios de función pulmonar.

Se han manejaron otras pruebas, por este motivo, para evaluar la capacidad al esfuerzo, más simples y, sobre todo, más accesibles a las unidades respiratorias. Entre ellas, probablemente la más popular, fue la prueba de la marcha de 6 minutos (PM6M): sencilla, fácil de realizar, demanda poco equipamiento y, en general, es tolerada bastante bien.

Para los clínicos, la distancia recorrida en la PM6M puede utilizarse como indicador para evaluar la eficacia de diferentes tratamientos.

La escala Borg de percepción de esfuerzo es un mecanismo predictivo, de control de la intensidad del ejercicio físico, y se ha demostrado su valor y confiabilidad para parámetros de rendimiento en diferentes poblaciones estudiadas. Mide la gama completa del esfuerzo que la persona percibe al ejecutar ejercicio. La escala proporciona criterios para ajustar la intensidad de ejercicio, pronosticar y dictaminar sus diferentes intensidades en la rehabilitación médica. El concepto del esfuerzo percibido es una apreciación subjetiva que indica el criterio del sujeto sobre la intensidad del trabajo realizado.

Mera, et al. (2020) en su estudio llamó la atención de que *“el 33% de la población evaluada manifestaron tener hormigueos o adormecimientos en pies y manos, el 51% refirió debilidad muscular, así como dolor articular seguramente a consecuencia de la estadía prolongada en las Unidades de Cuidados Intensivos”* (p. 174)

Sugiere que estos resultados podrán ser motivo de investigaciones posteriores sobre la fatiga y la relación de la misma en varios aspectos biopsicosocial, así como un conocimiento más profundo en otras índoles de la calidad de vida de pacientes Post Covid-19 (Mera, et al., 2020).

La fatiga y la disnea se sitúan entre los síntomas más prevalentes a medio y largo plazo, ambos susceptibles de ser abordados desde la fisioterapia respiratoria (Arbillaga Etxarri, et al., 2022, p. 2).

La fatiga puede manifestarse como el malestar post esfuerzo, este es definido como el empeoramiento de los síntomas tras un mínimo esfuerzo físico o mental y es una circunstancia muy prevalente porque aparece hasta en un 89% de las personas que experimentan sintomatología tras padecer la Covid-19 (Arbillaga Etxarri, et al., 2022).

Los antecedentes descritos y la revisión bibliográfica permitieron el análisis de la siguiente situación problemática: las secuelas de la Covid-19 puede conducir a una serie de síntomas duraderos como disnea, fatiga y capacidad reducida para participar en actividades de la vida diaria. Se hace evidente la necesidad de evaluar primeramente estos parámetros para poder proyectar estrategias de recuperación que ayuden a las personas a volver a la normalidad después de la infección de esta situación derivó el siguiente problema.

¿Cómo se manifiesta la disnea y la fatiga en adultos mayores Post Covid-19, del Combinado Deportivo #4, municipio Cienfuegos?

Objetivo: Valorar la disnea y la fatiga durante el test de los 6 minutos, en adultos mayores Post Covid-19, del Combinado Deportivo #4, municipio Cienfuegos.

Metodología

Se realizó un estudio descriptivo, con diseño no experimentales, transversal. Se trabajó la población, compuesta de adultos mayores Post Covid-19, del Combinado Deportivo#4, durante los meses de enero-junio del 2021, 54 adultos mayores. La Revisión de documentos sirvió analizar las hojas de cargo durante las consultas e ingresos de pacientes en el período del estudio. Dentro de la medición se utilizó, como instrumento auxiliar el Test de marcha de 6 minutos (T6M) y la escala de Borg para medir el esfuerzo que el individuo percibe al hacer ejercicio.

Para los pacientes de alta por Covid-19 se recomienda realizar el Test de marcha de 6 minutos. La base fisiológica de esta prueba es que la distancia conseguida en un recorrido plano durante el tiempo estipulado (6 minutos) es una expresión de la capacidad del individuo para el ejercicio sub-máximo (Betancourt Peña, et al., 2022).

Betancourt Peña, et al. (2022) recomiendan para la prueba las siguientes **Instrucciones para el paciente**

- Usar tapabocas durante la ejecución de la prueba.
- Llevar ropa cómoda y calzado adecuado.
- Evitar comer durante 2 horas previa a la realización de la prueba.
- No se debe suspender medicamentos ni uso de broncodilatadores.

- El paciente debe tener claridad sobre la importancia del reposo 15 minutos previos al desarrollo de la prueba.
- Explicar al paciente la escala de Borg, el recorrido a seguir y el rol del personal de la salud.
- Durante las instrucciones de la prueba es necesario mencionarle al paciente que probablemente sienta falta de aire o cansancio, que está permitido disminuir la velocidad, detenerse o descansar si lo necesita.
- Si se detiene debe reiniciar la marcha tan rápido como sea posible, que no debe hablar en ningún momento de la prueba, a menos que tenga algún problema; y de ser así, será auxiliado inmediatamente

Instrucciones para el fisioterapeuta

- El paciente debe descansar en una silla próxima al sitio de inicio de la prueba, en donde el fisioterapeuta debe revisar los signos vitales del paciente y de las posibles contraindicaciones para la continuación de la prueba.
- La determinación de la disnea y fatiga del paciente se hará de acuerdo con la escala de Borg.
- Desde el inicio hasta la finalización de la prueba, el examinador debe contar con todo el equipo necesario (cronómetro, escala Borg y medios para el conteo de las vueltas).
- Dar las siguientes instrucciones al paciente: el objetivo de la marcha de seis minutos es caminar lo más rápido posible por 6 minutos sin correr, la distancia que usted va a recorrer va a ser desde esta línea de partida hasta el cono ubicado a 30 metros, dando la vuelta por detrás de este, en ningún momento usted debe correr; durante toda la prueba yo estaré acompañándolo; en caso de sentirse exhausto usted podrá parar o disminuir el ritmo durante el tiempo que considere necesario.
- Durante toda la prueba el examinador debe estar cerca del paciente, teniendo en cuenta las recomendaciones de distanciamiento social, se sugiere estar a 1,5 metros del paciente. En ningún momento el examinador debe ser la pauta para la marcha, debe estar lo suficientemente cerca para acompañar al paciente guardando la distancia necesaria para no interrumpir o afectar su marcha.
- Durante toda la prueba el examinador no debe motivar al paciente, solo podrá mencionar comandos recomendados cada minuto que transcurra la prueba.
- En el momento en que se termine la prueba, el examinador debe evaluar al paciente en el punto de finalización y de forma inmediata, la disnea y la fatiga con la escala de Borg, la saturación de oxígeno y la frecuencia cardíaca; posteriormente, debe iniciar la recolección de datos de acuerdo al protocolo estandarizado.
- Si durante la prueba el paciente se detiene, el examinador puede decirle, “usted puede descansar contra la pared si lo prefiere, luego continúe caminando cuando usted se siente preparado”, el examinador no debe parar de cronometrar el tiempo.
- Registre los datos de la historia clínica del paciente que solicita el formato de evaluación.

- Los intentos se deben repetir el mismo día en el mismo lugar y en las mismas condiciones, todo con el fin de evitar variables adicionales.
- Prueba de Práctica: se recomienda la realización de dos pruebas de marcha, ya que la primera sirve como adaptación del paciente. La realización de una segunda caminata debe estar separada de la primera por lo menos 15 minutos si no es posible realizarla el mismo día, podrá

Criterios de exclusión para dar inicio al Test:

1. Frecuencia cardíaca > 100 latidos / min.
2. Presión arterial <90/60 mmHg o> 140/90 mmHg.
3. Otras enfermedades no aptas para el ejercicio.

Criterios de interrupción del Test:

1. Fluctuaciones en la temperatura corporal > 37,2°C.
2. Aumento de los síntomas respiratorios, fatiga y falta de alivio después del descanso.
3. Detener inmediatamente la actividad y consultara un médico si aparecen los siguientes síntomas: opresión en el pecho, dolor en el pecho, dificultad para respirar tos severa, mareos, dolor de cabeza, visión borrosa, palpitaciones del corazón, sudoración, inestabilidad y otros síntomas, así como arritmias no controladas durante la monitorización.

Por su parte el Índice de fatiga de Borg (IFB) es una escala unidimensional, visual-analógica directa. En ella se pide al paciente que marque la intensidad del esfuerzo realizado sobre una línea acotada en algunos puntos por frases descriptivas. Se valora de 0 a 10 y presenta descriptores asociados a varias de las categorías

Para su evaluación se tuvo en cuenta la clasificación en:

- IFB Basal (IFB B): índice de fatiga de Borg antes del ejercicio o basal.
- IFB Final (IFB F): índice de fatiga de Borg después del ejercicio o final.
- Los resultados del IFB F se discretizaron en una escala de clasificación ordinal por intervalos de clases, agrupándose en 4 categorías:
- Nada: se incluyeron todos los pacientes que su índice de fatiga fue de valor 0.
- Leve: se incluyeron todos los pacientes que su índice de fatiga estuvo comprendido entre los valores 0.5 y hasta 2.
- Moderada: se incluyeron todos los pacientes que su índice de fatiga fue de valor 3.
- Severa: se incluyeron todos los pacientes que su índice de fatiga estuvo comprendido entre los valores 4 y hasta 10.
- Distancia Recorrida (DR): distancia recorrida por el paciente en la PM6M expresada en metros.
- Como procedimiento estadísticos matemáticos, se calculó frecuencia, media, desviación estándar de las

variables en estudio la fatiga y la disnea, mediante el Paquete estadístico SPSS Versión 20.0.

Aspectos éticos de la investigación. Para la realización del presente estudio se obtuvo el consentimiento informado de los decisores que asumen el trabajo con los Adultos Mayores en el Combinado Deportivo #4, se les comunicó, con antelación, intereses y alcance de la investigación y les fue presentado el investigador que asumiría las labores inherentes a dicho estudio. Asimismo, fueron solicitados aquellos documentos de consulta imprescindible para la investigación.

Se obtuvo, además, el consentimiento informado de aquellos Adultos Mayores Post Covid 19 incluidos en el estudio, por cuanto se les solicitó su colaboración voluntaria, se les garantizó que no se divulgarían arbitrariamente datos personales ni información de carácter individual, además de explicarles, de manera clara y sencilla, los objetivos y alcance del estudio.

Importancia de la investigación

La evaluación de la capacidad respiratoria de los adultos mayores Post Covid-19 del Combinado Deportivo #4, de Cienfuegos contribuirá a establecer estrategias de intervención específicas de acuerdo a las individualidades de los pacientes, redundando en un mejor estilo de vida y por ende mejor calidad de vida.

Resultarán beneficiados: el Combinado Deportivo#4, que poseerá información más detallada sobre la incidencia de estas variables en estudio.

Posee implicaciones prácticas porque permitirá, a este centro, trazar estrategias con grupos diferenciado de acuerdo a sus resultados evaluativos, determinar las causas que pueden incidir en los resultados del estudio y se podrán generalizar los resultados en otras áreas que existan en las comunidades.

Teóricamente contribuirá a la superación de los profesionales que laboran en los Combinados Deportivos, salas de Rehabilitación y Casas de Abuelos de esta ciudad, sobre todo, donde la fuerza técnica posea menor experiencia y sea más propensa a cambios por diferentes factores, por lo que será de utilidad metodológica.

Resultados

La tabla 1 muestra el comportamiento de la edad y el sexo, donde la mayor prevalencia de paciente adultos mayores Post Covid-19 estuvo en el grupo de 60-65 años y en el sexo masculino.

Tabla 1. Relación Edad-Sexo

		Sexo				Total	
		F	%	M	%	F	%
Edad	60-65	10	40	11	37.9	21	38.8
	66-70	5	20	5	17.2	10	18.5
	71-75	4	16	2	6.8	6	11.1
	76-80	2	8	5	17.2	7	12.9
	+ 81	4	16	6	20.6	10	18.5
Total		25	100.0	29	100.0	54	100.0

Las tablas que se muestran a continuación (1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8), describen los resultados del diagnóstico de los adultos mayores Post Covid-19, en ellas se destaca que todos manifestaron algún síntoma durante el ingreso, pero los más frecuentes fueron la fiebre y dificultad respiratoria, como se percibe en Tabla 9.

Tabla 2. Síntomas de Rinorrea
Síntomas al Ingreso

		Frecuencia	Porcentaje	Porcentaje válido	Porcentaje acumulado
Válidos	Normal	43	79.6	79.6	79.6
	Rinorrea	11	20.4	20.4	100.0
	Total	54	100.0	100.0	

Tabla 3. Síntomas de Tos
Síntomas al Ingreso

		Frecuencia	Porcentaje	Porcentaje válido	Porcentaje acumulado
Válidos	Normal	41	75.9	75.9	75.9
	Tos	13	24.1	24.1	100.0
	Total	54	100.0	100.0	

Tabla 4. Síntomas de Congestión nasal
Síntomas al Ingreso

		Frecuencia	Porcentaje	Porcentaje válido	Porcentaje acumulado
Válidos	Normal	41	75.9	75.9	75.9
	Congestión nasal	13	24.1	24.1	100.0
	Total	54	100.0	100.0	

Tabla 5. Síntomas de Expectoración
Síntomas al Ingreso

		Frecuencia	Porcentaje	Porcentaje válido	Porcentaje acumulado
Válidos	Normal	49	90.7	90.7	90.7
	Expectoración	5	9.3	9.3	100.0
	Total	54	100.0	100.0	

Tabla 6. Síntomas de Cefalea
Síntomas al Ingreso

		Frecuencia	Porcentaje	Porcentaje válido	Porcentaje acumulado
Válidos	Normal	51	94.4	94.4	94.4
	Cefalea	3	5.6	5.6	100.0
	Total	54	100.0	100.0	

Tabla 7. Síntomas de Dificultad respiratoria
Síntomas al Egreso

		Frecuencia	Porcentaje	Porcentaje válido	Porcentaje acumulado
Válidos	Normal	23	42.6	42.6	42.6
	Dificultad respiratoria	31	57.4	57.4	100.0
	Total	54	100.0	100.0	

Tabla 8. Síntomas de Fiebre
Síntomas al Ingreso

		Frecuencia	Porcentaje	Porcentaje válido	Porcentaje acumulado
Válidos	Normal	1	1.9	1.9	1.9
	Fiebre	53	98.1	98.1	100.0
	Total	54	100.0	100.0	

Tabla 9. Resumen de los Síntomas al Ingreso más frecuentes

		Frecuencia	Porcentaje
Válidos	Fiebre	53	98.1
	Dificultad respiratoria	31	57.4
	Cefalea	3	5.6
	Expectoración	5	9.3
	Congestión nasal	13	24.1
	Tos	13	24.1
	Rinorrea	11	20.4

La tabla 10 refleja cómo se comportó la variable ocupación, donde el mayor porcentaje lo obtuvo la categoría jubilado con el 87% de los adultos mayores.

Tabla 10. Resultados de la categoría Ocupación

Ocupación					
		Frecuencia	Porcentaje	Porcentaje válido	Porcentaje acumulado
Válidos	Jubilado	47	87.0	87.0	87.0
	Ama de casa	2	3.7	3.7	90.7
	Activa Laboralmente	5	9.3	9.3	100.0
	Total	54	100.0	100.0	

La tabla 11 y 12 declara los resultados del esfuerzo percibido por los adultos mayores Post COVID-19 al hacer ejercicio, mediante el Test de los 6 minutos y evaluados por la escala de Borg, apreciándose que entre el 55 y el 33% manifiestan signos de disnea y fatiga entre fuerte y muy fuerte, respectivamente.

Tabla 11. Disnea

Disnea					
		Frecuencia	Porcentaje	Porcentaje válido	Porcentaje acumulado
Válidos	Débil	8	14.8	14.8	14.8
	Moderado	11	20.4	20.4	35.2
	Fuerte	30	55.6	55.6	90.7
	Muy Fuerte	5	9.3	9.3	100.0
	Total	54	100.0	100.0	

N- 54, S-1.45

Tabla 12. Fatiga

Fatiga					
		Frecuencia	Porcentaje	Porcentaje válido	Porcentaje acumulado
Válidos	Débil	7	13.0	13.0	13.0
	Moderado	7	13.0	13.0	25.9
	Moderado +	8	14.8	14.8	40.7
	Fuerte	14	25.9	25.9	66.7
	Muy Fuerte	18	33.3	33.3	100.0
	Total	54	100.0	100.0	
N- 54, S-1.79					

Discusión

Zhu, et al., (2021 citado por Abreus, & González, 2021) consideran que las intervenciones de evaluación tempranas son necesarias para que los pacientes con Covid-19 eviten eficazmente un mayor deterioro por la enfermedad y reduzcan el riesgo de discapacidad grave después de la recuperación.

Zhu, et al. (2021 citado por Abreus Mora, et al., 2022) realizaron pruebas de función pulmonar antes y después de la recuperación, entre ellas: difusión de la capacidad pulmonar para las pruebas de carbono; Pruebas de distancia a pie de 6 minutos; Evaluaciones de calidad de vida, utilizando puntajes SF-36; evaluaciones de actividades de la vida diaria, con puntajes de medición de independencia funcional y pruebas de estado mental, con escalas de autoevaluación de la ansiedad y la autoevaluación de la depresión.

Son escasos los estudios que evalúan la condición funcional respiratoria en pacientes post Covid-19 y sus secuelas, más aún si se trata de un abordaje desde el punto de vista de la fisioterapia; ya que recién se están levantando bases de datos para su análisis y estudio y pocos son los centros de médicos hospitalarios que permiten tener acceso a ellos (Mera, et al., 2020).

Un informe del Centro Chino para el Control y Prevención de Enfermedades que incluyó 44.500 infecciones confirmadas con una estimación de la gravedad de la enfermedad, se informó de: cuadro Leve (sin neumonía o neumonía leve) un 81%, Grave (Con disnea, hipoxia $o > 50\%$ de afectación pulmonar en la imagen en 24 a 48 horas) un 14%, enfermedad crítica (Con insuficiencia respiratoria, shock o disfunción multiorgánica) el 5%, la tasa general de letalidad fue de 2,3%. Los pacientes que sobreviven a esta situación clínica presentan debilidad adquirida de paciente crítico, intolerancia al ejercicio, disfunción respiratoria y pérdida de calidad de vida. (Mera, et al., 2020, p. 174)

En la literatura disponible, la mayoría de las PFP fueron realizadas a un mes del inicio de la Covid 19 o a un mes posterior al alta. La premura en realizar las pruebas de evaluación puede conducir a errores en el diagnóstico funcional, ya que no se puede determinar qué parte de esta limitación es el resultado de la enfermedad y cuánto se debe a la

inflamación propia del evento agudo (Vasconcell Castillo, et al., 2020).

En la literatura también se han identificado otras evaluaciones respiratorias, como la evaluación de la resistencia de la vía aérea y la fuerza muscular respiratoria, la cual provee información esencial sobre el estado de la bomba respiratoria¹⁹. Todas estas evaluaciones ayudan a mejorar la caracterización del paciente con Covid-19 en todas sus etapas y han sido recomendadas para determinar las limitaciones funcionales generadas por esta enfermedad (Vasconcello Castillo, et al., 2020).

La evaluación de la capacidad funcional puede ser usada para varios propósitos, como la evaluación de las secuelas en la capacidad física¹⁹, el plan de intervención apropiado o la desaturación asociada al esfuerzo físico, elegir la mejor herramienta para cumplir el objetivo establecido es de vital importancia (Vasconcello Castillo, et al., 2020).

El desempeño durante la realización de las Actividades de la Vida Diaria en pacientes Post-Covid-19, deben ser evaluadas debido a las consecuencias del reposo prolongado en cama y al uso de ventilación mecánica invasiva y en algunos casos al uso de sedantes (Vasconcello Castillo, et al., 2020).

La evaluación sistemática de los pacientes que presentan manifestaciones clínicas tras la Covid-19 es fundamental para establecer criterios de selección de las personas candidatas a recibir fisioterapia respiratoria, lo que permite la optimización de los recursos disponibles y resultados esperados (Arbillaga Etxarri, et al., 2022).

Se estima que el momento óptimo de evaluación se halla entre la sexta y octava semana tras el alta hospitalaria o tras superar la infección por SARS-COV-2, ya que una gran parte de los pacientes podría recuperarse espontáneamente en este intervalo de tiempo (Arbillaga Etxarri, et al., 2022).

Corroborando los resultados sobre los síntomas al ingreso Arbillaga Etxarri, et al. (2022) consideran que las personas candidatas a los programas de fisioterapia respiratoria, tras sufrir la Covid-19, cumplan criterios de derivación específicos y objetivos para cada fase de recuperación. Dichos criterios deberían basarse en pruebas de evaluación validadas, a fin de optimizar los recursos humanos e infraestructuras disponibles y evitar la saturación de estos servicios.

Según el Instituto Nacional de Investigación Sanitaria del Reino Unido, alrededor de un 10% de los infectados con Covid-19 experimentan al menos un síntoma durante doce semanas o más. Se estima, además, que entre el 20-30% de los pacientes que no requieren ingreso hospitalario refieren sufrir un síntoma después de un mes tras la infección y al menos el 10%, tres meses después (Arbillaga Etxarri, et al., 2022).

Se pueden realizar diferentes tipos de evaluaciones de la función respiratoria de forma objetiva, siendo la espirometría, la capacidad de difusión y la medición de los volúmenes pulmonares las pruebas de función pulmonar (PFP) más utilizadas. Sin embargo, otras pruebas que complementan a las PFP, como la evaluación de los músculos

respiratorios o la medición de la resistencia de la vía aérea, pueden ayudar a mejorar el estudio de las funciones del pulmón, permitiendo determinar las consecuencias de la enfermedad respiratoria aguda o crónica de manera más objetiva (Vasconcello Castillo, et al., 2020).

La guía de la British Thoracic Society (BTS) recomienda la evaluación de las pruebas de función pulmonar (PFP) tres meses posteriores al alta. En la literatura disponible, la mayoría de las PFP fueron realizadas a un mes del inicio de la Covid-19 o a un mes posterior al alta. La premura en realizar las pruebas de evaluación puede conducir a errores en el diagnóstico funcional, ya que no podemos determinar qué parte de esta limitación es el resultado de la enfermedad y cuánto se debe a la inflamación propia del evento agudo (Vasconcello Castillo, et al., 2020).

La fase de recuperación y alta hospitalaria son de vital para la reincorporación social del paciente. Las evidencias de terapia por ejercicio en esta fase son preliminares, basadas en estudios de las Guías de Rehabilitación de China, (5) que reconocen dos tipos de pacientes: los que padecieron un proceso respiratorio secundario al SARS COV-2 leve-moderado y los graves-críticos (Abreus, & González, 2021; Abreus Mora, et al., 2022).

Disímiles estudios muestran resultados, que incluyen publicaciones y guías de manejo en diferentes países, sobre las acciones frente a los compromisos funcionales que repercuten en la calidad de vida de estos pacientes. (Abreus, & González, 2021, p. 2)

Desde la actividad física, se deben atender la fatiga y disnea desde los estadios iniciales, por ser los principales factores generadores de fatiga y desacondicionamiento continuo, incidentes en complicaciones cardiopulmonares y osteomusculares a largo plazo (Abreus, & González, 2021).

Las personas mayores pueden ser más susceptibles, a los efectos del virus, que otras personas. El ejercicio de adecuado para ellas, como el Tai Chi posee impacto positivo en la función cardíaca, la presión arterial, la función pulmonar y la inmunidad; puede mejorar la función (Abreus Mora, et al., 2022).

CONCLUSIONES

La literatura confirma la necesidad de realizar evaluaciones a los adultos mayores Post Covid-19 antes de aplicar cualquier terapia física. Los resultados de las evaluaciones de los adultos mayores arrojaron prevalencia del sexo masculino, todos presentaron síntomas durante el ingreso y manifestaciones de fatiga y disnea fuerte y muy fuerte.

REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

Abreus Mora, J. L., González Curbelo, V. B., Mena Pérez, O., Abreus Vázquez, J. A., del Sol Santiago, F. J. & Bernal Valladares, E. J. (2022). Rehabilitación física y Covid-19. *Revista Universidad y Sociedad*, 14(S1), 172-183.

Abreus, M. J., L., & González, C. V., B. (2021). Fisioterapia respiratoria y Covid-19. *Revista Finlay*, 11(3), 323-326. http://scielo.sld.cu/scielo.php?script=sci_arttext&pid=S2221-24342021000300323&lng=es&tlng=En

Agostini, F., Mangone, M., Ruiu, P., Paolucci, T., Santilli, V., Bernetti, A. (2021). Rehabilitation setting during and after Covid-19: An overview on recommendations. *J Rehabil Med*, 53. <https://doi.org/10.2340/16501977-2776>

Arbillaga Etxarri, A., Lista Paz, A., Alcaraz Serrano, V., Escudero Romero, R., Herrero Cortina, B., Balaná, C. A., Sebio García, R., Vilaró, J., & Gimeno Santos, E. (2022). Fisioterapia respiratoria post-Covid-19: algoritmo de decisión terapéutica. *Open Respiratory Archives*, 4. <https://doi.org/10.1016/j.opresp.2021.100139>

Betancourt Peña, J., Suaza Casañas, D., Pazmiño Ordoñez, J. C., Hurtado Pantoja, C., Parra Lievano, J. A., Jiménez, L., Márquez Flórez, M. L., & Mora Guerra R. V. (2022). Recomendaciones para la rehabilitación pulmonar en pacientes con Covid-19. *Univ. Salud*, 24(1), 76-84. <https://doi.org/10.22267/rus.222401.260>

Bouza, E. (2021). Síndrome post-Covid: Un documento de reflexión y Opinión. *Rev Esp Quimioter*, 34(4), 269-279. <https://creativecommons.org/licenses/by-nc/4.0/>

Cheng, Y., Y., Chen, C., M., Huang, W., C., Chiang, S., L., Hsieh, P., C., & Lin K., L. (2021). Rehabilitation programs for patients with Corona virus Disease 2019: consensus statements of Taiwan Academy of Cardiovascular and Pulmonary Rehabilitation *J Formos Med Assoc*, 120, 83-92. <https://doi.org/10.1016/j.jfma.2020.08.015>

Demeco, A., Marotta, N., Barletta, M., Pino, I., Marina-ro, C., & Petraroli, A. (2020). Rehabilitation of patients post-Covid-19 infection: a literature review. *J Int Med Res*, 48, 300060520948382. <https://doi.org/10.1177/0300060520948382>

Dennis, A., Wamil, M., Kapur, S. (2020). Multiorgan impairment in lowrisk individuals with long Covid. *Med Rxiv*. <https://doi.org/10.1101/2020.10.14.20212555>

García, S. M., Jaén Jover, C., Hernández Sánchez, S., Poveda Pagán, E., J., Lozano Quijada, C. (2021). Recomendaciones para la rehabilitación respiratoria extra-hospitalaria en pacientes con Covid persistente. <https://doi.org/10.23938/ASSN.0978>

Hernández C., Díaz Pérez, K., B., Valdés, C. O. L., García, M. Z., & Llosa, S. M. (2021). Referentes teóricos que sustentan la formación de profesionales de la rehabilitación en Cuba. *Facultad de Tecnología de la Salud*, 11(1), 1-8. www.revtecnología.sld.cu

Méndez, R. S. N. (2021). Guía de Práctica Clínica para la Rehabilitación de pacientes convalecientes de COVID-19. *Revista Científica, Cultura, Comunicación y Desarrollo*, 6(3), 119-125. <https://orcid.org/0000-0002-1425-906X>

- Mera, T. A., Guzmán, G. M., Morán, L. L., & De La Torre, L. O. (2020). Disnea e impacto en la calidad de vida de los pacientes Covid-19 después del alta hospitalaria. *VIVE. Revista de Investigación en Salud*, 3(9), 166-176. <https://doi.org/10.33996/revistavive.v3i9.57>
- Molero, G. J. M., Redondo Sánchez, J., Arranz Izquierdo, J. (2020). Sociedad Española de Medicina Familiar y Comunitaria. Covid-19. www.semfyec.es
- Reyes, L. I. G. A., Guilbert Toledano, M., Hernández Martínez, A., Otero González, Z., A. I., Biset Dorzón, E., Torres Carballeira, R., & Martínez Larrarte, J., P. (2020). Las enfermedades autoinmune-reumáticas en la epidemia por SARS COV-2; COVID-19. Estrategias en su manejo y actualización desde la visión de la sociedad cubana de reumatología y su grupo nacional. *Revista Cubana de Reumatología*, 22(3). https://creativecommons.org/licenses/by-nc/4.0/deed.es_ES
- Suárez, L. M., Sariego, Q. I. M., Gregorich, S. A. M., Benítez, C. Z., García, R. A. (2020). Variaciones de la fisiología respiratoria en el envejecimiento. *Cibamanz*, 1-13. www.cibamanz.sld.cu
- Tarazona, S. F. J., Martínez, V. N., Vidány, M. T., García, N. J. A. (2020). Covid-19, adulto mayor y edadismo: errores que nunca han de volver a ocurrir. *Rev Esp Geriatr Gerontol*, 55(4), 191–192. <https://doi.org/10.1016/j.regg.2020.04.001>
- Tarighi, P., Eftekhari, S., Chizari, M., Sabernavaei, M., Jafari, D., & Mirzabeigi, P. (2021). A review of potential suggested drugs for coronavirus disease (Covid-19) treatment. *Eur J Pharmacol*, 895, 173890. <https://doi.org/10.1016/j.ejphar.2021.173890>
- Vasconcello Castillo, L., Torres Castro, R., Solís Navarro, L., Rivera Lillo, G., Puppo, H. (2020). Evaluación funcional y respiratoria en pacientes post Covid-19: ¿Cuáles son las mejores pruebas? *Kinesiología*, 39(2), 109-115. <https://orcid.org/0000-0001-7974-4333>
- Zhou, W. (2020). Manual de prevención de coronavirus: 101 tipos probados por la ciencia que pueden salvar tu vida. Wuhan: Hubei Science and Technology. <https://instituciones.sld.cu/facsa/files/2020/03/Libro-de-prevenci%C3%B3>

26

Fecha de presentación: Septiembre, 2022

Fecha de aceptación: Octubre 2022

Fecha de publicación: Diciembre, 2022

LAS BRECHAS LABORALES Y SU IMPACTO EN EL DESARROLLO. UN ANÁLISIS CON ÉNFASIS EN EL EMPLEO FEMENINO

LABOUR GAPS AND THEIR IMPACT ON DEVELOPMENT. AN ANALYSIS WITH EMPHASIS ON FEMALE EMPLOYMENT

Lisbet López Saavedra

E-mail: lisbet@inie.cu

ORCID: : <http://orcid.org/0000-0003-0413-4113>

¹Instituto Nacional de Investigaciones Económicas, de La Habana, Cuba

Cita sugerida (APA, séptima edición)

López Saavedra, L. (2022). Las brechas laborales y su impacto en el desarrollo. Un análisis con énfasis en el empleo femenino. *Revista Científica Cultura, Comunicación y Desarrollo*, 7(3), 184-189. <http://rccd.ucf.edu.cu/index.php/rccd>

RESUMEN

El trabajo constituye la actividad humana que permite la creación de los bienes y los servicios necesarios para la satisfacción de las necesidades de los grupos sociales. La historia de la humanidad muestra diversas formas de organización de la producción en cada Formación Económico Social. En la actualidad, el trabajo conserva esa finalidad, pero tanto su forma de organización y de distribución de sus productos y beneficios, muestran un conjunto de inequidades que afectan las posibilidades de desarrollo humano desde la perspectiva de género.

Para comprender el rol del trabajo femenino, es necesario analizar el devenir teórico de ese proceso y las brechas que se presentan en su desarrollo. La reivindicación de la diferencia, influida por el movimiento feminista es otro de los elementos que matizan el debate. En este trabajo se sistematizarán algunas nociones teóricas de la economía referentes a las brechas de género en el ámbito laboral, a partir de un análisis de sus expresiones en los ámbitos nacional e internacional y propondrá vías para la reducción de sus manifestaciones en el contexto cubano.

Palabras clave:

Mercado laboral, género, brechas, teoría, economía.

ABSTRACT

Work constitutes the human activity that allows the creation of goods and services necessary to satisfy the needs of social groups. The history of humanity shows various forms of organization of production in each Economic Social Formation. Currently, work preserves that purpose, but both its form of organization and distribution of its products and benefits show a set of inequities that affect the possibilities of human development from a gender perspective.

To understand the role of female work, it is necessary to analyze the theoretical evolution of this process and the gaps that arise in its development. The vindication of difference, influenced by the feminist movement, is another element that nuances the debate. In this work, some theoretical notions of economics regarding gender gaps in the workplace will be systematized, based on an analysis of their expressions in the national and international spheres and will propose ways to reduce their manifestations in the Cuban context.

Keywords:

Labor market, gender, gaps, theory, economics.

INTRODUCCIÓN

El trabajo constituye la actividad humana que permite la creación de los bienes y los servicios necesarios para la satisfacción de las necesidades de los grupos sociales. La historia de la humanidad muestra diversas formas de organización de la producción en cada Formación Económico Social. En la actualidad, el trabajo conserva esa finalidad, pero tanto su forma de organización y de distribución de sus productos y beneficios, muestran un conjunto de inequidades que afectan las posibilidades de desarrollo humano desde la perspectiva de género.

La consideración del papel y de la posición de las mujeres en el mercado laboral como objeto de estudio de las disciplinas económicas y sociales es relativamente reciente. Hasta hace poco, esa cuestión era irrelevante. En un análisis comparativo de la situación de la mujer respecto a la del hombre, a través de los estudios de las estadísticas de la mano de obra, se constató la insuficiente incorporación de la mujer al mercado de trabajo y la segregación que se producía en el mismo históricamente. Aunque abunda la literatura producida en torno a la situación de segregación sexual del empleo, escasean sin embargo los planteamientos que achaquen ese fenómeno al hecho de ser hombre o mujer, pues se presupone que los desequilibrios de la división sexual del trabajo son resultado de los procesos del mercado.

Para comprender el rol del trabajo femenino, es necesario analizar el devenir teórico de ese proceso y las brechas que se presentan en su desarrollo. La reivindicación de la diferencia, influida por el movimiento feminista es otro de los elementos que matizan el debate. En este trabajo se sistematizarán algunas nociones teóricas de la economía referentes a las brechas de género en el ámbito laboral, a partir de un análisis de sus expresiones en los ámbitos nacional e internacional y propondrá vías para la reducción de sus manifestaciones en el contexto cubano.

DESARROLLO

¿Trabajo femenino? Su expresión en teorías económicas

El análisis del mercado de trabajo ha sido un objeto de estudio recurrente en las Ciencias Sociales. Desde la perspectiva de la economía este tema ha sido tratado por la Teoría Neoclásica del Mercado del Trabajo y la Teoría del Capital Humano, en las que nos centraremos en este estudio. La mayoría de las teorías económicas desarrolladas fuera de la economía feminista tienen una capacidad muy limitada para explicar la situación de la mujer en el mercado laboral, básicamente por utilizar categorías “**ciegas al género**”, que no dilucidan las formas en que las relaciones de género están involucradas en la producción.

La corriente Neoclásica no logra adecuar el núcleo central del análisis del mercado de trabajo al estudio del trabajo de la mujer, y las aportaciones en esta línea se han referido casi exclusivamente a la oferta de trabajo femenino, sin tener apenas en consideración la demanda, si bien, la teoría clásica parte del análisis de la demanda y de la oferta de trabajo (en interacción), para obtener el nivel del empleo y del salario de equilibrio.

La demanda de trabajo como un factor de producción que conlleva costes fijos de empleo, procedentes del reclutamiento, selección y formación de los trabajadores contratados, por lo que la rotación de los trabajadores en la empresa resultaría costosa para ella. Los teóricos de esta corriente intentan potenciar, como señala Hammermesh (1973), “**el principio de la maximización de la utilidad, la maximización de los beneficios y los mecanismos equilibradores del mercado**”

Becker (1983) señala la influencia de la formación en el trabajo, en la renta monetaria; según él, los costes derivados de la formación de los trabajadores son importantes cuando los conocimientos requeridos son específicos, esto es, cuando la tecnología requiere de formación específica: “**los empleados que tienen formación específica tienen menos incentivos para marcharse y las empresas tienen menos incentivos para despedirlos que los empleados que no tienen formación o tienen formación general, lo que implica que las tasas de abandono y despido están relacionados inversamente con la cantidad de formación específica**” (-Becker, 1983). Este autor parte del supuesto de que es el individuo el que elige entre el ocio que le supone el hecho de no trabajar y la renta que obtiene a través del trabajo. En su reflexión, obvia los aspectos socioeconómicos que determinan ese proceso, entre los que pueden destacarse el género, la raza, entre otros.

En la teoría Neoclásica subyace la idea de que un aumento del salario real ofrecido en el mercado producirá un efecto llamada, a las reservas desempleadas; pero también producirá el efecto contrario, trabajar menos y querer consumir más ocio, porque con el mismo trabajo el aumento del salario real eleva el nivel de la renta. La aportación más novedosa de la teoría neoclásica es el concepto de Capital Humano. Surge a mediados del s. XX en un marco de preocupación creciente por conseguir un mayor crecimiento económico a partir de la calidad de la mano de obra. Con esta teoría, se amplía la perspectiva individualista de la teoría de la oferta de trabajo. Considera el volumen de trabajo ofrecido, como su calidad, es el resultado de decisiones individuales.

Según la teoría del Capital Humano, las diferencias salariales se explican así: Las personas que han adquirido mayores niveles de educación ganan más que el resto. La decisión de invertir o no en educación depende de la tasa de preferencia temporal, cuyo origen es innato. En su versión más extrema, la Teoría de Capital Humano sugiere que los pobres lo son porque no han invertido en Capital Humano, en educación. Sin embargo, estudios empíricos han constatado que con niveles altos de educación se mantiene la discriminación salarial en personas de otra raza o de otro sexo. Esta percepción simplifica las connotaciones sociales que tiene la incorporación de la perspectiva de género en ese terreno. Ahí reside una de sus debilidades al momento de comprender ese fenómeno.

Contrasta esta argumentación con los datos de las estadísticas oficiales de diversos países desarrollados, que denota una mayor proporción de mujeres en el mercado de trabajo que de varones con niveles educativos medios y superiores. No obstante, aunque globalmente es cierta la igualdad de matrículas por sexo en los estudios superiores, no

lo es menos el que el tipo de carreras y especializaciones profesionales elegidas por las mujeres son las menos competitivas en el mercado, o bien se feminizan aquellas peor remuneradas.

Aunque la educación tiene una influencia en el nivel salarial del hombre y de la mujer, considerados aisladamente, ésta -la educación-no explica la diferencia entre salarios masculinos y femeninos, al constatar cómo las mujeres con un nivel de educación similar o superior al de los hombres obtienen salarios inferiores, no sólo a nivel general, sino incluso, en trabajos similares o de igual cualificación. La teoría neoclásica sirve de soporte teórico al trabajo doméstico cuando, en los años 60, aparece la teoría microeconómica de la concepción del hogar como unidad de producción y de la mujer como productora. (Becker, 1965).

La teoría utiliza los conceptos de la economía de la empresa y explica la división del trabajo dentro de la familia de manera parecida a la teoría del comercio internacional. Autores como (Mincer, 1962) consideran a la familia como una unidad económica cuyas decisiones obedecen al principio de racionalidad; por tanto, parten del desconocimiento de las desigualdades de poder que operan en su interior. La cantidad de producción doméstica alcanzable depende de las disponibilidades de tiempo de los miembros de la familia y del nivel de ingresos, ya que los bienes de base se compran en el mercado. Al plantearse la asignación del tiempo con criterios de eficacia, desarrolla los mismos conceptos de coste de tiempo y de productividad, existentes para el trabajo fuera de casa.

En el hogar-empresa, la especialización de los miembros se analiza con el concepto de "*ventaja comparativa*", para explicar la división internacional del trabajo; se evalúa la ventaja comparativa de los dos miembros del hogar por la relación que se da en sus salarios potenciales: el miembro que logra un salario mayor se especializará en el trabajo en el mercado, y el otro en la producción en el hogar, o bien, el miembro que tenga una productividad doméstica mayor se especializará en el trabajo en el hogar. En esta línea teórica, varios autores estimaron que la función de utilidad del cabeza de familia vale por la del hogar, ya que se preocupa por los demás miembros de la misma; pero esta concepción sólo se entiende adecuada a una sociedad patriarcal.

En esta microsociología de la familia, generalmente la mujer tiene la especialización en el trabajo doméstico y cuando participa en el mercado de trabajo lo hace en una posición, de entrada, no ventajosa. Y ello por varias razones: una de ellas es que no ha invertido lo necesario en su capital humano; otra es que no ha adquirido cualificación y otra que no tiene experiencia profesional; además, al condicionar su inserción profesional en el trabajo remunerado a las exigencias de su actividad doméstica, puede incluso interrumpir su carrera profesional entre los veinticinco y los treinta y cinco años para cuidar de los hijos, exactamente el periodo en el que los varones consolidan sus posiciones en el mercado laboral. Como consecuencia de este funcionamiento las mujeres buscan un empleo poco exigente, con flexibilidad horaria, sin movilidad geográfica, ni horas extraordinarias. Dado que las posibles trabajadoras para este tipo de empleo son más numerosas que los puestos reales se produce una competencia entre las propias

mujeres, que incide en la reducción de los salarios. Así se explica tanto la concentración de mujeres en los escalones inferiores de la cualificación como las diferencias salariales con respecto a los varones.

Se trata de un razonamiento circular en el que las mujeres siempre obtendrían posiciones y remuneraciones inferiores a las de sus maridos a causa de sus responsabilidades domésticas, por lo que la opción más racional sería precisamente el asumir esas tareas.

La cuestión fundamental que enfrenta a la teoría neoclásica con respecto a la teoría marxista es la distinción entre "*fuerza de trabajo*" y "*trabajo*". La teoría neoclásica niega la existencia de la fuerza de trabajo, y con ello la posible existencia de conflicto y de lucha de clases sociales que constituyen el eje del pensamiento marxista. Interesantes aportaciones teóricas ofrece Braverman desde esta perspectiva, al partir en el análisis del proceso de trabajo, de la distinción entre "*la fuerza de trabajo*", que es la mercancía que se compra y vende en el mercado, y el "*trabajo*", que es el factor de producción que entra en el proceso productivo ..." *lo que el trabajador vende y lo que el capitalista compra no es una cantidad acordada, sino su fuerza de trabajo durante un período de tiempo acordado*" (Braverman, 1983).

Marx ya había apuntado la depreciación del valor de la fuerza de trabajo, que provocaba la incorporación de mujeres y niños al mercado de trabajo. "*La maquinaria, al lanzar al mercado de trabajo a todos los individuos de la familia obrera, distribuye entre toda su familia el valor de la fuerza de trabajo de su jefe. Lo que hace es depreciar la fuerza de trabajo del individuo...*". También aludió a la resistencia de los obreros a que trabajaran las mujeres. En este punto hay una cierta ambigüedad en la teoría marxista, pues la incorporación de la mujer a la fuerza de trabajo remunerado es vista, también, como un elemento liberador: "la gran industria al asignar a la mujer, al joven y al niño de ambos sexos un papel decisivo en los procesos socialmente organizados de la producción, arrancándoles con ello de la órbita doméstica, crea las nuevas bases económicas para una forma superior de familia y de relaciones entre ambos sexos" (Marx, 2017).

La división internacional del trabajo a la que ha llegado el sistema capitalista ha creado zonas de reserva de trabajadores, proceso que Braverman señala como algo bastante perjudicial para las mujeres "*... en este proceso que atraviesa razas y naciones, la parte femenina de la población se ha convertido en la principal reserva de trabajo suplementario. En todos los sectores de la clase trabajadora que están creciendo más de prisa, las mujeres constituyen la mayoría, y en algunos casos, la abrumadora mayoría de los trabajadores*" (Braverman, 1983). *H. Braverman considera que el cambio ocupacional y profesional producido en el sistema económico tiene como protagonista a la mujer* " ... es el empleo femenino el que explica la mayor parte del cambio ocupacional e industrial y por tanto es el empleo femenino el que constituye la mayor parte de las ocupaciones de la nueva clase trabajadora" (Braverman, 1983). Para él, tanto el aumento de la actividad femenina como el descenso de la masculina son aspectos de un mismo fenómeno: el ejército industrial de reserva, cuya función

básica es la degradación de los salarios masculinos. La razón de integración de las mujeres en ese ejército se debería a la participación oscilante e intermitente en el trabajo remunerado.

Otro aspecto en el que se centra la perspectiva marxista es el de la estructura salarial. Para los marxistas clásicos, el precio de la fuerza de trabajo, el salario en equilibrio y a largo plazo, sería igual a su coste de producción. Esta identificación de la fuerza de trabajo con un bien de producción recuerda a la idea neoclásica del Capital Humano pero sin las connotaciones individualistas. Dado que la estructura salarial no es homogénea, a largo plazo, tenderá a reflejar los costes de reproducción de los diferentes tipos de fuerza de trabajo.

Los autores marxistas, con el concepto de la reproducción de fuerza del trabajo, han introducido el trabajo doméstico como trabajo intermediario éste se considera básico para la producción de la mercancía "**fuerza de trabajo**"; actúa de intermediario entre la compra de los medios de subsistencia y el consumo del trabajador y su familia. Se encuadran aquí las teorías que conciben al capitalismo y al patriarcado como sistemas autónomos de opresión y de explotación que se refuerzan mutuamente (Teoría de los sistemas duales o Teoría de los dos sistemas).

Estas teorías tratan de forma global lo doméstico y lo productivo, lo privado y lo público. Una de las primeras autoras que teorizó sobre la separación, y al mismo tiempo, la ligazón de los dos sistemas fue Delphy (1985). El debate entre el trabajo público y el doméstico realizado por mujeres cobra centralidad en las últimas décadas. A continuación, se profundiza en ese particular, a partir del análisis contemporáneo de la expresión de las brechas de género en el entorno laboral, como concreción práctica de las anteriores propuestas teóricas.

Que las mujeres no son exclusivamente del espacio privado, es hoy una verdad de Perogrullo. Su inserción en la esfera pública es un avance; no exento de tensiones, que aún determinan desigualdades de género importantes. Entre ellas, la desigualdad económica, es, en nuestra opinión, causa fundamental de la feminización de la pobreza.

La realidad es aplastante en el mundo el 70 % de las personas pobres son mujeres, según la ONU, y las hace víctimas de la violencia y la vulnerabilidad social en disímiles formas. La existencia de un sistema que favorece a los hombres y naturaliza roles diferenciados por sexo, indica que el problema no puede entenderse desde una sola arista, sino que demanda una solución multidimensional.

¿Qué son las brechas?

Son formas de representar la disparidad entre hombres y mujeres en diferentes aspectos de la vida cotidiana. Esas medidas brindan información sobre el nivel de incorporación de las mujeres al mercado laboral, la brecha salarial entre unas y otros, la presencia femenina en sectores económicos emergentes, acceso y control a los recursos, el uso del tiempo, entre otros.

Aunque las mujeres realizan el 66% del trabajo en el mundo y producen el 50% de los alimentos, solo reciben el 10% de los ingresos y poseen el 1% de la propiedad. Otros datos

de la Organización Internacional del Trabajo(OIT) indican que la tasa de ocupación de las mujeres descendió un 5% en 2021, en comparación con la de los hombres.

Según la Comisión Económica para América Latina(CEPAL), la participación laboral de las mujeres latinoamericanas se situó en 46% en 2020, mientras que la de los hombres en 69% (en 2019 alcanzaron un 52% y un 73,6%, respectivamente). Se calcula, además, que la tasa de desocupación de las mujeres llegó al 12% en 2020, porcentaje que se eleva al 22,2% si se asume la misma tasa de 2019. La contundente disminución de la fuerza laboral femenina, para cumplir con las demandas de cuidados hogareños, significa, una década de retroceso.

Un ejemplo: en el feminizado sector salud, esencial para combatir la pandemia del SARS- CoV- 2, ellas suman las $\frac{3}{4}$ partes de sus empleados y reciben salarios 23,7% inferiores que sus compañeros y afrontando otras jornadas de trabajo en sus casas. Esto significa que, la proporción de mujeres entre los profesionales calificados aumenta, pero se ralentiza la igualdad salarial y el acceso a puestos de dirección.

Esas son brechas. Al ritmo relativo actual, tardarán en cerrarse casi 70 años en nuestra región. El Índice Global de Brecha de Género evalúa su evolución en: participación económica, empoderamiento político, logro educativo, salud y supervivencia. En estos últimos aspectos las distancias se acortan con mayor agilidad.

El sesgo androcéntrico persistente en el análisis económico e invisibiliza esas diferencias. Los datos que esa madre e hija escuchan en el noticiero, no se desagregan por sexo. Esa sensación de que "somos iguales", podría hacerlas pensar que, un paquete de medidas económicas son igualmente recibidas por todos. La realidad es otra. Cada decisión gubernamental tanto en materia económica, u otra índole debe pensarse en clave de género para agentes económicos diferentes y desiguales. Ahí está el reto.

Prestigiosos informes internacionales develan la magnitud abrumadora de las brechas de género en materia de empleos y salarios. Urge modificar las pautas de funcionamiento de un sistema económico patriarcal y paternalista, que condena a las mujeres, a puestos de menor complejidad y remuneración por el mero hecho de llevar sus genitales por dentro.

Las formas en que los Estados distribuyen sus beneficios, la provisión de cuidados y otras transferencias deben cambiar y no revictimizar a las mujeres y las niñas.

La esfera de los cuidados es otra cuestión a tratar. Mientras no se considere como trabajo al doméstico, se omitirá su importancia para la reproducción de la vida social. Con esa omisión, se obstaculiza el acceso de las mujeres a puestos de mayor rango y salario. Ahí la brecha duele y perjudica a familias enteras, cada vez con mayor presencia femenina en su jefatura. Ahí la brecha genera desigualdad y pobreza.

¿Hay brechas en Cuba?

Sí, aunque desde 1959, las mujeres han ganado protagonismo. Tener una organización femenina propia (FMC)¹,
¹Federación de Mujeres Cubanas.

la creación de círculos infantiles, seminternados, los programas de educación sexual, la aprobación del aborto gratuito, nos distingue. Según la ONEI², son mujeres el 66, 2% de la fuerza técnica empleada, el 53, 2% de los parlamentarios y el 50% de los trabajadores en el sector de los servicios. Sin embargo, persiste la impronta patriarcal en el quehacer económico. La aprobación de la nueva Constitución de la República y del Plan Nacional para el Adelanto de la Mujer se genera un marco propicio para operar una transformación radical en ese sentido.

La Encuesta Nacional de Género de 2016 señala que las cubanas dedican 14 horas más como promedio en una semana que los hombres a las tareas domésticas. Esta división se intensifica en la población no ocupada: ellas destinan 18 horas semanales más a este tipo de trabajo que los hombres en igual situación.

Aunque las cubanas reciben igual salario que los hombres por trabajo de igual valor, ellas son mayoría entre los de menor remuneración y sólo dirigen el 38,4 %. En 2016, la brecha de género se mantenía alrededor del 27 %, cuando se compara la diferencia entre la TAE³ masculina (78,2%) en relación con la femenina (50,9%). Es decir, son más las cubanas en edad laboral que no poseen vínculo de trabajo activo. Luego, en 2019, la TAE femenina mostró una leve recuperación (53,3 %), por debajo de sus potencialidades. Del total de ocupados en la economía, el 39 % eran mujeres. Ellas representan también el 45,7 % de los que laboran en el sector estatal (45,3 % en 2016), el 29,1 % del sector privado (20 % en 2016) y el 35,5 % de los trabajadores por cuenta propia (32,3 % en 2016).

En ese contexto, el país inicia un ordenamiento socioeconómico, con vocación transversal. Con la transformación de la noción de bienestar y atención a la vulnerabilidad social, intenta recortar las brechas de género. Las modificaciones en la estructura de los ingresos y las pensiones, busca incentivar la productividad y la incorporación femenina al trabajo. Abandonar el esquema universalista de atención a la vulnerabilidad, por uno más eficiente que particulariza esa atención resulta un giro hacia la justicia social real, sin renunciar a los principios del estado socialista de derecho.

¿Cómo reducir esas brechas?

La Agenda 2030 y los Objetivos de Desarrollo Sostenible pueden servir de guía metodológica para cambiar ese panorama actual. Entre metas e indicadores quedan diluidas esencias fundamentales en ese combate: cada país tiene sus propias dinámicas socioeconómicas, históricas y culturales insoslayables, que constriñen el accionar de los individuos y naturaliza cuestiones que entrañan perjuicios para las mujeres. Entonces, esto demanda soluciones más audaces y radicales para empujar una verdadera transformación. ONU Mujeres reconoce dificultades que persisten en la agenda, a saber: la brecha de género entre los pobres se ensancha en detrimento de las mujeres, más del 50% de las mujeres y las niñas en medios urbanos de los países en vías de desarrollo viven en condiciones donde carecen de al menos uno de estos recursos: acceso a agua limpia,

²Oficina Nacional de Estadísticas e Información.

³Tasa de Actividad Económica.

instalaciones sanitarias mejoradas, una vivienda durable y espacio suficiente para vivir.

El Estado juega un rol decisivo para reducir esas brechas. Desagregar todas las estadísticas globales por sexo, crear un Ministerio de Igualdad y leyes contra la discriminación, y por la equidad de género es imprescindible. Ahí su desafío. Generizar las políticas públicas puede ser una vía para su solución: implementar prestaciones para madres y padres desempleados con hijos menores de edad, extender la jornada escolar, flexibilizar las formas de trabajo y sus horarios potenciaría el trabajo femenino. Es necesario territorializar esas decisiones. No pueden ser soluciones idénticas para la Cuba urbana y la rural. Eso sería un error.

El mercado laboral cubano no es todo lo inclusivo que pudiera ser. Para ello, urge reformar las plantillas, rediseñar los puestos de trabajo y sus formas de evaluación. La promoción a puestos de dirección a través de “*currículums ciegos*” que ponderen el talento y no el sexo; implementar licencias parentales obligatorias y establecer incentivos arancelarios a las empresas paritarias pueden determinar cambios para las mujeres trabajadoras en la isla.

De igual modo, la creación de un Fondo de Fomento para Mujeres para impulsar proyectos de emprendimiento femenino podría dar un giro a la situación. Facilitar el acceso a créditos y el incentivo a la formación de cooperativas y empresas femeninas son reservas que nuestro sistema podría utilizar para incorporar a las desocupadas y con ello ampliar su aporte económico a nuestro modelo de desarrollo.

El olvidado “Plan jaba”⁴, que priorizaba a trabajadoras en sus compras diarias es una forma sencilla de empoderar a ese sector. De igual modo, el uso de tecnologías “*women-friendly*” para sumarlas a labores masculinizadas en la esfera industrial, agrícola, etc. Su empoderamiento en la gestión empresarial, financiera, entre otras, rompería los techos de cristal que limitan su pleno desarrollo en nuestra sociedad. Son medidas factibles. Por tanto, complementar el trecho ganado de políticas que aquí ya favorecen a las mujeres, con más inclusión en el mercado de trabajo y menos patrones discriminatorios por cuestión de género, es vital. Las mujeres pueden ser lo que quieran y lo demuestran a diario.

Ello indica la necesidad de potenciar políticas públicas con fuerte componente científico desde una perspectiva multidisciplinaria y multinivel. La introducción de la perspectiva de género en esas generalizaciones dotará de más justicia social la atención de flagelos como la violencia y la vulnerabilidad. Tener en cuenta la posibilidad de adelantarse a las condiciones, la capacidad de pronóstico que brindan, determinar tendencias y analizar patrones de los fenómenos en la sociedad, siempre será beneficioso para la toma de decisiones ante escenarios complejos.

La teorías económicas han dejado al descubierto sus carencias con respecto a la perspectiva de género. Desde la concepción neoclásica, la teoría del capital humano el reto está en visibilizar lo femenino. Ese escenario evidencia lo imprescindible de la economía feminista que coloca a la

⁴Este plan priorizaba a las trabajadoras en la adquisición de alimentos y otros servicios para el hogar.

mujer en el centro del análisis como sujeto económico capaz de transformar la fisonomía del mercado laboral.

La promoción de políticas públicas integrales, capaces de generar transformaciones y sinergias transversales, que encuentre en la equidad de género la piedra angular para operar múltiples cambios a diversos niveles, considero, puede generar un efecto dominó que rompa dinámicas estereotipadas. Por ejemplo, si esa madre del taxi tuviera un empleo fijo con un buen salario, es probable que alentara a su hija a que saliera fuera de los marcos del hogar y accediera a formación o a servicios de cuidados infantiles para sus hijos pequeños. De ese modo, ambas serían independientes y contarían con la autonomía económica suficiente para satisfacer sus necesidades.

CONCLUSIONES

La formación continua de capacidades con enfoque de género en cuanto a la formación de presupuestos, la promoción de mujeres a cargos importantes en la toma de decisiones, la desmitificación de lo “*inviabile*” de poner al frente a las mujeres en los sectores que generan mayor flujo de ganancias, podrían estrechar las brechas abiertas. Para ello hace falta modificar los esquemas de cuidado y otorgarle su justo valor monetario. De ese modo la pobreza y la precariedad laboral emanados de ese fenómeno se reducirían de manera considerable. Es un camino complejo, pero no imposible. Solo así madres e hijas no se debatirán entre arcaicos estereotipos.

REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

- Becker, G. (1965). A theory of allocation of time. *The Economic Journal*, 75(299), 493–517.
- Becker, G. (1983). *Inversión en Capital humano e ingresos* (E. L. Toharia, Ed.; pp. 39–63). Alianza Universidad.
- Braverman, H. (1983). Trabajo y fuerza de trabajo. En L. Toharias (Ed.), *El mercado de trabajo: Teorías y aplicaciones* (Vol. 521, p. 136). Alianza Editorial.
- CEPAL. (2020). *Enfrentar los efectos cada vez mayores del COVID-19 para una reactivación con igualdad: nuevas proyecciones*. <https://www.cepal.org/es/publicaciones/45782-enfrentar-efectos-cada-vez-mayores-covid-19-reactivacion-igualdad-nuevas>
- CEPAL. (2021). *La autonomía económica de las mujeres en la recuperación sostenible y con igualdad*. <https://www.cepal.org/es/publicaciones/46633-la-autonomia-economica-mujeres-la-recuperacion-sostenible-igualdad>
- Delphy, C. (1985). *Por un feminismo materialista ; El enemigo principal ; y otros textos*. LaSal.
- Encuesta Nacional sobre Igualdad de Género ENIG-2016 Informe de Resultados*. (2021). <http://www.onei.gob.cu/node/14271>
- España, A. I. (2020). *La pobreza tiene género*. Amnesty.org. <https://www.es.amnesty.org/en-que-estamos/blog/historia/articulo/la-pobreza-tiene-genero/>

Hammermesh, D. (1973). *Potencial problems in Human Capital Theory*. 225–232.

ILO. (2020). *Global Wage Report 2020-21: Wages and minimum wages in the time of COVID-19*. https://www.ilo.org/global/publications/books/WCMS_762534/lang--de/index.htm

ILO. (2021). *Estimaciones actualizadas y análisis*. https://www.ilo.org/wcmsp5/groups/public/dgreports/dcomm/documents/briefingnote/wcms_767045.pdf

Marx, K. (2017). *El Capital*. Editores Siglo XXI de España.

Mincer, J. (1962). Labor force participation of married women: a study of labor supply. En *Aspects of labor economics*. (pp. 147–158). Princeton University Press.

PNUD. (2021). *IV Informe Nacional de Desarrollo Humano, Cuba Ascenso a la raíz. La perspectiva local del DH en Cuba*. UNDP. <https://www.cu.undp.org/content/cuba/es/home/presscenter/articles/2019/IDHCubaIVinforme.html>

WEF. (2021). *Global Gender Gap Report 2021*. Weforum.org. <https://www.weforum.org/reports/ab6795a1-960c-42b2-b3d5-587eccda6023>

NORMAS PARA AUTORES

Los autores interesados en publicar en la Revista Cultura, Comunicación y Desarrollo podrán enviar sus contribuciones a partir de la siguiente dirección electrónica: rccd@ucf.edu.cu

En nuestra revista solo se aceptarán trabajos no publicados y que no estén comprometidos con otras publicaciones seriadas. Los idiomas de publicación serán español e inglés. Los tipos de contribuciones que se aceptarán son: artículos científicos resultados de investigaciones sociales; ensayos especializados con enfoque reflexivo y crítico; reseñas; y revisiones bibliográficas.

Podrán escribirse en Microsoft Office Word u Open Office Writer, empleando letra Verdana, 10 puntos, interlineado sencillo. La hoja tendrá las dimensiones 21,59 cm x 27,94 cm (formato carta). Los márgenes superior e inferior serán a 2,5 cm y se dejará 2 cm para el derecho e izquierdo.

Estructura de los manuscritos

Cada propuesta de publicación debe tener la siguiente estructura:

- Extensión entre 10 y 14 páginas.
- Título en español e inglés (15 palabras como máximo).
- Nombre (completo) y apellidos de cada uno de los autores, antecedido por el título académico o científico (se recomienda no incluir más de tres autores por artículo).
- Adscripción laboral, país y correo electrónico.
- Resumen en español y en inglés (no excederá las 200 palabras) y palabras clave (de tres a diez en español e inglés).
- Introducción, en la que se excluya el diseño metodológico de la investigación; Materiales y métodos; Resultados y discusión, para artículos de investigación, el resto de las contribuciones tendrá en vez de estos dos apartados un Desarrollo; Conclusiones, nunca enumeradas; y Referencias bibliográficas. En caso de tener Anexos se incluirán al final del documento.

Otros aspectos formales

- Las páginas se enumerarán en la esquina inferior derecha.
- Las tablas serán enumeradas según su orden de aparición y su título se colocará en la parte superior.
- Las figuras no excederán los 100 Kb, ni tendrán un ancho superior a los 10 cm. Serán entregadas en carpeta aparte en formato de imagen: .jpg o .png). En el texto deberán ser enumeradas, según su orden y su nombre se colocará en la parte inferior.
- Las abreviaturas acompañarán al texto que la definen la primera vez, entre paréntesis y no se conjugarán en plural.
- Las notas se localizarán al pie de página y estarán enumeradas con números arábigos. Tendrán una extensión de hasta 60 palabras.
- Los anexos respaldarán ideas planteadas en el trabajo y serán mencionados en el texto de la manera: ver anexo 1 ó (anexo 1).

Referencias bibliográficas

Las Referencias bibliográficas se ajustarán al estilo de la Asociación Americana de Psicología (APA), 6ta edición de 2009. Se deben utilizar como mínimo 10 fuentes y que sean de los últimos cinco años, con excepción de los clásicos de esa área del conocimiento. En el caso de fuentes que sean artículos científicos se emplearán, preferentemente, aquellas que provengan de revistas científicas indexadas. En el texto las citas se mencionarán de la forma: Apellido (año, p. Número de página), si el texto incluye el (los) apellido (s) del (de los) autor (es). Si no se incluyen estos datos se utilizará la variante: (Apellido, año, p. Número de página). Se mencionarán al final del artículo solo las citadas en el texto, ordenadas alfabéticamente con sangría francesa.

Nota:

El Consejo Editorial se reserva el derecho de realizar la corrección de estilo y los cambios que considere pertinentes para mejorar la calidad del artículo.



CULTURA, COMUNICACIÓN & DESARROLLO

Revista científica de Ciencias Sociales de la Universidad de Cienfuegos

Síguenos en:

<http://universosur.ucf.edu.cu/>

<http://rccd.ucf.edu.cu/index.php/>



Editorial: "Universo Sur".

Universidad de Cienfuegos.

Carretera a Rodas, Km 3 ½.

Cuatro Caminos. Cienfuegos. Cuba.

CP: 59430